



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



## Over dit boek

Dit is een digitale kopie van een boek dat al generaties lang op bibliotheekplanken heeft gestaan, maar nu zorgvuldig is gescand door Google. Dat doen we omdat we alle boeken ter wereld online beschikbaar willen maken.

Dit boek is zo oud dat het auteursrecht erop is verlopen, zodat het boek nu deel uitmaakt van het publieke domein. Een boek dat tot het publieke domein behoort, is een boek dat nooit onder het auteursrecht is gevallen, of waarvan de wettelijke auteursrechttermijn is verlopen. Het kan per land verschillen of een boek tot het publieke domein behoort. Boeken in het publieke domein zijn een stem uit het verleden. Ze vormen een bron van geschiedenis, cultuur en kennis die anders moeilijk te verkrijgen zou zijn.

Aantekeningen, opmerkingen en andere kanttekeningen die in het origineel stonden, worden weergegeven in dit bestand, als herinnering aan de lange reis die het boek heeft gemaakt van uitgever naar bibliotheek, en uiteindelijk naar u.

## Richtlijnen voor gebruik

Google werkt samen met bibliotheken om materiaal uit het publieke domein te digitaliseren, zodat het voor iedereen beschikbaar wordt. Boeken uit het publieke domein behoren toe aan het publiek; wij bewaren ze alleen. Dit is echter een kostbaar proces. Om deze dienst te kunnen blijven leveren, hebben we maatregelen genomen om misbruik door commerciële partijen te voorkomen, zoals het plaatsen van technische beperkingen op automatisch zoeken.

Verder vragen we u het volgende:

- + *Gebruik de bestanden alleen voor niet-commerciële doeleinden* We hebben Zoeken naar boeken met Google ontworpen voor gebruik door individuen. We vragen u deze bestanden alleen te gebruiken voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden.
- + *Voer geen geautomatiseerde zoekopdrachten uit* Stuur geen geautomatiseerde zoekopdrachten naar het systeem van Google. Als u onderzoek doet naar computervertalingen, optische tekenherkenning of andere wetenschapsgebieden waarbij u toegang nodig heeft tot grote hoeveelheden tekst, kunt u contact met ons opnemen. We raden u aan hiervoor materiaal uit het publieke domein te gebruiken, en kunnen u misschien hiermee van dienst zijn.
- + *Laat de eigendomsverklaring staan* Het “watermerk” van Google dat u onder aan elk bestand ziet, dient om mensen informatie over het project te geven, en ze te helpen extra materiaal te vinden met Zoeken naar boeken met Google. Verwijder dit watermerk niet.
- + *Houd u aan de wet* Wat u ook doet, houd er rekening mee dat u er zelf verantwoordelijk voor bent dat alles wat u doet legaal is. U kunt er niet van uitgaan dat wanneer een werk beschikbaar lijkt te zijn voor het publieke domein in de Verenigde Staten, het ook publiek domein is voor gebruikers in andere landen. Of er nog auteursrecht op een boek rust, verschilt per land. We kunnen u niet vertellen wat u in uw geval met een bepaald boek mag doen. Neem niet zomaar aan dat u een boek overal ter wereld op allerlei manieren kunt gebruiken, wanneer het eenmaal in Zoeken naar boeken met Google staat. De wettelijke aansprakelijkheid voor auteursrechten is behoorlijk streng.

## Informatie over Zoeken naar boeken met Google

Het doel van Google is om alle informatie wereldwijd toegankelijk en bruikbaar te maken. Zoeken naar boeken met Google helpt lezers boeken uit allerlei landen te ontdekken, en helpt auteurs en uitgevers om een nieuw leespubliek te bereiken. U kunt de volledige tekst van dit boek doorzoeken op het web via <http://books.google.com>











# • LETTER-OEFENINGEN.

LETTER-OFFERING

**A L G E M E E N E  
V A D E R L A N D S C H E  
L E T T E R - O E F F E N I N G E N ,**

**W A A R I N D E  
B O E K E N E N S C H R I F T E N ,**

**D I E D A G E L Y K S I N O N S V A D E R L A N D E N  
E L D E R S U I T K O M E N , O O R D E E L K U N -  
D I G T E V E N ' S E N V R Y M O E D I G  
V E R H A N D E L D W O R D E N .**

**B E N E V E N S  
M E N G E L W E R K ,**

*tot Fraaije Letteren, Konsten en Weetenschappen  
betrekkelyk.*

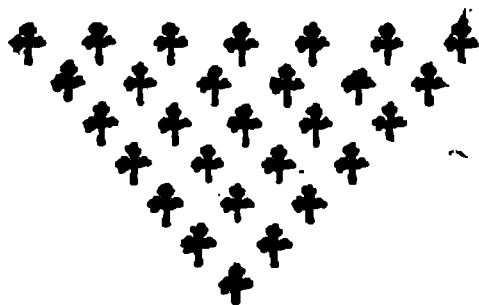
---

---

**Zesde Deels, Eerste Stuk.  
Met Platen.**

---

---



**Te A M S T E R D A M ,  
By A . V A N D E R K R O E ,  
en  
By Y N T E M A E N T I E B O E L  
M D C C L X X I V .**



LETTERS-OF-OPINION.

A L G E M E E N E  
V A D E R L A N D S C H E  
L E T T E R - O E F E N I N G E N ,

W A A R I N D E  
B O E K E N E N S C H R I F T E N ,

D I E D A G E L Y K S I N O N S V A D E R L A N D E N  
E L D E R S U I T K O M E N , O O R D E E L K U N -  
D I G T E V E N S E N V R Y M O E D I G  
V E R H A N D E L D W O R D E N .

B E N E V E N S  
M E N G E L W E R K ,

*tot Fraaije Letteren, Konsten en Weetenschappen  
betrekkelyk.*

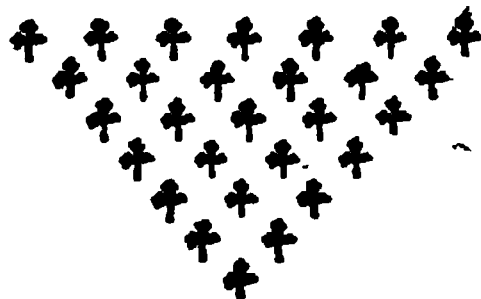
---

---

Zesde Deels, Eerste Stuk.  
*Met Platen.*

---

---



*Te* A M S T E R D A M ,  
By A . V A N D E R K R O E ,  
en  
By Y N T E M A E N T I E B O E L .  
M D C C L X X I V .





Dutch Lit.  
Nijhoff  
10-3-24  
10892

# ALGEMEENE VADERLANDSCHE LETTER-OEFENINGEN,

WAAR IN DE

## BOEKEN EN SCHRIFTEN,

DIE DAGELYKS IN ONS VADERLAND EN  
ELDERS UITKOMEN, OORDEELKUN-  
DIG TEVENS EN VRYMOEDIG  
VERHANDELD WORDEN.

---

*Geschiedenis van alle Godsdiensten, van de Schepping af, tot op den tegenwoordigen tijd, door W. HURD, D. D. Uit het Engelsch vertaald. Vierde Deel. Te Amsterdam, by M. de Bruin, 1783. In gr. octavo, 619 bladz.*

**M**et den aenvang van dit Vierde Deel levert ons de Heer Hurd een oordeelkundig verslag van den *Mahometaenschen Godsdienst*; gevende eerst een bericht van des Aertsbedriegers levensloop, vervolgens van den inhoud van den *Akkan* (\*), en eindelyk van de voornaemste plechtigheden, welken onder zyne Aenhangers in gebruik zyn; parende met het zelve verscheiden bedenkingen tot dat Leerstelsel en deszelfs uitgebreide invoering betreklyk. Voorts ontvouwt zyn Ed. den Godsdienst der *Tartaren*, der *Laplanders*, en der *hedendaagsche Gauren*; waer op hy zich wyders verledigt, tot het voordragen van de opmerkelykste onderscheidene Godsdiensten onder de verschillende afgodische Volkeren in *Afrika*, blyvende die der onverlichte *Amerikanen* tot het volgende Deel uitge-

(\*) De benaming *de Alkoran* is een algemeen ingesloopen misbruik; men schryft keuriger *de Koran*, zynde het voorwaarsaende *Al* zo veel als *de*: insgelyks heeft de gewoonte van dien gewaenden Propheet *Mahomet* te noemen stand gegrepen; terwyl zyn naem eigenlyk geschreven behoort te worden *Mohammed*. Wy hebben ons hier aen de gewoone schryfwyze gehouden, om gelyk te blyven aen die van den Auteurs, in dezen.

VI. DEEL. ALG. LETT. NO. I.

A

gesteld. — Overeenkomstig met de inrichting en 't beloop van dit Werk, is ook de uitvoering van dit gedeelte alleszins leerzaam; daer de Heer *Hurd* 't 'er niet alleen op toelegt om die verschillende Godsdiensten te beschryven; maar tevens, by voorkomende gelegenheden, 'er zodanige bedenkingen invlecht, die ter ophelderinge van etlyke daertoe behoorende kundigheden dienen; en 'er wel byzonder zyn werk van maekt, om ons te doen gadeslaen, in welk een geluk wy deelen, daer wy het Evangelielicht genieten, en onder hoe sterk ene verplichting wy liggen, om 'er het vereischte gebruik van te maken. Elke beschouwde manier van Godsdienst geeft hem hiertoe natuurlyk aenleiding; en zo mede in 't byzonder de *Mahometaensche*; welke zyn Ed., daer dezelve bovenal elks oplettendheid tot zich trekt, ook het breedvoerigste verhandelt; en waeromtrent hy verscheiden oordeelkundige aanmerkingen voordraegt. — Om 'er éne van dezelven ter proeve mede te deelen, zullen wy ons bepalen tot het geen de Heer *Hurd*, uit de geloofwaardigste Schryvers, heeft opgemaakt, nopens de handlangers van *Mahomet*; door wier behulp hy den *Alkoran*, (welke duidelyke blyken van uitgebreider kundigheden, dan *Mahomet* uit zich zelve kan bezitten, behelst,) zamengeraept hebbe.

„ Dat MAHOMET, (dus vangt de Heer *Hurd* aan,) met behulp van anderen zynen *Alkoran* zamenstelde, was eene zaak wel bekend te *Mekka*, toen hij allereerst zijne Bedriegerij aldaar voordroeg; ook wierdt het hem meer dan eens voor de scheenen geworpen door zijne vijanden, gelijk hij zelve meermaalen klaagt. Dus spreekt hij, in het vijf- en twintigste Hoofdstuk van zynen *Alkoran*: „ Zy zeggen dat de *Alkoran* niets anders is, dan een leugen van uwe eigen vinding, en dat anderen u daar in geholpen hebben.” Volgens de *Alkoranverklaarders* waren de personen, hier bedoeld, de knechts van zekeren Zwaardveeger te *Mekka*, die Christenen waren, met welke MAHOMET gewoon was dikwijls verkeerung te houden, met oogmerk om door hen te beter onderweezen te worden in het Oude en Nieuwe Testament. Van hier dat BELLONIUS ons berigt, dat MAHOMET te *Mekka* twee Christenen vondt, welke *Affschriften* hadden van het Oude en Nieuwe Testament, en dat deeze hem veele hulpmiddelen toebagten in het opstellen van zynen *Alkoran*. Doch, dit was een te openbaare handel voor zulk een heil

heimelijk Ontwerp. Zij, welke hem beschuldigden dat hij de hulp van anderen genoot, bedoelden niet dezulken, met welke hij openbaare verkeerling hieldt, maar de heimelijke deelgenooten, van welke hij in 't verborgene gebruik maakte, in zijn eigen huis, tot het smeeden van 't gantsche bedrog, en om voor hem dat Boek te schrijven, welke hij waande [of liever voorgaf] hem, door den Engel GABRIËL, van den Hemel gebragt te zijn. 't Geen hij, op eene andere plaats van zijnen Alkoran, zegt, heeft bijzonderlijk zijn opzigt op eenen derzulken, welke toenmaals wierdt gehouden, de voornaamste hand in dit werk gehad te hebben. Want, in het zestiende Hoofdstuk, zegt hij: „Ik weet dat zij zullen zeggen, dat een „ander Man hem den Alkoran heeft geleerd; doch dien „zij bedoelen hem dien geleerd te hebben, is van ge- „boorte een *Persiaan*, en spreekt de *Persische* Taale. „Maar de Alkoran is in de *Arabische* Taal geschreeven, „vol van welspreekendheid en leeringe.” Wie deeze *Persiaan* ware, geeft de Monnik RICHARD, in zijne *Wederlegging der Mahometaansehe Wet*, te verstaan. Want, in het Dertiende Hoofdstuk dier *Verhandeling*, berigt hij ons dat MAHOMET, een ongeletterd persoon zijnde, tot het smeeden van zijn bedrog tot medestander hadt, onder anderen, eenen ABILIA BEN SALON, een *Persischen* Jood, wiens naam hij naderhand veranderde, om denzelven met den Arabischen tongval beter te doen strooken, in ABDOLLAH EBN SALEM. Het zelfde wierdt verzekerd, door CANTAGAZUNUS, en den Kardinaal CUSA. Daarenboven maaken de meesten, welke over deeze Bedriegerij geschreeven hebben, melding van dien *Persiaan*, als den voornaamsten Werkmeester, van welken MAHOMET, tot het meergemelde oogmerk, zich bediend heeft. En dat het de *Persiaan* was, in de laatstaangehaalde plaats van den Alkoran bedoeld, geeft dezelfde Monnik RICHARD, in het Zesde Hoofdstuk zijner *Verhandeling*, uitdruklijk te kennen. Hij is dezelfde persoon, welken ELUMAZINUS noemt SALMAN den *Persiaan*, die „door zijne bedreevenheid in het opwerpen eener verschansing, in den slag van *Ditch*, MAHOMET en zijn geheel Leger bewaarde, daar hij anderszins, door het getal zijner Vijanden, noodzaaklijk zou overwonnen en geheel verslagen geweest zijn. Want hij was een zeer vernuftig en listig persoon, en zo dooroefend in alle de geleerdheid der Jooden, dat hij den post van Rabbi onder hen bekleed hadt. Van hem schijnt derhal-



zien van verscheiden dier onderwerpen , aangaande welke hij nader wenschte onderricht te worden , sloot hij deswegen met hem eene naauwe vriendschap. Toen deeze Monnik niet lang daarna , om eene zwaare misdaad , in den Ban gedaan , en uit zijn Klooster was verdreeven , vlugtte hij na *Mekka* , bij MAHOMET ; en aldaar in zijn huis ontvangen zijnde , wierdt hij zijn handlanger in het smeeden dier Bedriegerije , welke hij naderhand in de waereld ventte ; hij bleef hem zo lang bij , tot dat de Verleider , hem niet meer noodig hebbende , om het geheim te bewaaren , hem ter dood bragt. Indien SERGIUS de naam ware , onder welken hij in zijn Klooster bekend was , dien van BAHIRA nam hij zedert aan in *Arabie* ; en onder deezen naam is hij zedert vermeld geworden in deeze Oosterfche Gewesten , door allen , welke van hem geschreeven of gesproken hebben. 't Woord *Bahira* betekende in de Arabifche taal een Kameel , welken , naa de eene of andere ongemeene verdienste , ingevolge van het gebruik der aloude *Arabieren* , de ooren gespleeten waren , en die van de overige benden afgezonderd in eene vrije weide wierdt gejaagd , om voortaan niet meer te werken. En 't lijdt geen twijffel , of deeze Monnik , de zaak zijner uitdrijvinge uit zijn Klooster zo zeer tot zijn voordeel verhaald hebbende , dat hij het te *Mekka* geloofdeet vinden dat deeze ramp hem was overgekoomen , door iets , 't welk aldaar als verdienstlijk wierdt aangezien , verkreeg hierdoor deezen naam , als overeenkomende met het denkbeeld , welk zij van zijnen stand onder zich voedden.

„ Wat aangaat MAHOMETS overige helpers , indien hij 'er nog eenigen hadde , 't geen wegens hun wordt verhaald , is zo onzeker , en van zo klein belang , dat het der opmerkinge niet waardig is. Uit de natuur van zijn ontwerp , 't welk was om het menschdom een leugen of bedrog op te dringen , mogen wij besluiten , dat hij zo weinigen als mogelijk was in zijn geheim nam ; en vermids de twee bovengenoemden genoeg waren tot dat oogmerk , koomt het niet waarschijnlijk voor , dat hij aan een grooter getal perfoonen zijn geheim toevertrouwde. Ook kon een grooter getal daartoe niet gevoeglijk gebruikt worden. Want , daar zijn Godsdienst was zamengesteld uit drie deelen , van welke het eene ontleend wierdt van de Jooden , het tweede van de Christenen ,  
en

en het derde van de Heidensche Arabieren, leverde ABDOLLAH het eerste gedeelte, BAHIRA het tweede, en MAHOMET zelve het laatste gedeelte: zo dat 'er geen andere hulp noodig was, om het bedrog te voltooien."

*Betragtingen over het Paradys, en de daarin voorgevallen Gebeurtenissen. Beneffens gedachten, over de Leerstukken, welke uit dezelve gebeurtenissen getrokken worden. Door C. FR. BAHRDT, Profesfor te Giesen. Te Amsterdam, by G. W. en J. Bom, 1783. In groot octavo, 92 bladz.*

Volgens dezen Schryver is het verhael, dat Mozes van het Paradys, en het daarin voorgevallen, geeft, Gen. II. 16 en vervolgens, tot het einde van het derde Hoofdstuk, een Moraal, die in Oosterfche Fabelen is ingekleed, welke in de Voorreden, by manier van een Brief aen een Vriend, aldus voorgedragen word.

„ Ik wil UEd. eens de Moraal zeggen, en gy moogt dan zelfs onderzoeken, of Moses deze fabel fchoonder hadt kunnen inkleeden. „ Godt is niet de flichter van „ het kwaad, hy heeft veelmeer alles gedaan, wat men „ van een goedertieren Schepper konde verwagten, om „ den mensch voor zynen val te bewaaren, hy heeft „ hem verftand en eene vrye wille gegeeven, en daarby „ de nodige onderrigting van al het geen, wat den „ mensch goed en fchadelyk is, medegedeelt, om hem „ in ftat te ftellen, het nuttige te verkiezen, en het „ fchadelyke te verwerpen. Wanneer dierhalven de men- „ fchen dwaazen worden, gelyk Adam een dwaas wierdt, „ zoo ligt de fchuld niet by Godt. De mensch laat „ zichzelfs vrywillig, door de verlokking van het kwaa- „ de, tot dwaasheid verleiden, en deze verlokkingen „ zyn van drieërly aart. De eerfte en wigtigfte aart, „ zonder welke de overigen op ons geen befliffenden „ indruk kunnen maaken, zyn de natuurlyke neigingen „ tot eeten, tot het byllaapen, enz. De tweede aart „ der verlokkingen ligt in de bekoorlykheid der uiterlyke „ voorwerpen, waaraan wy ons verzondigen. De derde „ eindelyk in de voorbeelden en verleidingen van onze „ medemenschen. Wie aan deeze verlokkingen vrywillig „ gehoor geeft, is een dwaas, terwyl hy de flimfte ge- „ volgen zich zelfs op den hals haalt; wie dezelve in

„ tegendeel veragt, en de onderrigtingen van God nopens  
 „ dat geene, wat goed en nuttig is, gehoor geeft, die  
 „ is een Wyze, en kan zich beroemen zynen gevaarly-  
 „ ken vyand overwonnen te hebben.”

„ Wat hadt gy nu, Myn Heer, tegen te werpen, wan-  
 neer het Mozes, of eenen anderen Schryver, uit welken  
 hy geschept heeft, behaagt hadt, deze fraaije moraal in  
 eene fabel in te kleeden? Is niet de slang een zeer  
 schoon beeld van de lust en lokkingen der zonde, welke  
 gelykzaam, als een slang, aan onze voeten dikwils om-  
 kruipt, zonder dat wy hem bemerken, of naar eene an-  
 dere Mofaische personificatie, Gen. 4: 7, agter de deur  
 op ons loert? Is niet de appel een regt bekwaam zin-  
 nebeeld van de voorwerpen der zonde, welke onze zin-  
 nen vleijen, en de lusten van het vleesch in beweging  
 brengen? Is niet het geen Moses Godt met den slang  
 laat spreken, eene regt aangename en duidelyke inkle-  
 ding der waarheid, dat Godt de zonde, als den groot-  
 sten vyand van het menschelyk geslacht, bestemt heeft tot  
 een eeuwigduurend voorwerp van onze haat en verag-  
 ting, als ook van onze geduurige waakzaamheid, om  
 haare boosaardige verlokkingen te ontvlieden, en, in den  
 stryd tegen haar, niet gewondt of beschadigt te worden?”

Op dien zinnebeeldigen trant word het Mozaisch  
 Verhael in dit Stukje overwoogen, met eene nevensgaen-  
 de ontvouwing van leerstellige aanmerkingen tot dat on-  
 derwerp betrekkelijk. 't Is bekend dat soortgelyke zinne-  
 beeldige verklaringen van dit Geschiedverhael aen verschei-  
 den Uitleggers behaegd hebben, die ze dan, de een op  
 deze en de andere op gene, wyze geschikt hebben; hoe-  
 danig ene verscheidenheid natuurlyk te meer moest ont-  
 staen, om dat 'er veel willekeurigs in die manier van ver-  
 klaren plaats heeft; het welk ook in deze ontvouwing  
 veelvuldig gevonden word. Men kan niet zeggen, dat de  
 Opsteller van dit Geschrift het verder gebragt hebbe dan  
 zyne Voorgangers in 't zinnebeeldig verklaren; zyne uit-  
 legging is eer ingewikkelder en duisterer dan die van ve-  
 le anderen, waertoe de omslachtige schryfwyze niet wei-  
 nig medewerkt. Voor 't overige ontmoet men 'er ver-  
 scheiden Godgeleerde stellingen in, nopens de Zonde on-  
 zer eerste Ouderen, en 't werk der Verlosfinge door  
 Jezus Christus, die meer blyken van ene willekeurige  
 denkwyze, dan van een gezet uitlegkundig oordeel aen  
 de hand geven. — Een Geschrift mag van den ge-  
 woo-

woonen weg afwyken, en 't doorbladeren van 't zelve, hoe zeer ook tegen onze denkbeelden, kan ter fcherpinge van 't oordeel, of ter navorschinge der waerheid, dienen; maer 't moet dan min of meer, in zyne foort, met een innemende oordeelkunde geschreven zyn.

---

*Vierde en vyfde Leerreden over de voorgewende werking des Satans in den tegenwoordigen tyd, door F. G. CH. RUTZ. Hoogduitsch Predikant in de Luthersche Gemeente in 's Hage. Uit het Hoogduitsch vertaald. In 's Gravenhage, by J. du Mee 1783. In gr. octavo 143 bladz.*

In gevolge van den inhoud der derde Leerreden over dit Onderwerp, betrekkelyk tot de Schriften des Ouden Verbonds, gaet de Eerwaerde Rutz nu over, om, ook met opzicht tot de Schriften des Nieuwen Verbonds, te toonen; „ Dat 'er in dezelve geen één duidelyk, gron- „ dig en bondig bewys te vinden is, waardoor de Leer- „ stelling van de nog altoos voortduurende onmiddelyke „ Werkingen des Duivels op Aarde, met nadruk onder- „ steunt wordt.”

's Mans vierde Leerreden, waermede hy dit Stuk aen- vangt, levert ons vooraf ene duidelyke verklaring van zyne hoofdstelling, met betrekking tot andere stellingen, die daermede verbonden zyn, om dus, op dat men hem niet kwalyk of ten halve begrype, „ alle byzondere met „ zyne hoofdstelling verbundene stellingen, dewelke door „ de hoofdstelling niet reeds rechtstreeks, of als waarhe- „ den ingeslooten, of als Onwaarheden uitgeslooten wor- „ den, zelfs bestemt aan te toonen, en, naar maate zy „ waar of onwaar zyn, duidelyk, of te beweeren of te „ ontkennen.” — Daer wy nu onlangs gemeld heb- ben, hoe zyn Eerwaerde zyn gevoelen verklare, zo kun- nen we, ten beteren verstande van het zelve, niet wel voorby nog enig gewag van deze nadere verklaring te maken. Wy zullen echter, om niet te breed te worden, 'er meerendeels slechts het hoofdzacklyke van opgeven, en alleen het laetste voorstel deswegens genoegzaam geheel plaetzen.

Zyn Eerwaerde brengt de onmiddelyke werkingen van den Duivel op onze aerde niet tot zulke zaken, die, aen en op zichzelven beschouwd, volstrekt onmogelyk zyn. Integendeel hy erkent derzelve mogelykheid, en beweert

dat die uit geen wysgerige grondbeginzelen te wederleggen is. Hy stemt ook toe, dat men die stelling niet ten enenmaal zonder grond, en zonder bewys aengenomen, en tot de waerdigheid van ene waarheid verheven heeft; maer hy houd staende, dat de bewyzen voor dezelve niet duidelyk, grondig en bondig zyn. Verder merkt hy aen, dat deze Leerstelling tot de uitlegkundige opgaven (*problemata exegetica*) behoore, dewelke men ontkennen, of beweeën, verwerpen of aennemen kan, zonder dat men in een van beide gevallen schipbreuk aen zyn geloof en aen zyne rechtzinnigheid lyde. Hier benevens erkent hy dat de Duivel onmiddelyk op aerde tegenwoordig geweest zy, en onmiddelyk gewerkt hebbe, by voorbeeld in het Paradys en in de Woestyne, toen hy onze Zaligmaker verzocht; als mede, dat hy, naer alle regelen van waerschyndykheid, in de dagen der omwandeling onzes Zaligmakers, onder de toelating en bestiering van God, op aerde onmiddelyk nu en dan gewerkt heeft: doch hieruit kan men niet besluiten tot de voortduuring dezer onmiddelyke werkingen in onze dagen.

„ En wat meer is, (zegt onze Leeraer ten laetste,) ik stemme toe, dat het niet alleen duidelyk in den Bybel geschreeven staat, maar dat het ook uitlegkundig-waar en onloochenbaar is, dat de Duivel gezegd wordt, zelfs nog na de dagen van Christus omwandeling, onmiddelyk op aerde gewerkt te hebben. Maar ik ontkenne uit gewichtige gronden nochtans rechtstreeks, dat deeze *uitlegkundigewaare* en onloochenbaare stelling *geschiedkundig-waar*, en eene Geloofswaarheid zy, die de Bybel als Gods woord leeraart en te gelooven gebied. — Ten einde men echter door deeze myne by den eersten opilag zeldzaam schynende beweering niet over my in twyffel koome, maar mynen waaren zin begrypen moge, zal ik my nader verklaren. — Het is eene zoo bekende als by uitstek gewichtige uitlegkundige vaste stelregel: *Eene eigenlyke geschiedkundige, zeedenkundige en geloofswaarheid moet ook eene uitlegkundige waarheid zyn.* — Op het beknoptlyk aantoonen van de gegrondheid dezes regels vervolgt hy aldus. — „ Maar 't is zo niet in het omgekeerde, en men kan niet zeggen: *Eene eigenlyke uitlegkundig-waare stelling moet ook eene of geschiedkundige, of zeedenkundige of geloofswaarheid zyn.* Want in den Bybel koomen veele plaatzen voor, welker zin van ons *uitlegkundig-waar* kan verstaan en uitgeduidt worden; maar daaruit volgt op ver-

re

re na nog niet, dat de zin dier plaatzen ook *geschiedkundig- en zeedenkundig-waar*, of eene *Geloofswaarheid* zy. Daarom is het een vaste stelregel in de uitlegkunde: Elk behoedzaam en rechtichapen Bybeltoolk moet de *uitlegkundige waarheden* zorgvuldig onderscheiden van *geschiedkundige*, van *zeedenkundige*, van *geloofswaarheden*, en zich vooral wachten, dat hy niet terstond elke uitlegkundig-waare stelling voor eene waarheid houde, die wy gelooven en beleeven moeten. Ik zal het met een voorbeeld ophelderen. Toen Christus den demonischen mensch *Marc. V. 9.* vroeg: *hoe heet gy?* was het antwoord *Legio!* want *wy zyn veelen*: Deeze woorden staan duidelyk in den Bybel uitgedrukt. Wanneer men nu het antwoord van den demonischen mensch, naar aanleiding van de woorden, waarin hy het zelve gekleedt heeft, naauwkeurig verklaart, en daarmede dien zin verbindt, dien de ongelukkige mensch 'er aan hechtete, terwijl hy zich verbeeldde, dat zo veele Duivelen in hem woonden, als krygsknechten tot een Romeinsch Legioen behoorden; zo heeft men den uitlegkundig-waaren zin gevonden. Maar! na éenen stap verder! Is deeze uitlegkundig-waare Zin ook *geschiedkundig-waar*? Hebben werkelyk en inderdaad meer dan Zesduizend Duivelen in het Lichaam van deezen Mensch gewoond en hem gekwelt en mishandelt? Ik denke niet dat één van ons allen zyn zegel aan deeze stelling zal hangen, en dezelve voor waar houden. Want hier zyn slechts twee gevallen mogelyk: (1.) of dit antwoord geeft de *Demonische Mensch*, die raazend en van het gebruik van zyn verstand beroofd was: of (2.) de *booze Geest*, die, zo men voor-geeft, in hem huisvestede, antwoordt op de vraag van onzen Zaligmaaker. Vindt het eerste geval plaats, zoo begrypt elkeen, dat de woorden van een raazend en van zyne zinnen beroofd Mensch geen geloof verdienen! En neemt men het laatste geval aan, en zegt, dat het waar is, dat de Duivel uit of door den ongelukkigen mensch heeft gesproken; zoo is het ook waar, dat de Duivel een leugenaar is, en dus geene waarheid spreekt. *Joh. VIII. 44.* Hoe kan men zyn geloof op de gezegdens van den Duivel bouwen? — Ik heb niet noodig 'er meer by te voegen, en kan thans de toepassing op die stoffe maaken, die wy onder handen hebben. In den bybel wordt op meer dan ééne plaats en op meer dan ééne wyze gezegt, dat de Duivel ons menschen nagaa, vervolge, tot zonden en misdaden zoek te vervoeren, en ongelukkig te maaken. — Dit is

is onloochenbaar! Het is ook uitlegkundig-waar, dat de Menschen in de dagen van Christus en van zyne Apostelen zich werkelyk zulke denkbeelden gemaakt en geloofd hebben, dat de booze Geest op Aarde onmiddelyk onder ons Menschen werke, en veele verwarringen in het ryk Gods stichte. — Het is waar, — ook dit, — wat meer is, zal ik toestemmen. — Het is waar, dat de heilige Mannen Gods in hunne Schriften dikwerf ten opzigt van den duivel zulke uitdrukkingen gebruiken, die aan en op zichzelf genomen, en streng naar den letter verklaart, den uitlegkundig-waaren zin opleeveren: de booze Geest werkt onmiddelyk op Aarde! Maar! is het daarom ook geschiedkundig waar? Is het daarom eene waarheid die tot ons Geloof behoort? en die wy daarom als eene zulke met eerbied voor waar moeten houden? — Dat zy verre! Want de heilige Evangelisten verhalen ons, als getrouwe, oprechte en eerlyke Geschiedschryvers, niet alleen de merkwaardige gebeurtenissen, die in de dagen van Jezus zyn voorgevallen, en de wonderwerken, die Jezus verrigt heeft aan Dæmonische Menschen, maar zy melden ons ook wat voor denkbeelden hunne tydgenooten zich van de gesteltheit van de Dæmonische gemaakt hadden, en geven ons hier en elders onbewimpeld te kennen, dat zy zelve, *voor de dagen* van hunne onmiddelyke en bovennatuurlyke verlichting, ook niet vry van vooroordeelen, omtrent de onmiddelyke werkingen van den Duivel op aarde geweest zyn, en dat zy toentyds zelve, in de onweetenheid hunnes hartens, niet alleen ten opzichte van de Dæmonische Menschen, maar ook ten aanzien van zaaken van veel grooter belang, b. v. ten aanzien van den Persoon en de bestemming van den Mesfias, van den Mofaischen Godsdienst enz. op dwaalweegen gewandelt, en menige Joodsche Volksvooroordeelen gekoestert hebben. Hoe kan men nu op een regelmatigte wyze dus besluiten? het is uitlegkundig-waar, dat de tydgenooten van Jesus en de Discipelen van Christus, voor de dagen van hunne onmiddelyke bovennatuurlyke verlichting, van gevoelen geweest zyn, dat de Duivel onmiddelyk op Aarde werke, daarom is het ook geschiedkundig-waar, en daarom moet het ook eene aller aanneeminge waardige geloofswaarheid zyn!! — Het is waar, de heilige Mannen Gods, *Paulus, Petrus en Jacobus* bedienen zich in hunne Brieven, die zy, na de dagen van hunne bovennatuurlyke verlichting, hebben geschreeven,



ven, van zulke Bewoordingen, die, op zichzelven genomen en letterlyk verklaart, den uitlegkundig-waaren zin opleeveren; de booze Geest zoekt ons Menichen onmiddelyk tot zonde te verleiden, ons te benadeelen, en ons in het verderf te storten. Maar! is deeze zin, om dat hy uitlegkundig-waar is, daarom ook geschiedkundig waar? Is hy daarom ook eene geloofswaarheid? Voorzeker neen! Maar

a. By aldien *Paulus* en *Petrus* en de overige H. Schryveren, uit eigen overtuiging en uit eige vrye beweging, als van zelve, en zonder door het heerschend Volksgeloof en Volksvooroordeel, 't welk zich zo wel van de Jooden-Christenen als Heiden-Christenen meester gemaakt, en in hun hart diepe wortelen geschoten had, daartoe gelegenheid bekomen te hebben, in hunne Brieven de stelling hadden laten invloeden: de Duivel zoekt ons onmiddelyk tot zonde te misleiden en ongelukkig te maaken.

b. By aldien niet duidelyk bleek, dat zy, uit wyze verdraging en liefderyke toegeevenheid; (*Schonung und Herablassung*,) met eene leerryke behoedzaamheid nu en dan van den Duivel of boozen Geest in hunne Brieven gewag hebben gemaakt: En

c. By aldien zy tegen den Duivel, tegen deszelfs aanvallen en verzoekingën, in hunne Brieven, zulke middelen aan de hand hadden gegeven, dewelke enkel en alleen bruikbaar zyn, tegen den onzichtbaaren boozen Geest en deszelfs voorgewende onmiddelyke werkingen; gelyk alle de middelen, welke zy *Eph. VI. 11—17. I Pet. V. 8 enz. Jac. IV. 7.* voorstellen, en ons aanprijzen, byzonder, voornaamelyk en eigenaartig bruikbaar zyn, tegen machtige, listige en kwaadaartige Menschen, ten duidelyken blyke, dat de Apostelen hun hoofdoogmerk op en tegen deeze zichtbaare Vyanden gericht hadden, gelyk by gelegenheid nader zal blyken en breeder betoogt worden; — als dan en in dien gevalle zou het anders met deeze uitlegkundig-waare stelling gestelt, en wy verplicht zyn, dezelve voor eene onloochenbaare waarheid aan te neemen, en te gelooven."

Na deze ophelderende voorstelling, maekt de Eerwaerde *Rutz* een aenvang van zyne overweging der plaetzen in de Schriften des Nieuwen Verbonds, die tot dit onderwerp betrekking hebben. En vermids de bekende plaets *x Pet. V. 8, 9.* inkomt als een hoofdbewys voor de bewiste Leerstelling, zo bepaelt hy zich in deze vierde Leer-

Leerreden, tot ene opzetlyke verklaring van dit Apostolisch voorstel; en tracht in dezelve ten duidelykfte te toonen, dat *Petrus* in het zelve geenszins het oog heeft op een onzichtbaren Geest, maar op de toenmalige vleeschlyke vyanden der Christenen, die hun op allerlei wyzen kwaed berokkenden en toebragten. — Hieran stond nu wyders, volgens het gemaakt plan; in de vyfde Leerreden, te volgen, een onderzoek van de overige plaetzen der Schriften des Nieuwen Verbonds, waer in de Voorstanders der bovengenoemde Leerstelling, hun oordeels, duchtige bewyzen voor derzelver gegrondheid vinden. — Dan zyn Eerwaerde bezeffende, dat zyne manier van Schriftverklaren, gevestigd op het denkbeeld; „ dat de Heilige Schryvers, in dit geval, de Volkstaal „ gesproken, en zich naer de Vooroordeelen en Dwalingen des Volks geschikt of geaccommodeert hebben „ by velen aen ene groote bedenkelijkheid onderhevig zou zyn; als strekte dezelve, om het Godlyk gezag der Heilige Schriften te niete te doen, zo acht hy het raedzaam; dit Stuk nog vooraf in aanmerking te nemen, om die zwarigheid uit den weg te ruimen. Ten dezen einde legt onze Leeraer het in zyne vyfde Leerreden 'er op toe, om te toonen: „ dat de verklaring van Gods Woord niet onze- „ ker, de Geloofwaardigheid der heilige Schryveren niet „ twyffelachtig, en het Leerstuk van de Goddelyke In- „ geeving der heilige Schriftuur niet gekrenkt of benadeelt „ wordt, daar door, dat men aanneemt en vaststelt, dat „ de heilige Schryveren zich onttrent Zaaken, die den „ Goddienst en de Zaligheid niet onmiddelyk raaken, „ zomtyds van de Volkstaal bedient, en zich zomwylen „ naar de Vooroordeelen van het Volk geschikt en gevoegt „ hebben.”

Alles! wat de Eerwaerde Rutz tot dus ver, nopens de zo algemeen aangenomen, doch door hem betwiste leerstelling, rakende de werken des Satans in den tegenwoordigen tyd, voorgedragen heeft, vordert zekerlyk de opmerking van alle zodanigen die zich op de beoefening van dit verschilstuk toeligen; maar bovenal vereischt deze laetste Leerreden, in dit geval, ene byzondere oplettendheid; daer dezelve tot een grondslag strekt, op welken zyn Eerwaerde vervolgens zyne Schriftverklaring zal vestigen.

*De Verborgenheid der Verbonden Gods, zoo der Werken en der Verlossinge, als der Genade. Door J. V. D. KEMP, in zyn Eerw. leven Bedienaar der H. Evangeliums te Dirxland, met een Voorberigt van C. V. D. KEMP, S. S. Th. Dr. Prof. in de Praktiekale Godgel. en Bed. des H. Evang. in de Gemeente te Rotterdam. Te Amsterdam, by C. Groenewoud, 1783. Behalven het Voorwerk, 387 bladz. in octavo.*

**D**it, reeds voor veertig jaaren, in Neêrlands Kerk met ene vry algemene goedkeuring ontvangen Geschrift, word thans, onder een vernieuwden tytel, door den Boekverkooper Groenewoud, den Lezeren weder aangeboden.

*Kort begrip der verdediging van de waarheid en Godlykheid van den Christelyken Godsdienst. — Benevens eene Korte aanwyzing voor ongestudeerde Christenen, ter verkryging van eene genoegzaame zekerheid van hunnen Godsdienst. Door J. A. NOESSELT, Dr. der H. Godgel. en Hoogl. aan de Hoogeschool te Halle. Uit het Hoogduitsch. Te Amsterdam, by L. de Jongh, 1783. Behalven de aanpryzende Voorreden van den Eerw. K. V. HAMELSVELD, 178 bladz. in octavo.*

**B**eide deze Stukjes, zeer gepast te samen gevoegd, mogen, met volle regt, als ten uiterste nuttig aangeprezen worden. Het eerste, getyteld. *Kort begrip*, enz. is een beknopt zamentrekzel van 't geen de Hoogleeraer Noesselt breeder voorgesteld heeft, in zyn hooggeschatte Werk, dat ten opschrift heeft, *de Waarheid en Godlykheid van den Christelyken Godsdienst verdedigd* (\*). En de daernevensgaende *Korte aanwyzing*, enz. is geschikt voor ongestudeerden; door welke benaming hier niet zo zeer bedoeld word de gemeene man in 't algemeen, of de laegste clasce der menschen, als wel de zodanigen, die, schoon geen geleerden van profesie, echter vrienden, of ook wel kenners der wetenschappen, zelfs der Godgeleerdheid, zyn kunnen. 's Mans oogmerk, is denzulken aan te wyzen, hoe

(\*) Zie Nieuwe Vaderl. Letteroef. IV. D. bl. 189.

hoe zy zich, by vermeende, werklyke of ingebeelde aanvallen op hun geloof, te gedragen hebben, om voldoende, en tot hunne eigen ware gerustheid, te weten, hoe het met het gene zy gelooven gesteld zy, en waerop zy zich verlaten kunnen of niet. — Men vind in deze twee Geschriften, met veel oordeel, beknoptlyk byeengebragt het voornaemste, dat dienen kan, om Personen, wier tyd en gelegenheid het niet toelaet uitvoeriger Schriften over dit onderwerp te raedplegen, die kundigheden voor den geest te brengen, welken hun vaste gronden mogen verlenen, waerop zy hun geloof in den Christelyken Godsdienst onwankelbaer kunnen vestigen; en daerdoor bestand zyn tegen alle twyfelingen, die immer in hun op mogten komen.

*De gedachtenis des Rechtvaardigen na 'zijnen dood in zegening, voorgesteld in eene Lykreden over Spr. XX. 7. bij 't overlijden van den Welcerv. en zeer Gel. C. BRINKMAN, in zijn leeven Leeraar der Kristel. Gem. toegedaan de onverand. Augsb. Geloofsb. te Weesp, uitgesproken door H. VOLKERSZ, Leeraar derzelver belijdenis te Purmerende. Te Weesp en te Amsterdam, by J. Stigman en C. Groenewoud. In quarto, 70 bladz.*

Salomo's bekende Spreuk, *de gedachtenis des Rechtvaardigen blijft in zegening*, word in deze Leerreden in den uitgebreidsten zin voorgedragen en met reden gestaafd. (1.) Een deugdzaam mensch bewandelt een weg; op welken hy, niet alleen altyd gerust, en veelal blymoedig by zich zelve is, maer zich ook doorgaens bemind en geacht maekt by zyne medemenschen. (2.) Hy word veelal met erkentenis, dankbaerheid en hoogachting herdacht, met roem gemeld, en 'er word door de nakomelingen wel van hem gesproken, wanneer hy gestorven is. (3.) Voor zulk ehen kan het sterven onmogelyk een ongeluk zyn; het uur van zyn verscheiden brengt hem tot de vervulling van alle zyne wenschen, en roept hem tot een beter leven; tot edeler bezigheden en verhevener genoegens. De opmerking op dit laetste leid den Leeraar ter overweginge, in hoe verre zulk een gestorven rechtvaardige de tranen der nablyvenden waerdig zy, dan niet? — De Eerwaerde Volkersz deze hoofzaken

ken met oordeel ontvouwd hebbende, brengt alles gepastlyk over op de byzondere tydsomstandigheden; vermeld het loflyk character van den Overleden, en noopt de Gemeente ter betrachtinge van haren plicht.

*Israëls zonde, in het verwaarloozen en verwerpen zyner Vryheid, aangetoond in eene Leerreden over 1 Sam. XII. 17. Te Utrecht, by B. Wild 1783. In groot octavo 26 bladz.*

's **M**enschen uitmuntendheid, en deszelfs verplichting, om die te handhaven, door overeenkomstig daer mede te handelen, strekt hier ter inleidinge ener Leerreden, geschikt, om een Vry-gebooren Volk, eenstemmig met dit zyn Voorregt, ter handhavinge zyner Vryheid, aen te sporen. De Redenaer maekt hiertoe, in de eerste plaetse, gebruik, van 't schandelyke voorbeeld van 't ontwaerte Israël, dat, met verfmading der Vryheid van hunnen Burgerstaet, een Koning begeerde, en laeg genoeg was, om den tot nog vryen hals onder het slaefsche juk eener oppermachtige Regeringe te buigen: het welk Samuel, 1 Sam. XII. 17. een kwaed noemt, een groot kwaed voor de oogen des HEEREN. Het regtmatigē van Samuels bestraffing, en het haetlyke van Israëls wangedrag in dezen, word hier in vollen nadruk ten levendigste voorgesteld; en de Redenaer leid 'er voorts de volgende stelling uit af. — „ Een Volk is verplicht zyne Vryheid ongekrenkt te bewaaren, en wanneer het, zonder tegenweer, zich 'er van laat berooven, wanneer het dit dierbaar pand vlyend weggeeft, dan begaat het de grootste zonde, en is Gods toorn waardig.”

Voor de gegrondheid dier stellinge brengt hy de duchtigste bewyzen onder 't oog van Neerlands Volk, dat, gelijk onze Redenaer op goeden grond zegt, „ niet tegenstaande de veelvuldige rampen, welke het, gedurende „ een schandelyken oorlog, ondergaan heeft, nog onschatta- „ baare en aan veele volken onbekende voorrechten geniet. „ Wy zyn nog een vry en onafhangelijk Volk, wy „ behoeven onder het juk van wellekeurige overhoersching „ onze vrye halsen nog niet te 'krommen. De Wetten „ zyn by ons nog de Hoogste Regent. Zy, die, volgens „ de Wetten, onze Burgermaatschappy bestieren, ontnemen al de macht, welke zy bezitten, en de luister

„met welke zy in de raadzaalen fchitteren, van het Volk;  
 „dat zy vertegenwoordigen. Ieder Plaats en Land heeft  
 „zyne voorrechten, die een ieder in zyn persoon en be-  
 „zitting beveiligen. En bygevolg onze regeeringsvorm  
 „staat lynrecht tegen overheersching over. Zonder ont-  
 „aarting kan zy nooit willekeurig worden. Onze *Consti-*  
 „tutie is Vryheid, en onze regeeringsvorm is gefchikt,  
 „om dezelve onverminderd te bewaaren.” — Om  
 zulk een Volk ter handhavinge dier Vryheid aen te moedi-  
 gen, doet hy onze Landsgenooten opmerken, hoe de Natuur-  
 lyke Vryheid van den Mensch een geschenk van God zy; —  
 en welke dierbare voordeelen de Burgerlyke Vryheid vergezel-  
 len, terwyl de flaefche onderwerping met ene reeks van on-  
 hellen verknogt is. Hy dringt dit verder aen, met de over-  
 weeging van die zucht voor de Vryheid, welke onze Voor-  
 vaders van oudsher bezielde heeft; — als mede door de  
 befchouwing van den weg, langs welken wy onze tegen-  
 woordige Vryheid verkregen hebben, op den dapperen te-  
 genftand der onderdrukkingen der Spaensche dwingeland-  
 dy. — Met vereende kracht doet de Redenaer dat  
 alles dienen om den Landzaten, de verplichting om te  
 ftaan en te waken voor 't Lands Vryheid, ten diepste in  
 te boezemen; in de verzekering dat zy ook hiervan, niet  
 alleen als Burgers, maer tevens als Christenen, ten laef-  
 sten dage rekenschap zullen moeten geven; wanneer die  
 laeg kruipende zielen, welken onze Vryheid gering ge-  
 fchat, of dezelve ondermynd hebben, (die elk rechticha-  
 pen Nederlander fmaedlyk veracht,) het loon hunnes  
 wanbedryfs zullen wegdragen. — Ten slot betuigt  
 hy zyne blydschap over de vernieuwde poogingen veler  
 Voorftanderen der Vryheid; in onze dagen; en vermaant  
 hen, om daer in op ene behoorelyke wyze te volharden;  
 in de verwachting dat dan de God der Vryheid, die Isra-  
 el uit het diensthuis uitvoerde, en tot een Vry Volk  
 maakte, die onze Voorvaderen in vroeger dagen, en on-  
 ze Amerikaensche Broeders in onze dagen, gezegend  
 heeft, ook ons zal zegenen! — Rechtichapen Neder-  
 landers, nayverig over hunne Vryheid, zullen ongetwyf-  
 feld het zegel hunner goedkeuringe aen deze Leerreden  
 hechten, en dezelve in een foortgelyken rang ftellen als  
 die van den Eerwaerden *Suermond* over de *Vaderlandslief-*  
*de* (\*), welke zy, ten bewyze van den tot nog heerfchen-  
 den fmaek der Natie, met gretigheid ontvangen hebben.

Vera

(\*) Zie *Alg. Vad. Letteroef.* V. D. bl. 59.

*Verhandeling over het Aderlaaten en deszelfs toevallen, ten nutte der Heelkundige Leerlingen t'zaamengesteld, door W. LEURS, Heelmeester te Utrecht. Te Utrecht, by G. v. d. Brink, Jansz. 1783. In gr. octavo, 168 bladz. met 2 Platen.*

Deze Verhandeling is in vier Afdeelingen gesplitst. In de eerste Afdeeling, beschouwt de Schryver het Aderlaaten in het algemeen, en handelt diensvolgens over het maakzel der Aderen, over de plaats der Aderlaating, over de Werktuigen daartoe benoodigd, de oplettendheid van byzondere voorwerpen en gevallen waarin men Aderlaat, van het handwerk eener Aderlaating, over de hoeveelheid van het afgelaaten bloed, als meede over de beschouwing van het bloed. De tweede Afdeeling, handelt over de uitwerkselen van het Aderlaaten, die de Schryver, als gewoonlyk, tot de volgende vier brengt, namentlyk, de uitleidende, de afleidende, de aantrekkende en verminderende Aderlaating, brengt. — In de derde Afdeeling, worden de Aderlaatingen in het byzonder voorgesteld; en de Schryver verdeelt de Aderlaatingen in gewoone, in minder gewoone en in zeldzaame. Tot de eersten brengt hy die op den Arm, de Hand en den Voet; tot de tweede soort, die aan den Hals, op het Voorhoofd en op het Oog; tot de derde, die onder de Tong, aan den slaap van 't hoofd, op den Ooghoek, aan den Neus, op de Peins, aan de Heup en aan de Kuit. Vervolgens geeft hy redenen op, waarom men zo veel onderscheidene Aderen, op verschillende Lichaamsdeelen opent; als meede eenige voorzorgen, by het Leerstuk der Aderlaatingen in het algemeen. — De vierde en laatste Afdeeling handelt over de Toevallen, welke op het Aderlaaten kunnen volgen. Deze Toevallen worden onder drie byzondere Klassen gebragt. Onder de eerste Klasse behooren de ligte toevallen, als missteek, flauwte, wederontspringing van het bloed, ontsteeking van het wondje, blaauwe vlek en bloedronning. Onder de tweede Klasse brengt hy aanmerkelyker Toevallen, als uitvating, pyn en verstramming, kwetzing van een watervat, verzweering van den laafsteek. De derde Klasse bevat de zwaare en zomtyds gevaarlyke toevallen; de vloeijing op het gehaten deel, kwetzing van het Beenvlies, van het Peesachtig inspanzel, Peeskwetzing en Zenuwkwetzing, als meede de kenmerken dezer byzonde-



dere kwetzingen; en eindelyk over de Slagaderkwetzing. — In het Aanhangzel word nog kortelyk over de Slagaderopening gehandeld. — Wy gelooven dat de Schryver deeze Verhandeling met het beste oogmerk geschreeven, en niet weinig moeite daar aan besteed hebbe. Dan wy twyflen, of hy zyn oogmerk, om namentlyk voor zyn Evenmensch nuttig te zyn, zal bereiken. Leerlingen, (voor welke eigentlyk deeze Verhandeling geschreeven is) beschouwen het Aderlaaten als eene zaak, zo gering; dat zy geen lust hebben om eene gantsche Verhandeling daar over te leezen. Meer ervaren Heelmeesters, die de zaak beter inzien, zullen, denken wy, weinig of geen nieuws in deeze Verhandeling vinden. Meer wezentlyk nut zoude de welmeenende Heer *Leurs* aan zyne Konstgenooten gedaan hebben, indien hy de laatste Afdeeling wat breedvoeriger uitgewerkt had; indien hy de Toevallen, voornamentlyk van de kwetzing der Vaten, der Zenuwen en der Peesen, wat naauwkeuriger had beschreeven, derzelver byzondere kenmerken duidelyk aangetoond, en derzelver byzondere geneeswyze niet alleen opgegeeven; maar ook, zo wel door eigen waarneemingen, als uit die van anderen, gestaafd. — Omtrent dit Stuk zoude, onzes bedunkens, een man van beleezenheid en ondervinding, nog zeer veel nuttigs en gewichtigs kunnen mededeelen.

*Aanleiding tot de Kennis der Anatomie in de Tekenkunst, betreklyk tot het Menschbeeld. Met eenige Platen, en daarby gevoegde Verklaringen opgehelderd, door C. PLONS VAN AMSTEL, Jbs. Csz. Mededirecteur van de Teken-Academie der Stad Amsterdam, van de Keurvorstlyke Schilder-Beeldhouw-en Bouw-kunst-Academie te Dusseldorp, enz. enz. Te Amsterdam, by J. Yntema, 1783. Behalven het Voorwerk 114 bladz. en gr. octavo.*

Een onderlinge band vereenigt bykans alle Weetenschappen aan elkander, zo dat ze de eene aan de andere, in eene mindere of meerdere maate, behulpzaam kunnen zyn; maar buiten dit algemeene hebben zommigen eene byzondere verknogtheid aan elkander, zo dat ze genoegzaam onafscheidelyk aan een verbonden zyn. Heeft dit ergens plaats, 't is, mag men wel zeggen, in de beoefening der Ontleed-en Tekenkunde, betrekelyk tot het Menschbeeld: eene juiste tekenhand is den Ontleedkundigen van groot nut;



aut; en voor een Tekenaar, die het Menschbeeld, in deszelfs verschillende standen en bewegingen, treffend zal afmaalen, is de Ontleedkunde niet wel te ontbeeren. De overdenking van het laatste heeft den opmerkzaamen Heer *Ploos van Amstel*, al voor eenigen tyd, gehoopt, der tekenende en studeerende jeugd, op de Amsterdamsche Teken-Academie, twee Redenvoeringen nopens dit onderwerp voor te draagen; en vervolgens de hier bovengenoemde meer uitgewerkte *Aanleiding* op te stellen, ten einde haar te beter de hulpzame hand te bieden.

Zyne Inleiding tot dit Geschrift strekt om de noodzaaklykheid van 't beoefenen der Ontleedkunde, ten minste tot een zekeren trap, in dit opzicht aan te toonen; en de Liefhebbers deezer Tekenkunde aan te moedigen om 'er zig op toe te leggen; ter bevordering waarvan hy hun de hier toe noodige kundigheden voorts ontvouwt. Ten dien einde bepaalt hy zig tot eene drielerige verdeling van zyne onderrigting: (1) de kennis der Beenderen; (2.) die der Spieren, en laatstlyk (3.) de oefening deezer kennis, en 't gebruik dat men daarvan in de studie der Teken-Schilder-Graveer-en Beeldhouwkunst te maken hebbe.

In de eerste Afdeeling doet hy vooraf beknoptlyk zien, wat men omtrent de Beenderen in opmerking hebbe te neemen; en aan die voordragt begt hy negen Platen, welken de Beenderen van 't Menschlyke Lichaam, in derzelve schikking en geleding, onderscheidenlyk voor oogen stellen. De drie eersten vertoonen ons de Beenderen van het Hoofd en den Romp, in de afbeelding van een Scelet, van vooren, van agteren en van ter zyde beschouwd: even zo veel Platen behelzen de aftekening der Beenderen van den Armen de Hand, van vooren, van agteren en ter zyde, en met opzigt tot het laatste zo wel binnen- als buitenwaards: eindelyk verleenen ons nog drie Platen een dergelyk gezigt der Beenderen van de Dye, het Been en den Voet, zynde de laatste insgelyks tweesoortig in een gaanden stand. By ieder deezer Platen is eene letteraanwyzing en benaaming van de daarin voorgestelde Beenderen, met nog eene afzonderlyke verklaring van derzelve geleding en beweging: waarby voorts gevoegd is eene Tafel der Beenderen, midsgaders van derzelve geledingen en uitsteekzels, in die negen Platen verklaard, met derzelve gewoonlyke Latynsche benaamingen. — De tweede afdeeling is, met betrekking tot de Spieren,

op eene daarmede eenstemmige wyze ingerigt: na eene korte overweeging van 't geen de Tekenaar omtrent de Spieren behoort gade te slaan, levert ons dezelve weder negen Platen, met de eigenste afbeeldingen als boven, doch nu met Spieren overtrokken; gaande insgelyks nevens ieder Plaat eene lettersaanwyzing en benaaming van de daarin voorgestelde Spieren. ——— Onze Autheur de beoefening deezer Platen, zo met opzicht tot de Beenderen als de Spieren, aanbevolen hebbende, laat 'er nog negen Platen op volgen, die ons dezelfde Beelden vertoonen, maar op zulk eene wyze, dat en de Beenderen en de Spieren zig onderscheiden voordoen; zynde de Spieren, met eene roode kleur, op de Beenderen, van eene licht-bruine verf, geplaatst. Elke Plaat gaat weder vergezeld van eene verklaring, die met een kort woord meldt het begin, de implanting en werking van ieder deezer Spieren, met byvoeging van derzelve gewoone Latynsche benamingen.

De Heer *Ploos van Amstel* dit voorgesteld, en den Leerling getoond hebbende, wat hy omtrent het Beender-en-Spiergestel, in agt hebbe te neemen, onder eene herhaalde oplettende beschouwing der Platen, en overweeging der nevensgaande Verklaringen, gaat eindelyk over tot zyne derde of laatste Afdeeling, betreffende de oefening zelve. In deeze tragt hy den Leerling te doen zien, op welk eene wyze hy zig best in deeze Studie oefenen zal. Ten dien einde toont hy hem, hoe daar mede te beginnen; en hoe 'er in voort te vaaren; als mede hoe een nuttig gebruik te maaken van 't bywoonen der daadlyke ontloeding van lyken; nitsgaders hoe zig met eene oordeelkundige spaarzaamheid van deeze kennis te bedienen, in 't tekenen van geveeschte Menschbeelden; en eindelyk hoe die kundigheden altoos te vereenigen met eene treffende tekening, waar in de Natuur als spreekt. By gelegenheid van dit laatste, besluit hy deeze zyne Verhandeling ook met eene les, voor de beoordeelaars van kunstwerken. „ Zulks dienen, zegt hy, vooral dezulken in acht te neemen, die gewoon zyn de kunstwerken te beoordeelen, naar de mate hunner kennis in deeze of geene kunst of wetenschap, 't zy de Anatomie, Architectuur, Perspectief, Zeevaart, Historie, of Oudheidkunde, en die alleen daarom een stuk verheffen of veragten, om dat het in eenige opzichten strookt of strydt met de regelen van hunne geliefde kunst, of wetenschap; zonder op te letten, of 'er anders, door it „ ge-

„ geheel, eene juiste naarvolging der zichtbare natuur  
 „ heerscht, zodanig, dat onze hartstogten, door die be-  
 „ schouwing aangedaan worden, 't geen eigenlyk het waare  
 „ vereischte en oogmerk van een Schilderlyk is.”

In de uitvoering van dit alles, zo ten aanzien van het onderzigtende, als met betrekking tot de opgemelde Plaat-ten, is hier de uiterste oplettendheid waargenomen. De Plaat-ten zelve zyn eene navolging der bekende Tabellen van den Hoogleraar *Albinus*, die, van wegens derzelven fraais, bevallige en tevens n-  
 Beelden, by alle Kunstkenner-  
 men heeft ze, met alle juist-  
 Formaat gegraveerd, en ge-  
 Heer *Plaas van Amstel* zig, in  
 zins verschillende colouren ge-  
 van zyne fraaische uitvinding, g-  
 treffelyk Priutwerk, (waarvan wy meer dan eens in deeze  
 onze Letteroefeningen gewag gemaakt hebben,) hediend;  
 als waardoor de omtrek der Beenderen, en de loop der  
 Spieren, te gelyk gansch duidelyk, zonder, verwarring,  
 in 't oog valt. De nevensgaande verklaringen en ophelde-  
 ringen dier Plaat-ten behelzen, eene aan 't oogmerk voldoende  
 de ontvouwing, van 't geen op dezelve voorgesteld wordt;  
 en de verdere onderzigtigen zyn op een leerzaam ge-  
 maklyken trant geschreven, met eene oordeelkundige aan-  
 duiding van 't geen de Tekenaar op te merken, te doen  
 en te vermyden heeft.

Een beoefenaar der Tekenkunde, die lust heeft om zig op de Kunst toe te leggen, vindt hier derhalven een voor hem hoogstnuttig Werk, met opzigt tot het natekenen van een Menschbeeld. Het leert hem alle de voornaamste Beenderen en Spieren, in derzelver geleding, schikking, beweging en werking kennen. Het leidt hem op ter na-  
 speuringe van alles wat dienen kan tot de lichaamlyke  
 schoonheid, en den verschillenden stand der byzondere  
 deelen, naar de onderscheiden verrigtingen, waartoe het  
 Beeld geschikt is; welker juiste voorstelling de Tek-  
 kunst eigenlyk in 't navolgen van 't Menschbeeld bedoelt.  
 En de manier van voorstelling, met de daar nevensgaande  
 Plaat-ten, verleent van dit alles een zo gemaklyk, eenvou-  
 dig en duidelyk verslag, dat de studeerende Jeugd onzer  
 Amsterdamsche Teken-Academie, en elk ander Kunstoefe-  
 naar, hierdoor gereedlyk zo veel Ontleedkundige kennis,  
 rakende het menschlyke Lichaam, verkrygen kan, als hem  
 dien-

dienftig is, om deeze Tekenkunde te bebefenen, en zyne studie daarin trapswyze tot meerder volmaaktheid te brengen.

Tot dus ver fpraken wy van dit Gefchrift alleen met betrekking tot de Tekenkunde, als welke, overeenkomstig met den Tytel, 'er bovenal in bedoeld wordt; maar tevens heeft men deszelfs nuttig gebruik, ook naar 't oogmerk van den Autheur, uit te breiden, tot alle die Kunften welken daarmede ten naauwfte verbonden zyn, en de Tekenkunde tot haaren grondslag hebben; als daar is, de Schilderkunst, de Graveerkunst en de Beeldhouwkunde; ter bevorderinge van welke allen, de Amsterdamsche Teken-Academie is ingerigt: en zelfs kan 't over 't geheel van dienst zyn, tot eene algemeene ontleedkundige kennis van 't Menschlyke Lichaam. — 't Is wel niet geschikt tot eene uitgewerkte ontvouwing van alles 't geen daartoe betrekking heeft; dit vereischte het bedoelde niet, dat alleen de Tekening betrof. En „een Tekenaar,” gelyk de Heer *Ploos van Amstel* opmerkt, „behoort maar de buitenste „laage der Spieren, en eenige weinige anderen, die zichtbaar zyn, en welker maakzel en werking zich duidelyk „door de huid ontdekken, te kennen, en zelfs op die „wyze te kennen, zo als dezelve zig wezenlyk door de „huid, en niet, gelyk ze, by het ontleeden der lyken, „wanneer zy ontbloot van de huid en het celagtige of „vetvlies, zonder werking, levenloos, dun en droog, „zig voordoen.” Eene aanmerking die men insgelyks op de uiterlyke vertooning der Beenderen, en derzelver werking naar buiten, heeft over te brengen. — Men kan des, in eene ontvouwing hier toe betrekkelyk, geen geheel Ontleedkundig Samenstel verwagten; die zig op de beoefening hiervan toeleggen, verzendt de Autheur tot andere deswegens bekehde Schriften. Ondertuschen kunnen egter eerste Aankomelingen in die Studie zig van deeze Aanleiding bedienen, om 'er eene geregelde algemeene kennis van te verkrygen: en verder kan dezelve nuttig zyn voor de Liefhebbers der Natuurlyke Historie, om zig, op eene gemaklyke wyze, een hun voldoenend begrip van de waare gedaante van 't Menschbeeld, van deszelfs Beenderen en Spieren, mitsgaders van derzelver werking, eigen te maken: weshalven dit Gefchrift, ook buiten het hoofdbedoelde, zyne waarde hebbe. — Maar bovenal is het den Tekenaar, Schilder, Graveerder en Beeldhouwer niet te sterk aan te pryzen; vermids het hun by uitstek dienftig

kau

kan zyn. Eene gezette beoefening van het-zelve zal hun eene gegronde kennis van de gedaante des Menschlyken Lichaams verleenē. - Ze zullen hier door regtmatig leeren oordeelen over de schoonheid en bevalligheid der verschillende gestalte, den zwaai en de geleding der Beenderen; die de lengte, zwier en mogelykheid der beweëginge van het Menschbeeld bepaalen: als mede over de gedaante, plaatzing en werking der Spieren, die de Beenderen omkleeden en beweëgen." Dit alles is, zo in de gestalte als in de werking van een leevend Mensch: dermaate treffend; dat alle Kunstwerken, hiertoe behoorende, waarin zulks min of meer gemist wordt, hoe sehnbaar bevallig ook, naar evenredigheid hiervan, minder verdiensten bezitten: uit kragt van 't welke Tekenkundige beoefenaars 'er byzonder hun werk van behooren te maaken; waartoe zy deeze Aanhleiding met veel vrugts kunnen bezigen.

*Natuurkundige Verhandeling over een zwavelagtigen Nevel den 24 Juni 1783, in de Provincie van Stad en Lande, en naburige Landen waargenomen. Door S. J. BRUGMANS A. L. M. Ph. Prof. en Lid van verscheiden geleerde Genootschappen. Te Groningen, by P. Doekema. Behalven de Voorrede, 58 bladz. in gr. octavo.*

Ter ontvouwinge van het hieropgenoemde verschynzel, geeft de Hoogleraar *Brugmans*, vooraf, een beknopt bericht van den gewoonen nevel, die onzen Nederlandschen Bodem eigen is; en bepaalt zig daar op nader tot zyn bedoelde onderwerp. Men had naamlyk reeds voor eenige dagen, in de Provincie van Stad en Lande, even als in andere Gewesten, een meer dan gemeenen nevel gehad, die in verscheiden opzigten merkwaardig was; dan 't byzonderste hieromtrent aldaar was; dat de nevel den 24sten Juni, zwaardes dan voorheen, van een zeer duidelyken *zwavelreuk* vergezeld ging, die, 's morgens reeds waargenomen, in den namiddag zo sterk toenam, dat dezelve niet alleen den reuk, maar ook den smaak aandeed, en by veelen zelfs gevoelige uitwerkzels op het lichaam had. Zulks hield den ganschen dag aan, doch was den volgenden morgen minder, en verdween toen geheel, schoon de nevel zelve nog al eenige dagen bleef stand houden. Onze oplettende naspoorer der Nature geeft vervolgens een naauw-

keurig verslag, van de voornaamste verschynzels, die men by deezen Nevel, in 't Lugtgestel heeft waargenomen; als mede van de uitwerking, die dezelve op Dieren en Plantgewassen gehad heeft. Met betrekking tot de laatsten geeft hy eene onderscheiden lyst van de Planten, die het meest geleden hebben; die minder dan dezen, doch egter zeer merkelyk beschadigd zyn; die hier en daar, dan over 't geheel weinig, beschadigd zyn, en eindelyk van zulken, die 'er niets, of ten minsten zo weinig, door geleden hebben, dat het naauwlyks noemenswaardig is: heggende hieraan vervolgens nog eene nadere beschryving van de wyze, op welke de Boomen en Planten 'er door zyn aangedaan geweest. — De Hoogheeraar dus ver de merkwaardigste byzonderheden van dit verschynsel, en deszelfs uitwerking ontvouwd hebbende, baant zig voorts den weg ter nadere verklaringe van dit onderwerp, door 't naspooren der bestanddeelen van dien Zwavelnevel; welken hy brengt, tot een *Waterdamp*, *Vitrioolzuur* en eenig *Phlogiston*, of een *Waterdamp* vereenigd met een *zwaveldamp*; welks hoofdbeginzels zyn *Vitrioolzuur* en *Phlogiston*. Verder toont hy, door ondervinding en proefneeming, wat *Waterdamp*, of *Zwaveldamp*, ieder op ziggelve vermogen, en welke uitwerkzels 'er ontstaan, wanneer men *Waterdamp* en *Zwaveldamp*, te zaam vereenigd, laat werken op plantgewassen, in een ruim glas, met het benedeneinde in 't water geplaatst; welke uitwerking na genoeg met die van den *Zwavelnevel* overeenkomt. Ten beteren verstande dier uitwerkinge, voegt 'er de Hoogheeraar nog by, een beknopt verslag van de ontleedkundige beginzels der Planten, zo ver ze hier ter ophelderinge van dit stuk kunnen dienen. Zulks leidt hem verder tot eene natuurkundige verklaring van de voornaamste uitwerkzelen van deezen *Zwavelnevel*; by manier van eene beantwoording der gewigtigste vraagen daaromtrent gedaan. En eindelyk waagt hy het zyne gedagten over de oorzaak van dien *zwavelnevel* te melden, die hy egter niet hooger, dan voor gissingen gehouden wil hebben, als zynde dit stuk voor geen wiskundige betooging vatbaar. — Getoond hebbende, dat deeze en geene denkbeelden, deswegens gevoed, niet wel beantwoorden aan de opgemelde uitwerkingen, zo laat hy zig daaromtrent aldus uit.

„Zie hier met weinige woorden myne gedagten. Door de hitte der zonne, en de warmte, die reeds in het aardryk is, worden altoos vele *zwaveldeelen* opgeheven, en tot

tot de hogere delen des dampkrings gevoert, van waar ze weder door den dauw, den regen of een onweder met donder verzeit, na de aarde te rug keeren. Deeze zyn de voornaamste onder de gewone middelen, volgens welke de overtollige zwavel uit den dampkring geloosd wordt.

De Zwavel, die in den dauw is, wordt overtuigend gezien, indien men deze verheveling scheikundig onderzoekt. By den donder wordt ze onmiddelyk waargenomen, als huizen of molens hierdoor getroffen zyn. Een sterke zwavelreuk verzeit dan de omleggende lugt; ja men heeft 'er zomtyds kleine wolken van zwaveldamp by waargenomen.

„Dan niet alle die opgenoemde middelen, nog zelfs de voornaamste daaronder, zyn tot op dezen dag [tot 8 July] veel voorgekomen. De dauw is niet boven gewoonte sterk geweest, het heeft weinig geregent, en nog minder gedondert. Daarentegen was de hitte nu en dan geënzins gering. Uit al het welk men kan opmaken, dat 'er in onzen en omleggenden dampkring zeer veele zwaveldeelen geweest zyn, die op een anderen tyd en plaats, door de Electricke stoffe, die in de lugt is, tot een onweder van donder en bliksem zonden geschikt zyn geworden.

Dog men veronderstelle nu, (en dit maakt de byzondere bepaling van den staat des dampkrings uit,) dat deze Electricke stoffe door de waterdamp, die 'er reeds plaats hadde, weggevoert zy, het geen by Electricke proeven zongelyke damp altoos doet, zo bleven 'er de zwaveldeelen alleen over, die dus, in eene zeer groote hoeveelheid reeds verzameld, en niet meer door de Electricke stoffe des dampkrings in beweging gehouden, door eigen zwaarte naar beneden zakten, zig verenigden met het wateragtig deel van den beneden-dampkring, en met het zelve op bomen en planten nedervielen.

„Op deze wyze kan men enige reden geven van de gelyktydigheid van onzen zwavelnevel. De Electricke stoffe, schoon zeer wyd en breed uitgestrekt, heeft zig na deszelfs gewone en bekende wyze van werken, als in een ogenblik door de waterdamp geloost; en hierop is het zwavelzuur aanstonds en overal naar beneden gezakt. Dan hier uit volgt ook, het geen de ondervinding bevestigd heeft. (1.) Dat 'er, na een zwavelagtigen nevel, in den benedensten dampkring, eene vermindering van Electricke stoffe heeft plaats gehad. (2.) Dat de reden, waarom men in Holland, het Stigt van Utrecht en elders wel ne-



nevel, maar geen zwavelnevel, heeft waargenomen, alleen kan gevonden worden, in den meerderen regen, die aldaar gevallen, en waarmede het zwavelzuur weggevoert is. (3.) Dat, wyl alle oorzaken tot hiertoe omtrent dezelfde blijven, het gansch niet te verwonderen is, dat wy van tyd tot tyd, zo lang deze gesteldheid van den dampkring blijft, eenigen zwavelagtigen reuk by den nevel ontwaar worden. — Ik heb by den Hoog-Eerwaarden Natuurkenner G. KUIPERS de zuring, die kort tevoren afgesneden en weder welig uitgelopen was, door een nieuwe storting van eenig zwavelvuur op den 5 July getroffen gezien. — Ook heb ik zelve den 8 July iets zwavelachtigs in den voortduurenden nevel geproeft, zonder egter eenige schadelyke gevolgen te hebben waargenomen. — Het zwavelvuur was hier toe te weinig, en dus te zwak."

Wanneer men de opgenoemde verschynselen en uitwerkingen nagaat, en dezelve met de gedaane proefneemingen vergelykt, zal men des Hoogleeraars verklaring zeker zeer waarschynlyk vinden; en zyne aangewende moeite, in 't naspooren van deezen zwavelnevel, danklyk erkennen; daar zyne oplettende waarneemingen omtrent denzelfen van dienst kunnen zyn, ter verklaringe van meer soortgelyke verschynzelen.

*Nederlandsche Insecten, beschreven en afgebeeld, door C. SEPP. 4de stuk. Tab. XXI. In quarto.*

In deeze Tab. verleent ons de kunstryke hand vanden Heer *Sepp* eene juiste afbeelding der *Rupse*, onder den naam van de *Meticulosa* of *vreesachtige* bekend; en van derzelve *Vlinder*, welken hy, uit hoofde van eenige tekeningen op de *Bovenvleugels*, eigenaartig den *Agaat-Vlinder* noemt. In de nevensgaande naauwkeurige beschryving van dit Insect is byzonder gade te slaan dat deeze soort van *Rupfen* zig zo onderscheiden van kleur vertoont. Zy wordt ons eerst beschreeven, „als bruin van kleur, met elf donkerder en „schuins loopende geboogene streepen ter wederzyde van „den Rug." En onze oplettende beschouwer voegt 'er by, dat hy meer Eieren en *Rupfen* van die soort ontdekt en groot gebragt hebbende, 'er onder gevonden heeft „welker „grondkleur, in plaats van bruin, zeer schoon groen was, „doch waaryan de elf schuins loopende streepen maar zeer „flauw,



„flaauw, en naauwelyks te zien waren.” — Deze zo wyd uit elkander loopende gedaante van Rupsen van dezelfde soort, beiden op deeze *Tab.* afgebeeld, is der nadere opmerkinge van de Liefhebberen wel waardig; ten einde na te gaan, of zülks ook, gelyk dit by verschillend gekleurde Rupsen wel eens plaats heeft, eene verscheidenheid van geslacht aanduide.

*Charakterkunde der Vaderlandsche Geschiedenisfe. Eerste Deel. Te Haarlem, by A. Loosjes, Pz. in gr. octavo, 159 bladz.*

**H**oewel de Schryver deezer *Charakterkunde* de voetstappen van *Niemeijer* volgende in diens *Charakterkunde des Bybels*, in zyne korte Voorafpraak aan de *Vaderlandsche Leezers*, berigt, niet ten oogmerke te hebben met veele of zwaare Boekdeelen te voorschyn te komen, doet het plan, 't geen hy zich voorgesteld, en in eene breede Inleiding opgegeeven heeft, als het eenigzins naar wisch uitgewerkt wordt, — ja, uitgewerkt op dien eigensten voet als dit Eerste Deel uitgewerkt is, — ons een Werk te gemoete zien van zo veel betekenis, dat het ons noodzaam dunke, om, gelyk wy meermaals in gevallen van die natuur, deden, by de aankondiging van het begin deezes Werks, een algemeen verslag aan onze Leezers mede te deelen van het Doel, den Aanleg, en Aart deezer *Charakterkunde*.

Wy vinden ons hier toe in staat gesteld, door de *Inleiding*, die de Schryver noodig oordeelde aan 't Hoofd zyns Werks te plaatzen: en zullen 'er uit overneemen, 't geen onmiddelyk dient tot ons evengemelde oogmerk, dezelve voorts geheel der Leezinge aanpryzende.

„Ons bepaald doelwit, zegt de Schryver, is de *Vaderlandsche Geschiedenisfe* uit een oogpunt te beschouwen, waar uit wy niet weten dat zy tot nog beschouwd is. — Het oogpunt der *Charakterkunde*. — De *Charakterkunde*, in 't algemeen, bestaat in het kennen van de Characters, en het opmaaken van de Characterschetsen der Menschen, uit hunne daaden en redenen, uit hunne schriften, wanneer zy ze nagelaaten hebben, als mede uit de beweegredenen, welke hun aanspoorden, in zo verre wy dezelve, met eene genoegzaame mate van zekerheid, of waarschijnlijkheid, kunnen ontdekken. —

De

De *Nederlandsche Characterkunde* zal, gevolgelyk, gelegen zyn in het opleveren der Characterschetzen van zodanige Perſoonen als ons in de *Nederlandsche Geſchiedenisse* voorkomen.

„Met deeze *Characterkunde* is zeer nauw verbonden, ja, er onafscheidelyk aan gehegt, de *Characterkunde des Volks*, onder welke die Perſoonen geleefd, der denk- en handelwyze van de Eeuwen, in welke zy gebloeid hebben. Immers zyn Landaart en Tydsomſtandigheden van eenen grooten en onvermydelyken invloed op het vormen der Characters van byzondere Perſoonen. 't Zou eene ſchreeuwende onbillykheid weezen van Menſchen, in donkere Eeuwen van onkunde en ruwheid, 't zelfde te verwagten, 't zelfde te vorderen, als van hun die in verlichter Dagen van kennis en beſchaafdheid leefden.

„Schoon alle Perſoonen, in de *Nederlandsche Geſchiedenisse* voorkomende, in zekeren zin, gezegd zouden kunnen worden tot de *Characterkunde* van dezelve te behooren, zal men ons, egter, wel willen toestaan, dat veel, zeer veel, van welken wy bykans of volſtrekt niets meer dan den blooten Naam weten, in geenen deele geſchikt zyn om Characterkundig beſchouwd te worden. De Characterkunde miſt, ten hunnen opzigte, alle gronden uit welke zy haare trekken ontleent: en 't is zo onmogelyk van hun een Characterschildery te vormen, als dat een ſchilder, op het enkel hooren van een Naam, het Portrait van den genoemden zou maalen. Dat de Geſchiedkunde hunne Naamen vermeldt is haare taak: het optekenen daar van kan groote nuttigheid hebben: hoewel het tot de Characterkunde niets toebrengt. — Anderen zyn, door eenige weinige trekken, die Charactermaatig genoeg zyn, bekend, en verdienen in zo verre beſchouwd te worden, hoe onvolmaakt het Beeld ook zyn moge, dikwyls niet om hun zelfs wil, maar uit hoofde van de betrekking, die zy tot hunne Tydgenooten hebben. — Zommigen laaten zich veer volkomener zien in hunne redenen, in hunne daaden, in hunne ſchriften. — Eenigen wandelen voor ons met geheel ontdekte aangezigte, en het valt den beoefenaar der Characterkunde zo gemaklyk hun van alle anderen te onderkennen en te beſchryven, als een Tekenaar om het Beeld te treffen van die voor hem nederzit.

„Onder de groote menigte deezer min of meer voor de *Nederlandsche Characterkunde* geſchikte Perſoonen, bevinden

den zich buitenlanders en vreemdelingen, die geene plaats kan geweigerd worden, wegens hun lang verblyf hier te Lande, de verbintenis, welke zy met de Landzaaten, het deel 't geen zy in de Regeering en in zeer gewigtige Gebeurtenissen hadden. Van hun, nogthans, is ons oogmerk, doorgaans niet uitvoerig dan van eigenlyke Vaderlanders te handelen; doorgaans zeg ik, want zy zullen Tydperken, in de Geschiedenis van ons Vaderland, aantreffen waar in die Vreemdelingen de maat floegen en doot hun veelvermogenden invloed de Characters der voornaamste Landzaaten vormden! en zelfs het Volkscharacter een opmerkingwaardigen zwaai gaven."

Voorts handelt de Schryver in 't breede; over de Bron der *Characterkunde*, de *Vaderlandsche Geschiedenis*. Wy kunnen hem hier niet volgen, noch ook in het vermelden der gebreken, welke hy in de Geschiedkunde en de Geschiedschryvers aanwyst. Het een en ander zullen wy, enkel in 't voorby gaan, aanstippen. Hy merkt op: „Wy zullen Tydperken doorwandelen, die, als een vlak veld, bykans, geene voorwerpen opleveren, welke onze aandacht trekken; doch dan ook kunnen wy onzen weg, is het niet op eene aangename wyze, nogthans gerust en vaardig afleggen, tot dat wy opgehouden worden om staan te blyven, en dikwyls te toeven, waar de voorgaande schaarsheid in overvloed van voorwerpen verandert. — Het raadpleegen van de beste Geschiedschryvers kan in de *Characterkunde* veel afdoen, — veel, maar niet alles: dewyl zy zich niet bepaald op het Characterfeiten toegelegd, en dit vak grootendeels opengeleaten hebben. Eenigen, 't is waar, geeven ons zomtyds dusdanig een schets, by het vermelden van den dood der aanzienlykste Persoonen: maar dan bestaat dezelve uit groote trekken, en de opgave van hoedanigheden, die elk in 't oog loopen, zonder de fynere trekken, of die dieper verhoelen liggen, in aanmerking te neemen. Hun arbeid zal ons te stade komen; en treffen wy elders eene Beeldtenis aan, met een meesterlyke hand juist en uitvoerig geschilderd, wy zullen dezelve met genoegen en dankbetuiging plaatsen: al ware het ook, dat de Characterbeelden van ons eigen maakzel, door die schikking, moesten verliezen. — De Voorzorgen, in het opmaaken der Characters noodig, en gebruikt, zyn veelvuldig, en verdienen in het Werk zelve gelezen te worden. Wy neemen alleen des Schryvers Betuiging over, dat hy alle die voorzorgen ge-

gebruikte, „ daar onze *Characterkunde* geenzins het verfoeilijk doel heeft om Partyschappen te styven, een zo laag als slegtē arbeid, tot welken maar al te veelen zich verledigd hebben en nog verledigen; maar om *Vaderlands-liefde*, in wien wy ook kenmerken of zweemzels van deeze Deugd yonden, en alle op dezelve uitlopende edele hoedanigheden en braave bedryven, aan den eenen kant te pryzen, en aan den anderen kant allen, die den Vaderlande geen goed hart toedroegen, door duidelyk ontdekte oogmerken of openbaare bedryven, de Vryheid en het Heil der *Vereenigde Gewesten*, belaagden of verkortten, met afzigtige, doch verdiende kleuren, te tekenen.

„ De zwaarigheid, dat de Characters dikwyls zo vermengd zyn, en de trekken daar van, in één en dezelfden Persoon, zo wyd uit een loopen, in de onderscheidene tydkringen zyns leevens, en op de verschillende tooneelen, welke hy betreedt, dat niemand hem, van de zyde der *Characterkunde* beschouwd, voor denzelfden Man zou houden, erkent de Schryver, en betuigt dat hy 'er zich zomtyds mede belemmerd vondt. „ Doch voegt „ hy 'er nevens,“ behalven dat deeze strydigheid meermaalen eene gewaande strydigheid is, hervoortkomende uit berigten den zelfden Persoon betreffende, die of met de zoetvoerige pen der vleijerys geschreeven of met de scherppgepunte van Haat op 't papier gebragt zyn; en deeze ongelegenheid dus verdwynt op de onzydige vergelyking, waarvan wy zo even gesproken hebben [in de voorzorgen naamlyk,] zal de *Characterkunde*, Perloonen aantreffende, in welke die strydigheid, met de daad, gevonden wordt, wil zy der Waarheid haare Raadsvrouw en Gezellinne getrouw blyven, niet anders kunnen doen, dan die vermengde en strydige Characters op te geeven, zo vermengd en strydig als ze zyn, meer kan men ze niet afvorderen. Het is haar werk niet den Mensch, die onbestaanbaar met zichzelf handelt, in een Man van een bestendig Character te hervormen. Zy vindt, zy maakt geen Menschen; zy moet geen Harsfenschimmen voor daadlyk bestaande Perloonen opgeeven. — In den Mensch, het voorwerp der *Characterkunde*, doen zich zo veele zonderlinge, zo veele duistere, zo veele raadzelagtige verschynzels, zo veel sterker en zwakker schaduwen, zo veel kleurmengingen op, dat het treffen bezwaarlyk valle, moeite koste, en herhaalde poogingen vordere; terwyl het, egter, in 't einde, naa veel uitdoens en byschilderens, ge-

gelukke: ten minsten in zo verre de gestekenis des veran-  
derlyken voorwerps toelaat.

Dit alles breeder uitgewerkt hebbende, luidt des Schry-  
vers taal: „Het verschil tusſchen de *Vaderlandſche Cha-  
rakterkunde*, en de *Vaderlandſche Geſchiedenis*, loopt elk in  
't oog, die ſlegts aangemerkt heeft hoe de eerſte op de  
laatste gebouwd, aangemerkt moet worden als eene vrugt,  
voortkomende uit eene oordeelkundige, onpartijdige, over-  
weeging der Perſoonen, wiet bedryven die Geſchiedenis  
voor een groot gedeelte uitmaaken. Deeze bedryven te  
verhaalen, nauwkeurig te boek te ſtellen, is de arbeid der  
Geſchiedkunde, de Charakterkunde neemt ze aan, onder-  
ſtelt ze, en maakt 'er het Perſoonlyk Character der Bedry-  
veren uit op. Vergeeffſch zou men, derhalven, verwagten  
in dit werk aan te treffen een ſtipt verhaal der Lotgevallen,  
zy moeten ſlegts in 't verſchiet, en voor zo verre daar in  
komen, als noodig is om de Characters toe te lichten. O-  
ver 't algemeen zal het genoeg zyn, dat onze Leezers het  
heerlyk werk van den onſterflyken WAGENAAR, de *Vader-  
landſche Historie*, geleezen hebben, en daar benevens het  
*Tafereel der Algemeene Nederlandſche Geſchiedeniſſen* van  
CERISIER, die, met zynen Naavolger, de voetſtappen van  
WAGENAAR drukkende, zich bediend hebben van latere  
ontdekkingen, en doorgaans een vryer pen voerden. Wy  
noemen deezen uit een groot aantal Schryveren, om dat  
ze de beſte, de meebekendſte, en in aller handen zyn.  
Hunne Aanhaalingen zullen ons ontslaan van den voet on-  
zer bladzyden altoos met getuigeniſſen op te vullen, te  
welk anders onvermydelyk noodig zou weezen, om de  
waarheid der gevallen, op welke onze Charactertrekken  
ſteunen, te ſtaaven. Zomtyds, egter, zullen wy het een  
en ander moeten optekenen, door deeze Schryvers niet  
geboekt, of maar even aangeroerd, en dan zal het onze  
pligt weezen aan te wyzen waar op wy afgaan. Het aan-  
geduide gezigt punt, uit het welk wy de Vaderlandſche  
Geſchiedenis beſchouwen, zo verſchillend van dat der ge-  
melde en andere Geſchiedſchryveren, veroorzaakt, dat wy,  
in eenen anderen ſtand geplaatſt, een en hetzelfde voor-  
werp, van eenen anderen kant bezien.” Hoe veel veran-  
derings dit konne te wege brengen, wordt wydlyftiger  
ontvouwd dan wy kunnen overneemen.

„Vermaak en Nut,” betuigt de Schryver, en met grond,  
„durven wy ons van onzen arbeid belooven. Welk eene  
hangenaame verſcheidenheid, welk eene afwiſſeling, kunnen  
VI. DEEL: ALG. LETT. NO. I. O wy

wy ons voorstellen, by de beschouwing van die menigvuldige meer of min uitvoerig geschilderde *Vaderlandsche Beelden*; onder welken wy 'er geen hoopen over te slaan, dat, uit eenigen hoofde, de opmerking der Leezeren verdient. Welk eene volgreeds voorbeelden van verheevene, buitengewoone en middelmaatige, van laage, gewoone, slechte en diepvervallene Menschen; van Liefhebbers, Voorstanders en Verdedigers, van Staaten; Belaagers en Bedervers der Vryheid; van Mannen, wier Vaderlandliefde, met den schoonsten luister, nog in de oogen des laateren Naaneefs blinkt, en van snoode Verraders, die, met de veragting der eeuwen, beladen onder het pak der schandheid, naar verdiensten gebukt gaan. Eene gaandery, met zulke Characterbeelden behangen, zullen wy niet zonder leering kunnen doortreeden: hier zal het schoone ons lokken, en den volglust noopen, daar het afschuwelyke ons afschrikken en doen vlieden. — Men verbeelde zich niet, dat de Staatsman, de Grooten, de Aanzienlyken, alleen vrugt van dit werk zullen kunnen trekken. 't Is waar, de Characters van Vorsten, Veldheeren, Vlootvoogden, Staatsdienaars, Geleerden, en met één woord, van Mannen, die zich door hunnen Stand, Bekwaamheden, of veel vermogenden Invloed, is het niet verdienstelyk, althans opmerkenswaardig, gemaakt hebben, zullen geen gering gedeelte in de *Characterkunde* beslaan; doch, behalven de nuttigheid voor elk Vrygebooren *Nederlander*, gelegen in de kennis van den inborst en geaartheden dier uitsteekende Persoonadien, zal hy ook, in den loop deezes Werks, anderen aantreffen, wier burgerlyke Leevensstand hem nader komt, en onder welken wy 'er zullen vinden, die, wat het Characterkundige betreft, niet min onze aandacht waardig zyn, dan Medeburgers tot den Stoel der Eere of der Geleerdheid opgeklommen. — By de afwisseling der Tydperken zullen de algemeene Volksdeugden en Volksgebreken allen een leerzaam onderhoud verschaffen, en ten sleutel kunnen dienen van veele byzondere gevallen. Deeze in het oog houdende, zullen wy behoed blyven voor de belachlyke en schadelyke dwaasheid, om de Gevoelens en Denkbeelden, die ten onzen tyde algemeen worden aangenomen, en de heerschende Zeden, tot een regelmaat te neemen, en, volgens dezelve, de Begrippen en Handelingen van vroeger Eeuwen te beoordeelen. Dit verschil uit het oog te verliezen, is niet alleen eene tastbaa-



baare ongerijndheid ;/ maar tévens een schreeuwend onrecht, den beoordeelden aangedaan."

De Schryver, eindelyk, om dit nog te melden, weert de bedenking, dat hy zich te veel aanmaatigt, van zich af, met aan te toonen, hoe de Geschiedkunde in het vonnis over de Characters der Menschen, reeds lang de plaats van Regteresse bekleed heeft.

Dit kort verslag, uit eene breede Inleiding getrokken, zal onze Leezers in staat stellen om den aart dezes nieuwen Werks te kennen. Dit Eerste Deel, 't welk tot den Tyd der Graaven loopt, stelt ons voor-oogen 't *Aloude Volks-Character onzer Voorvaderen*, tot den Inval der Romeinen. — Character der Batavieren onder de Romeinen. — Character van CLAUDIUS CIVILIS, en dat van eenigen zyner Tyd- en Landgenooten. — Character der Batavieren naa den tyd van CLAUDIUS CIVILIS, onder de Franken en Saxen. — Character der Friezen en Batavieren. — Character der Friezen onder CAREL DEN GROOTEN, en ten tyde van de Invallen der Normannen.

Wy belooven ons veel goeds van dit aangevangen Werk, en zullen vervolgens wel gelegenheid aantreffen om voorbeelden van de behandeling der Characters op te leveren; ons Bericht is reeds wyd genoeg uitgelopen. Nogthans kunnen wy niet nalaten, ten slot, daar by te voegen, eene aanmerking uit de *Beschryving van 't Ryk der Historie*. „ Langs de wallen van de Stad der Modernen is „ een voortreffelyk gebouw, genaamd het *Kunstkabinet der* „ *Characters*. Hier in zyn, verscheide gaanderijen, wier „ wanden behangen zyn met een ontelbaar getal *Portraits* „ *ten en Schilderyen*. Het opzigt over dit kabinet is te „ beurt gevallen aan twee voornaame Vrouwen, te weten „ ONZYDIGHEID en PARTYSCHAP; en dit gemeenzaam be- „ stier is oorzaak van de oneenigheid, die tuschen haar „ heerscht. Beiden hebben daar haare bedienden, die, „ vermits de *Portraits* van zekeren afstand gezien wor- „ den, aan de liefhebbers by 't inkomen zekere gesleepte „ glaasjes aanbieden, om alles te beter te kunnen be- „ schouwen. De glaasjes, door ONZYDIGHEID vervaar- „ digd, zyn enkel ophelderende, zonder de voorwerpen „ voor het gezigt te vergrooten of te verkleinen; die van „ PARTYSCHAP zyn van verscheide soorten, en met meer „ kunst gesleepen, zo dat het zelfde voorwerp door „ het een of het ander beschouwd, zich zeer verschil-

### 36 CHARAETERE. DER VADERLANDSCHE GESCHIEDENISSE.

„lende vertoont (\*).” Wy wenschen dat de *Character-Schryver der Vaderlandsche Geschiedenisse* zich van de eerstgemelde altoos, en van de laatstgenoemde nooit, bediene. En, in dit geval, zal zyn werk een zo nuttig als aangenaam toevoegzel zyn tot de veelvuldige Werken over de Vaderlandsche Geschiedenissen, welke wy reeds bezitten.

(\*) *Letteroefeningen van het Kunstgenootschap, onder de Zinspreuk: Diligentia omnia.* bl. 214.

---

*Reize door Sicilië en Malta van den Graaf DE BORCH, Lid van verscheide Academien der Wetenschappen. Uit het Fransch vertaald. Te Amsterdam, by Yntema, en Tieboel 1783. Behalven het Voorbericht en den Inhoud, 150 bladz. in gr. octavo.*

Voor eenige jaaren ontving men, uit de handen van een keurigen Vertaaler, eene Nederduitsehe Overzetting der *Reize van BRYDONE, door Sicilië en Malta*, in 't jaar 1770; en thans levert hy ons eene soortgelyke Vertolking eener *Reize van den Graaf DE BORCH*, door die zelfde Gewesten in 't jaar 1776. Dit moet, zo kort op elkander, natuurlyk, wat éézelvig voorkomen: dan 't nadeelig denkbeeld, daaruit ontstaande, vervalt terstond, zo dra men op de leezing bemerkt, dat die Heeren niet alleen in verschillende jaargetyden, in den Zomer en in den Winter, gereisd hebben; 't welk alleen op zigzelve eene aanmerkelyke verandering te wege brengt; maar dat ze ook, zynde de eerste een Engelschman, en de laatste een Franschman, met eene verschillende geestgesteldheid, etlyke zaken uit een onderscheiden gezigtspunt beschouwd hebben, dat eene groote verscheidenheid van opmerkingen uitlevert. Men voege hier by dat de Fransche Graaf, die de Brieven van den Engelschen Reiziger vooraf doorbladerd had, in deeze zyne Brieven gemeenlyk niet staan blyft op 't geen zyn Voorganger reeds naar behooren had aangetekend; en 'er meer werks van maakt om zynen Vriend, aan wien hy deeze Brieven schryft, dat geen te melden, 't welk de Heer BRYDONE niet gade geslaagen, of niet met de vereischte naauwkeurigheid opgemerkt had. Uit dien hoofde is de afgifte deezer laatste Reize niet iets overtofligs, maar eerder aan te merken, als een nuttig byvoegzel op dezelve; overeenkomstig waarmede de Graaf zyne berigten, niet ten onregte, opgoeft als een *Supplement op die van BRYDONE*. — De eene en andere Reize voegt dus by elkander, tot een volle-



diger verflag van 't merkwaardigste op Sicilie en Malta: en de Leezer zal deswegens in de laatste nog al verscheiden aantekeningen ontmoeten, die ter bevestiginge, verbeteringe of uitbreidinge zyner kundigheden, uit de vorige Reize opgemaakt, mogen dienen; des hy ook deeze latere met nùt zal nagaan. — Hy zal dit, onder de leezing meermáals gewaar worden; en, om één voorbeeld uit veelen by te brengen, zullen wy hier plaats geeven aan 't geen de Graaf DE BORCH ons nopens *Catania*, zo als 't toen nog was, (zynde thans grootlyks vernield,) en eenige byzonderheden tot dié Stad betrekkelijk, verleent, dat, in meer dan één opzigt, het verhaal van den Heer BRYDONS verbetert.

„ De Haven van *Catania*, of liever de kleine kreek, die in deze Stad is, kan, zegt hy, niet dienen om Schepen van eene zekere grootte te bergen; dog de vreeselyke onkosten, welken het vergrooten van deze haven zoude veroorzaaken, heeft de Stad tot nu toe van deze onderneeming afschrikt. Kortén tyd vóór den verschriklyken brand van 1693, hadt *Catania* eene zeer gemaklyke haven; maar eene schielyke nitvloeiing van den Etna heeft 'er deze Stad voor altyd van beroofd, door in het midden een oneindig groot Voorgebergte te maaken. — Het gezicht van de Stad, aan den kant der haven, is zeer fraai; eene gemaklyke haven; Gebouwen van eene groote vertooning; het Kasteel in 't verschiet; het Paleis van den Prins van BISCARIS; de Kerk en het Klooster der Benedictynen; dit alles by malkanderen maakt een gezicht, dat door zyne sterkte en verscheidenheid belang verwekt. Schoon verscheiden maalen door Aardbeevingen omgekeerd, en door de Lavas van den Etna verbrand, vertoont *Catania*, in haare openbaare Gebouwen en byzondere Huizen, geen gevoel van de wreede rampen, welken het ondergaan heeft. Integendeel schynt die Stad de Fabel van den Phenix te bewaarden, en luisterryker uit haare asch, prachtiger uit haare vernieling, te voorschyn gekomen te zyn. Haare Straaten zyn lynrecht; haare plaatsen ruim en regelmatig; bykans alle de Huizen zyn met éene zedige, dog tevens edele, eenvoudigheid gebouwd. Onder allen kan het Paleis van den Prins van BISCARIS den eersten rang vorderen; zo deszelfs uitwendig voorkomen niet zeer prachtig is, vergoedt het inwendige overvloedig het gebrek van uitwendigen luister, door de schoonheden welken het bevat. Ongetwyfeld heeft de achterswaardige bezitter, het zelve bouwende, aan het Publiek een staaltje van deszelfs gevoelens willen geeven. Veel zedigheit, met de grootste rykdommen in de ziel, gepaard, is het Portrait van den Prins van BISCARIS; en elk, die het geluk heeft hem te leeren kennen, zal hem daarin ontdekken.”

— De Graaf DE BORCH weidt daarop verder uit in den lof van deezen Prins, zo ten aanzien van zyn zedelyk charac-

ter, als ten opzichte van zyne liefhebbery en beoefening van Kunsten en Weetenschappen; by welke gelegenheid hy tevens berigt geeft van 's Prinlen uitmuntend Kabinet en byzonderen lust voor de Kruidkennis, de Oudheidkunde en den Landbouw; waarop hy verder aldus vervolgt.

„ Niet voldaan met zelf de Kunsten en Wetenschappen te beoefenen, heeft hy ook zyn groot vermaak om dezelve in zyn Vaderland aan te moedigen. Het is door zyne vermogende aanmoediging, dat die doorluchtige Vergadering, onder den naam van de *Akademie van den Etna* bekend, geformeerd is. De Heer BRYDONE heeft waarschyndlyk den tyd, en misschien ook de gelegenheid, of lust, niet gehad om dit eerwaardig ligchaam te leeren kennen; het ware anders onmogelyk, dat hy 'er zulk een even weinig gunstig als juist oordeel over geveld zoude hebben. Het zal, denk ik, genoeg zyn, om u van 't tegendeel, van 't geen hy deswegen zegt, te overtuigen, dat de Prijs van BISCARIS 'er President, en dat de Kanunnik RECUPERO 'er Secretaris, van is. Deze laatste, die, door zyne zeldzaame kundigheden, misschien het grootste gedeelte van het Werk van den Heer BRYDONE verschaft heeft, wordt in het zelve niet vertoond, gelyk een Man van zulk eene hooge waarde verdiende. De Engelsche Reiziger schynt in den geleerden Cataniër niet dan de gezellige hoedanigheden, eene groote levendigheid van geest, eenige kundigheden uit waarnemingen van de voortbrengzelen en veranderingen van den berg Etna verkregen, te hebben opgemerkt; voor het overige leent hy hem zomtyds zyne eigene denkbeelden, maakt gesprekken, die, in een vrolyken vriendenkout, en in vertrouwen van geheim, gehouden zyn, openbaar; of geeft loutere gissingen en invallende gedachten van den Geestelyken, met het glas in de hand gewaagd, voor aangenomen Systemas op, en stelt een Man, van de grootste verdiensten, bloot voor de onaangename gevolgen, die uit de gemeenmaking van vrolyke, schoon wysgeerige, gesprekken kunnen voortspuiten (\*). De Heer RECUPERO is gewisselyk een Man, die de achting, welke het weldenkende gedeelte van geheel Sicilië voor hem heeft, ten vollen waardig is; een Man, over wien een kundig en oplettend Ministerie des Konings gunsten, reeds van overlang, hadt behooren uit te strekken; en tot wiens nederig verblyf elk zig hartelyk verheugt, dat de Marquis DE LA SAMBUCCA zig schynt te willen wenden, om den toe-

(\*) Dit diene tot eene les van voorzigtigheid, in 't opperen van gewaagde gissingen en invallende gedachten by Vreemden: want het heeft zelfs ten gevolge gehad, dat men den Kanunnik gesteld heeft, onder die geenen, welken het gehele Stelzel der Openbaaringe zoeken 't onderste boven te keeren. Zie WATSON, *Briefven*, bl. 163—168. en het daaruit bygebragte in de *Algem. Nederl. Letteroef.* II. II. bl. 51—53.

toestand van dezen, mischien al te zedigen, Geleerden, zynen Landgenoot, derwyze te verbeteren, dat hy in staat geraake om zyn Vaderland alle die diensten te doen, welke hetzelfde als dan veilig van hem mag verwachten.

„ Wy hebben gisteren met den Prins van BISCARIS het Klooster der Benedictynen en alles wat het zelve opmerkelyk bevat, gaan zien. Ik moet 'er u met weinige woorden eenig bericht van geven. Het eerste verblyf dezer Geestelyken was op het hellen van een heuvel van den berg Etna; maar de onvruchtbaarheid van den grond, de koude van de luchtstreek, heeft hun, toen hunne inkomsten genoeg vermeerderd waren, doen besluiten om zig binnen de Stad Catania zelve neer te zetten. Het huis, dat zy daar bouwden, was, naar men my gezegd heeft, zeer fraai, maar niet boven die edele eenvoudigheid, die een der voornaamste sieraaden van hunnen staat behoort te zyn. Eene geweldige Aardbeëving, en daarop gevolgde noodlottige uitbraaking van den berg, begroef dat gebouw, en dit ongeluk verwarmde den Godadienstigen iever der Cataniërs derwyze, dat deze Vaders welhaast in het bezit van zeer aanmerkelyke sommen geraakten, welken zy gebruikten om een nieuw Gebouw te stichten, het welk, zo het niet zeer fraai is, ten minste het gemak met de sterkte vereenigt. Het gemis van 't eerste moet aan gebrek van smaak dezer Geestlyken worden toegeschreven, die, meer verplicht zig met nuttige dan louter aangename voorwerpen bezig te houden, zonder misdaad, mijn bedreven in de fraaije kunsten kunnen zyn.

„ De Kerk dezer Geestelyken, naar een zeer ryk en schoon bewerp gesticht, heeft eenige verzakking gekregen; maar dit is noch aan de zwakheid der Fondamenten, noch aan de onvastheid van den Laya-steen, tot dezelve gebezigd, gelyk veel gelooven, te wyten; het is de weinige kundigheid van een tweeden Architect, die het veroorzaakt heeft, als die in het formeeren van de gewelven of boogen geene regelmaatige kromming heeft waargenoomen. De huizen zyn daardoor te zwak geworden voor den last dien zy draagen moeten en zyn bezweken; dan het kwaad is terstond verholpen, ten minsten gestuit, en men kan deze Kerk, inderdaad, als eene der schoonste Kerken van Italie beschouwen. Men vindt daar eene byzonderheid, waarvan ik weinige voorbeelden gezien heb, naamelyk dat het Orgel in het Choor gezet is, op de plaats van het groot Altaar, 't welk uitspringt en op zig zelve staat op zyn Romeinsch. Dit maakt eene schoone vertooning, en weert die kleine sieraaden, welken de Protestanten met reden aan de Katholyken verwyten. De Heer BAYDONS heeft gelvkt, in dit Orgel de bovenkeur van dat van Haarlem te geven. Het is edeler van ontwerp, en veel ryker, en, schoon zeer eenvoudig in deszelfs aanleg en schikking, verschaft het echter wind of lucht genoeg, voor vyf en vyftig Registers, die de

moeljelykste en kieschste Instrumenten volmaakt wel nabootzen, en de begocheling zelfs zo verre brengen, dat men zig vastelyk verbeeldt eene zeer aangenaame menichenstem te hooren. Voeg hierby eene Echo, die ongemeen wel gevat is, en die, met de grootste juistheid, de zachtste zo wel als de sterkste geluiden, de eenvoudigste trillingen, en de zo geliefde grilligheden van het Contrepoint, of den Tegenzang, te rug kaatst."

Wyders hebben deze Geestelyken, gelyk de Graaf DE BORCH verder meldt, ook een fraai en ryk Museum, hoewel niet zo voortreflyk als dat van den Prins BISCARIS; en de toen bestierende Prior was een aangenaam en agtenswaardig Man, zo van wegens zyne gezellige hoedanigheden, als geleerdheid en kundigheden. Daarbenevens spreekt onze Reiziger met lof van hunne Boekery, en de daartoe geschikte Zaal; waarop hy voorts aldus vervolgt.

„ De Heer BRYDONE, zyne spyt te kennen gevende, dat hy de hoogte van den Etna niet dan door middel van den Barometer (\*) bepaalen, of gissen, konde, by gebrek van de nodige werktuigen, om eene Geometrische meeting te doen, zegt, dat hy in de geheele Stad Catania niet éenen Graadboog hadt kunnen vinden. Hy moet dan niet veel acht geslagen hebben, op eene der fraaiste kassen der Benedictynen, waarin 'er vier, alle in zeer goeden staat, voor handen zyn. Uit dit éene staaltje zoude ik gaarne het gevolg trekken, hoe voorzichtig men moet zyn omtrent de berichten, welke ons van verre Landen gegeven worden; dog de eerbied voor den Engelschen Reiziger weerhoudt my om deze Aanmerking te maaken, althans om 'er op aan te dringen.

„ Onder alle de byzonderheden, welken de Vreemdelingen in het Klooster der Benedictynen opmerken, is 'er éene, wel-

(\*) Beiden de Reizigers komen, in hunne waarneemingen met den Barometer, nopens het verschil van hoogte van den Barometer, van de zee tot den kruin van den Etna, al vry naby elkander; hebbende *Brydone* 124½ en *de Borch* 127½ linien; maar, hunne verschillende rekenwyze maakt een merkelyk onderscheid. *Brydone* rekent ieder linie op 84 Fransche of omtrent 90 Engelsche voeten, [staande deeze voetmaaten eigenlyk tot elkander als 15 tot 16;] 't welk op 124½ linien eene hoogte van 10453 Fransche of 11205 Engelsche voeten geeft. Hiertegen rekent *de Borch* 72 Fransche voeten voor ieder linie, dat op 127½ linien 9180 Fransche of 9835 Engelsche voeten bedraagt. Wanneer men deeze berekening met die van anderen vergelykt, en byzonder met die van *George Schuckborough*, die, volgens zyne waarneemingen, de hoogte van den Etna bepaakt op 10954 Engelsche voeten, zal men 'er genoegzaam uit kunnen afleiden, dat de hoogte van den Etna, naar eene gemiddelde rekening, op ongeveer 10000 Rhylandse voeten gebragt zal mogen worden. De Fransche voet staat tegen den Rhylandsechen als 29 tegen 30, en de Engelsche als 139 tegen 135.

welke wel verdient, dat ik u daarvan eenige melding maake; hunne tuin namelyk. Dewyl een stroom van Lava dien, welken zy voormaals hadden, heeft vernield, hebben zy diezelfde Lava tot een fundament, indien ik my zo mag uitdrukken, van een nieuwen tuin gebezigd; zy hebben dezelve laaten bewerken; zy hebben haar op eenę zeer bevallige wyze, aan onderscheidene stukken verdeeld, met goede aarde overdekt, en 'er dus een nieuwen tuin van gemaakt, gelyksgronds met de derde verdieping van het Klooster; en dewyl de wandelpaden op dezen Volcano-grond niet anders dan dor en ongelijk konden zyn, hebben zy dezelve met kleine steentjes laaten plaveyen, het welk een aangenaam gezicht en gemaklyken gang maakt."

Het verder doorbladeren van deeze Reize noopt ons, nog een Staaltje mede te deelen, by gelegenheid van des Schryvers berigt van *Maltha*, wegens de verkiezing van een Bey van *Tripoli*.

„De Heer *Brydone*, zegt de Graaf, heeft de byzonderheden, die by de verkiezing eens Grootmeesters (van *Maltha*) plaats hebben, zo juist beschreven, dat ik daar niets heb by te voegen; maar ik kan my niet weerhouden van u eene treffende gelykheid, tuschen de Regeering van *Maltha* en die van *Tripoli* te doen opmerken; zy schynen inderdaad naar het zelfde model gevormd, en verschillen slegts in weinige zaaken.

„De Grootmeester wordt gekoren door een Committé van 21 Ridderen; de Bey door een bepaald getal, 't welk ik niet nauwkeurig weet, van de eersten onder de Turksche Grooten, welken men Kiezers mag noemen, en die in de Levant uit de sterkste en dapperste lieden genomen worden. De Grootmeester heeft zyn Raad; de Bey zyn Divan. De vriendschap en de kuipery benoemen den Souverain van *Maltha*; dezelfde beweegredenen werken eveneens te *Tripoli*. De invloed van eenige gekroonde hoofden van Europa bepaalen dikwils de stemmen der leden van de Orde; het gezach van het Ottomannisch Hof beflist dikwils de keus der Turksche Kiezers. Geen geboren *Maltheezer* kan Ridder worden; geen *Tripolitaan* kan onder de Verkiezers aangenomen worden. De verkiezing van den Grootmeester moet in drie dagen aflopen; die van den Bey, in twee. Het is waar, dat de eerste met alle mogelyke heusheid en bescheidenheid geschiedt, en dat de mislukkende mededingers geen ander nadeel lyden, dan de spyt, van in hunne hoop en poogingen te leur gesteld te zyn, terwyl de zaaken te *Tripoli* wat ernstiger toegaan; en wel op deze wyze. Men ziet in 't open veld een leuningstoel, met een ryk verhemelte daar boven, op eene hoogte, die men met trappen opgaat. Tegen over dit gestoelte is eene kleine verhevenheid, in de gedaante van eene battery, waar op een stuk geschut wordt geplaat, wel geladen, en met het brandend lont ter zyde. Het is op

deze plaats, dat alle de Verkiezers, of liever Toezieners, over de opvolging vergaderen; en, om alle langwyligheden voor te komen, brengen zy hunne sabels en pistoolen mede. Men verkondigt in 't openbaar, dat de zetel ledig is. Het staat als dan aan elk, die zig wil waagen, vry, om zig in den Leuningstoel te plaatzen. Dit is het teken, dat men zig tot opvolger van den overleden Bey aanbiedt. Byaldien deze Candidaat naar 't oppergezag behaagt, is een diep stilzwygen het blyk van algemeene goedkeuring, en dan snelt een vriend van den Candidaat naar het lont, en steekt het kanon af. Nauwelyks is dit geschiedt, of de Kiesheeren zyn al hun gezag, in het regelen der opvolging, voor ditmaal, kwyt; en hy, die zig op den stoel geplaatst heeft, wordt voor Bey erkend, zonder dat iemand zig hier tegen mag verzetten. Maar zo de Candidaat mishaaft, is hy nauwelyks de treden naar den stoel opgeklimmen, of een pistoolschoot werpt hem neder, gelyk ook den vriend, die voor hem het kanon gelost zoude hebben.

„Men zou vermoeden dat de vrees, van, in plaats van het opperst gezag, den dood te vinden, ten teugel voor de staat-zucht verstreken zoude; en dat weinigen zig tot dezen prys zouden aanbieden om den vorigen Bey op te volgen. Dit is ganschelyk het geval niet. By iedere verkiezing stroomt het bloed van drie of vier slachtoffers langs de treden van dit Altaar van den hoogmoed, en het is op derzelver lillende ligchaamen, dat de begunstigde Candidaat de toejuichingen zyner verkiezers, en de eerste hulde van zyn gezag, ontvangt. Gy zult my mogelyk vragen, waar toe dient zulk een barbaarsch Ceremonieel? Het is barbaarsch, ik erken het; maar by eene Natie, gelyk de Tripolitaanen, zwak in haar zelve, en niet dan door de vaste vereeniging van alle haare deelen bestaande, is het onontbeerlyk. Deze Regeering heeft een onverzaagd Hoofd noodig, dat de achting van de aanzienlyksten van den Staat heeft weten te winnen. Welk oogenblik kan dat karakter van onverzaagdheid sterker bewyzen, en zyne achting by de Grooten beter doen blyken, dan het tegenwoordige? en de dood van eenige Staatzuchtigen, die in geene achting waren, is eene nuttige aderlating, die het ligchaam van de Republiek verlost van een gedeelte bedorven of gistend bloed, het welk het overig gedeelte zou kunnen aansteken, of de aderen doen barsten.



*Batavia, de Hoofdstad van Nederlands Oostindien, in derzelver gelegenheid, opkomst, enz. beschreeven. Met Platen. Te Amsterdam, by P. Conradi, en te Harlingen, by V. v. d. Plaats, 1783. Het Vierde Deel, 130 bladz. in gr. quarto.*

Met dit Vierde Deel word deeze Beschryving van Batavia, van welker beloop en uitvoering wy onlangs gewag gemaakt hebben (\*), voltrokken; en 't zelve is geschikt ter ontvouwing van 't geen de Natuurlyke Historie betreft. Dit doet den Auteur eerst handelen over de Luchtgesteldheid, en de voornaamste ziekten der Indische Gewesten; met aanwyzing van derzelver hoofdoorzaaken, en 't geen men omtrent de geneezing der Lyderen bovenal in agt heeft te neemen. Hieraan legt hy voorts een berigt van de gewassen, die in de nabuurschap van Batavia gevonden worden; en eindelyk van de Dieren, Vogelen en Viscchen van Java en de nabuurige Zeen. Het merkwaardigste omtrent deeze onderwerpen, zo van de eene als andere soort, wordt hier gemeenlyk vry beknopt en onderscheidenlyk voorgedragen; zo dat het een algemeen verflag van de Natuurlyke Historie deezer Landstreeke behelze, waarin verscheiden byzonderheden voorkomen, die de nieuwsgierigheid en opmerkzaamheid der Leezers zeer wel kunnen gaande houden. Tot een staal hiervan diene het volgende berigt van den Benzoin-boom, en den Mangostan, welke twee gewassen wy, uit veele andere meer bekende Indische vrugten, niet oneigen tot een voorbeeld der maniere van beschryvinge geoordeeld hebben.

„ De welriekende Benzoin-Boom wordt dikwils op Java gevonden; dezelve is een soort van Laurier, die tot eene groote hoogte groeit, en in blad niet veel van den Citroen-of Limoen-Boom verschilt. Het voortbrengzel deezes booms is Hars, welke door insnydingen in de schors, onder de kroon, wordt verkreegen. In het begin is dezelve zeer dun, en even vloeibaar als water, maar door de geweldige hitte droogt zy ras tot een vast lichaam, 't welk, zo de gom tydig wordt afgenomen, geheel doorschynend is, doch doorgaans blyft zy langer zitten, en verkrygt dan eene donker oranje geele koleur, en is ondoorschynende. Elke boom geeft maar drie pond Hars; en met hun zesde jaar worden zy straks uitgeroeid, om plaats voor nieuwe boomen te maaken, dewyl de jonge boomen veel meer Hars geeven dan de oude. Het byzonderste deel der Benzoin-hars bestaat in derzelver bloemen; want indien de Benzoin heet gemaakt wordt, komt uit dezelve te voorschyn een sneeuw witte damp, die in de gedaante van eene fyne glansryke wol in een papier kan worden verzameld, en een

(\*) Zie *Alg. Vad. Letteroef.* V. D. bl. 251.

een zeer vlug esentieel zout uitmaakt. Voornaamelyk gebruikt men deeze Benzoin-hars in reukwerken, hoewel zy ook zomtyds inwendig tegen de langduurige hoest uit koude stoffen wordt ingegeven. Uitwendig gebruikt men haar in zalven en pleisters om verzwakte en verlamde leden mede te herstellen; terwyl de Tinctuur in Wyngeest tegen de puisten in 't aangezicht geprezen wordt, en vooral de zogenoemde Maagdemelk, uit een mengzel deezer Tinctuur met water, gebooren."

De smaakelykste van alle Javaansche vruchten is de *Mangostan*, welke in groote menigte in den omtrek van Bantam gevonden wordt. De boom, waaraan deeze vrucht wast, is ongeveer gelyk in grootte aan den Moerbezieboom, en heeft een stam ter dikte van een mans been onder de knie, uit welke eene kroon met rondsom uitgebreide takken te voorschyn komt. De appels of vruchten groeijen aan de einden van zeer dunne Takjes in twee bladen bloeihoosgewyze: deeze bladen zyn van buiten bleek, doch van binnen zeer schoon groen, dikwyls ruim twee palmen lang en met veele adertjes doorsneden. De vruchten zyn van eene aantlokkelyke schoonheid, en komen voort uit een bleek knopje, 't welk zich opent en de vrucht ten voorschyn brengt. Boven op de appels vindt men een kroontje, 't welk zich opent, als de appels volkomen ryp zyn; ook zyn deeze kroontjes met streepen getekend, welke het getal der zaaden aanwyzen, dat van nut is, dewyl die appels de beste zyn, welke de meeste pitten bevatten. De schil der vruchten is dikhuidig, gelyk aan die der Granaatappelen, van buiten purpervervig en van binnen bleek, door drukking tuschen de handen lichtelyk opengtaande, terwyl de smaak eenigzins wrang en zamentrekkend is. Het vleesch, 't welk de binnenste pitten omringt, is zeer dun, wit of bleekrood van kleur, 't geen met de tanden van dezelve moet worden afgezogen. Deeze zelfstandigheid is zeer aangenaam van smaak, zoetachtig en teffens aangenaam zuur; dan dat het voornaamste is, dezelve is zeer nut voor 's menschen lichaam: want zy geeft een goed voedsel, en ontaart in de darmen niet in een scherp en knaagend zuur, gelyk aan de meeste Indische vruchten eigen is. Hierom is de uitwerking der Mangostan ook zeer onderscheiden, van de overige zuure vruchten: want terwyl dezelve meerendeels kwaadaardige Roode Loopen verwekken en verergeren, is deeze vrucht een der beste tegengiften tegen dezelve, als ook tegen alle andere ziekten van een rottigen aard, zo algemeen in de heere luchtstreeken. De Mangostan-boomen worden te Batavia door de liefhebbers aangekweekt, doch alleen uit vermaak; want deeze vruchten, die zeer wel kunnen duuren, worden van Bantam in zulk een menigte naar Batavia gezonden, dat men 'er altoos een ruimen voorraad voor éenen schelling kan koopen."



*Vaderlandsche Gezangen van ZEELANDUS. No. 8. In groot octavo 16 bladz.*

*Vaderlandsche Gedichten, onder de Spreuk: Amore Patriæ. No. 5. Te Weesp, by J. Houthan, 1783. In gr. octavo, 16 bladz.*

Beide deeze Dichterlyke verzamelingen, van welker loflyke uitvoering wy reeds één en anderwerf gewag gemaakt hebben, houden zig by uitstek in haaren Welverdienden roem staande.

*Zeelandus* vindt zig, op 't zien der afbeeldinge van den grooten Voorstander der Vryheid, den *Baron van der Capellen* tot den *Pol* verrukt. De vergelyking van de hedendaagfche zeden der Nederlanders met die onzer Voorvaderen doet hem ten sterkfte aan. Hy slaat een vrolyk oog op den Wapenhandel van het Utrechtsche Genootfchap. En zyne gedachtenis aan een Vaderlandlievenden Prediker leidt hem op tot het fchetzen van een valfchen en waaren Christen, en ten slot zyne aanspraak tot dien Prediker in deezervoege inrigten.

Mijn vriend, gij, die, aan 't volk, der Christnen godsdienst leert,  
En 't spottend ongelooft, uit onzen tempel, weert,  
Gij leert den Christen ook zijn Vaderland beminnen —  
Wanneer 't de vryheid gelt, — of sterven of verwinnen!  
Een lafaart preek de leer der vulge flaavernij:  
Gij spreekt de taal van 't hart — en noemt uw burgers: **VRIJ!**  
Uw hart... en 't regt des volks doen u die vryheid leeren.  
Dit volk, dat vaders mint, erkent geen opperheeren!  
Of zou 't een misdaad zijn, als gij van Vrijheid spreekt,  
De liefde tot dit pand, in 's Burgers harte kweekt?  
o Neen! de maatschappij, schoon Heerschzucht u magt doemen,  
Zal u, om deze taal, een steun der Vrijheid noemen!  
Vaar voort, mijn lieve vriend! leer aan de maatschappij;  
Hoe zeer 't een Christen voegt, dat hij een burger zij!  
Vergeefsch spant alles saam, om burgers te verwinnen,  
Die God en 't Vaderland vergeten en beminnen!

Soortgelyke onderwerpen, die den Dichtgeest van *Zeelandus* ontvonken, vuuren ook de Opstellers der *Vaderlandsche Gedichten* aan. De Wapenhandel van Leydens manhafte Schutterij doet den eenen tot derzelver lof zingen; terwyl een ander, op het beschouwen der Grafsombe van den Admiraal de *Ruyter*, aan de dagen van dien Held gedenkt, een neerslagtig oog, op de onzen staat, en het tegenwoordige Geslacht noopt, om aan de list en lagen, die der Vryheid gelegd worden, een dapperen tegenstand te bieden. Het zelfde doel beoogt een derde Dichter, met onzen Landzaaten, als nakomelingen der Batavieren, een spoor en prikkel te

te geeven, om, als echte zoonen, even gelyk hunne Vaders, manhaftig te stryden voor 's Lands Vryheid; en hun te keér te gaan, die der Vryheid haaren Speer en Hoed trachten te ontrukken. Hierby komt eene aanmoediging aan de Burgeren van Zutphen, die zig voor de Vryheid in de bresse stellen, om, met bezadigdheid, en zonder optoerige beweeging, standvastig in hunne poogingen te volharden, steeds gedagtig aan de Spreuke, **NEDERLANDS BURGERS LEEVEN VRY!** — En, terwyl Amsterdam op meer dan éenen Verdediger van 's Lands Vryheid boogt, gedenkt één deezer Dichteren byzonder aan onzen loflyken Voorstander, den Weledelen Grootagtbaaren Heer Burgermeester **HENDRIK HOOFD DANIELSZ.**; verëerende deszelfs beeldtenis met het volgende Byschrift.

*Zie hier de Beeldtenis van Burgemader HOOFD,  
Op wiens getrouw bestuur en Staat en Staat mag roemen,  
Die in zyn hart, gantsch wastok van, veinzen of verbloemen,  
Een' recht Bataafschen gloed, een' gloed van Prijheid stampt,  
Dat vrij de scheele Nijd en Laster them begrinnen;  
Nooit daakt zyn' Glorieton, maar zal steeds glansrijk klimmen.*

---

*Taalkundige Mengelingen. Uitgegeven onder de Zinspreuk Lin-  
guæ Patriæ excolendæ amore. No. IV en V. Te Leyden,  
by F. de Does, 1784. In gr. octavo.*

By de afgifte der Nederduitsche vertaalinge eener Latynsche Verhandeling van **A. MALMENIUS**, over de overblijffels der *Gothische Taal*, in het eerste Stukje deezer Mengelingen, is reeds opgemerkt, dat 'er, na 't schryven dier Verhandeling, buiten de *Mæso-Gothische* overzetting der IV Euangelien, door *Bischof Ulfihar*, op welke *Malmenius* zig beroept, nog een brok van 's *Bischofs* overzetting van den Brief van *Paulus* aan de Romeinen ontdekt zy. Men heeft vervolgens in het derde Stukje medegedeeld eene eigen Verhandeling, over de *gemeenschap der Gothische en Nederduitsche Taal*, strekkende om te toonen dat ze eene zeer naauwe gemeenschap met elkander hebben. Ter nadere bevestiginge nu hiervan bekeelt het thans afgegeeven, by manier van Bylage, overeenkomstig met het diestijds toegezegde, den bovenaangeduiden brok, welke ons uit een zo groot verlies van *Gothische* Schriften mede nog overgebleeven is. Dit overblyfzel stelt ons in handen de *Mæso-Gothische* vertolking van *Rom XI. 33—36. XII. 1—5. 17—21. XIII. 1—5. XIV. 9—20. en XV. 3—13.* Hier nevens is nog gevoegd het *Onze Vader*, de *Lofzang van Maria* en de *Lofzang van Simeon*, volgens de *Gothische* overzetting: alle welke stukken geheel met eene nieuwe *Mæso-gotische* letter gedrukt zyn. Deeze overgebleeven Go-

Gothische stukken gaan vergezeld van eene woordlyke Nederduitsche vertaaling. Ook heeft men 'er bygevoegd een Moesogotisch, een Anglosaxisch en Runisch Alphabeth; benevens verscheide aantekeningen, daar agter geplaatst; die, zo ter bevestiginge der opgemaakte gemeenschap, als ter ophelderinge van het voorgedraagene, en ten beteren verstande veeler onzer verouderde woorden, dienen: welke aantekeningen, zo als wy 't begrypen, in een naastkomend Stukje verder vervolgd zullen worden. — Tot een staal hiervan strekke de hanteke-ning op het M. G. woord **Gawairthi**, by ons *Vrede*, Rom. XII. 18.

„ **Gawairthi**. Dit M. G. woord is, zo als 't my voorkomt het zelfde met 't Al. GEWARHEIT, *tuta securitas*, by HALTAUS en SCHERZIUS (a) te vinden; want alwaar zo een veiligheid plaats heeft, is ook *vrede*. WARE is in het A. S. *paðum, fædus*. Wy hebben nog *waerbyes*. *Literæ asfectoriæ, literæ rei vendi- tæ*. (b) 't is zo veel als een teeken, waardoor bewezen wordt, dat 'er een *paðum* tuschen twee luiden is gemaakt; waardoor het eigendom van eene zaak aan eenen anderen wordt afgestaan. WER is *paðum, fædus*, by WACHTER. (c) *waerd* is by RUDOLF JONAS (d) *jucunda quies*. Allen stammen zy af van 't M. G. *Wardjan custodire*. A. S. WEARDIAN-GAN, *custodire, curare; ad- ministrare, vigilare*. N. D. *waeren, waerden*. *vetus. Custodire, servare, curare. waeren. verus. observare et in officia tenere* (e).

— In de betekenis daar het A. S. WARE in voorkomt, meen ik, dat men ons verouderd *ghewerre* / het welk ik by M. STOKER (f) vinde, ook moet neemen, namelijk voor *getrouw*, want de krijgslieden hadden immers trouw gezworen aan Jonker Willem, welken hij hun verzoekt te houden. Op dat de uitleg- ging van dit woord te klaarer blyke, zie hier zyne woorden.

Alst aldus was comen  
Joncheer Willam hevet genomen  
Raet, wat hi best dade  
Met sinen lieden. Men wort te rade  
Dat hi hem orlof soudt gheven  
En danken al sijn leven.  
Hi dede al dat men hem riet  
Hi gaf hem orlof, en hiet,  
Dat si souden sijn ghewerre;  
Waert dat quame also verre,  
Dat de vianden quamen met here,  
Dat si trecken mochten ter were  
En weder staen de felle schare.

En in de bovengenoemde betekenis zo kan men de plaats uit  
WA-

(a) In *Gloss. Med. aevi Germ.* h. v. (b) By KILIARN in *Distion.*  
(c) In *Gloss. Germ.* h. v. (d) *Dictionary. Island.* p. 129. achter zyne *Grammatica* te vinden. (e) Zie KILIARN in *Distion.* h. v. (f) *Rymkron.* B. VII. in *luit*.

WALEWEIN, door HUYDECOPER alhier bygebragt, zeer wel verstaan; en is dan zeer geschikt, om deze plaats op te helderen. GEWAR vind ik by SCHERZIUS (g) door *fidelis* verklaart. KILIAEN heeft ~~ghewerigh~~. *firmus, durabilis*. — In den zin van *fidelis*, *getrouw*, leest men, naar mijn oordeel, ook ~~gewarich~~ in den *Spieg. Passien*. (h) alwaar van S. Laurens gezegd wordt, dat hy boven anderen martelaaren iets zonderlings heeft, om zyne: *gewarige en geopenbaerde martelic* d. i. *getrouwe en bekende*; want om ~~gewarich~~ hier voor *waar verus* te nemen, dunkt my, dat niet iets zonderlings zoude geweest zijn voor S. Laurens. En in dezen zin moeten ook de twee door HUYDECOPER en STRICKERUS, en uit het *Fragmentum de Bello Karol. M.* bijgebragte plaatsen verstaan worden."

Een voorbeeld van eene andere soort zy hog de afgeleide betekenis der benaaminge van *witte-vrouwe*. — Onze Auteurs gewag gemaakt hebbende van 't M. G. *Wühi*, dat overeenstemt met ons *wete*, *scientia* & *renunciatio, relatio, significatio*, oulinks ook *wite*, tekent onder anderen aan, dat het Yslandsch *vit*, dat met ons *wete* overeenkomt, niet alleen voor *scientia, prudentia* in 't algemeen, maar wel byzonder om de toverkonst, *magia*, mede uit te drukken, gebruikt is. „Van dit *viti*, (zegt hy voorts,) is het werkwoord *bita, fascinare, incantare, [toveren.]* (a) Het eerste hebben wy nog in ons; *wite-brouwe / witeke wijf / witte brouwe / wit brouwen*. *Lamia, larva: saga, mulier. sciola, incantatrix*. Het tweede in ons; *witeighen Vaticinari, harlalar*. — *Wite-brouwen* noemt KILIAEN ook *Alben*; doch of hij hierin juist wel al te zeer te gelooven is, twijfel ik sterk. Ik geloof voor my, dat hij alleen een en dezelfde beteekenis heeft gegeven aan beiden dezen woorden, op het gezag van JO. GOR. BECANUS; want *alben*, zegt hij, *inquit Becanus dicuntur wit brouwen / .i. albae mulieres*, daar de *alben* (b) eigenlijk *schimmen* of *spooken, spectra*; maar de *witte brouwen* toveressen zijn."

Wyders heeft men by deeze Gothische overblyfsels, en de daar nevensgaande taalkundige aantekeningen, nog gevoegd, een toegezonden Dichtstukje, zynde een Brief van de geschonden Thamar aan haaren trouwloozen Broeder Ammon. Deszelfs Opsteller heeft de natuur zeer wel in agt genomen: doende Thamar de taal van 't hart spreken, zo als het door verschillende gevoelige hartstogten gellingerd wordt; als die van broederliefde, die haar ten val bragt; van versoeijng des gruwelstuks; van schaamte en hartzeer over 't voorgevallen; van wanhoop wegens de gevolgen, en wederopheuring door de min, die haar nog doet hoopen, wenschen en smeeken, dat Ammon tot inkeer zal komen, om haar, door een wetlyken echt, de zyne te maaken. Ieder hartstogt laat zig, in haare eigenaartige taal, hooren.

(g) In *Gloss. med. aev. Germ. h. v.* (h) Fol. 104 a HS. (a) Zie den *Index vocum* achter het *Islandsch Landnamabok* Hefn. 174. (b) Zie hier over JO. GEORG. KEYSER *Antiqq. Septentrion.* p. 501.

# A L G E M E E N E V A D E R L A N D S C H E L E T T E R - O E F E N I N G E N .

---

*Bybel der Natuur, ontworpen door de beroemde Geleerden J. J. SCHEUCHZER en M. S. G. DONAT, vermeerderd en uitgegeeven door Dr. A. F. BUSCHING. In 't Nederduitsch overgezet, en met aanvullende toegiften en aanmerkingen voorzien, door L. MEIJER, Lid van de Holl. Maatsch. der Weetensch. te Haarlem, en Predikant in Twyzel en Kooten. Met een aanprijzenden Brief van den Hoog Eerw. en Hoog Gel. Heere J. v. NUYS KLINKENBERG, A. L. M. Ph. Dr. Prof. Theol. & Hist. Eccl. in Ath. Ill. en Predikant te Amsterdam, midsgaders Lid van 't Zeeuwsch Genootsch. der Weetensch. te Vlissingen. Te Amsterdam, by M. de Bruyn, 1784. Behalven het Voorwerk, 612 bladz. in gr. octavo.*

**O**verbekend is het leerryke Werk van den heroemden *Scheuchzer*, getyteld *Physica Sacra*, of *Heilige Natuurkunde*, dat ene algemene achting verworven heeft, doch door deszelfs kostlyke uitvoering voor weinigen verkrygbaer was; het welk de nuttige gebruikmaking van dit Werk grootlyks belemmerde. Hierby is gekomen dat de Natuurkenners, zedert den tyd van dien Geleerden, welke dit zyn Werk in 't jaer 1727 te voorschyn bragt, zeer groote vorderingen gemaakt heeft, waerdoor de nuttigheid van dit Geschrift, op ene aenmerklyke wyze, vermeerderd kon worden. Zulks heeft aanleiding gegeven tot het denkbeeld, om ene nieuwe afgifte van 't zelve te vervaerdigen, die te gelyk uitgebreider en min kostbaer zou zyn. De Heer *Donat* heeft hiertoe de hand aen 't werk geslagen; zich voorstellende de kostbare Platen achterwege te laten; etlyke niets botekenende aanmerkingen ter zyde te stellen, en wezenlyk leerzame onderrichtingen in dezelve stede te plaetzen. Het is hem gelukt de vyf Boeken van Mozes, naer dit zyn bedoelde, te behandelen; maer de dood heeft hem in dezen zynen arbeid gestuit, en 't heeft hem niet mogen gebeuren de openbare uitgave van zyn Geschrift te beleven. Men zag het zelve, in 't jaer 1777, aenvanglyk te voorschyn komen, met ene Voorreden van den Heer

*Busching*; die de bezorging der verdere uitgave op zich genomen, en tevens zyne geleerde en bondige aenmerkingen by die van den Heer *Donat* gevoegd heeft; met oogmerk om dien arbeid verder te achtervolgen. Op het inzien der oordeelkundige uitvoeringe, is men ook hier te Lande wel dra te rade geworden, om dit Werk in onze Nederduitsche Tale over te brengen; en de Eerwaerde Heer *Meijer*, (der oordeelkundige Waereld, van wegens zyne bekwaemheid, bekend,) heeft de moeite wel op zich willen nemen, om zynen Landsgenooten hierin ten dienste te staen; van welken arbeid het eerste Stuk des eersten Deels thans het licht ziet.

Het hoofdbedoelde van den Heer *Scheuchzer* was, het Natuurkundige, waarvan de Heilige Schryvers gewagen, en waerop hunne gezegdens steunen of zinspelen, te verklaren; en even dit stelt men zich in de aenteekeningen voor. De Tekst is het Werk van *Scheuchzer*, van overtoligheden gezuiverd, en met ene grotere Letter gedrukt. Hieraen volgen de aenteekeningen van den Heer *Donat*, verder ook die van den Heer *Busching*, en tevens die van den Eerwaerden *Meijer*; welke allen met ene kleinere letter gedrukt, en onderscheidenlyk aangewezen zyn. De Eerwaerde *Meijer*, den arbeid van *Donat* en *Busching* met oordeel nagaende, heeft reden gevonden, om hen niet altoos slaefsch te volgen, maer wel eens de vryheid te nemen, om 't een of ander over te slaen, en zomtyds ene kleine verschikking te maken; voegende te gelyk zyne aenmerkingen by die der andere Heren; waernevens ook komen enige korte Verhandelingen van zyn Eerwaerden, over zommige onderwerpen, die nog wel eene byzondere overweging vorderden. Men kan hieruit afnemen, dat dit Werk in deze Nederduitsche uitgave nog ene merkelyke verbetering ondergaat; en de oefengrage Lezers zullen, in het doorbladeren van 't zelve, t'over reden vinden, om te wenschen, dat de Eerwaerde *Meijer* dit dus aengevangen Werk verder zal mogen voltooien.

Zy die de waerde der Natuurkennisfe in 't algemeen, en haer byzonder nut ter ophelderinge van de Bybelschriften recht bezeffen (\*), zullen ongetwyfeld met groot vermaek

(\*) Vind men hier of daer in ons Vaderland nog lieden van enige oefening, die het ongeluk hebben van deswegens onkundig, en met vooroordeel tegen het beoefenen der Natuurken-



maek zien, dat men dit Geschrift, dus aenmerkelyk verbeterd, in onze Tale gemeen maekt; ze zullen 'er alomme ene oordeelkundige belezenheid, met een schrander gebruik van dezelve, in ontmoeten, die hun, in verscheiden gevallen, veel lichts zullen geven; ten beteren verstande der Heilige Schrift, of de behulpzame hand bieden, om het bedoelde van derzelve Schryveren met een welwikkend oordeel na te gaen. — Het thans afgegeven Stuk begint met de Schepping van 't Heelal, *Gen. I.* en eindigt met Noach's uitgang uit de Ark, by welke gelegenheid God den Regenboog tot een teken zynes Verbonds stelde; *Gen. IX. 8—17.* waeraen ten besluite nog gehecht zyn, enige aenmerkingen — over de verandering der aerde door den zondvloed, — en den hoogen ouderdom der menschen voor den zondvloed; mitsgaders ene beantwoording der vragen, — of men de historie van den zondvloed ook in een verbloemen zin kunne opvatten? — en, of 'er ook andere volken kennis van gehad hebben? In dit gedeelte levert ons de Eerwaerde *Meijer*, buiten zyne aentekeningen, by die van den Heer *Donat* gevoegd, ook nog vier beknopte Verhandelingen over — de straf der Vrouwe, *Gen. III. 16*; — de Cherubim en het vlammeend Zwaard, *Gen. III. 24*; — Kains teken, — en Kains Stad, *Gen. IV. 15, 17.* — Gaerne zouden wy hier het hoofdzaeklyke van éne dier Verhandelingen overnemen; maer zulks zou te veel plaets beslaen, of wy zouden het al te sterk moeten inkorten. Wy zullen des, voor tegenwoordig, liever ene byzondere aentekening van zyn Eerwaerden ter proeve uitkiezen, en ons bepalen tot 's Mans aenmerking, wegens Adams toeverzicht op Edens Hof, gemeld *Gen. II. 15.*

De Heer *Donat*, opgemerkt hebbende, dat Gods oogmerk, by 't plaetzen van den Mensch in 't Paradys, volgens v. 15, was, *om het zelve te bouwen en te bewaren*, te kent aen, dat de Heer *Richel* dit vers aldus vertaelt. *God zettende den mensch in den hof van het land Eden, ten einde hy het zelve bouwde en 'er opzicht over hebben zou; staende dus*

kennisfe ingenomen te zyn, dezulken zouden wy raden, den aenpryzenden Brief van den Hoogleeraer van *Nuys Klunckenberg* en de Voorreden van den Eerwaerden *Meijer*, voor dit Werk geplactst, met oplettendheid te lezen; als waerin duidelyk getoond word, hoe onontbeerlyk deze kennis zy, voor een welgeoefenenden Godgeleerden, en een rechtschapen Uitlegger der gewyde Bladeren.

dus het toeverzicht niet op den hof, maer op het land Eden. Hy grond zich op het alhier gebruikte *affixum* ך *femin.*; doch de Heer *Donat* is van oordeel dat dit niet betrekkelijk gemaekt kan worden tot ך, 't welk van 't manlyk geslagt is, maer ziet op het v. 9 gebruikte woord אדמה, *het aerdryk*, hoedanig een aardryk 'er ook in 't Paradys was (\*).

„ Maar behoeven wij, (vervolgt de Heer *Meijer*,) hier zoo verre wel, met den Hr. DONAT, te gaan, om deeze woorden op de vs. 9. voorkomende *aarde* betrekkelijk te maken? Het woord ארץ is van beide de geslachten, hebbende in zijn meervoudig getal niet alleen ארצות, maar ook ruim zo veel ארצה. Dus verhindert ons niets, maar integendeel eischt het verband, dat wij de woorden וַיִּשְׁכְּנוּ וַיִּבְנוּ op het onmiddelijk voorgaande ארץ-אֶרֶץ betrekkelijk maken. Van welk geslagt nu ook het woord ארץ zijn moge, dat doet hier niets ter zaake, dewijl het tog afhangt en geregeerd wordt van het woord ארץ. ——— *Edens hof* moest de mensch dan, naar Gods oogmerk *bouwen*. Niet opgelegd tot een werkloos leven, of ledig-gaan, moest hij, niet tegenstaande zijn gelukkig lot, en den ruimsten overvloed, waarmede hij, door de gunst van zynen Maker, zich omringd vond, werken, zijne handen en lichaams-leden, midsgaders ook zijne redelijke vermogens, in zulke uitwendige bezigheden, als zijne bestemming mede bragt, oeffenen. En dit was hem lust en vermaak, dit was zijn leven; naardemaal hij van vermoeijng niet wist, die den tijd tuschen rust en werken behoorlijk verdeelde, die boven zijne krachten zich niet aanstregde, die geene ongestuimige driften prikkelden, dien de arbeid ook niet verveelde, die toen nog vrij was van het geene met zynen arbeid, na zijnen val, verzeld ging, en nog zijn nakomelingschap daaronder doet zwoegen en zweeten, en eenen dikwijls verveelenden last doet ondervinden. Arbeiden moest

(\*) De Eerw. *Meijer*, die zich in de Overzetting der behandelde Schrifuurplaetzen, boven ieder Hoofdstuk gesteld, van eene vrye vertaling bediend heeft, om het byzondere tael-eigen der Hebreëen, naer den aert onzer tael, zo veel hy konde, uit te drukken, vertolkt dit vers aldus. *In deezen Edens hof nu leidde en bragt de Heere God den mensch, die hem zelve bouwen, en 'er het opzicht over hebben zou.*



moest de mensch dan, naar Gods oogmerk, hier wel van MOSES als de rede, waarom de mensch van God in het Paradys overgebracht wierd, slechts opgegeven; dog ongetwijfeld ook wel van God aan den mensch bevolen: dit eischen ook zijne krachten en vermogens, hem, om ze door gebruik en oeffening behoorlijk te besteden, van God verleend. Dit vloeyde ook uit de orde der dingen, en de betrekkingen, die de mensch 'er op, en die de dingen buiten hem op hem hadden; dus moest hij ook voor zichzelf, en voor zijne natuurgenoten, met welke hij in 't vervolg in maatschappij zou leven, nuttig zijn.

„Dan zoogereedelijk zich de zin van deeze uitdrukking opdoet, zo veel verder schijnt die in de volgende te zoeken te zijn; het zij men het woord *שמר* door *bewaren*, *behoeden*, *onderhouden*, of *opzicht hebben* vertaale, hier ontdekt zich nochtans eene zwaarigheid. Want de vraag moet zich hierbij terstond opdoen: waartegen moest dan die hof, waartegen deszelfs gewassen, boomen en vruchten bewaard worden? Was 'er toen reeds het geen 'er nadeel aan kon toebrengen? Was 'er in dien staat der geheel onschuldige natuur, buiten den mensch, die vallen kon, kwaad te duchten, waardoor die heerlijke lusthof, Gods werk, geschonden, ontluisterd, en voor den mensch, of andere des benoodigde schepselen, minder voordeelig kon worden? Wij kunnen nu op deeze vraagen geen voldoende antwoord geven, of wij zullen iets van die bij veele diepgewortelde begrippen, aangaande dien eersten staat en tijd, en 't lot onzer eerste voorouderen, welken veelen, veelligt, zelfs geen arbeid zouden toestaan, indien het hier niet uitdruklijk geleeraard wierd, moeten vaaren laten. Men stelt zich namelijk, door te verre getrokken verbeeldingen, dien staat veeltijds voor als volstrekt van alle onvolmaaktheid, en van natuurlijk gebrek zelfs ontheven: men verbeeldt zich dikwijls eene volmaaktheid, die de vatbaarheid der dingen te boven gaat, of wel zelf de natuur der dingen om verre sloot: men wil daar alles, het geen men zich thans verbeeldt ongenoegen te veroorzaken, verbannen hebben.

„Maar hier moeten onze begrippen, zonder buitenspoorige in ongegronde verbeeldingen na te jaagen, naar de aanleiding van Gods woord, en de natuur en samenhang der dingen geschoeid worden. Wij vinden hier, om pu ter zaak te komen, dieren van veelerlei soort, die, door hun vertreeden, loopen, eeten en anderzins schadelijk zijn

zijn konden. Zy waren in den hof, toen ze, op Gods bestelling, van Adam hunne namen kregen: zij schijnen eenen vrijen toegang daarin gehad te hebben; want wij vinden de slang vervolgens bij de eerste menschen, om hunne verleiding te bewerken. Zouden nu deeze geen schade doen, en willen wij niet eene geduurig onmiddellijk tuschenkomende en dit belettende Almagt hierbij te hulp roepen, dan moest de hof door den mensch bewaard worden. In de dieren lag de vreeze voor den mensch, en nu zoo wel, en ruim zoo zeer dan na den zondvloed, gelijk wij Gen. IX. 2. vinden. Door zijne tegenwoordigheid kon hij ze afweeren, door een woord, door eenen wenk ze afschrikken. De mensch moest, naar Gods oogmerk, zoo veel hij 'er toedoen kon, den hof bewaaren, en in dien staat houden, waarin hij dat goed van God ontvangen had. En hierdoor kon de mensch ook mede zijne heerschappij over de dieren oefenen."

*De voortreflykheid, nuttigheid en noodzaaklykheid van de Geschiedenis des O. T. betoogd, in eene Redenvoering over 1 Cor. X. 11. Door Y. v. HAMELSVELD. S. Th. Dr. en Predikant, Lid van het Provinciaal Utrechts Genootschap. Te Utrecht, by A. v. Paddenburg en J. M. v. Vloten. Behalven het Voorbericht 36 bladz. in gr. octavo.*

**B**y gelegenheid der gewoonte in de Utrechtsche Kerke, om, geduurende den Winter, op den dag des Heren, en des Vrydag avonds, in de Domkerk een Hoofdstuk uit de zogenoemde *Historische* Boeken des O. T., by vervolg te verklaren, heeft de Eerwaerde van *Hamelveld* deze Leerreden, als ene soort van inleiding tot die stoffen, uitgesproken. Zyn Eerwaerde stelt zich, als ter wederlegginge van de minachting, die zommigen voor dit gedeelte der Heilige Bladeren betuigen, voor, aen te toonen: (1.) de uitmuntende voortreflykheid; (2.) de ongemeene en wyduitgestrekte nuttigheid; (3.) en volltrèkte noodzaaklykheid deezer Geschiedenis. Voorts staeft hy (4.) dit alles, met het gebruik dat men 'er onder de dagen des O. T. van gemaakt heeft, en 't gezag van Jezus Christus en deszelfs Apostelen, die ons, ook onder het N. T. tot derzelver beoeffening opleiden; en besluit ten laetste zyne Leerreden met ene korte opwekking, vermaning en vertroosting. In de behandeling van dit onderwerp

werp is de Leeraer zo wel geslaegd, dat men zyne Leerreden ongetwyfeld met genoegen kunne doorbladeren. Men hoore hem, (daar hy de nuttigheid van het nagaan dezer Geschiedenissen, als *Mensch*, als *Burger*, en als *Christen*, ontvouwt,) byzonder als *Burger* spreken, in welke betrekking hy zich indezervoege uitlaet.

„ Vestig ik, als *Burger* en lid der samenleving, het oog op deeze geschiedenissen, dan vind ik in dezelve de voordeelen, die *Vryheid* — *Eendragt* en *Vrede* hebben, boven *dwinglandy* — *verdeeldheden* — en het verwoestend *corlog*. In de geschiedenissen van *Israël* zie ik een *vry Volk*, het welk, onder Gods bestuur, van niemand afhanglyk, geleid door zyne Oudsten, de Hoofden der Stammen, en Vaders der Huisgezinnen, alle de voorrechten der *Vryheid* geniet. — Een Volk, het welk, onderdrukt zynde door geweldenaars, zich in *Vryheid* herstelt, en zyne rechten herneemt! — Ik bewonder onder dit Volk Mannen, die hun leven voor Vaderland en *Vryheid* waagden, en de schrik waren der Dwingelanden! Ja, onder het zwak geslacht vind ik *Jaëls*, — Heldinnen, die den onderdrukker van *Israël*, de straf zyner moorderyën en rooveryën met zyn bloed doen boeten; — *Deboras*, — Moeders in *Israël*, die de Helden opwekten ten stryde voor het Vaderland, en den lof van deszelfs Verlosfers zongen. — Wyze vrouwen, gelyk de vrouwe te *Thekoa*, die door voorzigtigen raad te stad behoud, en, door den dood van éenen oproermaaker, Langerbloed spaart!

„ In dat zelfde *Israël* betreur ik de dwaasheid van een volk, dat zynen voorspoed niet dragen kan; dat de slaverny, onder de Koninglyke alleenheersching, verkiest boven het heilryk genot der *Vryheid*. — En thans ontdek ik het groot onderscheid tuschen deeze beide; en verklaar, dat, — wanneer ik in het Boek der *Richteren*: — *Het land was stil 40 jaaren*, gelyk onder *Othniël* — *Het land was stil 80 jaaren*, onder *Ehud* enz. dit stil en vreedzaam genot van *vryheid* en *vrede* my veel aanninniger en streelender toelacht, dan alle de grootsche overwinningen van *David*, of de oogverblindende luister van *Salomons* heerlykheid. —

„ Ik pryze in *Israëls* Staat, zoo lang die een *vry Gemeenebest* is, — Hoofden der Vaders, Voorgangers des Volks, Verlosfers van het Vaderland, die, warsch van eerzucht, het oppergebied, ook zelfs dan, wanneer het

hun aangeboden wierd, weigerden te aanvaarden. — Een Gidion! — Ik, — zeide deeze voorstander van de Vryheid, — Ik zal over u niet heerschen, ook zal myn zoon over u niet heerschen: de HEERE zal over u heerschen! — woorden die waardig zyn, om in den Tempel der VRYHEID, in het hart van alle Vryheids-Zoonen, met blyvende letters gegraveerd te zyn!

„Ga ik over tot de Geschiedenis van Israels en Judas Koningen, dan schittert deeze waarheid my in de oogen, dat de troon van eenen Vorst nimmer vaststaat, indien hy niet ondersteund word door de zuilen van de liefde en achting des Volks, zo wel, als van rechtvaardigheid en gerechtigheid. — Ook in dit gedeelte der geschiedenis ontmoet ik groote Mannen, die het *Vaderland* beminnen, en moeds genoeg hebben, om tegen den Koning, die misbruik maakt van zyne magt, en zich tegen zyne Onderdaanen alles meent geoorloofd te zyn, te zeggen: — Gy zyt *die Man*! — Dan dat ik niet verder uitweide enz.”

---

*Bondel van Kerkelyke Redenvoeringen, waar in de Leer van Zaligheid, door het Geloof in Jezus Christus, eenvoudig verklaard, en ter beoeffening van Euangelische Godzaligheid aangedrongen wordt. Door J. J. LE SAGE TEN BROEK. A. L. M. Ph. et Th. Dr. Prof. Honor. Philos. en Bedienaar des Godlijken Woords te Rotterdam, Lid van de Zeeuwsche en Utrechtsche Genootschappen. Eerste Deel. Te Rotterdam by J. Pols 1783. Behalven het Voorbericht en den Inhoud 391 bladz. in gr. octavo.*

Ene welgeregelde uitlegkunde, ene geschikte ontvouwing der Godsdienstige voorstellingen, naer 's Mans leiding, en ene ernstige aanmoediging ter betrachtinge, in een deftigen styl opgesteld, maken deze Kerkelyke Redenvoeringen leerzaam en opwekkelyk. De Eerwaerde *le Sage ten Broek* behandelt hier in elf Leerredenen de volgende onderwerpen. „(1.) De betaamelijke plicht en eigenaartige gemoedsgefteltenis van eenen Euangeliedienaar, afgeleid uit het voorbeeld van den Apostel Paulus, over *Rom. I. 16.* (2.) De kragtige drangreden, waarmede een rechtgeaart Euangeliedienaar, in navolging van Paulus, moet worden aangespoord, om menschen te beweegen tot het geloof in Jezus Christus, over *2 Cor. V. 11.* (3.) De Gode betaamende en

en God verheerlijkende vrucht der Euangelie-verkondiging, in allen, die het hooren, waardoor een rechtgeaart dienstknecht van het zelve moet worden aangespoord, om overal, en ten allen tijde, in dat werk, ieverig, oprecht en getrouw, te verkeeren, over 2 Cor. II. 14—17. (4.) De waare belijdenis en afstand van zonden, gegroond in, en aangedrongen door, de beloften van Gods barmhartigheid in Christus, over Spr. XXVIII. 13. (5.) Het ééne noodige, om aan de beloften der Godlijke gunst en goedertierenheid deel te krijgen, de kennis, de bekentenis zyner ongeregtigheden, over Jer. III. 13. (6.) Het tugtmeesterschap der Wet, onder de oude huishouding van Mozes, over Gal. III. 24. (7.) De voorzigtige bescheidenheid, en zagtmoe-dige Wysheid, waarmede Jesus zijne vijanden beschaamt; benevens de uitlokkende vriendelijkheid, en gepaste getrouwheid, waarmede Hy zondaaren behandelt, over Joh. VIII. 1—11. (8.) Het getuigenis, dat Jesus geeft van Joannes den Dooper, en van zig zelve, ten bewijze dat Hij de Christus was, en dat het Koninkrijk der hemelen was nabij gekomen, over Matth. XI. 11. 12. (9.) De ongelukkige gesteldheid des Joodschen volks ten tijde van Jezus omwandeling op de aarde, en de aanstaande verwoesting van het zelve, afgebeeld in de gelykenis van eenen vijgenboom, die om zijne onvruchtbaarheid vervloekt wierdt, over Marc. XI. 12—14, 19—21. (10.) over het zelfde onderwerp, en (11.) De hoogste betaamelijkheid en uitneemende veiligheid van het geloovig toevlugt neemen tot God, afgeleid uit de ontdekking van zijne gadelooze goedertierenheid, vooral in de wegen zijner genade, als eenen genoegzaamen grond des geloofs, over Ps. XXXVI. 8" ——— Veelligt zouden zommige Leden der Hervormde Kerke min of meer vreesachtigzyn voor 't doorbladeren dezer Leerredenen, om dat de Eerwaerde *le Sage ten Broek*, door enige nauwkeurige navorschers der Rechtzinnigheid te Rotterdam, van onrechtzinnigheid verdacht gehouden word; dan ter hunne geruststellinge dient, dat ze in dit geval des aengaende niet te duchten hebben; want deze Leerredenen zyn *gevisiteerd en geappropeerd door de Eerw. Clasfis van Schieland*.

*Verhandeling van den Heidelbergſchen Catechiſmus, door twee Godgeleerden. No. 5—8. Te Utrecht, by S. de Waal en G. v. d. Brink, Jansz. 1733 In groot octavo.*

**M**en houd, in beantwoording aen 't oogmerk van dit Geſchrift, beſtendig denzelfden voet in het verklaren van den Heidelbergſchen Catechiſmus; en legt het inzonderheid toe op ene klare voordragt der zaken, die te verhandelen zyn. Tot ene proeve hier van verſtrekke de recht oordeelkundige grondſlag, welke in dezen ter verklaringe van het geloof gelegd word, om het zelve uit zynen eerſten grond of kundigheid op te halen.

„*Het geloof in 't gemeen is, (zegt de Opſteller dezer Verhandelingen,) niet alleen eene toefſtemming aan eenig gekent getuigenis, maar zodanige toefſtemming, waardoor men overeenkomſtig dat getuigenis aangedaan en werkzaam wordt.* Hieruit volgt dat 1. alle geloof vooronderſtelle twee dingen. *Voor eerst* een zeker getuigenis het welk ons van een of ander Perſoon aangaande eene of andere zaak getuigd wordt, waaromtrent het geloof ſleunt, of op de geloofwaardigheid des getuigers, of op de haarblykelykheid van het getuigde, of op die beiden te gelyk. *Ten tweeden,* eene kennis of Weetenſchap van dat getuigenis, dewyl ik onmogelyk wat toefſtemmen kan, waarvan ik geen kennisſe hebbe. 2. Dat alle geloof *beſtaa* in eene toefſtemming, aanneeming of voor waaragtig houding van dat getuigenis. 3. En *tot zyn gevolg heeft* dat men overeenkomſtig dat getuigenis aangedaan en werkzaam wordt. Vindt men daar in *geen* belang, dan is men onaangedaan daar over, en werkeloos daaromtrent; maar vindt men *al* belang daarin, dan wordt men aangedaan en werkzaam naar vereiſch van de getuigde zaak: is dezelve iets *kwaads*, men gevoelt ſmerten, en wordt werkzaam, om het zelve, zoo veel mooglyk, af te keeren; maar wordt 'er wat *goeds* getuigd, men wordt aangedaan met blydſchap en genoegen, en werkzaam om het zelve in bezitting te krygen. — Op deeze wyze blyft men, onzes bedunkens, eerſt regt by de kundigheid van geloof, by het denkbeeld van gelooven (\*). — Op dee-

„(\*) Hier in, (zegt de tweede Godgeleerde, of Uitgever van dit Geſchrift,) heeft onze geleerde Schryver groot gelyk, en dit niet opgemerkt te hebben is oorzaak, dat men niet zelden be-

deezen *voorafgelegden grond* zullen wy nu het *Goddelyk heilvattend geloof* wat klaarder begrypen kunnen, waaraan het *vee-*

beschryvingen van *het zaligmakend geloove* aantreft, welken zeer van den anderen verschillen, en welken *den waaren aart des geloofs* missen, en *andere* denkbeelden behelzen; waardoor zeer ongelukkig, in een stuk van zoo veel gewigt, *donkerheden en verwarringen* by de Christenen veroorzaakt worden. — Zy die der *Bybeltaalen* niet kundig zyn, mochten niet denken, dat de *Hebreeuwsche* en *Grieksche* woorden *andere* denkbeelden, dan ons *Nederduitsche* met zich brengen, want zy sluiten juist *dat zelfde begrip* in zich. Het *Hebreeuwsche* komt van *vastigheid, waarheid*, gelyk zelfs een ongeletterde uit het woord AMEN, waar van het komt, oordeelen kan, en zegt dus iets voor *zeeker, voor waar te houden*; en het *Grieksche* komt van *overtreeden*, waar van de uitwerking *het geloof*, dat is, *de overtreeding van de waarheid* is. De *Bybel* geeft ook *die kundigheid* zeer duidelyk op, in de bekende plaatfen, Joann. 3. 32, 33. en 1 Joann. 5. 9 en 10. — Wanneer onze Godgeleerden zeggen, dat *honger en dorst naar de gerechtigheid*, dat *aanncemen, eeten en drinken van Christus*, dat *toevlugt nemen, komen tot Christus*, dat *veele andere werkingen*, waarvan *Gods Woord spreekt*, GELOOVEN is in den *Bybelstyl*, dan moet men door *deezen sleutel* dat geheim openen. Alle die *genoemde en bedoeide werkzaamheden* zyn gevolgen van het opregte geloof, welken daar van niet kunnen afgescheiden zyn, schoon ze; *naauw gesproken*, HET GELOOF *zelve* niet zyn. Men heldere dit door een of ander *voorbeeld* op. Daar wordt ons verhaalt en verzeekert dat *ons huis in brand staat*, wy gelooven dat, wy *neemen dat opregtelyk voor waarheid aan*, dan worden wy *ontstelt en bedroeft*, wy *verlangen naar redding*, wy *loopen naar huis*, wy *stellen alles, wat mooglyk is, ter blussching te werk*, enz. Elk tast als met handen, dat die *aandoeningen en werkingen uit het geloof volgen*, en, schoon ze *het geloof zelve* niet zyn, nogtans zoo *onafscheidelyk* daar van zyn, dat, indien men die *aandoeningen en werkzaamheden* in iemand, op zulk een verhaal, niet bespeurde, men tot hem zeggen zoude, gy *schynt het niet te gelooven*! — Daar wordt aan iemand verhaalt, dat hy in *eene zekere stad eene groote erfenisse onvangen kan*. Hy gelooft dat, *neemt het voor waar aan*, dan wordt hy *verblyds, vervult met verlangens daarna*, hy *reist derwaards, doet alle moeite om die erffenisse werkelyk te bezitten*, enz. Wie ziet niet, dat die *aandoeningen en werkzaamheden uit dat geloof vlotijen*? Schoon hy niet *naauwkeurig spreken* zoude, die zeide, dat *blyde zyn, dat verlangen, dat reizen* is GELOOVEN, zoude het egter waar zyn, dat, indien hy dat verhaal *niet geloofde*, alle die *aandoeningen en werkzaamheden* by hem geen plaats zouden hebben.



veelen hapert, die wel eens met den Catechismus verleegen zyn, en die, of schoon zy in de beoeffening de zaak kennen, in de beschouwing nogtans wel wat meer licht noodig hebben. Wy hebben tot dat einde het zoo aanstonds gezegde slegts over te brengen tot Goddelyke en Geestelyke dingen. Het opregte geloof zal dan hierop uitkomen. „Het „ is die werkzaamheid der ziele, waar door zy Gods geken- „ de getuigenis toestemt, voor waarachtig houdt, zo dat zy „ overeenkomstig aan dat getuigenis aangedaan en werkzaam wordt.”

ben. Als men nu dit tot die Bybelsche uitdrukkingen overbrengt, dan zal men alles gemakkelyk ontwarren konnen.

*Broederlyke Brieven, aan verscheiden jonge Heeren, van J. C. LAVATER, Predikant te Zurich. Uit het Hoogduitsch. In 's Gravenhage, by J. v. Cleef, 1783. In groot octavo 162 bladz.*

**N**aer de verscheidenheid der Persoonen, inzonderheid met betrekking tot de omstandigheden, in welken zy zich bevonden, zyn deze Brieven op ene verschillende wyze ingericht, doch zy komen hierin overeen, dat ze een aantal van deugdinboezemende leszen behelzen: en van dien aert zyn ook de in 't slot daerhy gevoegde Gebeden: des men, met ene opwekkende stichting, een Godsdienstig gebruik van deze verzameling kunne maken. — Men leze, tot een voorbeeld, de volgende, in één dezer Brieven, ten slot alles te samenvattende voorstelling, welke dus luid.

„ Weltevredenheid met den Hemel en de aarde; vreugde in waarheid en deugd; vereeniging met al wat goed; vrolyk, dankbaar genot van al wat zuiver is, welks genot geen nadeelig gebrek na zich trekt; welks vergenoegen nooit smert van het geweeten word — stille, op ene, geruste opmerkzaamheid op alle werken, werkingen en wegen der hoogste wysheid en goedheid. — Innige vereering van alle haare inrichtingen; kinderlyke onderwerping aan alle haare leidingen; moedig vertrouwen in alle gevaaren en ongelegenheden; oefening in daaglyksche aanbidding en lofzegging van Hem, die wil, dat allen door alles wyzer, beter, van lyden meer bevryd, in hun leven vrolyker worden. — Vereering van zyn beeld in alle menschelyke gedaanten. — Openhartigheid jegens elk  
vrouw,



trouw; wys en beproefd Karakter. — Standvastigheid jegens ieder onbescheiden vrager en bespieder; beproeving van alle dingen, naar derzelve werklyken invloed op de menschlyke vryheid en gelukzaligheid. — Vasthouden aan het beproefde; afkeerigheid van alles, dat ons van God en van ons zelve afleid; genoegzaame trouwe in gezindheden, beloften, verhalen, getuigenissen en handelingen — sterkte in het lyden; geweld over zichzelve; onthouding van alles, wat ons drukken mogt; overleg voor alle daaden; moed by alles wat wel overlegd is; goede hoop op de beste uitkomst en duurzaame ondersteuning. — Gezette gelaatenheid by alle tegenspreken van buiten, als men zichzelve niets te verwyten heeft; ernstige voornemens, en volhoudende bezigheid, om alles te verbeteren en te vergoeden, wat door eigen schuld verzuimd en mislukt is; onverbiddelykheid by alle verleidingen tot ondegd of tot vernedering van ons zelve — snelle bereidwilligheid tot al wat goed is, waartoe men roeping en kracht mogt hebben — gewillig inschikken, daar deugd en waarheid niets te lyden heeft — mannenkracht en kinderlyke eenvoudigheid; toegevendheid jegens anderen, streng tegen zichzelve. — Bescheidenheid jegens alle fellende en zwakken; verachting van alle boosheid en valschheid — onophoudelyke oefening, om zich in de plaats van anderen te stellen. — Oefening, om alles, wat men doet, of spreekt, of denkt, of begint, of lydt, als den Heere te doen — voor Hem te leven, die voor ons stierf — of met één woord: de zin en geest van Christus; navolging van Hem; Christendom. — Dit is het, en dit alleen, het welk den mensch tot het edelst, gelukkigst en vrolykst wezen maakt. — Dit is het, myn dierbaarste, dat ik U, als het oogmerk van Uwe reize en leven, als het waardigste doel van alle Uwe pogingen, zoude willen aanbeveelen.”

---

*Theses Philosophico-Physicæ inaugurales, quæ ignem Aëreum caloris naturalis, sanguinis tubedinis, & vitæ animalis causam determinantem ponunt. Auctore, ADRIAAN VAN SOLINGEN. Traj. apud A. v. Paddenburg, 1783, in 4to. m. f.*

Schoon wy zelden gewoon zyn Academische Strydschriften te recenseeren, zo hebben wy tog niet kunnen voorby

by gaan, onzen Leezer met den Inhoud deezer Verhandeling bekend te maaken.

De Théorie van den beroemden *Crawford*, over de dierlyke warmte, over het elementair vuur en het phlogiston (\*): de menigvuldige Proeven, waarmede hy zyne vreemdschynende, en tegens de aangenoomen begrippen aanlopende, denkbeelden heeft zoeken te staaven, hebben de aandacht zo wel der Natuur- als Scheikundigen tot zig getrokken, en schynen ook den Heer van Solingen, zo als hy zelve getuigt, aanleiding gegeven te hebben, eenige *Theses*, hiertoe betrekkelijk, nader te bewyzen. — De eerste deezer Stellingen is dat de merkbare of gevoelige warmte, geen maatstaf is van de hoeveelheid vuurstofte, welke het Ligchaam bevat. De tweede, onder zommige omstandigheden, kunnen wy door middel van den Thermometer, de betrekkelijke hoeveelheid *ignis absoluti* (volstrekt vuur) ontdekken. De derde ongelykflagtige Ligchaamen bevatten eene verschillende hoeveelheid van volstrekt vuur: zo dat, niettegenstaande zy den zelfden graad van warmte hebben, nogthans de betrekkelijke hoeveelheid van volstrekt vuur, welke in beide Ligchaamen dezelfde warmte veroorzaakt, zeer veel verschilt. — De vierde Stelling behelst, dat de betrekkelijke hoeveelheid van volstrekt vuur, welke twee Ligchaamen van gelyken inhoud bevatten, is, in *ratione reciproca* (wederzydsche reden) van de verandering welke de gevoelige warmte ondergaan heeft, naa dat beide Lichaamen, welkers onderscheiden graaden van warmte, vooraf onderzocht, tot een zelfden graad van warmte zyn t'zamengemengd. De vyfde Stelling bevat, dat de Proeven, waardoor men de hoeveelheid van volstrekt vuur aantoot, wegens verscheiden bykoomende omstandigheden, veele verbeteringen noodig hebbe, welke verbeteringen de Schryver aantoot, en daaromtrent eenige regelen aan de hand geeft. — De zesde Stelling is, dat de dampkringslugt geen eenvoudig Element, maar eene t'zamengepaste zelfstandigheid is, waarvan een gedeelte wel voornaamentlyk tot de ademhaaling geschikt is, schoon ook

(\*) Van dit Werk zal de Heer *Crawford* binnen kort eene nieuwe en zeer verbeterde Uitgaave bezorgen, waarin hy zal trachten de tegenwerpingen, byzonder die van *Monet*, te beantwoorden.

ook de behoorlyke vermenging met de overige bestanddeelen, tot instandhouding der gezondheid vereischt word, en men! geen genoegzaam recht heeft de overige bestanddeelen als vergift, aan te merken. — De *zevende* Stelling, die de Schryver verdedigt, is, dat het *ignis absolutus* van de dampkringslugt voornaamentlyk in dat gedeelte bevat is, 't welk voor de ademhaaling het geschiktste is: dat het daarmede in de Longen indringt, vervolgens in beweging gebragt word, en de gevoelige warmte voortbrengt. — In de *agste* Stelling word beweerd, dat de lugt, die wy inademen, meer volstrekt vuur bevat, dan die wy uitademen. In de *negende*, dat de dampkringslugt meer volstrekt vuur bevat, dan de vaste lugt. In de *tiende*, dat de dephlogistique lugt meer volstrekt vuur bevat dan de dampkringslugt. In de *elfde*, dat het volstrekt vuur van de dampkringslugt aan de Longen word medegedeeld, en in de zelve word in beweging gebragt: dat dit elementair vuur zig met het bloed vereenigt, aan het zelve den rooden kleur, en aan het dierlyke Ligchaam de natuurlyke warmte mededeelt. En eindelyk word in de *twaalfde* Stelling de vraag onderzocht, of dit *principium igniferum* der lugt, aan het bloed medegedeeld zynde, in de hersenen het *principium vitale* uitmaakt? welk gevoelen de Schryver zoekt waarschynlyk te maaken. — Ons bestek laat ons niet toe om in byzonderheden hieromtrent te treden, nog de bewyzen waar door de Schryver deeze, veelen mischien paradox schynende, stellingen, heeft zoeken te verdedigen, ter toets te brengen. — Dit echter moeten wy bekenen, dat de wyze, op welke de Schryver deeze onderwerpen heeft behandeld, zyne reeds verkreegen kundigheden Eere aandoen, en genoegzaam toont, dat hy in de nieuwere ontdekkingen in deezen taak der Natuur geen vreemdeling is; — zo dat wy met reden mogen hoopen, dat hy eerlang groote vorderingen in de Genees- en Natuurkunde zal maaken.

*Inleiding tot de kennisfe der Natuurlyke Wysbegeerte, door J. ESORE, A. L. M. D. Ph. en Lid van het Utrechtsche Provinciale Genootfchap van Konften en Weetenfchappen. Met Platen. Tweede Deel. Te Leiden by F. de Does Pz. 1783. Behalven het Voorwerk 475 bladz. in gr. octavo.*

Uit het geen wy, nopens het oogmerk, het plan en de inrigting van dit Werk, met de uitgave van 't eerfte Deel gezegd hebben (\*); kan men genoegzaam opmaaken, wat men in 't zelve te verwagten heeft; en we zyn in de gunftige denkbeelden, welken we ons, op het doorbladeren van dat Deel, nopens de uitvoering vormden, met het nagaan van dit tweede Deel nog merkelyk bevestigd; Men mag des dit Gefchrift met het hoogfte recht aanzien als eene leerzaame Handleiding, waarvan mingeoefenden een nuttig gebruik kunnen maaken; en dat vooral, naar des Schryvers byzonder oogmerk, van veel dienst kan zyn, voor hun die zig volgens de leiding van den *Catechismus der Natuur* van den Eerwaarden *Martinet*, in 't naifpooren der natuurlyke verfchynfelen, oefenen. — In gevolge van het vootheen gemelde Plan is dit tweede Deel gefchikt, ter ontvouwinge van de Leer der Beweeginge; waarin de Heer *Esore* de volgende orde houdt. Aanvanglyk handelt hy over de Leer der Beweeginge in 't algemeen; voorts over de Wetten der Beweeginge, en verder over de verfchillende manieren van beweegen; als daar is, de verfnelde en vertraagde beweeging van een loodrecht naar beneden vallend of naar boven geworpen lichaam; de beweeging van een lichaam, dat langs eene hellende grondvlakte nederdaalt; de beweeging van een lichaam langs kromgeboogen hellende vlakten, en by die gelegenheid ook de beweeging van een flinger; de beweeging van een voortgeworpen lichaam, zo in eene waterpafte rigting als in eene fchuine beweegftreek; dat tevens aanleiding geeft tot eene verhandeling over de Werpkunde der Ouden, en de kunst der Busfchietery onzer hedendaagsche Krygskundigen: waarby ten laafte nog komt eene verklaring der beweeginge eenes lichaams, om een Middenpunt, en de daaruit gebooren Middenpuntskragten. — Wy hebben voorheen aangemerkt, dat de Autheur zig by uitftek weet te fchikken naar de onderftelde vatbaarheid van zynen Leer-

(\*) Zie *Alg. Vad. Letteroef.* IV. D. bl. 440.

Leerling, en door dat middel aan zyne onderrigtingen de vereischte klaarheid by te zetten; dit straalt ook in dezen meermaals door; en om hiervan eene proeve te geeven, zullen wy des Meesters nadere opheldering van een gedeelte der derde *Natuurwet* van *Newton*, die den Leerling in den eersten opslag, natuurlyk, vreemd voorkomt, tot een staal uit dit Deel deezes Werks plaatzen.

De Natuurwet luidt aldus. „Geen werkend vermogen „kan immer op eenig lichaam eenige werking doen, zonder van dat lichaam eene gelyke wederwerking, of wederstand, in eene strydige richting, te ondervinden.” De Meester doet den Leerling by den aanvang opmerken, dat hierin drie byzondere stellingen vervat zyn: (1.) 'er is geen werking zonder eenige tegenwerking; (2.) die tegenwerking geschiedt altyd in eene *strydige richting*; en (3.) die tegenwerking is altoos gelyk aan de werking, zo dat 'er niet alleen geen werking, zy zonder eenige tegenwerking, maar ook niet zonder eene gelyke tegenwerking. — Het eerste en tweede bevat de Leerling vry gereed; maar het derde komt hem voor in alle gevallen niet door te gaan; gemerkt 'er gevallen zyn, waarin het eene vermogen, door de werking van het ander, overwonnen wordt: ook betuigt hy niet te bezeffen, hoe het mogelyk zy, dat 'er ooit eenige beweeging van een last plaats kan hebben, zo 'er geene werking zy, zonder eene gelyke wederwerking. Dan de Meester brengt hem onder het oog, dat dit laatste, de vereischte gelyke wederwerking, niets anders is dan een gevolg van de eerste stelling; dat 'er geen werking is zonder tegenwerking. — „Zoo men, zegt hy, eenig werkend „vermogen, of deszelfs kracht, beschouwd tegen een zekeren wederstand, welke die kracht wederstaat; zo kan „immers geen wederstand plaats hebben, zonder eene gelykheid aan de werking van het eerste vermogen? want „de gelykheid eens afgedagt zynde, zo is de wederstand „geen wederstand meer; zo de wederstand niet gelyk is „aan de werking, kan zy niet meer gezegd worden te wederstaan; en egter weet men, aan de andere zyde, dat „'er nimmer eenige werking geschied, zonder eene tegenwerking; dus volgt, dat, zal 'er een wederstand zyn, „zy altyd, (in welk geval ook,) gelyk moet zyn aan de „werking welke zy wederstaat.” — De Leerling erkent de gegrondheid dier redeneeringe; maar ze neemt zyne zwaarigheid niet weg; en hy verzoekt, uit dien hoofde, om

eene nadere opheldering door een of ander voorbeeld; waar op het onderhod indeezervolge voortgaat.

M. Ik zal met u verscheide gevallen beschouwen, welke ik, ingevolge myne manier van denken, zo veel ik kan, zal trachten te verklaren, en uit te leggen.

I. Laaten wy twee personen stellen, dewelke ieder, een eind van een zelfde Touw vasthoudende, tegens elkander intrekken met even groote krachten; — laat wyders gesteld worden, dat zy volstrekt geen meerder kracht bezitten, dan die zy te werk stellen, met tegens elkander te trekken. — Gedurende de werkzaamheid dezer personen, zullen zy volkomen in rust blyven; — waarom? om dat geen van beide eenige kracht meer overig heeft, om den tegenwerker naar zich toe te trekken; — alle de krachten wederzyds worden besteed, in de trekking tegens elkander.

L. Ja, in dit geval is de werking gelyk aan de wederwerking; en daarom juist kunnen zy geen van beide bewegen.

M. Hunne krachten vernietigen elkander, gelyk men gewoon is te zeggen in de Natuurkunde; dat is, zy staan in balans of evenwigt tegens den anderen. — Zo nu de eene persoon slechts eene kleine kracht meerder had, die hy, gedurende de trekking tegens zyn party besteden kon, om zyn lichaam agteruit te bewegen, zoude zyn party hem moeten volgen, wanneer hy agteruit ging. — Deze meerderheid van kracht nu zou hy niet behoeven aan te leggen, om denzelfen voort te trekken, maar alleenlyk om zyn eigen lichaam voort te bewegen.

Ik zal myne meening nog met een ander voorbeeld nader trachten te verklaren. — Laat een mensch of dier een beladen schuit of sleede van 100 pond last voorttrekken; — laat de trekker, met zyn volle kracht werkende, kunnen voortslepen een last van 400 pond, dan is het zeker, nademaal de schuit of sleede, volgens de veronderstelling, niet meer dan 100 pond zwaarte heeft, dat de trekker van zyne volle kracht niet meer behoeft, en ook besteden kan, op de sleede, dan alléén maar eene kracht van 100 pond, gelyk aan de 100 pond kracht wederstand van de sleede.

L. Zo hy alleenlyk deze kracht oeffend, zal hy dan de sleede kunnen voorttrekken?

M. Voorzeker niet! dewyl de werkingen aan wederzyden

den gelyk staan. — Maar de trekker heeft meer kracht, dan de gemelde van 100 pond.

L. Waarop zonde hy dan het overige besteeden?

M. Op zyn eigen lichaam, om het zelve voorover te werpen; en dus de sleede te doen volgen.

L. Zou de sleede dan volgen?

M. Voorzeker ja. Men kan de zaak dan op deze wyze beschouwen. — 100 pond. kracht werken in dit geval op 100 pond kracht wederwerking van de sleede; deze twee werkingen balanseeren tegens elkander; mer geen meerder kracht kan ook de trekker op de sleede werken. Maar wat doet hy verders eer de sleede volgt? namenlyk, na een korten tyd getrokken te hebben, ziet men de sleede volgen; omdat de trekker, eer hy begint te trekken, zyne voeten op den grond vaststelt, en dus zyn lichaam in een zekeren stand plaatst, om niet te vallen.

L. Zou hy anderszins kunnen vallen?

M. Ja, dat zal ik u straks nader zeggen. Ik zal nu liever voortgaan. — Dan trekt hy, dat is, hy doet eene werking, gelyk aan de wederwerking van de last; en een oogenblik daarna werpt hy zyn lichaam voorover; hiertoe gebruikt hy eene andere kracht, dan die hy besteed heeft op de last van de sleede; na dit verrigt te hebben, zo beweegd zich de sleede zo veel vooruit, als de trekker zyn lichaam voorover geworpen heeft. — De kracht nu hier toe gebezigd is alleenlyk door hem op zyn eigen lichaam geoeffend, en om dat de sleede mer zyn lichaam, als het ware, nu één lichaam uitmaakt, zo moet het eerste even zo wel volgen, als alle de overige deelen van zyn lichaam.

L. Ik begryp u nog niet recht.

M. Dan zal ik myne betooging met dit volgend voorbeeld nader ophelderen. — Laat aan den eenen arm van een Balans hangen 16 oncen, en aan den anderen 17 oncen. De balans zal dan aan de gemelde zyde van 17 oncen moeten overslaan; om dat alhier 1 once overwigt is.

— Maar laten wy nu eens van die 17 oncen dat een once overwigt afdenken, wat zal 'er dan geschieden?

L. Wel, dat de twee gewigten tegens elkander in evenwigt zyn.

M. Zo 'er nu het afgedagte once overwigt weder bygevoegd word, zo zal de balans overslaan, niet om dat 1 once gewigt in staat is 16 oncen te overwinnen, of te doen overslaan,? geenzins! dat gemelde overwigt werkt



hier, in 't afgetrokkene beschouwd, even als of 'er niets meer aan de balans hong, dewyl de 16 oncen aan de eene zyde van de balans evenwigtig zyn, met 16 oncen aan de andere zyde. — Nu zo is het ook in ons geval van de sleede: de 100 ponden kracht van den trekker balanfeeren tegens gelyke 100 ponden wederwerking van de sleede; en desnietteenstaande moet de sleede volgen, door de beweeging of overwerping van den persoon, even zo als het eene gewigt van 16 oncen moet naar boven ryzen, door de byvoeging van het één once overwigt. — Byaldien nu de trekker volstrekt geen meerdere kracht bezat dan 100 ponden, alleenlyk besteed op de last van de sleede, zo zou de sleede niet volgen kunnen; even zo min, als het eene gewigt van 16 oncen in staat zy, het ander gewigt, alleenlyk 16 oncen groot zynde, over te haalen, nademaal zy beiden in evenwigt zyn. — In deeze omstandigheid, zal eene mindere kracht, hoe klein zelfs ook, de balans in beweeging kunnen brengen: — en in beweeging gebragt zynde, zal de balans met de daaraan hangende gewigten eenigen tyd voortgaan, met op en neder te bewegen of te flingeren. — Even het zelfde geval zou kunnen plaats hebben, wanneer de trekker en de sleede even beweeglyk waren; want zo de trekker dan niet meer dan 100 ponden kracht, gelyk aan 100 ponden wederstand van de sleede, kon in 't werk stellen, zoude, zo veel als de trekker zich met de aan hem verknogte last wilde overwerpen, de last hem ook zo veel wederom te rug trekken. By voorb. wanneer hy op een gladde ysbaan stond, en hy wilde dan op de gemelde wyze trekken, zou hy, geen vermogen hebbende, om zyn lichaam op te houden, boven de kracht die hy besteed tot het trekken, dan noodzakelyk moeten vallen, door het te rug trekken van de last of sleede. Dit is ook de reden, waarom de paarden, die voor eene sleede gespannen op het ys moeten loopen, altyd moeten gescherpt worden.

L. Zo de zaak uit dat oogpunt, waar uit gy ze nu beschouwd hebt, beredeneerd word, kan ik niet dan uwe gestelde toestemmen.

M. Op gelyke wyze kan men ook redeneeren omtrend andere gevallen; namenlyk, niet alleen van het trekken, maar ook van het voortduwen; of eenige andere omstandigheid; waarvan ik vermaakshalven kortelyk nog eenigen zal voorstellen en verklaren. — Stel eens dat iemand in een pakhuis een vat van 60 ponden zwaarte voortdrolt van



van het eene tot het andere eind : dan befteed hy in de eerfte plaats eene kracht, gelyk aan de wederftand van 60 ponden ; dus ftaat in zo verre de kracht en tegenkracht in balans. — Het minfte nu, dat deze kracht vermeerderd word, zal het vat moeten vooruit rollen ; en wel met zodanig eene snelheid, als met welke de werkmán zyn lichaam voorover bewogen heeft.

L. Ongetwyffeld.

M. Nu zal ik het een en ander voorbeeld van eenen anderen aart te berde brengen. Stellen wy eens twee Booten ; A. en B ; laaten zy met hunne voorftevens tegen elkander in rust liggen : laat in de Boot A een perfoon zyn , die , met de zwaarte van zyn lichaam en van de onder zich hebbende Boot, zo zwaar weegt als de Boot B. — Laat wyders die perfoon de Boot B van zich aftoten. — Wat gefchied 'er in dit geval? — Namenlyk : de meergemelde perfoon doet in de eerfte plaats eene werking gelyk aan de wederwerking, of wederftand van de Boot B, en ftoot dan zyn lichaam voorover, dat is, ftoot de gemelde Boot van zich af; — maar ondertusfchen gaat ook de Boot A van de Boot B af ; en dat wel tot een gelyken afstand : want, na het einde van de beweeging, zullen de beide Booten op een gelyken afstand van de plaats, daar zy met hunne voorftevens tegen elkander in rust gelegen hebben, verwyderd zyn (\*). — Wat leerd ons dit nu anders, dan de uitwerking van eene werking, gelyk aan eene tegenwerking ?

L. Volftrekt niets anders ; want ik begryp klaar, dat, zo 'er geen tegenwerking geweest was, de Boot A van zyne rustplaats niet bewogen zou zyn geweest, en zo 'er geene gelyke tegenwerking geweest was, dan zouden zy geene gelyke afstanden afgeloopen hebben. — Maar zou dit ook alzo gefchieden, wanneer de eene fchuit zwaarder dan de andere was?

M. De wederwerking blyft gelyk aan de werking ; doch de afstanden, tot welke de Booten van elkander zullen verwyderen, zullen niet gelyk zyn, maar de zwaarste zal de kleinste, en de ligfte de grootste lengte afloopen.

Stel eens dat de eene Boot A gelyk is aan 200 ponden last,

(\*) Dit wordt in 't Werk in Plaat aangewezen ; doch wy hebben 't, met eene kleine verandering, duidelyk genoeg zonder Plaat uitgedrukt.

last, en de andere B gelyk aan 400 ponden, dat is, de laatste eens zo zwaar als de eerste: dan zullen de wegen of lengten, die zy als dan zullen afloopen, omgekeerd zyn als de gewigten: dat is, de zwaarste zal eenen weg afloopen, welke juist zo veel kleiner is, als die, welke de lichtste zal doorwandelen, als de last van de zwaarste Boot groter is, boven die van de lichtste. De grondregel, waarop dit gevestigd is, kan ik u voor als nog niet verklaren, maar hoop zulks in het vervolg te doen. ——— Onder tuschen zal ik slegts aanmerken, dat de persoon, de zwaarste Boot van zich afstootende, aan dezelve, dat is, aan eenen last van 400 ponden, eene zekere beweging mededeeld, waardoor die, in eenen bepaalden tyd, ook eene bepaalde lengte, (stel maar eens van ééne roede,) zal kunnen afloopen: ——— Met deeze zelfde kracht werkt de zwaarste Boot wederkeerig op hem, dat is, op een last van 200 ponden. ——— Wy zullen in het vervolg zien, dat twee lichamen van ongelyke zwaarte, en dus van ongelyke wederstanden, met eene gelyke kracht van snelheid aangedaan wordende, lengtens zullen afloopen, welke omgekeerd zullen zyn, als hunne stoffelyke inhoud of zwaarte: weshalven een lichaam van één pond, en een ander van 2 ponden, met gelyke kracht van snelheid in beweging gebragt zynde, het lichaam van één pond zal afloopen eenen afstand eens zo groot, in denzelfden tyd, als dat van twee ponden. ——— Nu, om diezelfde reden, zal de lichtste schuit, eens zo ligt zynde als de zwaarste, ook eens zo grooten afstand in denzelfden tyd doorwandelen. ——— Dit nu leert niet anders, dan eene gelyke werking en tegenwerking; want met die kracht, waarmede de zwaarste Boot door den persoon in beweging gebragt is, zal ook die Boot op de lichtste te rug werken.

L. Gesteld zynde, dat gemelde grondregels wezenlyk zo, door de Natuurkunde, als eene waarheid bewezen kunnen worden, zo kan het gemelde voorbeeld niet anders dan het gesielde der Natuurwet bevestigen.

Uit uwe gezegdens, dunkt my, kan men een zeer verwonderenswaardige stelling afleiden: ——— Dat, namenlyk, wanneer ik, tegens een schip met een sloep liggende, en daarvan willende afsteken, myne sloep zal afgaan, doot de wederwerking van het schip op de sloep.

M. Gewis. De persoon, die een sloep of boot afstoot, stoot, strikt genomen, eigenlyk niet de sloep af, maar stoot het schip van zich weg met eene zekere kracht: met deze

kracht

kracht werkt het schip wederom tegens hem in, en doet dus de sloep verwyderen.

L. Dus moet die persoon het schip dan ook doen bewegen. — En dit is juist het geen my verwonderenwaardig voorkomt.

M. De zaak is agter zo, en niet anders. — In gevallen de sloep zo zwaar was als het schip, dan zoude, (en sloep en schip, op gelyke afftanden van elkander moeten verwyderen; maar zo het schip zwaarder is dan de sloep, zo zal het zelve, schoon met dezelve kracht bewogen, zo veel kleiner afftand moeten afloopen, als zyn zwaarte grooter is dan die van de sloep.

L. Ik heb 'er niets tegen; het is een natuurlyk gevolg van uwe gezegdens; doch komt in het eerste my wat wonderfpreukig voor.

M. De zaak is ook in de Natuur zo wezenlyk; want zo de sloep 1000 ponden weegt, en 't schip 100,000 ponden, zo zal de sloep 100 voeten afloopen, daar het schip zich maar op een afftand van één voet zal kunnen verwyderen, welke afgehoopene lengte van het schip, in vergelyking met die van de sloep, op het gezigt, niet merkbaar is; en juist daarom komt het eenen onkundigen beschouwer voor, even als of het schip stille lag.

't Is op gemelde grond van eene gelyke werking en tegenwerking, dat men het te rug springen van een afgeschoten geschut kan verklaren. — Want, door de uitzettende kracht van het kruid, word de prop en kogel vooruit gestoten; maar deze werkt wederom, door eene gelyke tegenwerking, tegens het agterste gedeelte van het geschut, waardoor het te rug moet springen.

Ik zal, om niet te lang op een zelfde onderwerp te blijven staan, en dus te veel tyds onnodig te besteden, het nu by het gezegde laten berusten, willende liever de toepassing van al het betoogde, op meer andere gevallen, die u in de dagelyksche opmerking der natuurlyke verschynzelen kunnen voorkomen, aan uwe eigen beoeffening overlaaten."

*Tafreel van de Bezittingen en den Koophandel der Europeä-  
nen in de beide Indiën. Getrokken uit de Wysgerige en  
Staatkundige Geschiedenis van de Bezittingen en den  
Koophandel der Europeänen in de beide Indiën van den  
Heer G. T. RAYNAL. Te Amsterdam, by M. Schale-  
kamp, 1784. Behalven de Voorreden, 509 bladz. in gr.  
octavo.*

**H**erhaalde keeren hebben wy de nuttigheid van het hier  
opgenoemde Werk van den Heer *Raynal* aangewe-  
zen; en veele oefengraagen hebben hun voordeel, met  
het doorbladeren en nagaan van 's Mans opmerksame be-  
schouwingen, gedaan. Dan het algemeene nut, dat 'er uit  
getrokken kon worden, werd eenigzins belemmerd, door  
de uitgebreidheid en de daaraan verknogte kostlykheid van  
't zelve. Zulks heeft aanleiding gegeven tot het over-  
denken, of het niet mogelyk zoude zyn, dit Werk, met  
agterlaatinge van 't Wysgeerige en Staatkundige, ten op-  
zichte van den Koophandel en deszelfs Geschiedenis in een  
kort bestek te brengen; ten einde dus veelen, die den  
Koophandel beoefenen, en door deszelfs aangelegenheid  
belang stellen in het Geschiedkundige daarvan, dienst te  
doen, met hun het daartoe betrekkelijke beknopter en min  
kostbaar mede te deelen. Men is in de uitvoering van  
dit ontwerp naar wensch geslaagd. Eene bekwaame hand  
heeft het wezenlyke, door den Heer *Raynal* desaangaan-  
de voorgesteld, in één Boekdeel weeten byeen te brengen;  
en wel op zodanig eene wyze, dat 'er niets zaaklyks  
overgeslaagen zy, en dat de inkorting den vloeibaaren styl  
niet benadeele. Zy derhalven, die eenigzins tegen het  
groote Werk van den Heer *Raynal* opzien, kunnen in dit  
*Tafreel* den hoofdzaaklyken inhoud beschouwen; en hunne  
weetgierigheid zal in dit Geschrift eene reeks van voldoen-  
de kundigheden ontdekken, waarvan ze een nuttig gebruik  
mogen maaken. Hierbenevens kan deeze zamentrekking  
ook denzulken te stade komen, dit het groote Werk zel-  
ve bezitten: is men begeerig om zig het beloop van een  
of ander gedeelte deezer Geschiedenisse beknoptlyk voor  
den geest te brengen, of kortlyk te zien, wat daarom-  
trent byzonder opmerkenswaardig zy, men heeft hier ee-  
ne gereede handleiding; terwyl tevens de beknopte voor-  
stelling van dienst kan zyn, wanneer men, na dezelve be-

beschouwing, lust heeft om na te gaan, hoe de Heer *Raynal* dit breeder uitgewerkt hebbe.

Reeds verscheiden proeven uit het Werk zelve voorgedragen hebbende, agten wy 't niet noodig in dezen weder op een byzonder Stuk stil te staan; alleen zullen wy, ter meerdere aanduidinge der geschiktheid van dit Geschrift, tot het beoogde einde, nog iets melden van deszelfs inrigting. — Na eene voorafgaande Inleiding, die ons den Staat der Volkeren van Europa, met betrekking tot den Koophandel, by 't afloopen der vyftiende Eeuwe, kort en duidelyk ontvouwt, verleent men ons een afzonderlyk berigt van den Koophandel en Bezittingen van ieder der handeldryvende Natien, op beide de Indiën; zints die Eeuw tot op de tegenwoordige. 'Er wordt een aanvang gemaakt met dijn op Oost-Indië, als waarin de Europeaanen eerst den handel gevestigd, en zig bezittingen eigen gemaakt hebben. De *Portugeezen* verdienen hier den voorrang; op deezen volgen de *Hollanders*, verder de *Engelschen* en *Franschen*: waarby ook in aanmerking komt, de Koophandel der *Deenen* en *Zweeden*, mitsgaders van *Ostende* en *Emden* op Oost-Indië, als mede de Koophandel op de Philippynsche Eilanden en op China. — Hieraan is wyders verknogt een verflag der ontdekkinge van Amerika, met eene beschryving van de bezittingen der *Spanjaarden* in Mexiko, Peru, Chili en Paraguai; en die der *Portugeezen* in Brazil. Verder van de bezittingen der Europeaanen op de Antilles, als mede van derzelver bezittingen en koophandel op de kust van Afrika, en by die gelegenheid van den handel in Slaaven, benevens derzelver arbeid op de Eilanden. Voorts nog een verflag van de bezittingen der *Spanjaarden*, *Hollanders*, *Deenen* en *Franschen* op de Amerikaansche Eilanden, en in Guyana, mitsgaders van die der *Engelschen* op de Amerikaansche Eilanden; en ten laatste van de bezittingen; zo der *Franschen* als der *Engelschen* in Noord-Amerika. — Naar deeze schikking is dit Werk verdeeld in zestien Hoofdstukken, die als zo veele byzondere Tafreelen zyn, welken ons den Koophandel der opgemelde Natien in die verschillende Gewesten voor oogen stellen; terwyl ze, dus geplaatst, als tot één algemeen Tafreel te samenloopen, waarin ons alles, wat den Koophandel en deszelfs Geschiedenis in de beide Indiën betreft, ten klaarste op het leevendigste afgemaald wordt. Ter meerdere duidelykheid en verdere voldoeninge van den Leezer, die

dit Boekdeel op zigzelve gebruikt, heeft men ook in het zelve, uit het groote Werk, overgenomen en geplaatst da twee daarin medegedeelde algemeene Kaarten, ter ophelderinge van de hier verhandelde Geschiedenissen in de beide Indiën, alsmede de byzondere Kaart van de Golf van Mexico, mitsgaders die van het Noorder-deel van Noord-Amerika. Daarbenevens heeft men ook uit de Handekafelen, in 't groote Werk te vinden, die geschikt zyn, om ons de uitgebreidheid en 't gewigt der voornaamste Handeltakken van de verschillende Natiën, als onder éénen opslag, voor oogen te stellen, hier, na de ontvouwing van den Oostindischen handel der Hollanders, plaats gegeven aan de twee Tafelen, daartoe betrekkelyk, als in welks kennis de Nederduitsche Leezer byzonder belang heeft. — Men kan uit dit alles afleiden, hoe de Opsteller van dit Boekdeel zig bevytigd hebbe, om zyne byentrekking van 't geen de Heer *Raynal* breedvoeriger behandeld heeft, ten nuster nuttig te maaken, en dat de inrigting van 't zelve zeer wel aan 't voorgemelde bedoelde beantwoordt; des de Lezer 'er zig zekerlyk met vrugt van zulle kunnen bedienen.

---

Tableau de l'Histoire generale des Provinces-Unies par  
A. M. CERISIER. Tome Neuvieme. A Utrecht, chez  
B. Wild, 1783. In 8vo. 577 pp.

**H**et beloop van 's Lands Geschiedenissen, zints het jaar 1702 tot 1715, wordt in dit Deel ontvouwd; en de Autheur legt 'er aan eene bespiegeling van de Zeden der Natie; met een verslag van den staat der Kunsten en Wetenschappen in die dagen. De zogenaamde Successie-oorlog, afgeloopen met de Utrechtsche Vrede; en 't voorgervallene wegens het stuk der Barriere tot op het jaar 1718; met nevensgaande aanmerkingen over het handhaaven van onze Zeemagt; als voor den Staat van ongelijk meer belang, dan de Barriere; maaken de hoofonderwerpen van dit Deel uit. 't Een en 't ander draagt de Heer *Cerisier* op eene geschikte wyze voor, die haare nuttigheid heeft, schoon dit gedeelte onzer Geschiedenisse hem weinig gewigtig nieuws aan de hand konde geeven. Zyne bedenkingen over de voornaamste gebeurtenissen en byzonderheden daartoe betrekkelyk, vooral met opzigt tot het laatstgemelde, wegens de zaak der Barriere en onze Zeemagt, verdienen wel eene byzondere opmerking der beoefenaars onzer Vaderlandsche Geschiedenissen in deeze dagen, daar dit onderwerp elks aandagt byzonder tot zig trekt. De

De Fibulis antiquorum Vestiarils. — De Castris Veteribus Ulpis sive Trajanis, Colonia Trajana, Burginacio, Harenacio, Batavorum Oppido. — De Columna Milliaris Imp. Cæs. Nervæ Trajani illustrium eruditorum Epistolæ ex autographis editæ. Neomagi e. p. Ahasueri van Goor 1783. in Octavo.

Men is de uitgave deezer drie opgenoemde Stukjes aan dezelfde hand verschuldigd, die ons voor weinig tyds een soortgelyk Stukje, de *Lucernis Veterum*, of *over de Lampen der Ouden* (\*), geleverd heeft. By die gelegenheid gaven wy bericht van 't geen aanleiding verleent, tot het gemeen maaken deezer Geschriften, 't welk, onzes oordeels, verdere aanmoediging verdiende; en 't is ons aangenaam te verneemen, dat die Heer, welke dien Papieren-schat onder zig heeft, zig genoopt gevoelt om denzelven verder mede te deelen. — Het eene gaat over de Kleedergespen of haaken en dergelyken aan de Kleederen der Ouden; het tweede betreft de ligging van eenige Legerplaatzen der Romeinen aan den Rhyne en de Waal; en het laatste behelst een bericht van een Mylpaal van Keizer Trajanus, in 't jaar 1068, in het Dorp *Loek*, liggende in de nabuurschap van *Nywegen*, uit den grond gedolven. Deeze zyn de hoofdonderwerpen, over welken de beroemde Oudheidkundigen *Salmasius*, *Gronovius*, *Pontanus*, *Heinsius*, *Ewichius*, *Hugenius*, *Spanhemius*, *Scriverius* en *Smetius* elkander hier schriftlyk ondedhouden. Naar den aart eener gemeenzaame briefwisseling, die zich niet bepaald verbindt, bedienen zich deeze Geleerden van de voorkomende gelegenheid, om over daartoe betreklyke onderwerpen, of waartoe derzelver beschouwing aanleiding geeft, elkanderen hunne gedagten mede te deelen, en denzelven onderling te overweegen. Van daar vindt men in deeze Stukjes, behalven het geen het aangeduide hoofdzaklyke betreft, een aantal van geleerde en oordeelkundige aanmerkingen, niet alleen over de kleeding, de krygsverrigtingen, en de wegsbepaalingen der Romeinen, met het geen daartoe min of meer behoort; maar ook verscheiden andere oudheidkundige aanmerkingen over byzonderheden, tot welker overweeging zy als van ter zyde gebragt worden; bovenal met opzigt tot oude Inscriptien, Gedenk-

(\*) Zie *Alg. Vad. Lettèreof.* V. D. bl. 422.



zūlèn, Penningèn, en deeze en geene Geschriften der Ouden, als mede tot het verklaaren van etlyke plaatzen, die in dezelve voorkomen, welken aan verschillende uitleggingen onderhevig zyn. De Heer uitgeever, deeze Stukken byeenverzamelende, heeft 'er tevens, gelyk in 't voorige over de *Lampen der Ouden*, nog eenige aantekeningen bygevoegd, die van zyne oordeelkundige beoefening der Oudheid getuigenis draagen. Uit hoofde van dit alles vorderen deeze Brieven, inzonderheid met betrekking tot het Oudheidkundige, eene recht waardige plaats by andere soortgelyke verzamelingen van Brieven van beroemde Geleerden.

---

*Werken van de Maatschappy der Nederlandsche Letterkunde te Leyden. Zesde deel. Te Leyden, by P. v. d. Eyk en D. Vygh. 1783. Behalven het Voorberigt, 355 bladz. in gr. quarto.*

Uit de ingeloverde Stukken, ter beantwoordinge der Prysfrage, „Hebben de Dichtkunst en Welsprekendheid verband met de Wijsbegeerte? en welk nut brengt dezelve aan de eene en andere toe?” zyn 'er twee bekroond, en dezelve worden in dit Deel gemeen gemaakt. Ieder deezer Verhandelingen, zynde de eerste bepaald Wysgeerig, en de ander meer Geschied- en Letterkundig uitgevoerd, is in haare soort een Meesterstuk; en ze strekken beiden, om dezulken, die zig op de Dichtkunde en Welsprekendheid toeleggen, onder 't oog te brengen, hoe noodzaaklyk en nuttig het zy, de Wysbegeerte te beoefenen, om naar den eisch als Dichters of als Redenaars te slaagen. Ze zyn voor 't overige indiervoegeringerigt, dat ze van een wezenlyken dienst zyn, voor alle dezulken, die de fraaie Weetenschappen ter harte neemen; als behelzende eene ontvouwing van de voornaamste grondbeginzelen, die in derzelver beoefening bovenal opmerking vorderen. Dit heeft inzonderheid aanleiding gegeven, tot het plaatzen eeniger Bylagen by de eerste Verhandeling, waarin verscheiden onderwerpen, daartoe betrekkelyk, nog nader ontvouwd worden, dan geschiktlyk in het lichaam der Verhandeling kon geschieden. De Maatschappy heeft den Heer *Bilderdyk*, den Opsteller dier Verhandeling, vergund dezelve daarby te voegen, na dat zyne Verhandeling de goedkeuring had

weg-

weggedraagen; en derzelver plaatsing kan den in deezen tak oefengraagen Leezer niet anders dan gevaltig zyn, daar ze eene leerzaame ontvouwing van verscheiden byzondere Stukken behelzen.

Ze zyn ten getale van acht, waarvan de eerste gaat over het misbruik van 't Belachlyke, met aantooning van deszelfs nadeelinge gevolgen. Eene tweede heeft ten onderwerp het Minnedicht, dat deszelfs behoorelyke paalen aangewezen wordt. Hiernaan volgt wyders eene overweeging van de duisterheid der aangename aandoeninge; van de verscheidenheid in het schoone; van de schoonheid des menschlyken lichaams, als mede van die der byzondere lynen; en eene ontvouwing van de gemengelde aandoeningen. Ten laatsten komen hier nog by eenige aanmerkingen over verscheiden punten, de Dichtkunst betreffende; gaande inzonderheid over het nut der Theorie, benevens derzelver behoortlyke inrigting; de behandeling van dit onderwerp geeft den Heer *Bilderdyk* aanleiding, om zig uit te laten, over onze tekortschietsing by de Oude Grieksche en Latynsche Dichters; doch hy merkt tevens aan, dat dit niet minder, maar veeleer nog meerder, plaats heeft, by de Duitschers, Engelschen en Franschen, wier Dichters veelen ten onregte, gelyk hy opzetlyk doet zien, boven onze Nederlandsche Dichters verheffen; wyzende tevens de hoofdoorzaak aan, waaruit die ongunstige oordeelvelling over onze Nederlandsche Dichters veelal voortspruit.

Wyders gaat de tweede Verhandeling, door een hier ongenoemde Schryver ingeleverd, mede vergezeld van eene Bylage, betreffende den Smaak in de Schoone Kunsten; waarover men veelal verwardlyk denkt, en waaruit het dikwyls ontstaat, dat men den Smaak en 't Verstand van een scheidt, ja den Smaak en 't Verstand wel eens als min of meer met elkanderen strydig beschouwt. Hiertegen heeft zig de Autheur reeds aangekant in zyne Verhandeling, met de volgende aanmerking voor te draagen.

„ De goede smaak is niet anders, en kan niet anders zyn, dan de vaardige werking van het oordeel in, of op, eene levendige verbeelding, waardoor het de denkbeelden, op 't eigen oogenblik als zy zich vertoonen, te gelyk beschouwt, vergelykt, en in die orde schikt als de bevaligheid, of de waarheid, vordert. De bevalligheid, of de waarheid, zeg ik: zyn het namelyk afgetrokken beschouwingen, die zich voordoen, dit juist en vaardig oordeel onderscheidt terstond de waarheid van de dwaaling, en draagt,

draagt, in die werkzaamheid, den naam van verstand; zyn het hartstochtelyke denkbeelden, het zelfde juist oordeel, doet ook hier eene vaardige en juiste greep van 't geen, (soms tijds in weerwil eener schijnbaare strijdigheid,) bij elkanderen past, en het krijgt dan de wonderlijke naamen van geest, smaak en gevoel. Men ziet dus, dat men wel verstand kan hebben met weinig smaak; dat is te zeggen, met weinig van die vaardigheid, om terbond de nette greep van denkbeelden, die bij malkanderen passen, te doen: Maar het omgekeerde kan nooit waar zijn; Nooit kan men een kieschen smaak verwachten van iemand, aan wien de Natuur niet zoo wel een juist oordeel als een levendig brein geschenken heeft." — Deze bedenking over dit onderwerp, die de Auteur in zyne verhandeling niet wel kon uitwerken, ontvouwt hy breeder in eene daartoe geschikte Bylage. Hy staat toe dat men 't woord Smaak gebruike, mits dat men het verstaat. „ 'T is," zegt hy, „ de vaardige werking eener vlugge ziel; 't is eene schielijke en juiste samenvoeging van denkbeelden, 't is, derzelver oogenbliklyke scheiding, vergelyking, samenvoeging, waarin eeniglyk de smaak bestaat; 't is de oefening die denzelven versterkt en volmaakt." Dit denkbeeld heldert hy wyders op; en dringt deszelfs gegrondheid aan, niet door voorbeelden te toonen, hoe dit in de natuur van veelerleie kunsten gelegen zy, en in derzelver beoefening bestendig bevonden worde. Hy ontkent geenzins, dat het eene mensch, meer dan het andere, eene zekere geschiktheid, (die hy dan vergunt Smaak te noemen,) voor deeze of geene onderwerpen heeft; dan hy beweert tevens, dat ze, wat het ook zy, nooit hooger in derzelver beoefening zullen stygen, „ dan, naar evenredigheid van hunne kundigheden, geheugen, verbeelding en vlugheid;" en dat men zig nimmer moet vleien, „ met zoogenaamden smaak, of Instinct, of machinaal, te kunnen vervullen, 't geen enkel een gevolg is van een groote genie door lange oefening volmaakt." En dit doet hem, zulks hepaald tot de Dichtkunst en Welspreekendheid overbrengende, zig ten slot aldus uiten.

„ Is dit nu waar in alle kunsten, hoe veel duidelyker toont het zich in de Dichtkunst en Welspreekendheid; Deze immers zyn geheel verstandelyke kunsten, die geen stap kunnen doen, zonder een ruimen voorraad van kundigheden, geen schoon kunnen voortbrengen zonder een wys oordeel, zoo wel als vlugge verbeelding, geen aan-

hou-

houdend vermaak verschaffen, zonder ons zoo wel te leeren als te behaagen; en die ons, niet minder als redeneerende, dan als hartstochtelyke wezens verlustigen moeten. Kunsten, die, gelyk zy, in de vroegste opkomst der burgerlyke Maatschappyyen de eerste, zoo ook in alle volgende eeuwen de bevalligste, leermeesteresfen voor 't menschedom waren, en die in onze beschaafde eeuw vooral onmogelyk slaagen kunnen, dan door onzen Geest, van de gewoone voorwerpen verzadigd, nieuwe en treffender schilderyen te vertoonen; nieuwe tooneelen te openen, ons nieuwe of levendiger gewaarwordingen te doen ondervinden, om dus tot een hooger spheer van werkzaamheid op te klimmen en volmaakter in ons eigen gevoel te worden.

In deze Kunsten van Smaak alleen, zonder een grooten voorraad van welgeschikte kundigheden, zonder een geest van Wysgeerte, te spreken, is, wartaal uitlaan: en dezelve gebrekkig uit te voeren, is eene onvergeeflyke misdaad, die verwaande Weetnieten begaan tegen eene eeuw, waarin zy onwaardig zyn te leeven."

*Reize door Frankryk en Spanje, van den Heere PH. THICKNESS, Esq. Uit het Engelsch vertaald. Eerste Deel. Te Amsterdam, by J. Yntema, 1784. Behalven de Voorreden; 145 bladz. in gr. octavo.*

In onderscheid van andere Reisbeschryvingen, door Frankryk en Spanje, is aan deeze byzonder eigen, dat de Heer Thickness zig niet zo zeer ophoudt met gezette Plaatsbeschryvingen, die ten overvloede by veele anderen voorkomen; als wel verledigt tot het mededeelen van leettryke aanmerkingen, die, naar de verschillende omstandigheden, de Burgerlyke Regeering, den Landbouw, den Koophandel of de Zeden der Inwoonderen betreffen; waarmeens hy versehiden lessen aan de hand geeft, van welken dezulken, die door deeze Gewesten reizen, zig met vrugt kunnen bedienen. Intusschen is 't 'er egter zo mede gelegen, dat hy alle Plaatsbeschryving geenszins over 't hoofd zie; als geevende, met opzigt tot de voornaamste Plaatzen, een genoegzaam verslag van derzelver min of meer gunstige ligging en geschiktheid, mitsgaders van het merkwaardigste, dat een oordeelkundig oog aldaar tot zig trekt; waarvan zyne berigten nopens *Lyon*, *Nismes* en andere plaatzen, tot getuigen dienen. Maar zulks is zyn hoofdoogmerk niet, bedoelende hy veel eerder langs den anderen weg nuttig te weezen. Door deeze schryfwyze heeft dit Geschrift, buiten het leerzaame voor den Reiziger, dit voordeel; dat de

de Leezer zig niet overladen vinde, met eene reeks van berigten, raakende byzonderheden, die hem reeds menigwerf bij andere Schryvers voorgekomen zyn; maar meerendeels 'er zodanige onderwerpen in ontmoete, die hem, nu eens op een ernstigen, dan eens op een vrolyken, trant, onder 't oog gebragt, aanleiding geeven, om zyne verstandlyke werkzaamheid te oefenen; terwyl ze hem tevens vermaak verleenen.

— Schön derhalve het hier bereisde Gewest, als door menige Reizigers reeds beschreeven, vry bekend geagt moge worden, zullen nogtans deeze Brieven, (zynde het Reisverhaal briefswyze gemeld,) met dat bedoelde oogwit afgegeeven, niet als overtollig, maar eer als een nuttig byvoegzel by alle voorige berigten, aan den opmerkzaamen Leezer voorkomen: des hy over den Heer *Thicknesse*, als een Man van verstand, van oordeel, en te gelyk van een goed hart, zeer wel voldaan zulle zyn.

Het thans afgegeeven eerste Deel neemt een aanvang met des Reizigers verblyf te *Calais*; alwaar hy met den pakketboot van *Douvres* gekomen was. Hy trekt van daar, door de Landschappen *Artois*, *Picardie*, *Champagne*, en, over *Lyon* door *Bourgogne*, als mede door het *Languedocsche*; scheept een gedeelte van zyn bagagie te *Cette* op *Barcelona* in Spanje, en vervolgt zyne reis te Lande tot aan het *Pyreneesche* gebergte. Na dus het Fransche Ryk van *Calais* tot *Cette*, of van 't *Canaal* tot aan de *Middelandsche Zee*, dwars doorkruist te hebben, en over *Perpignan*, in *Rousillon*, te *Boulou*, het laatste dorp in Frankryk, naar oogenschyn aan den voet der *Pyreneeën* gelegen, gekomen zynde, beklimt hy dat gebergte, tot by de vesting *Bellegarde*, die op den top van den hoogsten heuvel gestigt is; daalt voorts van daar af, en komt te *Fonquières*, het eerste vlek in Spanje (\*). Verder reist hy, langs het oostersche gedeelte van *Catalonie*, door *Figuières*, *Girone* en *Martory* naar *Barcelona*; van waar hy zig, met het eindigen van dit eerste Deel, op reis begeeft naar *Montserrat*. — Tot een staal van 's Mans schryfwyze verstrekke zyn volgende Brief van waarschouwing, geschreeven, niet ten behoeve van zynen Vriend, maar ten nutte van een jong Heer hunner kennisse, voor wiens geluk zy een weinig bezorgd waren; strekkende, om hem, als hy reist, te waarschouwen, tegen strikken en

(\*) Men ziet veelal deezen overtocht, uit Frankryk naar Spanje, langs den weg van *Perpignan* over de *Pyreneeën*, als zeer bezwaarlyk in; doch het berigt van den Heer *Thicknesse* geeft 'er een gunstiger denkbeeld van. Wel byzonder meldt hy, „ dat hy *Perpignan* verliet, omtrent zeven uren in den morgen, in eene zwarte Fransche *cabriolet*, getrokken door „ één sterk Engelsch paard, beladen met vier perfoonen en eenige pak- „ kaadje; en dat hy evenwel omtrent vier uren namiddags van denzelf- „ den dag te *Fonquières* aankwam.”

en klemmen, die geheel Frankryk door gelegd zyn: voor welken, gelyk de Heer *Thicknesse* zig uitdrukt, „eene vol- „komen kennis van Grieksch en Latyn, gepaard zelfs met al „zyns Vaders en Moeders verstand, niet in staat zal zyn hem „te bewaaren, indien men niet eerst de wyze toone, op „welke zy gelegd worden;” waartoe dan deeze Brief geschikt is.

„Deeze klemmen, dus vervolgt de Schryver, worden niet gemaakt om de beenen te vatten, maar om het tydelyke geluk het onderste boven te werpen, en de harten te breeken der zodanigen, die 'er ongelukkiglyk op treden. De lokaazen zyn looze, baatzuchtige, ondeugende Mannen, en stordige, overgegeeven, en onkuysche Vrouwen. Te *Parys* zyn zy in overvloed, zo wel als zy te *Lyon*, en in de groote Steden, tuschen *Londen* en *Rome*; en zy worden inzonderheid gelegd, om jonge, ryke Engelschen, van den ouderdom van achttien tot vyfentwintig jaaren, te betrappen; en, dat nog erger is, een eerlyk, menschlievend, en edelmoedig, jongeling is altoos in het grootste gevaar van 'er zynen voet op te zetten. Gy vermoedt reeds, dat deeze klemmen enkel van papier en ivoor gemaakt worden, en dat kaarten en dobbelsteenen de vernielende werktuigen zyn, welke ik bedoele. Weet gy wel, dat 'er, in *Parys* en te *Lyon*, eene soort van Mannen en Vrouwen is, die zeer fatzoenlyk leeven van in hinderlaag te leggen, en elken *trekvogel* — maar vooral den Engelschen *Goudvink*, — op te vangen? Ik hebbe gezien en gehoord van zulke ondeugende kunstenaaryen van dit volk, en de noodlottige gevolgen derzelve voor de ongelukkige jonge luiden, welke in hunne strikken waren gevallen, dat ik waarlyk denke, dat ik niet één enkel vernoege uur zou kunnen genieten, indien ik grooten rykdom bezat, terwyl een Zoon van my bezig was met, gelyk men het noemt, den tour van Europa te doen. Op de minuut, waarin een van deeze jonge luiden aankomt, het zy te *Parys* of te *Lyon*, geeft een huurlakci, die daarvoor betaald wordt, zo ras mogelijk is, 'er kennis van aan een der leden van het bondgenootschap; en oogenbliklyk worden hem laagen gelegd door een Franschen *Marquis*, of door een Engelschen *Chevalier d'Industrie* (\*), die, met een allerinneemendst voorkomen, hem doet gelooven, dat hy niet zo ras in de Stad is gekomen, of hy heeft 'er een oprechten Vriend gevonden. De *Chevalier* toont hem, wat in *Parys* meest opmerkenswaardig is, verzelt hem na *Versailles* en *Marly*, waarschouwt hem, dat hy goene kennis maake met het eerlyke gedeelte des Franschen Volks; en

(\*) [Een guet, die, zonder eenig eerlyk beroep, leeft van het geene hy looslyk ten koste van anderen weet te beschaaeren.]



en leidt hem alleenlyk in by de guiten van dit Land, en van zyn eigen. Hy brengt hem tot het bezoeken van Fransche Dames van het grootste aanzien (en by zodanige, die waarlyk op zulken trant leeven) en maakt den jongman dronken van vreugde. Maar, helaas! het is slechts eene kortduurende vreugde! Hy wordt genoodigd de avondmaaltyd te houden met de *Graavinne*; en wordt niet alleen wellustiglyk onthaald, maar men speelt na de maaltyd, en daarby wint hy zelfs. Wat kan voor eenen jongeling, in een vreemd Land, aangenaamer weezen, dan gevleid te worden door de Franschen, aangezocht door de Engelschen, onthaald door de *Graavinne*, en aangemoedigd door voorspoed? Ja, hy vleit zich zelfs, uit hoofde der byzondere oplettendheid, welke de *Graavin* hem toont, daar hy boven alle andere Mannen tot hare hultafel wordt toegelaten, dat zy waarlyk iets seders voor zyn persoon gevoelt. Juist op dit lachelyke oogenblik, koomt 'er een *Kramer*, om aan *Mevrouw de Graavinne* eenige nieuwmodische beuzeling te vertoonen; zy heeft 'er wel zin aan, maar geen geld genoeg in haaren zak om het te betaalen. — Hier heeft men eene schoone gelegenheid om *Mevrouw de Graavinne* een geschenk te doen: — en waarom zou hy het niet doen? De prys is niet boven vier of vyf guineas meer dan het geen hy den laatsten avond gewonnen heeft. — Hy biedt het aan, en met groote zwaarigheid, en naar veel tusschenspraak, neemt zy het; maar is geheel beschaamd, wanneer zy denkt, welke moeite hy zichzelven heeft gegeven. — Maar, zegt zy, gy Engelschen zyt zo edel, — zo bekoorlyk, — zo edelmoedig — en — zo, — zo — en ziet hem tevens zo vriendlyk aan, dat hy, terwyl haare tong smelt, het waarlyk waagt haare verlegenheid met eenen kus te bedekken, — daar zy, in plaatse van hem de laag van weerskanten met haare kaaak te geeven, zo weinig op haare hoede is, en zo overwonnen, dat zy hem, in onbedachtzaamheid, een fraai spatje roode pomade van haare behoorelyk uitstekende lipjes vereert — en 'er op dringt, dat hy dienzelfden avond *à tête à tête* de avondmaaltyd met haar houde; — wanneer zyn geluk geheel voltooid wordt. Weenige uren later wordt hy verzocht de *Graavin* te komen zien, en de avondmaaltyd te houden met *Monsieur le Marquis*, of *Monsieur le Chevalier Anglois*. Hy wordt onthaald met sterke aangezette spyzen, en ontvland door lekkere wylen: — na den eeten speelt men, en hy wordt ontlast van al zyn geld, en geeft briefjes op zynen Bankier voor al het crediet, dat hy by denzelfden heeft. Hy bezoekt de *Graavin* den volgenden morgen; zy ontvangt hem met eene koele beleefdheid — het is haar zeer leed, zegt zy — en zy wenschte den voorgaen avond zeer om eene gunstige gelegenheid van hem eene leus te geeven, dat hy niet meer zou speelen, na dat hy de eerste duizend verloren had, dewyl zy bemerkte, dat het geluk hem sterk



tegenhiep: — zy is 'er ten uitersten over bedroefd: — maar raadt hem, als eene Vriendin, om na Lyon, of eenige andere Landstad, te gaan, daar hy met beter gevolg, dan in het gewoel en goraas van eene zo groote Stad, als Parys, de taal kan leeren, en om verdere Credietbrieven verzoeken. Zyne ~~nieuwe~~ vrienden bezoeken hem niet meer, en hy besluit den raad der Graavinne te volgen, en voort te reizen na Lyon, dewyl hy gehoord heeft, dat men in het Zuiden van Frankryk veel beter koop kan leeven, en daar mag hy dan zien, wat hy kan uitwerken door Parys te verlaten; en zich om onderstand te vervoegen by zyne vrienden in Engeland. Maar ook te Lyon klampt de eene of de andere slimme gait; uit eene van beide Volken, die bericht heeft van zyne Parysche ongelukken, hem aan boord: — hy heeft medelyden met hem — en, liever dan iemand zyner Landsluiden, of een Heer van fafioen en karakter, in verlegenheid te zien, wil hy hem vyftig of honderd ponden leenen. Wanneer dit gedaan is, worden alle kunstenaaryen in het werk gefield om zyne beginselen te bederven: hy wordt ingewyd in de geheimen van eenen hoop fafientyke fchurken, en, door de vreeze van onfchuldig in de gevangenis te zullen gezet worden, zo verliefd, dat hy ze of door de vingers ziet, of een deelgenoot wordt in hunne maatschappye van ongerechtigheid. Zyn goede naam is voor eenigen tyd een fleunfel voor hunne verdacht gehouden eer; en door middel van een honderd ponden, op zulk eene wyze geleend aan deezen eerlyken Jongeling; worden 'er eenige duizenden gewonnen van de trekvogels, die geduuriglyk door deeze Stad reizen na de zuidelyker gedeelten van Frankryk, of na Italie, Geneve, of Turin.

„ Dit is niet eene fchildery van enkele verbeeldinge; het is eene fchildery, die ik gezien hebbe: ja, ik heb gezien, dat de klemmen gezet werden, en het wild gevangen; zelfs waren zy, die de firkken fpannen, niet geheel verzekerd, dat zy my niet zouden fluiten in myne omzwerving, want zy waagden eene avondmaaltyd aan my, en lieten my eenige welinge guineas winnen in het klein fpeel, dat begon eer zy aan tafel gingen. Inderdaad, myne waarde Heer, indien ik u de byzonderheden opgaf van fomnigen deezer ongelukkige Jongelingen, die in goederen en lichaamsgefteltenisse beide, zo te Parys als te Lyon, bedorven zyn, zoudt gy aan de eene zyde getroffen worden door medelyden, en door fchrik en afgryzen aan de andere, en zoudt nimmer uwen zoon blootftellen voor het voltootjen zynen opvoedinge op deeze wyze. Vertel mynen vriend te Cambridge, uit mynen naam, dat hy, wanneer hy reist, nimmer moet toelaten, dat Lords of Ladies, zelfs van zyne eigen Landgenooten, of Marquizen, Graaven, of Ridders van dit Land, hem ooit tot fpeelen overhaalen; maar gedachtig zy aan die fmedige leuze van Lord CHESTERFIELD, aan zynen zoon: — „ Als gy

„ met mansperſoonen ſpeelt (zegt zyne Lordſchap) moet gy weeten, *met wien* gy ſpeelt; als gy met vrouwen ſpeelt, „ *waar om* gy ſpeelt.” — Maar laat 'er my byvoegen, dat de eenige **VRILIGE WEC** is, in het geheel nooit te ſpeelen.

„ In eene deezer Steden vond ik een man, wiens Familie ik hoogſchatte, en voor welke ik eene perſoonlyke achting had. Hy overlaadde my met beleefdheden, ja, deed my geſchenken, voor dat ik eenig het geringſte denkbeeld had *hoe* hy in eenen toestand geraakt was, die hem daartoe in ſtaat ſtelde. Hy deed my alle betuigingen van liefde en achtinge, en ik geloofde, inderdaad, dat hy daarin oprecht was, dewyl ik wist, dat hy verplichting had aan een gedeelte van myne Familie. — Maar toen ik bevond, dat eene koets, eene buitenplaats, eene goedetafel, eene Vrouw en dienſtboden, allen onderhouden wierden door de *kans* der ſpeeltafel, ontrok ik my zelve aan alle verbinteniſſe met hem; want ik vreeze, dat iemand, die leeft om te ſpeelen, ook zoude kunnen *ſpeelen* om te *leven*.

„ Over het geheel, denke ik, dat het bykans onmogelyk is voor eenen jongman van middelen een jaar of twee door te brengen te *Parys*, in de zuidelyke deelen van Frankryk, Italie, enz. zonder groot gevaar te loopen van tot den bedelzak gebragt te worden door valſche ſpeelers, of van verleid te worden door liſtige Vrouwen: ten zy hy eenen opziener by zich hebbe, die, door de jaaren, en langduurige kenniſſe aan de zeden en gewoonten van het Land, is wys geworden. Een eerlyk en geleerd Kerkelyk Opziener is in dien ſtand van minder nuttigheid voor een jongeling, dan een vertrouwd *Valet de Chambre* (\*). Een Opziener op reize moet de menſchen kennen; en het geen bezwaarlyker te weeten is, hy moet ook de Vrouwen kennen, eer hy bevoegd is om eenen jongman te behoeden tegen de ontelbaare ſtrikken, die altoos gelegd worden om ryke vreemdelingen te verſtrikken.”

Men voege hier by, als een ſtukje van een anderen aart, 't geen hy nopens *Girone*, (tuſſchen *Figuières* en *Barcelona* gelegen,) meldt, en 't geen hy, by die gelegenheid, in opmerking neemt. „ *Girone*,” zegt hy, „ is eene verſterkte Stad, en wel gebouwd, maar ieder huis heeft het voorkomen van een Klooster; ik had bykans gezegd van eene gevangeniſ. Ik ging des morgens ter markt, alwaar fruiten, vleesch en groenten in overvloed te koop waren; in plaatze van het overvloedige geraas, dat men op de Franſche en Engeliſche markten heeft, heerschte hier overal eene algemeene ſtilte en deſtigheid; het geen men naauwlyks kan denken mogelyk te weeten, daar zo veele koopers en verkoopers by elkander waren. Ik koſt een mandje met vygen, maar de verkooper ſprak zo zacht tot my, als of wy in eene zamenzweering gewikkeld geweest wa-

(\*) Kamerdienaar.

waren, evenwel trachtte zy niet my te bedriegen. Ik durve zeggen, dat zy my niet meer afeischte, dan zy eenen Spanjaard zou gedaan hebben. De zeden van een Volk zyn ongetwyffeld besmettelyk, ik wierd in deeze Stad heêrslagtiger; en my ontbrak niets dan de Catalaansche spraak; en een lange mantel, om my tot een volkomen Spanjaard te maaken. Onze herberg was de gouden Fontein, en, wanneer men rekende, dat het in Spanje was, geene slechte. Indien; ondertusſchen de Stad naar was, het Land, om dezelve, leverde alle ſchoonheden uit, waarop de natuur ergens kan roemen.

„ In luchtſtrecken, zegt een zeker Schryver, alwaar de aarde het pronkje en meesterſtuk der natuure ſchynt te wezen, ontmoet men meer voden en morſigheid, afzichtlyk naare weezens, en elende onder allerlei gedaante, dan in die Landſtecken, welke door de natuure minder begunſtigd zyn; en de arme en rampzalige toestand des Volks ſchynt, in het algemeen, hunnen geboortegrond te leugenſtraffen en te onteeren. Zeker is het, dat de Inboorlingen der Zuidelyke deelen van Europa, noch de ſchoonheid, noch de ſterkte, noch de welgemaaktheid hebben van luiden; die in Noorderlyker luchtſtrecken geboren zyn. Ik hebbe, in het Zuiden van Frankryk, in Spanje en Portugal, voornaamelyk oude luiden van beide kunnen gezien, die naauwlyks een menſchlyk voorkomen hadden! noch ziet men, in het algemeen, zelfs onder de jonge luiden, veel meer ſchoonheid, dan die, welke de jeugd alleen moet byzeren: want jeugd is ſchoonheid. Wie ooit de Inboorlingen van Zwitſerland, Engeland, Ierland en Schotland vergelykt, met die van Spanje, Portugal, of andere Zuidelyke Landen, zal vinden, dat menſchen, geboren in koude en guure gebergten, die van de ſchoonſte Luchtſtrecken onder de Zon oneindig verré overtreffen. Miſſchien zal, evenwel, dit onderscheid meer voortkomen uit het gebrek van Vryheid, dan uit den invloed der Luchtſtreeke. *ô Vryheid! zoete Vryheid!* zonder u kan men geen genot van het leeven hebben! Gy Moeder des vermaaks; wier kinderen u zegenen, ſchoon zy wonen midden onder onvruchtbaare rotzen, of in de akeligſte gewesten der aarde? Gy zegent, in weerwil der natuure! en, in weerwil der natuure, brengt de dwinglandy den vloek mede.

„ *ô VRYHEID! Heilgodin, met hemelglans omſchenen,*  
 „ *Gy ſbroeit den zegen, en gaat zwanger van geneugt,*  
 „ *Een ongeſtoord vermaak heerscht eeuwig om u heenen,*  
 „ *Daar lachende overvloed uw' dartlen trein verheugt.*  
 „ *Gehoorzaamheid wordt ligt, van haaren laſt ontheven,*  
 „ *En de Armoê zelve ziet blygeestig als gy naakt:*  
 „ *Natuurs gelaat, hoe naar, kunt gy verheuging geeven,*  
 „ *Daar gy de Zon verſraait, en heel den dag vermaakt.*”

*Vaderlandsche Gezangen van ZEELANDUS. N. 9 en 10. Te Utrecht, by J. M. v. Vloten.*

*Vaderlandsche Gedichten, onder de Spreuk: Amore Patriæ. N. 6. Te Weesp, by J. Houtman.*

Met de afgifte deezer Numeros, legt *Zeelandus*, en zo ook, gelyk we vermoeden, de Opstellers der *Vaderlandsche Gedichten*, de lier neder; van waar met deeze Numeros een algemeene tytel met een Vigniet, benevens een Lyst der Dichtstukken in deeze verzamelingen te vinden, medegedeeld wordt. Veelligt zegt dit nederleggen der lier niet meer, dan het afloopen deezer wyze van uitgeeven; en we zyn niet vreemd van te gissen, dat we hun speelruig weldra weder zullen hooren klinken, in eene andere verzameling, met den tytel van den *Vaderlandschen Dichter* onderscheiden. Wat hiervan zy, de taak, die zy zig in deezen voorgesteld hebben, loopt in zo verre met de opgenoemde Numeros af, en de laatsten doen den voorgaanden geen oncere aan. *Zeelandus*, zyne Gezangen aan 't vryheidlievende Vlissting, zyne Geboortestad, toewyende, zingt-tot haaren lof, en bemoeidigt haar tot het handhaaven der Vryheid. Voorts schetst hy ons het karakter van eene recht *Vaderlandsche Vrouw*; en sluit deeze zyne verzameling met een Gezag aan 't *Vaderland*, welks Vryheid en Geluk hem teder ter harte gaat. — De *Vaderlandsche Vrouw* heeft te schoone trekken, om haar zonder gezette opmerking voorby te gaan. — Gelyk ze, uit Neêrlandsch bloed afkomstig, een Neêrlandsch hart heeft, zo zyn ook haare zeden recht Neêrlandsch: geen vreemd tooizel, maar de zuivere Deugd, warsch van dartele wellustigheid, is haar cleraad. Kuische liefde verbindt haar aan eenen Echtgenoot, die rein van zeden en dapper is. Zy gespt hem, wanneer het *Vaderland* zulks vordert, het zwaard op zyde, en doet de *Huwelyksmin* voor de *Vaderlandliefde* zwigten. In zulk een geval stelt zy zig voor, dat hy mischien in 't Stryden voor de Vryheid zal sneeven, en by die gelegenheid moedigt zy haaren Zoon aan, om, zo dit gebeure, de stem der Vryheid te hooren, en zyns Vaders bloed te wreeken. — Men verdenke haar deswegens niet van koelbloedigheid. Verre van daar! Haar hart gevoelt al het gewigt der opofferinge, maar de zugt voor 's Lands Vryheid weegt in 't zelve nog zwaarer: dit tuigt de taaf haares harten, in die overloggingen, daar zy zegt:

*Maar, hemel! zou mijn teder hart*

*Bestand zijn voor dien slag?*

*Zou ik mijn' zoon — mijn' echtgenoot*

*Ten prooij des oorlogs zien?*

*Neen*

**Neen! ik voel thans, meer dan ooit,  
De sterke kragt des bloeds! —  
De kragt der ted're huwlijksmin! ....  
Mijn levend hart bezwijkt! —**

**Herleest! herleest! mijn ted're hart!  
Gij zoudt niet edel zijn!  
Helaas! ik leef in Nederland —  
En zelfafhankelijk zijn!**

**Zelfafhankelijk? ... neen! mijn eekgenoot!  
Wanneer de Vrijheid wenkt,  
Vergeet... o! neen! vergeet mij niet!  
Maar volg als Vrijheid wenkt!**

**Mijn ziel verfoeit de Slavernij,  
Zij sobat de Vrijheid hoog!  
Maar ach!... ten koste van uw bloed! ...  
Ja! volg als Vrijheid wenkt!**

**Zo ooit in 't lieve Vaderland,  
De stem des onlogs brult,  
O God! sta dan der Vrijheid bij! —  
En sterk mijn vader hart!**

De *Vaderlandsche Gedichten*, het zelfde doel, 's Lands Vryheid en Geluk, beoogende, strekken insgelyks om den Landzaaten het bevorderen hier van steeds ten sterkste in te boezemen. Het haatlyke der Dwingelandye, en derzelver ondergang in onze Gewesten is een onderwerp van één dezer Dichtstukken; en in een ander wordt Utrechts lof ten dien opzichte gemeld, met eene aanspooring ter standvastige volvoeringe der aangewende poogingen. Hier by komt eene Troostsprak aan 't Vaderland, daar de oude zugt voor de Vryheid herleest; mitsgaders eene Smeekbede tot God, om zynen zegen over Nederland; en ten laatste een Bychrift op de afbeelding van den Wel Ed. Gr. Agtb. Heer Mr. R. DE VRY TEMMINK, 't welk wy hier nog zullen overnemen, te meer daar wy onlangs een soortgelyk Bychrift op eenen anderen niet min hooggeagten Voorstander van 's Lands Vryheid, onder de loflyke en teergeliefde Bestierderen onzer Stad, geplaatst hebben. Het luidt aldus.

Zie hier de beeldtnis van den Grooten Burgervader;  
 Den grijzen TEMMINOK, die aan 't raem- en scheeprijk T  
 Het Volk ten vraagbaak strekt, een troost en wyze raader  
 In 't nijpendste gevaar; de steun der Kogpvaardij.  
 Van zijn beproefde trouw kan Neerland blijken geeven;  
 Hij sterve, maar zijn Naam blijft daar onsterfelyk leeven.

De herrezen *Vrijheid* in zes Zangstukken. Door J. V. MANEN,  
 AZ. Lid van het Taal- en Dichtliedende Genootschap: Kunst  
 wordt door arbeid verkregen, te Leiden; en het Dichtlie-  
 vend: volmaakter door den tijd, te Utrecht. In muziek ge-  
 bragt, door A. W. F. MATTERN. In groot octavo 12 bladz.

En schikking en uitvoering van dit in zes deelen geschifte  
 Zangstuk strekken tot lof, zo van den Dichter als van den  
 Muzykkundigen: ieder gedeelte, van het zelve, en de gansche  
 inhoud te zaam genomen, boezemt den Nederlander denk-  
 beelden in, die hem op 't leevendigste treffen, en van alle  
 zyden aanspooren, om 's Lands Welweezen, door 't eendrag-  
 tige handhaaven der Vryheid, recht ernstig, ter harte te nee-  
 men. — De dwinglandy beklagt zig over het mislukken  
 haarer gewelddadige poogingen, en neemt haare toevlucht  
 tot de *Tweedragt*; welke haar vleit met het denkbeeld, dat  
 zy, afziende van geweld, door list en veinzery beter zullen  
 slaagen. Maar hiertegen komt eene *Rei van Nederlanderen* op,  
 die hunne Landsgenooten te wapen roepen, om des Dwing-  
 landye, hoe ze zig ook moge vertoonen, te keer te gaan.  
 Zulks geeft der *Vryheid* moed; hierop vereenigen zig de  
*Eendragt*, *Vryheid* en *Vrede* die zig verzekerd houden van 's  
 Lands welweezen, indien het ontflooken yvervuur bestendig  
 aangekweekt wordt; en dit doet een *Chorus* het Stuk met  
 deezen Zang eindigen.

Niets kan' er bij uw grootheid haalen,  
 o Neerland! als ge uw *Vrijheid* kent;  
 Uw moed zal altijd zagepraalen  
 Op elk die uwe rechten schendt.  
 Dat de *Eendracht* slechts uw arm bestuure,  
 Tot heil van Volk en Overheid!  
 Op dat uw voorspoed eeuwig duure  
 En *Tweedragt* zwigt' voor uw beleid.  
 Dan zult gij nooit ten speelbal strekken  
 Aan zelfbelang en dwinglandij,  
 Uw moed zal ieders eerbied wekken  
 En Nederland blijft eeuwig vrij.

*Legaat van GILLIS BLASIUS STERN, (Niet vertaald.) 1784. Be-  
halven het Voorbericht en den Inhoud, 195 bladz. in octavo.*

**M**en ziet, zegt het bekende spreekwoord, zelden Jongen, die het de Ouden verbeteren, en 't wordt in deezèn *Gillis Blasius Stern*, een Agterneef van het beroemde Vernuft *Torick Stern* op nieuw bewaarheid. Hy is wel niet van vernuft ontbloot, maar schiet by zynen Oud-Oom verre te kort. 't Kan zomtyds dienst doen, dat men zyne afkomst meldt, doch een Schryver stelt zig daardoor ligtlyk bloot voor eene vergelyking, die hem ongunstig is. Dan wy willen dit voorts daar laten, en, zonder vergelyking, eenig berigt geeven van zyn Legaat, het welk hy aan alle Jongelingen onder de vyf- en twintig jaaren gelegateerd heeft; bestaande in eenige papieren door hem geschreeven, die de Executeur gelast is in orde te brengen, en gemeen te maaken, met dit heilzaam oogmerk, „ dat de Jongelingen die klippen leeren vermyden, waarop hy „ zo dikwils gestrand is, en een beter boedel nalaaten, dan de „ zyne, by zyn overlyden, bevonden zou worden.” — De dus, volgens last van den overleden, afgeleverde Papieren behelzen een agtervolgend verhaal van 's Mans levensloop, die uit eene reeks van toevallige ontmoetingen bestaat; welken hem in verschillende omstandigheden inwikkelen, en die hem aanleiding geeven tot het voordraagen van veelsoortige aanmerkingen. Ze zyn gemeenlyk van een hekelenden aart, belachende en beschimpende veelerleje gebreken in de Burgerlyke Maatschappy, wel byzonder in de Regtsoefening en het Staatsbestuur. Zommigen van dezelve zyn geestig uitgevoerd, maar meerendeels zyn ze te sterk overdreeven; vooral met opzigt tot het geen de Regtsoefening betreft; en uit die geenen welken bepaaldlyk het Staatsbestuur aangaan, is 't ons voorgekomen, dat dit inzonderheid in 't geheel 's Mans zaak niet is. — Wy zouden des den Executeur, indien hy, gelyk hy sohynt aan te duiden, voorneemens is, om nog meer van die gelegateerde Papieren af te geeven, raaden, dat hy dezelve wat meer schift, zommigen agterlaat, en alleen die gemeen maakt, welken het vernuft van *Blasius* tot eer kunnen strekken; en aan 't bovengemelde hoofdoogmerk van den Testateur beantwoorden. 's Is waar, het Legaat wordt dan niet getrouw afgeleverd; maar wy maaken ons sterk dat geen der Legatarisfen den Executeur daarover moeite zal aandoen; en daar, 't gelyk de Testateur zegt, zyn voornaamste hoofdgebrek was, *eerst te doen en dan te denken*, is 'er te meer vryheid om te verbeteren 't geen hy onbedacht gedaan mogt hebben, door zyn Legaat zo uitgebreid te maaken.



**MACBETH.** Tragedie en cinq Actes, et en Vers, par G. LE FEBRE, Baron de St. Ildephont. A Utrecht, chez B. Wild 1783. In octavo, gr. p. 139 pp.

In dit treurspel worden ons de uitersten, tot welke de Heerschzucht kan overgaan, ten leevendigste geschetst, in 't character der Echtgenooten van *Macbeth*; die, met vergenoegd met den krygsroem, door deesen haaren Gemaal verworven, hem reeds inboezemt, dat hy naar den Schotischen Troon moet staan. De braave *Macbeth*, een gunsteling van den Vorst, *Duncan*, en tevens zo wel door maagschap als vriendschap aan hem verbonden, wederstreeft haare raadsagen manlyk. Dan door een vervoerenden drank weet zy het zo verre te brengen, dat hy *Duncan* verraadlyk doode, meenende tevens deszelfs Zoon *Malcolm* om 't leeven gebragt te hebben; doch in welks stede hy een officier, in 't zelfde vertrek slaapende, getroffen had. Het mislukken van den aanslag op den Zoon tragt dat heerschzuchtige Schepsel te herstellen, door den Zoon verdacht te maken, als ware hy de Konings moorder; 't welk ten gevolge heeft, dat de Raad hem veroordeele, en *Macbeth* tot Koning verkieze. Maar *Macbeth*, door dien drank bedwelmd, by vlaagen geheugenloos, door droomen ontroerd, ontwaakt van 't regte gebruik zyns verstands versteeken, in slaap gevallen in den droom wandelende en spreekende, verydelt, nu op de eene dan op de andere wyze, de poogingen zyners Echtgenooten. Ten laatste ontdekt hy zelf, dat niet *Malcolm*, maar hy de Koningsmoorder is. Zyne Echtgenooten, het gevolg hier van bezeffende, wendt alle poogingen aan om zulks te keeren. Intuschen geeft *Macbeth*, in zyne vervoering, den geest, en zyne Echtgenooten, te vergeefs sch haare wraakzucht involgende, doorsteekt ten laatste haar zelve; na dat ze vooraf *Malcolm* te kennen heeft gegeven, dat zy, uit wraak, zyne beminde *Marguerite*, met welke hy zig in den Egt begeeven zou, op eene zo geheime plaats verstookten hadt, dat hy haar nimmer tot zyn deel zou erlangen. Dan ten zelfden tyde wordt hem, met het afloopen van dit Tooneel, gebodschapt, dat zyne Koninglyke Princesse gered en behouden is, 't welk de Echtgenoot van *Macbeth*, alles verydeld ziende, woedende den geest doet geeven. — De Heer *le Febvre*, eene wezenlyke Geschiedenis van de elfde Eeuw tot zyn onderwerp hebbende, heeft dezelve zeer wel naar den eisch van 't Tooneel geschikt, de tusschenkomende Stukken behoorelyk geplaatst, en het charactermatige der onderscheiden Persoonen juist in agt genomen. Bovenal is dat der heerschzuchtige Echtgenooten van *Macbeth*, die alles onderwindt om haar heerschzuchtig oogmerk te bereiken, by uitstek wel getroffen; onder de leevendige voorstelling van de redencerwyze der heerschzucht, welke, gedwarsboomd wordende, niets ontziet, en alle denkbeelden van pligt voor haare inzigten doet wyken.

*His-*

*Historie van EMELIA MONTAGUE; door den Schryver van JULIA MANDEVILLE. Uit het Engelsch vertaald. Vier Deelen. Te Amsterdam, by J. B. Elwe. 1783. In octavo 626 bladz.*

Een drietal Minnehandelingen van Edward Rivers en *Emelia Montague*, van John Temple en Lucie Rivers, Zuster van den bovengenoemden, mitsgaders van John Fitzgerald en *Arabella Fermor*, waaronder die van het eersigemelde paar de hoofdrol speelen, vereenigen zig in deeze Geschiedenis, door eene orderlinge briefwisseling deezer Persoonen. Ze worden alle drie tot een gewenscht Huwelyk gebragt; en de redere Liefde, in stede van te verzwakken, gelyk maar al te veel in 't Huwelyk plaats heeft, wordt in deeze Schiksmooten van tyd tot tyd veel oer sterker, en verbindt ieder Paartjen nauwste aan elkander. Ieder Paart is eenigermate van eene verschillende geestneiging; doch ze hebben dit met elkander gemeen, dat elks Huwelyk gegrond is, op eene aandoenlyke, maar, door verstand, geregelde Liefde; het welk hier voorgesteld wordt, als de rechte bronwel van waarlyk gelukkige Huwelyken. Dit een leevendigste in te beezemen is; naar 't ons voorkomt, het hoofdbedoelde van deezen Roman; waarin de aandoenlykste trekken der kuische Min, en der zuivere Huwelyksliefde, op 't juistste afgebeeld worden, zonder egter de goede zeden in het allerminste te kwerzen. Het verschil in de goedmoedneigingen, en het onderscheid der daaruit ontstaande werkzaamheden van dit drietal liefende Paaren, brengt eene verscheidenheid te wege, die het verhaalde gedeelte van deezen Roman te gevalliger maakt; terwyl dit tevens gelegenheid geeft, tot het invlechten van zo veel meer onderscheiden opmerkingen en leszen, noemens het geene men in agt heeft te nemen, om een gewenscht Huwelyk aan te gaan, en 't selve op den duur gelukkig te doen blijven. — Buiten dit hoofdbedoelde in de Brieven deezer Gelieven, komen 'er onder dezelve ook anderen voor, die over andere onderwerpen gaan, welken mede hunne leernaamheid en gevalligheid hebben.

*ADRIENNE, of aangetekende byzonderheden eener jonge Juffer; op haare driejarige reize door Frankryk. Door haar zelve beschreeven. In 's Gravenhage, by H. H. v. Drecht, 1783. Behalven het Voorwerk, 228 bladz. in octavo.*

Dit stukje is, gelyk men van dingen van dien aart spreekt, eenigzins in 't gebroken. Het heeft voor een Roman te veel van eene Reisbeschryving; en voor eene Reisbeschryving te veel van een Roman: voor eene Reisbeschryving is het te oppervlak-

vlakzig; en voor een Roman zyn de gevallen deels niet geestig genoeg uitgedacht, en deels te min ingewikkeld of te zeer gedwongen, om des Leezers aandacht te treffen, of hem recht belang te doen neemen in de lotgevallen van *Adeline*. Mogelyk is 't een proefftuk van eene Schryfter, die haare krachten in deeze soort van schriften beproeft; en 't zou dan wel kuynen zyn, dat het vervolg beter voldeed, 't geen wy zullen afwagten. 't Is 'er intuschen zo mede gelegen, dat het zonder kwetzing der goede zeden geleezen kan worden; en men ontmoet 'er hier en daar nog al eenige leerzaame aanmerkingen in.

---

*Tuin - Catechismus voor Liefhebbers van Tuinen, door W. GENTMAN, Tuinier op Tuin- en Veldzicht. Met een koperen plaat van de Tuingereedschappen. Te Utrecht, by G. v. d. Brink Jansz., 1783. In octavo, 134 bladz.*

Men levert in dit Stukje eene geregelde onderrigting wegens het tuinieren, of 't geen men, ter voordeeliger bewerkinge van een *moes- en vrugtuin*, hebbe gade te slaan. De Opsteller van 't zelve heeft de *lusttuinen* buiten zyn bestek gelaaten, en bepaalt zig tot het nuttige en voordeelige; om aan te wyzen, hoe een Landman een gedeelte van zynen grond, met het meeste voordeel, tot een vrugtbaaren moestuin en boomgaard kan bearbeiten. Onder (den vorm van eene zamenpraak tuschen een Landman en een Tuinier, wordt het voornaamste, dat hiertoe betrekking heeft, beknopt en klaar ontvouwd. Ter gemaklyker handleiding is 'er nog bygevoegd een *Tuin-Amanak*; welke van maand tot maand vermeldt, wat 'er ten meesten nutte te doen zy; en dit berigt gaat, op ieder Artykel, vergezeld van eene aanwyzing der plaatzen, alwaar men desaangaande een breeder verslag, in de onderrigtende Zamenpraak zelve, kan vinden. Voorts komt hier nog ten slot een *Aanhangzel* voor de liefhebbers van bloemen, behelzende een korte beschryving van de voornaamste en meest bekende bloemgewassen, volgens eene alphabetische lyst; nevens een beknopt berigt, hoe men dezelve voortteelt.

# A L G E M E E N E V A D E R L A N D S C H E L E T T E R - O E F E N I N G E N .

---

*Verhandelingen, raakende den Natuurlyken en den Geopenbaarden Godsdienst, uitgegeeven door TEYLER's Godgeleerd Genootschap. IIIde Deel. Te Haarlem, by J. Enschedé en Zoonen, en J. v. Walré 1783. Behalven de Voorafpraak, en de nevensgaande Latynsche Prysverhandeling, 347 bladz. in gr. quarto.*

Een ieder, die maer de minste oefening in Wysgerige en Godgeleerde beschouwingen bezit, weet, dat de Leer van 's Menschen Zedelyke Vryheid, door alle tyden heen, zeer verschillend begrepen werd; en dat zelfs zy, die 's Menschen Zedelyke Vryheid handhaven, tegen dezulken, die hem aen een volstrekt noodlot of een noodzaeklyken dwang onderwerpen, het niet eens zyn, in de bepaling, en de daarmede overeenkomstige verdediging van dezelve. 't Is des, daer dit Stuk van een wezenlyk gewigt is, nademael het een zeer grooten invloed op den Godsdienst heeft, niet vreemd, dat de Leden van *Teyler's Godgeleerd Genootschap*, in beantwoording aen hunne instelling, op dit onderwerp byzonder gedagt, en de volgende Pryspraeg deswegens voorgesteld hebben: „ Waar-  
„ in bestaat 's Menschen Zedelyke Vryheid, en hoe  
„ wordt, volgens die bepaling, ten bondigste betoogd,  
„ dat wy Menschen vrywerkende Weezens zyn?” —

De Verhandelingen, hun hierop ter hand gekomen, waren, naer luid van 't Voorbericht, zeer onderscheiden; en, na ene oordeelkundige schifting van dezelve, hebben die Heeren een viertal van Verhandelingen bovenal der drukperse waerdig geoordeeld: daeromtrent in agt nemende, de merkwaardigste verscheidenheid der gevoelens, en de hunnes oordeels geschiktste manier van uitwerking. Ter dier oorzake ontmoet men hier, in elke Verhandeling, een verschillend gevoelen nopens dit onderwerp voorgesteld, 't welk derzelver Schryvers duidelyk trachten te verklaren en bondig te bewyzen. Ene verscheidenheid van die natuur maekt het lezen van vier Verhandelingen, over het zelfde onderwerp, gevallen en leerzamer; en

VL DEEL. ALG. LETT. NO. 3.

G

zy,

zy, die lust hebben om dit gewigtig Stuk oplettend na te spooren, zullen zekerlyk den tyd niet beklagen, welken zy aen 't lezen deezer Verhandelingen besteed zullen hebben: gemerkt ieder Verhandeling in hare soort, hoewel de ene, naer elks denkwyze, den Lezer boven de andere wel moge gevallen, met zo veel oordeels uitgevoerd zy, dat ze den onpartydigen overweger van 's Menschen Zedelyke Vryheid voldoening kunne geven. — Wy zullen, om dit Artykel niet te breed te doen uitloopen, ons niet ophouden, met deze of gene dier Verhandelingen in 't byzonder, maer alleenlyk uit ieder derzelve de bepaling van 's Menschen Zedelyke Vryheid opgeven; waerdoor men de verscheidenheid der daeromtrent beweerde gevoelens te gereder zal kunnen nagaan.

De Hoogleeraer JOSEPHUS PAP DE FAGARAS, wiens Verhandeling den gouden Eerprys heeft weggedragen, (van waer dezelve ook in 't oorspronglyke, de Latynsche Tael, by deze verzameling gevoegd is,) drukt zich, na enige voorafgaende aanmerkingen en redeneeringen, ter verklaringe van dit onderwerp, deswegens aldus uit.

„ Na dit alles mogen wy 's menschen vryheid opgeeven  
 „ als een vermogen, dat hy bezit, om uit veele bekende  
 „ goederen, geen van welke hy, door de natuur, of  
 „ door eenige, het zy klaare, het zy duistere voorstellin-  
 „ gen, genoodzaakt is, den voorrang te geeven, één boven  
 „ de anderen, te verkiezen, liever dit, dan dat, besluit  
 „ te neemen, en volgens het genomen besluit te handelen;  
 „ tot welk vermogen, op dat het zedelyk genoemd moge  
 „ worden, niets meer nodig is, dan dat de mensch, met  
 „ reden en verstand begaafd, zedelyke denkbeelden hebbe,  
 „ en naar dezelve zich bepaalen en werken kan. Men  
 „ begrypt inmiddels, dat hier onder de vrye daaden der  
 „ menschen niet alleen de bewegingen der ledemaaten,  
 „ maar ook die der hersenen, door de kragt der ziele  
 „ voortgebragt, moeten gerekend worden.

„ In deze bepaling word voor toegestaan gehouden, dat  
 „ het vermogen der ziel om zich te bepaalen van voorstel-  
 „ lingen niet afhangt. Op het oogenblik zeker, waarin  
 „ zich iemand bepaalt, word hy meer door het denkbeeld  
 „ van dat goed 't welk hy verkiest, dan door dat der  
 „ overige getroffen; maar desnietteenstaande zou hy  
 „ zich anders kunnen bepaalen, door zyn eigen vermogen  
 „ of kragt, die door de gesteltenis der hersenen niet be-  
 „ paald word. Men moet derhalven de ziel niet by een  
 „ ba-

„balans, of de beweegredenen by gewigten, vergelyken,  
 „zo als BAYLE, LEIBNITZ en anderen gedaan hebben,  
 „maar veeleer erkennen, dat de wyze van vry te wer-  
 „ken, door voorbeelden uit den invloed der werkeloze  
 „stof, veel meer verduisterd dan opgehelderd wordt;  
 „daar de vryheid uit zichzelf regelrecht strydt tegen de  
 „werkeloosheid; en men veel beter voelen, dan door  
 „vergelykingen, die hemels breedte van 't bedoelde oog-  
 „merk afwyken, verklaaren kan, hoe dit zelfsvermogen  
 „gesteld zy.”

In ene volgende Verhandeling, opgesteld door den Eer-  
 waerden ARCHIBALD MACLAINE, dien de zilveren Eerprys  
 geschonken is, brengt men ons aenvanglyk onder 't oog,  
 dat men zich, om een volkomen denkbeeld van de Zede-  
 lyke Vryheid te vormen, vier zaken moet vertegenwoor-  
 digen; te weten, *verstand, eigen neiging, werkzaamheid*  
*en gebuurlykheid* (\*). Zyn Eerwaerde, deze vier zaken af-  
 zonderlyk ontvouwd, en als noodzaeklyke vereischten  
 aengedrongen hebbeude, leid daer uit af, dat de leer,  
 welke dit alles oplevert, deze is: „Een weezen, 't  
 „geen *wat het doet*, 't geen zulks doet met verkiezing,  
 „en welks werkingen voortkomen van een werkzaam  
 „beginzel, in het zelve, is een vry weezen, een zedelyk  
 „werker.” Overeenkomstig hiermede, stelt hy, na ge-  
 toond te hebben, *dat de mensch zodanig een wezen is*,  
 het besluit zyner Verhandeling indezervoege voor. „De  
 „vryheid is dat vermoogen, het welk de mensch bezit,  
 „van uit zigzelven te *willen*, en door *daaden van zynen*  
 „wil te werken, op de werktuigen van zyn ligchaan,  
 „en de voorwerpen buiten hem, die onder zyn bereik  
 „zyn. — De mensch een weezen zynde, dat *kent*,  
 „oordeelt, kiest en wil, bezit dit vermoogen in de daad,  
 „en de gewaarwording der vryheid *toogingen* baarende,  
 „die de ziel verheevenheid en weezenlyke kragt byzetten,  
 „is dienstig ter beteugeling der driften, die ons geluk  
 „en

(\*) In de oorspronglyke Fransche Verhandeling staet, gelyk  
 hier aengewezen wordt, *Intelligence, Spontanité, activité et*  
*contingence*. De Nederduitsche Vertolker zegt by die gelegen-  
 heid: „Mooglyk zal men myne vertaaling van 't woord  
 „*Spontanité* niet goed agten. En, ik beken, zy voldoet  
 „my zelven niet. Doch ik weet geen beter. De woorden  
 „van *zelfsheid* en *zelfwerking*, die ik by anderen aantrefte,  
 „smaaken my nog minder.”

„ en 't geluk der Maatschappye wederstreeven. ———  
 „ Reden, eindelyk, en ondervinding toonen het bestaan  
 „ der zedelyke vryheid. De Goddelyke openbaaring leert  
 „ dezelve allerwege, en op een volgend tooneel, daar  
 „ wy niet meer ten deele zullen zien, zal zy voor ons  
 „ verschynen in al haar luister.”

Een ongenoemde Schryver, wiens Verhandeling, uit het Latyn in 't Nederduitsch overgebracht, de derde plaets bekleed, vooraf aangemerkt hebbende, dat in alle twistgedingen over 't geen men ene vrye daed noemt, de groote vraag zy, of die van den werker zelve voortkome; zo dat gene kragt van buiten, hoe genaemd; of gene noodzaaklykheid uit de natuur of toestand des werkers, hem tot werken gebragt hebbe; maer zo dat de werker, door zyn eigen aendryven, of uit zichzelve, gewillig, die daed bedreven hebbe? leidt uit de verdere overweging hiervan het volgende af: ——— „ 'Er worden des tot  
 „ eene daad, zal dezelve vry genoemd worden, inzonder-  
 „ heid vier zaaken vereischt. De werker moet uit zyne  
 „ eigen kragt werken: hy moet ten zelfden tyde ook niet  
 „ kunnen werken: hy moet zig van 't werken kunnen  
 „ onthouden: en eindelyk de bestiering der kragten om te  
 „ werken moet zyn eigen bedryf wezen, zonder aan eeni-  
 „ ge lydelykheid onderworpen te zyn.” Ter nadere ver-  
 „ klaringe voegt hy 'er by: „ Indien eens iemand, door  
 „ ondervinding geleerd hebbende, dat gy hem altoos  
 „ dermaate ten beste raadt, dat hy zelf zyn eigen welzyn  
 „ niet beter kan behartigen, zynen wil aan uwen raad  
 „ onderwerpt, die zou evenwel moeten geoordeeld worden  
 „ vry te werken, want hy wordt door uwe bevelen niet  
 „ tot werken gebragt, hy wordt van u niet geregeerd,  
 „ maar regeert zichzelve op uwe bevelen. Eene daad is  
 „ derhalven vry, welke, terwyl zy ook kunnen niet be-  
 „ staan, voortkomt uit eigen kragt des werkers, gewillig,  
 „ en uit zyne eigen voorneemen. En dus is de vryheid  
 „ zelve het vermogen van door eigen kragt gewillig vast  
 „ te stellen om iets te doen; of, zo als laater wysgeeren  
 „ liever zeggen, zich tot werken te bepaalen.”

Hiernevens komt wyders nog ene oorspronglyk Neder-  
 duitsche Verhandeling van den Heer KORNELIS VAN DEN  
 BOSCH te Rotterdam (\*), welke de Vryheid in drie soorten ver-

(\* In deze Verhandeling zyn twee zinstoorende drukfouten



verdeelt; Wettelyke, Natuurlyke en Zedelyke Vryheid, waervan hy ons deze bepalingen geeft: — „ *Wettelyke* „ *vryheid* bestaat in iets te *mogen* doen of nalaaten, of „ iets op deeze of gene wys te *mogen* doen. *Natuurlyke* „ *vryheid* bestaat in iets te *konnen* doen of nalaaten, of „ iets op deeze of gene wys te *konnen* doen. *Zedelyke* „ *vryheid* bestaat in te *konnen besluiten* om iets te doen „ of na te laaten, of om iets op deeze of gene wys „ te doen: met andere woorden, in te *konnen willen* iets „ doen af nalaaten, of te *konnen willen* iets op deeze „ of gene wys te verrigten.” — Zy hebben, ge- lyk hy wat laager aanmerkt alle drie deze karakterize- rende eigenschap der Vryheid, „ dat 'er *bepaaling*, „ *dwang* en *noodzaaklykheid* door wordt uitgeslooten, en „ den mensch *keus*, *regt* of *magt*, van doen of nalaaten, „ of van dus of zo te handelen, door gelaaten wordt. „ *Wettelyke Vryheid* veroorloft zekere daaden, maar „ *verpligt* 'er *niet* toe. *Natuurlyke vryheid* geeft *vermo-* „ *gen* tot zekere verrigtingen, maar *noodzaakt* 'er *niet* „ toe. *Zedelyke vryheid stelt in staat* tot het neemen „ van zekere besluiten, maar *dwingt* 'er *niet* toe.” De naeuwkeurig en oordeelkundig onderscheidende Heer van den Bosch legt het 'er voorts op toe, om te toonen, dat deze zyne bepaling van de *zedelyke vryheid* aan het oog- merk der vrage voldoet, in zo verre zy die *vryheid* is uit hoofde van welke hy, die dezelve bezit, een *vry- werkend wezen* is; 't welk in de vraag bedoeld word, na- dien dezelve spreekt van te betoogen, dat wy menschen inderdaed *vrywerkende wezens* zyn. Dit doet hem de vrye werking van een wezen, uit hoofde van deze drie soorten van vryheid, ieder op zichzelf, voorstellen: „ Men kan, vervolgt hy, in den eersten zin, zeggen dat „ iemand *vry werkt*, die door geene wetten gebonden, „ die zyn eigen meester is, dien het vry staat zyne ver- „ kiezing te volgen, die handelen *mag* naar zyn welge- „ vallen. In den tweeden zin kan men zeggen dat ie- „ mand *vry werkt*, die doen kan 't geen hy wil, daarin „ noch door natuurlyk onvermogen van ligchaam of geest, „ noch door beletsels van buiten verhinderd wordende, „ Eindelyk, men kan in den derden zin zeggen dat „ ie-

ingesloopen, die enigermate melding vorderen. Men leze bl. 271. reg. 15 en 16 *innerlyke* in stede van *instemlyke*; en men voeg bl. 276 reg. 3. v. ond. achter de woorden *dat gene te besluiten*, nog, *waar toe wy besluiten?*

„iemand *vry werkt*, die het vermogen heeft van een  
 „besluit te neemen, en ook ten zelfden tyde van het  
 „niet te neemen, of tot iets anders, en zelfs tot het  
 „tegenovergestelde te besluiten, zonder door eenige  
 „beweegredenen genootzaakt te zyn tot besluiten of  
 „niet besluiten, of tot zulk of zulk een besluit.” —

Gemerkt men nu, als men van een *vrywerkend wezen* spreekt, niet oogt op een wezen dat *vry werken mag*, maer dat *vry werken kan*; zo komt de eerste soort van *vrywerkers*, die alleen betrekking heeft tot de *geoorloofdheid*, in dit geval niet in aanmerking; maer de vraag is, of de *Natuurlyke vryheid* op zichzelve genoegzaam zy, dan of 'er de *Zedelyke vryheid* by moete komen, om iemand den naam van een *vrywerkend wezen*, in den juisten zin dier beaminge, toe te eigenen. En de Opsteller dezer Verhandeling toont ten duidelykste, dat, schoon hy, die ene *Natuurlyke* en geen *Zedelyke vryheid* bezit, in een zekeren zin, dien naam konne dragen, dezelve echter in volle kracht, en menwkeurig gesproken, alleen toekomt aan hem, die de vryheid van besluiten zo wel als van uitvoeren, en dus zo wel *Zedelyke* als *Natuurlyke vryheid* heeft. Ja 't is blykbaer, gelyk hy doet zien, dat de *Natuurlyke*, zonder *Zedelyke Vryheid*, iemand niet tot een *vrywerkend wezen* maekt, en dat 'er integendeel niet altyd *Natuurlyke vryheid* vereischt word, om *vry te werken*, als zynde *willen en besluiten* ook werken, te weten, van den geest, die *vry verricht* kunnen worden, al is 't, dat onbekende en onoverkomelyk hinderpalen, de uitvoering beletten. Intusschen is 't, zo als de Heer van den Bosch zeer wel opmerkt, onbetwistlyk, „dat, schoon in „ieder byzonder geval, *natuurlyke vryheid* niet gevorderd „worde tot eene vrye werking, een *vrywerkend wezen* „egter, ten minsten in sommige gevallen, *natuurlyke vry- „heid* hebben moet: dewyl 't onmogelyk zyn zou, indien „men by ondervinding wist zyne besluiten nimmer te „konnen uitvoeren, eenig besluit te neemen.”

---

*Proeve over 's Menschen Zedelyke Vryheid. Te Amsterdam, by P. Hayman. Behalven het Voorwerk, 70 bladz. in gr. octavo.*

Uit de Voorreden van dit Geschrift bespeuren wy, dat deszelfs Opsteller het, ter beantwoordinge der bovengem.

melde Prysfrage, aen *Teyler's Godgeleerd Genootschap* ingeleverd heeft; en dat hy, bemerkende dat zyne Verhandeling niet nevens de anderen gedrukt zou worden, goedgevonden heeft, dezelve afzonderlyk het licht te doen zien (\*). Hy laet zich deswegens zeer bescheiden uit, zonder het Genootschap enigzins te kwetzen; als wel begrypende dat het Genootschap alle de inkomende Verhandelingen; die in hare soort geagt mogen worden opmerking te verdienen, niet gevoeglyk ter drukperse kan geven. Het gevoelen door den *Autheur* voorgestaan komt genoegzaam overeen, met dat van den ongenoemden *Schryver* der voorgemelde derde Verhandeling, en veelligt is in de vergelyking dier twee Verhandelingen, (daer 't Genootschap de verscheidenheid van gevoelens in 't oog gehouden heeft,) de reden te zoeken, waerdoor de ene geplaetst en de andere ter zyde gelegd is. ———. Wat hier van zy, de voorstanders der denkwyze van *Leibnitz* over 's Menschen Zedelyke Vryheid zullen nog de ene noch de andere Verhandeling kwaed keuren, als zynde beiden wel uitgevoerd; en in een geval van die natuur is het te wachten, dat sommigen aen die, en anderen aen deze, Verhandeling de voorkeur zullen geven.

Rakende de bepaling van 's Menschen Zedelyke Vryheid, door den *Schryver* dezer Proeve, (die ons, eenstemmig met het bygebragte uit de andere Verhandelingen, nog te melden staet,) dezelve is kortlyk deze. „ De Zedelyke Vryheid van den Mensch is gelegen in het kennen van het goede; en het kiezen der Ziele van dat geen, welk zig het Verstand als goed voorstelt.” Naer deze bepaling ontvouwt hy dan verder 's Menschen *vrywerking*, die, gelyk zyne Zedelyke Vryheid enkel in de Ziel gezogt wordt, zo ook alleen in dezelve en in derzelver vermogens plaets moet hebben; houdende de *vrywerking* haren zetel in het Verstand en in den Wil, waertoe, gelyk hy voorts toont,

(\*) De *Autheur* had waerschynlyk voldoende reden, om by zyn leven, gelyk hy 't uitdrukt, *agter de scherm te zitten*; dan daer hy nu reeds overleden is, en de Verhandeling hem ter eere strekt, agten wy het niet oneigen te melden, dat men dezelve verschuldigd is, aen den Eerwaarden *JAN VAN GILSE*, die zyne voorgaende Verhandeling over *Gods byzondere Voorzienigheid*, met den tweeden zilveren Eerprys bekroond gezien heeft. Zie *Verhandelingen van dit Genootschap*. Ilde D. bl. 139. en verv.

toont, de vier navolgende zaken vereischt worden: „ (1.)  
 „ 'Er moet in de verstandelyke beschouwing, en in de  
 „ neiging der ziele tot het gekende goed, niets zyn, dat  
 „ den naam van *Bewerking* verdient. (2.) De neiging der  
 „ ziele moet bevryd zyn van *uitwendigen* — van *inwen-*  
 „ *digen dwang*. (3.) Geene beletselen moeten die neiging  
 „ verhinderen. En (4.) behoort inzonderheid tot het  
 „ denkbeeld der Zedelyke Vrywerking, der Menschen aan-  
 „ spraaklykheid voor hunnen eigen Regtbank of voor eenen  
 „ Hoogeren, voor zo verre zy, door het Hoogste Weezen  
 „ tot zedelyke deugd kunnen verplicht worden, met belof-  
 „ ten van belooning voor het nakoomen van deszelfs  
 „ wille, en met bedreiging van straffen, wanneer zy dien  
 „ verzuimen, *der Menschen aanspraaklykheid* wegens hunne  
 „ daaden; door hen en vrywillig verrigt.”

---

*Zesde en zevende Leerreden over de voorgewende werking des Satans in den tegenwoordigen tyd, door F. G. CH. RUTZ. Hoogduitsch Predikant in de Lutherse Gemeente, in 's Hage. Uit het Hoogduitsch vertaald. In 's Gravenhage by J. du Mee 1783. In gr. octavo 119 bladz.*

O vereenkomstig met het voorheen gemelde plan van den Leeraer Rutz (\*) behelst de zesde Leerreden ene overweging van die plaetzen uit de Schriften des Nieuwen Verbonds, waerop de Voorstanders der door hem betwiste Stellinge hun gevoelen gronden. Zyn Eerwaerde gaet ieder plaets afzonderlyk na, ontvouwt derzelve zin, en toont, dat gene derzelve een duchtig bewys oplevert, ter stavinge van de voorgewende, nog gestadig duurende, onmiddelyke werkingen van den Duivel, onder ons Menschen op onze Aerde. — Tot dus verre strekten deze Leerredenen, zo ter ophelderinge van den staet des geschils, en ter mededeling van etlyke aanmerkingen tot dit onderwerp betrekkelyk, als ter wederlegginge der bewyzen, die gemeenlyk voor 't opgemelde gevoelen bygebracht worden. En hierop laet nu de Eerwaerde Rutz zyne zevende of laetste Leerreden over dit onderwerp volgen, welker hoofdstelling deze is. *De Leerstelling: de Satan werkt nog gestadig onmiddelyk op onze aerde, en onder ons menschen, heeft gewichtige Gronden tegen zich, wordt*

(\*) Zie boven bl. 14.

wordt voor ons dikwerf gevaarlyk en nadeelig, en is voor ons, al ware zy gegrond, nutteloos en onbruikbaar.

Naer de inrichting dier hoofdstellinge is deze laetste Leerreden tweeledig. In de eerste plaetse komen hier in aenmerking de gronden, welken tegen die Leerstelling pleiten, als mede het gevaer en nadeel dat 'er dikwerf uit ontstaet. En voorts toont zyn Eerwaerde dat die Leerstelling, zo ze al gegrond ware, geenzins zou behooren onder de nuttige en bruikbare, dat is, onder zulken; waarvan men zich bedienen kan, om daerdoor schade en nadeel te verhoeden, en van zich af te wenden; of, om daerdoor zyn voordeel te bevorderen: 't welk, gelyk hy doet zien, in deze geen plaets heeft; des ze voor onbruikbaar en onnut te houden zy; dat hem in zyn gevoelen nopens dezelve ongegrondheid bevestigt; waerom hy ten slot zegt: „Daar God ons in zyn heilig Woord, „noch Middelen en Wapenen tegen de onmiddelyke „werkingen van den Duivel aan de hand gegeeven, „noch in zyn Woord aangetoond heeft, hoe en op wat „wyze wy de bekende middelen, tegen de Verzoeking „tot de Zonde in 't algemeen, gebruiken moeten, om „de voorgewende onmiddelyke Verzoeking en Aan- „prikkelingen des Duivels tot Zonde en Boosheden „vruchteloos te doen zyn, zo volgt natuurlyk en onge- „dwongen, dat dit Leerstuk niet in zyn Woord gegrond, „en dat het waar is, wat PAULUS schryft 1 Cor. X: 13. „Daar is nog (het woordje *nog* staat niet in 't Grieksch) „geen dan menschlyke Verzoeking over u gekoomen, maar „God is getrouw, die u niet laat verzocht worden boven uw „reimogen, maar maakt, dat de Verzoeking zoo een einde „neeme, dat gy 't kunt verdraagen.” — Deze Leerreden strekt dus ter bevestiginge van zyn gevoelen, gelyk de voorgaenden gediend hebben ter wederlegginge van 't betwiste Leerstelzel; en men zal by 't doorbladeren ligtlyk ontdekken, dat de Eerwaerde Rutz niet te tellen zy; onder dat slag van Godgeleerden, die sterk in 't wederleggen van party, maer zwak in het verdedigen van hunne eigen denkbeelden zyn; 't welk maer al te veel in Godgeleerde Twistschriften plaets heeft.

Zyn Eerwaerde geeft ons verder in een Nabericht nog te kennen, dat men, ter nadere bevestiginge van deze en gene byzonderheden in zyne Leerredenen, waerover hy zich niet welvoegelyk in dezelve kon uitlaten, een afzonderlyk Stukje heeft te wagten, onder den tytel

BYVOEGZELEN tot de zeven Leerredenen gehouden tegen de ong. gronde, en dikwerf voor ons gevaarlyk en nadeelig wordende Leerstelling enz. Mitsgaders dat hierby in een AANHANG zal komen, de vertaling van een geleerd en lezenswaardig Latynsch Tractaetje, *de Damone et Daemoniacis*, opgesteld door den geleerden Gereformeerden Hoogleeraer in de Godgeleerdheid te Zerbst, JOHANN SIMEON LINDINGER, verrykt met latere ophelderingen en byvoegzelen, die zyn Hoogeerwaerde den Leeraer RUTZ reeds schriftlyk heeft toegezonden.

---

*Godgeleerde Briefwisseling van eenen navorcher der Waarheid, over de verzoening van deeze en andere Waerelden met God door Christus. Uit het Hoogduitsch vertaald. Te Amsterdam, by M. de Bruin, 1783. Behalven het Voorwerk 166 bladz. in gr. octavo.*

Het geen aanleiding tot deze Briefwisseling heeft gegeven komt kortlyk hier op uit. De overtuigende beschouwing der gegrondheid van het Nieuwe Stelzel, noemens het Heelal, als bestaende uit ene ontelbare menigte van Waerelden, door redelyke Wezens bewoond, heeft zeker Persoon, naer 't schynt, doen denken, op het zedelyk gedrag dier Wezens, welken andere Waerelden, buiten de onze, bewoonen; en hy heeft het genoegzaam zeker geoordeeld, dat, zo niet allen, ten minsten enigen dezer Waerelden, bewoond worden, door Wezens, die, op ene soortgelyke manier, als wy Menschen in onze Waereld, gezondigd hebben. By de beschouwing hiervan heeft hy gevoegd ene overweging van de Leer der Verzoeninge met God door Christus, zo als ze ons, met betrekkinge tot deze Waereld, voorgesteld word: en hy heeft de overweging hiervan niet kunnen overeenbrengen, met zyne voorgemelde beschouwing, zonder, zyns oordeels, tot ongerymdheden te vervallen, of de Evangelieleer der Verzoeninge te verwerpen. Het ongerymde volstrekt moetende wraken, heeft zulks hem tot het laetste doen overhellen, en ingevolge hiervan enigzins genoopt, om de Godlykheid der Evangelische Openbaringe in twyfel te trekken, zo niet te loochenen. Intusschen noode hiertoe willende komen, heeft hy 't raadzaam gevonden, deze zyne twyfelinge te openbaren, door het zenden van een Brief aen verscheiden beroemde Godgeleerden in Duitsch-

Duitschland en Zwitserland, met verzoek, dat ze de goedheid geliefden te hebben, om hem desaengende nader te onderrichten, ten einde hem uit dien doolhof, waerin hy zich bevind, zo 't mogelyk ware, te redden.

Een aental van dertien Antwoorden, (of hy meer Brieven geschreven en Antwoorden ontvangen hebbe, geeft hy niet te kennen,) is hem op dit zyn voorstel ter hand gekomen; en 't heeft hem goedgegast dezelve door den druk gemeen te maken; beoogende hiermede, gelyk zyne Voorreden aenduid, ook anderen op te wekken, om zyne voorgestelde twistvraag, alzo hy van zyne twyfelinge niet geheel ontheven is, nog verder op te helderen. Mannen van naem hebben, in deze hunne beantwoordingen van dien Brief, dit Stuk met oplettendheid behandeld; en daer ze de Leer der Verzoeninge, (waeromtrent de Christenen, gelyk bekend is, verschillende denkbeelden voeden,) niet allen op dezelfde wyze verklaren, zyn hunne oplossingen van onderscheiden aert. Dit maakt het lezen van zo veel Antwoorden op énen Brief, over het zelfde onderwerp, te gevalleniger voor hun, by welken dit Stuk nog enige bedenkykheid, (schoon niet van dat uiterst gewigt,) mogt hebben: overmits dit onderwerp, door zo vele verschillende overwegingen, als van alle zyden beschouwd, en in velerleie gezigtspunten gesteld word, 't welk voor menschen van verschillende denkwyze en vatbaerheid wezenlyk nuttig kan zyn. Wy willen ons niet onderwinden, om beslissend te oordelen, welke beantwoording de beste zy; daerze tog merendeels zo ingerigt zyn, dat ze, naar de gronden, op welken ieder Schryver bouwt, in hare soort, voldoende geagt mogen worden, ter oplossing der voorgestelde twyfelinge.

't Is waer, de Brieffschryver schynt 'er niet volkomen in te kunnen berusten; dan hierover hebben wy ons niet te verwonderen, gemerkt hy zich inwikkelt in ene navorfching van Gods handelwyzen omtrent andere Waerelden; een onderwerp, waerin hem geen mensch, by mangel van ene Openbaring desaengende, enige onderrichting kan geven; en waeromtrent men, ten aenzien van denkbeeldige zwarigheden, niet wel verwachten kan, dat iemand ene voldoende oplossing zal verlenen, aen zodanig enen als onzen Brieffschryver, die zo geneigd is om te twyfelen, dat hy overhelle, om op dezen grondslag alleen den Christelyken Godsdienst in twyfel te trekken.

—— Zulks toch, moet men zeggen, is ten uiterste vreemd.



vreemd. De grondslag zyner twyfelingen ligt alleen in het aennemen van een nooit bewezen voorstel, „ dat de „ bewoonders van enigen dier andere Waerelden, op ene „ foortgelyke manier, als wy Menschen in onze Waereld, „ gezondigd hebben:” en op de vooronderstelling, „ dat „ deze dus gestelde zondige bewoonders dier Waerelden, „ op de eigenste wyze, met Gode verzoend moesten „ worden, als God zich desaengaende omtrent deze „ Waereld geopenbaerd heeft.” Beide deze vooronderstellingen moesten eerst bewezen worden, eer de Brieffchryver enigen grond had, om zyne twyfeling te koesteren: en, gesteld, dat hy zyne denkbeelden van 't een en 't ander niet met elkanderen overeen kon brengen, waerom dan eer getwyfeld aen de Godlykheid der Evangelische Openbaringe, dan aen de gegrondheid zyner onderstellingen? Hierover heeft men zich, onzes oordeels, met rede te verwonderen. Ook is in de gegevene Antwoorden ten duidelykste getoond, dat de Autheur, (zyn eerste voorstel, schoon niet bewezen, hem al eens toegestaen zynde,) inderdaed niet geregtigd is, om de laetste vooronderstelling staende te houden. Heeft God zich, nopens de Verzoening, met betrekking tot deze Waereld, op ene zekere wyze geopenbaerd; was die de beste, als meest overeenkomstig met Gods Wysheid, en dus noodzaeklyk, ten aenzien van deze Waereld, zo volgt 'er geenszins uit, dat even dit zelfde plaets heeft, met opzicht tot andere Waerelden; welker betrekkekyke omstandigheden zeer veel van de onze kunnen verschillen. Men mag dit zeer gerust der Godlyke Wysheid en Goedheid aanbevolen laten; wel verzekerd zynde, dat hy, die voor 't geluk der bewoonderen dezer Waereld, ten hunnen opzichte, den besten weg heeft ingeslagen, dien ook zekerlyk zal houden, met betrekking tot de bewoonders van andere Waerelden.

Wy willen nog steeds het beste van den Brieffchryver hoopen, maer wy duchten toch voor een flinks oogmerk; daer ons die gewigtige twyfeling, op zulk een losfen grondslag, ten uiterste vreemd voorkomt. En 't geen ons te meer hiervoor doet duchten, is, dat de Brieffchryver in zyne Voorreden te kennen geeft, hoe één der antwoorden hem allermeeft bevredigd hebbe, zonder uitdruklyk te melden, welk antwoord het zy. Had hy zulks nader aangewezen, dan zou men duidelyker begrypen, wat hem inzonderheid belemmere; en men zou dan, beter in staet ge-

gesteld zyn, om hem, naer 't bovengemelde oogmerk der uitgave van dit Geschrift, nadere opheldering te verlenen. — Bedoelde hy eigenlyk het een of ander Godgeleerd Zamenstelzel over de Verzoening, en had hy geen oogmerk om de Godlyke Openbaring, door het aentasten van Menschlyke Leeringen te wonden, dan had hy meer overeenkomstig met het character van een navorscher der Waerheid gehandeld, door zich openlyk tegen dat Leerstelzel te verzetten; dan door zich nu voor te doen als een twyfelaeler omtrent den Christelyken Godsdienst, onder voorwendzel, dat hy de Euangelieleer niet overeen kan brengen, met zyne eigen gemaekte vooronderstellingen; welker laetste althans, noch door Rede, noch door Openbaring, met enigen schyn bewysbaer is.

---

*Præcepta Medicinæ Practicæ in usum Academicum digesta,*  
a N. G. OOSTERDYK, *Joann. Fil.* Lugd. Bat. apud  
*A. et J. Honkoop*, 1783. 8vo. f. m. absque Prolegom.  
293 pp.

Het is buiten allen twyfel, dat men, zedert de tyden van den onsterfelyken BOERHAVE, groote vorderingen in de Geneeskunst gemaakt hebbe, en dat, ondanks de Hoogachting, die men aan de verdiensten van deezen waarlyk grooten Man schuldig is, men nogthans niet kan ontkennen, dat zommige zyner Leerstellingen, door de herhaalde Waarneemingen, worden tegengesproken. — Laatere Ontdekkingen, zo wel in de Geneeskunst zelve, als ook in andere takken van Weetenschappen, die met de Geneeskunst in verband staan, hebben zo wel op het bespiegelende als practicaale gedeelte derzelven eenen zeer voordeeligen invloed gehad, en over verscheidene duisterheden een meerder licht verspreid.

De Waarneemingen der beroemdste en kundigste Mannen hebben ons het character, de oorzaaken, den loop, in de waare geneeswyze van veele Ziekten, meer van naby leeren kennen, en langs deezen weg, die zekerlyk de veiligste is, veele verouderde en naadeelige vooroordeelen, uit het Systema des Geneeskunst, weggenoomen. — Met recht hebben dierhalven de Geneeskundigen reeds lange gewenscht, dat een Man van kennis, oordeel, en ondervinding, zig mogte verleedigen een *Compendium Medicinæ Practicum*, dat vry van alle Systematische slaaverij,

ny, op echte Waarneemingen gebouwd, en om zo te spreken by het Bed des Lyders opgesteld, te ontwerpen. — Zulk een arbeid zoude niet alleen voor den Leerling, maar zelf voor veele Geneesheeren, die meestal hunne zins aangenoomen Leerstellingen, blindlings, ja zelf met opoffering van hunne ongelukkige Lyders, volgen, van het uiterste belang zyn.

Dan, ongelukkig, ontmoet deeze wensch eene zeer groote zwaarigheid: zy, welkers Geleerdheid, Ondervinding: en aanboudende Practyk, de meeste bekwaamheid daartoe geeft, hebben, door den last hunner bezigheden, 'er lust noch tyd toe. Andere, welke het lot tot deezen taak als het ware bepaald heeft, zyn gewoonlyk zo gehecht aan het Systema huns Voorgangers en Leermeesters, dat zy 'er geen vingerbreed van af kunnen wyken; het welk hen dan alle latere uitvindingen en verbeteringen, zo zy maar het minste tegens hun geliefd Systema, ichy- nen aan te loopen, voorby doet zien; verwerpende dezelve als niets beduidende nieuwigheden. Nog andere wederom vervallen zo ten eenenmaal tot al wat nieuw en paradox is, dat zy het gezonde menschenverstand en de klaarblyklykste ondervinding voorby loopen. — Dit waren ten naasten by onze gedachten, toen ons de *Præcepta Medicinæ Practicæ* van den Hoogleeraar N. G. OOSTERDYK ter hand gesteld wierden; waar van wy ten deezen opzichte een vry gunstig denkbeeld voedden: dan, wy kunnen 't niet ontveinzen, dat wy grootlyks in onze verwagting te leur gesteld zyn. Wy hebben dezelve met de vereischte aandacht gelezen en herlezen: wy hebben Hoofdstuk voor Hoofdstuk met de *Institutiones Pathologicae* van den beroemden GAUBIUS, als mede met de *Institutiones* van den geleerden OOSTERDYK SCHACHT vergeleeken; en tot ons leedweezen gezien, dat de Hooggeleerde Schryver zig stiptelyk aan de Leerstellingen zyns Leermeesters gehouden, en byna alles woordelyk van hun overgenoomen heeft; zonder de Waarneemingen, en meer verlichte denkbeelden, van latere Schryvers eenigzints gade te slaan. — Het is, inderdaad, een waar ongeluk voor de uitbreiding der Weetenfchappen en de verbetering onzer Kennisse, dat de Leerlingen van groote Mannen, veeltyds, kleinder dan deeze willen blyven: even als of men hier door hunne verdiensten en naagedachtenis te grooter eere aandoet; daar 'er intusfchen niets zekerder is, dan, dat in de Republiek der Letteren, ieder Lid vryheid heeft, om zyne ge-

gedachten over de Leerstellingen der grootste Mannen te niten, en dat alle despotismus, ten deezen opzichte, voor het ryk der waarheid ten eenenmaal schadelyk is.

*Amicus Plato, Amicus Socrates, sed magis Amica veritas.*

Indien de Hoogleeraar dit in, agt genomen had, zou zyn *Systema*, onzes oordeels, meer dienst hebben kunnen doen, dan zo als het tegenwoordig is; daer zyn Hooggeleerde nu te sterk het spoor zyner Leermeesters volgt.

De inrigting van het Werk verschilt zeer weinig van de zo even genoemde *Institutiones* van den Hoogleeraar oosterdyk schacht. In de eerste afdeeling, worden de *morbi communes universales* afgehandeld. In de tweede komen de *morbi communes particulares* voor. In de derde worden de *morbi proprii Sexus sequioris*, en in de vierde of laatste afdeeling, de *morbi proprii Infantum* voorgedragen. — Men kan zig, daer tog alle systematische verdeelingen der ziekten, gelyk bekend is, haare zwaarigheid hebben, wel aan deeze algemeene verdeeling houden; maar in de verdere byzondere rangschikking der ziekten heeft de opmerkzaamheid van latere dagen nog al eenig licht gegeven, waarvan het te wenschen ware, dat zyn Hooggeleerde meer gebruik gemaakt hadde. Dan dewyl ervaren Geneeskundigen hierover verschillend denken, kunnen wy zulks aan zyne plaats laten. — Wat verder den zaaklyken inhoud van dit Werk, en de wyze, op welke de Hoogleeraar de daar in voorkomende zaaken behandelt, betreft, hiervan kunnen wy, uit hoofde van de veelvuldigheid en verscheidenheid der onderwerpen, geen volledig uittreksel geeven; en eene enkele optelling van dezelve zou voor den Leezer maar vervellende zyn. Liever zullen wy, met betrekking tot het bovengezegde, nopens het gewenschte gadellaan van latere waarneemingen, enkele aanmerkingen over enige byzonderheden mededeelen.

De Hoogleeraar, by voorbeeld, stelt Cap. I. §. 1. en 3. nog het wezen der Koorts in de snelheid van den Pols: waarvan intuschen het tegendeel reeds door verscheiden beroemde Schryvers, by voorb. DE GORTER, en op de Leydsche Academie zelve door den Hoogleeraar VAN DOEVEREN, ten duidelykste is aangetoond. Het is hier de plaats niet om de bewysredenen voor en tegen aan te haalen; de Leezer kan ze by den beroemden DE GORTER, SAUVAGES, WERLHOFF en andere, vinden. De be-

beroemde Heer Vader van onzen Hooggeleerden Schryver schynt zelve eenigzints aan deeze Theorie te twyfelen: zie *Instit.* Cap. I. §. 12, en wil de snelheid van den Pols meer als eene uitwerking, dan als de eerste oorzaak, der Koorts aangezien hebben. — Onzes bedunkens kan men de aanwezigheid der Koorts niet, dan uit den samenloop aller Symptomata, beoordeelen. Hoe dikwyls vind men, op dat wy dit nog ter loops aanmerken, by *Hystericis ex animi Pathemate*, eenen snellen Pols, die slegts eenige minuten duurt, en niet zelden in *febris malignis praesertim nervosis*, een langzaamen Pols. En, (om nu niet te spreken van de relative snelheid der polsslagen, by verschillende Subjecten,) zoude men zig niet even zo zeer bedriegen, indien men, in het eerste geval, de aanwezigheid der Koorts wilde veronderstellen; als wanneer men, in het laatste geval, gantsch alleen uit de tegennatuurlyke traagheid van den Pols, de aanwezigheid der Koorts wilde ontkennen?

Cap. XVII. §. 2. word de *Rheumatismus*, in *Inflammatorium* en *Scorbuticum*, onderscheiden, (hier volgt de Schryver letterlyk zyne Leermeesters) dan, wanneer wy hiermede vergelyken, 't geen de Hoogleeraar in het voorgaande Hoofdstuk over de *Scorbutus* zegt; dan begrypen wy niet, wat wy hier by de *Rheumatismus Scorbuticus* moeten denken. — Meer overeenkomstiger met de natuur en de ondervinding, kooft het ons voor, indien men de *Rheumatismus*, in *chronicum* & *acutum*, en deeze laatste wederom in *inflammatorium vel non inflammatorium* onderscheid. — Deeze verdeling ten minsten bevat alle soorten van *Rheumatismus*.

De gantsche zaak zou weinig nadeel doen, en men zoude, in plaats van *Scorbuticus*, *Chronicus* kunnen zetten; was het niet dat de Hoogleeraar op deeze gemaakte distinctie ook de geneeswyze bouwde! en men dus in het denkbeeld zou komen, als of ook de *Rheumatismus ex materia Catarrhali, arthritica etc.* die zeer zelden *inflammatoriae indolis* is, als een *morbus Scorbuticus* zou moeten behandeld worden. — Iets, 't welk tog de klaarblyklyke ondervinding tegensprekt. En dan wederom, *Cathartica, Emetica, praemisfis attenuantibus in Scorbuto!*

*Lumbago* wil de Schryver als een *morbus inflammatorius* behandeld hebben. — Hoe dit met de natuur en de ondervinding is goed te maaken, bekenuen wy niet te we-

weeten. En hoe strookt dit ook met het geen de Hoogleeraar in de 3de en 4de §. van het XXste Hoofdstuk zegt?

Als eene andere bijzonderheid vinden wy Cap. XXII. §. 3, dat aldaar de *Causa proxima phrenitidis in inflammatione cum ipsius cerebri cum membranarum cerebrum investitum* gesteld word. Zo gelooven wy dat dit *a potiori* waar kan zyn; dan om te stellen dat zulks altoos plaats zoude hebben, dit spreken de Waarneemingen van BONETUS, VOGEL, STOLL, en andere tegen. — Even zo min kan men altoos, en in alle gevallen, de *causa materialis Hydrophobiæ* in het *venenum q. rabido animali cum sano communicatum* stellen. Ten minsten de beroemde VAN SWIETEN haalt verscheiden Schryvers aan, die eene *Hydrophobia spontanea sine contagio, in febre acuta*, hebben waargenoomen: ook hebben SANCHEZ, VAN DER MONDE en ROUX, deeze Waarneeming bevestigd.

Nog voegen wy ten slot hier by eene bijzonderheid, die onze opmerking vooral tot zig getrokken heeft, dat de Hoogleeraar, Cap. XLIII. 2. de *Pleuritis* verdeelt in *veram et spuriam*; dog de onderscheiden kentekens niet opgeeft, en in de gansche geneeswyze verder geen gewag van deeze onderscheiding maakt: waaromtrent egter latere Waarneemingen den Geneeskundigen meermaals van veel dienst geweest zyn. — Het kooft ons, moeten wy ter deezer gelegenheid betwigen, voor, dat men gemeenlyk wat al te ligt over deeze Ziekte heenstapt, en dat het 'er in de beoefenende Geneeskonst wel degelyk op aankooft, om zig van deeze Ziekte duidelyke denkbeelden te vormen. — Eene *vera pleuritis*, waar eene *inflammatio musculorum intercostalium* plaats heeft, is altoos gepaard *cum febre continua*; hier is de *methodus antiphlogistica* allernoodzaakelykst. — Dog in de zogenaamde *pleuritis spuria*, die wy meer voor *dolores rheumatici* houden, en waar men geen *febris continua* bespeurt, zyn de *venæ sectiones* niet, dan met omzichtigheid en *pro circumstantiarum ratione*, in 't werk te stellen.

Tot meer soortgelyke aanmerkingen zyn we, onder 't leezen van dit Werk, opgeleid; dan wy oordeelen het bygebragte tot ons bovengemelde oogwit genoeg. Ook twyfelden wy niet, of de Hoogleeraar zal, in zyne breedere verklaring voor de studeerende Jeugd, nog verscheiden van die bijzonderheden ontvouwen, die wy min of meer in dit Geschrift verwacht hadden, maar 'er niet in gevonden

den hebben; 't welk ons wederhoud om 'er van te gewaagen; te meet daar 't buiten ons oogmerk is eene haatlyke Recensie te schryven, waartoe wy te veel agting voor zyn Hooggeleerden hebben. Alleenlyk konden wy, (behoudens alle verschuldigde hoogagting te hemwaards,) ter aanprizinge van een oordeelkundig gebruik der laaterer Waarneemingen, niet wel afzyn van het bovenstaangevoerde den beoefenaaren der Geneeskunde in deezen onder het oog te brengen. Boeken immers van dien aart, als dit Werk, waarin gantsche Systemata worden voorgedragen, vooral wanneer zy door een Man van aanzien en vermaardheid opgesteld zyn, verdienen, dat men dezelve met oplettendheid leeze, en zo beoordeele, als men denkt, dat nog eenigzins tot nut der behandelde Weetenfchap zou mogen dienen. — Wat tog helpen alle nieuwe ontdekkingen en verbeteringen in de Geneeskunst, wanneer zy op het Systema en deszelfs beoefening geen invloed hebben? En hoe weinig zouden wy nog heden, ten aanzien deezer Weetenfchap, gevorderd zyn, zo niet een BOERHAVE, en andere groote Hervormers der Geneeskunst, op zulk eene gelukkige wyze, gebruik hadden weten te maaken, van de uitvindingen en waarneemingen in hunnen tyd.

---

Observationes et Quæstiones Medico-Chirurgicæ Miscellaneæ. Auctore GERHARDO GREVE, Trajectinus. Traj. apud A. & Ph. ddenburg, 1783. 4to. m. f.

**D**e Schryver was voorneemens eene Verhandeling van het *Osteosteātoma* te schryven: dog vindende in de Bibliotheek van den Hoogleeraar SANDIFORT, dat de Heer HERMAN dit onderwerp reeds met opzet behandeld heeft, bepaalde hy zig alleen tot eene korte Historie van dit gebrek, — en heeft ons vervolgens eenige gemengde Heelkundige Waarneemingen medegedeeld. — In de eerste plaats geeft de Autheur eene Beschryving van het *Osteosteātoma*, en geeft de kentekenen op, waardoor men dit gebrek, van het eigentlyke *Steātoma*, en van de *Exostefis*, kan onderskennen; dit onderscheid van dit gezwel, zo wel ten aanzien van deszelfs oorzaaken en zitplaats, als ook ten aanzien der bevattende stoffe, word kortelyk uit de Verhandeling van Herman medegedeeld. Vervolgens brengt de Heer Greeve twee gevallen by, van een *Osteosteātoma*, uit



inwendige oorzaken ontstaan; als mede een ander geval, waar het gebrek, door eene inwendige oorzaak was voorgebragt. In het derde Hoofdstuk handelt de Schryver over het zogenaamde *fungus articulorum*, welke overekoomst en onderscheid met het *Osteosteotoma* hy vervolgens zoekt aan te toonen. In het zesde Hoofdstuk deelt hy eene waarneeming mede van eene *Cyphosis*, die eene *paralyfis* der onderste Ledemaaten ten gevolge had. Het zevende Hoofdstuk bevat eene waarneeming; omtrent eene zeer groote opzwellling van de *Bulbus oculi*. In het agtste Hoofdstuk beschryft de Auteur een byzonder gebrek, naa den dood, in de maag ontdekt. — Deze Waarneemingen zullen zonder twyfel den Heer Greeve, door zynen Heer Vader, een beroemd Heelmeester in Utrecht, zyn medegedeeld, en verdienen zekerlyk de aandacht der Heelmeesters.

*Beschryving van het Oosten, en van eenige andere Landen, door den Heer R. POCOCKE, Leeraar der Taalen en Lid van de Koninkl. Maatsch. der Weetensch. te Londen. Derde Deel, Eerste Stuk. Met Platen. Uit het Engelsch overgezet, en met aant. voorzien, door E. W. CAMERUS. Te Utr. by G. T. en A. v. Paddenburg, te Rott. by J. Bosch en R. Arrenberg, te Amst. by M. de Bruyn. Behalven het Voorwerk, 262 bladz. in gr. quarto.*

Dit Stuk behelst de berigten van den opmerkzaamen en geleerden Pococke, nopens *Klein Asie, Tracie en Griekenland*; in welke Gewesten een aantal van Plaätzen voorkomt, die 't oog van elken Reiziger, en byvooral dat van eenen oudheid- en geschiedkundigen ten sterkste tot zig trekken. Onderzoekgraagen zullen hier derhalven een ruimen voorraad van voorwerpen vinden, die zy hunner overweeginge wel waardig zullen keuren; en daar de Heer Pococke, uit al het vorige, bekend staat, voor een naauwkenrig en oordeelkundig Man, wiens waarneemingen, op zyne Reize gedaan, by alle Kenners van hoog gewigt zyn, is 't niet noodig dit leerzaame Werk op nieuw gezetlyk aan te pryzen. Alleen zullen wy nog, tot eene proeve nit dit gedeelte, overneemen, het geen hy ons meldt wegens ééne dier Landstrecken, welke in de Oudheid- en Geschiedkunde by uitstek merkwaardig

H 2

zyn.

zyn. Wy oogen hiermede op de streek van *Thesfalie*, aan den mond der riviere *Peneus*, en verder, door de vlakte van *Pharfallie*, naar *Zeitoun*; een oord, zo beroemd door de Schriften der oude Dichteren, als vermaard door gewigtige bedryven in de Geschiedboeken der Ouden aangetekend. — De Heer *Pocke*, een verflag gegeven hebbende van *Salonichi*, (oudtyds *Thesfalonica* geheeten,) in *Macedonie*, berigt ons verder; hoe hy, van *Salonichi* naar *Larissa* willende trekken, volgens de gewoonte der meeste Reizigers, (om dat de weg te lande gevaarlyk is, aldaar te scheep ging, ten einde over te steeken naar de haven van *Claritza* in *Thesfalie*, aan de zuidzyde der baai van *Salonichi*; alwaar hy, des namiddags aan boord gegaan zynde, den volgenden dag, den eersten van wynmaand, laat in den avond, aankwam.

„ Wy overnachtten, (vervolgt hy,) onder den blooten hemel aan den voet des bergs *Osfa* in *Thesfalie*, in dat gedeelte, welk *Pelasgiotis* genaamd word. Oostwaard van daar zyn het landschap *Magnesia* en de berg *Pelion*, uitmakende dat voorgebergte, welk ten noorden is der baai, by de ouden onder den naam *Pagafæus* bekend. Den volgenden morgen gingen wy naar het klooster van *St. Demetrius* aan de zyde des bergs over *Claritza*. Deeze plaats is omtrent twee uren van de rivier *Peneus*, die op den berg *Pindus* ontstaat. Het grootste deel van den weg derwaard loopt door eene vruchtbaare, doch enge vlakte van nog geene Engelse myl breed. Deeze is veelligt de vermaaklyke landouwe van *Tempe*, die beschreeven word vyf mylen lang, en aan den mond des *Peneus* een half morgen lands breed.

„ Aan de westzyde des *Peneus* is de vermaarde berg *Olympus*, welken de oude poëten verdichten den zetel der goden te zyn. Wy kwamen aan den *Peneus*, daar eene brug over ligt naar de Westzyde. . . . Wy reisden langs de Oostzyde, daar de weg, zo het schynt, door het uithouwen der rots aan den voet des bergs *Osfa* effen gemaakt is. De weg leidt twee uren lang zuidwestwaard; en dewyl het bed der rivier op sommige plaatsen zeer naauw is, met kleine eilandjes in 't midden, heeft het water des *Peneus* by zwaaren regen kunnen gestuit worden, en den vloed ten tyde van *Deukalion* veroorzaaken. Sommigen zeggen, dat het bed der riviere door eene aardbeving verbreed was, en de dichters versierden, dat de reuzen, den berg *Osfa* op den *Pelion* en *Olympus* hoopende, daardoor voor de rivier eenen vry-

wyren doorgang bezorgden. Wy overnachtten in eene khan te *Baba*, vier uren van de haven, hebbende in 't geheel twee uren langs de rivier gereisd.

„ Den derden kwamen wy in eene valci, twee uren gaans lang, en twee mylen breed, waarin wy zuidwaard voorttrokken, loopende de Peneus langs de noordzyde der vlakte oostwaard. Wy gingen zuidwaard tusfchen de bergen in, die ten westen zyn, en trokken dwars over sommige laage bergen in die groote vlakte, waarin *Larisfa* twee uren verder aan de rivier Peneus gelegen is. Men mag grootlyks twyfelen, of niet de eerste deezer vlakten de zo beruchte velden van *Tempe* uitmaakte, daar sommige schryvers melden, dat de Peneus door die velden, en vervolgens tusfchen den *Olympus* en *Osfa* stroomde, hoewel anderen die aan den mond des Peneus plaatsen. *Xerxes* zeilde met zyn heir van *Thesfalouika* naar deeze rivier. Ook moet men aanmerken, dat *Daphne*, Peneus dochter, en hier het tooneel van het verdriftfel nopens haar en *Apollo* was. De Peneus wordt door *Homerus* als eene heldere rivier beschreeven. Ten noordoosten van *Larisfa* daalt men aan alle zyden naar een' zeer gelyken grond neer, die op sommige plaatsen moerasfig; en naar allen schyn de kom van dat meir is, welks overstroming, teffens met die van den Peneus, *Denkalions* vloed veroorzaakte. Ten westen was *Cynocephalæ*, daar *T. Quintus Flaminius* den koning *Philippus* in eenen zeer grooten veldslag overwon.

„ *Larisfa* behoudt nog zynen ouden naam. Het ligt aan den Peneus, die langs de west- en noordzyden der stad stroomt. Aan de westzyde is 'er eene groote steenen brug van tien boogen over de rivier. Een klein riviertje, dat in den zomer droog is, vloeit naby de brug in den Peneus, en waarschyndlyk liep het door het westlyk gedeelte der oude stad. *Larisfa* is, zegt men, dertig mylen van de zee; maar het is niet meer dan achttien mylen. Het was eenigen tyd de verblyfplaats van *Philippus*, koning van *Macedonie*. Voor den slag van *Pharsalia* waren *Scipio* en zyn legioen hier gelegerd, en na zyne neerlaag kwam *Pompejus* in deeze stad, en, zeewaard gaande, begaf hy zich aan boord van een koopvaardyschip. In deeze plaats zyn geenszins overblyfsels van oudheden, zelfs niet van muuren, uitgezonderd etlyke stukken marmer omtrent de *Turksche* begraafplaats. De tegenwoordige stad heeft drie mylen in den omtrek. In 't midden van haar is een houten toren, met eene groote slaande klok daarin, welke

'er, federt de Christenen dit land bezeten hebben, altyd geweest is, en, naar myne onderstelling, de eenigste in geheel Turkye is. Een basfa houdt hier zyn verblyf. Men telt in deeze stad 15000 Turksche huizen, 1500 Grieksche en 300 Joodsche huisgezinnen. De inwoners, zo Turken als Grieken, hebben een slecht karakter, en 't is gevaarlyk naby de stad te reizen, uitgenomen naar den kant der haven van Claritza. Hier is eene groote doortogt van Dsjanina, drie dagreizen westwaard, van Albanie, het oude Epirus, en van veele andere plaatsen, om naar de haven te reizen, ten einde aldaar naar Konstantinopel, Smirna en Salonichi in te scheepen. De Grieken hebben hier slechts eene kerk, en hunnen metropolitaan. Vier- en twintig mylen ten zuidoosten van Larissa is Volo, voor het oude Pagasæ gehouden, daar, volgens het zeggen der Dichters, het schip Argos gebouwd werd, en daar naby is Aphitæ, van waar, gelyk zy zeggen, de Argonauten onder zeil gingen. De zuidoosthoek van dit land is het oude voorgebergte Sepias, daar vyfhonderd zeilen van Xerxes vloot in een storm schipbreuk leeden.

„ Den vierden gingen wy van Larissa op weg met postpaarden, welke men op veele plaatsen van Turkye kan bekomen. . . . . Van Larissa gingen wy zuidwaard over oneffen duinen, en daalden daarna in eene schoone vlakte neer. Zy is oost- en westwaard twintig mylen lang, en aan het oostend bykans een uur gaans breed, wordende zy naar het westen breeder. Buiten twyfel is dit de vlakte van Pharsalia. Ten zuiden der vlakte is eene kleine stad, Catadia geheeten. Daarover is eene vervallen plaats op eenen berg, welk, naar allen schyn, het oude Pharsalus is, dertig mylen van Volo, het oude Pagasæ, gelyk Pharsalus gemeld word geweest te zyn. Een riviertje stroomt door de vlakte westwaard, buiten twyfel de oude Enipeus, die in den Apidanus viel, en zo beiden te samen in den Peneus.

„ Ten noordoosten van het onderstelde Pharsalus keeren de bergen noordwaard naar den kant der rivier; en op deeze bergen was, naar myne meening, Pompejus heir gelegerd naby den stroom, gelyk Cæsars krygsmagt waarschynlyk op den berg ten oosten van Pharsalus lag. Pompejus had den Enipeus aan den rechtervleugel van zyn leger; want Cæsar zegt, dat hy een riviertje met hooge oavers ter zyner dekking aan de rechter zyde had. De geschiedschryvers verhaalen, dat deeze veldslag in de vlakten van Pharsalia, naby Pharsalus, tusschen die stad en den Enipeus,

gehouden werd. De plaats is dus wel bestemd; en nogthaus is het zeer vreemd, dat Cæsar zelfs met geen enkel woord van Pharsalus in de Pharsalische vlakten melding doet. Hy zegt alleenlyk, dat hy na de verovering van Metropolis eene legerplaats in het land verkoor, om zyn heir van graanen te voorzien, welke bykans ryp waren, en aldaar Pompejus aankomst verwachtte. Mischien liet hy alle deeze omstandigheden uit eene soort van iedeleid na, zich verbeeldende, dat een ieder het byzonder slagveld van een zo merkwaardig gevecht, welk de heerschappy des bekenden aardbodems beslister, wel moest weten. In 't midden der vlakte, omtrent twee uren noordwestwaard van het onderstelde Pharsalus, is een berg, op welken naar allen schyn Metropolis, door Cæsar ingenomen, gelegen had. Men onderrechtte my, dat aldaar sommige puinhoopen waren. En omtrent nog zo veel verder zyn in dat gedeelte der vlakte, waar het zich meer noordwaard uitstrekt, twee bergen, op een' van welken mischien Gomphi, voorheen door hem bemagtigd, geweest is. Pompejus krygsknechten hadden zich meester gemaakt van de hoogste bergen naby de legerplaats, daar zy, door Cæsar belegerd zynde, en gebrek aan water hebbende, naar den kant van Larissa vlooden; doch Cæsar hen, op den afstand van zes mylen, ingehaald hebbende, en zich gereed maakende om hen aan te tasten, weeken zy op eenen berg, die door de rivier bespoeld werd. Naar myne gedachten zou het de eerste hooge berg ten zuidzuidwesten van Larissa, langs welks voet, naar myne onderstelling, de Apidanus vloeit, geweest zyn, byaldien de afstand niet bykans al te groot was." — Onze beroemde Reiziger vertrok voorts van het bovengenoemde *Catadia*, zeven uren, dat is omtrent twintig Engelsche mylen van *Larissa*, naar *Zeitoun*, vier- en twintig uren van *Catadia* gelegen.

„ Dit *Zeitoun*, zegt hy, ligt aan de zuidzyde eens heuvels aan den voet der hooge bergen, en aan een anderen heuvel ten zuiden, door Turken bewoond. Op de kruin des eersten staat een kasteel. Het is vier Engelsche mylen ten westen van den noordwesthoek der baai *Malliacus*, en nagenoeg zo verre van de rivier *Sperchius* gelegen. Bygevolg moet dit *Lamia* wezen, berucht wegens den Lamischen oorlog, welken de Grieken na Alexanders dood tegen Macedonie voerden. Daar zyn veelligt drie of vierhonderd huizen in *Zeitoun*, meestal van Christenen. Zy

zyn, zegt men, een goed soort van volk; maar de lucht is 'er des zomers ongezond. De weg van Catadia naar Zeitoun gaat over vruchtbaare bergen, welke zich oostwaard uitstrekken, en die landspits maaken, welke tusfchen de baaien Pagasæus en Malliacus is, en dat oude landschap van Thesfalie uitmaakt, welk Phthiotis heette naar Phthia, daar Achilles gebooren was. In deeze landstreek was een stad, Thebe genaamd; en de Myrmidons, van welken de poëeten verdichten, dat zy van mieren tot menschen gemaakt waren, waren uit dit gewest; maar Strabo spreekt van hunne neerstigheid, gelyk die van eene mier, *μυρμηξ*, in het bebouwen hunner landeryen, als eene waarschynlyker afleiding van dien naam. Deeze bergen overtrekkende, zag ik ten westen het lange sinalle meir *Davekleh*, waarvan ik geen bericht kan vinden. Veelligt komt de rivier Apidanus uit het zelve voort."

---

*Historie der Waereld, door J. F. MARTINET, A. L. M., Ph. Dr. Lid van de Hollandsche en Zeeuwsche Maatschappyyen, en Predikant te Zutphen. Vierde Deel. Te Amsterdam, by J. Allart, 1783. In groot octavo, 464 bladz.*

Nademaal de Eerwaarde *Martinet* zyne ontvouwing van de Waereldgeschiedenis, in 't voorgaande Deel, op die wyze ingerigt heeft, dat hy de lotgevallen der Christenen, zo ver 't mogelyk ware, niet vermengde met de Staatsgebeurtenissen, maar dezelyen afzonderlyk behandelde, ('t welk hy toen bragt tot op het afloopen der vyftiende Eeuwe,) zo is dit vierde Deel, ingevolge hier van, geschikt, om dit onderwerp verder na te gaan, geduurende het verloop der zestiende, zeventiende en achttiende Eeuwe. Zyn Eerwaarde vindt het, op goeden grond, geraaden, deeze Kerklyke Geschiedenis dus onafgebroken te agtervolgen; en uit dien hoofde ontmoeten we hier eene beknopte voordragt van het begin en den voortgang der Hervorminge, als mede van de overige voornaamste gebeurtenissen in de Christelyke Kerk, staande de drie laatste Eeuwen. Onze geschiedkundige Leeraar verleent ons, in een kort bestek, eene in haare soort volledige ontvouwing, welke den Leczer in staat stelt, om zig een regelmatig denkbeeld van 't beloop deezer merkwaardige geschiedenissen te vormen. En, daar hy byzonderlyk ten dien-



diens zynen Landgenooten schreef; heeft hy zeer gepast de Kerklyke Geschiedenis van ons Vaderland op zig zelve gehouden; handelende eerst over de lotgevallen der Kerke in andere Gewesten, en bepaalende zig voorts tot eene nadere overweeging van 't geen onzen Nederlanden des-aangaande betreft; zedert de eerste verkondiging der Evangelieleere in, om en aan, onze Gewesten, tot op het einde der zestiende Eeuwe; blyvende het latere voorgevallen, tot den tegenwoordigen tyd, voor het volgende Deel uitgesteld. — De hooggeagte *Martinet* houdt in dit alles denzelfden voet, op welken hy dit Werk aangevangen heeft, vleggende in zyn geschiedkundig gesprek, naar den aart der behandelde zaake, veelerleie leerzaame aanmerkingen, die het onderhoud verlevendigen, en haare weezenlyke nuttigheid hebben. Van die soort is, onder veele anderen, 't geen hy, van de Kruisvaarten gewag gemaakt hebbende, bybrengt, nopens de voordeelen, welken uit die, anders zo zinlooze als verwoestende, Oorlogen, niet door de wysheid der Kruisdraageren, maar door het bestel der Voorzienigheid, gevloeid zyn. Eene voorgestelde Vraag van den Leerling gaf hiertoe aanleiding, en in zyn Antwoord deswegens vervolgt hy aldus.

„ Voor eerst hadden de meeste Lieden, die, na deezzen tyd, de Weetenschappen in de XII en XIII Eeuwen wilden herstellen, het eerste Onderwys, op deezzen togt, van de *Grieken* in het Oosten opgedaan. — Deeze Oorlog maakte ook de Aardryks- en Sterrekunde levendig, also men die toen niet konde ontbeeren. *Lodewyk de IX*, Koning van *Frankryk*, in *Palestina* zynde, zondt zelfs *Willelm Rubriquis* naar *Tartarye* en *Indië*, om die Landen, waarvan men weinig wist, te leeren kennen. De *Venetiaanen* gebruikten *Nicolaas* en *Matthias Paulus*, om *Armenie* en *Persië* te doorsnuffelen, welken, door *Indië*, *China* en *Japan* terug keerende, beter kennis van die Landen deden verkrygen, dan men in de verlichte tyden der *Grieken* en *Romeinen* daar van hadt. Toen de Sultan van *Damas* den Vrede met Keizer *Frederik* den II bevestigde, kreeg deeze, onder andere Geschenken, van hem eene Tent, waarop een Uurwerk naar den loop van Zon en Maan geplaatst was, die daarop, naauwkeuriglyk naar de Maanden en Uuren stondt afgetekend. Dit Werk, een uitneemend Konststuk in de oogen der *Europeaanen*, geschat op negenëntwintig duizend mark zilver



(eene overhooge somme in die tyden) wekte den lust tot de Sterrekunde. — De Letter-Oudheid-Historie- en Taalkunde herleefden ook zints dien tyd. — En zyn niet de Cyferletters uit *Arabie* gekomen? Zyn niet de Troubadeurs of *Minnezangen*, die voornaamelyk ten dien tyde in *Provence* in zwaug gingen, eene navolging der Oosterfche Gezangen geweest? Is het bouwen van Schepen, die men op die togten in menigte noodig hadt, toen niet verbeterd en vermeerderd? Ook mag men met regt vraagen, of men het gebruik van het Compas in die dagen niet geleerd hebbe van de *Arabieren*? Nam men de konst van Zyde te verwerken, het Schilderen en dergelyken niet over van de *Grieken*? Waren toen niet BUONO, BONANNO, PLEBRO, BUSQUETTO DA DALICHO *Griekfche* Bouwmeesters en Beeldhouwers van den eerften rang in *Italië*? Voerden de *Gothen* geen nieuwen fmaak in de Bouwkunft in, dan was de geene, die men hier de *Gothifche* Bouwkunft heet, afkomstig van de *Arabieren*. Roemt men de *Heidenfche* Tempelen wegens de pragt; dan mag men daartegen vraagen, of zy eenen zo wyden omtrek en hoogte hadden, zo breede Daken en zo hooge Wulffels als de tegenwoordigen, die men naauwlyks zonder huivering kan aanzien? En was dan deeze *Gothifche*, of liever *Arabifche*, fmaak zo plomp, zo flegt, als sommigen beweeren?

V. Is dit nu alles?

A. Neen! Van nog meer belang was de invloed der Kruisvaarten op den Koophandel: want het vertier der Waaren, te vooren uit het Oosten op *Constantinopole* gaande, werdt op *Venetie*, *Genua* en *Pifa* verlegd, toen de *Venetiaanen* zich meester gemaakt hadden van een gedeelte des Ouden *Griekenlands*, ik meen, van de vrugtbaarste Eilanden van den *Archipel*. En, daar de Steden hierdoor de grootste rykdommen ontvingen, bragt zulks eene nieuwe Inftelling voort, ik meen, het opregten van Gemeenfchappen of Staatkundige Maatschappyen, die eindelyk met burgerlyke Regten befchonken werden. En dit bragt verder voort meer dan ééne nuttigheid, ik meen, de invoering van een geregeld Bestier, van Wetten en Konften, die over gansch *EUROPA* verspreid werden.

V. Wat nu meer?

A. Niets; dan dat *EUROPA* zich, gedurende twee Eeuwen, zo 't fcheen, nergens anders mede bezig hieldt, dan met de Herovering des Heiligen Lands; en daar men zegt, dat zes *millioenen* Menschen derwaards gingen, maakte dit

et-

eene groote verandering ook in ons Vaderland, waar veele erfelyke wraakvorderingen diep ingeworteld waren. In de Wetten vondt men niets van een wanbedryf te kunnen vergoeden of byleggen. De Man, op wien men zich wilde wreken, moest steeds in zyn huis blyven, en hy was alleen vry, wanneer hy na de Kerk of Regtbank ging, of van daar kwam. Maar, by de opkomende Kruisvaarten, werdt verboden, hand te slaan aan iemand, die zich tot dezelve hadt aangegeeven. Dus werdt de oude wrok geleerd, gefust en eindelyk vergeeten. De Zeden werden daardoor ongelyk zagter. Daarenboven kreegen veele zugtende verdrukte Lyfeigenen, die ter togt wilden, volle Vryheid. Maar toen zo veelen op reis wilden, zouden de Landen ledig gebleeven zyn. Om dit dan te keeren, schonk men die aan vrye Lieden, ter bebouwinge, die daarvoor eenen bilyken loon vorderden en kreegen. Dan, wyl veele Edelen en groote Leenmannen, om geld tot den togt te vinden, hunne Erflanden voor een laagen prys moesten verkoopen aan hunne Vassallen; zo vielen wyduitgestrekte Landen in de handen van deezen, zynde de vlytigste Inwooners, die geen deel in de dulle Kruistogten namen. Dit maakte de Burgers, te vooren, om zo te spreken, Slaaven, ten minsten afhanglyk van veeltyds grilzieke Meesters, geheel onafhangelijk; en het geluk der Menschen werdt, alleronverwagtst, hieruit gebooren. Veele zulker Burgeren verwierwen zelfs den Adeldom, door het koopen van Leenen, Burgten en Heerlykheden der Edelen. Nu, mag men zeggen, begonnen deeze Lieden eerst te leeven, terwyl de anderen hunnen Naam en Leven in de Woestynen van ASIA gingen begraven. Welk eene onzinnigheid, zo het stuk regt overdacht wordt; maar ook welk eene verwonderlyke schikking van GOD, om een vry Volk in EUROPA te doen opkomen!

V. Waren deeze alle de gevolgen?

A. Neen! Een edeler, grootmoediger denkwyze begon ook, zints, den Vaderlandschen Adel te bezielen. Deeze werdt gebooren uit de Ridderfchappen, die Gy, vaardiglyk, als eene groote inrigting, al mede uit *Arabie* afkomstig, of als eene vrugt van eigenzinnigheid, als eene bron van de buitenspoorigste dwaasheden zult aanzien, en indedaad zy is niets anders. Dan, wanneer gy denkt op derzelve gelukkige gevolgen, ik meen, haaren nadrukkelyken invloed op de beschaaving der Zeden, door haar voortgebragt; dan zult Gy U, ten hoogsten, over haar verwonder-

deren. Hoor, hoe men hier en elders in die ruwe tyden omging? Zwakke en ongewapende Lieden stonden, alle oogenblikken, bloot aan den hoogmoed en de onregtvaardigheid der sterken. De Overheid hadt geene magt om dit te weeren. Men vondt des geene bescherming, als die een dapper en edelmoedig Man den weerloozen aanbodt. Dan, dezelfde geest, die zo veele Edellieden verhit hadt, om de Pelgrims in het Heilig Land te beschermen, en dat den Turken te ontnemen, blies nu anderen aan, om zich als Verdedigers en Wreekers te verklaren, van de in het Vaderland mishandelde Onschuld. Zulk eene daad zag men aan als het bedryf van de uitstekendste Dapperheid, van den verdienstelyksten Heldenmoed, van Hofslykheid, Regtvaardigheid en Eerzucht, 't geen zich nog al laat hooren. Maar luister nu eens, op welk eene wyze de langdurige voorafgaande voorbereiding daartoe geschiedde.

V. Hoe geschiedde dezelve?

A. De toekomstende Ridder werd, van zyn zevende jaar af, opgevoed door Vrouwen, die de Leernestresses deezer Kweekelingen waren, en hem onderweezen in de Liefde tot god en der Justitschappe. Oorlog, Liefde en Godsdienst maakten toch den grondslag deezer zonderlinge Instelling uit. Klinkt dat niet vreemd? Was hy tot ripe jaaren gekomen, dan moest hy, vóór de aanneeming in de Orde, vasten, éenen nacht biddende in de Kerk doorbrengen, en het Avondmaal ontvangen. Daarop werdt hy, 't zy door den Paus, 't zy door eenen Keizer, Koning, Ridder, of Groot-Leenman, tot Ridder gessaagen, onder belofte van de Mis alle dagen te hooren; met eede te bevestigen, dat hy goed en bloed voor den Godsdienst en Staat zou opofferen; Ongeloovigen beoorlogen; Weduwen, Weezen, Verdrukten, en vooral Justers, beschermen; den Keizer gehoorzaam te weezen; deszelfs Leenen wel te bestieren, en onstraffelyk voor god en Menschen te leeven. Zulk een Stelsel vormde Helden, en beschaafde de Zeden op eene aanmerkelyke wyze; maar zy bragt ook de zotternyen der doolende Ridderschap ter baane. Men voerde den Oorlog met minder woede, zo dra men geloofde, dat Menschlykheid en Heldenmoed sieraaden waren van gelyken rang. Toen men de Beschaafdheid als de beminneklykste der Ridderdeugden aanpreef, kwamen zagte Zeden boven. Geweld en Verdrukking raakten in onbruik. En waar men ze ver-

vernam, werd' het als een verdienstelyk werk aangemerkt, die te keer te gaan.

V. Welke waren de gevolgen?

A. Een Krygshaftige Dweepery nam der Ridderen hart in; en de Waereld begon deeze Instelling als eene Eerschool aan te zien. Men bewonderde deeze Helden, en schonk hun groote Voorregten. 't Werdt zints de gewoonte, dat deeze Ridders op *Avonturen* uitgingen; dat elk van hun eene aanzienlyke Juffer moest dienen; en elke Juffer eenen Ridder in haaren dienst hebben. Verder ontstondt 'er, uit de togten naar het Heilig Land, eene nieuwe soort van *Romans*. Hebt gy niet, in uwe kindsche jaaren, *AMADIS van Gaule*, de oudste Roman, die op de verdryving der *Mooren* uit Spanje ziet, met een onbegrypelyk genoeg gelezen? Kent gy *OURSON* en *VALENTYN* of de *Vier Heemskinderen* niet? Alles moest vol *Tooyeryen* en *Spookeryen* wezen, volgens den smaak tot het wonderbaare en de wilde *Verbeeldingskracht* der *Oosterlingen*; alles vol zeldzaame *Avonturen*. De Waereld vondt genoeg in zulk eene ongemeene mengeling van Onzinnigheid en Godsdienst. — Men wille dit naderhand eenigermate verbeteren in de *Geschiedenis* van *TURPIN* en *MONMOUTH*, die de voorgaande daaden van *KAREL den grooten* en *Koning ARTHUR* verhaalt. Evenwel, toen, eindelyk, alles in de uiterste zotternyen verliep, kwam *MICHAEL CERVANTES SAVEDRA* ter baane, in de *XVII Eeuw*, die, te *Madrid*, van den Hertog van *LERMA*, eersten Staatsdienaar van *PHILIPS den III*, smaadlyk behandeld zynde, de pen opnam en, om zich te wreken; de *Avonturen* van *DON QUICHOT DE LA MANCHE* schreef; een *Roman* vol van geest, waarin hy den Spaanschen Adel, en de Ridderlyke togten, schamper ten toon stelde. En geen Boek was zeker beter geschikt, om de zinnelooze bedryven der Ridderen te doen ophouden, dan deeze overheerlyke *Roman* van *CERVANTES*, een Man, die, in den jaare 1620, in de uiterste armoede stierf; doch den roem naliel van Geleerdheid en Schrandtheid, met de Eer van den Spaanschen Adel verbeterd te hebben.... Zie, welk een zeldzaam middel de Voorzienigheid gebruikt heeft, om de ruwe Zeden dier tyden te verbeteren, en tot eenen grondslag voor volgende omkeeringen te leggen!"

*De gronden der Natuurlyke Rechtsgeleerdheid; afgeſchetst door den Heer F. W. PESTEL, Hoogleeraar te Leiden. Eerſte Deel. Naar de derde uitgave uit het Latyn vertaald, door Mr. FREDRIK VAN BREDA, Adv. te Gouda. Te Utrecht, by G. T. v. Paddenburg, en te Gouda, by W. Verblaauw, 1783. Behav. ven het Voorwerk, 292 bladz. in gr. octavo.*

Van het beloop van dit voortreffelyk Geſchrift, als nuttig, niet alleen voor hun, die zig bepaaldlyk op de Rechtsgeleerdheid toeleggen, maar ook voor alle dezulken, die laſt hebben, om zig eene geregelde kennis van hunne pligten, als Menſch, (eenſtemmig met hunne verpligting als Christen,) eigen te maaken, hebben wy reeds voor eenigen tyd een gezet verſlag gegeven (\*). De Franſche vertaaling, diestyds aangekondigd, was geſchikt naar de tweede Latynſche uitgave; en de Nederduitſche, die wy thans onder handen hebben, is ingerigt naar de derde; het Werk zelve heeft geene wezenlyke verandering ondergaan; maar is op verſcheiden plaatzen, ter nadere ophelderinge, leerzaam uitgebreid. Wy verzenden des den Leezer tot ons voorige aanpryzende berigt; terwyl wy 'er nog een ſtaal uit mededeelen, nopens de ſchadelyke gevolgen der *Weelde*. — 't Is, wy bekennen 't, een ouderwetsch onderwerp; dan 't licht, waarin de Hoogleeraar Pestel het zelve plaatst, verdient opmerking; en 't kan den Nederlanderen, (waar onder 'er veele gevonden worden, die 't als een verſleeten onderwerp ſchynen aan te zien, of 't zelve geheel en al ſchynen vergeeten te hebben,) niet te dikwils onder 't oog gebragt worden. 's Hoogleeraars voorſtel deswegens luidt aldus.

„Het woord *Weelde* (*Luxuria*) betekent gemeenlyk by de Latynen, een beiderf in de zeden, gevoegd by eene buitensporige geldverſpilling. De gemeene wyze van ſpreken hegt aan dit woord (*Luxus*) een minder hatelyken zin. Dus opgevat, geeft het te kennen, niet eene ongebondene allerſlegtſte levenswys, niet zodanige daden, waardoor men aan overtolligheden groote ſommen gelds beſteedt, ook niet allerlei pragt en praal, of eene opzettelyke gekverkwisting, maar veeleer, eene zucht om zulke koſtbare zaken, te vermeerderen, of in eene groote verſcheidenheid te bezitten, welke dienen tot vermeerdering der, op zig zelve niet kwaade, zinnelyke vermaken.

Alle weelde, in deze beteekenis genomen, is niet ſchadelyk. Indien zy ſchadelyk ware, zoude dit gebrek; of in den aart van alle zinnelyk vermaak te vinden moeten zyn; 't geen zekerlyk zo niet is; of in de verſcheidenheid van die vermaken, welke nogthands op zigzelve niet kwaad is; of in de koſten, waardoor men zig die verſchaft. Maar door groote onkoſten te ma-

(\*) Zie Hedend. Vad. Letteroef. IV. D. bl. 200.

maken verspilt men niet altoos zyne gansche bezitting. Deze zyn veel eer nuttig voor de maatschappy, dewyl daardoor de zulken, die liever met hunnen arbeid iets winnen, dan op ander mildheid ledig gaan willen, aan den kost komen, en, somtyds, ryk worden.

„Dus is het bedeff, dat men aan de weelde toeschryft; nergens anders in te vinden, dan in de zucht om zig eenē verscheidenheid van vermaken, ten welken pryze het ook zyn moge, te verschaffen. Die zucht kan al te vurig, bovenmate kostbaar, en aanhoudend zyn. Indien dit plaats heeft, en de weelde in eene *heerschende neiging* verandert, dan brengt zy te weeg, dat een mensch een *slaaf* wordt van zigzelven; buiten staat geraakt, om vele aangenaamheden te genieten, of veel goeds te doen, en daardoor tot vele *kwade ondernemingen* wordt aange-  
lopoord. Immers langzamerhand verbreekt zy de vermogens van ziel en lighaam; berooft ons van den tyd, dien wy aan bezigheden behoorden te besteden; zy benēemt het zoet van den arbeid, en brengt een tegenzin te weeg tegen zulk werk; dat aanhoudende overweging, of eene onafgebroken naarstigheid, vereischt; weshalven zy ook eene ieverige beoefening van *kunsten* en *weetenschappen* naar de mufte schoolen der [in hare oogen] vrywillig ellendige menschen verzendt. Zy, die dus aan de weelde zyn overgegeven, zyn niet alleen schadelijk voor zig zelven, maar deze *buitensporige weelde* is ook van ter zyde voor de maatschappy nadeelig. Want, by voorbeeld, als men zyne goederen verspild heeft, dan verliest men te gelyk het vermogen om behoefstigen te hulp te komen. En de overdaad, die aan de tafelen heerscht, kan te weeg brengen, dat men eene groote menigte, van voorraad, alleen om eene snel voorbygaande kitteling der tong te genieten, verslindē, of dat de onmisbaare levensmiddelen in prys steigeren, en dat de nooddrustigen dus in de noodzaaklykheid gebragt worden, om, uit hoofde van derzelver schaarsheid, of duurte, zig armmoedig te moeten behelpen, of honger te lyden.

„Te dezer plaats nemen wy inzonderheid in aanmerking, hoe de weelde, die de *natuurlyke navolgingsdrift* aanprikkelt, nadeelig kan zyn door een *kwaad voorbeeld* te geven. Het vermogen der navolging bewerkt toch, dat de weelde langzamerhand noodzaaklyk wordt, en niet zo zeer voor de byzondere personen, als wel voor de gansche maatschappy schadelijk begint te worden. Noodzaaklyk noemen wy de weelde dan, wanneer zy, die dezelve niet navolgen, of 'er zig openlyk tegen verzetten, in veragting geraken, en zig blbotgesteld zien aan velerlei soorten van kwellingen, of aan 't niet verkrygen van hunne begeerten. Voorbeelden hiervan leveren ons de *begraafnisstatiēn*, het *geven van schouwspelen*, enz. by de Romeinen, omtrent welke zaken het al zo ver gekomen is, zegt SENECA, dat men



men het voor eene boerschheid en ellende houde, zyne begeerte te bepalen tot het geen volstaan kan.

„ De veragting is dikwils in staat om de standvastigheid van zulken te overwinnen, welken de aanlokzelen der wellust op zigzelve niet bekoren kunnen. En hierdoor geschiedt het niet zelden, dat de weelde ook voor hun, die 'er geen vermaak in scheppen, eene soort van ernstige en noodzaaklyke bezigheid wordt. En wanneer deze noodzaaklykheid om overgroote onkosten te maken, zonder onderscheid, ingevoerd is, ontstaat 'er langzamerhand een draaikolk van rampen, welke, zo wel wegens derzelve eigen nadeel, als wegens de *snelheid*, waarmede zy tot alle de rangen der inwoonders worden voortgeplant, en, wegens de *moeilykheid der genezing*, de maatschappy gevoelig drukken.

„ En dat noemt men dan *eerst recht genot van het leven te hebben*, wanneer men zig geheel 'er op toelegt, om in de openlyke en byzondere vermakelykheden eene kunstryke verscheidenheid uit te vinden, en daarin uit te munten. Allengskens ontzenuwt de *verwyfdheid* die geenen, die de zuilen van de maatschappy behoorden te zyn. De luiheid, die met den naam van wellevendheid praalt, strekt de vermogenden tot een sieraad, en is des te schadelyker, naarmate dat daardoor eene gróote menigte, die door *arbeid alleen* der samenleving nuttig kon zyn, aan een werkloos leven gewend, en overgegeven wordt, gelyk de *overtollige dienstboden* dit bewyzen. De gewoonte, om de grenspalen der behoefte, niet overeenkomstig met de natuur, maar, met de wankelbaere verbeelding der menschen, in 't oneindige uit te breiden, wint dan meer en meer veld. Vervolgens ontstaat 'er eene algemeene besmetting van zekere noodwendige gierigheid; om dat de noodzaaklykheid van veel te bezitten die ingetogenheid, welke zig alleen tot matige begeerten bepaalt, geheel en al uitsluit. Hier door sielt men alles te koop. De eerlykheid verdwynt. Door de menigte der overtreders wordt de *schaamte*, eerst uit de byzondere huisgezinnen, en straks uit de gantsche maatschappy, verbannen. *Anderen, en zigzelve, door geld en geschenken, tot ontrouw te brengen*, noemt men, gelyk Tacitus zegt, *de levenswyze der Eeuw (de mode)*. Dus spot men met de *huwlykstrouw*. De *echt- en kinderloozen* zyn in hunne oogen gelukkig. Het wordt de moeders tot geen eer gerekend, dat zy hare kinderen zoogen; de verderre opvoeding is voor beide de *ouders* een last. Op hunne beurt dragen die *kinderen* hunne ouders ook geen de minste eerbied, veel min liefde, toe. *De Zoon haakt voor den tyd naar 's Vaders sterfdag*. Men spot met de zorg voor en het oordeel van, de nakomelingschap. Langzamerhand sluipt eene *wezenlyke armoede* de huizen in. De moed vervliegt met het goed, schoon de *begeerlykheden* niettemin stand houden. Het vertrouwen vermindert in de samenleving hand over hand.

Zo



Zo lang 'er nog iets overblyft om dartel en wellustig te kunnen voortleven, is men onverschillig onder wiens juk men buige. Dus vergaat de zucht tot vryheid: dus vestigt zich de dwingelandy. Op deze wyze bedierf de *weelde*, na de *overwinning* van CN. MANLIUS, het vrye Rome, na dat zy niet alleen noodzaaklyk, maar de *heerschende* neiging der meeste burgers geworden was. Door die zelfde beguicheling wisten de Romeinen zulke Volken, die eertyds aan hunne vryheid het meest gehegt waren, aan zig te onderwerpen. Wel te pasfe zegt TACITUS, te dezen opzigte, in 't leven van zynen schoonvader [*Agricola*:] *Ten cinde deze menschen (de Brittaniërs,) die, woest en onbeschaafd, wyd en zyd verspreid leefden, en dus ligt oorlog voerden, door hun allerlei gemakelykheden te leeren kennen, aan de rust en ledigheid te gewennen, zette hy hen onder de hand aan, en hielp hen openlyk, om Tempelen, marktplaatsen en huizen te bouwen. Hy prees hen, die 'er zig bereid toe toonden; en bestrafte de tragen. Dus maakte de yver om geprezen te worden een noodzaaklykheid. Langzamerhand liet men zig tot de verlokfelen der ondeugd verleiden, [naamlyk] tot wandelplaatsen, badstoven en pragtige maaltyden; en dit noemde de onervaaren hoop wellevendheid, daar het indedaad een gedeelte van hunne slaverny uitmaakte."*

*Leerrede voor het Volk van Nederland, naar Nehemia IV: 14-17.  
In gr. octavo, 23 bladz.*

Eene vuurige aanmoediging voor Nederlands Volk, om zig, ten voorstand hunner Regten, en ter handhaavinge van 's Lands Vryheid, in de wapenen te oefenen; ten einde, des noods, 's Lands braave Regenten te ondersteunen, en geweld of oproer af te wenden of te keer te gaan, wanneer zig iets van die natuur op ons verderf mogt toeleggen. De Schryver voert eene ernstige taal, zonder egter de paalen der bescheidenheid te overschreeden.

*Eenige bedenkingen over de Zeemagt van de Republiek. In gr. octavo, 35 bladz.*

Na eene algemeene beschouwing van de noodzaaklykheid, om de Republiek, in tyd van vrede, van eene genoegzame Zeemagt te voorzien, verledigt zig de Schryver van dit stukje ter beantwoordinge der bedenkinge, dat wy in vroegere dagen wel ter Zee den Oorlog hebben kunnen voeren, zonder zodanig eene voorzienigheid. Dan hieromtrent merkt hy, voor eerst, aan, dat zulks diestyds ook geen plaats had

VI. DEEL. ALG. LETT. NO. 3. I by

by andere Mogendheden; waartegen zy nu eene staande Zeemagt onderhouden; 't welk ons in de noodzaaklykheid brengt, om mede zodanige schikkingen te maaken. En hieraan hegt hy eene tweede aanmerking, welker ontvouwing den voornaamen inhoud van dit Geschrift behelst. „Het Krygswezen ter Zee is, zegt hy, zodanig veranderd, dat de voorige Eeuwen ten dezen opzichte met de tegenwoordige niet vergeleken kunnen worden. Om dit aan te toonen, zal ik, hoewel zeer kort, de gesteldheid van het krygswezen ter Zee in voorige Eeuwen nagaan, en vervolgens aanhalen wat andere Mogendheden, en voornamentlyk Engeland en Vrankryk, ter verbetering van hunne Zeemagt, gedaan hebben, daarmede vergelykende wat door ons, tot dat einde al, of niet, verrigt is, en besluiten met die verbeteringen, die onze Zeemagt weder zoude kunnen opbeuren, en hare voorige luister wedergeven, aan myne Landsgenooten voor te dragen.” — De hier opgegeeven Artykels worden door den Schryver onderscheiden en met oordeel behandeld.

---

*De XXX Artikelen nevens hunne Aanhangzels, of nieuwe Bedenkingen voorgedraagen aan den Heer Admiraal Generaal der zeven vereenigde Provinciën, over de mislukking der Expeditie naar Brest, door een Vriend van goede orde en vryheid. Behalven het Voorbericht, en de Aanspraak aan Z. D. H. 158 bladz. in gr. octavo.*

Het mislukken der Expeditie naar Brest is, onder al het voorgevallene in onze dagen, een voornaam onderwerp geweest, dat het oog der Natie tot zig getrokken heeft, en derzelve aandagt nog steeds gevestigd houdt, terwyl het den uitslag der Commissie, tot het onderzoek van dit voorval geschikt, te gemoete ziet. Dit heeft, buiten andere Geschriften over dit onderwerp, wel inzonderheid het hier bovengenoemde Geschrift te voorschyn doen komen, 't welk bovenal de opmerking onzer Landsgenooten vordert, om zig een regelmatig denkbeeld van dit Stuk eigen te maaken. — Eene voorspaaende Aanspraak aan Z. D. H. strekt grootlyks, om hem, met eene bescheiden vrymoedigheid, te noopen, om geen gehoor te geeven aan verdervelyke Raadslieden; en den Staatsmannen, dien de bovenbedoelde Commissie is opgedraagen, alleszins behulpzaam te zyn, ten einde hen in staat te stellen, tot het behoorlyk volvoeren van hunnen last. Voorts is het Geschrift zelve tweeledig; behelzende, eerst: „Eene ontvouwing der beweegredenen van het verzoek des Ambassadeurs van Vrankryk, mitsgaders van de Advylen, Deputatien, en andere Verrichtingen, welke op dat verzoek betrekking hebben gehad, tot de definitive Resolutie door „ de

„de Staaten Generaal genomen op den 3den October 1782”  
 In dit gedeelte gaat de Schryver na, het Rapport van Z. D. H.,  
 in zyne Memorie aan H. H. M. op den 7den October 1782  
 gegeven, wegens de zaak van Brest, zo ten aanzien van de  
 gemaakte schikkingen ter uitvoering, als niet betrekking tot  
 de oorzaken of voorwendzels, die de uitvoering der Resolu-  
 tie van H. H. M. verhinderd hebben. Onze Schryver, dit Rap-  
 port van stuk tot stuk ontleed, en zyne aanmerkingen deswe-  
 gens bygebragt hebbende, schijkt verder het tweede gedeelte  
 van zyn Geschrift, tot een „Vervolg der bedenkingen over de  
 „oorzaaken, of de voorwendzels, welke de Expeditie naar  
 „Brest hebben doen mislukken.” De Schryver begint hier  
 met eene algemeene bedenking over de ten allen tyde ver-  
 eischte kundigheid van den toestand der Schepen, en derzel-  
 ver verzorging, en 't geen hieromtrent ten aanzien van onze  
 Schepen plaats had. Verder overweegt hy de Declaratien door  
 de Officiëren, den 5den October, aan den Vice-Admiraal *Hart-  
 sink* overhandigd; en, dezelve ten toetse brengende, roopt  
 hy, dat geen één der daarin voorgestelde Artykelen op zig zel-  
 ven een genoegzaam beletzel was, waardoor de Schepen, op  
 de ontvangen orde, niet naar Brest konden vertrekken. En  
 laatstlyk besluit onze Schryver met Z. D. H. voor te draagen,  
 in hoe verkeerd een licht veele zaken gesteld worden, en  
 hoe noodig het zy op alles een nauwkeurig onderzoek te  
 doen; waarop hy zig ten slot indeezervoege uitdrukt.

„Dusdanig, doorluchtigste vorst, is de toedragt eener  
 „gebeurtenis, in welke de spoorlooste eenzijdigheid, zorg-  
 „loosheid, flinksche streken, oogluiking, kwaadwiligheid,  
 „halfarrigheid, ontrouweden van allerly soort, de geest van  
 „wederpannigheid, de verachting der wetten en van den  
 „Souverain, alle zaaken, die gedurende den Oorlog, reeds  
 „zo veele rampen aan de Republiek verwekt, en zo veele  
 „wettige klagten tegen de *directie* en het gebruik der Marine  
 „veroorzaakt hadden, zo baarblyklyk hebben doorgestraald,  
 „dat zulks alle de Bondgenooten bekommerd, de Natie ver-  
 „bitterd, en Europa verbaasd heeft. Het is derhalven de  
 „zaak van H. H. M. naar de Bewerkers van zodanige *Bedrij-*  
 „ven een nauwkeurig onderzoek te doen: Het is hunne  
 „zaak de Schuldigen van de Onschuldigen te onderscheiden,  
 „en deeze laatsten, zonder aanzien van persoon, zonder barm-  
 „hartigheid, te doen straffen. Die daad van recht en gestreng-  
 „heid zijn H. H. M. schuldig aan hun eigen geweeten, aan  
 „hun eer, aan hun goeden naam: Zij zijn die schuldig aan  
 „hun miskend, getrotsed, gehoond en verrapt gezag: Zij  
 „zijn ze schuldig aan de onteerde, verwrongen of geschon-  
 „den Wetten: Zij zijn ze schuldig aan de beleedigde, mis-  
 „handelde en te recht verbitterde Natie: Zij zijn ze schuldig  
 „aan een Bondgenoot, wiens hoop en verwagting men schan-

„ delijk heeft te leur gesteld: aan geheel Europa, het welk  
 „ de oogen op ons gevestigd heeft; en, eindelyk aan het laa-  
 „ te Nagelacht, het welk, uit het gedrag van H. H. M. in  
 „ deeze gelegenheid, ten éénigen tijde beslissen zal, of wij,  
 „ IN HET JAAR 1783 NOG VRIJE LUIDEN WAREN, OF VERACHTTE  
 „ SLAVEN !”

*JULIA, door Mr. RHYNVIS FEITH, en verder eenig Mengelwerk  
 van denzelfden Schryver. Te Leyden, by C. v. Hoogeveen,  
 Jun. 1783. Behalven het Voorbericht 231 bladz. in octavo.*

De kiefche en zuivere minenhandel van *Julia* en *Eduard*, door den Heer en Mr. *Rhynvis Feith* alhier beschreeven, behelst eene by uitstek treffende liefdes-geschiedenis, in welker voorstelling de Schryver eene groote verscheidenheid van zeer aandoenlyke tafereelen gemaald heeft, die ons de reine Liefde, vergezeld van oprechte Godsvrugt, op veelerleie wyzen, in verschillende uitwerkingen, zo leevendig onder 't oog brengen, dat een aandoenlyk hart 'er ten gevoeligste door getroffen moet worden. De geheele inrigting van dit Geschrift, de manier van uitvoering, en de styl daarin gebruikt, maaken het tot een Meesterstuk in zyne soort. — Van een dergelyken aart is het hierby gevoegde *Mengelwerk*; bestaande uit eene verzameling van etlyke kleine Stukjes, die de tedere Min ten onderwerp hebben, en ons tevens tot den Godsdienst opleiden. Men kan des Autheurs denkwyze daaromtrent opmaaken uit zyn Mingsprek tuschen *Selinde* en *Mellfont*; dat tevens een voorbeeld van zyn schryfstrant in deezen verleent.

*Selinde* kan het denkbeeld niet verdraagen, dat *Mellfont* nog iets boven haar zou beminnen; en de sterkste uitdrukkingen van *Mellfont*, met opzigt tot alles wat in de Waereld is, kunnen haar gevoelig hart niet gerust stellen; dit brengt het volgende onderhoud te wege.

SELINDE.

„ En toch is 'er iets, dat gij meer dan uwe *Selinde* bemint? —

MELLFONT.

God alleen, mijne Dierbaare!

SELINDE.

En zo dra als gij dacht, dat de Liefde tot God onbestaanbaar ware met de liefde voor *Selinde*, zoudt gij mij zonder beraad...

MELLFONT.

Neen, *Selinde*! — dit zou het gevolg van het diepste en rijpste beraad zijn. Mijne oogen zouden meer en bitterer traanen storten, dan ze immer geplengd hadden — mijn hart zoude een geweldigen strijd hebben door te staan, — maar dat hart zou geen rust weér genieten voor dat ik u verlaten had, voor dat het geheele denkbeeld van u uit mijne ziel...

SELINDE.

Houd op, wreede! ———— gij voleindigt mijne rampzaligheid. ———— Ach! waarom, waarom moest ik kunnen beminnen, en eenen gevoelloozen aantreffen. . .

MELLFONT.

Eenen gevoelloozen? ———— Ach! hoe weinig kent Selinde. . . .

Twee onderhoorige Landlieden, die Mellfont over eene zaak, die geen uitstel gedoogde, spreken moesten, vertoonden zich op dit oogenblik aan den ingang van 't Priëel, en braken hiedit gesprek af. De een was een verdienstlijk Grijsaart, wien verscheiden deugden, meer nog dan de achtbaare grijze haitlokken, die zijnen kaalen schedel omboorden, eerwaardig maakten ———— de andere een deugniet, te gevaarlijker, om dat hij veel geest bezat, die, om winst te doen, geen middel ook schandelijk vond.

Mellfont volgde hen ———— terwijl Selinde, diep in gedachten verzonken, en telkens onder het plengen van een enklen traan, maar die uit het fijnst gevoel ontsprong, beurtlings den hemel aanschouwde, en haar oog weer op den grond, die overal het afdrukzel van den voet haars Minnaars vertoonde, hardnekkig vestigen bleef.

Na verloop van een half uur trad Mellfont het Priëel weer in.

MELLFONT.

Wat is die Jaap toch een aattige geestige vent! Hoe zeer zoude ik hem voor zijnen ouden Buurman verkiezen! ————

SELINDE.

Dwaalspraak gij, Mellfont? ———— Hoe, gij kunt een verachtelijken bedrieger boven een deugdzaam mensch stellen?

MELLFONT.

Deugdzaam ———— ja! als gij wilt. ———— maar welk een geest zit in Jaap! Nooit spreek ik hem, of hij vermaakt mij. ———— Welk eene koddige wending geeft hij aan alle zijne uitdrukkingen! Bij den anderen is alles even droog, even. . . .

SELINDE.

Noemt gij de deugd, en de eerwaardigste gevoelens, droog? ———— Mellfont! miskende ik u dan tot op deezen rampzaligen dag geheel? ———— Sedert wanneer is de achting de grondslag der genegenheid niet meer in alle rechtschapen harten? En wordt deeze achting uit het gezicht der volmaaktheden, die wij in een voorwerp ontdekken, niet geboren? ———— Welk een verbazend onderscheid is 'er tuschen die beide Boeren niet? ———— Hoe veel volmaakter is alles in den braaven Grijsaard!

MELLFONT.

Onderscheid ———— ja! ———— Mooglijk in de daad zo groot niet als gij u verbeeldt.

SELINDE.

Als ik mij verbeelde? ———— Grooter, duizendmaal grooter. . .

MELLFONT.

Dan tuschen Selinde en God? ————

Selinde was verpletterd. — Een blos van schaamte omtoog haar gelaat en boezem. — Zij gevoelde haar ongelijk tot in 't binnenste van haar hart. Mellfont maakte geen misbruik van zijne overwinning. — Hij vloog haar om den hals.

MELLFONT.

Mijne dierbaare Selinde! Wat zoudt gij 'er bij verloren hebben, zo ik u boven mijnen grooten Schepper bemind hadde! — Eene al te groote tederheid voor mij, voor uwen gelukkigen, gevoelvollen Minnaar misleidde u, maar uw hart dacht recht. — Onze liefde, kan ze dien naam draagen, zal ze duurzaam zijn, moet op hoogachting gegrond zijn — anders is 't eene bloote drift, — eene door 't vuil der menschlijkheid verlagende drift. Ik beminde u, Selinde! omdat gij in mijne oogen het volmaaktste op aarde waart. — God is boven alle bevattelijke volmaaktheid tot in het oneindige verheven! — De eigen rede, die mij mijnen God aan mijne Selinde doet voortrekken, kan u ten eenigen waarborge verstreken, dat geen Meisje op deeze waereld ooit van mij boven u bemind zal worden. Geloof mij, buiten Godsdienst, is 'er geen bestendige Liefde, en hij, die niet bloost eene zwakke sterfelijke boven den Ongeschapen te stellen, zal nog minder zwaarigheid maken, het voortreffelijkst hart voor eene ziel van klei te verlaten. O Mijne Selinde! beminnen wij om eeuwig te blijven beminnen, en dat die van ons beiden, die het meest tot volmakinge van het voorwerp zijner liefde heeft toegebracht, den roem der grootste tederheid wegdrage.

Selinde weende nu op het hart van Mellfont traanen van blijdschap, gemengd met die der verhevenste schaamte — eindelijk beurt ze haar hoofd op. —

SELINDE.

Mellfont, gij bemint mij edeler, dan ik u gedaan hebbe. — Neen! deezen hoogmoed kan ik mijzelf niet vergeven!

MELLFONT.

Selinde! — God zal ze u vergeven! — Eene liefde, die boven de vuurigste gedachte van den eersten Seraf onnadankelijk verheven is, — ook voor ondankbaren! — behoort mede tot zijne volmaakheden. — Hij immers heeft ons elkanderen op deeze waereld doen ontmoeten. — Ach! 't was om twee gelukkigen te maken! — Selinde! zoudt gij iets aan dien God mistrouwen? —

Selinde kon niet meer. — Mellfont was geheel aandoening. — Beiden zakten ze op hunne kniën neder. — Eene uitpuilende wortel ondersteunde hunne dooreengevlochten handen, en hun gemeenschaplijk gebed klonk tot voor den troon der hoogste Liefde op."

# V A D E R L A N D S C H E L E T T E R - O E F E N I N G E N .

---

*Verhandeling over het getal des Beestes. Openb. XIII. 18.  
Door JOHA. BEUN Wed. A. BOONEN. Te Amsterdam,  
by H. W. DE BRUYN 1783. Behalven het Voorwerk,  
461 bladz. in gr. octavo.*

Het naspooren van het getal des Beestes heeft de Schryfster dezer Verhandeling, natuurlyk, gebragt, tot ene gehele ontwikkeling van 't Boek der Openbaringe van Joannes; en daer uit is ontstaen een drietal van Verhandelingen, welken hier byeengevoegd zyn. De eerste gaet bepaeldlyk over *het getal des Beestes*, dus uitgedrukt  $\chi\epsilon\varsigma$ , waeruit Mejuffrouw Beun het getal 606 maakt. Naer de gewoone telwyze der Grieken betekent  $\chi$  600,  $\epsilon$  60 en  $\varsigma$  6. Onze Schryfster maekt hieruit het getal van 606 op deze wyze. „ De eerste letter daarvan maekt, met byvoeging van de twee anderen, volgens onze telling 606 „ uit, de laatste daar afgesneden, aldus 60 6. maaken de „ twee eersten te samen 60, en de laatste alleen genomen „ 6. Zo dat daarin die drie getalen, [te weeten 600, 60 „ en 6,] gevonden worden.” En dit getal van 606 wyst ons dan juist aen het jaer 606, in 't welke de Roomsche Bisschop, *Bonifacius de III*, door Keizer *Phocas*, tot Algemeen Bisschop of hoofd der Kerke verklaerd werd; en dat by velen, gelyk ook door Mejuffrouw Beun geschied, gehouden word voor het geboortejaer, of de tyd der opkomst van den Antichrist: welks val of sterf tyd zy dan ook, met andere berekenaers van dit tyd stip, bepaelt op het jaer 1866, na het afloopen van 42 Maenden, of 1260 Prophetische dagen, die men voor zo vele Jaren houd.

— Aen deze Verhandeling verknocht zich ene tweede, die ten onderwerpe heeft den *Engel des Afgronds*; waer door de meeste Uitleggers den Antichrist verstaen; doch onze Schryfster verenigt zich eerder met die genen, welken oordelen, dat 'er *Mohammed* mede aengeduid worde; des de daertoe betreklyke omstandigheden, op dien grondslag, behooren tot de opkomst, de uitbreiding en de vernietiging van het Turksche Ryk; welk laatste, volgens



gens deze uitlegging, schoon niet bepaeld gelyktydig met den val van den Antichrist, echter niet lange daarna zal voorvallen. By de voordragt hiervan laet Mejuffrouw *Beun* zich, in, in ene doorloopende ontvouwing van den gehelen inhoud der *Openbaringe van Joannes*; en, om den Lezer te gereder onder 't oog te brengen, hoe dezelve, volgens haer inzien, te verstaen zy, zo heeft ze aen deze Verhandeling gehecht, ene beknopte ontleding van het gansche Boek, ter duidelyker aenwyzinge, hoe de daerin voorgestelde zaken, naer 't begrip dat zy 'er van gevormd heeft, op elkander volgen. — Ten laetste komt hierby nog ene derde Verhandeling over de *Vier Dieren*, strekkende ten bewyze, dat men door dezelven de *Vier Euangelisten* te verstaen hebbe; by welke gelegenheid ook het gezicht van *Ezechiël*, en dat van *Jezaiä*, aengetekend *Ezech: I* en *Jez. VI*, benevens etlyke byzonderheden daertoe betrekkelyk, ontvouwd worden. Mejuffrouw *Beun* had dit, als ene onderstelling, reeds ingevlochten in hare voorrige Verhandeling; doch, vermids de bredere ontvouwing hiervan wat omslachtig viel, heeft ze 't beter geoordeeld dit onderwerp, ten besluite, afzonderlyk te overwegen.

Zy, die in gene der vroegere Uitleggingen van het Boek der *Openbaringe van Joannes* kunnen berusten, nog steeds na ene betere ultzien, en daervan hun werk maken, vinden hier op nieuw stoffe voor hunnen onderzoekenden geest. Dat ze 'er voldoening in zullen vinden, durven wy hun niet belooven; alleenlyk kunnen wy, ten aenzien der uitvoeringe, zeggen, dat dezelve in eene vry geregelde orde voortgaet, en in verscheiden opzigten nieuw is: van waer deze uitlegging over 't geheel ook by anderen in vergelyking kunne komen. — Wat wel byzonder het denkbeeld van Mejuffrouw *Beun*, nopens het getal des *Beestes* betreft; wy kunnen naeuwlyks denken, dat dit by velen toeval zal vinden. Om uit drie talletters, 600, 60 en 6, het getal van 606 op te maken, is ons te willekeurig, en te duidelyk geschikt om aen ene van achteren gevormde onderstelling dienst te doen: ook komt het ons niet waerschynlyk voor, dat de Heilige Geest, gelyk men dus wil, in 't opgeven van zodanig een getal, geoogd zou hebben, op ene misrekenende tydtelling, als die van *Dionysius*; welke men de *Gewoone Telling* noemt, die haren aanvang heeft te nemen met 's Heillands geboorte, doch, gelyk bekend is, enige jaren te kort schiet.

De

*De Huis-uitlegger des Nieuwen Testaments. Door PH. DODDRIDGE, D. en Prof. der H. Godgel. te Northampton. Uit het Engelsch in 't Néerlandsch overgezet. Zesde Deel, Derde Stuk. Te Amsterdam, by P. Meijer 1783. Behalven den inhoud van dit Stuk, en de Registers over de drie laatste Deelen, 323 bladz in gr. octavo.*

Zo als wy het bovengemelde Geschrift van Mejuffrouw Beun doorbladerden, kwam ons dit laatste Stuk van den Huis-uitlegger in handen, 't welk des Hooglectaers ontvouwing van 't Boek der Openbaringe van Jaannes behelst; waerdoor we enigermate bepaeld werden, om de melding hiervan terstond te laten volgen. In de algemene goedkeuring, die dit Werk in deszelfs algemeen beloop heeft weggedragen, mag ook ongetwyfeld 's Mans laatste arbeid aen 't zelve deelen; daer hy 't met de eigenste oplettendheid en oordeelkunde voltrekt, waermede hy 't aengevangen heeft: ——— Wat 's Mans gedachten over de daerin gegeven Profetische voorstellen betreft, hy houd zich, ten aanzien van derzelver beloop, grootlyks aen de schikking van den geleerden Mr. Lowman, die, zyns oordeels, „ ongetwyfeld de beste Uitlegger is van dit deel van het „ Nieuwe Testament, welke tans voor handen is.” Voor het overige zyn 'er hem in dit Boek zo vele duistere stukken voorgekomen, dat hy enigen tyd in twyfel stonde, of hy 'er wel aantekeningen over zoude maken. „ Maer, op eene ernstiger en aendachtiger overlezing, „ besloot ik, zegt hy, den Lezer allen hulp aen te bieden die in myn vermogen was, om hem in staet te „ stellen tot het begrip van deszelfs algemeen oogmerk, „ en hem te leiden tot die leerzaeme en gewichtige onderrichtingen, welke het, met groote kracht en klaarheit oplevert; zonder zeer diep in te treden in een „ oordeelkundig onderzoek nopens die byzondere gebeurtenissen, waertoe men mag denken, dat de verscheidene Profetiën betreklyk zyn.” Uit dien hoofde heeft men in des Hooglectaers aantekeningen geen achtervolgende ontvouwing van de geschiedkundige vervulling dezer Profetiën te zoeken; echter laet hy 'er zich hier en daer, veelal in navolging van opgemelden Lowman, over uit. Zie hier ondertuschen 't geen hy ons/wegens het getal des Beestes, (waer van we boven gewag maakten,) voorstelt.

„Onder alle de verschillende verklaringen, zegt hy,  
 „hier aen gegeven, welke alle op te tellen, en veel meer  
 „nog te beoordeelen, een al te uitvoerig werk zou zyn,  
 „vind ik geene, die my zo wel behaegt, als die van  
 „Sir ISAAC NEWTON, dat de woorden *Λατίνος* en *לטיני*,  
 „de *man van Latium* of van *Romen*, waarvan de *lette-*  
 „*ren*, als *talletters* aengemerkt, te samen 666 uitmaken,  
 „hier bedoeld zyn. En ik denke, dat dit getal hier  
 „gemeld wordt, om te kennen te geven dat de *verschy-*  
 „*ning* van die *magt*, wier ondernemingen 1260 jaeren  
 „zouden duuren, (vergelykt *Hoofdst. XII. 6. Aent. d.*)  
 „stond te gebeuren omtrend 666 jaeren na den schryftyd  
 „der *Openbaringe*, in 't jaer 96. En dit houde ik voor  
 „den *grooten sleutel*, waarmee het *tydperk* van den *val*  
 „van *Babilon* te berekenen is; daer dus de *opkomst*  
 „van het *Beest* bepaeld wordt op het jaer 756 of daer-  
 „omtrent; wanneer de *Paus*, na de vernietiging van  
 „het *Stedehouderschap van Ravenna*, een *tydlyk Alleen-*  
 „*beheerscher*, dat is, in de *Profeetische tael*, een *beest*  
 „werd.” In de opgenoemde *Aentekening d*, heeft de  
 „Hoogleeraer het volgende. „Deze 1260 dagen zyn de jae-  
 „ren der *Pauslyke Opperheerschappy*. Mr. FLEMING  
 „(die de eer heeft, hierin gevolgt te worden van Sir  
 „ISAAC NEWTON en Mr. LOWMAN, schoon, zoo verre  
 „ik weet, niet genoemd door den *eersten*, wien de laet-  
 „ste erkent te volgen) onderstelt, dat zy begonnen zyn  
 „met het jaer 756, wanneer de *Fransche Koning Pepin*  
 „den *Paus* het *tydlyk gebied over Romen* vergunde, by  
 „de vernietiging van het *Stedehouderschap van Ravenna*,  
 „waeraen die *Keizerlyke Stad* voor een poos behoorde.  
 „Hierop werd de *Paus* het *agte Hoofd van Romen*,  
 „en het *tydperk*, waarin hy zo blyven zou, eindigt om-  
 „trent het jaer 2016; of als men, (gelyk met reden  
 „geschiedt,) de *Profeetische jaeren* rekt op 360 dagen,  
 „omtrent het jaer 2000; 't welk hy meent, dat de aen-  
 „vang zal zyn van het *duizendjaerig Ryk*. FLEMING of  
 „*Resurr. p. 120.*”

Deze telling van 666 jaeren heeft gewis dit voordeel,  
 boven die van 606 jaeren, dat ze by het natuurlyke beloop  
 der opgegeven talletters blyft; en als men de reden, die  
 Mevrouw Baun bybrengt, tegen het zoeken van dit getal  
 in de talletters van zekeren Naem, (die inderdaed niet  
 geheel te verwerpen zyn,) laet gelden, zo zou men, den  
 Naem daer latende, hier enkel op het getal der jaeren kun-  
 nen

nen staen blyven. Men zou dan dit getal kunnen aenzien als een getal van jaren; en 't dus, gelyk hier geschied, kunnen nemen voor 't getal van jaren, dat 'er, na 't schryven der Openbaringe, tot op de verschyning dier magt zou verlopen: 't welk dan het tydperk aanwyst, van waer de 1260 jaren aenvanglyk te tellen zyn; 't geen Meijuffrouw *Beun* zich ook voorstelde in het opgegeven getal te vinden.

---

*Leerredenen aan Christlyke Ouders, ter bevordering van eene goede opvoeding hunner Kinderen, door CHR. FR. ENGELMAN, Predikant te Lampersdorf en Opziener van den Steinauschen Kreits. Uit het Hoogduitsch vertaald. Te Amsterdam, by H. Keyzer. Behalven het Voorwerk, 243 bladz. in octavo.*

Naer 't oogmerk van den Eerwaerden *Engelman* zyn deze Leerredenen geschikt, tot ene soort van Huisboek; 't welk hem goed gedacht heeft op te stellen, ten einde brave Ouders 'er zich, in hunne Huislyke Godsdienst-oefeningen, van zouden bedienen; en door 't lezen dezer Leerredenen opgeleid worden, om de opvoeding hunner Kinderen ernstig gade te slaen, met het in 't werk stellen der daertoe vereischte maatregelen. 's Mans poogingen zyn van die natuur, dat ze daedlyk van nut kunnen zyn; vermids hy de hiertoe uitgekoozen onderwerpen met oordeel behandelt, zyne lessen deswegens overtuigend voorstelt en ernstig aendringt; des men het gebruik van dit Geschrift allen Ouderen wel moge aenpryzen. — De daerin vervatte Leerredenen zyn acht in getal; en dezelve gaen over de volgende onderwerpen. (1.) De groote dierbaerheid onzer Kinderen. (2.) De plicht der Ouderen, in de tegenwoordigheid van hunne Kinderen, zich betaemlyk te gedragen. (3.) De buitenspoorige toegevendheid der Ouderen jegens hunne Kinderen. (4.) De al te strenge opvoeding der Kinderen. (5.) De noodzaeklyke omzichtigheid der Ouderen, het ééne Kind meer genegenheid te betoonen dan het ander. (6.) Stervende Kinderen zyn Leeraers hunner Ouderen. (7.) Het dwaze en gevaerlyke by het wenschen der Ouderen voor hunne Kinderen. En eindelyk (8.) ene beantwoording der vrage: Hoe moeten de Ouders het aenleggen, om hunne Kinderen voor de verleiding der Waereld te bewaren? — Zie hier het

hoofdzaaklyke van zyn antwoord op de laetstvoorgeselde vraeg, dat drieledig is.

„I. *Tracht, dat uwe Kinderen in den waaren Godsdienst wel gegrond, en tot overtuiging in denzelven gebragt worden.* Ik versta hier, zegt zyn Eerwaerde, door den Godsdienst, niet alleen al dat geene, 't welk wy gewoon zyn de kennis van God, en de overtuiging van alle onze plichten jegens hem, jegens andere Schepselen en jegens onszelfen, om dat Gods wil zulks van ons eischt, te noemen; maar ik begryp daaronder tevens de getrouwe en gemodelyke beoeffening van alles wat wy naar den wil van God moeten doen en laten. En wanneer wy het onderwijs in den Godsdienst willen beezigen als een veilig middel, om onze Kinderen daardoor in staat te stellen, dat zy de magt der verleiding kunnen tegenstaan; moeten wy daarby voornaamelyk op drie stukken zien: *Dat zy alles wel begrypen, wat zy als Christenen moeten doen en laten; dat zy leeren, hoe zy 't moeten beoefenen; en eindelyk, dat zy het zelve indaad ook doen:* toezienende dat zy steeds levendig overtuigd zyn, van de noodzaaklykheid van den bovennatuurlyken bystand van God, ter volbrenging van al het goede.”

II. *Toont hun de Ondeugden alleen van haare gevaarlyke zyde.* Het verleidende schynschoon van kwaade voorbeelden is, gelyk onze Leeraer opmerkt, besmettend; en het veiligste voorbehoedzel daartegen is dit, wanneer men de ondeugd altyd van hare strafwaardige, gevaarlyke en schadelijke zyde vertoont. Om hieromtrent den besten weg in te slaan, zullen wy ons beroepen op de beschryvingen en dreigementen in Gods woord; de uitkomst van de ondeugden toonen; en op het gedrag der waereld omtrent de godloozen leeren achten.

III. *Toont hun de Deugden altyd in haare beminnellyke gedaante.* Ter versterkinge van het opgemelde voorbehoedzel, vervolgt de Leeraer, is 't ook noodzaaklyk dat de Ouders het tegendeel van 't voorgaande, de daadlyke beoefening van het goede den Kinderen recht aangenaam en recht beminnellyk trachten voor te stellen. „Tot dat einde moeten wy hen: *Altyd op het welbehagen van God aan het goede trachten oplettende te maaken, en daer by te onderhouden.* Daar benevens moeten wy mede gebruik maaken van zyhe uitdrukkelijke beloften, welke hy den vroomen en oprechten gegeven heeft: en laatstlyk hun de uitkomst

der

*der deugd en der vroomheid hier in de waereld door voorbeelden toonen."*

Zyn Eerwaerde breid deze denkbeelden kortlyk uit, en doet zien, hoe Ouders, hunne Kinderen dus gewapend hebbende, op goeden grond mogen hoope, dat zy, door Gods hulp, niet alleen stryden maer ook overwinnen zullen.

*Stichtelyke Overdenkingen en Alleenpraakten tot bevordering van een redekyk Kristendom. Door Drl. J. FR. SEILER, Hoogl. der H. Godgel. te Erlang. Naar den vyfden druk, uit het Hoogduitsch vertaald. Eerste Deel. Te Leeuwarden, by G. Tresting, 1783. Behalven het Voorwerk 368 bladz. in gr. octavo.*

**A**en Schriften van die natuur is maer al te veel eigen, dat zodanige Overdenkingen en Alleenpraakten, schoon geschikt ter bevordering van den practicalen Godsdienst, meer voorkomen als uitwerkzelen ener sterke aendoening des harte, dan als gevolgen ener verstandige overweginge. Hier uit vloeit niet zelden voort, dat soortgelyke Schriften, hoewel geenzins te laken, in zo verre zy het gemoed tot den Godsdienst opleiden, echter niet zeer voldoen aen hun, die gewoon zyn, hunne Godsdienslige aendoeningen met verstandige overwegingen te paren; om de werkzaamheden van het hart met die van het verstand hand aen hand te doen gaen. Vermids zy nu dit menigwerf in zulke Schriften, daer ene verhitte verbeelding meer dan een verstandig overleg in doorstraelt, niet vinden, zo loopt een Boek, onder een tytel van die natuur, groot gevaer van onder dit ongunstig vooroordeel te vallen. Dan hiertegen durven wy den Lezer, met opzicht tot dit Werk van den Hoogleeraer Seiler, wel waerichouwen. Het behekst ene reeks van Godsdienslige bespiegelingen over een groot getal van onderwerpen, naer verschillende staten en omstandigheden geschikt; van welken men zich, met ene oordeelkundige keuze, in velerleie toestanden, nuttig kan bedienen. Ze zyn gemoedelyk en steunen tevens op beredeneerde gronden, welken, en, de Natuur, en de Genade aen de hand geven; dienende zo tot opwekking, verlevendiging en versterking in eene oprechte Godsvrucht, als ter aenmoediginge, opbeuringe en vertroostinge in 't bewandelen van den weg van ware Heiligmaking, door Gods genade.

ryke ondersteuning in Jezus Christus. — Tot een staal van des Autheurs denkwyze strekke zyne volgende voorstelling van *den zin, in welken ieder Christen het Onze Vader geduuriglyk behoort te bidden*, dat zyn Hoogerwaerde kortlyk aldus uitdrukt.

*Onze Vader, die in de hemelen zyt!* Eeuwige, almachtige, goedertierene God, van wien het heelal afhangt, diens de hemel is ende de aarde, met alles, wat in en op dezelve is.

*Uw naam werde geheiligd.* Ach dat deeze Uwe hooge eigenschappen recht erkend, van alle Uwe schepzelen geprezen, van ons menschen, ook van my, door eenen heiligen wandel verheerlykt wierden.

*Uw koningryk kome.* Uwe kristelyke kerk werde, hoe langs hoe meer, onder alle volken uitgebreid, onder ons bevestigd, en Uw onzienelyk ryk, in gerechtigheid, vrede en vreugde in den Heiligen Geest bestaande, werde ook geduurig in myn hart opgerecht.

*Uw wil geschiede, gelyk van de Engelen en uitverkorenen in den hemel, alzoo ook van ons op aarde:* dat wy in Uwe geboden wandelen, aan Uwe leiding ons lydzaam onderwerpen, en met eene stille bedaardheid al het overige van U verwachten.

*Ons dagelyks brood geef ons heden.* Niet om overvloed, maar om onze nooddrift bidden wy. Schenk ons gezondheid, neering, geluk, eer, vrede en vergenoegdheid, zoo veel als U behaagt, en met het waare welzyn van onze zielen bestaanbaar is.

*Vergeef ons onze schulden, gelyk ook wy vergeven onzen schuldenaaren.* Hiermede vergeef ik allen, die my beledigd hebben. Ach! vergeef my, om Kristus wil, de groote schuld myner zonden, geef my een verzoenlyk hart, en door het geloof vrede in myne konsciëntsie.

*Leid ons niet in verzoeking.* Staa my, ende alle Kristenen, by, in de veele verzoeking van dit leven, dat wy door vrees noch liefde, door overvloed noch gebrek, tot zonde verleid werden. Laat de verzoeking niet gaan boven ons vermogen.

*Maar verlos ons van den bozen, van al het kwaad, en 't geen voor ons heil nadeelig is.*

*Wint Uw is het koningryk.* Gy zyt de groote Regeerer der weerd, en vooral van Uwe kerk op aarde. Van U alleen kan, ende mag ik dit alles, en voorts al wat my ontbreekt, verwachten.

*Uw is de kracht ende de heerlykheid, in eeuwigheid. Amen.*  
Het



*Het waare oogpunt, waaruit, naar de Leere des Bybels, het leerstuk van CHRISTUS Verzoendood moet beschouwd en beoordeeld worden. Uit het Hoogduitsch vertaald. In 's Hage, by C. Plaat, 1783. In gr. octavo, 70 bladz.*

Volgens den Schryver van dit Stukje, heeft men, naer de leere des Bybels, zyne gedachten over den dood van Christus indezervoege te leiden. „ Het eerste, eigenlyke en hoofdoogmerk van *Christus dood was zyne Opstanding*. Hy moest sterven, ten einde hy weder opgewekt konde worden. *Zyn dood was noodzaaklyk om zynen Opstandinge wille*. Dit is het *waare Punt*, van waar wy moeten uitgaan. Nu gebruikt de Godlyke *Wysheid deezen dood van Christus, om zynen Opstandinge wille reeds noodig, slechts verder tot een waarfchouwend Strafexempel en tot een geruststellend Verzoenoffer voor ons Menschen*. En hier toe wierdt verder niets gevorderd, dan, *eensdeels, eene plechtige verklaring Gods aan de Menschen: dat deeze Dood, om andere redenen reeds noodig, tevens een Strafexempel en Verzoenoffer voor ons zoude zyn; en, anderdeels, de vrye goedkeuring van Jezus tot deeze gebruikmaaking van zynen dood*. Dan, dat God den dood van Christus ten voordeele van beide oogmerken gebruikte, geschiedde geenzins, om dat zulks *aan Gods zyde noodig was, maar alleen, om dat het aan 's Menschen zyde vereischt wierdt*. Enkel en alleen, ter bevordering onzer ruste en ter onzer verbeteringe, gevolgelyk ter staavinge onzer gelukzaligheid, welke het oogmerk is, het welk de Christlyke Openbaaring zoekt te bereiken, verklaarde God, met goedkeuring zyns Zoons, zynen dood te gelyk voor eene plaatsvervullende Straffe, ter voldoeninge voor onze zonden, en gebruikte eenen dood, reeds om andere redenen noodzaaklyk, tevens tot een verbeterend Strafexempel en tot een geruststellend Verzoenoffer voor ons.” — Dit begrip ontvouwt de Schryver in 't breede, en tracht deszelfs gegrondheid door aangevoerde bewyzen te staven. Veelligt zal zyne voorstelling by zommige ingang vinden, nadien ze op ene schrandere wyze uitgewerkt is; maer 't gewoone lot der Schryveren, die een middelweg tusfchen twee twistende partyen inslaen, gelyk de Autheur hier doet, is, dat ze aen geen van beiden voldoening geven.

*Gebeden en Overdenkingen ten dienste van de openbaare en huisselyke Godsdienstloefening, door G. J. ZOLLIKOFFER, Predikant der Evangelisch Hervormde Gemeente te Leipzig. In het Nederduitsch overgezet. Tweede Stuk. Te Amsterdam, by de Erven P. Meijer en G. Warnars, 1783. 269 bladz. in gr. octavo.*

**D**it tweede Stuk is op ene soortgelyke wyze ingerigt als het eerste, waervan wy voor enigen tyd gewag gemaakt hebben, met mededeeling van een voorbeeld uit het zelve (\*). 't Zy derhalve voor tegenwoordig genoeg nopens dit Stuk nog te melden, dat het zelve inzonderheid bestaet uit Voorschriften, die tot deze en gene plegtige gelegenheden behooren; waer in jonge Leeraers ene goede handleiding vinden, tot het maken van daer toe betrekkelyke Opstellen. De tyden en omstandigheden, waerop in dezelve geoogd word, zyn, de bediening des Heiligen Avondmaels, het Kersfeest, Nieuwjaersdag, het Lyden en de Begraving onzes Heilands, het Paeschfeest, het feest der Hemelvaart van Jezus, het Pinxterfeest, de gewoone Vast- en Bededagen, mitsgaders het feest der Kerkhervorminge. Hierby is nog gevoegd ene aenneming van jonge lieden tot het Heilig Avondmael, benevens een Formulier tot inzegening des Huwelyks, en een Formulier om de Ouderlingen of Opzienders der Kerke te bevestigen.

(\*) Zie *Alg. Vad. Letteroef.* V. D. bl. 544.

*Eerste Proeve voor Kinderen, ter beantwoording der Catechetische Vraagen, opgesteld door den Wel Eerw. en zeer Gel. Heer JAN MULDER, in leven rustend Leeraar in de Luthersche Gemeente te Amsteldam, en Lid van het Koninglyk Genootschap te Stokholm, opgericht ter voortplanting en verdediging van het Christendom. Door J. F. SCHEFFER, Leeraar by de voornoemde Gemeente te Alkmaar. Te Amsterdam, by A. Eichhorn, 1780. Behalven de Voorreden, 154 bladz. in gr. octavo.*

*Tweede Proeve voor bejaarde Leerlingen, als boven. Te Amsterdam, by J. Ammeling, 1783. Behalven de Voorreden, 402 bladz. in gr. octavo.*

**M**et de ontvangst der tweede Proeve is ook de voorige, schoon reeds in 't jaar 1780 uitgegeeven, ons eerst ter

ter hand gekomen. Wy hebben ze thans byeengevoegd, daer ze tog tot elkander betrekking hebben; zynde, gelyk de Tytel uitwyst, de eerste geschikt voor Kinderen, en de tweede voor bejaerde Leerlingen. Beiden zyn ze ingericht naer de bekende Catechetische Vragen, van den Eerwaarden *Mulder*, die de Eerwaerde *Scheffer* in de eerste Proeve beantwoord op ene wyze, voor welken de Kinderen vatbaer zyn: terwyl de tweede Proeve dient, om, door ene meer uitgewerkte beantwoording van die zelfde vragen, denzulken, die tot meer jaren van onderscheid gekomen zyn, ene breedere ondersichting te verleyen. Naer de leiding, door den Eerwaarden *Mulder* in zyne Vragen gehouden, verdeelt zich dit onderwijs in drie voornamelyke hoofddeelen. Het eerste gaat over den Godsdienst en de Heilige Schrift. Het tweede behandelt het kennelyke van God in zyn bestaen, eigenschappen en werken; de leerstellingen nopens Gods schepzelen, de Engelen en Menschen; benevens 's Menschen Zonden, val en de gevolgen van dien; de kennis van Jezus Christus in zyn persoon, naturen, staten en ampten; mitsgaders de leer wegens den Heiligen Geest, naer zyn persoon en genadewerkingen. En eindelyk strekt het derde of laatste deel ter voordragte der Zedeleere, met aenwyzinge hoe zy, die op deze zuivere grondbeginselen van geopenbaerde kennis, hun geloof en Godzaligheid bouwen, en daerin volharden, ten ewigen leven uitverkoren zyn, terwyl het volhardend ongeloof de oorzaak van de verwerping tot de ewige verdoemenis zy. Aen 't hoofd dezer Proeve is een *kort ontwerp van de waerheden der zaligmakende Leere* geplaatst; in 't welke het verband dezer Leerstellingen, by manier ener beknopte ontleedende schetse, kort en duidelyk onder 't oog gebragt word.

Deze manier van een catechetisch onderwijs, naer een xengefchakeld leerverband der waerheden van den Godsdienst, te geven, schynt, onder de Broeders Lutheranen, iets nieuws geweest te zyn, in de dagen van den Eerwaarden *Mulder*, althans hier te Lande; en 't is ons voorgekomen, dat ze 'er nog niet algemeen in zwang is. Hunne catechetische oefeningen zyn en blyven veelal geschikt, naer de leiding van den *kleinen Catechismus van Lutherus*; die intusschen, hoewel ook ingericht naer 's Mans oogmerk, in beantwoording aen de toenmalige omstandigheden, echter niet kan strekken, om den Leerling een geregeld verband der Godsdienstige waerheden in te boezemen:

men: dan ene oude vooringenomenheid en de volduurende gewoonte schynt hierin grootlyks de overhand te hebben. Evenwel is 't 'er zo mede gelegen, dat deze en gene Leeraers dier Gezintheid, het verkeerde daarvan bevroedende, en een beter aeneengeschakeld onderwys den voorrang gevende, gelyk de Eerwaerde *Mulder*, reeds gebruik maken van hunne eigen byzondere leerwyze, zo als zy dezelve bekwaemst oordeelen, om den Leerling de Godsdienstige waerheden in derzelve zamenhang te leeren kennen. Een openbaer voorbeeld hiervan heeft de Eerwaerde *Deiman*, diestyds nog Leeraer in de Lutherfche Gemeente te Utrecht zynde, gegeven, met de afgifte van een *Kort Samenstel der Kristelyke Leere*, by wyze van korte Stellingen, met daer achter gevoegde Vragen, tot die Stellingen betrekkelyk; mitsgaders van zyne *Katechetische Aanleiding tot de kennis der Christelyke Leere*; welke beide Geschriften naer ene vierledige hoofdverdeeling geschikt zyn. Na ene voorbereidende ontvouwing van de Christelyke Leer, in derzelve oorsprong, enz. word derzelve inhoud voorgedragen, als behelzende „ene genoegzame onderrichting, (1.) *van God*, de oorzaak onzer „Zaligheid. (2.) *Van den Mensch*, den geroepen en erfgenaam der Zaligheid. (3.) *Van de Schikkingen*, welke „God gemaakt heeft om ons zalig te maaken, en (4.) „*van het gedrag des Menschen*, indien hy zalig wil worden.” De Eerwaerde *Deiman*, alle andere foorten van onderwyzingen in hare mindere of meerdere waerde latende, oordeelde dat het hem vry stond hierin zyn eigen weg te bewandelen. „Zo lang 'er,” zegt hy daerom in zyne Voorreden, „zo lang 'er geen vast Leerboek met „algemeene goedkeuring in onze Gemeentes is aangemen, moet het, myns oordeels, ieder Leeraar, is hy „anders slechts getrouw aan de Waarheid die hy belydt; „en voorzichtig genoeg eene goede keuze te treffen, vry „staan, by de Onderwyzing zulk een Leerboek te verkiezen, dat hy daartoe meest bekwaam oordeelt.”

Op dat eigenste spoor treed ook in dezen de Eerwaerde *Scheffer*, en bedient zich, ter ontvouwinge zyner Kerkleere, van de welingerichte leiding der Catechetische Vragen, waarvan de in de Lutherfche Kerke hooggeachte *Mulder*, in zyne huiselyke Catechisatien, gedurende zyn leven, gebruik gemaakt heeft. Zyn Eerwaerde toont, in beide deze Proeven, met het beantwoorden dier Vragen, dat hy zeer geschikt is tot deze soort van onderwyzing, daer

daer hy zyne antwoorden by uitspek naer de onderscheiden vatbaerheid heeft ingericht, en zich, naer vereisch der zaken, beknopt en onderscheidenlyk uitdrukt. In de onderwyzinge zelve houd zyn Eerwaerde, gelyk hy in de Voorreden, (waerin hy een verslag van deze zyne onderneming geeft,) meld, dien voet, dat hy de Leerlingen niet verbinde, om zyne antwoorden van buiten te leren, en dezelve dus op te zeggen. Hy vordert veel eer van hun, dat ze deze zyne antwoorden met aendacht lezen en herlezen, om zich de daerin voorgestelde denkbeelden eigen te maken; en dan strekken zyne verdere mondelyke ondervragingen, om hen deswegens nader te onderrichten, en tot ene gegronde kennis op te leiden: ten einde het dus niet zo zeer op hun geheugen te laten aankomen, als wel hun alle aanleiding te geven, om hun eigen oordeel werkstellig te maken; dat ongetwyfeld ene aenpryzenswaardige manier van catechizeeren genoemd mag worden; als waerdoor men het Verstand der Leerlingen gestadig kan scherpen. Dit kan op den hier geleiden grond met wezenlyke vrucht geschieden. Wanneer de Kinderen naer de eerste Proeve onderwezen zyn, en dit zelfde onderwys, als ze tot meer jaren van onderscheid gekomen zyn, weder herhaeld, breder uitgebreid en nader ontvouwd word, is zulks natuurlyk geschikt, om hun ene geregelde kennis der voorgestelde Leere in te prenten.

Men kan derhalve gegrond verwachten, dat de pogingen van den Eerwaarden *Scheffer*, indien ze voorts door zynen Kerkenraad ondersteund worden, en ingang vinden by de Leden zyner Kerke, daedlyk zullen strekken ter bevordering van den aanwas van kennis in zyne Gemeente; het groote doelwit dat zyn Eerwaerde zich hierin voorstelt.

*Schetze der eenvoudigste bewijzen voor de waarheid van den Christelyken Godsdienst, naar den Socratischen Leertrant. Te Amsterdam, by de Wed. J. Döll, 1783. Behalven de Voorreden, 79 bladz. in gr. octavo.*

**H**et gewigtig bewys voor de waerheid van den Christelyken Godsdienst, ontleend uit deszelfs voortreffelyken inhoud, word hier in een overtuigend licht geplaatst, en door het geschiedkundig bewys ten krachtigste versterkt; ter onwraekbare verzekeringe, dat Jezus waerlyk van God ge-

gezonden, en zyne Leer ene Godlyke Leer is. Aen dit trapswyze voortgaende betoog is ten laetste nog gehecht ene beantwoording der tegenbedenkinge, afgenomen uit den geringen invloed, welken die Leer veelal op derzelver be-lyders heeft. Het een en 't ander is met een welwikkend oordeel uitgevoerd; het welk dit Geschrift met regt ene plaets doet verdienen, onder dat slag van Schriften, die ter verdediginge van de Christelyke Leere strekken.

ANDRÆ BONN, Anatomæ et Chirurgiæ in Illustri Amstelredamensi Professoris; descriptio. Thesauri ossium morbosorum Hoviani; cui adnexa est Dissertatio de CALLO. Amstelrædami apud. J. C. Sepp, 1783. in 4to. 200 pp.

**D**e verzameling van Zieke Beenderen, die dit Kabinet uitmaaken, is de eerste en eenigste, tot nog toe, welke dus beschreeven het licht ziet. — De Heer J. HOVIUS, oudste Geneesheer in Amsterdam; een Man, die zyn gantsche werkzaame leven; ten nutte van zynen Evenmensch, en tot bevordering der Genees- en Heelkunde, besteed heeft; en die, gedurende den tyd van dertig jaaren, geen moeite nog kosten gespaard heeft, om het grootste gedeelte deezer leerzaame, en ter verkryging eener grondige kennis, van de waare natuur der Been-Ziekten, zo nuttige stukken, byeen te vergaderen; besloot, in den jaare 1772, deezen geheelen Been-Schat aan het Chirurgyns-Gilde te schenken; met dat pryswaardig oogmerk, om tot algemeen nut der Heelkundigen te dienen.

De Heer BONN, kort te vooren tot Hoogleeraar in de Ontleed- en Heelkunde aangesteld, maakte 'er tot dat nuttig oogmerk terstond gebruik van, en vermeederde deeze Verzameling, door het byvoegen van verscheiden zeldzaame stukken, die van tyd tot tyd zig aan zyn ontleedend onderzoek, en onvermoeide naspooringen, opdeden. Verscheiden der beroemste Heelmeesters volgden dit loflyk voorbeeld, en verrykten, door dergelyke geschenken, deeze Verzameling.

Het getal wies tot over de vyfhonderd voorwerpen, die thans in een kostbaaren en geslooten Kas, door Heeren Burgemeesteren daartoe geschonken, op de Chirurgyns-Gilde-Kamer bewaard, voor een ieder te zien zyn.

De beroemde Hoogleeraar BONN ondernam, vervolgens,  
dec-

deze uitmuntende Verzameling in de gevoeglykste orde te schikken en te beschryven, en tragte deze beschryving, zo veel mogelyk, op te helderen, en voorhan, die zig op de Genees- en Heelkunde toeleggen, nuttig te doen worden, door aanhaalingen van waarneemingen, die met de beschreeven stukken overeenkomst hadden. — In deze zo nuttige als gewichtige onderneeming, is de Hoogleeraar zo wel geslaagd, en heeft zyn ontwerp zo meesterlyk uitgevoerd, dat wy ons van de goedkenring, die deze geleerde arbeid, by Kenners in ons Land zo wel, als by Buitenlandsche Geleerden, zal wegdraagen, volkomen verzekerd houden. — Des wy, in stede van met welverdiende lofuitingen ons in te laten, ons alleen zullen vergenoegen met onzen Leezer de orde, waarin de voorwerpen door zyn Hooggel. geschikt en beschreeven voorkomen, mede te deelen.

Voor eerst. *De Beenziekten van de Ruggraat*, en wel van N. 1 tot 14, over de Schoefheid; van N. 15—26, over de Bochelwording, en van N. 27—31, over de gespleeten Ruggraat.

Ten tweeden. *De Beenziekten der Geledingen*. Van N. 32—36, komen de ontwrichtingen van den Schouder voor; van N. 37—70, de ontwrichtingen van de Heup, en mankgaan; van N. 71—77, de ontwrichting van het Scheen-Been; van N. 78—94, de zwelling en beenbederf der Geledingen; en van N. 95—146, de gewrichts-venstyving en vastgroeiing.

Ten derden, *De Beenziekten, van uitwendige oorzaken*. Hier heeft de Hoogleeraar wederom de volgende schikking gemaakt; — van N. 147—162, beschryft hy de Bekke-neels-wonden en Breuken; van 163—263, de Breuken der overige Beenderen; en van 264—287, de Beenbreuken van Dieren.

Ten vierden. *Beenziekten, van inwendige oorzaken*. Van N. 288—302, de weekheid der Beenderen; van 303—307, de vaste Beengezwellen; van 308—329, de schubbige Beengezwellen; van 330—332, de doornagtige; van 333—337, de sponsagtige Beengezwellen; van 338—345, de sponsagtige gezwellen van het Beenvlies; van 346—356, het Beenbederf; van 357—379, de Beenziekte door Venusmet; en van 380—388, de Beenziekte door Schenk-buik.

Ten vyfden. *Voorbeelden van natuurlyke afscheiding van*



*bedorven Beengedeelten*, welke van N. 389—438, zeer naauwkeurig beschreeven worden.

Ten zesden. Van N. 439—444, komen *de aangebooren Ligchaams-gebreken* voor, en

Ten Zevenden, geeft de Hoogleeraar nog eene *beschryving van verscheiden voorwerpen*, als van onvoldraagen Kinderen, Beënderen, Nieren- en Blaas-Steenen, en gedeelten van Dieren.

Wie zoude geen lust hebben, eene naauwkeurige Beschryving van zulk een aantal voorwerpen, die door de bygevoegde Waarneemingen van den Hoogleeraar BONN zo veel licht over de kennis en de waare natuur der Beenziekten verspreiden, te leezen!

Inzonderheid, echter, bevat deeze Been-schat een menigte van voorbeelden, om den waaren aart en de wyze der natuurlyke afscheiding, en de groeiing van nieuw been, te verklaren.

Dit laatste gaf dan ook eene aanleiding aan den Hoogleeraar, tot het opstellen eener Verhandeling, over het zogenaamd *Been-eelt* of *Been-weer*, zynde die nieuwgevormde Beenstof, die de gebrooken Beënderen herëenigt, en by de meeste Beenziekten mede waargenomen word.

Daar wy ondertuschen de reeds aangekondigde Nederduitsche Vertaaling deezer Verhandeling, nevens die der beschryving van dit Been-Kabinet, met verlangen te gemoet zien; — zal het den Neederduitschen Leezer gewis niet onaangenaam zyn, hier vooraf een kort en zaakelyk uittrekzel deezer, met veel oordeel geschreeven, Verhandeling, aan te treffen.

Naardien het Latynsche Kunstwoord, *Callus*, niet minder dubbelzinnig is, dan in onze taal, *Been-eelt* of *Been-weer*, om den aart deezer nieuwe Beenstof uit te drukken; — voor zo verre dezelve, by de Schryvers over dit onderwerp, beschreeven word onder de verschillende benaamingen en gedaante van Beenig-sap, Lym, Vleesch, Kraakbeen en Been, welke geen van alle iets vertoonen, dat naar een dik, vast en buigzaam *eelt*, of *leder*, gelykt, — zo begint de Hoogleeraar met het dubbelzinnige daar van te doen opmerken; terwyl hy tot de verscheidenheid, onder welke de groeiende Beenstof voorkomt, overgaande, de inderdaad naar *eelt* of *leder* gelykende natuur van deeze *Callus* aantoot, en bevestigt.

Men heeft, tot hier toe, volgens de gevoelens der beroemste Mannen, den oorsprong en de groeiing van het Been-  
weer,

weer, aan het Beenvlies, — of aan een uitgestort slagtig vocht, toegeschreeven. — Dan onze geleerde Schryver stemt wel toe, dat, by een Beenbreuk, zwelling van het Beenvlies geschied; — als mede, dat 'er, by eene versche breuk, eene uitstorting van vochten, — ja ook zomwylen aanhoudende telking, by een verouderde Beenzweer, plaats heeft: — maar hy vermeent reden te hebben om vast te stellen, dat dit uitgestort vocht, de gebroken beenstukken omringende, nooit slagtig verdikt, en op deeze wyze de Beeneindens zamen lymt; — en dat ook zulk een lym nimmer in een onbewerktuigd nog bewerktuigd Krakbeen overgaat. — Zyn Hoogget. mistrouwt hieromtrent de waarneemingen in Lyken, die het oog bedriegen kunnen.

Het onderzoek der t' zamengestelde Breuken en Beenwonden, by levendige Menschen, leert gantsch iets anders: — 'er groeit in den ottrek der gebroken Beenstukken, een *Vleesch*, 't welk zig eerst als *graantjes* of *heuveltjes* opdoet, — waarin men, met het gewapend oog, kloppende bloedvaatjes waarneemt: — dit vleesch vult allengskens de wond, — stoot de verstorven Beeneinden af, — hereenigt de overige gezonde Beengedeelten: — terwijl ook dit vleesch in een Beenwond of Beenzweer weelderig kan uitspatten. Dit zelfde word zo wel aan de Beenderen van het Hoofd, als der uiteinden, waargenoomen.

Dit *Beenvleesch*, 't welk niet zo zeer van het Beenvlies voortgebracht word, als wel van vaten, die tevens uit het gezonde been groeijen, ondergaat vervolgens eene merkbare verandering; namentlyk het verdikt, word vaster, en van eene waarlyk *eelt-* of *lederagtige*, vaste, en tevens buigzaame, natuur: — dus vind men het, allerduidelykst, by aanmerkelyke bekkeneels-wonden, en affcheidingen van beenstukken van het hoofd. — Wanneer dit leder nog week en vleeschagtig is, ziet men duidelyk de hersen-slagaderen kloppen: maar, wanneer het steviger word, kan men die klopping alleen door 't gevoel onderscheiden. — By deezen overgang van *Vleesch*, in *Eelt* of *Leder*, verdwynen ook de Vleesch-heuveltjes aan de oppervlakte; en deeze krygt de gedaante van een glad en gespannen lietecken.

Een dergelyke *Vleesch-* en *Eelt-groeijing* heeft plaats by natuurlyke affcheiding van het verstorven beengedeelte, ook naa afzettingen. — Een nieuw Beenvleesch stoot

als dan het doode af; en fluit, vervolgens, den Beenstomp, dien het als een nieuw gegroeid Beenvlies overdekt.

Dat nu dit vastgeworden Beenvleesch, voor en aler het been word, eerst in den staat van Kraakbeen overgaan zoude, gelyk anderen, uitproeven, met Dieren genoomen, afgeleid hebben, meent de Hoogleeraar BONN dat door Heelkundige Ondervindingen, of door Onleedkundig Onderzoek in Menschen, tot nog toe, niet is bewezen geworden: — terwyl die beroemde Mannen, die proeven op viervoetige Dieren en Vogelen genoomen hebben, geen gewag maken van zulk gene waargenoomen Been-vleesch-groeiing, die in Menschen evenwel onbetwistbaar is. — Hier leert de ondervinding in opene en zaamgestelde Beenwonden, het geen daar, door de bekleedzelen heen, niet konde gezien worden. — Er zyn daarenboven geen Heelkundigen, die betuigen een waarschynlyken kraakbeenigen aart, in het Beenweer by een Mensch, te hebben gezien.

De vergelyking met het Eynit, of Glavotet van het gog, welke door hette stollen, belist niets, zegt de Schryver, om aan te toonen, dat zulk Kraakbeen niet, dan een gestold lywagtig vocht, zyn zoude. — Deeze diirlyke deelen zyn bewerktuigd, en vol ynten en vliezen, affchoon onzichtbaar: — het is eveneens met het Kraakbeen en met het Beenveelt gelegen. — Het natuurlyk Kraakbeen is niet, maar gelykt flagts naar een geley, welk ALBINUS reeds te vooren heeft beweerd en bewezen.

Het onvolkoomen Beenveelt gaat evenwel naderhand in been over. — Dit geschiedt, volgens onzen Schryver, niet op dezelfde wyze, als by de natuurlyke Beengroeiing der Kinderen: — neen, maar in het verdikte en vastewordende, lederagtige Beenveelt, beginnen zig alom Beenvezeltjes te vormen, te verlengen, zaam te vlechten, en op een te groeijen; waardoor dan dit eelt, zonder noodig te hebben eerst Kraakbeen te worden, in Been overgaat. — Beenvlies en Kraakbeen zyn van een onderscheiden natuur, zelf van de eerste vorming in de tedere vruchtjes af, wanneer reeds het Beenvlies en Kraakbeen beide aanwezig zyn, om het toekomstige Been uit te maaken, waar de een van de andere niet voortgebragt wordt.

Het volkoomen en hardgeworden Beenveelt is, ondanks deze verschillende vorming en oorsprong, egter niet minder

der *waar been*, — bewerkruigd, gelyk het overige *Beengestel*, — en bestaat uit vezelen, — bevat merg, — is in deszelfs oppervlakte meestal met een oneindig getal gaatjes doorboord, tot doorlaating der bloedvaatjes, — is met *Beenvlies* omkleed, en ontvangt daarvan die bloedwater; groeit dus met het been, en is aan dezelfde gebreken als dit onderworpen.

Op deze wyze groeijen gebrooken *Beenderen* wederom te zamen; zonder eigentlyk, gelyk men te vooten gemeend heeft, zamengelymd te worden.

Dus wordt het vlekjes van eenig *Beengedeelte* door nieuw been aangevuld; zonder dat de holle zweert ooit door stollend lyn gevuld word gevonden. — In het een en ander deezer gevallen, hangt het spaarzaamer door de natuur gebezigde, of onregelmatig uitgespreide *Beenvweer*, niet af van een uitgestort, gestold, ilagtig vocht, maar van den meer of minderen overtolligen vleeschgroef in den omtrek der beenscheiding; en dit hangt, by de *Beenbreuken*, voornamentlyk af van de onrustige of te vroegtydige beweging des *Lyders*, en van de dragt zyns *Ligchaams* op de nog onvoltooide verharding deezer nieuwe *beenige zelfstandigheid*.

De nieuwe *Heupkammen*, naa voorafgaande ontwrichting geboren, worden op dezelfde wyze gemaakt, door het vormen eens, eerst vleeschigen en vliezigen, daarna eeltagtigen en in been veranderden; rand deezer nieuwe geleeding-vlakte, die mede door geen tot onbewerkruigd *Kraakbeen* stollende vochten, nog alleen door verdikt *Beenvlies*, gemaakt worden.

De gewrichtsverstyvingen en zaamengroeyingen der *Beenderen* maaken zelf geene uitzondering; meestal is daarby vermaaling van eenige *Beendeelen*; en dus altoos nieuwe vleeschgroeying, die tot *Been* overgaat.

Ter bevestiging van zyn gevoelen, brengt onze *Schryver* het weekworden der hardste *Beenderen* by, het welk ook aan het *Beenheit* niet onmogelyk is, naardien het zelfs weder tot een vleeschige en vliezige zelfstandigheid kan ontaarten.

Eindelyk staft de *Hoogleeraar* zyne stelling, door een vergelyking deezer nieuwen *Beengroeis*, met de *Beenwording* by *Kinderen*, en het verbeenen der zachte deelen in hoogbejaarden. — In het eerste geval geschied zulks door *beenige slippen* en *kernen*, die in het midden deezer *Kraakbeenderen* groeijen, en de plaats van 't *Kraakbeen*

inneemen. — In het laatste geval, inzonderheid ten opzichte der Kraakbeenderen van het Strottenhoofd en der Ribben, bewyst onze geleerde Schryver, dat het Beenworden, nog door inwendige Beenstippen, — nog door tuschen het Kraakbeen-vlies en het Kraakbeen uitgestort, onbewerktuigd, lillend en stollend vocht geschied: maar door eene vorming van Beendeeltjes, die zo wel in het buitenste als binnenste deezer Kraakbeenderen zich vereenigen, en eindelyk waar been uitmaaken: waarby het Kraakbeenvlies tot Beenvlies word.

De vorming en groei van het *Beenweer* komt dus met beide deeze onderscheiden wyzen van Beenmaking eenigermate overeen: edog, verschilt van den natuurlyken Beengroei, dat zy niet door beenstippen en kernen, binnen het Kraakbeen gebooren, geschied; — en is van de tegennatuurlyke verbeening hierin onderscheiden, dat het geen beenige onkorsting, vertoont: maar door de geheele eeltagtige zelfstandigheid gelykelyk been word.

Het besluit, 't welk zyn Hooggeleerde uit dit alles getrokken heeft, is het volgende; „In den Mensch is de natuur van het onvolkoomen Beenweer vliezig, 't welk in 't begin zig vleeschig vertoont; daarna aan leder gelyk, 't welk in geen, waar Kraakbeen verandert; maar, hard wordende, den vliezigen aart met de beenige verwisfelt; terwijl het been het ledersagtige opvolgt. Het volmaakt Beenweer is bewerktuigd, en maakt een gedeelte van het overige Been, waaraan het gegroeid is, uit. Somwylen even gelyk een Ziekbeen onttaartende, word het nu eens yvoor-hard, dan eens week, en word ook door been-bederf ontbonden.

De wyze, hoe dit alles geschied, zegt de Heer BONN, is onbekend. Men kan, in dit geval, alleen over het geen onder het bereik onzer zintuigen valt, oordeelen.

Behalven de doorgaans in deeze Verhandeling aangehaalde voorbeelden uit het beschreeven Kabinet, bevestigt de Hoogleeraar zyne voorgestelde gedachten, door talryke aanhaalingen van Waarneemingen der beroemdfte Mannen; en belooft de uit zyne Verhandeling getrokken gevolgen, door nauwkeurige Aftekeningen der voorwerpen, die eerlang uitgegeeven zullen worden, te bevestigen.

Dit is de voornaamste Inhoud deezer met zo veel oordeel en belezenheid opgestelde Verhandeling. — De Hoogleeraar, BONN heeft niet zo zeer, de gevoelens van

an-

anderen opzettelyk wederlegd of tegengesprooken; maar veel eer zyne gedagten, op overeenstemmende Ontleedkundige Waarneemingen en Heelkundige Ondervindingen gegrond, voorgedraagen: — terwyl zyn voorstel geheel nieuw is, en een gantsch ander, en onzes oordeels, een veel beter licht over den waaren aart, en voortbrenging, van het Beenweer verspreid.

---

*Spiegel Historiae of Rijkronijk van JACOB VAN MAERLANT, met aantekeningen door Mr. J. A. CLIGNETT en Mr. J. STEENWINKEL, Leden van de Maatschappij der Nederl. Letterk. te Leyden. Eerste Deel. Te Leyden, by F. de Does, 1784. In gr. octavo.*

**H**y, die een verborgen schat ontdekt heeft, en denzelven heimelyk bewaart, zonder 'er eenig gebruik van te maaken, mag zigzelven ydel streelen, met het bezit van dien schat; doch hy stelt zig, wanneer anderen het vrugtloos bezit daarvan gewaar worden, regtmatig bloot voor veragting: waartegen hy, die van zyn ontdekten schat, voor zig en anderen, het vereischte gebruik maakt, verwagten kan, dat hy eene algemeene loflyke goedkeuring over dit zyn gedrag zal erlangen. De ondervinding van vroegere dagen, tot op den tegenwoordigen tyd, heeft maar al te dikwils geleerd, dat 'er op de eerste wyze vele oude Handschriften bezeten worden, die daardoor eindelyk wel eens geheel in vergetelnis geraaken. Maar, ten gelukke, vond men ook nu en dan Bezitters van een beter oordeel, die zig op de laatst aangeduide manier gedroegen, en hunne ontdekking van oude Handschriften, door derzelver gemeenmaaking, ten algemeener nutte deden strekken. Een nieuw voorbeeld daarvan levert ons de uitgave van den bovengenoemden *Spiegel Historiae*; met welker afgifte de Heeren *Clignett* en *Steenwinkel* den beoefenaars der Geschiedkunde, en vooral der Nederduitsche Taale, een uitsteekenden dienst doen.

De ontdekking van een Handschrift van den *Spiegel Historiae* van *Lodewyk van Veltkem*, (in 's Lands Boekery te Leiden,) in 't jaar 1727 door *le Long* uitgegeeven, bragt die Heeren tot het besluit, om dat Werk met meer naauwkeurigheid, en dus verbeterd, op nieuw voor den dag te brengen. Intusschen werd de Heer en Mr. *Clignett* tevens, door inkoop, magtig een Handschrift van een



anderen *Spiegel Historiae*, opgesteld, gelyk wel dra bleek, door *Jacob van Maerlant*: welks ontdekking to gewigtiger was, om dat dit Stuk reeds voorlang verhooren gebleeven ware. Men had slegts eene oppervlakkige kundigheid van een Stuk van dien aart; en 't was geheel onzeker, of 'er nog ergens eenig Handschrift van berustte, dan of het volstrekt verlooren mogte zyn; en veel minder wist men, wien men voor deszelfs Opsteller hadde te houden. Uit deeze onzekerheden is men nu gered: men heeft het zo lang verhooren Handschrift gevonden, en kan met zekerheid bepaalen, dat het gedicht zy door *Jacob van Maerlant*, den Nederlanderen reeds eenigzins bekend, door zynen zogenaamden *Rymhybe*; gelyk dit alles in de Voorreden voor dit Geschrift breeder gemeld wordt, met een nevensgaand verslag van 't geen men nopens deezen Dichter heeft kunnen opmaaken, zo uit zyne Schriften, als uit de weinige aantekeningen, die hem aangaande nog voor handen zyn.

Zyne benaaming schynt ontleend te weezen van eene plaats, genaamd *Maerlant*, (welker ligging niet met zekerheid te bepaalen is,) alwaar hy, ten minste eenigen tyd, zyn verblyf gehad heeft. Hy was een *Vlaaming* van geboorte, zynde, (doch onbekend waar ter plaatse,) geboren in 't jaar 1235. Men kan uit 's Mans Schriften afneemen, dat hy, hoewel niet tot den geestelyken stand behoorende, zynde slegts een Leek, naar de eeuw in welke hy leefde, met regt gehouden mag worden voor een kundig Wysgeer, een uitneemend Redenaar, en de Vader der oude Nederduitsche Dichters; welken laatste eernaam men hem reeds in zynen tyd naar verdienste gegeven heeft. In den ouderdom van 65. jaaren overleed hy te *Damme* in *Vlaanderen*, alwaar hy het ampt van Schryver of Griffier deezer Stad bekleed heeft. — Verder verleet ons de Voorreden een verslag van 's Mans Schriften, en inzonderheid van deezen *Spiegel Historiae*, welken hy, uit een Latynsch Werk, (waarvan vervolgens nader,) op bevel van Graaf *Floris den V*, in Nederduitsche Dichtmaat overgebragt heeft; vangende dit zyn Werk aan in 't jaar 1283, het welk hy voltrokken zal hebben voor 't jaar 1296; in welk jaar Graaf *Floris*, aan wien hy deezen zynen arbeid opdroeg, rampzalig om 't leeven gebragt werd.

By de breedere melding van dit alles, voegen de Heeren *Clignett* en *Steenwinkel* nog in deeze Voorreden, een kort bericht van een (buiten meer andere bekende Werken in hun-



hunne aantekeningen op *dezen Spiegel Historiae* gebruikt,) minder bekend rymwerk, te weeten; de *Natuurkunde van Broeder Gherard*, dat men, ten onregte, aan *Broeder Thomas* toegeëigend heeft. Men vindt naamlyk twee onderscheiden Stukken in het zelfde Handschrift byeen gevoegd; eerst eene Verhandeling over de *Natuurkunde* in rym, waarschijnlijk opgesteld in het einde der dertiende eeuw; en daar agter een ander stuk in onrym, mede over de *Natuurkunde*, welk laatste Stuk gemaakt is door een broeder *Thomas*, en door een broeder *Arnt*, Leermester der Minderbroeders te Utrecht, in 1300 overgelezen, onderzocht en aangeprezen. Deze plaatsing schynt aanleiding gegeven te hebben, om ook het voorste stuk, het rymwerk, aan dien broeder *Thomas* toe te eigenen; daar 't intusschen opgesteld is door een broeder *Gherard*, nastdenkelyk te Gent; terwijl broeder *Thomas* het zyne te Utrecht schreef.

Wat wyders *dezen Spiegel Historiae* van *Jacob van Maerlant* zelven betreft, deszwaegende onderrigt men ons in de Voorreden het volgende. Dit Werk is eene Nederlandsche berymde vertaaling van het Latynsche *Speculum Historiale* van *Vincentius*, bygenaamd *Burgundus*, als zynde een *Burgundier*, of ook wel *Bellovacensis*, naar de Stad *Beauvais* in Frankryk, alwaar hy als een *Dominicaaner Monnik* in een Klooster zyn verblyf gehad heeft. Onder andere Schriften van zyne hand is er één, getiteld *Speculum Historiale*, bevattende eene algemeene geschiedenis, van de schepping der waereld af, tot op het jaar 1244; welke deeze *Vincentius*, op bevel en ten koste van *Lotharyk den IX*, Koning van Frankryk, opstelde. Men heeft dit Geschrift, onder de oude Geschiedkundige Schriften, altoos zeer hoog geagt, te meer, vermits de Aütheur, by het vervaardigen van 't zelve, meermaals gebruik gemaakt heeft van boeken, die nu op onzen tyd niet overgebleven zyn. En daar van *Maerlant* dit Werk, als boven gezegd is; op bevel van *Graaf Floris* in 't Nederduitsch vertolkt heeft; kan men 'er uit afneemen, dat de Graaf overtuigd was van de voortreffelykheid van dit Werk, en zig tevens verzekerd hield van des Dichters bekwaamheid en trouw, tot het wel uitvoeren van zynen last. — Uit het slot deezer berymde Vertaalinge blykt eenigzins, dat de Dichter voorneemens was dit Geschiedverhaal verder te agtervolgen; het welk egter waarschijnlijk niet geschied zal zyn; men heeft 'er althans geen spoor van gevonden.

vonden. En 't is te minder te denken, daar de *Spiegel Historiae* van Lodewyk van Velthem, beginnende juist omtrent dien tyd, daar dit Werk eindigt, op dezelfde wyze in 't ontvouwen der geschiedenissen voortgaat; noemende die Schryver ook zyn *Stuk* *die vijfde partie*, als een vervolg van 't Werk van van Maerlant, welke zyne vertaaling in IV *Paertien* of Deelen geschikt heeft. — Na de volledige afgifte van deeze IV *Paertien*; zal men den Leezer mede de opgemelde bedoelde verbeterde uitgave van *die vijfde partie*, of van 't Werk van Lodewyk van Velthem, doen erlangen; 't welk deezen *Spiegel Historiae* tot het jaar 1316 brengt.

Van de voortreffelykheid deezes Werks, ten aanzien van het Geschiedkundige, reeds gewag gemaakt hebbende, staat ons nog te melden, dat het, buiten dit, den beminnaaren onzer Nederduitfche Taale ten hoogfte aan te pryzen is, als zynde opgesteld door den beroemdfte onzer oude Dichteren, toen 'er nog geene verbastering in de regelen onzer taale was ingesloopen; en behelzende veele verouderde woorden, waaronder niet weinigen, die by anderen onzer oude Schryveren naauwlyks, of geheel niet, voorkomen. Het is des, ook ten deezen opzichte, een ten uiterfte nuttig Werk, voor hun, die, (gelyk het inderdaad met dit onderwerp gelegen is,) regt begrypen, hoe eene welgeoefende kennis onzer oude Nederduitfche Taale volftrekt noodig zy, ten grondigen verftande onzer Moederspraake (\*); waarom ook de Heeren Clignett en Steenwinkel, ten einde denzulken de behulpzaame hand te bieden, zig voorgesteld hebben, by ieder gedeelte van deezen *Spiegel Historiae*, niet alleen Geschied- en Oudheidkundige aanmerkingen, maar vooral ook zodanigen te voegen, die ter bevordering onzer Taalkennisfe strekken; waarvan dit eerste gedeelte ons reeds een merkelyk aantal levert. — 't Zy genoeg, daar we, ('t geen we dienftig oordeelden,) wat breed geweest zyn, over het geen ons de Voorreden meldt, flegts kortlyk den inhoud van eenigen dier aanmerkingen te melden; zullende een volgend Deel ons wel gelegenheid geeven, om iets uit-

voe-

(\*) Men zie dit onderwerp, door de Heeren Uitgevers van dit Werk, breeder aangedrongen in hunne *Inleiding*, voor hunne *Taalkundige Mengelingen*, waarop ze zig hier in hunne Voorreden beroepen, terwyl ze het lezen der Oude Schryver aanbeveelen.

voeniger deswegens vóór te draagen. Wy zullen ons hier in tot de min bekende woorden, of derzelve betekenis bepalen.

Het gebruik van 't woord *over*, in de betekenis van *boven*, het een voor, d. i. *boven* 't andere verkiezen; geef hier aanleiding, om ons onder 't oog te brengen, hoe dit voorzetsel in zeer verschillende betekenissen gebezigd worde. (1.) *Over* is *boven* (*præ*, *super*,) ter aanduidinge van uitneemendheid en magt, als *over* een Volk regeeren: en van daar ons *Overhoofd* voor *Opperhoofd*. (2.) *Over* is *boven* (*supra*,) *boven* en zomtyds ook op iets anders. (3.) *Over* is *voor*, (*pro*,) en 't zou wel kunnen zyn, dat ons *over*, door letterverzetting, onlinks veranderd zy in *voer*, nu *voor*: van daar ook de spreekwyze *over*, d. i. *voor* iemand bidden. (4.) *Over* is *als*, *gelyk*, (*ut*, *velut*, *instar*;) iets *over* waarheid, of *over* eene fabel houden; iemand *over* Koning groeten, en meer dergelyken; in stede waarvan wy nu gemeenlyk *voor* schryven. (5.) *Over* is *voor* (*ante*,) in tyd of plaats; en deeze betekenis hebben wy nog behouden in ons *overtreffen* (*antecellere*;) en ook wel (6.) *na* (*post*;) 't is *over* d. i. *voor* menig jaar gezegd, en men zal er *over* d. i. *na* duizend jaar van spreken.

*Te vullen*, of *te vollen* is *volkomen*, in zyn geheel, [gelyk we ook nog schryven *ten volle*.] Meer verscilt in klank baart het gebruik der Ouden, om zommige woorden met een sterk geblaas uit te spreken, en die met eene *h* te schryven, in welken wy dezelve niet bezigen: als *Hys* voor *Ys*; *Hoever* v. *Oever*; *Heet* v. *Eet* of *Eed*; *Huro* v. *Ure*; *Hoegsten* v. *Oegsten*; *Hechte* v. *Echte*; *Hingel* v. *Ingel* of *Engel*; *Hachten* v. *Achten*; *Hup* v. *Up* of *Op*; *Ha* v. *U* en *Gehent* v. *Geënt* d. i. geeindigd. Geheel buiten gebruik is thans het woord *ontdoen*, in de oude betekenis van *openen* (*aperire*.) Vreemd klinkt de verbastering van het Latynsche woord *Diluvium* in *Louit*, waarvoor de Ouden gewoonlyk schreeven *diluvie*, d. i. Zondvloed. Ons voorzetsel *ut* had oudtyds mede de betekenis, niet alleen van *op*, maar ook van *tot*. Het woord *leysten* of *leesten*, en zo ook *gheleysten* of *gheleesten*, in de oorspronglyke betekenis *volgen*, zegt meermalen iets *doen* of *uivoeren*; van waar ook *volleesten* zo veel als *volvoeren* of *voltrekken*. Het valt onzen geoefenden Taalkundigen niet moeilyk, de opgenoemde betekenissen, uit onze oude Schryveren, volgendend aan te toonen; dan zo is 't niet gelegen met het woord *ghien*, door *van Maerlant* gebruikt in de betekenis

van *zagen* of *spreeken*; welk woord hun tot nog by geen der Ouden voorgekomen was. c Ze vinden egter eenig spoor ter wettiging hiervan in 't oude Hoogduitsche gen.; *gehen*, dat menigmaals *zeggen*, of *spreeken* beteekent. Het woord *ode*, d. i. *lijtlyk*, komt mede ten uiterste zeldzaam voor. De spreekwyze van iemand of iets te *bagaden* is wel niet zeldzaam; maar derzelyer uitgebreide betekenis, zo ten goede als ten kwaade, maakt het moeilyk om het denkbeeld, dat 'er de Ouden aan hegten, met één woord uit te drukken. ( Best volgt men hierin de gedagten van den Heer *Alwyn*, die 'er het woord *wajfallen* voor genomen heeft; nademaal het zo wel in verciering, als befinetting, en in verschillende soorten van behandeling, als mede in de inrigting omtrent lyken, het bereiden van spyzen enz. gebruikt wordt. Bepaaler is de betekenis van 't woord *fniemen*, dat zeldzaamer voorkomt, en zo veel zegt, als *spierig*, *schielyk*, *ras*. Raakende de uitdrukking van *het land eeren*, waar voor men ook wel schreef *errien*, is de betekenis van *ploegen*, waarover onze Schryvers zig al vroeger in hunne *Taalk*, *Meng.* hebben uitgelaten (\*); zo bevestigen hier nader dat dezelve goed Nederduitsch is; en tekenen te gelyk aan, dat men dit woord in deezen zin niet, gelyk ze toen oordeelden, voor verouderd heeft te rekenen; gemerkt die spreekwyze by de Landlieden, in den Bommelerwaard en in de Betuwe, nog zo algemeen gebruikelijk is, dat 'en niemand in die streek zy, die dezelve niet verstaat. *Krijthof* is, in de eerste plaats, een omheinde tuin of hof, gelyk *vrijdagers* eene omheinde weide; van daar wordt het gebruikt voor een Voorhof, of Voorplaats van een Paleis, en ook wel voor het Paleis zelve. *Neizen* zegt *grinniken*, en *bellen* is *basen*, zynde het eerste den Raarden, het laatste den Honden, eigen. *Elker ijs*, mitsgaders *haerlijc*, of *hareljic*, is elk *lunner*, een ieder, waarvoor de Ouden ook al schreeven *jegelijc* of *gegelijc*. Het woord *Keruers* wordt, by letterverzetting, *kreutse*, *kreuisse*, thans *Kreeft*, *Cancer*, oudtyds ook wel door *Krabbe* vertaald. *Keijne*, *ke lamarz* en *ke ner* is hetzelfde als *keiler* of *kelder*. *Gadoot* en *ter gayer dood* duidt aan een *schielyken dood*, en ook eene groote *sterfte*. *Lantken* beteekent de *ingewanden*, wordt ook gebruikt voor de *tenden*, als mede voor de *zyde* van 't lichaam in 't algemeen. *Eemwiche* of *Benwich* is zaamgesteld uit een en een *wijck*,

(\*) Zie *Alg. Vul. Letteroef.* IV. D. bl. 23.

wijck, d. i. gevugt; aanduidende een gelegt van één tegen één; gelyk *volewijck* betekent een gevugt van volk tegen volk. Thans zeggen wy, mogelyk in navolging van 't Latynsche *Duellum*, een *tweegevugt*; welk woord den Ouden onbekend was. Het woord *wile*, ons tegenwoordig *wyl* of *wyle*, is zeer gebruykelyk voor *tyd* in 't algemeen, of een zeker bepaald gedeelte tyds; maar de Ouden bezigden het ook voor *ledigen tyd*; en zeer vermoedelyk is de eerste betekenis van dat woord *rust*, 't welk nog overgebleeven is, in ons *wyken*, als men van een overleeden, die *rust*, gewag maakt. *Gansen* zegt zo veel als *genezen*; of gezond *maaken*, en betekent ook *volmaaken*; welke tweeledige betekenis insgelyks plaats heeft, in de woorden *gansinge* en *gantsi* [Zo hebben we ook nog tegenwoordig *gantsch*, dat geheel betekent, en *ongans*, dat onze Landlieden voor ziek of ongesteld bezigen.] *Liebward* zegt by de Ouden een *Leeuw*, en niet, gelyk *Kiliaen* heeft, een *Luipaard*. Het woord *gewoede*, dat niet zeer gemeen by onze oude Schryvers is, schynt de betekenis te hebben van *ontslag*, ook zomtyds *verlof*, *toestemming*. Ten laatste komt hier nog voor het woord *wallen* of *wellen*; en van daar *walling*, *welling*, in de betekenis van *koeken*, *zien*; van waar het ook overgebragt wordt op de hevige beweging des bloeds in 't lichaam. — De Heeren *Cligattu* en *Steenwinkel* ontvouwen ons de kragt deezer woorden, met aanwyzing van derzelver gebruik in onze oude Schriften; en voegen elders daarnevens andere aanmerkingen, die ter ophelderinge van 'het Godheidkundige behooren; het welk deene uitgave van den *Spiegel Historiae* des te nuttiger maakt.

---

G. J. VOORDA, Leovardiensis; Exercitatio de Caritate Patriæ vera Virtute, explicita atque asserita. Leov. Typis G. Tresling; 1783. In octavo, m. f. 171 pp.

Nadien men niet zelden de overheellende neiging voor 't Vaderland, als 't Land zyner Geboorte, die veel en Menschen natuurlyk eigen is, verwart met de liefde voor 't Vaderland, als 't Land zyner Inwoonings, die eene wettelyke Deugd is, zo tragt de Heer Voorda dit onderscheid in een duidelyk licht te zetten, en de liefde voor 't Vaderland, in den laatsten zin, als een pligt voor te draagen. Ten dien einde ontvouwt hy beknoptelyk wat

het Natuurlyke Licht, de Mozaïsche bedeeling, en de Christelyke Leer desaangaande vordert.

In de neiging voor 't Vaderland, als 't Land zyner Geboorte, op zigzelven beschouwd, is, gelyk hy doet zien, niets dat men verpligtend kan noemen; maar de daadlyke inwooning in een Land maakt eene weezenlyke verbintenis. Als men dan spreekt van *de Liefde voor 't Vaderland als eene Deugd*, komt de trek voor 't Land zyner geboorte wel in als eene medewerkende neiging, maar 't is eigenlyk de inwooning die dezelve pligtmatig maakt; en men heeft dat Land, waarin men gehuisvest is, 't zy men 'er al of niet gebooren zy, aan te merken als zyn Vaderland, waaraan men Liefde verschuldigd is. Uit dien hoofde omschryft hy *de Liefde voor 't Vaderland* indeezervoege.

„ Ze is die genegenheid voor de Burgerlyke Maatschappy, „ waarvan wy Leden zyn, door welke wy ten hartlyk- „ ste wenschen, dat het haar wel gaa; 't welk ons aan- „ zet om aan dezelve, naar ons uiterste vermogen, zon- „ der belediging van anderen, nuttig te zyn; zelfs in zo „ verre, dat wy, wanneer de nood zulks mogte vorde- „ ren, ons byzonder eigen belang, en ons zelven, aan „ 't algemeene belang dier Maatschappye opofferen.” —

Hier toe roept ons de liefde tot God, en tot ons zelven, die ons doet stryden *pro aris et focis*, voor Altaaren en Haardsteden. Daarby komt de liefde tot onzen Even- mensch, die met ons in dezelfde Maatschappy verbonden is; en de hartlyke dankbaarheid voor alle de zegeningen in 't Vaderland genooten. — Deze verpligting ontrent die Maatschappy blyft des onveranderd, wanneer iemand met die Maatschappy in een ander Land overgaat: doch wanneer hy, de Maatschappy in zyn Geboorteland verlatende, overgaat tot eene andere Maatschappy, in een ander Land, en zig aldaar met 'er woon nederzet, neemt hy eenen nieuwe verbintenis aan voor dat Land, als zyn tegenwoordig Vaderland. 'Er mag eene natuurlyke neiging voor zyn Geboorteland in hem verblyven; maar deeze heeft niets verbindende in zig.

Dit denkbeeld van de Liefde voor 't Vaderland, als eene Deugd, waartoe de Inwoonders verpligt zyn, door de Natuurleer ingeboezemd, leert ons ook, zo als de Heer Voorda verder toont, het Woord der Openbaaringe, zo onder het Oude als onder het Nieuwe Verbond. — By de ontvouwing van 't vroegere tydbestek leert hy ons opmerken, hoe de Liefde voor 't Vaderland, by de Aarts-



vaders, als eene Deugd geene plaats had; en hoe dezelve eerst stand greep onder hunne Nakomelingen, toen dezen in het beloofde Land gevestigd waren. Van dien tyd af liep alles samen om de Jooden aan dat hun Vaderland te verbinden; 't welk ook ten gevolge had de aanvanglyke prediking der Euangelieleere in 't Joodische Land, doch ten einde liep met de daadlyke opregting van 't Nieuwe Verbond, waardoor Jooden en Heidenen gelyklyk in Gods gunst deelden. Onze Autheur tekent ter dier gelegenheid aan, dat de Jooden deeze Liefde voor hun Land wel eens tot een buitenspoorig uiterste bragten; dat dezelve egter by veel Jooden, na de Babylonische gevangenis, door hunne verftrooijing, merkelyk afnam; dat de by uitstek verbindende voorregten van 't Joodsche Land, met de verkondiging van 't Euangelie onder de Heidenen, afhepen; dat de ongelooovige Jooden zulks wel wederstreefden, maar dat de geloovige Jooden, met de omhelzing van de Euangelieleer, het zelve allengskens meerder erkenden; tot dat laatstlyk dit alles ophield, zonder dat het zelve weder op die wyze ooit hersteld zal worden.

Wat wyders den inhoud der Euangelieleere, noemens de Liefde van 't Vaderland als eene Deugd, betreft; de Heer *Voord* erkent, dat dezelve nooit als zodanig in die Leer uitdruklyk geboden wordt, met aanwyzing der reden, waarom zulks niet raadzaam ware. Doch tevens doet hy zien, hoe 't Euangelie; zo ten opzichte der Bestierderen, als met betrekkinge tot de Onderdaanen, alle die pligten voorschryft, welken de Liefde voor 't Vaderland als eene deugd vordert; des de zaak zelve ook in 't Euangelie aanbevolen zy. — Wel byzonder heeft men hier, zegt hy, gade te slaan, dat die Leer overeenstemt met bovengegeevene bepaling, dat niet slegts het Geboorteland, maar 't Land der Inwooninge, 't zy wy 'er al of niet gebooren zyn, in dit geval als ons *Vaderland* voorkomt: en daar hy, die de in 't Euangelie voorgeschreeven pligten, met betrekking tot de Burgerlyke Maatschappy, ernstig ter harte neemt, ongetwyfeld voor een recht beminbaar van zyn Vaderland te houden zy, zo vervalt de haatlyke beschuldiging van 't Euangelie, als niet uitdruklyk de liefde voor 't Vaderland aanbeveelende, van zelve. — Natuur en Openbaaring gaan, dus hier, gelyk in alle andere pligten, op de betrekking der dingen gegrond, hand aan hand; 't welk de Heer *Voord* ons, op eene leerzaame wyze, in dit Geschrift, onder 't oog brengt.



*Nederlands, Geschied, Aardryks, Geslacht en Staatkundig Woordenboek. Bijeengebracht door den Uitgever. Negende en Tiende Deel, behelzende Letter C. Te Amsterdam, by J. Kok en Zoon, 1783. In groot octavo 609 bladz.*

In de uitvoering van dit Woordenboek gaat de Schryver, by aanhoudendheid, op dezelfde wyze voort, als wy, niet betrekking tot de vroegere Deelen reeds gesteld hebben; verleene de den Landzaat dus eene gemaklyke handleiding; om het een of ander, tot is Lands geschiedenis of toestand behoortende, gereedlyk na te gaan, en te ontdekken; waar deszangaande, breeder ondernigting te vinden zy. Tot eene nieuwwé proeve hiervan verstrakke het volgende Artikel over het *Commissum* van Zeeland.

*COMMISSUM*, welk Latijnsch woord in het Nederlandsch betekent, *wij beveelen of belasten*, en wordt gemeenlyk gebruikt, wanneer de Hooge Overigheid, of een hogere Rechter, die provisioneel aan iemand een gunst verleent, het onderzoek over de gesuindeerdheid aan derzelver dagelijkschen en competenten Rechter overlaat, om, het zelve gedaan zijnde, als dan nader te disponeeren, ten welken einde hij hem committeert. Door den naam van *Commissum* verstaat men ook eenige plaatsen, wier bestuur grootendeels tot de Provintie Zeeland behoort; als *Axel, Ter Neuzen, Biervliet* en ook wel *Lillo en Liefkenshoek*, enz. De reden, om welken die van Zeeland altoos zeer op het behouden der bestuuring over de plaatsen van het *Commissum* gestaan hebben, is, volgens hunne eigen verklaring, in eene Deductie van den 16 Januarij 1722, voornaamlyk deze: *dat zij deze ven aanmerken, als een Bolwerk voor hunne Provintie, welker verzorging zij zig best voevertrouwen.*

Dit bestuur van het *Commissum* van Zeeland, of derzelver *Gecommitteerde Raden*, zijn, van zo even genoemde plaatsen, reeds sedert jaaren in het bezit geweest, van het beff der gemeene middelen en de inkomsten uit de Driemeinen daarvan; van de aanstelling einiger Bedieningen, vervulling der Krijgsampten en eenige andere voorrechten. Dan mer die all' behoort hun niet de oppermagt over alle gedeelte van *Stads-Vlaanderen*, en zulks is door de Staten van de Provintie ook nooit beweerd; maar waren, en zijn als nog, van oordeel, alleenlyk recht tot de bestuuring te hebben, als *Commissarissen of Gemagtigden* van de

*Algemeene Staten*, of eigenlijk van den *Raad van Schatell*. Menigmaal heeft dit recht verichillen veroorzaakt, tuschen *Zeeland* en de andere Provincien, zijnde echter *Zeeland* in het bezit daarvan gebleeven: deszelfs oorsprong wordt afgeleid uit de volgende omstandigheden: 't *Ambacht Ter Neuz* was, in het jaar 1583, niet zo spoedig in de magt der Staten gekomen; of *Prins Willem de Eerste* stelde zekeren *Joos van Leens* tot Baljuw, Dijkgraaf en Graaflijken Ontvanger over het zelfde aan; met last om eed te doen in handen van *Gecommitteerde Raden van Zeeland*; zo als geschiedde, op den 7den April 1584. Den 14den Februarij van het volgende jaar deed van *Leens*, volgens mondeling bevel van *Prins Maurits*, en van den *Raad van Staten*, rekening en verantwoording van zijne bestuuring aan gemelde *Gecommitteerde Raden*. Zijn opvolger *Jacob Sij* werd door *Leicester* aangesteld, zonder gehouden te zijn, eed aan de *Gecommitteerde Raden* te doen: gelijk hij ook zijne eerste rekening aan den *Raad van Staten*, maar de tweede aan die van *Zeeland* deed. De *Raad van Staten* (1588) in aanmerkinge neemende, dat 'er nog dagelijks in de aangewonnen landen van *Staats-Vlaanderen* geschillen voorvielen, over de goederen, toebehoorende aan personen, welken de Spaansche zijde hielden, had op den 13den Augustus van dat jaar besluten, het beleid der gemeene *Middelen*, *Domeinen* en andere aangetekende partijen, benevens de beslissing der geschillen over dezelve, en over het stuk der *Dijknadij* en *Politie*, bij provisie te stellen, en tot wederopzeggens toe op te draagen aan de *Gecommitteerde Raden van Zeeland*, als naast gezeten zijne; behoudende echter het beroep en de mispraak op de *Raad van Staten*, die daarenboven ook 't aanstellen van de *Ontvangers* en andere bedienden der gemeene *Middelen* aan zig behield, wordende daarvan ten zelfden tijde aan *Zeeland* Acte verleend; op welke Acte zig dan ook grond het recht, dat zij sustineert te hebben, en oefent in de landen van 't *Commissaris*. Veel en waren de tegenspraaken van zulken, die wilden, dat daaruit zodanig recht niet te haalen was. *Zeeland* echter beriep zig, de langdurige bezitting daarvan in haar voordeel te hebben. Zeker is 't, dat die Provincie, die behalven dat genoeg behoefd is, van dien tijds, 't bestuur gehad heeft, niet slechts over *Ter Neuz*, maar ook in vervolg over *Bietvlies*, *Lillo*, *Liefkenshoek* en *Axel*, van 1591 — 1596; en in 1589 ook over *Hulst* en *Hulster Ambacht*; in welk laatste gemelde jaar de *Gecommitteerde Raad*.

*Raaden van Zeeland* met *Prins Maurits* overeenkwamen, dat hij zig, in het geeven der Patenten, aan de bezetting buiten de Provincie, ter bestellinge van dezelve, zou gedraagen, volgens de order, die ten opzichte van de bezettingen binnen de Provincie in acht genomen werd; een order, beraamd den 6den February 1587. *Erasmus Hendrik* handelde strijdig daartegen, in het verwisfelen van een gedeelte der bezettingen van *Axten Sluis*, buiten kennis van *Gecommitteerde Raaden*, doch vond zig haast genoodzaakt zijnen begaanen mislag te herstellen. In 1593. deden de *Staten van Zeeland* een ophief van een honderdsten penning, over deze landen, behalven nog eene bijzondere zetting van vier en vyf schellingen op ieder gemeene Land. Den hun bestuur bleef ook na dien tijd niet ongestoord; zijnde de verpachting meermaals, niet door hen, maar door de *Algemeene Staaten* en den *Raad van Staaten*, gedaan; ten minsten werd 'er beweerd, dat ze daar door gelichieden moest. Ernstig verzetteden zig die van *Zeeland* (1621) tegen het zenden van twee Commisen, tot de verpachting aldaar, verklaarende ter Generaliteit zulks niet te zullen gedoogen, te meer, daar zij meer verschoot dan voordeel aan de landen van 't *Committimus* gehad hadden. Tien jaaren later hielden die van *Zeeland*, zo met het maaken van een Plakaat op de Jagt, als anderzins, zulks nog even ernstig staande. De *Algemeene Staaten* daarentegen hielden het stuk der verpachtinge nu en dan, en bijzonder 1661, als een zaak strijdende met het hoogst gezach, en deden het bij Plakaten verbieden. 't Geen op de groote vergadering 1651 daaromtrent beslooten is, ziet men bij *Aitzema XXXI. Boek*. Wat echter toen en in lateren tijde de reden geweest mag zijn, dat die van *Zeeland* gedraald hebben, om hun recht over het *Committimus* tot in 1656 te voorschijn te brengen, is mij onbekend; wordende op den 20sten September nog bevolen, dit stuk van den beginne op te haalen, met aanwijzinge van recht; waarin ook niet voldaan moet zijn; vermits de volledige Deductie eerst 1722 ten voorschijn kwam; waardoor toen het verschil op nieuw weder levendig werd, zonder dat ons gebleeken is, dat het zelve ten volle beslist is geworden. Echter oefenden de *Staten van Zeeland*, of derzelver *Gecommitteerde Raaden*, hun gezach in de volgende stukken; als, de verpachting der gemeene Middelen, alle half jaaren, ten overstaan van Gemagtigden uit den *Raad van Staaten*. Door hen worden de Ontvangers der verpondingen en huisschattingen

tingen binnen *Axel* en *Ter Neuze* aangesteld, zo ook de Ontvanger van 't collateraal, over het gantsche *Committimus*. Ook worden de Middelen der gemeene Verponding, als anderszins, aan de Provintie van *Zeeland* verantwoord. Nog hebben zij, zonder bijzondere last benodigd te zijn, het ontlag van aangetekende en verbeurd verklaarde goederen: groot is hun belang en gezach, ten aanzien van de dijkadjen, en bijzonderlijk op de nieuwe. De Plakaaten, de gemeene zaak betreffende, en voor alle de Brieven tot het houden van Bede- of Dankdagen, worden door hen naar 't *Committimus* afgezonden. Voorts stellen zij 'er Cipers, Stadhouders en Notarissen aan. Een voornaam gedeelte van de beheering der *Gecommitteerde Raaden* van *Zeeland* over diè plaatsen bestaat in de versterking, herstelling en verbetering der Vestingwerken, het verzorgen van Oorlogs- en Mondbehoeften, enz. voor de bezettingen, die doorgaands ter bepalinge van *Zeeland* staan; en over diè stellen zij aan Commandeurs en Majors, die, zo wel als al het volk, aan hun den eed doen. Het geeven en goedkeuren der Patenten staat ook aan dezelve, die zij meer dan eens, als daarover te beveelen hebbende, op oorlogschepen geplaatst hebben. Nog hebben zij de magt tot de verhooging van de wedde der Predikanten, en Schoolmeesters, aldaar; ook om diè te benoemen en af te zetten, waarin zij altijd zijn gekend geweest. Eindelijk behoort aan hun het herstellen der vervallen kerken: berustende echter, zo als hiervoor gezegd is, de oppermagt over de landen van 't *Committimus* bij de *Algemeene Staaten*.

Zie AITZEMA *Zaken van Staat*, XXXI. Boek, in fol. p. 268, 269, 437 en 438. ROMIJN DE HOOGE, *Spiegel van Staat*, II. Deel, VI. Afdeeling, p. 180 en 181. *Deductien te vinden in de Notulen van Zeeland van 15 Januarij 1722.*"

---

*Nederlandsche Reizen, tot bevordering van den Koophandel, na de meest afgelegene gewesten des Aardkloots. Doormengd met vreemde lotgevallen, en menigvuldige gevaaren, die de Nederlandsche Reizigers hebben doorgestaan. Met Platen. Eerste Deel. Te Amsterdam, by P. Conradi, en te Harlingen, by V. v. d. Plaats. in gr. 8vo.*

Onder deezen tytel vangt men een Werk aan, 't welk voor den Nederlandschen Leezer zynè bevalligheid en nut kan  
 VI. DEEL. ALG. LETT. NO. 4. M heb-

hebben; daar men zig voorstelt by een te verzamelen de merkwaardigste reistogten onzer Landsgenooten, waaraan wy de vestiging en uitbreiding van onzen Koophandel en Zeevaart, de steunpilaaren van 's Lands welwezen, verschuldigd zyn. 't Is waar, de beschryvingen dier Reizen zien reeds voorlang het licht; maar, behalven dat ze, afzonderlyk uitgegeeven, niet dan verstrooid te vinden zyn, en althans niet in zodanig eene orde, dat ze den voortgang onzer Landsgenooten in deezē ontvouwen, zo zyn ze veelal langwylig, en, voor den hedendaagschen smaak, in een ongevalligen styl opgesteld. Deeze en andere gebreken hieromtrent tragt men door dit Werk af te wenden; met die Reizen in eene geschikte volgreeks by een te verzamelen; het langwylige, met agterlating van het overtollige, weg te neemen, en het geschiedverhaal, met melding der merkwaardige voorvallen en ontdekkingen, in een beschaafden styl voor te draagen. Het Werk is dus geschikt tot eene soort van een geschiedkundig verslag der Nederlandsche Reistogten, na afgelegen gewesten, tot bevordering van den Koophandel, opgemaakt uit de echte berigten, die onze beroemde Zoelieden deswegens in 't beschryven hunner Reizen verleenē. — Ter aanvanglyke uitvoeringe hiervan, geeft men, in dit eerste Deel, by manier van Inleiding, vooraf een beknopt berigt van de opkomst, en den gelukkigen voortgang der Nederlandsche Oost-Indische Compagnie, zedert de eerste poogingen onzer Landzaaten, met betrekking tot den Oostindischen handel, in 't jaar 1594 tot op het jaar 1637. — En verder verleenē ons dit Deel een verslag van de drie mislukte reistogten onzer Landsgenooten, om langs Noorwege, Muskovie en Tartarye een doortogt te zoeken na de Koningryken Cathai en China; met een bygevoegd kort berigt van de vrugtlooze pooging van den Engellchen Zee-man *Hudson*, om, met eenige Engellchen en Hollanders onder zyn bevel, een doortogt door het Noorden na China te ontdekken. — Hierby komt ten laatste een geschiedverhaal van den eersten reistogt der Hollanderen na de Oostindiēn, langs den weg, dien de Portugeezen hielden, met de Kaap de Goede Hoop om te stevenen: welke reistogt, schoon dezelve niet ten gunstigste uitviele, egter de Hollanders noopte om hunne nu begonnen onderneeming voort te zetten, waarin zy vervolgens, gelyk in het tweede Deel gemeld zal worden, gelukkiger slaagden.

De inrigting en uitvoering van het Werk, ten aanzien van de schikking en wyze van verhalen, den styl, enz. is alleszins voldoende; des het den leesgierigen, zo als we boven aangeduid hebben, in veelerleie opzigten, een bevallig en nuttig onderhoud verleenē; daar het, by het aangename, dat welingerigte geschiedverhalen van reistogten by de meeste Leezers hebben, ook weezenlyk van dienst is, om een aanmerkelyk ge-

gedeelte van 's Lands geschiedenis, met betrekking tot de Indiën, in deszelfs begin en voortgang, na te sporen. We zyn thans wat bepaald in ons bestek, om een byzonder staal van de uitvoering te berde te brengen; doch een volgend Deel zal 'er ons op nieuw wel gelegenheid toe geeven.

---

*De dood van ABEL. Naar het Hoogduitsch van den Heer GESSNER, door E. J. B. SCHONCK, J. U. D. Rectör der Latynsche Schoole te Nymegen. Te Nymegen, by A. v. Goor, 1783. Behalven de Voorrede, 231 bladz. in quarto.*

Men heeft dit Dichterlyke Werk van den agtenswaardigen *Gesner*, in het oorspronglyke, naar verdienste, met den hoogsten lof bekroond; zo ten aanzien van de schikking en uitvoering in 't algemeen; als wel byzonder ten opzichte van het naauwkeurige in agt neemen der Natuure, en vooral der eenvoudige Natuure, in dien vroegen tyd van 't Menschdom. Het innemend verslag van 't oorspronglyke, (dat hierdoor te bekend is, om deszelfs beloop nog te melden,) heeft al vroeg veelen doen wenschen, dat het ook in 't Nederduitsch te voorschyn mogte komen; en men vernam eerlang met vermaak, dat de Heer *Schonck* wilde beproeven, in hoe verre hy zynen Landsgenooten daarmede dienst zoude kunnen doen. Thans is deeze zyn voltrokken arbeid gemeen gemaakt, en de Nederduitsche Leezer zal, in het doorbladeren deezer zynen navolginge van den Heer *Gesner*, schoon dezelve by 't oorspronglyke, dat niet wel te evenaaren is, veel moge verliezen, t'over reden hebben, om zyne aangewende poogingen danklyk te erkennen. — Men slaa, ten voorbeelde, het oog op eenige Tafereelen, die ons de ontdekking van 't gepleegde misdryf, aan *Thirza* en *Mehala*, waarvan de eerste aan *Abel*, en de laatste aan *Kain*, als Echtgenoot verbonden was.

De Dichter, de aandoeningen van *Adam* en *Eva*, op het zien van den gesheuvelden *Abel*, en op het hooren der taale van *Kain*;

*Ik heb hem neêrgeveld, heeft vrij, ik ben 't, die hem  
Vermoordde! ik vloek u beide, uit welke ik wierd geboren,  
Ik heb hem neêrgeveld;*

die zig, op het uiten deezer woorden, weder boschwaards wendde; afgemaald hebbende, schetst ons by den aanvang van den laatste Zang, de gemoedsgesteldheid van *Thirza* en *Mehala*; die, (van 't voorgevallene nog onbewust,) met elkan-  
der spreken over de jammerlyke gemoedsverbittering van *Kain* tegen *Abel*; welke *Mehala* eenstemmig met haar dage-  
lyksch



lyksch gebed tot God , nog hoopt , dat eerlang zal afneemen en geheel uitgerooid worden. — Onder dit gesprek hooren zy , agter zig , in het digte Bosch , een bitter gekerm ! 't welk haar allengskens nadert. *Thirza* bezwymt , en *Mehala* zygt insgelyks neder : weder tot zigzelven gekomen zynde , doet zig de akeeligste vertooning voor haar op. — Het gehoorde kermen , naamlyk , was dat van *Adam* en *Eva* geweest ; *Adam* torschte het lyk van zynen Zoon , en *Eva* , smertlyk weenende , ging al wankelende naast hem ; ze naderden allengskens de plaats , daar *Thirza* en *Mehala* zig bevonden , die zy egter niet zagen. Op die hoogte gekomen zynde , bezweek *Eva* van magteloosheid ; des *Adam* , om haar te beter de behulpzaame hand te bieden , het lyk , van zynen schouder af , in 't gras lei. De Gezusters bekwamen op dat tydſtip , en worden door dit gezigt getroffen.

*Waar ben ik ? ach ! nog ligt mijn uitverkooren ſchat ,  
Mijn Abel , daar ! ... ó God ! ... waarom moest ik ontwaaken ! ...  
Riep Thirza , haatlyk licht ! ... waarom moest gij genaaken ?  
Ach Abel ! ... Mehala , ... ó ijsfelyk gezicht ! ...  
ó Schrikken ! ... ach ! ik ben , als door een blikſemſchicht ,  
Getroffen ! Abel dood ! ó treurige gedachten !*

*Mehala* , hoewel insgelyks ten uiterſte ontroerd , tragt haar op te beuren , door het denkbeeld , dat hy niet waarlyk dood is , en dat zy hem , door haare omhelzingen , uit zynen diepen ſlaap nog wel zal doen ontwaaken ; met die ſtreelende gedagten naderen zy , doch al beevende , het lyk.

*Ach ! ſtameit Thirza , ach ! mijn altijd dierbre Vader !  
Ach moeder Eva ! wee ! ó wee mij ! ach hoe ſtaan  
Zij daar ! .. en ſmelten in een maateloos getraan !  
Welk eene ontroerenis ! all' mijne leden beeven !  
Ach Abel ! mijn geluk ! mijn troost ! mijn al ! ... mijn leven !  
Mijn lieve wederhelſt ! ontwaak toch ! ó verdriet !  
Mijn dierbaare Abel ! ach ! hoort Gij mijn' klagten niet ?  
Met wierp zij zich op 't lijk van haar beminden neder ,  
Om dat te omarmen ; dan , op nieuw verſchrikt zij weder ,  
Gilt , op het zien van 't bloed , dat ſepert uit de wond ,  
En zijgt , gansch ademloos , op den bebloeden grond ;  
Gelyk een marmer beeld , ontbloot van denkvermogen.  
Haar' wanhoop tekent zich in de opgeſpannen oogen.  
De zuster weende , naast haar zijde , 't aangezicht .  
Dan naar den Hemel , dan naar 't dierbaar lijk gericht ;  
Met bange zuchten en aanhoudend handenwringen.*

In die omſtandigheden tragt *Adam* haar te troosten , door haar berigt te geeven van eene Godlyke verſchyning , door wel-



welke hy, gelyk in den vorigen Zang gemeld is, verzeke-  
ring ontvangen heeft, dat de ziel van Abel tot een beter  
stand overgegaan is, en een gelukstaat geniet, welke alle  
menschlyke bevatting te boven gaat. Zulks beurt Mehala,  
(liggende Thirza nog steeds in een staat van ongevoeligheid,)  
wel eenigzins op, doch kan haar traanenvloed egter niet ge-  
heel stuiten. Overeenkomstig met haar voorgemelde vleiende  
denkbeeld van haaren Egtgenoot, brengt zy zig te gelyk  
voor den geest, hoe smertlyk dit ongeval Kain moete zyn,  
en welk een troost het voor hem geweest zou zyn, indien  
hy nog van den stervenden Abel den zegen hadde mogen  
ontvangen... Maar op 't uiten van die gedagten ontdekt zy  
eene houding der Ouders, die haar ontzet, 't welk haar dus  
doet vervolgen.

Dan ach!... wat nieuwe smert, doet uwe leden beven?  
Gij deinst te rug!... helaas! welk' eene ontroerenis  
Spreidt zich op uw gelaat! mijne Ouders! ach waar is...  
Waar is hij, Vader?... waar is Kain?... zegt toch, Moeder!  
Waar is mijn Echtgenoot?... uw Zoon?... mijn oudste Broeder?  
Wie weet, riep Eva gansch ontroerd, in welken oord  
De wraak hem volgt! hij heeft... maar Hemel! welk een woord!..  
Necn, neen dit denkbeeld doe alleen mijn boezem treuren!  
Zou ik, onedige, ook uw' ziel nog mer verscheuren?  
Ja, donder het vrij uit, o mijne Moeder! ja,  
Dat onweer stortte gansch op mij! riep Mehala,  
Ik voel de stormen reeds in mijnen boezem woeden;  
Verschoon mij niet!... spreekt uit, het geen ik kan vermoeden.  
Ja Kain!... Kain!... heeft... o schendaad al te groot!  
Ja hij!... klaagt Eva, hij!... mijn kroost!... heeft hem gedood!..  
De bange boezemsmart verbood haar meer te spreken.  
De Vrouw van Kain, door ontroerenis bezweken,  
Bleef lang als spraakeloos en onbeweeglijk staan;  
Haar strak gespannen oog schoot niet een' enk'len traan,  
Men zag het koude zweet van 't bleeke voorhoofd stroomen,  
Haar lippen beefden; Hij!... giltze uit, Hij omgekoomen!..  
Door Kains vuist gedood!... mijn man heeft hem vermoord!..  
o Gruwlijk wanbedrijf! in welk' een woesten oord  
Vervolgt u thans de wraak! mischien heeft reeds Gods donder  
Uw gruweldaad gestraft! Gij zijt mischien van onder  
't Geschapendom verdelgd! Zoo gij nog adem haalt,  
Wat weestenijen hebt gij sins niet doorgedwaald!  
Dus klaagt Vrouw Mehala, en scheurt zich borst en wangen.  
Haar' weeklacht wierd door die van Abels vrouw vervangen.  
Die uitbarst: Broedermoord! kan 't zyn!... hoe heeft zijn vuist  
Dat dierbaar hoofd, zo vol van vrindlijkheid, vergruisd!  
Gewis heeft Abel, met een oog van mededogen,  
Hem aangeblik, toen hij zijn hand hield opgetoogen.

Vervloekte vuist! die hem dien doodelijken slag...  
 Houd op, riep Mehala, mijn waarde Zuster! ach!  
 Vervloek mijn' Kain niet! hij is uw broeder tevens;  
 Laat ons veel liever bij de Bron-aer onzes levens  
 Vergeving smeeken voor dien Zondaar! 'k twijfsele n'iet,  
 Of dit is ook door hem, dien hij versloeg, geschied.  
 Gewis heeft Abel hem gezegend, onder 't sterven,  
 Thans bidt hij, dat hij moog' genad' voor hem verwerven.  
 Gij dan, vervloek hem niet; laat liever ons gebed  
 Zich, uit het zondig stof, verheffen, en zich met  
 De reine smeekbeel' van uw' zaal'gen Abel mengen!

Thirza, te kennen gegeven hebbende, dat ze dit in dien  
 sterken zin niet bedoeld had, viel weder op het ontzielde  
 lichaam, met de vurigste omhelzingen, en borst in de vol-  
 gende weemoedige toonen, (waar mede wy deeze Proeve  
 zullen eindigen,) uit.

Ach!... waarom mogt ik U niet voor de laatste maal  
 Omhelzen, en mijn mond uw' bleeke lippen drukken,  
 Terwyl Gij stierft!... waarom mogt het mij niet gelukken  
 Nog eens die liefde taal, uit uwen veegen mond,  
 Te hooren! & dan had, in dien bedroefden stond,  
 Uw stervend oog nog eens tot mij zich kunnen wenden!  
 En... ik... in uwen arm mijn leven moogen enden!  
 Ach! dat mijn zielloos lijk thans naast het uwe lag!...  
 Maar neen, ik leef nog, om aan toomeloos geklag  
 Het treurig overschot mijn's levens op te draagen!  
 Al, wat tot heden toe mijne oogen kon belaaen,  
 Zal voorts mijn' bange smert vergrooten! lomrig woud!  
 Dat hem zoo menigmaal hebt aan mijn zij beschouwd,  
 'k Zal mij verbeelden, dat ge uit mijnen mond wilt weeten:  
 Waar is hij toch, die, in ons lommer neergezeten,  
 Met zoo veel tederheid, U pleeg te omarmen? spreek  
 Verlaat'ne! waar hij is? dus zal mij bron en beek  
 Geduurig vraagen; ach! 'k zal, door aanhoudend weenen,  
 Mijn' traanen, met uw vocht, om zijn gemis vereenen!  
 Voor eeuwig!... eeuwig!... is mijn Abel mij ontroofd!...  
 Voor eeuwig! zal dat doodsch gelaat, dat bloedig hoofd,  
 Die bleeke wangen, en dat oog ontbloot van leven,  
 Met slijk en bloed beklad, mij voor het aanzicht zweeven!  
 Vliet mijne traanen! vliet! en stroomt op 't ligchaam neer!  
 Dat dierbaar ligchaam!... van mijn' Abel... dat wel eer  
 De deugdelijkste ziel bevatte, en af deed daalen  
 Tot mijne omarming! met wat glans en held're straalen  
 Vertoonde zich de deugd in deze schoonheid! ach!  
 Hoe vriendlijk uit zijn' mond! met welk' een' tedren lach

Op zijne wangen!... van zijn lippen!... in zijne oogen!...  
 Doch thans is deze ziel haare aardfche hut onttoogen;  
 Te rein, te zalig, om met zondaars, om met mij  
 Hier langer om te gaan!... Vliet traanen! ja vliet vrij  
 En froomt in ruime maate op 't zie'loos lighaam neder!  
 Vliet vrij zoo lang, tot dat mijn droeve ziel zich weder  
 Met zijne ziel vereent, en 't ftoflijk deel, in de aard,  
 Zich met het ftoflijk deel van mijnen Abel paart!...

Mengelwerk. Vdo Stukje. Tendimus ad Coelestem Patriam. Te  
 Utrecht, by de Wed. J. v. Schoonhoven, 1783. In octavo  
 137 bladz.

Toen wy, voor eenigen tyd, van 't vierde Stukje deezes  
 Mengelwerks gewag maakten, hebben wy gemeld (\*), dat  
 het zelve, onder anderen, by gelegenheid eener aanpryzinge  
 van het rymlooze dicht, eenige staaltjes hiervan zelfs in zes-  
 voetige vaerzen, uit een diestyds nog onuitgegeeven dicht-  
 stuk, aan de hand gaf. Thans levert men ons in dit Stukje  
 het Gedicht zelve, of wel den eerften Zang. Het heeft ten  
 tytel: *Proeve over 's Menschen bestemming*, en strekt, om te to-  
 nen, dat de Mensch bestemd is om gelukkig te zyn; waartoe  
 hem de gansche Natuur, overeenkomstig met zyne gesteldheid,  
 behulpzaam is; alle zyne voortreffelyke neigingen en hoeda-  
 nigheden, wanneer ze wel geregeld en in 't werk gesteld  
 worden, de hand leenen; en de Godsdienst hem ten kragtig-  
 ste opleidt. In de uituoering beantwoordt de geheele Zang,  
 aan de diestyde opgegeeven staaltjes; waaruit men dezelfs  
 voortreffelykheid reeds enigermaate heeft kunnen afneemen.  
 Wel byzonder heeft ons de ondervinding bevestigd, dat men  
 het gemis van 't Rym in zodanig een Vers, behoorelyk geles-  
 zen, minder gewaar wordt, dan men zig gewoonlyk ver-  
 beeldt; des het rymlooze niet zo ftootelyk zy, als dezulken  
 beweerden. De Zang was voor iemand, niet gedagtig aan 't  
 rymlooze, meer dan ter halve, of nagenoeg ter lengte van  
 vyfhonderd regels, afgelezen, eer hy bemerkte dat het een  
 rymloos Dichtstuk was. — By dit schoone Dichtstuk, 't  
 welk te wenschen ware dat alle de zodanigen met opmerk-  
 zaamheid lazen, welken zig diers schynen te maaken, dat de  
 Mensch bestemd is, om hier op Aarde een kwynd en mis-  
 troostig leeven te leiden, komen in deeze verzameling nog  
 twee zeer wel vertaalde *Fragmenten*, of bewaarde brokken,  
 uit de vermiste Boeken van CICERO, over 't Gemeenbest. —  
 Het eene is de by alle kenners zo hooggeagte *Droom van Scipio*;  
 waarin die Wysgeer de onsterfelykheid der Ziels, en het ver-

(\*) Zie *Alg. Vad. Letteroef.* V. D. bl. 598.

verschillend lot der menschen na dit leeven, ter aanprijzinge van de Deugd, ten ernstigste voordraagt. Eene voorstelling, byzonder geschikt, om de Bestierders van een Gemeenebest, uit overweeging van de geringheid van al het tydlyk genot, in vergelyking van een hooger eeuwigduurend geluk, te wapenen tegen de ydele lofstuitingen, en eene buitenspoorige eerzucht; en hen te noopen, om zig door eene standvastige betragting der Deugd, ten nutte van het Gemeenebest, een weg te baanen, tot het verkrygen van dien heerlyken gelukstaat, welke het deel is van alle dezulken, „die zig in dit „leeven steeds op het beste toegelegd, dat is, het welzyn „van hun Vaderland bedoeld hebben.” — Een daaraanvolgend stukje zullen wy, om dezelfde reden, als 't in dit *Mengelwerk* geplaatst is, ook hier geheel overnemen.

„In het 5de Boek van dit zelfde Werk over 't Gemeenebest, (dus vangt het aan,) vindt men de volgende, uitmuntende en op onze tyden maar al te zeer toepasselyke plaats:

„De oude zeeden, de oude helden, slaven 't Roomsche Gemeenebest (\*). zegt Ennius, en dit gezegde, zoo kort, zoo vol van waarheid, schynt my den Dichter, als door eene Godsprak, te zyn ingeboezemd. Want noch deeze helden, indien 't Gemeenebest niet zulke zeeden had gehad, noch deeze zeeden, indien 'er niet zulke helden aan 't hoofd gewoest ware, konden ooit dit Gemeenebest gegrondvest, of deszelfs zoo wyd-uitgestrekt gebied, zoo lang, staande gehouden hebben. Ook was het, voor de onder ons geheugen vallende tyden, de gewoonte der Vaders, voortreflyke mannen, in 't bewind, te stellen; terwyl deezen, van hunnen kant, de zeeden en instellingen der vaders handhaafden. Maar ons geslacht, daar 't zelve het Gemeenebest reeds als eene heerlyke, doch door ouderdom eenigzins verflaanwende Schildery, ontvangen heeft, verzuimd nog daarby, niet alleen dit tafereel met dezelfde kleuren, waarmede 't eerst geschilderd was, weder op te haalen, maar bevlytigd zig zelfs niet eens, om 'er ten minsten de gedaante en buitenste omtrekken van te behouden. Want wat tog is 'er overgebleeven, van die oude zeeden, door welken de Dichter zegt, dat het Roomsche Gemeenebest gestaafd werdt; daar dezelve zodanig zyn, in vergeetelheid, geraakt, dat wy 'er ons, niet alleen niet aan houden, maar ze zelfs niet eens meer kennen? En wat zoude ik van voortreflyke mannen spreken, daar 't juist, door gebrek aan de zodanigen, is, dat de zeeden zyn verloren gegaan? Ondertuschen zullen wy, wegens dit groot verderf, niet alleen reekenschap geeven, maar ons ook, als wegens eene doodschuld, verantwoorden moeten. Want onze ondeugden, en geenzins eenig  
toe

(\*) *Moribus antiquis res stat Romana virisque,*

toeval, zyn oorzaak; dat wy, van 't Gemeenebest, alleen den Naam behouden, de zaak zelf reeds voor lang verlooren hebben!

Wat zegt gy, myne Landsgenooten! Moet hier niet een ieder onzer zugten — en bloozen? — Maar zullen wy alleen zugten en bloozen? — Neen, dat 'er eene edeler poging op volge! dat de oude vlam eens weer aan den gloed des Romeinschen Redenaars ontstoken worde! Nog is het tyd; nog zyn de trekken van 't grootsch tafereel niet ten eenenmaale uitgewischt; nog kunnen wy ze weder ten voorschyn brengen; met voorigen luister weder ten voorschyn brengen, en over ons en onze nakomelingen, in weldadigen glans, doen schynen, zo wy maar

„ De oude zeden, de oude helden, onder ons, herbooren zien.”

*Vaerzen van ULTRAJECTINUS. Pro patria et libertate. N. 1, enz. Te Utrecht, by S. de Waal, 1783. In gr. octavo.*

*Ultrajectinus* treedt, met genoegzaam gelyke schreeden, in 't voetspoor van *Zeelandus*; des zy, die de Gezangen van *Zeelandus* met welgevallen gehoord hebben, ook in deeze Verzen van *Ultrajectinus* behaagen zullen scheppen. Derzelver onderwerp is, overeenkomstig met de Latynsche zinspreuk, *het Vaderland en de Vryheid*; tragtende de Dichter zyne Landsgenooten van alle zyden op te wekken, om 's Lands welweezen ter harte te neemen, en deszelfs zo Burgerlyke als Godsdienstige Vryheid voor te staan, ten einde.

*De oude zeden, de oude helden, die Nederlandsch Gemeenebest gestaafd hebben, weder te doen herleeven.*

Met dat bedoelde zingt hy, onder anderen, der *Vryheid* op deeze wyze toe.

Laat ons iets van *Vrijheid* zingen.  
Gij, o *Vrijheid*! sloeg wel eer,  
Door uw scherp gewette klingen,  
Spanjes snoode Dwangzucht neer.

Edle *Vrijheid*, lust en leven  
Van 's Bataven ziel en zin,  
Voelt nog steeds de banden kleven,  
Van haar onverbreekbre min.

*Zij ontbloot op nieuw haar degen,  
Hoe de Heerschezucht raast en vloekt;  
Staat gelijk een Rots hem tegen,  
Die haar onheil rustloos zoekt.*

*Utrecht, nevens andre Steden,  
Blaaken van haar liefde-gloed;  
Zagen zij haar recht verreden,  
Kookte straks het Heldenbloed.*

*Utrecht roemt op Jongelingen,  
Ouden, die tot 's Vrijheids Ker,  
Grijpen hun metaalen klingen  
En het dondend schietgeweer.*

*Utrecht roemt op Burgervadren,  
Wien, tot heil der Burgerij,  
Vrijheids-Liefde-vuur in de adren  
Tintelt, spijt der slavernij!*

*Nevens Edle Wetenschappen,  
Bloeiend in haar grijze vest,  
Ziet men Krijgskunst fier aanstappen;  
Schrik der vaderland'sche pest!*

*Krijgsgenootschap, Vrijheids zoonen!  
Laat uw Vrijheid minnend doel  
Rusteloos haar ijver toonen;  
Nimmer sterft dit krijgsg gevoel.*

*Proeve over den Mensch, Zedelyke Proeven, en Oordeelkunde.  
Door A. POPE, vertaalt door E. BEKKER, Weduwe WOLFF. In  
's Gravenhage, by J. v. Cleef 1783. Behalven de Voorrede  
174 bladz. in gr. octavo.*

**W**einigen, zo nog eenigen, onzer Leezers zullen 'er gevonden worden, die niet met lof gewag hebben hooren maaken van den beroemden Pope, als één dier uitmuntende Schryveren, die eene levendige verbeeldingskracht, en een geestig vernuft, met eene welwikkend oordeel heeft weten te vereenigen. Zulks toch straalt, volgens een eenpaarig getuigenis, zelfs van dezulken, die 's Mans denkwyze in zyne byzondere gevoelens juist niet toevallen, in alle zyne Schriften door, en vertoont zig by uitstek in de hier bovengenoemde Stukken, welken Mejuffrouw Bekker den Nederlanderen in hunne taal vertolkt aanbiedt. — Ze behelzen in de eerste plaats eene *Proeve over den Mensch*, beschouwd in zynen aart en staat, met

met opzigt tot het *Heelal*, tot *zichzelven*, tot de *Maatschappy* en tot het *Geluk*: welke vier beschouwingen naar één zamenlopend gezigtspunt gerigt zyn, als strekkende ter verdediginge van de Godlyke Voorzienigheid; die, volgens *Pope*, noch in 't natuurlyke, noch in 't zedelyke, ooit eenig kwaad toelaat, dan om 'er het algemeene goed door te bewerken; waarop zyn stelregel steunt: *AL WAT 'ER IS IS GOED.* — Hier by komen eenige *Zedelyke Proeven*, gaande over de *waare kennis der Menschen*; over het *Charakter der Vrouwen*, en het *recht gebruik des Rykdoms*. Laatslyk ontmoet men hier ook nog zyne Proeve over de *Oordeelkunde*, strekkende ter ontvouwing van 't geen regtmaatige Oordeelkundigen hebben te vermyden en in agt te neemen, om weezenlyk nuttig te zyn. — Alle dezze Stukken leveren een aantal van leerzaame bedenkingen; die ons inzonderheid eene menigte van characters voor oogen stellen, welken geschikt zyn om ons tot de *Menschkunde* op te leiden; te noopen, om tegen de dwaasheid op onze hoede te zyn, en ons gedrag, ter bevordering van weezenlyk geluk, zo voor ons zelve als voor anderen, verstandig te bestieren.

— Men neeme hier eene les van dien aart mede, uit zyne beschouwing over 't rechte gebruik des *Rykdoms*; waarin hy, onder andere aanmerkingen deswegens, den gierigen *Cotta* en deszelfs verkwistenden Zoon, in hunne uitspoorigheden en redeneerwyze afmaalt, en tevens, in 't voorbeeld van zynen Vriend, den *Lord Bathurst*, (aan wien hy deeze zyne beschouwing briefswyze inrigt,) het waare gebruik der *Schat-ten* schetst. — Zynen Vriend dien stelregel herinnerd hebbende: „De Schepper gaf ons de *Duften*. Hy regert door „haar de *Starvelingen*, en stuurt hen tot byzondere oogmer- „ken; in de *Natuur* brengen alle uiterstens goede gevolgen „voort; en in den *Mensch* loopen zy te samen tot het alge- „meen welzyn;” vervolgt hy aldus.

„Vraagt gy; *Mylord*, waarom of die opzamelt en deeze verkwist? Aldus behaagt het aan dien god, die den *Oceaan* doet ebbén en vloeijen; die droogte, regen, koude en hitte, gebiedt, op dat de aarde vruchtbaar zy; aan dien god, die het leven vestigt op den dood; die de aanwezigheid grondt op de wisselvalligheid, en die aan de hemelsche lichten hunne bepaalde kringen aanwyst!

„De verborgene Schatten zyn gelyk aan *Insekten*, welke segts naar vleugelen wagten, om, ten bestemden jaargetyde, weg te vliegen; de bleke en holoogige *MAMMON* is niets, dan de *Schatbewaarder der Armen*. Nu zyn de *Rykdommen* in ééne bewaarplaats byeengevoert; doch weldra wordt die bewaarplaats eene miltspringende *Fontein*, die al het Volk, al het *Gedierte*, drenkt en verzadigt.

„De oude *Cotta* onteert, door zyne gierigheid, zynen *Rykdom* en zynen *Rang*; de oude *Cotta* heeft echter ver- dien-



dienſten en gezont oordeel. Zyne Keuken, (alwaar het Barbaariſche Spit nooit opgewonden wordt,) is zo kout, als zyne koelfte Grotten. Zyn Voorhof is vervult met jonge Brandnetels, en zyne Gragten met Tuinkers; dus eet hy Soupes en Saladen, die hem geen duit kosten. Leeft corra van Peulvruchten! Verwondert dit u? Hoe lange voor hem was dit de eenige Spyze der Braminen, der Heiligen en der Philoſophen! De Ryken te vergaſten is niets dan verkwitten; en wie zou de Voorzienigheid hare Behoeftigen durven ontrukken? Zyn oud Kasteel gelykt een afgelegen klooster, bewoont door de Stilzwygenheid en bewaakt door het Vasten. Nooit hoort men 'er de zoete tonen der Muziek, die het jonge Volkje ten dans leiden; de middagklok heeft nog nimmer een Gebuur ter maaltyd geklept. Zyne Hoevenaars zien, al zuchtent, die Torrens, die nooit door den rook verduistert worden; en rukken het Rypaard met geweld naar eenen anderen kant. De Reiziger, die des nagts in zyne Boſſchen verdooft, vloekt denouden Vrek, zyne uitgeſpaarde kaars, en zyne nimmer opengaande deur, terwyl eene uitgehongerde Hofhond aan de poort gromt, en de Bedelaars dreigt op te vreten.

„Hoe zeer verſchilt zyn Zoon van hem! Hy ziet zyn's Vaders miſſag, en meent, dat hy, om wel te doen, in alles het tegendeel doen moet. Het verkeerde valt ligt te ontdekken; hoe mooglyk is het, ô Jongeling, beter te doen! Hy ſlagt gehele Hecatombes; hy giet gehele Wynſtromen uit. De vratige Landjonker en de guizige Pastroor kunnen zich hier verzaden. Deeze Verkwifting heeft geene verachtelyke oorzaak; ô neen! Zyne Oſten worden voor het lieve Vaderland geſlagt. GEORGE, en de VRYHEID, zyn de Drinkconditien; 't is zyn yver voor de Proteſtantiſche Linie, die hem bederft. Zyne Boſſchen ſchynen, agterwaards, van den naakten grond te wyken; goed; 't is voor de Vloot; laten des de Boſchgoden zuchten. Nu kleedt zyne Wol onze dappere Soldaten. Eindelyk verkoopt hy, uit Vaderlandsliefde, alle zyne Landeryen. Hy doet nog meer. De jonge corra wil de uitvoerigſte hoop des Volks voldoen. Hy gaat naar Londen, en, aan het hoofd der vreedzame Burgerwagten, verbrandt hy, in beeltenis, den Paus. Zou het mooglyk zyn, dat Engeland zyne dienſten onbeloont laat? Engeland, die, ten koſte van haaren welvaart, hare Patriotten betaalt? Hy vraagt een Ampt; hy toont aan het Hof, hoe veel gewigtige dienſten hy gedaan heeft. Vruchtloos! Hy maakt een Bankbreuk, en, zie daar, zyn ondankbaar Vaderland laat hem over aan de ſtrengheid der Wetten.

„ô BATHURST! die nog niet door den Rykdom bedorven zyt, leer ons dezelfs waarde en gebruik. Leer ons dien met betaamlykheid genieten, en met wyſheid uitdelen; hem niet door laagheden te zoeken, en ook niet door heerschzucht.

Hein

Hem niet in luije ledigheid te verkwisten, maar onze uitgaven te regelen naar onze bezittingen. Leer ons de Huishoudingskunst aan de pracht, aanzien aan milddadigheid, overvloed aan matigheid verbinden. Leer ons den moeilijken middelweg tusſchen eene laffe mildheid, en eene ſtuurſche eigenlieſde, bewandelen!

„Deel, zegt gy, MYLORD, den Behoeftigen en den Waardigen, met oordeel, ſwe goederen uit. Dus volgt gy het voorbeeld der Godheid, die voor alle hare Schepzelen zorgt. Verbeter dus de miſſagen der Fortuin, en toon, dat gy ten minſten hare giften wel aanlegt. Opgeſtapelde ſchatten zyn niets waardig; het goed gebruik alleen maakt het wenſchelyk: zy hebben veel overeenkomst met die vergiften, die, in behoorlyke maate, en ter regter tyd gebruikt zynde, wonderen in de Geneeskunde uitvoeren; of, gelyk Ambergris, die, in eene menigte byeen liggende, een zeer walchelyken reuk geven, doch die, verſpreit zynde, den lieffelykſten geur ten hemel zenden.

„Zeer wel; men moet dan van honger by de Groten ſterven, op dat men met de Groten zoude eeten? want de Schurk, die hem bedriegt, en de Vleijer, die hem bederft, zit aan zyn tafel. Noem my eens één Grote, die ſmaaklyk kan eeten, zonder een Fioolſpeelder, Pannellykker, of een geestigen Gek. De Man van Verdienſten, de verſtandige Man, heeft by hem geen ingang, zo hy ten minſten niet wordt binnengeleit door eene Maitreſſe, eene Comediant, of een Dobelaar. Wie onzer Edelen nemen U, of OXFORD, ten voorbeelde? Wie helpt den Verlatenen? Wie onderſteunt den Ongelukkigen? Waar ook zulk een Man moge uitſchynen, ō Fortuin, verheerlyk het Toneel zynes verblyfs! Dat de Engelen hem in den gelukkigen middelſtaat bewaren! 't Is daár, daar de Engeliche weldadigheid, eer zy, voor altoos, ons Vaderland ontwykt, nog een wyl ſtand houdt.”

---

*De Vriend der Kinderen. Naar den tweeden Hoogduiſchen druk vertaald. Zevende en Achtſte Deel. Te Haarlem, by C. H. Bohn en Zoon, 1783. In octavo.*

Met deeze twee laaſte Deelen beſluiten de Uitgeeverſ, de agtervolgende vertaaling van den *Vriend der Kinderen*; terwyl zy, daar 'er nog zestiën in 't Hoogduiſch overig zyn, om het Werk niet te groot en te koſtlyk te maaken, het raadzaamer geagt hebben, vervolgens, onder een nieuwen Tytel te beginnen, en alleen het hoofdzaaklykſte uit de overigen te verzamelen. Uit dien hoofde maaken des deeze acht Stukjes een, op zigzelve ſtaande, in zyne ſoort volledig Werkje uit; dat, gelyk we reeds één en anderwerf te kennen gegeven hebben, een aangenaam en leerryk onderhoud voor Kinderen behelst; 't welk ook nu en dan zodanige leſſen uitlevert, die

VOOR

voor hun, welken zig van dit onderwijs met betrekking tot de Kinderen bedienen, mede van nuttigheid kunnen zyn. Tot eene laatste proeve uit dit Werkje, zullen wy 'er eene les van dien aart uit overnemen, welke ter waarschouwinge tegen de gemelykheid in gezelschappen strekt, waartoe het volgende geval aanleiding gaf.

- De Vader bevond zig, met zyn Huisgezin en drie zyner Vrienden, ter uitspanninge, op het Landgoed van den Heer *Damen*; en deeze Heer, alles aanwendende om zyne Gasten, ook byzonder de Kinderen, te vermaaken, had, onder anderen, eene steng, met een houten vogel op dezelve, doen oprigten; om de kinderen na den vogel te laten schieten.

„ En, (dus vervolgt het verhaal,) terwyl door het dorp een kramer, die uit eene dicht by gelegene stad van de kermis kwam, met zyn marsje rond liep, zo kocht hy van denzelven voor twee guldens of daaromtrent aan snuisteryen; als een klein Schryfjeitje, een paar Mouwsknoopjes, een Naaldenkokker en Vingerhoed, een koperen Tekenpen, een paar stalen Schoengespen, een Pennemes, een Zakspiegeltje, en een yvoren Memorieboekje; welke allen tot pryzen voor de Schutters gelyd werden. De vogel, die op een kleinen afstand stond, was zo geplaatst, dat 'er niet veel kragts toe vereischt werd, om denzelven in een uur of twee 'er af te schieten. *Fredrik*, die in zulk soort van Ridderspelen wel den grootsten zin heeft, en zich van alle middelen, als 'er eenige winst by een spel te behalen is, wel weet te bedienen, was de gelukkigste, en werd welhaast Koningje of Voorschutter. *Karel* had, zo als 't scheen, 'er niet veel vermaaks in; ook was hy niet in zo een goed humeur, als ik wel gewenscht had, en deed 'er derhalven niet zeer zyn best toe. *Lotje* was te driftig, en nam geen tyd genoeg om wel te mikken; en *Lysje* te zwak, om den kleinen boog, hoe ligt dezelve ook voor haar gespannen werd, vast te houden; en, dewyl zy van de tien keeren pas eens raak schoot, klaagde zy telkens over den boog, of over *Fredrik*, dat hy 'er geduurig alles afschoot, en zy gevolgelyk dan ook niets raken konde.

„ Na dat dit Ridderspel afgelopen was, begon Mr. *Philokorus* over de Kinderen eenige aanmerkingen te maken. Uw Character, myne kleine Vrienden! zeide hy, laat zich alzins duidelyk kennen; en het zoude u zeer ten voordeele strekken, als gy, by het oefenen van dergelyke geringe spelen, acht gaaf op uwe gebreken, die zich daarin voordoen, om nameelyk dezelven te verbeteren; want diezelfde kwade luimen blyven ons anderzins in dingen van meerder gewigt ongevoelig by.” — Hierop gaf hy voorts ieder min of meer eene les; doch wy zullen ons tot die aan *Karel* bepalen.

„ Men moet (zeide hy tot *Karel*,) zo veel op zichzelven leeren verkrygen, dat men ook aan een ander, schoon het al eens

eens niet strotte met onze nêlgîng, eênig vermaak en genoegen trachte toe te brengen, vooral wanneer wy gelooven, dat hy zelve defikt anderen, met het geen hy in 't werk stelt, eênig pleiziet aan te doen. De braave Heer *Damon* dacht zekerlyk, dat hy ulieden allen, met dit door hem aangerigt-spelygroen dienst deedt. Ik kan, daar hy 'er thans niet by is, (want hy was voor een poosje weggegaan,) het u dus te vyer zeggen. Moet het hem niet eenigermate verdorftig en spytig vallen, dat zyne hoop en verwagting zo te loor gesteld wierden? Hy zag u geduurig als met tegenzin den boog opvatten, en liever van wat anders, dan van dit zyn opgeven spel, praten. Moest gy, ten minste uit erkentenis den Man het vermaak niet aandoen, van wel te vrede en vergenoegd te wezen? Ik zeg niet vergenoegd te schynen; zo als in deze omstandigheden de uitdrukking mogelyk zou kunnen lyden; maar met 'er daad en wezenlyk vergenoegd te zyn. Want een menschlievend en gemeenzaam harte schept zekerlyk daarin vermaak, dat het anderen door zulken geringen dienst verheugen kan; en hier zoude het eene ware dienstvergelding wezen, die men wel degelyk denken mag aan hem verplicht te zyn. Ik begeer niet dat men hem deswegens eenige onwaarheden voorleze, van een Onuitspreeklyk Vermaak, dat hy ons zoude verschaft hebben, daar het ons intusschen weinig getroffen heeft. Maar dit wil ik, dat iemand zyne verdrietelykheid, ingevalle hy die niet geheel overheesteren, of door een gunstig aangewende poging in gehoegen of weltevredenheid veranderen kan, op eene beleefde wyze leere verbergen en bedekken. Iemand, die gewoon is zulke grillige luimen in te volgen, kan met de allervoortreflykste hoedanigheden, die hy anderzins bezit, een allerondraagelykst man worden. Ik heb menschen gekend, die, als de een of ander persoon, het een of ander gesprek, voorstel of spel, in een gezelschap hun niet smaakte, door hunne gemelyke gebaarden en verstoorde hording, alie vermaak en genoegen aan het zelve benamen, en het geheel ontydig, tegen elks oogmerk, van een deeden scheiden.

„By deze gelegenheid kan ik u eene korte en hierop zeer toepasselyke Fabel verhalen, zeide *Papilio*, namelyk van

#### DE N UIL EN DE ZANGVOGELEN.

„In zeker lommeryk bosch, alwaar eene talryke menigte van zingend gevogelte zich onthield, stond een oud verval-  
len kasteel, het welk door eenen Uil bewoond werd. Deze Vogels, die gaarne vriendschap met hem houden wilden, mogelyk om dat ze van hem, als den Vogel van Minerva, de Godinne der Wysheld, vele nutte en wetenswaardige zaken hoopen te horen, verzogten hem hun gezelschap op den eersten dag in de Maand Mai, dien zy gewoon waren vrolyk

te vieren, by te wonen. Ongemeen groot was de vreugde, welke zy zich voorstelden te zullen smaken, in het byzyn van dien geleerden vogel, dien zy ook op hunne beurt, door dit vrolyk feest, geen minder vermaak hoopten aan te doen.

„ Hy kwam. Onder deze kleine vogels heerschte eene algemene liefde, eendragt, weltevredenheid, en vreugde. Elk deed zyn best, om hem door hun lieflyk gezang te bekoren, en in het zelve te doen deel nemen. De Nagtegaal en Basterd-nagtegaal, de Leeurik, de Meerl, de Vink en het Vlasvinkje, kortom al het gevogelte, liet zich op het lieflykst horen. Maar de Uil bleef statig en donker zitten kyken, gluurde met zyne katogen hun van ter zyde gemelyk aan; en zou zyne oren, indien hy slegts vingers gehad had, voor hunne aangename gezangen gestopt hebben. Misschien, dagten zy, is hy geen liefhebber van Musicq, wy zullen eens een ander spelletje aanvangen, op hope of hy dan ook wil mede doen. Hierop huppelden en sprongen zy op de takken heen en weder, vlogen in 't rond door elkander, zetteden elkander na, pikkende de een op den ander. Het Kwikstaartje en de Musch maakten allerlei grappen; doch alles te vergeefs; de Uil bleef stuursch en grynzig kyken, en scheen zich in 't donker, op eene wyze die niemand raden konde, alleen te willen vermaken.

„ De vogels dus ziende dat 'er niets aan te doen was, vlogen, de een voor en de ander na, weg, en elk zocht zynen boom of struik weder op, tot dat deze eigenzinnige druilloor van een vogel moederziel alleen bleef zitten, en zich genoodzaakt vondt zyne woeste woning weder op te zoeken, en zich te vermaken, zo als met zyn stroeven en norschen aart best overeen kwam. Zedert dien tyd, zegt men, heeft niemand onder al het gevogelte zich ooit weder met hem willen bemoeijen; elk ontwykt hem, elk bespot hem, en dit gaat zelfs zo verre, dat hy by klaren en helderen dag niet meer durft te voorschyn komen.

„ Mooi, zei Mr. *Philoteknus*. Ja, ja, myn lieve *Karel*, dit is juist het afbeeldzel van een man, die, wanneer hy in een gezelschap is, daar het niet met zyn hoofd overeenkomt, een scheven en viezen mond trekt, en, door zyne eigene te onvrede en misnoegen, ook anderen gemelyk en misnoegd maakt. Doch het vergaat hem gemeenlyk even als den Uil; men laat hem aan zyne eigenzinnigheid over, vermydt hem, en bant hem eindelyk overal uit.

„ Hierop beloofde *Karel*, dat hy zich nooit weder zo gemelyk en eigenzinnig of te onvrede gedragen zoude, en, volgens zyn goed hart, durf ik van hem vertrouwen, dat de bedenking van niemand, die ons op allerlei wyzen poogt te vermaken, hier door eenige verdrietlykheid te mogen aandoen, eenen gewenschten indruk op zyn harte zal hebben.”

# A L G E M E E N E V A D E R L A N D S C H E L E T T E R - O E F E N I N G E N .

---

*Oordeelkundige Bybelverklaaring door TH. CH. LILIENTHAL, Th. Dr. en Hoogl. op de Academie te Koningsbergen. Met eenige aanmerkingen vermeerderd. Zeventiende Deel, Te Amsterdam, by J. Allart, 1783. Behalven de Voorrede 345 bladz. in gr. octavo.*

**V**olgens de inrichting van dit Werk, komt de Hoogleraar *Lilienthal*, in dit Deel, tot de overweging der geschiedenis van 's Heillands Lyden, Dood, Opstandig en Hemelvaart; schikkende het zelve tot oplossing der zwarigheden, door 't Ongeloof daertegen ingebracht; welken hy manlyk te keer gaet, en verstandig beantwoord. Het Evangelische verhael hiermede afgehandeld zynde, zo plaetst zyn Hoogeerwaerde ten slot 'er gepastlyk by, *Eene beknopte overeenstemming der geschiedenis van den Heer J. Ch., van zyne Geboorte tot zyne Hemelvaart, volgens de Vier Evangelisten*; verlenende ons ene korte aenwyzing van 't beloop der geschiedenissen, in ene achtervolgende tydreeks, zo als het, uit de in orde geschikte verhalen der vier Evangelisten, opgemaakt kan worden. Onze Autheur stelt dit naer een welingerichten leiddraed voor; en zyne bedenkingen, over 't laetste gedeelte van 's Heillands geschiedenis op Aerde, behelzen verscheiden leerzame byzonderheden, die den Christenen, ter versterkinge van hun Geloof, kunnen dienen, of strekken, om deze en gene bedenkelijkheid uit den weg te ruimen. Tot een voorbeeld van de laetste soort nemen des Autheurs overweging, „Of het een- en twintigste „ Hoofdstuk van JOHANNES Evangelie, byzonder de twee „ laetste versen van dat Hoofdstuk, niet van JOHANNES, „ maar van eenen laateren Schryver oorspronglyk zyn?“ waerover hy zich indezervoege uitlaet.

„ Vermits het den schyn heeft als of JOHANNES, met zyne laetste aanmerking in het slot van 't twintigste Hoofdstuk, zyn geheele Evangelie heeft willen besluiten, zo is de geleerde HUGO GROTIUS op die gedachten gevallen, dat het volgende een en twintigste Hoofdstuk eerst na den dood van den Apostel en Evangelist JOHANNES, in den naam



der gemeente van Ephesen, veelligt door haaren Bischof, bygevoegd zy, om te toonen, hoe naauwkeurig dat alles vervuld zy, 't welk Jesus aangaande het lange leeven en den niet geweldadigen dood van JOHANNES voorzeggd had (\*). Hierom zou deeze in het vier- en twintigste vers in het meervouwig getal van deezen Apostel spreken, als van eenen derden persoon; wy weten, dat zyn getuigenis *wānrechtig* is; en vervolgens in het vyf- en twintigste vers nogmaals betuigen; dat Jesus nog veele andere dingen gedaan had, die hier niet opgeschreeven waren, 't welk in den mond van denzelven Schryver, zo men maent, eene onnutte *tautologie*, eene onnutte herhaaling van een en het zelve zou geweest zyn. Ook uit deezen grond houdt HENRICUS HAMMOND ten minsten deeze twee laatste versen voor een byvoegsel der Ephesische Gemeente (†). Dan, wanneer ook inderdaad de twee laatste versen van het twintigste Hoofdstuk als een slotaanmerking moesten aangezien worden; zo had nochtans JOHANNES ook nog het volgende, veelligt in zynen ouderdom, daarby kunnen voegen (§). Doch inderdaad besluit hy in die verzen niet juist zyn geheele Boek; maar slechts het verhaal van de tekenen, of zinlyke bewyzen, welken Jesus den discipelen nopens zyn opstanding gegeven heeft, toen zy nog daaraan twyfelden; en hy voegt 'er in het een- en twintigste Hoofdstuk nog eene openbaaring of verschyning by, welke de discipelen, die 'er reeds van overtuigd waren, naderhand ontvingen, en de andere Evangelisten voorbygegaan waren; besluiten de vervolgens zyn geheele Boek, met de nieuwe aanmerking, dat de omstandigere aantekening van al dat geen, 't welk

„ (\*) In notis ad JOH. XX. 30., 31. en XXI. 24., 25. Het zelve beweert nog omstandiger JOH. CLERICUS in de *Biblioth. universelle*. Tom. XII. pag. 437., om nu van andere nieuwere Schryvers niet te spreken.

„ (†) In notis in N. T. ad h. l.”

„ (§) Dergelyke aanhangfels van denzelven Schryver zyn ook in andere boeken der Heilige Schrift niet ongewoon; by voorbeeld RICHT. XVII—XXI. NEH. XII, XIII, ook volgens de meening van sommigen de beide laatste Hoofdstukken van den BRIEF AAN DE ROMEINEN; 't welk zy daaruit besluiten, om dat de woorden ROM. XVI. 25—27. in veele Handschriften en verscheidene Overzettingen reeds op het einde van het veertiende Hoofdstuk staan; zodaanig dat het daarop volgende als een *Postscriptum* des Apostels aan te merken zy.”



't welk Jesus ooit of ooit gedaan heeft, de waereld met boeken slechts overlaaden zou hebben. Doch, gelyk hy anders gewoon is, midden in zyne verhalen hier en daar dienstige aanmerkingen in te laschen (\*); zo doet hy zulks ook, by gelegenheid der woorden van Christus aan Thomas, die thans overtuigd was: *zalig zyn ze, die niet zullen gezien, en nogthans zullen geloofd hebben* (†). Hy erinnert, naamlyk, dat Jesus wel zynen discipelen ook nog andere zinlyke bewyzen aangaande zyn leeven en opstanding gegeven had; maar die waren tot het zaligmaakend geloof in hem, als den Messias en Zoon van God, niet volstrekt noodzaaklyk; als waartoe een ieder, die ook Jesus in het vleesch niet gezien had, door opmerkzaam leezen der godlyke Schriften geraaken kon. En hierop wordt dan het verhaal onmiddelyk voortgezet.

„Zou nu dit verhaal van eenen laateren Schryver oorspronklyk zyn; zo had dezelve niet zo volstrekt tot een volgend verhaal over- of voort- kunnen stappen, zonder aan te merken, dat hier een aanhangsel begon, welk men by het eigen bericht van JOHANNES nog had willen byvoegen. Dus zou het ook, na dat de dood van deezen Apostel werklyk gevolgd was, zeer overtollig geweest zyn, die geen, welke hem voor onsterfelyk hielden, beter desaangaande te onderrechten. Doch waarom zou JOHANNES, die steeds gewoon is, in den derden persoon, van zichzelven te spreken, niet ook op gelyke wyze hier in het vier- en twintigste vers zyn getuigenis voor waarachtig verklaaren kunnen, gelyk hy zulks voorheen gedaan heeft (§)? Ja, het zou zelfs tegenstrydig zyn, wanneer een ander Schryver het bericht aangaande den discipel, dien Jesus lief had, welk hier voorkomt, zou opgetekend, en zich nogthans daarby zo uitgedrukt hebben; dat het was dezelve discipel, *die deeze dingen geschreeven heeft* (\*). Het kan geene verhindering aanbrengen, dat hy in het meervoudig getal 'er nog byvoegt: *wy weten, dat zyn getuigenis waarachtig is* (†). Want, om nu te zeggen; dat CHRYSOSTOMUS en

.. (\*) By voorbeeld, JOH. II. 21, 22. VI. 6, 71. VII. 39. XII. 37—43. XIX. 36, 37.

.. (†) JOH. XX. 29.

.. (§) JOH. XIX. 35.

.. (\*) JOH. XX. 24.

.. (†) L. c.

EN THEOPHYLACTUS *ἵδα* VOOR *ἵδμεν* schynen geleezen te hebben, zo pleegt zich toch JOHANNES meermaalen zo uit te drukken (\*). En waarom zou hy niet, even zo goed als de Bisschop van *lyphesen*, in den naam der geheele gemeente, *wy weten*, hebben kunnen schryven; te meer vermits hy kort daarop in het vyf- en twintigste vers weder het enkelvoudig getal *ik meene* gebruikt. Ware het een- en twintigste Hoofdstuk werkelyk niet uit de pen van JOHANNES gevloeid; dan zouden ten minste sommige affchryvers het zelve weggelaaten hebben; daar het nogthans werklyk, en zelfs de twee laatste versen van het zelve (†), in alle de Handschriften, die 'er nog overig zyn, gelyk ook in alle de oude Overzettingen gevonden wordt. Ook de oude Kerkvaders brengen daaruit plaatsén onder den naam van JOHANNES by (§). En voor 't overige komt ook de schryfstyl van 't zelve met dien, welke anders JOHANNES gebruikelijk en eigen is, volkomen overeen (\*)."

(\*) JOH. I. 14, 16, 18. I JOH. I. geheel. I JOH. V. 20. 3 JOH. vs. 12."

„ (†) Alleenlyk in den eenigen eersten *Codex* van USSERIUS ontbreekt vs. 25."

„ (§) Hoewel TERTULLIANUS *adversus Praxeam*, Cap. XX, JOH. XX. 30. *Clausulam Evangelii*, dat is, het slot van zyn Evangelie, noemt, zo beroept hy zich nogthans Cap. L. de *Anima*, op JOH. XXI. 23."

„ (\*) By voorbeeld, het *μετὰ ταῦτα* by den aanvang van een nieuw verhaal vs. 1. vergeleeken met Hoofdst. V. 1. VI. 1. VII. 1. XIX. 38. de beschryving van zyn eigen persoon, vs. 7, 20. het pleonastische *ἐγώ* vs. 5, 7, 9, 13, 15, de spreekwys *λέγει ὁ ἱερέας*, vs. 5, 10, 12, 15, 16, 17, 22 enz."

*Heilige Jaarboeken van de Vier Evangelisten; en de Handelingen der Apostelen, beschreeven door Lukas: benevens hunne Reizen en Brieven, tot Jerusalems verwoesting. Met nieuwe Aanmerkingen. IIde Deel, door R. SCHUTTE, Predikant te Amsterdam. Met Landkaarten. Te Amsterdam, by J. Westing Willemsz. 1783. Behalven het Voorwerk en de Bladwyzers 442 bla:z. in gr. octavo.*

Op het in 't tweede Deel voltooide Jaerboek, behelzende het leven van Jezus Christus, volgen, in dit derde en laetste Deel, nog twee Jaerboeken; gaende het tweede over de

de Handelingen der Apostelen, sints het jaer 33 tot 56; en het derde Jaerboek over de Reizen en Geschriften der Apostelen, van 't jaer 56 tot het jaer 73; in welken de Eerwaerde Schutte zynen tydrekenkundigen arbeid, met diezelfde naeuwkeurige oordeelkunde, welken wy in 't eerste Jaerboek opgemerkt hebben (\*), voortzet. By deze Jaerboeken komen hier ook nog enige aenmerkingen over de Euangelien en Handelingen, in welken zyn Eerwaerde verscheiden duisterheden, die inzonderheid het tydrekenkundige, en tevens andere onderwerpen, betreffen, tracht op te helderen; waerin 's Mans schrandere uitlegkunde doorstraelt. En eindelyk is hier aen nog gehecht een algemene Tydtafel op de Heilige Jaerboeken, beginnende met het 47ste jaer voor Christus geboorte, en eindigende met het jaer 73 na Christus geboorte, of het afloopen van den Joodschen Oorlog; waerin men met een opslag gereedlyk kan nagaan, wanneer en onder wiens bestuur de opmerkenswaardigste geschiedenissen, geduurende dat tydsverloop, vorgevallen zyn. — Zie hier, tot een staal van 's Mans Aenmerkingen, 't geen zyn Eerwaerde bybrengt, over Hand. XVI. 1—4. ter verdediging van 's Apostels gedrag, in *Timotheus* te laten besnyden.

„Paulus, (zegt hy,) willende den leerling *Timotheus*, zoon van eene geloovige Joodsche vrouwe, maar van eenen Griekschen vader, met zich op reis neemen, besneed hem, om der Jooden wille, die in deze plaatsen waren: want zij kenden alle zynen vader, dat hij een Griek was. Hand. XVI. 3. — Ik kan niet begripen, hoe men den Apostel hier kan beschuldigen: dat hij of 't gevoelen der Jerusalemsche Kerkvergaderinge trouwloos verlaaten, of schandelyk in 't stuk der Besnijdenisse geveinsd zou hebben. Geen van beide is waar. Want was dat zijn meening geweest, dan moest hij eene overmaate van wispeltuurigheid, gepaard met trouwloosheid in 't uitvoeren van zynen last, en tevens eene onbegrijpelijke domheid gehad hebben: dat hij, die een der afgezonden van de Jeruzalemsche Kerkvergadering was, om de afschaffing van de Besnijdenis der heidenen bekend te maaken, die Besnijdenis zelf zou hebben gedaan; dat hij dit in die zelfde reis zou gedaan hebben, slegts een maand of vier na 't houden dier Vergaderinge; en dat hij met dat alles niet schroomen zou, de ordonantien van de Apostelen en Ouderlingen, aangaande dit stuk, alom-

(\*) Zie *Alg. Vad. Letteroef.* III, D, bl. 85.

alomme over te geeven. Ik wil nu van zyne Godvrucht niet eens spreken. Ik geloof zelfs niet, dat iemand die zijne redevoeringen en brieven gelezen heeft, hem voor zo onnoozel zal aanzien, dat hij hem in staat zou kennen, om dit dwaaze stuk uit te voeren. Ja wie durft hem zulk eene onbeschaamdheid toeschryven, dat hij, in weerwil van eene openbaare veinzerij, twee jaaren daarna zou roemen, dat hij Titus, zijnen reisgezel als hier Timotheus, schoon een (riek, niet had laten besnijden; en den valschen broederen in dit stuk voor geen uur tijds was geweken, enz. Zie Gal. II. 3—5. — Ik ben derhalven ten vollen verzekerd; dat de Besnijdenis van Timotheus in zulk een licht beschouwd wierd door Paulus en de broeders, dat ze niet streed tegen de besluiten der Kerkvergaderinge.

„Wat dan? Men heeft, naar mijne gedachten, noch het besluit der Jerusalemsche Kerkvergaderinge, noch de redegeeving van Timotheus besnijdenis, welke wij hier vinden, recht begrepen.

„Om het besluit der Kerkvergaderinge te vatten, moeten we eerst zien, wat het stuk in geschil was, 't gene zij beslissen moest.

„Dit betrof de *Besnijdenis*, niet in 't gemeen en onbepaald, maar *naar de wijze van Moses*; waardoor *het juk* der Mofaische wet den Besnedenen *op 'en hals gelegd*, en hij verplicht wierd om *die wet te onderhouden*. Nooit wordt 'er, in de Jerusalemsche Kerkbyeenkomst, anders, dan met die bepalinge van gesproken. Zie dit duidelyk. Hand. XV. 1, 5, 10, 24. En zoo spreekt ook onze Paulus in zijnen brief aan de Galaters, van de *Besnijdenis*, welke in de Jerusalemsche Vergadering afgekeurd wierd, nooit als van eene plegtigheid, die in *Abrahams tijd* onder de *belofte*, maar altoos als van eene die in *Moses tijd* onder de *Wet*, *stand* greep; en hem die besneden wierd verbond om de gansche wet te onderhouden. Zie Gal. II. 14—16, III. 2, 5—21. IV. 5, 21. V. 1—4. De *Besnijdenis naar de wijze van Abraham* kon men toen nog onschuldig draagen, als een merkteken, dat men uit den geloonvigen Abraham; aan wien God de *Belofte* deed, was afgetamd, of dat geslacht was ingelijfd: maar de *Besnijdenis naar de wijze van Moses* niet; om dat men daardoor onder de *Wet* kwam; die tegen de *Belofte* in een zeker opzicht wordt overgesteld. Verg. Gen. XV. 6. en XVII. 1—4. met Rom. IV. 10—13. Gal. III. 6—9 en 17.

„Wij-

„Wijders raakt die vraag over de Besnijdenisse alleen de *Heidenen* of *Grieken*, (want dat zijn gelijkkluidende woorden,) en geenszins de Jooden en derzelver kinderen of kindskinderen, uit Joodschen of Joodegenootschen bloede geteeld. — De vraag was, of men *Heidenen*, en derzelver kinderen, als die belijdenis deden van den waaren Godsdienst, moest *besnijden*, en of men die moest *besnijden naar de wijze van Mozes*, dat is, met eene onderwerpinge aan Mozes wet? De Jerusalemsche Kerkvergadering oordeelde, dit niet alleen onnoodig, maar schadelijk.

„Men heeft ook de *redegeeving* van Timotheus besnijdenisse niet gevat. Was Timotheus een *Heiden* geweest, dan had hij niet mogen besneden worden; en Paulus, des ben ik wel verzekerd, zou dit niet toegelaaten hebben. Maar 't verschilde hier van hemelsbreedte: en dit zegt ons Lukas zoo duidelijk, dat ik verwonderd sta, hoe het de aandagt der uitleggers heeft kunnen ontvlugten. Waartoe schrijft hij anders vs. 1, dat *Timotheus een zoon was van eene gelovige JOODSCHE VROUWE; doch van eenen GRIEKSCHEN VADER?* Waarom zegt hij vs. 3. *Zij kenden allen ZYNE VADER, dat hij een GRIEK was;* en waarom niet, *zij kenden allen DIEN JONGELING; dat hij een GRIEK was?* Waarom, bid ik, anders, dan om dat hij geen Griek was, maar wel zijn *Vader*? Timotheus werd, naar 't edelst deel der echtelingen, zijne moeder Eunice, eene godvruchtige Joodin, gelijk ook zijn grootmoeder Loïs was, gerekend tot Gods Volk te behooren. En dit is naar de Godlijke geslachtekening 1 Kor. VII. 14. Timotheus was dan een *Jood* en geen *Heiden*. Hij was een Zoon van Abraham. Het was dus niet ongeoorlofd, en zelfs in de omstandigheden van de gronding der Kerke, uit Jooden en Heidenen, niet onvoegzaam, dat hij, die een zoon van Abraham was, *besneden* werd, en dit teken van Abrahams nakroost droeg. Want in *Abrahams zaad* moesten, ook ten opzichte van de aankondiginge des heils, *alle volken der aarde gezegend worden.* Gen. XXII. 18. Het Evangelie moest, bij de gronding der Kerk, door afgezondenen uit de Jooden gepredikt worden. Jer. II. 2, 3. Jer. XXXI. 7—9. Hof. I. 11, 12. Zach. VIII. 23. IX. 13. Doch daaraan was de onderwerping aan Mozes wet niet verknogt. Hij is niet besneden *naar de wijze van Mozes*; maar als Abrahams zoon, en die tevens uit den geloof was, *naar de wijze van Abraham*. Men vergelijke Gal. III. 6—9.

„Zo maakt ook Christus onderscheid tusschen de Be-

snijdenis die uit *de Vadersen was*, dat is, haaren oorsprong trok uit het bevel aan Abraham gegeven; van de Besnijdenis welke Mozes *hun gegeven hadt*, en die hen aan *Moses wet verbond*, dat die *niet gebrooken wierde*. Joh: VII. 22, 23.

„ Dan heeft men eindelijk de waare en voldoende reden, waarom Timotheus al, Titus niet, besneden werd; schoon die omtrent denzelfden tijd van denzelfden Apostel, in denzelfden post wierd gesteld. Titus kon dit teken van der Jooden adeldom niet draagen. Want hij was een Griek of Heiden van afkomst. Dus kan de Besnijdenis bij hem niet anders aangemerkt worden, dan als eene Besnijdenis *naar de wijze van Mozes*, welke met eene onderwerping aan de wet gepaard ging. Maar de Besnijdenis van Thimotheus kon en moest aangemerkt worden, als eene Besnijdenis *naar de wijze van Abraham*.

„ Dan is Paulus volkomen onschuldig, en moet van alle veinzerij, en trouwloosheid in 't uitvoeren van den last der Jerusalemsche Kerkvergaderinge, vrijgesproken worden. Hij besneed Timotheus, *om der Jooden wille, die in deze plaatsen Lystre en Ikonie waren*, magtig op dit teken van hunne *afstamming uit Abraham* gezet, en die niet gaarne het Euangelie uit den mond van een Jood, die het teken van der Jooden adeldom niet droeg, zouden ontvangen. Hij kon, schoon hij *den Jooden* hier een Jood *wierd*, daar hij dit worden kon, *om ook de Jooden te winnen*, naar 1 Kor. IX. 20, evenwel roemen; dat hij, ten opzichte van de BESNIJDENIS NAAR DE WYZE VAN MOSES, *den valschen Broederen geen tur was geweken met onderwerpinge*. Gal. II. 5. Hij mogt ook, in het doen van eene gelofte, hun, die *onder de wet* waren, worden als een *onder de wet*, 1 Kor. IX. 20. verg. met Hand. XVIII. 18 en XXI. 23, 24, om dat hij een jood was; en om den laster tegen te gaan, dat hij *alle de jooden, die onder de Heidenen waren, leerde van Mozes af te vallen*, zeggende *dat de jooden de kinderen niet zoude besnijden, noch naar de wijze der wet wandelen*. Dit was volstrekt valsch. Niets van dat alles had Paulus geleerd. Hij had slechts alomte de besluiten der Jerusalemsche Kerkvergaderinge bekend gemaakt, en die raakten de *Heidenen*, deze mogten niet besneden worden, en zich daardoor aan *Moses wet* onderwerpen, gelijk het aanstonds, Hoofdst. XXI. 25. door de Jerusalemsche Ouderlingen verklaard wordt.

„ Zoo verspreidt onze Aanmerking een nieuw licht, om

om inzien te krijgen in Paulus toegeeflijkheid omtrent de Joodſche Kerkplegtigheden ook in volgende gevallen; en om hem tegen kwaadaartige beſchuldigingen met grond te verdedigen.”

---

J. D. MICHAELIS *Ooſterſche en Uitlegkundige Bibliotheek. Zevende, Zeventiende en Achttiende Deel. Uit het Hoogduiſch vertaald. Te Utrecht, by J. C. ten Bosch, 1783. In gr. octavo.*

**T**er ſpoediger voortzettinge der Nederduitſche vertalinge van dit geleerde Werk, heeft men weder, als voorheen, drie Stukken te gelyk afgegeven; waerin de oefengrager Lezers op nieuw vele opmerkenſwaardige byzonderheden zullen aentreffen. Tot een ſtaeltje hiervan diene een voorbeeld uit ene proeve, nopens het nuttig gebruik dat men, in de oordeelkundige uitlegging der Bybelbladen, van de Schriften van Joſephus kan maken.

In onze gebruikelijke Overzetting van den Bybel, gelyk ook in vele anderen, leest men 1 Sam. XIX. 13, dat Michal, een beeld in Davids bed geleid hebbende, *een geitenvel aen zyne hoofdeleuwe lei*. Joſephus, deze geſchiedenis verhalende, zegt, *Antiq. VI. 11. 4; Zy leide een geitenlever onder het dek*; waarmede de Griekſche vertaling inſtemt; het welk toont, dat men hier eertyds niet כבד maer כבד gelezen, en dus op geen geitenvel, maer op een geitenlever gedacht hebbe. Deze lezing komt den Opſteller der Proeve met rede waerſchynlyk voor, als beter dan de tegenwoordige aen den zamenhang beantwoordende. — „ Joſephus verklaart, zegt hy, de geſchiedenis zo verſtandig, dat men zig waarlyk over zyne kundigheden verwonderen moest, indien men zig niet herinnerde, dat hy een Priester geweest was, en de Priesters leev'rs der dieren te zien kreegen; want, met één woord, hy ſpreekt als een Anatomicus, als iemand die de leere der Irritabiliteit gehoord had, en zoo overeenkomſtig met de natuur, dat geleerden van Clericus aart, die miſchien nooit een lever anders dan gekookt of gebraden voor zig mogen gehad hebben, zig van lachen niet konden onthouden. Zy toonde, ſchryft hy, *aan de wagten het togedekte bed, en nadien de zig beweegende* (of om eens het by de Medici gewoone eigenlyke woord te gebruiken, alſchoon het



het Latyn is; de palpitrende) leever ook het Beddek steeds in beweging bragt (of hief en weder zakken liet) geloofden zy, dat David daaronder lag en adem haalde. Dit kwam Clericus, die mischien nooit een verschen leever gezien had, en uit loutere volkomen geleerde onkunde van algemeen bekende dingen, van het geen de Anatomicus tot op den slachter en tot de keukenmeid toe weet, des te stouter oordeelde, en teeven's zig verbeeldde, dat Josephus het zyne alleen uit de LXX genomen had, ten hoogste belachlyk ongerymd voor (\*). Zo kan een geleerde aan het lachen geraaken, dat iedereen medelyden met hem heeft. De geschiedenis hangt volgens Josephus dus samen. Michal wil de boden wys maken, dat David ziek is en te bed ligt; zy legt ten dien einde een Afgodsbeeld van menschelyke gedaante in het bed, zoo dat het bovendeck daardoor de gedaante ontvangt, als of 'er een mensch onder lag. De Oosterlingen dekken het aangezicht en hoofd geheel toe; (gelyk de Heer Niebuhr zoo dikwils verhaalt, en ook als de oorzaak van de doodlyke verkoudheid van wylen den Heer van Haven, daar hy werklyk aan stierf, aanmerkt, dat hy zig hier aan gewend had, en zonder dit te doen, met het hoofd buiten het Bedlaaken, op het dak geslaapen had;) derhalven konden de boden het wezen van hem, die onder het dek lag, niet zien. Doch om hen te doen gelooven, dat het een levend mensch was, haar zeer kranke man, die sliep, en dien men in zyn rust thans niet moest slooren, leide zy ter plaats daar het hoofd was een verschen geitenleever: deeze behoud nog eenigen tyd haare beweging of Palpitatie, hief derhalven het beddek by herhaaling op en neder, en thans scheen het, als of daar een zieke lag, die adem haalde. Thans mag iedereen zelf oordeelen, welke leezing de waare zy."

(\*) Josephus, aut JUDÆUS Hellenista, qui in conscribenda historia hominem adjuvit, ex LXX mirum quid et ridiculum confinxit. Merito Viri docti commentum Judaicum, quo pravae versionis ratio redderetur, riserunt. CLERICUS in Comment. in h. l.

*Cardiphonia of gemeenzaame Brieven, meestal gefchreeven aan Godvruchtige Vrienden, ter hunne aanmoediging en befturing op den weg des Geloofs en der Godvrucht; door JOHN NEWTON, Predikant te Londen. Uit het Engelsch vertaald, door M. v. WERKHOVEN, en uitgegeeven met eene Voorreden, door CORNELIS BREM. Eerste Deel. Te Amsterdam, by M. de Bruin, 1783. Behalven het Voorwerk, 492 bladz. in gr. octavo.*

Ene verzameling van Godvruchtige Brieven, waer in de Eerwaerde Newton, op eene ftichtelyke wyze, zyne opwekkende onderrichtingen, hartelyke waerfchouwingen, ernstige vermaningen, troostryke opbeuringen, en wat van dien aert meer zy, aen perfoonon van verfchillenden ftand naer de verfcheidenheid hunner gemoedsgeftalte; mededeelt. Men ziet 'er alom een Man in doorftalen, die de zaak van den Godsdienst ter harte neemt; en, naer zyne leerftellige wyze van denken, ten yverigfte tracht te bevorderen. Uit dien hoofde verdienen deze zyne Brieven ene wezenlyke achting, en men kan dezelve, fchoon men zyne leerftellige denkwyze over den Godsdienst, waer in hy zich met de zogenacmde *Methodisten* verenigt, al niet mogte toevallen, met ene opwekkende ftichting lezen. — Men toetze dit, tot een voorbeeld, aen 's Mans volgende voorftelling, wegens de voortreffelykheid van een Godsdienftig, boven een waereldschgezind, leven, dat hy, als een Vriend, een zorgloozen Ongeloovigen, ter zyner waerfchouwinge, onder 't oog brengt. — Vooraf aengemerkt hebbende, dat hy één blykbaer voordeel in 't beoordeelen van dit Stuk boven hem heeft, gemerkt hy het goede en kwade aen beide zyden door ondervinding kent, terwyl de ander het slechts aen énen kant heeft leeren kennen, vervolgt zyn Eerwaerde aldus.

„Indien gij mij eene lijst zondt van alle uwe verlustigingen; hoe bekoorlijk uw tijd heenen glijdt, en met welk een beleid dezelve verdeeld is, tusfchen het Koffijhuis, den Schouwburg, de Speeltafel, en het Wijnhuis, met tusfchen invallende Dals, Concerten, e. z. v. dan zou ik kunnen antwoorden, dat ik de meesten van alle die dingen beproëfd, en andermaal beproëfd hebbe, en weet, wat zij, op zijn allerbest genomen, opleveren kunnen, en dat ik van de overigen genoeg gezien hebbe, om ze allen hart-

hartlijk te verachten. Al stel ik den Godsdienst voor een oogenblik geheel ter zijde, dan betuig ik nog, dat ik veel liever zou verkiezen, een worm te zijn, die op den grond kroop, dan den naam van MENSCH te draagen, enkel om mijne dagen te slijten in zulke nietsbeduidende en kinderachtige beuzelingen. Ik zal uw eigen compliment, daar gij mij een *Man van verstand* gelieft te noemen, te rug keeren: Ik geloof dat gij een *persoon van verstand* zijt; dan, helaas! hoe misbruikt gij uwe gaaven en vermogens, hoe verre handelt gij beneden uwe waardigheid, indien gij geen hooger doel van dit leven acht, dan deeze onzinnige vermaaken, te gelijk met de eenigszins ernstiger bezigheid, van vroeg op te staan en laat op te blijven tot het bijeen saamelen van aardfche schatten, ten einde in staat te zijn, uwe begeerlijkheden te onbekrompener te voldoen! Dit weet ik zeker, dat, toen ik in die dingen mijn genoegen plag te zoeken, ik die allen in den sterksten zin ledig en onvoldoende vond; en het eenigst voordeel welk zij aanbragten ——— rampzalig zij, die gedwongen zijn dit een voordeel te heeten! ——— was, dat ze mij dikwerf bevrydden van het verdriet en den last van ——— te denken! ——— Indien gij nog andere vermaaken aan de hand hebt, buiten de zo even genoemden, dan moeten ze, volgens uw eigen plan, ondeugend en onbetamelijk zijn; en daarom laat de vriendschap mij niet toe, dezelve mede op de lijst te brengen. Ik wil liefst hopen, dat gij uw vermaak in geene nog laagere en verachtlijker dingen zoekt. ——— Dus verre staan we dan op een gelijken grond. Gij kent al het genoegen dat een welustig leven kan aanbieden en ik ken het desgelijks (\*).

„Wanneer ik, daar tegen, u de Bronwel en de stroomen van *mijne* beste vermaaken poogde te beschrijven, als daar zijn: — eene troostvolle bewustheid van de vergeving mijner zonden — eene geduurige gemeenschaps-oefening met dien God, die hemel en aarde gemaakt heeft — een stil vertrouwen op de Godlijke Voorzienigheid — het zielstreelend vooruitgezicht van een beter leven, in eene betere Weereld, benevens de verrukkende voorfmaaken der hemelsche Gelukzaligheid; — wilde ik, of

kost

(\*) Zyn Eerwaerde was, gelyk hy in een vroegeren Brief te kennen geeft, in voorige dagen, niet minder onbezonnen en zorgloos geweest, en beschryft zyne hartsverandering als ene krachtadige werking van Gods genade.

kost ik u zeggen, welk een vermaak ik dikwijls geniete, in het leezen der Heilige Schrift, in de oefening des gebeds, en in dat soort van prediken en gesprekken, waarop gij met verachting nederziet, dan houde ik mij verzekerd, dat gij zo laag van mijn geluk zoudt denken, als ik van het uwe. Doch hier ligt het onderscheid, mijn lieve Vriend! dat gij veroordeelt; het geen gij nooit door ondervinding hebt leeren kennen. Gij weet al zoo weinig van deeze dingen, als een blindgehoorne van koleuren; en niettegenstaande al uw vorgeven van genoeg, twijfel ik 'er zeer sterk aan, dat gij ten allen tijde uzelfen kunt voldoen, en alle vermoeden uit uwen geest weeren, of het niet mischien waarlijk met de zaak zoo mogt gelegen zijn, als ik voorgesteld hebbe.

„Daarbeneven; wat verlies ik toch, volgens mijn plan, dat mij zoo zeer uw medelijden zou waardig maken? Geniet gij gevoeliger genoeg, in het bedachtzaam gebruik der aardsche zegeningen? Meent gij, dat ik mijne spijs met minder smaak nuttige, dan gij kunt doen, hoewel mischien met minder kosten, en in minder verscheidenheid? Slaapt gij gezonder en geruster dan ik? Geniet ik minderen vermaak in de saamenleving? Het is waar, dat de gemeenzaame omgang met wulpsche en dartele lieden, die hunne dagen doorbrengen in lagchen en ijdel gezang, even zeer tegen mijne neiging, als tegen mijnen pligt, aanloopt. Doch ik heb Vrienden en goede Bekenden, zoowel als gij. Onder zeer veelen, die mij met hunne achting en vriendschap begunstigen, zijn sommigen Lieden van verstand, geleerdheid, vernuft, en — het geen mischien bij u vooral in aanmerking zou koomen — van rijkdom en aanzien. Indien gij hierop zeidet: „Goed! maar het „zijn allemaal Dweepers, gelijk gij zelf,” dan zoudt gij nog niets bewijzen. Want naardien, volgens uw eigen grondregel, „het geluk afhangt van onze bevassing,” zoo kan het tegen mijn geluk niet strijden, maar veeleer het zelve bevorderen, dat ik Vrienden hebbe naar mijnen smaak. — Dus heb ik uwen staat van de schoonste zijde beschouwd. . . Of laat 'er mij nog ééne zaak bijvoegen. Ik weet, dat gij op eene Huwlijksverbintenis bedacht zijt. Oordeelt gij, dat, als gij tot dien staat geraakte, uwe grondbeginsels geschikt zijn, om 'er u gelukkiger in te doen zijn, dan ik ben? Ons huislijk leven is u niet onbekend. Verbeeldt gij u meerder vrede, eensgezindheid, en gevoeliger vreugd, in de Egtvereeniging te zullen vinden, dan

dan ik 'er in gevonden heb; en tot dit uur 'er in vindt? Ik wensch dat gij ons hierin moogt evenaaren; en zoo dit gebeurt, dan zullen we al wederom zoo na zijn als te vooren, d. i. op gelijken voet. Ik behoef geen Deïst te worden, om het beste en overvloedigste genot te hebben van alles; wat dit leven verschaffen kan.

„Maar ik zal u niet behoeven te zeggen, dat het tegenwoordig leven geenszins in enkel aangename lotgevallen bestaat. Pijnen, ziekten, verliezen, te leurstellingen, beleedigingen en smaad zullen min of meer, den eenen tijd of den anderen, ons deel weezen. En kunt gij deze rampen beter draagen dan ik? Dit zult gy niet durven zeggen. Laat ik mij op u zelve beroepen; hoe menigmaal ontrust gij u, en woelt als een wild dier dat in een net gevangen zit, wanneer de uitkoomsten der dingen tegen uwe verwachting strijden; dewijl uwe gedachten meer ingenoomen zijn door het geene gij ziet, moet gij noodwendig veel pijnlijker aandoening hebben van het geene gij gevoelt. Gij kunt de tegenspoeden niet aanmerken, als door eenen Alwijzen Hemelschen VADER beschikt, ten uwen beste; gij kunt de zoetheid van Gods beloften niet smaaken, noch zijne verborgene ondersteuning gevoelen, in een uur van verdrukking; gij kunt uwe zorgen en uw bezwaar zoo niet op Hem werpen, dat gij daardoor eene aanmerkelijke verligting voor uwen geest gewaar wordt; ook kunt gij zijne Hand niet zien, als uitgestrekt tot uwe verlossing. Van deeze dingen weet gij zoo weinig als van de kunst van vliegen. Ondertuschen kan ik u plegtig verzekeren — en ik geloof dat mijne betuiging meerder gewigts by u hebben zal, dan mijn oordeel, — dat het wezenlijke zaaken zijn, en dat ik ze als zoodaanig door ondervinding hebbe leeren kennen. Wanneer mijne tijdelijke belangen allerneteligst en allerhagchelijkst stonden, heb ik eens en andermaal het meest mogen gevoelen van dien vrede, welken mij de weereld noch geeven noch ontnemen kan. — Dan ik kan de zaak nog van een anderen kant bezien. Gij vindt u taamelijk wel, en vergenoegd, wanneer gij onder uwe Vrienden zijt; maar hoe maakt gij het, als gij u geheel alleen bevindt? Zoudt gij niet gaarne iets geeven willen, om het gelukkig geheim magtig te worden, van een regenachtigen dag met gendogen door te brengen, zonder behulp van bezigheden, gezelschap of tijdverdrijf? Zou het u geen doodlijk verdriet baaren, indien gij eene week lang moest reizen op een een-

namen weg, waar gij geene vroolijke ontmoetingen hadt, om uwen geest te verlevendigen en op te heuren? — Armzalig genoeg, dat geene de minste tuschenpoozing van bedaard nadenken dulden kan!”

*Alle de Werken van FL. JOSEPHUS, met aanmerkingen uitgegeven door J. F. MARTINET, A. L. M. Ph. Dr. Lid van de Hollandfche en Zepuwfche Maafchappyyen te Haarlem, en te Klisfingen, en Predikant te Zusphen. Eerste Deel, met nieuwe Plaatzen. Te Amsterdam, by Allart en Holtrop 1783. Behalven het Voorwerk 390 bladz. in gr. octavo.*

Ene nieuwe Nederduitsche Uitgave der Werken van *Flavius Josephus*, waer in de vroegere overzetting, onder het opzicht van den Hoogfcleraer *Haverkamp*, in den jare 1732 uitgegeven, befchaefd, en, door vergelyking met het oorspronglyke Grieksch, verbeterd is geworden. De Eerwaerde *Martinet*, deze moeite op zich nemende, heeft er tevens enige oordeelkundige aanmerkingen bygevoegd, het welk deze vernieuwde uitgave des te nuttiger maekt; waer van het volgende tot ene proeve kan firekken. *Josephus*, den doortocht der Israëlieten door de Roode Zee verhaeld hebbende, zegt daer op.

„Dit alles heb ik verhaeld, zoo als ik het in de Heilige Schriften gevonden heb; en niemand behoort het, als eene onmogelyke zaak, aan te merken, dat Menschen, die in de onnozelheid en eenvoudigheid der eerste tyden leefden, eenen doorgang ter hunner behoudenisfe in de Zee gevonden hebben, ’t zy dat ze zich zelve opende, of dat zulks door Gods wil gefchiedde; nademaal diergelyk eene zaak, lang daarna, den *Macedoniërs* gebeurd is, toen zy de *Pamfilifche Zee*, onder ’t geleide van *Alexander*, doortrokken, wanneer God zich van dat Volk bediende, om ’t Ryk der *Perfen* te vernielen, gelyk alle de *Historiefchryvers*, die ’t leven van dien Vorst befchreeven hebben, verhaalen. Niet te min laat ik het in ieders vryheid, om daarvan te oordeelen, zo als ’t hem goeddunkt (\*).”

(\*) Waarom laat *Josephus* in ieders vryheid te oordeelen van den wonderdaadigen doortocht der *Israëlieten* door de *Roode Zee*, zo als hem goeddunkt? Erkende hy niet dat dit Wonderwerk van den Almagtigen ware? Ongetwyfeld! Maar daar



daar hy verlangde, dat zyn Werk van *Grieken en Romeinen* zou gelezen worden, gebruikt hy, meent men, deeze toegeeflykheid, (door anderen eene *uiterste omzigtigheid* genaamd,) om elk daarvan te laten oordeelen wat hy wilde. Dan, gaat *Josephus* toegeeflykheid of omzigtigheid hierin niet al te ver? Moet een Historieschryver, ten vollen overreed van de waarheid eener zaak, zulken stap doen? Wilde hy den *Romeinen* of *Grieken* door het verhalen van een Wonderwerk niet ergeren; hy hadt 'er dit slot kunnen afgelaaten hebben, om zyne eigen Natie niet te beledigen, of de eer van zynen eigen Godsdienst niet te kwetzen. Dan, is *Josephus* hier niet al te schroomhartig? Hy zeide te vooren, dergelyk eene zaak den *Macedoniërs* gebeurd te zyn, toen zy de *Pamfylische Zee*, onder 't geleide van *Alexander*, doortrokken. Geloofden zulks *Grieken* en *Romeinen* op het gezag van Historieschryvers, kon dan *Josephus* niet vorderen, van zyne Leezers, dat zy, op het gezag van den Historieschryver *Moses*, het wonderwerk van den doorgang door de Roode Zee ook wilden vaststellen?

Maar *Josephus* geeft, of te veel toe, of hy is te bygeloovig. Niets bovennatuurlyks was 'er in den togt van *Alexander*. Hy sprak 'er in zyne Brieven, zelfs in zeer eenvoudige en geringe bewoordingen, van, en verzekerde niets méér, dan dat hy van *Faselus* door de engten, de *Ladders* geheeten, heen trok. Hoe het zy, in *Strabo* is eene plaats, die dit Stuk in helder daglicht stelt, en ten vollen bewyst, dat 'er geen wonder altoos in stuk, en dus op geenerlei wyze met den doortogt der Israëlitén kan vergeleken worden. De genoemde Schryver verhaalt het geval op deeze wyze: „By de Stad van *Faselis* tuschen *Lycie* en *Pamfylie*, is een weg, die langs de Zee loopt, waardoor *Alexander* zyn leger geleidde. Daar ligt de berg *Climax* aan de *Pamfylische Zee*; en laat een smallen doorgang over 't strand. Hy loopt daar met laag water droog, zo dat 'er de reizigers veilig kunnen heen gaan; maar als de Zee hoog is, loopt hy onder. 't Was toen winter, en *Alexander*, die op zyn geluk veel vertrouwde, had beslooten om op weg te staan, zonder te wagten, tot dat de waters droog waren, zo dat zyn volk gedwongen was tot het middel toe door 't water te gaan. *Algemeene Historie*, VII. Deel, bl. 506: (\*).) Kon dan *Josephus* dit geval vergelyken met den doortogt der Israëlitén door de Roode Zee? Kon hy, die, gelyk telkens blykt, *Strabo* gelezen hadt, zeggen, dat alle Historieschryvers zulks verhalen, daar men hier het tegendeel vindt? Het strekt ook weinig ter zynen eere, te vooren zo dubbelzinnig te spreken van dit Wonderwerk, door God gewrogt, op deeze wyze: „'t Zy dat ze (de Zee naamlyk,) zich zelve opende, of dat zulks door GONS WIL geschiedde.”

(\*) Zie *Strabonis Geographia*. T. II. L. XIV. p. 981.



*Heelkundig Mengelwerk, byeenverzameld en uitgegeeven door J. J. PLENK, Gewoon Hoogleeraar in de Heel- en Vroedkunde, aan de Keiz. Koninkl. Hooge Schoole, te Tirnau. Eerste Deel. Met Platen. Uit het Hoogduitsch vertaald, en met Aanmerkingen vermeerderd, door H. BAKE, M. D. te Woerden. Te Utrecht, by G. T. van Padenburg, 1783, 188 bladz. in gr. octavo.*

De Hoogleeraar PLENK beklagt zig in de Voorrede tot zyn Werk, over het gebrek van nuttige Heelkundige Waarneemingen. — *Waarom, vraagt hy, gaan toch de gewichtigste en nuttigste Waarneemingen zo dikwerf verlooren? Is het om dat de ongevoelige Waarneemer voor het algemeen zo weinig over heeft? — Is hem de waarde zynner Waarneemingen zo geheel en al onbekend? — Of schroomt hy zig, onder het oog van den scherpzienden Kunstrichter, te vertoonen?*

Wy zouden hierop antwoorden, dat niets van dit alles plaats heeft. — De meeste Schryvers zyn zo verliefd op hunne eige Waarneemingen; en verbeelden zig, door derzelver mededeeling, zo veel nuts der geleerde Maatschappy toe te brengen, dat zy zig door de strengste critik niet laten weerhouden, en zelf de bekendste dingen, onder den deftigen Titel van Gewichtige Waarneemingen, te laten drukken. — De ware reden van dit gebrek, aan goede en nuttige Waarneemingen, moet, onzes bedunkens, voornaamentlyk daarin gezogt worden, dat de kunst, om wel waar te neemen, het byzondere in den loop der Ziekten en Gebreken van het gewoone naauwkeurig te onderscheiden, en het waargenomene op eene bevattelyke en korte wyze, voor te stellen, — niet zo gemakkelyk is, als men zig wel verbeeld, en 'er maar zeer weinigen gevonden worden, die hier toe de noodige bekwaamheid bezitten.

In het *Eerste Deel* van dit *Mengelwerk* worden verscheide Onderwerpen verhandeld, die wy onzen Leezer kortelyk zullen bekend maaken. — In de *eerste* plaats geeft de Schryver een schets van de *beste wyze, om voor den Staat nuttige Heelmeesters te vormen*. Het geen hy over dit Onderwerp bybrengt, is reeds meermaalen vruchteloos gezegd. — In de *tweede* plaats, word over de uitwerking des Donders, (Blixem eigentlyk,) gehandeld: — welke uitwerkingen de Hoogleeraar tot tien byzondere

soorten brengt, en vervolgens uit deeze verschillende uitwerkingen op het menschelyke ligchaam, de geneeswyze kortelyk afleid.

Men ziet klaar, dat onze Heelkundige Schryver, in deezen Tak der Natuurkunde, een Vreemdeling is; anders zoude hy onmogelyk kunnen veronderstellen, dat iemand, naa dat hy door den Blixem getroffen, nog met electrique vloeistof konde opgehoopt zyn; veel minder zig voorstellen, dat de staalmiddelen, in zodanig een ligchaam, de electrike stoffe, uit de vaste en vlocibaare deelen, zouden kunnen naa zig trekken.

In de *derde* plaats stelt de Heer *Plenk* eene nieuwe Theorie voor, ter verklaring der Luchtschampschooten.

—— Het *vierde* Onderwerp is eene Verhandeling over het Heelkundig gebruik des *Opiums*: deszelfs uitwerking op de Tong, op de Huid, op ontstooken Deelen, in Wonden, in vergiftige Wonden, in door wonden ontsaane Stuiptrekkingen, in Been-breuken, by Heelkundige Operationen, in geklemde Breuken, in de Kanker en in Tandpynen.

Hoe ongunstig de Schryver over het gebruik van het Opium in de bovengenoemde gevallen denkt, mag de Leezer uit het volgende oordeelen. — „Zie daar,” zegt de Schryver, „Waarneemingen, welke onweder-  
 „spreekelyk aantoonen, dat het Opium geen verkoelend,  
 „geen verdoovend, maar veel eer een prikkelend, brand-  
 „dend, ja bytend, vermogen heeft. — Daar nu de  
 „pynstillende en verdoovende kracht des Opiums slegts  
 „in de vlugge t'zamenstellende deeltjes deszelfs gelee-  
 „gen is, valt het ligtelyk te begrypen, waarom het  
 „zelve uitwendig dit vermogen niet heeft; om dat, naa-  
 „mentlyk, eene te geringe menigte dier vlugge deeltjes  
 „door de zweetgaatjes indringt, daar tog derzelver groot-  
 „ste gedeelte zig in de lucht verliest.

„Inwendig gebruikt zynde, heeft het Opium, behalven  
 „deszelfs pyn - en slaapstillende kracht, nog het vermogen  
 „de zenuwen en vaten te prikkelen, en dus de beweeg-  
 „ing der vochten te vermeerderen. Die, wegens des-  
 „zelfs inwendig gebruik, eenige nadere onderrigting be-  
 „geert, hy leeze, en herleeze, het onvergelyklyk Werk  
 „van *Tralles*; een Man, welke het grootste gedeelte zyns  
 „leevens, aan het naaspeuren van de krachten des Opi-  
 „ums, besteed heeft. Daar leerde ik, dat het Opium  
 „uitwendig zeer veel naadeel veroorzaakte, inwendig aan  
 „meer

„meer moorden schuldig was, dan Alexander. ———  
 „Vreeslyk werktuig der Heelkunde! Werktuig, 't welk  
 „even als een zwaard in de hand eenes uitzinnigen,  
 „in de hand des kwakzalvers, zo dikwerf den zege-  
 „praal des doods vermeedert.” ——— Dit laatste stem-  
 men wy den Hoogleraar gaarne toe. ——— Dog ten aan-  
 zien van het geen hy ten naadeel van het Opium by-  
 brengt, spreekt de klaarblyklykste ondervinding tegen, en  
 zal van veelen in twyfel getrokken worden.

Hierop volgt, ten *vyfden*, eene Waarneeming eener won-  
 de in het middenrif. Ten *zesden* eene Verhandeling, we-  
 gens het Heelkundig gebruik van den Koorts-bast. Ten  
*zevendén*, eene verzameling van Waarneemingen, aan-  
 gaande verscheiden Slagader-gezwellen. Ten *agtsien*, de  
 manier om het uitgestorte bloed uit de holligheid der Borst  
 te zuigen. Ten *negenden*, eene Waarneeming eener ge-  
 wonde Ribben-Slagader. Ten *tienden*, een Brief van J.  
*A. Brambilla*, wegens een werktuig tot de Operatie der  
 Aarsfistel. Ten *elfden*, eene Waarneeming eener, met  
 veele toevallen vergezelde, Breuk, van het Scheen- en  
 Kuitbeen. Ten *twaalftén*, eene Waarneeming eener Hoofd-  
 wonde, door de Fontanel doorgaande. Eindelyk, eene  
 Waarneeming eener Breuk, van het ring- en schildvormig  
 Kraakbeen aan het Strottenhoofd. ——— Dit zyn de on-  
 derwerpen, in dit Deel voorkomende. ——— Onze Lee-  
 zers kennen den Hoogleraar *Plenk* genoegzaam uit zyne  
 menigvuldige en nuttige Schriften, en zullen dus begeerig  
 zyn, deeze *Heelkundige Mengelstoffen* zelf te leezen. De  
 Vertaaling van den Heer *Bake* is ons in allen opzichte  
 vry nauwkeurig voorgekoomen.

*Beschryving der proefneemingen met kunstige Lugtbollen, ver-  
 volgd met een berigt van derzelver vervaardiging, enz. Met  
 afbeeldingen derzelver op vier Konstplaten. In 't Fransch  
 beschreeven door den Heer FAUJAS DE SAINT-FOND: in 't  
 Nederduitsch vertaald, en met eenige aantekeningen ver-  
 rykt, door M. HOUTTUYN, Med. Dr. Lid van de Hol-  
 landsche en Zeeuwsche Maatschappyen der Weetenschappen  
 enz. Te Amsterdam, by J. v. d. Burgh en Zoon, 1784.  
 Behalven de Voorrede 222 bladz. in gr. octavo.*

**D**it Geschrift behelst eene nutte verzameling van Stuk-  
 ken, geschikt om den Leezer een denkbeeld te gee-  
 ven

ven van den toefstel en werking der konstige Lugtbollen; onder het mededeelen van een verflag der merkwaardigste proefneemingen, geduurende het jaar 1783, daarmede in Frankryk gedaan. In de eerste plaatse verleent de Schryver een berigt van 't geen deswegens, in vroegere dagen, reeds is voorgesteld, 't welk hy op deeze nieuwe en laattere ontdekking overbrengt. Hieraan volgt de beschryving van berhaalde proefneemingen, met melding van de wyze, hoe ze in 't werk gesteld zyn, en den uitslag dien ze gehad hebben. Verder deelt hy ons mede eenige aanmerkingen, over den Damp, dien men ontvlambaare Lugt noemt, en den damp van den Heer *Montgolfier*, mitsgaders over den veerkrachtigen Gom van Cayenne, met aanwyzinge, wat men, omtrent het een en 't ander, in 't vervaardigen der Lugtbollen heeft in agt te neemen. Een daarby komende Brief strekt voornaamlyk om te toonen, wat men van de mogelykheid van derzelver bestuuring, niet alleen in 't ryzen en 't daalen, maar ook in eene voortgaande beweeging, hebbe te denken; wat 'er ten dien einde in 't midden der Lugtbollen vereischt worde; en welke nuttigheden men uit derzelver gebruik zoude kunnen trekken, wanneer ze trapswyze tot meerdere volmaaktheid mogten komen, en de ervarenis derzelver vereischte bestuuring meer mogt leeren kennen. Wyders ontmoet men hier, buiten de melding van nog eenige proefneemingen, etlyke berekeningen, tot den inhoud en kragt der Lugtbollen, mitsgaders de kosten tot derzelver toefstel vereischt, betrekkelyk, met nevensgaande daartoe behoorende aanmerkingen. Men kan uit deezen opgegeeven inhoud nagaan, dat dit Geschrift niet slegts dient tot voldoening der nieuwsgierigheid; maar tevens strekt, om den Leezer de noodige kundigheden, ten rechten verstande, en ter verklaringe van dit verschynzel, te verleenen; terwyl het tevens den Liefhebberen de behulpzaame hand biedt, om hun onder 't oog te brengen, wat ter verdere volmaakinge deezer ontdekkinge behoore. Volgens de belofte van den Heer DE SAINT-FOND heeft men voorts nog laattere berigten en opmerkingen desaangaande te verwagten, die men dan ook met reden in 't Nederduitsch te ontmoet ziet; vertrouwende dat de kundige Heer *Houttuyn*, die het tegenwoordige Geschrift nog met eenige nuttige aanmerkingen opgehelderd heeft, daartoe insgelyks de hand wel zal willen leenen. — Intuschen hoopen we, dat hy als dan, indien hy goedvind iemand, die in enig op-

opzigt over dat Stuk anders denkt dan hy; tegen te gaan, denzelven bescheidener zal behandelen, dan hy in dezen den Heer J. v. Noorden doet. Eene zichtbaare partydigheid is, in een Schryver, zeer lelyk, altoos haatlyk; en dezelve doet hem ligtlyk op beuzelingen stil staan. Van dien aart is, onder anderen, zyne aanmerking over 't woord *halsbreekend*, door den Heer van Noorden, in de betekenis van *gevaarlyk* gebruikt; met welke aanmerking zyn Ed. veel schynt op te hebben, nadien hy dezelve een en andermaal herhaalt. — Schoon de Heer Houttuyn op goeden grond beweere, dat de bewerking van den Heer Montgolfier, zonder die vrees voor gevaar, boven andere bewerkingen te stellen zy; en men hem dus hier in gelyk geeve, kunnen we egter zyne aanmerking over het woord *halsbreekend* in de betekenis van *gevaarlyk* niet toevallen. Zyn Ed. schynt dit woord voor een nieuw woord te houden, waarmede de Heer van Noorden de Nederduitsche Taal verrykt heeft; terwijl 't egter overbekend zy, dat het meermaals in die betekenis gebruikt wordt. Zo toch spreekt men van een *halsbreekend werk*, ter aanduidinge van iets dat met gevaar verrigt wordt; en 't is niet zeldzaam dat men het Koordansen en dergelyken *halsbreekend: Kunsten* hoort noemen; even als men het navorschen van diepzinnige ingewikkelde onderwerpen meermaals eene *hoofdbreekende Studie* noemt, oogende op de moeilyke ontwikkeling, die 't in zig heeft.

---

*Zamenpraak tusſchen het Schaap, den Endvogel en den Haan, welke het eerste met de Luchtbol van den Heere MONTGOLFIER gereisd hebben. Uit het Fransch vertaald. Te Amsterdam, by J. A. Crajenschot, 1784. In gr. octavo 24 bladz.*

De proefneeming van den Heer Montgolfier, die, tevens met zyn Luchtbol, deed opgaan eene Kooi van teen gevlogten; waarin men een Schaap, een Endvogel en een Haan geplaatst had, heeft aanleiding gegeven tot deeze Zamenpraak, waarin, schoon men dezelve juist niet geestig kan noemen, 't welk men egter in stukjes van dien aart gemeenlyk verwacht, het character der opgenoemde Dieren zeer wel bewaard vindt. Het Schaap is vreesagtig, de Endvogel is vry ongevoelig over 't geen 'er ge-

beuren mag; maar de Haan is trotsch op zyne *Lugtreizer*. Hy verheft den lof van den Heer *Montgolfier*; laat zig uit over het nut dat men zig van deeze uitvinding belooft; en voorspelt hun, zo 't al ten nadeele voor hun leeven mogte uitvallen, een onstervelyken roem, waar door zy als *Steffrebeelden* aan den Hemel zullen pronken; terwijl hy zig intusschen vleit, met een *Lugttogtje*, dat hem op de Kusten van Afrika by *Numidische Hennen* zal brengen, of hen in Amerika overvoeren. — Maar ziet, zy klimmen niet meer, zy daalen, en vallen eerlang met den *Luchtbol* op de Aarde, wanneer ze ontdekken, dat hun *Lugttogt* zig niet ver uitgestrekt heeft. Zulks doet den *Endvogel* zeggen; „Vaar wel dan Amerika, Numidia, „den *Starren-hemel*, en al onzen *Roem!*” Dan 't laatste ontkent de Haan. „Neen, zegt hy, die blijft ons in „zyn geheel. Ten minsten heb ik dit gevoel van den „mynen. — Hoe dan? Is het door den goeden uit- „slag, die altoos van zo veele omstandigheden, (voor- „naamentlyk by het neemen der eerste proeven) afhangt, „dat men van eene onderneeming oordeelen moet? — „Deze is zo goed niet uitgevallen, als men het zig voor- „gesteld had. — Wel nu; Zy zal op een ander tyd „beter gelukken (\*). — Is men niet reeds over- „tuigd,

(\*) Laatere proefneemingen hebben dit ten overvloede getoond. En deeze, hoewel niet naar wensch geslaagd, dat grootlyks ontstaan zal zyn, door twee scheuren, van zeven voeten opening, in den *Lugtbol*, heeft, niet tegenstaande dit ongeval, geleerd, dat het daalen, in zulk eene omstandigheid, zo gevaarlyk niet zy, als men zig wel verbeeld had. De Heer *Saint-Fond* meldt ons in 't voorgenoemde Geschrift, by 't verhaalen deezer Proefneeminge, deswegens het volgende.

„Twee *Koddebeijers*, die zig op de plaats bevonden daar „de *Lugtbol* nedergekomen was, verzekerden ons; dat hy „verwonderlyk langzaam gedaald ware, zig zagtjes samen- „plooiende. en zeiden ons, dat hy, een oogenblik voor dat „hy den Grond raakte, over een grooten Stapel Hout pas- „seerde, dien zy ons toonden, en dat, also het *Touw*, „waaraan de *Kooy* met het *Gedierte* hing, vry lang was, „het zelve aan het Hout raakte, en dus brak, zonder dat de „*Kooy*, het *Schaap* of *Gevogelte*, daardoor eenig letzel kree- „gen. Men moet derhalve volstrekt dat Bericht verwerpen, „'t welk verhaakt, dat de Haan den Hals gebroken had: wy „vonden hem in een goeden staat, en de kneuzing, welke „hy

„tuigd, dat men zeer zwaare lichaa men in de lucht kan  
 „doen verheffen? Bezit men niet de werkdadige stoffe in  
 „staat om ze daar heen te voeren. — De tyd, her-  
 „haalde proeven, de uitwerkzelen van het menschelyk  
 „vernuft zullen deze bewonderenswaardige uitvinding  
 „volmaken, en dit voortbrengzel van kunde en geest  
 „zal te eeniger tyd tot rypheid gebragt worden.”

„hy aan den regter-wiek hadt, was alleenlyk veroorzaakt  
 „door het trappen van het Schaap met zyn Poot: 't welk,  
 „in tegenwoordigheid van meer dan tien menschen, ten min-  
 „ste een half uur voor de Proefneeming, was gebeurd.”

---

*Charterboek der Hertogen van Gelderland en Graaven van  
 Zutphen, beginnende met de oudste Brieven van die Land-  
 strecken, en eindigende met de afzweering van Koning  
 PHILIPS, als laatsten Hertog. Opgezocht, byeengebragt,  
 met verscheidene Handschriften vergeleken en met Aan-  
 merkingen opgehelderd, door Mr. P. BONDAM, Profes-  
 sor in de Rechten te Utrecht en Historieschryver van Gel-  
 derland. I. Deels I. Afdeeling. Te Utrecht, by B.  
 Wild, 1783. Behalven het Voorwerk 134 bladz. in  
 gr. folio.*

**Z**edert dat 's Lands Bestierderen, hier en elders, den  
 beoefenaaren onzer Vaderlandsche Geschiedenissen den  
 gewenschten toegang tot de Staats-Archiven vergund heb-  
 ben, en men daarvan een oordeelkundig gebruik gemaakt  
 heeft, zyn 'er, gelyk bekend is, verscheiden byzonder-  
 heden nopens de lotgevallen onzer Gewesten, die voor-  
 heen in 't duister lagen, aan den dag gebragt, of in eene  
 mindere of meerdere maate opgehelderd; waarvan reeds  
 etlyke uitgegeevene Verzamelingen van oude Stukken, ten  
 overvloede, getuigenis draagen. Uit dien hoofde vernam  
 men al voor eenigen tyd met veel genoegen, dat Hun E-  
 dele Mogenden, de Heeren Staaten des Hertogdoms Gel-  
 re en des Graaffschaps Zutphen, den Hoogleeraar *Bondam*  
 insgelyks hadden gelieven te begunstigen, met het gebrui-  
 ken hunner Archiven, ten einde hem in staat te stellen,  
 tot het vervaardigen van een Charterboek dier Gewesten;  
 en dat zyn Ed. dit Werk reeds onder handen had geno-  
 men. 's Mans beproefde kunde en arbeidzaamheid beloof-  
 de, om zo te spreken, iets gewigtigs; en men kon niet  
 O 4 twy.



twyfelen, of zyne bekende trouw en opmerkzaamheid zou hier op eene nuttige wyze werkzaam bevonden worden. De uitkomst heeft eerlang aanvanglyk aan die verwagting beantwoord, in de eerste afgifte van dit Werk, behelzende de daartoe betrekkelijke Charters, zedert het jaar 67... tot op het jaar 1059: welk gedeelte al een aantal van leerzame merkwaardigheden oplevert. — De Hoogleeraar heeft zig geene moeite ontzien, om alles, wat tot zyn ontwerp behoorde, zo veel hem mogelyk was, ten volledigste te verzamelen, en in eene juiste tydorde te schikken; de hem voorkomende Stukken ten zuiverste af te schryven; en, in geval van verschillende handschriften of uitgaven, dezelve ten naauwkeurigste te vergelyken, met aantekening der onderscheidene leezingen, zo ver ze van eenig belang zyn. Zyn Ed. heeft dus doende alles aangewend, om eene volkomen en juiste verzameling deezer Stukken te leveren; dan hy heeft het daarby niet laten berusten, maar zig voorts bevlytigd om dezelve ten uiterste nuttig te maaken, door bygevoegde ophelderende aanmerkingen, welken den onderzoekers deezer Charters, en beoefenaars onzer Vaderlandsche Geschiedenissen, in verscheiden opzigten te stade kunnen komen; daar 's Mans oordeelkundige beleezenheid hun alleszins de behulpzame hand biedt, ter betere naspooringe van 't geen ons deeze Stukken leeren.

In dezelve tog legt de Hoogleeraar 't 'er op toe, om veele duisterheden, of den meesten Leezeren min bekende zaaken, duidelyk te verklaaren, of althans in het hem mogelyke licht te stellen. Hier door verleent hy ons eene reeks van aantekeningen, betreffende de benaaming en ligging veeler plaatzen in die Stukken gemeld; raakende veele verouderde Regten en Gewoonten, waarop in dezelve gedoeld wordt; en vooral nopens veele oude geschiedenissen, die min of meer verward of duister geworden zyn, en uit deeze Stukken niet zeldzaam ontwikkeld, of eenigzins opgehelderd kunnen worden. — Dus verleent hy ons, (om uit eene menigte etlyken op te noemen,) by voorbeeld, met het plaatzen der Stukken, betreffende de van tyd tot tyd gemaakte Ryksverdeelingen, tuschen de nakomelingen van *Karel den Grooten*, verscheide ophelderingen dienaangaande, welken tot onze Vaderlandsche Geschiedenissen in 't algemeen, en byzonder tot de Geldersche zaaken, betrekkellyk zyn. — Wat laater het Vredesverdrag te Bon, tuschen *Hendrik*, Koning van Duitschland;

land, en *Karel den Eenvoudigen*, Koning van Frankryk, bybrengende, lost hy eenige zwaarigheden, die uit het gebrekkige afschrift, 't welk wy van dat Verbond hebben, ontstaan, op. Bovenal doet hy ons, met betrekking tot het *Lotharingsche* opmerken, hoe 'er goede grond zy, om te stellen, dat 'er ten deezen opzigte twee onderscheide verdragen plaats gehad hebben. By het eerste, het *Bonsche* Verdrag, kreeg dan Koning *Hendrik*, in 921, een groot gedeelte van Lotharingen; en by een tweede verdrag kreeg hy, in 925 of het begin van 926, het overige gedeelte, 't geen dus ver nog aan Koning *Karel* had toebehoord; waardoor hem gansch *Lotharingen*, en dus ook het gebied over dat gedeelte der Nederlanden, 't welk tot *Lotharingen* behoorde, te weten, 't geen bewesten den Rhyu gelegen is, in handen viel; welk alles hy met zyne bezittingen beoosten den Rhyu vereenigde. Hier door lost zig, gelyk de Hoogleeraar zegt, „ van zelfs de „ zwaarigheid op, hoe *Karel*, na het *Bonsche* verdrag, „ of na 921, nog over een groot gedeelte van deeze Lan- „ den heeft gebieden, en overzulks ook in 922 den be- „ kenden Giftbrief aan Graaf *Dirk den I.* geeven kunnen.”

— Als eene byzonderheid van eene andere soort vinden wy, in 's Mans aantekeningen op een *Preceptum De-tariale*, of Brief van vrylating eener Slaavin, eigenhoorig aan de Kerk te Elst, ten verzoeken van Bisschop *Egilbold*, door Koning *Zwentibold* „ eene verklaring van dat ge- „ bruik, en de daar nevensgaande plegtigheid. Tevens toont hy, dat veelen ten onregte deezen *Egilbold* uit den lyst der *Urechtliche* Bisschoppen weggelaaten of uitgeschrapt hebben; met aanwyzinge, hoe hy, slegs eenige maanden dien zetel bezeten hebbende, den 25. September des jaars 900 gestorven zy; 't welk dan de vermiste aantekening van deezen Brief brengt op het jaar 900, of het laatste regeeringsjaar van Koning *Zwentibold*, die den 18. Augustus van dat jaar in een veldslag sneuvelde. — Het gebruik van 't woord *Moneta*, in deeze en geene Giftbrieven, geeft den Hoogleeraar aanleiding, om te doen zien, hoe men 't zelve zomtyds verkeerd betrekkelijk maakt tot het *Muntregt*, daar 't eigenlyk aanduidt het *Wisselregt*, of het voordeel op den Geldwissel, dat den Vorst toekwam, en ten zynen voordeele verpagt werd; doch het welk hy zoms aan byzondere personen of Steden schonk. Zo vindt men, gelyk hy ons onder 't oog brengt, *Teloneum et Moneta* meermaals in de Giftbrieven byeengevoegd; gaande dus

het *Tol- en Wisselrecht* te zamen, „nadien waarschynlyk „by de Tolhuizen, daar men van den voorbyvaarenden „koopman tol ontfing, ook een Wisselhuis en openbaar „aangestelde Wisselaars gevonden wierden, die den vreem- „den Koopman met gangbare muntspecien moesten gerie- „ven.” — Van meer soortgelyke boven andere op- merkenswaardige aantekeningen zouden wy hier in 't bree- de kunnen gewaagen, als daar zyn 's Mans verwerping van het zogenaamde *Memoriale Adelboldi Episcopi* van 't jaar 1021, als onegt; zyne beweering der egtheid van een Giftbrief van Koning *Koenraad* den II, in 't jaar 1026; zyn onderzoek nopens de bepaalde betekenis der benaamin- ge van *Maalmanen*, onder de optelling der vierderleie soorten van Menschen, *Ingenui*, *Litones*, *Mal-* of *Maal-* mannen en *Mancipia*; als mede zyne uitvoerige aantekening, ten bewyze „dat de oude *Pagus* HAMELAND aan den reg- „terboord van den *Tysel*, als zynde een *Pagus Saxonis* „geweest, gesteld moet worden, en zig geenszins ook „over den *Yssel*, gelyk tot nog toe door alle Schryveren „geloofd is, tot een groot gedeelte van *Veluwe*, ja zelfs „nog verder, uitgestrekt hebbe.” By deezen zouden wy nog verscheiden anderen kunnen voegen, dan wy zien 'er te eerder van af, om dat wy nog eenige ruimte over willen houden, ter meldinge van 't geen de Hoogleeraar, by 't naspooren deezer oude Charters, ontdekt heeft, nopens de vereeniging der beide Graafschappen *Gelre* en *Zutphen*.

Het Stuk naamlyk der Graaflyke Erfopvolging, en der vereeniginge dier twee Graafschappen in 't Huis van *Nas-* *sau*, is tot nog aan veele duisterheden onderhevig ge- weest; en van daar heeft men zeer verschillende wegen ingeslaagen, om de berigten des aangaande te vereffenen. Dan 't komt den opmerkzaamen *Bondam* voor, dat hem, op 't inzien der oude Charters, ten duidelykste blykt, hoe men voor heenen, by mangel van de rechte oirkon- den, dit Stuk niet heeft kunnen verklaren, en dat 'er nu, by de ontdekking van verscheiden oude Stukken, ge- legenheid zy, om het zelve in een beter licht te stellen. Zyn Ed. verledigt zig hier toe in zyne Voorreden, als zynde dit onderwerp van te veel omslag, om 't in eene der opgemelde aantekeningen af te handelen. In dit uit- voerig onderzoek, dat veele daartoe betrekkelyke byzon- derheden ontvouwt, welken ter ophelderinge der geschie- denissen van dien tyd strekken, gaat de Hoogleeraar de verschillende onderstellingen opzetlyk na, en toont dezelve

ver onbestaanbaarheid, met aanwyzinge van de voornaamste oorzaken, die gelegenheid tot misvattingen desaan- gaande gegeven hebben; waaronder geene van de minste is de gelykheid van naamen, zo onder de Geldersche als Zutphensche Graaven. Bovenal heeft men, gelyk hy doet zien, het voor eene hoofdbrou deezer dwaalingen te houden, „ dat men twee verschillende Graaven, den eenen van *Gelre*, den anderen van *Zutphen*, welke beiden één en denzelfden naam van *OTTO* voerden, en gelyktydig geleefd en geregeerd hebben, onder één verward, en voor één en denzelfden persoon gehouden heeft: uit welke ongelukkige vermenging van *OTTO van Zutphen*, met *OTTO van Nasfau*, alle verdere dwaalingen gesproten zyn.” De Hoogleeraar ontbindt de knopen, welken uit deeze verwarring ontstaan, zeer gelukkig, door middel der kundigheden, welken hem de oude Charters verleend hebben; en levert ons daarop het volgende verslag van de, (dus ver kwaalyk begreepen,) opvolging deezer Graaven en van de vereeniging dier Graaffschappen in 't Huis van Nasfau. Zyn Ed. stelt dit voor, by manier van Geslachtlysten; doch wy zullen het, om plaats te winnen, in den vorm van een bericht brengen.

Wat voor eerst de *Geldersche* Graaven betreft, men houdt *Wichard* den III onbetwistbaar voor den laatsten Voogd, en mogelyk den eersten Graaf van *Gelre*, overl. in 1061. Deeze had twee Zoons en eene Dogter. *Gerardus* de I, Graaf van *Gelre*, kinderloos gestorven, tusfchen 1064 en 1079. *Rothardus* of *Rotho*, Bisschop van *Paderborn*, overl. in 1051 (\*), en *Adelheida*, op den dood van Broeder *Gerardus*, Gravin van *Gelre*, en getrouwd met *Otto van Nasfau*, volgens sommigen overl. in 1086. Uit dit Huwelyk is gesproten *Gerard* de II, Graaf van *Gelre*, getrouwd met *Ermengard*, Dogter van *Otto*, Graave van *Zutphen*, overl. 1131; en deeze hebben te samen verwekt *Henrik* den I, Graaf van *Gelre*, in wien' het Graaffchap *Zutphen* met dat van *Gelre* vereenigd is.

Raakende verder de *Hamelandsche* of *Zutphensche* Graaven, zo moet men onderscheid maaken, tusfchen die, wel-

(\*) 't Zou ook kunnen zyn, dat deeze *Rothardus* geen Zoon, maar een Zusters-Zoon van *Wichard* den III is geweest: de Hoogleeraar laat dit in 't onzekere.

welken over dat onderdeel of *Comitatus* van *Hameland*, waarvan *Deventer* de hoofdplaats was; en die welken over de verdere gedeelten van *Hameland*, welken naderhand het Graaffchap *Zulphen* genoemd zyn, het Graaflyk gebied gevoerd hebben: te weeten in het tydvak, waarvan hier gehandeld wordt, behoorende de vroegeren niet tot dit onderwerp. — Tot de eerften brengt men *Wigman* den I, gehuwd met *Frideruna*, Zuster van de Moeder van Keizer *Otto* den I, als mede van *Amalrada*, de Vrouw van den Hamelandschen Graaf *Everhard*, overl. in 944. Deeze werd opgevolgd, door zynen Zoon *Wigman* den II, die in 't jaar 967, kinderloos overleed. Al vroeger in den Ryksban gedaan, en zyne goederen verbeurd verklaard zynde, is het bewind over dat Onderdeel van *Hameland* door den Keizer aan anderen opgedraagen; gelyk ook dit Graaffchap naderhand in 1046, omtrent welken tyd een Graaf *Wecelo* het bewind aldaar schynt gevoerd te hebben, in eigendom aan de Kerk van Utrecht is geschonken, en dus van de overige Onderdeelen van *Hameland* afgescheiden. Gevolglyk komt hier alleen voorts in aanmerking het overige, vervolgens het Graaffchap *Zulphen* geheeten. Onder de daartoe behoorende Graaven heeft men, in dit tydvak, een aanvang te nemen, met *Everhard*, gehuwd met *Amalrada*, Zuster van Koningin *Mathilda*, als mede van de Vrouw van *Wigman* den I, overl. in 966. Hy had twee Zoonen *Wigman* en *Theodericus*; de laatstgenoemde was in 962 reeds Bisschop van *Mets* geworden, en *Wigman*, genaamd de III, Stichter van 't Eltensche Klooster, volgde zynen Vader in 't Graaflyke bewind, en overl. omtrent 990. Men telt van hem vier Kinderen, te weeten zyn Opvolger *Wigman* de IV; benevens *Everhard*, in zyne kindische jaaren gestorven; *Adla*, getrouwd, eerst met *Imed* den III Graaf van *Veluwe*; naderhand met *Balderik*, Graaf van *Kleef*; en *Lutgarda*, eerste Abdis van *Elten*. Deeze *Wigman* de IV, gehuwd met de Dogter van den Gelderschen Voogd, *Godfridus* den III, werd in 1016 vermoord, en liet een onmondigen Zoon *Godschalkus* na, die voorts de Graaflyke waardigheid verkreeg, met eene *Adelheid* huwde, en tusfchen de jaaren 1059 — 1064. overleed. Uit dit Huwelyk waren vyf kinderen. *Gerhardus* of *Gebhardus*, Opvolger van zyn Vader in het Graaflyke bewind; *Hermannus* Abt van S. Pantaleon, overl. 1121; *Rupertus*, die in dezelfde Abdy van S. Pantaleon het Kloosterleven omhels-

belsde; *Otto*, die, uit de erfenis van zyn Vader, voor zig de *Stad Zutphen* verkreeg; en na den dood van zyn Broeder *Gerhard* of *Gebhard*, alle de overige deelen van 't Graaffchap *Zutphen*: hy was gehuwd geweest met eene *Juditha*, en overleed in 't jaar 1113: eindelyk was 'er ook nog eene Dogter van *Godschalk*, met naame *Ermen-gard*, die in een Klooster gestorven en voor eene Heilige gehouden is. De bovengenoemde Graaf *Gerhardus* had een Zoon *Gerlacus* gehad, doch deeze was gesneuveld in een Veldslag by *Isfelmonde*, in 1076, en dus voor den dood van zyn Vader, welke overleed tusfchen de jaaren 1085 en 1105; waardoor dan het gantsche Graaffchap, by zyn kinderloos overlyden, (zynde de Erfopvolging reeds onder *Godschalk* vergund geweest,) verviel aan den bovengemelden *Otto*, als naasten Erfgenaam en Leenvolger van zynen Broeder. Graaf *Otto* nu had vier Kinderen verwekt; maar de eene *Gerhardus* was reeds in 't jaar 1108, en dus voor 's Vaders dood, overleeden; een ander, met naame *Theodericus*, had den geestelyken staat omhelst, en stierf als Bifchop van *Munster*, in 't jaar 1127. De twee andere Kinderen deelden 's Vaders nalaatenschap, *Henricus* werd des Graaf van *Zutphen*, en *Ermengard* verkreeg voor haar aandeel de *Stad Zutphen* (\*). Deeze *Ermengard* huwde, als boven gemeld is, met *Gerard* den II, Graaf

(\*) Ten regten verftande hier van dient het geen de Hoog-leeraar deswegens voorheen gemeld heeft. „De *Stad Zutphen* naamelyk, zo al niet met dat geheele Onderdeel van *Hameland*, 't welk men oudtyds noemde den *Pagus isloī superior*, ten minste met eenige omliggende districten, en waarfchynlyk die plaatzen, welke thands tot het fchoutampt van *Zutphen* behooren, plag het erfdeel van een jonger Zoon of Dogter te weezen, terwyl het overige gedeelte van 't oude *Hameland* aan den Oudften behoorde.” Volgens deeze fchikking was een jonger Zoon, in zulk een geval, eigenlyk Graaf van *Zutphen*, en de Oudfte Graaf van *Hameland*; maar by 't overlyden van den Oudften verviel het geheele Graaffchap op den jonger; gelyk dit reeds plaats had, in 't geval van *Gerhardus* en *Otto*. In zodanig eene omftandigheid was die jonger reeds bekend by den naam van Graaf van *Zutphen*, en zulks kon ligtlyk aanleiding geeven om hem ook vervolgens by dien naam te benoemen; waarmede dan, gelyk onze Autheur opmerkt, al in de dagen van *Otto*, Graaf van *Hameland* in onbruik geraakt, en in dien van Graaf van *Zutphen* verwiffeld is.



*Graaf van Gelre*; en verkreeg by hem een Zoon *Henrik* geheeten; in wien de twee Graaffschappen vereenigd werden. Op 's Vaders dood, in 1131, werd hy *Graaf van Gelre*; met 's Moeders overlyden, na 1134, werd hy *Heer van Zutphen*; en na den dood van zyns Moeders Broeder, na 1145, viel hem het geheele *Graaffschap Zutphen* ten deel. Dus werden de Graaffschappen *Gelre* en *Zutphen* in 't Huis van *Nassau* vereenigd, en zyn vervolgens vereenigd gebleeven.

„Zie daar, Bescheiden Lezer, zegt de Hoogleeraar ten besluite, een nieuw samenweefzel der Geldersche en Zutphensche oude Historie, 't geen wy erkennen, dat ten eenemaal afwykt van het gevoelen van alle voorige Schryvers; doch het geen wy ons verbeelden, dat in vele opzigten gegrond is op egte bewyzen, voor zo ver men het uit de weinige van dien tyd overgeblevene Charters, welke tot nog toe ter onzer kennis gekomen zyn, heeft kunnen opmaken.

„Indien dit ons samenstel de goedkeuring van des kundigen zal mogen wegdragen, zullen wy ons de moeite, hiertoe aangewend, ligtlyk getroosten. — Doch tevens zal men dan moeten erkennen de nuttigheid, welke men uit oude Charters en Verdragen kan trekken, tot beter verstand en opheldering der Historie van ons Land; en op die manier zig overtuigd moeten houden, van hoe groot een belang het is, alle egte Stukken en Verdragen, tot opheldering zo van 't Staatsregt, Burgerlyke Wetten en Voorregten, als der Historie, by een te zamelen, en, zo veel doenlyk, der vergetelheid en den ondergang te ontrukken.”

*Onderzoek der oorzaaken van de opkomst, het verval en herstel der Vereenigde Nederlanden. Door C. ZILLESSEN, Lid van de Hollandsche Maatschappij der Wetenschappen te Haarlem. Te Utrecht, by G. v. d. Brink jansz. 1784. In gr. octavo, 320 bladz.*

In dit gedeelte vervolgt de Heer *Zillesen* zyne beschouwing der Nederlandsche Geschiedenissen, met eene beknopte opgave van 't voorgevallene, zedert het jaar 1751 tot het afgelopen jaar 1783; welk tydverloop hy in twee tydvakken schikt. Het eerste gaat, zints den dood van Prins Willem den IV in 1751 tot de vrede tuschen de oorlogende Vorsten in 1762; en de Autheur hecht 'er aan zyne oordeelkun-



kundige opmerkingen over het gebeurde in die dagen. Het daaraanvolgende tydvak strekt zig dan uit tot op het afloopen van 't jaar 1783, en de Auteur bespaart zyne aanmerkingen over die latere gebeurtenissen, tot het volgende Deel. 'Er is zulk een aental van gewigtige gebeurtenissen in die laatste dertig jaaren, welken den grootsten invloed op 's Lands wel of kwalyk zyn hadden, dat het bezwaarlyk zy, eene keuze uit dezelve te doen, ter nieuwe proeve van dit Geschrift; waarin de Heer *Zillesen* steeds voortgaat, met eene onbewimpelde ontvouwing van 't geen tot zyn plan betrekking heeft. Dan wy herinneren ons in deezen, hoe wy alvorens den Leezer medegedeeld hebben (\*), 't geen de Auteur voorgesteld heeft, wegens de hoogere noodzaaklykheid der vermeerderinge onzer Zee-magt, dan die onzer Landmagt; en daar hy, by gelegenheid der overweeginge van het daaromtrent voorgevallene, in 't jaar 1755 en vervolgens, dit Stuk weder opvat, agten wy het raadzaamst, hier nog by te brengen, 't geen hy tegen de onnoodzaaklyke vermeerdering der Landmagt aanvoert.

„ In 't Voorgaande, zegt hy, heb ik getoond, dat het de belangen van ons Vaderland zijn de Marine altoos in staat te houden, en dat het nutteloos, schandelyk en van verderflijke gevolgen voor onze vrijheid kan worden, indien wij onze Landmagt buiten noodzaake vermeerderen. — Maar, zal men vraagen, dit zoo zijnde, wat is toch de reden, dat men zoo sterk op dat stuk blyft staan, en wel zoo dat zommige Provinciën en Regenten, ondersteund door het Stadhouderslyk bewind, geen vermeerdering der Marine voorstellen, dan gepaard met eene vermeerdering der Landmagt? — Om dit onpartijdig te onderzoeken, moet men het eigenbelang in ieder Provincie nagaan. De Provinciën zijn, wel is waar, door de Unie zoo naauw vereenigt, dat niets dan de algemeene welvaart het hoogste doeleinde van den Staat behoorde te zijn: maar ieder Gewest op zich zelve Souverain zijnde, en zyn eigen lasten hebbende, waaruit ze wederom volgens vaste bepaling, geëvenredigt naar hun vermogen, ter Generaliteit zoo veel betaalen, als de petitien op den Staat van oorlog mede brengen, zoo denkt ieder Provincie, omtrent de meer dan gewoone onderstanden, al na dat de belangen der Provinciën zich bepaalen. De Zee-Provinciën en Steden, die hun welvaard uit den

Koop-

(\*) Zie *Alg. Ver. Letteroef.* IV. D. bl. 356—360.

Koophandel trekken, vordert hun belang, om de Marine niet alleen in staat te houden, maar, bij de minst opkomende oneenigheden, dezelve zoodanig te vermeerderen, als de bescherming van den Koophandel vereischt. Daar integendeel de Land-Propincien, geen voordeelen van den zeehandel trekkende, hun intrest wederom vinden in vermeerdering der landmagt, om dat, haar guarnisoenen dan talryker wordende, de omloop van geld aldaar vermeerdert, de winsten onder de handeldrijvende burgers vergroot, en het vertier van de producten, welke het platte land oplevert, zeer toeneemt, zo willen zij geen vermeerdering der Marine, (wyl zij 'er geene voordeelen van genieten,) toestaan, zonder dat zij aan haaren kant overeenkomstig haare belangen, in evenredigheid, eene vermeerdering van landmagt verkrijgen; te meer, door dien zij verstreken tot een barriere voor andere Propincien, en daarom het eerst voor een vijandelijken aanval bloot staan. Het is mede het belang der Stadhouders, om de Landpropincien hierin te wille te zijn, naardien aan hun het bestuur en de begeving van alle militaire bedieningen is opgedraagen. Ja, door eene vermeerdering van Landmagt hebben zommige Stadhouders zich gesterkt gevonden, om meer invloed in het wetgevend gezag te verkrijgen, gelijk de geschiedenissen ons geleerd hebben."

Onze Autheur laat zig daarop in, in een onderzoek, of de vermeerdering der Landmagt, diestyds, en wel byzonder in 't jaar 1758, toen dit onderwerp ten ernstigste op het rapt was, noodzaaklyk ware dan niet: en hy toont kortlyk aan, dat wy, de onzydigheid in agt neemende, onze Landmagt niet behoeften te vermeerderen.

„Maar, ongelukkig voor ons lieve vaderland, hadt men, (gelyk hy vervolgt,) met het ingebeeld gevaar der toenmalige omstandigheden zoo veel te doen, dat men de maatregelen tot het weezentlijk gevaar over het hoofd zag en verzuimde: want ter Zee, daar onze koopvaardijfchepen be-roofd, in Engelsche havens opgebracht, en tegen den inhoud van alle Tractaaten verbeurd verklaard wierden, zegt men zijn hulp in mondelinge en schriftelijke vertoogen. —

De kooplieden, die schatten op Zee verloor, en den souverein en haare koninglijke hoogheid bij Requeste om bescherming verzogten, wierden gepaaid met beloften, en moesten eindelyk tot hun leedwezen hooren, dat het een point d'honneur geworden was, om, zonder vermeerdering der Landmagt, ook niet in dat der Marine te treden.

— Dus

— Dus wilde men liever dan den Koophandel, de bron en zenuw van den Staat, zien beroven en bederven van onzen zoogenaamden bondgenoot, dan dat we onze Marine herstelden, om aan den koophandel de noodige bescherming te verleenen, is dat nu overeenkomstig met den eersten grondregel van Staatskunde, namentlijk de algemeene welvaart des volks? Wie zijn het, die de Marine en Landmilitie voor 't grootste gedeelte betaalen? Waarom geeft Holland meer dan de helft in de generaliteits lasten? De welvaart van zyn koophandel, en het gene daartoe behoort, is 't alleen, die hun in staat stelt om Neerlands Staatsgebouw staande te houden; waar zal die Provincie de lasten uit vinden, als, door verval van Koophandel, de koopsteden in landsteden zullen verandert zyn; kunnen de landprovincien dan dit verlies boeten? — kom, laten zij, die zoo tegen het herstel der Marine zijn, deeze vrage eens oplossen. Heeft, na dat alle natien zich meer en meer op den koophandel toegelegt hebben, heeft de bevinding ons niet doen zien, dat onze koophandel de grootste voordeelen kan behaalen, als de Zeemogendheden zaamen in oorlog zyn? — Waarom dan verzuimt, om van die gunstige tijdstippen het noodige gebruik te maaken? Het is met Hollands koophandel niet gelijk voorheen; de meeste volken van *Europa* zijn thans daarin onze mededingers, en de zwaare lasten, die hier opgebracht moeten worden, zijn, nevens andere omstandigheden, de oorzaak, dat dezelve van tijd tot tijd vervalt. Dit zoo zijnde, moeten dan, buiten noodzaake, die lasten nog vermeederen, om de Landmagt aanzienlijker te maaken? kon men uit de nutloos geworden Barrieren onze Troepen niet haalen, om, met en benevens de Hollandsche en Zeeuwsche Garnisoenen, de Landprovincien te dekken? Zulks zou voldoende geweest zijn, om de onzijdigheid te handhaven, en om vreemde Troepen van onzen bodem te houden. Want om onze Landmagt te versterken, in eventredigheid, dat *Europesche* magten die vergroot hebben, is onmogelijk voor de Finantie, en eene vermeederling van 13000 man, gelijk het plan was, is, om ons te beschermen tegens één der minste magten van *Europa*, niets; wijl alles by elkander genomen dan nog maar een klein Veldlegertje zou uitmaaken, zonder dat daar iets voor de Steden overschoot; en wilde men de Steden zoodanig van Troepen voorzien, als tot derzelver bescherming noodig was, dan zou, bij oorlog, onze Krijgsmagt al spoedig in 's vijands

VL. DEEL. ALG. LETT. NO. 5. P ban-

handen komen; om dat de krijgskunde tot die volmaakteheid gekomen is, dat 'er geen Steden meer onwinbaar te maaken zijn: waarom men thans ook alleen zich toelegt, om meester in het veld te blijven, daar gebruik te maaken van voordeelige Legerplaatsen, alwaar de minderheid, door Natuur en konst geholpen, voor magtiger Legers bestand is; of, om door kunstige marschen en contramarschen de vijanden te misleiden, voordeel doende met de minste gunstige omstandigheid, en, zijn vijand ontmoetende, en genoodzaakt wordende te slaan, dan te toonen, wat dapperheid, gepaart met beleid, kan doen. Dit is de krijgskunde van een **FREDRIK DEN GROOTEN**, en waardoor hij zijne wijd-uitgestrekte bezittingen, tegen de voornaamste magten, in dit tydvak beschermt, en hun genoodzaakt heeft tot eene voor hem roemrijkste vrede. ——— Moet nu de bedrevenste in de krijgskunde deeze waarheden toestemmen, dan mag men immers met grond vragen, wat nut kan ons Vaderland hebben van eene vermeerdering der Landmagt? Het strijd ook tegen de grondregelen van alle Gemeenebestregelingen, om de Krijgsmagt buiten noodzaake te vermeerderen. Neen, de Vrijheid is te duure pand, en te kostbaar met het bloed onzer Voorvaderen gekogt, om niet te waaken voor inbreuken, die in tijd en wijlen in de constitutie onzer regeeringsvorm mogten kunnen komen; waardoor het wetgevend gezag zich zou verliezen in de uitvoerende magt. En hoe onwaarschijnlijk zulks voor als nog mogt weezen, elk, die geen vreemdeling in de Geschiedenissen is, weet, wat de bevinding dien aangaande geleert heeft. De vorsten zijn menschen, vermeerdering van magt is het lokaas hunner eigeliefde! Ministers noodig hebbende, staan zij bloot zoo wel voor kwaaden als voor goeden raad, en vooral zoo 't vreemdelingen zijn, die de zaamenstelling van 's Lands regeering niet verstaan, en maar hun eigen grootheid beoogen. ——— Laaten wij maar de Geschiedenisse van ons Vaderland raadplegen, en zien hoe onze Voorvaderen, onder de Graaflyke regeering, niet in eens, maar van langzaamerhand, hunne vrijheid verlooren. De braafste en weldenkendste Vorst kan niet in staan voor zijn opvolgeren; de welgebruikte magt tot 's Land welweezen kan, door een heerschaugtig Vorst, misbruikt worden tot onderdrukking van 's volks voorregten. Is dit zoo, mogen Regenten dan niet wel en te regt de noodige omzigtigheid gebruiken, om te waaken, dat 's volks regten nimmer in gevaar komen? ——— Ik weet wel, die zoo den-

ken

ken en schrijven, worden aangezien voor vijanden van het Oranjehuis, en bestempeld tot de zoogenaamde Loevesteinsche Factie te behooren; maar waar bewijst men dit mede? Kan men geen beminnaar van het Stadhouderlijk bewind zijn, en teffens een voorstander van 's Lands vrijheden.

—— In mijne vorige aanmerkingen heb ik getoond de noodzaakelijkheid der Stadhouderlijke regeering; want onder zodanig een Landsbestuur kunnen Stedelijke privilegien best gehandhaafd, en de regten der burgers voor de inkruipende of overheerschende magt der regenten beschermd worden. De Stadhouder, als het eerste Lid van Staat, kan, door een voorzigtig en wijs beleid, de hand van eendragt, tot welzijn van 't algemeen belang, tusschen Provinciën en Steden, bewaaren voor schadelijke tweedragt, of 't eigenbelang van deeze of geene Provincie of Stad. De burgerstand geniet ook, onder een wijs Stadhouderlijk bestuur, de beste bescherming voor zijne voorregten en vrijheden. —— Het belang van 't Vaderland vordert dierhalven, dat men geen inbreuken doet op de erfelijke voorregten der Stadhouders, (welke niet strijden tegen de Stedelijke privilegien,) maar dat zij daar bij in alle opzigten gehandhaafd worden. —— Doch daartegen vordert ook het belang des Vaderlands, dat regenten en burgers waaken voor alle inkruipende magt der Stadhouders, waardoor zij nu, of bij vervolg van tijd, de magt zouden verkrijgen, om met 's volks voorregten te kunnen handelen naar welgevallen. Want, dit toelaatende, zou men de constitutie onzer regeeringsvorm om verre werpen, en het ware doeleinde van onze Gemeenebestregeering missen, — naamentlijk, om het *wetgevend* en *uitvoerend* gezag zoodaanig te bepaalen, dat daaruit het hoogst mogelijke goed, en het minst mogelijke kwaad, voor ons Vaderland uit voort kan komen. —— Dit is nu onbewimpeld het gevoelen van mijn mond, pen en hart, en dat ik nodig geoordeeld heb te melden, ten einde men geen verkeerd zinn of meening aan mijn schrijven geve; als niets anders beoogende, dan het geene zou mogen dienen, tot de hoogst mogelijke welvaart van ons lieve Vaderland."

J. J. BJÖRNSTÄHL'S *Reize door Europa en het Oosten. Vyfde Deel. Te Utrecht, by G. v. d. Brink, Jansz. en te Amsterdam, by de Wed. v. Esveld en Holtrop, 1783. Behalven den Inhoud en den Bladwyzer, 491 bladz. in gr. octavo.*

Met de afgifte van dit vyfde Deel, levert men ons de Brieven van den Heer *Björnsthäl*, betreffende zyne Reize door *Zwitserland, Duitschland, Holland en Engeland*. Die geleerde Reiziger komt ons hier, even als in zyne voorige Reizen, inzonderheid voor, als een oplettend navorscher van 't geen by een beoefenaar der Weetenschappen bovenal in aanmerking komt. Ontdekkingen van die natuur te doen, en deswegens aantekeningen, ten nutten' gebruike, te maaken, schynt het voornaame bedoelde zyner reize in deeze Gewesten geweest te zyn. Uit dien hoofde vindt men in deeze Brieven, buiten andere gemeene reisberigten, meerendeels een verslag van zyn onderhoud met Geleerden; van zyne opmerkzaamheid omtrent geleerde Maatschappyyen; van zyne naspeuring van Natuur- en Kunstverzamelingen, en vooral van Bibliotheeken, zo die ten openbaaren gebruike geschikt zyn, als onder byzondere Personen berusten. Van dit alles geeft hy telkens een onderscheiden berigt, dat veelerleie geleerde aantekeningen behelst; en by uitstek van dienst is, om veele zeldzaame Schriften te leeren kennen. — Als eene byzonderheid van die natuur, zullen wy hier mededeelen, het geen hy ons wegens de beroemde *Gouden Bulle* meldt.

Gedurende zyn verblyf te *Frankfort*, bezigtigde hy ook het Stadhuis, en zag daar voor eerst de *Gouden Bulle*. „Dezelve is, zegt hy, een zeer eenvoudig handschrift op pergament in kwarto formaat, en niettemin is dit boek, dat zulk een slegt aanzien heeft, de grondslag van het staatsregt van *Duitschland*. Het is zonder alle uiterlyk sieraad, en word in eene schildpadde doos bewaard; doch ik twijfel schier of dit handschrift wel het oorspronkelijke zij. Men vereerde ons een gedrukt exemplaar dezer bulle, nevens derzelver beschrijving.” Beter voldeed hem het exemplaar te *Mentz*, in het *Duitsche Ryksarchief* bewaard; dat insgelyks in kwarto, maar op syner pergament, ook fraaier en beter geschreeven is, dan dat te *Frankfort*. Onze Reiziger, dit in 't algemeen gemeld hebbende, op zyne eerste beschouwing van het Archief, geeft ons, by een tweede bezoek van hetzelfde, deswegens het volgende nadere berigt.

„Zij is in pergament met een overtrekzel van zwart atlas ingebonden. Op het pergament ziet men oud schrift met het jaartal 1356 getekend, het welk dienvolgens van het zelfde jaar als de bulle is; en dit zou tot een bewijs kunnen dienen, dat dit exemplaar één van de eerste oorspronkelijke schriften is.

De



De hülle bestaat uit 29 bladen in eene soort van klein folio formaat, en is op pergament fraai geschreven. Men vind daarin dezelfde spelling als in het Frankforter exemplaar: 'er komen geen tweeklanken in voor, en voor eenen zelfklinker leest men doorgaans *ci* in plaats van *ti*, als *eleccio* in plaats van *electio*, e. z. v., men ontdekt veele verkortingen en dergelijken. Alles, zelfs de vorm der letters, verraad den tijd, waarin de monniken onagtzaame schrijvers waren. Men vind ook *nihil* in plaats van *nikil*, het welk schijnt te bewijzen, dat de schrijver, of ten minsten de afschrijver, een Italiaan geweest is. Verder komen in deze beide bullen menigmaal verschillende leeswijzen voor: zo dra ik het boek maar open sloeg viel 'er mij ééne in het oog; ik heb in mijn gedrukt exemplaar verscheiden van dezelve aangetekend. De eigenlijke bulle zelve, of de zegelbus, is van het exemplaar afgevallen: dezelve bestaat in eene zeer dunne gouden plaat, welke omtrent de dikte van een dukaat heeft; het rood wasch is insgelijks van elkander gevallen, en de stukken daarvan worden in de gouden doos, welke in papier gewonden is, bewaard. Dit exemplaar heeft dezelfde stempels en merktekenen als dat te Frankfort. Op de ééne zijde namelijk ziet men den keizer, KAREL den vierden, in keizerlijk gewaad op den troon gezeten; ter regterzijde heeft men den gekroonden rijksadelaar, en ter linker eenen gekroonden leeuw met een dubbelen staart; het wapen van Boheme. Rondom staat met groote Gothische letters of monnikschrift, KAROLUS Quartus Divina favente Clementia Romanorum Imperator, semper Augustus et Boemiae Rex. Op de andere zijde vertoont zig eene ecrepoort, of een zegenboog; met een toorn ter wederzijde: men zou dit schier voor het kapitoel, zo als het in zijn tijd was, kunnen aanzien; midden in den ingang der poort staat geschreven *Aurea Roma*; rondom aan den rand leest men het vaers, *Roma caput mundi orbis regit frena rotundi* (\*). Deze bulle is in het Latijn opgesteld, en vervat de grondwetten van het Duitsehe rijk, door KAREL den IV, in tegenwoordigheid der keurvorsten en stenden, op den rijksdag te Nurenberg en Metz, in het jaar 1356, opgesteld en bekend gemaakt. Men is in verbeelding geweest, dat 'er maar één oorspronkelijk exemplaar

„ (\*) Ik denk, dat het zijn moet, gelijk men gewoonlijk opgeeft, en het vers eischt,

*Roma caput mundi regit orbis frena rotundi.*

Men zie de afbeelding des zegels, naar het Frankforter oorspronkelijke in HENR. GUNTHER THULEMARIUS *tract. de Bulla aurea, etc.* p. 55. de *aurea Bulla KAROLIS IV ex autographo edita ab H. G. THULEMARIO*. Heidelberg. 1682 4to agter den titel. Agter het *Urkunden-Buch zur goldenen Bulle*, bl. 260 bij JOHAN DANIEL VAN OLFENSLAGERS *Neue Erläuterung der goldenen Bulle*, Frankfurt und Leipzig 1766 4to.; en voor den titel van JON. JAC. SCHMAUSSENS *Corpus Juris Publ. Acadm.* Leipzig 1774 groot 8vo.



plaar van de gouden bulle was, namelijk het Frankforter: maar dit is eene groote dwaaling: want elke Keurvorst kreeg 'er één voor zig, het welk dus reeds zeven uitmaakt, en men kan zig ligt verbeelden, dat de Keizer ook niet vergeten zal hebben, 'er één voor zig te behouden. Te Nurenberg vind men 'er ook één. Mogelijk word 'er te Praag ook één bewaard, wijl de Keizer 'er, als Koning van Boheme, zijne kanselarij had. Het Mentfische exemplaar verdient egter de meeste opmerking, wijl het, als een volkomen geloofwaardig stuk, in de rijkskanselarij bij den Keurvorst, welke aartskanselier des heiligen Roomschen rijks is, gelegd werd. Het Frankforter is noch een oorspronglijk, noch een fraai, met één woord, op geenerlei wijze merkwaardig stuk, schoon verscheiden geleerden zig door dit vooroordeel hebben laten misleiden, dat in de herzenen van onkundige burgers geteeld is."

De Heer *Björnsthål* vond in dit Mentfische archief ook het eerste oorspronglyke schrift van het Westphaalsche vredeverdrag, dat, op papier in folio geschreeven, door de gevolmagtigte ministers van alle de deelneemende Mogenheden, ten getale van 35, den 24 October 1648, ondertekend, en met elks byzonder zegel, waar van de voornaamste door zyden snoeren aan het geschrift vastgehegt is, voorzien zyn. Insgelyks het instrument van dit vredeverdrag, door de Koningin van Zweden, die 'er haaren naam met groote letters eigenhandig onder gesteld heeft, ondertekend. Als mede dat door de Koning van Frankryk ondertekend. Doch, naar het instrument, dat de Keizer zelf ondertekend heeft, verneemende, berigtte men hem; tot zyne verwondering, dat het zelve hier, in de rykskanselery zelve, niet gevonden werd. — Voorts tekent by nog aan, dat hy het oudste dokument, 't welk in het archief van Ments voor handen is, mede gezien heeft; naamlyk een diploma van den Keizer LODWYK den II, van het jaar 855. Zyn naam is geschreeven HLUDOVICUS: hy overleed in het jaar 875.

---

*Taal- en Dichtlievende Oefeningen van het Genootschap ter spreukvoerende: Kunst wordt door arbeid verkreegen. En Prijsvaerzen. Vierde Deel. Te Leyden, by C. v. Hoogeveen junior en C. Heyligert 1783. Behalven de Voorreden en den Inhoud 324 bladz. in gr. octavo.*

**Vier Prysvaerzen**, ten onderwerp hebbende *Gods Wysheid in zyne Werken*, stellen ons hier dit gewigtige Stuk op 't leevendigste voor: zy noopen den Leezer om Gods werken steeds met meer oplettendheid te beschouwen, en den wyzen Maa-ker, uit een gevoelig hart, te verheerlyken. De verdere *Mengeldichten* gaan, volgens den aart deezer verzameling, over verschillende soorten van onderwerpen, en leveren ons een

aap-

aantal van Dichtstukken, die 't keurigste oor kunnen streelen,  
Men leeze, tot eens proeve, het geen ons de Heer J. H.  
v. d. Palm wegens de *Weldaadigheid* indeezervooge onder 't oog  
brengt.

Gij, die, in 't bovenmaenschê rijk,  
Gekaesterd in den schoot van 't onbegrensd vermogen,  
Uw lof door 't kreelend choormusijk  
Van duizend Englen diét verhoogen;  
Die, wenge op 't nietige aardrijk woont,  
De vreugd, den wellust doet herleven,  
En uit het blij gewest, de zaligende dreeven,  
De Godheid naar beneden troont!

Gij waart het, o *Weldaadigheid*!  
Gij waart het, die voor 't oog der wijze *Algoetheit* speelde,  
Toen eens wolk der Majastet  
Aen 't Niet het aenzijn mededeelde;  
Toen zij haer schepslen, verr' verdwaeld  
Van 't onverleiddre spoor der reden,  
Een nieuwe bron ontstoot van ware zaligheden,  
En zelf op 't aardrijk is gedaeld.

En wek uw glans, o Hemelspruit,  
De onstrafbre neigingen der blijde Hemelschoren,  
Lakt hij de hooge Godheid uit,  
En kunt gij 't eindloos Al bekoren;  
Hoe moet dan 't lage menschaom niet,  
Wen zulk een drift hun 't haat kan roeren,  
Zich tot den hoogsten trap van wellust heen zien voeren! ...  
Zwicht stervling, zwicht voor haer gebied!

Zwicht stervling, en verdoof geen drift,  
Die 't onvervalscht gevoel zoo zacht, zoo zêr kan treffen,  
Kerfmaed niet roekeloos een gift,  
Die boven 't stof u kan verheffen.  
Hij, die de laffe slavernij  
Van 't vuige zelfbelang ontwijken,  
En in verheven deugd de Godheid durft gelijken,  
Gevoel, gevoel, hoe groot hij zij.

Verheven doel, het lage stof,  
Dat zich door loutren schijn zoo dikwerf laat verblinden,  
Schudt hier de slaefsche kluisters af,  
Die 't aen de nietige aerd verbinden,  
En ziet, bezielt door de eêlste deugd,  
't Heelal als uit haar oog verdwijnen,  
Het mengt zich in den drang der gloende Serafijnen,  
En baedt zich in een zee van vreugd!

Een vreugd, waarvan het flaauw penfeel  
 Eens Dichters zelfs geen schets, geen schaduw af kan malen,  
 Al nam hij voor zijn dichttafreel  
 Het goud te baet der zonnestralen.  
 Geen krans die de ijdele eerezucht vlecht,  
 Geen schat door koningen bezeten,  
 Haekt bij het streelend zoet, door 't onbevlekt geweeten,  
 Aen 't oeffnen van de deugd gehecht.

Dat vrij 't wellustig ledikant  
 Der ongebonden weelde u 't vleidendst zoet voorspelle,  
 Keer sterv'ling, keer te rug, eer schand'  
 Eer wanhoop u alom verzelle.  
 Gij zoekt met rustelooze schreên  
 Uw hoogst geluk in ijdele vertooning,  
 Maar treed in deze hut, zie in die lage woning  
 Een schets van ware zaligheên.

Zie daar een schaemle Weeuw, bezield  
 Met ware dankbaarheid, zich in 't genoeg baden,  
 Van, voor haar Redder neêrgeknield,  
 Hem met haer zegen te overladen —  
 Zie, hoe ze, in 't edelst vuur ontgloeid,  
 Daer stem en spraek haer thans ontbreken,  
 Het vuurigkloppend hart, het druipend oog doet spreken,  
 En met haer tranen hem besproeit.

Zie hoe 't dien edlen 't hart verrukt,  
 Dat een onnoozel kind hem vleijende de wangen  
 Met stamelende lipjes drukt  
 En schreijende aan zijn hals blijft hangen.  
 Zie, hoe 't weldadige gemoed,  
 Wen andrer rampen het doen zwoegen,  
 In elke teedre zucht een bron vindt van genoeg,  
 Die moeite en schatten ruim vergoedt.

Gij zijt het, o Weldadigheid!  
 Die 't menschedom, door het gif der zinbetooveringen  
 Van 't spoor der reine deugd verleid,  
 Den wellust schenkt der hemellingen.  
 Onttrekt gij de aerde uw gunstbewijs,  
 Dan is ze een kuil van monsterdieren,  
 Waer heerschezucht, vuig belang en rooflust zegevieren;  
 En schenkt gij 't ze is een Paradijs.

Blijf

*Blijf eeuwig, grootſche hemeldeugd,  
Blijf eeuwig in het hart van Adams nakroost wonen,  
Uw onbevleete zielsgeneugt  
Wekke ieders hulde en dankbre toonen!  
Dan valt het dwingende geweld;  
Dan blijft de onſchatbre deugd in waerde;  
Dan bloeit verdraegzaamheid, dan ziet m'alom op aerde  
Den voorſpoed, vrée, 't geluk herſteld.*

---

*Schets van Nederlands rampen door de overſtrooming der dijken veroorzaakt, in Lentemaand dezes jaars 1784. door Mr. B. J. B. SCHONCK, Rector der Latijnsche Scholen te Nijmegen. Te Nijmegen, by A. v. Goor. In groot octavo 16 bladz.*

In dit Dichtſtuk ſchetst ons de Heer en Mr. Schonck, een leevendig taferneel van het ongelukkige lot zyner Landgenooten, in de laaste overſtrooming; hy beveelt hen, met inmeekbede om Gods hulp ter reddinge, aan de barmhartige mededeelzaamheid der vermogenden aan, en, in 't verzekerde vooruitzicht van derzelve onderſteuning, wekt hy de ongelukkigen, doch hier door gered, op tot eene hartlyke dankerkentenis. Des Dichters taal is gemeenlyk treffend; en hy heeft zeer wel gebruik weeten te maaken van eene verſcheidenheid van tooneelen, in een algemeen onheil; waarvan de volgende coupletten tot een voorbeeld kunnen dienen. — Men tragt zig te redden, maar 't hollend' water maakt zulks bezwaarlyk:

*Hier echter poogt een Boer in dezen bangen nood,  
Die zijne worst'ling ſchijnt te tergen,  
Het lijf op 't rieten dak te bergen;  
Dan ach! de hut ſtort in, en hij.. hij vindt zyn' dood!*

*Ginds ſtaat een Jong'ling, door den zwaaren laſt bezweeken  
Des grijsen Vaders, dien hij ſchraagt,  
En op zijn forſche ſchouders draagt;  
Terwijl hij radeloos blijft in den modder ſteeken.*

*Daar klimt een huisgezin den ſtijlen ladder af,  
Om in een' boot het woën der baaren,  
En naakend doods-gevaar te ontvaaren.  
Doch 't vindt in dezen boot zijn' doedkist en zijn graf.*

Van een zagter aart is een volgende tooneel, dat wy daarom hier nog plaats zullen geeven.

— onnozelheid kent rampen noch gevaaren,

Zij slaapt in haaren bangsten nood,

En speelt op de oever van den dood,

Ja lacht in 't midden van het heftigst wten der baaren.

' Gints drijft een' wieg!.. ó bang en nooit gezien gezicht!..

Men durft zich tot haar redding waagen!..

Men grijpt ze;... 't dek wordt opgeslaagen!..

En ziet!.. in deze wieg slaapt een aanminnig wicht!

' Ontwaakt.. het lacht.. een blos ligt op de roozen wangen..

Het reikt zijn handjes, blij te moe,

Al speelend zijn' Verlosfers toe;

Die 't, uit den nood gered, met drift in de armen prangen.

De waare grootheid van een Volk; of vrije gedachten over de duurzaamheid, de magt en het geluk van een Staat. Te Dordrecht, by E. Wanner 1784. Behalven het Voorbericht 147 bladz. in gr. octave.

Over de drie opgemelde onderwerpen, de duurzaamheid, de magt en het geluk van den Staat, als de grondslagen der waare grootheid van een Volk, levert ons dit Geschrift wel aancengeschakelde Staatskundige bedenkingen, die door Geschiedkundige proeven opgehelderd en bevestigd worden. Alles loopt, naar 't oogmerk des Schryvers, t'zamen, om te bewyzen, „ dat de vrijheid der volken, gelijk ook de zekerheid „ der landlieden, in 't geruste bezit der vruchten van hunne „ vlijt, en in de ernis hunner ouden, de twee groote „ grondzuilen zijn, waarop het geluk van den Staat rust: van „ dezen alleen hangt deszelfs magt af, welke zijne duur- „ zaamheid moet beveiligen; derhalven kan men zeker bewee- „ ren, dat een Staat duurzaam, magtig en gelukkig, dat „ een Staat waarlijk groot moet zijn, wanneer de voorhanden „ zijnde Wetten het volk in een gerust genot van de rechten „ der natuur stellen, en 't zelve daarin bevestigen en bescher- „ men.” 's Mans gedagten over dit onderwerp zyn hier met de vereischte bondigheid ontvouwd, en ze worden met leevendigheid aangedrongen.

Verzameling van alle de voorgevallen Handelingen omtrend de Kerschillen over het Stuk van de Jagt, tuschen Ridderfchap en Steden, de Heeren Staaten der Provincie van Overysfel; op die binnen Drenter gehouden Extraordinaris Landdagen van 21 Aug. en 17 en seqq. der maand September van den jaare 1783. Te Drenter, by L. A. Karfenberg 1783. In gr. octave 80 bladz.

Deeze Verzameling behoort, zeer gepast, by de Historie van het Jagtregt in de Provintie van Overysfel door Mr. G. NUMBAR,

SAR, waarvan wy voor eenigen tyd gewag gemaakt hebben (\*). Men kan hier uit afneemen, hoe verschillend Ridderschap en Steden over dit Stuk denken, en op welke gronden zy ter wederzyde hun beweerde vestigen; waarmede men, om die gronden te beoordeelen, het bygebragte door den Heer en Mr. Dumbar, in 't bovengenoemde Geschrift, kan vergelyken.

(\*) Zie *Algem. Nad. Letteroef.* V. D. bl. 173.

*Historisch Verhaal van de onwettige behandeling de Provintie en Stad van Utrecht aangedaan, in de jaaren 1672, 73 en 74. Gedrukt 1784. Behalven de Voorreden 212 bladz. in gr. octavo.*

Een naauwkeurig verslag van 't voorgevallene in dien tyd, 't welk strekt ter billykinge van de poogingen der in-en opgezetenen van Utrecht, ter handhaavinge hunner Vryheid; waartoe de Schryver zyne Landsgenooten opwekt, hen tevens vermaanende, om steeds met bedaardheid, zagtmoedigheid, bescheidenheid en voorzigtigheid te werken.

*Redenvoering aan de gewapende Burgerij in Nederland. Te Utrecht, bij J. M. v. Vlooten, 1784. Behalven de Voorreden, 102 bladz. in octavo.*

By de oplettende doorbladering deezer Redenvoeringe, hebben wy dezelve uitneemend wel geschikt gevonden, om den Landzaaten, althans naar de hoogste waarschynlykheid, onder het oog te brengen, waar de bronwellen van 's Lands verderf al of niet te zoeken zyn; en wat 'er vereischt worde, om deszelfs geheelen ondergang voor te komen, in zo verre de werkzaamheid der Burgerye daartoe bevorderlyk kan wezen, door behulp van braave Regenten, onder het staatkundige bestier van 's Lands Vaderen, dat men hunner wyze voorzigtigheid aanbevolen laat. Het onpartydige is 'er zo wel in agt genomen, als men in de tegenwoordige omstandigheden verwagten kan; de daarin gevoerde taal is steeds vrymoedig, doch te, gelyk belcheiden, en toont bestendig een recht manlyk Vaderlandsch hart, dat gevoelig aangedaan is over 't lot onzer Gewesten, en haakt na een gunstigen keer van zaaken, waardoor Nederlands welzyn bestendig bevorderd kan worden. — Over 't geheel genomen, heeft ons dit Stukje zo wel voldaan, dat wy deszelfs leezing den Nederlanderen wel ten sterkste durven aanbeveelen.

*Zedelyke Verhaalen, getrokken uit de Werken van de Heeren D'ARNAUD, MERCIER en anderen der beste hedendaagsche Schryvers. Met nieuw geinventeerde Kunstplaat en versierd. Agtste Deel. Te Amsterdam, by A. Mens Jansz., 1783. In octavo 375 bladz.*

Men levert ons, in dit Deel, weder een drietal van zeer weluitgevoerde Verhaalen, die verscheiden nutte Zedeleeringen aan de hand geeven. ——— *Palmters*, hoe agtenswaardig door zyn voortreffelyk character, is, ongelukkig, by zyne Landsgenooten een voorwerp van minagting, zo dra hy bekend staat als een Vondeling. Op het ontdekken zynner Moeder kent men hem, als iemand, wiens Vader om een hem ten last geleiden manslag gevonnisd, en der gevangenis ontvlooden is: eene nieuwe rede voor de Natie, om hem, niettegenstaande zyne braafheid, des te meer te versmaaden. Hy is dus, hoe lofwaardig anders, een slagtoffer van 't haatlyke vooroordeel, dat zeer algemeen onder alle Natien heerscht; 't welk een braaven Jongeling met schande overlaadt, om een misdryf zynner Ouderen, waaraan hy volstrekt geen deel heeft; en welke schande, zo ze al plaats mogte hebben, hy door zyn loffelyk gedrag ten vollen uitwischet. Het onredelyke misdryf derzulken wordt hier in 't klaarste daglicht gesteld; en 't loopt te sterker in 't oog, daar 't eindelyk openbaar wordt, dat zelfs de Ouders niet te beschuldigen zyn. De Vader is te onregt gevonnisd, en de Moeder heeft haaren Zoon, niet dan in den uitersten nood, en met de hoogste voorzigtigheid, ten Vondeling laten leggen. ——— By deeze geschiedenis van *Palmters* komt die van Sultan *Masfoud*, welke ons, in de wederkeerige regeeringswyze van dien Vorst, het afschuwele der Dwinglandye, en het beminnelyke eener regtmaatige Volksbestuuringe, ten leevendigste afmaakt. ——— En in de derde plaatze scherst ons het verhaal der lotgevallen van de tederminnende *Amelia*, met die van haaren Minnaar *Charles Dolfey*, op 't kragtigste, welke akelige gevolgen eene niet wel overleide botvierung onzer driften te wege kan brengen. Dit edele paar Gelieven, op 't hartlykste in kuische Min aan elkanderen verknogt, ondervond zulks ten smertelykste; en, 't geen ten aanzien der Minnedrift daaromtrent opmerkzaam is, is 't ook omtrent alle driften, die, by mangel van eene behoorelyke bestiering, den hartstogtlyken Mensch dikwerf aan jammerlyke onheilen bloot stellen.



A L G E M E E N E  
V A D E R L A N D S C H E  
L E T T E R - O E F E N I N G E N .

---

*Mengelschriften, zynde vrye gedachten over verschillende onderwerpen. Door ABDIAS VELINGIUS, A. L. M. Dr. Th. et Ph. Profesfor, en L. zeraar der Hervormde Gemeente te Bergen op den Zoom. Te Amsterdam, by M. de Bruyn, 1784. Behalven de Voorreden, 352 bladz. in gr. octavo.*

**U**it een voor enigen tyd gemeld Onderzoek, betreffende de gevangenneming van onzen Heiland (\*), hebben we den Hoogleeraer *Velingius* reeds leeren kennen, als iemand, die zich niet slaefsch verbindt aan de gewoone wyzen van denken, en, op eigen overtuiging, geen zwarigheid maakt, om van het gemeenlyk betreden pad af te wyken: hoedanig ene vrymoedigheid, wanneer ze met oordeel gebruikt word, ons gunstige gedachten van een Schryver inboezemt. Met dit gunstig denkbeeld ontvingen wy deze *Mengelschriften*; en 't is ons ten uiterste aengenaem te kunnen melden, dat wy ons in onze verwachting niet bedroogen gevonden hebben. — Ze bevelzen, overeenkomstig met den tytel, bedenkingen over verschillende soorten van Godgeleerde en Uitlegkundige onderwerpen, die de Autheur met ene oordeelkundige vrymoedigheid behandelt. Merendeels zyn 't, zo als de Voorreden aanduid, bedenkingen, die zyn Hoogerwaerde al vroeger minder of meerder op 't papier gesteld had; en die hy nu, by meerder ledigen tyd, getoetst, beschaefd en in orde gebragt heeft, ze komen des niet voor als vluchtige, verhaeste gedachten, waeraen ene verhitte verbeelding niet zelden deel heeft; maer als aenmerkingen, die met bedaerdheid nagezien zyn; waarvan ze ook gemeenlyk in de uitvoering getuigenis dragen; en uit welken hoofde zy te meer verdienen met opmerkzaamheid nagegaen te worden.

In de eerste plaetse verleent hy ons ene verdediging van enige Schriftuurlyke verhalen, die 't Ongeloof in een bespot-

(\*) Zie *Alg. Vad. Letteroef.* IV. D. II. 105.

spotlyk licht poogt te stellen. „Men ontmoet, zeggen  
 „zy, in den Bybel, verscheiden berichten van veldslagen,  
 „in welke geheele legers, schoon by uitstek talryk, tot den  
 „laetsten man toe, vernield zyn; daer ondertusfchen geen  
 „énig Israëlit in dezelve zoude gevallen zyn: dit is tegen  
 „de gezonde rede; dit is volstrekt onmogelyk!” —

De voornaemste gevallen, waerop in dezen geogd word, zynde aengetekend *Num.* XXXI. 7. en 49. *Jof.* VIII. 22 en 24. X. 33. XI. 8. *Richt.* IV. 16. en 2 *Chron.* XX. 26. Zyn Hoogerwaerde neemt de vier eerst opgenoemde plaetzen in overwegingen, en stelt het nagaan der twee laetsten uit tot ene volgende gelegenheid. Door ene opletende onderscheiding der omstandigheden, en oordeelkundige verklaring dier berichten, vergezeld van ene door belezenheid juiste keuze van foortgelyke verhalen, door ongewyde Schryvers geboekt, toont de geoefende *Velingius* ter klaerste, dat zulke beschimpingen van 't Ongeloof de geloofwaardigheid der Bybelgeschiedenissen niet verzwakken, maar eer de onkunde, de onbelezenheid en 't onvernunft van zulke onbezonnen tegenstrevoren der Openbaringe aen den dag leggen.

By deze verdediging dier Schriftuurplaetzen komt voorts ene Verhandeling, strekkende ten bewyze, dat de begraving van Jezus niet behoore tot den staet van zyne Vernedering. — Het is naamlyk bekend, dat men, in de Godgeleerdheid, den Messias gewoonlyk beschouwt in twee Staten, in dien der Vernederinge en der Verhooginge; als mede dat men die Staten in etlyke trappen, die echter in verschillende getale geteld worden, verdeelt. Hieromtrent nu heeft de Hoogleeraer opgemerkt, dat alle hem bekende Godgeleerden, meer of min duidelyk, onder die trappen van Vernedering ook de *Begraving* van Jezus tellen; waer tegen nogtans, zynes oordeels, gewigtige redenen aangevoerd kunnen worden. — De gebruikelijke beschryving van 's Heillands Staet van Vernederinge zelve geeft hem aanleiding, om die algemene aengenomen gedachte van 's Heillands begraving te verwerpen, en de redenen, die zommigen bybrengen, om dat algemene gevoelen te staven, vind hy in genen deele overtuigend. Zulks getoond hebbende, ontvouwt hy wyders de redenen, die hem bewegen, om deze opvatting tegen te spreken, integendeel te stellen, dat de begraving van Jezus niet tot den Staet zyner Vernederinge behoore. „Jezus begraving,” zegt hy daerom ten besluite, „wil men dezelve een onderscheiden staat noemen, „kan

„ kan niet anders genoemd worden, dan een midden, een  
 „ tusfchenftaat, tusfchen Christus vernederinge, en tus-  
 „ fchen zyne verhooginge; een ftaat van ruste voor den  
 „ volkomen betaald hebbenden Borge; een bewys van  
 „ deeze zyne alzints volmaakte voldoeninge aan alles,  
 „ wat Hy, als de betaalende Middelaar, doen en lyden  
 „ moest.”

Een derde hoofdonderwerp, waerop de Hoogleeraer zy-  
 ne aendacht byzonder gevestigd heeft, is de Melaatsheid  
 der oude Israëlieten; bedoelende voornamelyk het beant-  
 woorden van twee gewigtige vragen nopens dit ftuk. „ 1.)  
 „ Is die melaatsheid der oude Jooden eene byzondere, aan  
 „ Jacobs nagelacht alleen eigen, kwaad geweest, of was  
 „ zy dezelve met die kwaalen, welke wel byzonder in  
 „ Egypten en Syrien, maar ook by andere volkeren, voor-  
 „ al in heetere landftreken, oudtyds gevonden werden,  
 „ by sommigen van hen nog plaatfe hebben, en onder den  
 „ naam van melaatsheid bekend ftaan? En (2.) Was die  
 „ Israël kwellende melaatsheid al of niet befmettend?” De  
 thans afgegeven Verhandeling bepaelt zich tot het beant-  
 woorden der eerfte Vrage; zullende de tweede in een vol-  
 gend Deel opgelost worden. Na ene nauwkeurige overwe-  
 ginge van dit onderwerp, met ene ontwikkeling der rede-  
 nen, die ter wederzyde bygebragt worden, moet men,  
 zyns oordeels, zich verklaren voor 't gevoelen van hun,  
 die beweren, „ dat de melaatsheid der oude Israëllers was  
 „ eene byzondere, aan Jacobs nagelacht alleen eigen, en  
 „ door en naar eene Goddelyke bedreiginge, opgelegde  
 „ plaag.” Tevens geeft de Autheur te kennen, dat zyne  
 volgende Verhandeling dienen zal, om, by de beantwoor-  
 ding der tweede vrage, te toonen, „ dat die melaatsheid  
 „ der oude Jooden geenfints befmettende genoemd moge  
 „ worden.”

Op deze Verhandeling volgt verder ene nieuwe verklaring  
 van Naämans verzoek, 2 Kon. V. 17; 't welk, gelyk men  
 weet, aen verschillende uitleggingen onderhevig is, vooral  
 met betrekking tot het *waerom?* of het oogmerk daarmede  
 bedoeld. De onderzoekende *Vellingius* heeft zich niet kun-  
 nen verenigen met éne der uitleggingen die hem voorgeko-  
 men zyn; waervan hy het hem onvoldoende in dezen on-  
 derfcheidenlyk voordraegt. By het navorfchen hiervan is  
 zyne gedachte gevallen, op ene, zo veel wy met hem we-  
 ren, gansch nieuwe verklaring van dit voorftel, volgens  
 welke de ware zin deze zou zyn. „ *Laat uwen knecht,*  
 „ *my*

„my *Naäman* naamlyk; gegeven worden het werk van  
 „twee of van één juk muilezels land; dat is; een stuk land;  
 „zoo groot als twee muilezels op eenen dag ploegen kunnen.”

Men mag dit begrooten op een stuk lands van ongeveer zeshonderd gemene roeden in 't vierkant; en als *Naäman* spreekt van het hem te geeven, heeft men niet te denken om ene gifte, als een geschenk; maer om een overgeeeven in eigendom tegen een gestelden koopprys. *Naäman* verzoekt dan, dat de Propheet *Elisa*, door zyne gunstige voorspraek, by Israëls Koning gelieve te bewerken, dat het hem, schoon een Syrier zynde, vry mogte staen, zodanig een stuk lands in Israëls Ryk te koopen; dat het een geërfd en in Israël mogte toegelaten worden, hem het zelve in eigendom over te doen. De rede van zodanig een verzoek is te vinden in zyn oogmerk: om niet meer brandoffer of slachtoffer anderen Goden te doen, maar den HERRE; hy wilde, van tyd tot tyd, den God van Israël, met verzakinge der Afgoderye, allen plechtigen Eerdienst bewyzen; daertoe enige dagen in dat Land vertoeven; en om zulks op ene voor hem welvoegende wyze, zonder anderen lastig te vallen, te kunnen doen, wenscht hy zodanig een stuk lands in eigendom te hebben; ten einde vervolgens de noodige schikking te maken, om zich als dan, met zyn gevolg, in dat geval, voor dien tyd, aldaer op zyn eigen grond te onthouden. — De Hoogleeraer stelt deze zyne gedachten vry aennemelyk voor, en geeft ze dus ter beoordeeling van des kundigen over.

Ten laetste voegt hy nog, by deze opgenoemde Stukken, ene Nederduitsche vertalinge zyner Latynsche Redenvoeringe, opgesteld, toen hy in het jaar 1757, tot het Hoogleeraerschap in de Heilige welsprekendheid en de Grieksche tale beroepen was. Het onderwerp dier Redenvoeringe is, de voortreffelyke welsprekendheid der Evangeliepredikers, boven die van de oude Grieksche Redenaers; en zyne beweerde stelling is bepaeldlyk deze. „De sprekers in het Nieuwe Testament zyn, de regelen der redenkunst zelve rechters zynde, veel grooter; zy zyn veel waardiger Redenaars, dan de vóornaamste onder die der Oude Grieken.” Zyn Hooggeleerde behandelt dit Stuk zeer wel, en maekt vooral ene treffende vergelyking tuschen de twee beroemdste Grieksche Rekenaers ISOCRATES en DEMOSTHENES en de twee Evangelie Leeraers PETRUS en PAULUS, in welke de twee laetsten de twee eerstgenoemden ver te boven gaen.

Men

Men vind des in deze Mengelschriften ene verscheidenheid van onderwerpen, zo wel behandeld, dat men reden hebbe, om derzelver vervolg met verlangen te gemoet te zien.

---

*Het Ongeloof onverschoonelyk. In 't Engelsch beschreeven, door J. SQUIRE, Dr. in de H. Godgel. en Klerk van 't Kabinet van Z. K. H. de Prins van Walles. Met aanmerkingen vermeerderd. Te Amsterdam, by W. Immink, 1784. Behalven het Voorwerk 423 bladz. in gr. octavo.*

**W**y kunnen het hoofdbedoelde van dit Geschrift niet beter uitdrukken, dan met de eigen woorden van den Schryver zelve, welke zyne Voorreden aldus aenvangt.

„ Het oogmerk van dit Geschrift is, om onder 't oog  
 „ van zodanige Leezers, die opmerkzaam zyn, en wier  
 „ hart daartoe wel gesteld is, een agtereenvolgend, klaar  
 „ en eenvoudig onderzoek der voornaamste Grondstellingen  
 „ van den Natuurlyken en Geopenbaarden Godsdienst  
 „ te brengen: de grondslaagen 'er van wel te vestigen;  
 „ de Wetten der Zedelyke daaden 'er uit af te leiden,  
 „ en de sterkste beweegredenen aan de hand te bieden, die  
 „ ons verplichten moeten, om ons, overeenkomstig die  
 „ Wetten, te gedraagen. Ik stel my hier voor om aan  
 „ te toonen, dat de groote *Waarheeden en Plichten van*  
 „ *den Godsdienst onafscheidenlyk verbonden zyn met het Ge-*  
 „ *loof aan een Opperst Wezen; met de zuiverste grondstel-*  
 „ *lingen der rechte Rede; ons waar geluk, en 't aanhou-*  
 „ *dend belang der Maatschappye.* — Ter bereikinge  
 „ nu van dit bedoelde is de schikking en uitvoering by-  
 „ zonder wel ingericht.

Na enige voorafgaende opmerkingen, over het voorstellen en onderzoeken der bewyzen voor de waerheid van den Godsdienst, handelt Dr. Squire, in de eerste plaetse, over Gods bestaen, als de eerste oorzaak van alles wat buiten hem aanwezen heeft; vervolgens over Gods Eigenschappen, en voorts over de Godlyke Voorzienigheid. Zulks leid hem tot de beschouwing der daeruit voortvloeiende verplichting van den Mensch, zo jegens God en den Naesten, als jegens zichzelven; welker in agtneming hy byzonder aendringt uit het belang dat de Mensch in 't handhaven zyner plichten heeft; waerom hy hiermede verknocht doet gaen ene overweging van de Onstervelyk-

heid der Ziele, en derzelver toekomstenden Staet, 't zy ter belooninge of ter straffe. — Dus ver den Natuurlyken Godsdienst beschouwd hebbende, gaet hy wyders na, in hoe verre de Rede op zichzelve te kort schiete; en dit doet hem voorts het oog vestigen op den geopenbaerden Godsdienst, zo als dezelve door Jezus Christus en zyne Apostelen verkondigd is geworden. — By de Nederduitsche vertaling van dit Werk heeft men 't niet ongepast geoordeeld nog vooraf te laten gaen, een betoog van de Godlykheid der Mozaïsche Openbaringe, als mede van derzelver verband met, en betrekking op het Euangelie. — Dit afgehandeld zynde volgt des Autheurs tragswyze voortgaend betoog van de Godlyke zending van Jezus Christus, en de geloofwaardigheid der Euangelische Schriften, welken ons daarvan getuigemis verleen: met aentooninge, hoe de uitwendige en inwendige bewyzen hier te zamen loopen, om ons desaengaende een vasten grond van verzekering te verlenen: waertoe ook de Heer Vertaler nog enige breedvoerige aanmerkingen in dit gedeelte ingevlochten heeft. — Na dit alles verledigt zich Dr. Squire tot het uit den weg ruimen der voornaemste zwarigheden en tegenwerpingen, die men zeer ongepast tegen de waerheid van de Christelyke Leer, als ene Openbaring van Gods Wil, inbrengt. En laetstlyk besluit hy zyn Werk met zeer wel ingerichte vermaningen zo aen de Ongelovigen als aen de Geloovigen. — Onze Autheur behandelt de hier opgenoemde onderwerpen te gelyk beknopt en klaer, met ene overtuigende bondigheid; des zyn Geschrift met het hoogste regt geteld moge worden, onder die Schriften, welken met vrucht beoefend kunnen worden, ter werkdadige kennisse van den Natuurlyken en Geopenbaerden Godsdienst.

---

*De heugelyke verwachting van het Joodsche Volk, in XX Vertoogen, naar het redenbeleid van Apostel PAULUS, in het elvde Hoofdstuk van zynen Brief aan de Romeinen. Door J. FRANTZEN, Hoogleeraar in de Godgelserheid en Predikant te 's Hertogenbosch, beroepen te Groningen. Te Leyden, by A. en J. Honkoop, 1783. Behalven het Voorwerk 372 bladz. in gr. octavo.*

**V**olgens den Hoogleeraer Frantzen, behelst het elfde Hoofdstuk van des Apostels Brief aen de Romeinen ene

ene beantwoording der tegenwerpinge, dat God, naer zyne Leer, het Joodsche Volk, zo voor tegenwoordig als voor 't toekomende, zyne gunstryke goedertierenheid geheel en al zou ontzegd hebben; 't welk niet over een te brengen zou zyn, met de onveranderlyke beloften van den getrouwen God, wiens naem Ontfermer is. „ Ter wêrlegginge nu hier van, zegt de Hoogleeraer, leert de Apostel, dat de verwerping van Gods oude volk niet moest algemeen begrepen worden — dat daarvan uitgesloten waren alle, die, even als hij, door het geloov in Christus bekeerd waren, of nog zouden worden toegebracht (\*). Daarna bewijst hij uit verscheidene gronden, dat die verwerping ook *niet altijd*, maar slechts tot aan het laatste der dagen duren zou, wanneer God zich heerlijk zou maaken in eene algemeene behoudenis van dat ongelukkig volk, door het zelve dan ter bekeering en ter zaligheid te brengen (†). Hij doormengt het voorstel van deeze twee groote bijzonderheden met aanmerkingen en vermaaningen, deels geschikt, om de Jooden van zijnen en den volgenden leevtijd tot het geloov in Christus uit te lokken (§), deels om de bekeerden uit de Heidenen te dringen tot een ootmoedig gebruik maaken van de hun geschonkene genade (\*).” Dit Apostolische voorstel ontvouwt de Hoogleeraer in twintig achtervolgende Vertoogen; waer in hy des Apostels redeneerwyze opheldert, de hoofdzaken betoogt, en het betrachtelyke in opmerking neemt. — Zyn Hoogeerwaerde toont hier ten klaerste, welke gewigtige reden 'er zyn, om ene algemene bekering der Jooden te verwachten; en tevens is hy zeer omzichtig, in zyne naspooringen, omtrent de wyze hoe, den tyd wanneer, en 't geen verder daer toe betrekking heeft; welken aengaende hy niet beslissend spreekt, maer alleen meld het geen hem, terwyl hy 'er vele duisterheden in ontmoet, in zommige opzichten het waerschynlykste voorkomt. Men ontdekt hier alomme een oordeelkundig Godgeleerden, die een Stuk, dat zeer verschillend begrepen word, bezadigd nagaet, en zyne gedachten deswegens met ene bescheidene vrymoedigheid voorstelt.

„ (\*) Van het 1ste tot het 10de vers ingeslooten.

„ (†) Van het 11de tot het 32ste ingeslooten.

„ (§) Vers 13, 14.

„ (\*) Vers 18, 20, 21, 22.”



*Twee Leerredenen over Matth. VII. 6 — II. Door Y. VAN HAMELSVELD, S. Th. Dr. en Predikant; Lid van het Provinciaal Utrechtsch Genootschap. Te Utrecht, by J. C. ten Bosch, 1783. Behalven het Voorbericht, 84 bladz. in gr. octavo.*

**H**et onbezonnen yveren voor den Godsdienst, volgens des Heillands voorstelling Matth. VII. 6. tegen te gaen; en, naer luid zyner woorden, vers 7 — II, den Toehoorden onder 't oog te brengen, hoe 't gebed een noodzaaklyk en gepast middel zy, ter voltrekkinge onzer heiligmakinge; mitsgaders hun het gebruik maken van dit middel aen te pryzen, is de voorname inhoud dezer twee Leerredenen. De Eerwaerde van Hamelsveld behandelt ieder Stuk met een wel onderscheidend oordeel, en dringt de betrachting dier leeringen ten ernstigste aen.

*Lijkreden op het overlijden van den Hoogwelgeb. Heer GEORG FREDERIK, Baron toe Schwartzenberg en Hohenlandsberg, enz. enz. enz. Uitgesprooken den 31 van Oogstmaand, 1783, door G. TH. de COCK, Predikant te Beetgum, buitengewoon Lid van het Haagsche Dichtlievend Kunstgenootschap. Te Leeuwarden, bij H. Post. Behalven het Voorwerk en de Lykzangen, 46 bladz. in gr. octavo.*

**T**ot ene aanleiding dezer Redenvoeringe dient het Schriftuurlyk voorstel 1 Pet. I. 24: *alle vleesch is als gras; en alle heerlijkheid des menschen is als eene bloeme des gras;* strekkende tot ene zinnebeeldige aanduiding der vlugtige verganglykheid van den stervenden mensch; en van alles wat zich heerlijk in hem voordoet; waer van de Eerwaerde de Cock de gepastheid zeer oordeelkundig ontvouwt. Op het afhandelen hier van schetst de Leëraer de voortreflykheid van den hooggeagten Overleden, zo in zyn persoon en lotgevallen, als in zyne natuurlyke en zedelyke hoedanigheden: besluitende voorts zyne aanspraek met een ernstigen aendrang der plichten, tot welker betrachting de Toehoorders, door 't overwegen van 't voorgestelde, genoopt behoren te worden. In dit laetste gedeelte vertoont zich een gemoedlyk Leëraer, die zynen Toehoorderen hunne plichten met kracht op het harte weet te drukken; en in de kenschetse van den Overleden treft men een manlyken Lof.

Lofredenaer aen, die den lof van één der beroemdste Vriesche Voortandere der Vryheid, en van 's Lands welwezen, ten spoor van andere Braven, op ene innemende wyze vermeld, zonder zich enigzins aen laste vleieren schuldig te maken. — Trouwens het onderwerp dezer Lofreden was van dien aert, dat de Redenaer geen toevlugt behoefde te nemen, tot de lage kunstnaryen ener valsche verleidende welsprekendheid. De *Baron toe Schwartzenberg en Hohenlandsberg* was boven dat alles verheven; de roem zyns naems is in het hart zynner Landsgenooten ten steekste gegraveerd; en de Redenaer had slechts gebruik te maken van zyne kundigheden en de gevoelens van zyn eigen hart, om de kenschets van een ten hoogsten lofwaardigen Man, ter dankbare nagedachtenisse van dien Braven, op het levendigste, treffend te vormen. Zulks doet ook de Eerwaerde *de Cock* in dit geval; daer hy het edel onderwerp zynner Redenvoeringe, in deszelfs verschillende opzichten en betrekkingen van alle zyden beschouwt, en 's Mans lofwaardigheid van alle kanten doet schitteren. — Men sla, tot ene proeve hier van, het oog op de volgende beschryving van des Vryheers Vaderlandlievend character, waerover de Redenaer zich aldus laet hooren.

„Ik zal niet beslissen, uit welken grond deeze verklaring van *Epaminondas, den Thebaaner*, sproot: *Ik wil de schatten van het geheele werreldrond voor mijne liefde tot het Vaderland niet aanneemen* (\*). Dit weet ik zeker, dat de Held van mijn tafereel uit het alleredelst beginzel even zo gesproken zoude hebben, indien Hem ooit een listige *Diomedon*, uit naam van een magtigen *Vorst*, met zwaarweegend goud aan boord gekoomen ware, om Hem tot 's Lands nadeel om te koopen. De gedachte, de enkele gedachte, dat eene verbitterde Gemeente Hem za zijnen dood mogt vloeken, met op zijne Lijkbus te wijzen, en te zeggen: *hier ligt hij, die zijn Vaderland om geld verkocht*, viel, voor zijn eerlijk hart, ondraaglijk. Met ongekreukte trouwe, en vroomde deeglijkheid het heil zynner Medeburgeren te behartigen, dit, dit was het eenigst doel van al zijn poogen, hiervoor had Hij goed en leven veil. Wel ervaaren in 's Lands *Geschiedenissen*; dus kundig van deszelfs vroegere en latere *Lotgevalen*, zeer gevat op het stuk der *Oppermagt* en der *Vrijheid* van den Staat,

(\*) *Orbis terrarum divitias accipere nolo pro patriæ caritate.* Zo sprak Thebes Burger. Vid. C. NEPOS in vit. Epamin. Cap. 4.

Staat, bewust van alle de *bronnen*, waaruit de onderstand in de algemeene Schatkist van het *Bondgenootschap* vloeien moest, waakte Hij voor de wezenlijke belangen, en geheiligde rechten van het Nederlandsche Volk, vooral van de Vriesche Natie. Een volk van uitgebreiden handel, als het onze, had, naar zijn diep inzien, meerer *Zee- dan Landmagt* noodig, om zijne ruime en onbepaalde *Scheepvaart* tegen de alles aanhaalende klauwen van de woeste *Zeeschuimers* onzer tijden te beveiligen, dit deed Hem, ongeacht het wrevelig tegenwrijten van laagkruipende *TERTULLUSSEN*, gemoedigd hier op dringen, dat onze *Schepen* met donder gewapend, met allen spoed in tal vermeerderd, met rappe Oorlogsgasten bemand, en ter haven uitgezonden wierden. Doch, volkoomen overtuigd, dat, in eenen onzaligen tijd van intheemsch geweld, en inlandsche *onrust*, de *dolle onbezuisdheid* zo wel, als eene geeuwende *traagheid*, twee gevaarlijke klippen zijn, op welke het *Staatschip*, het zij met *voordacht*, uit *roekeloosheid* of *onbedreevenheid*, te jammerlijk verzeild kan worden, hield Hij, door de *Voorzichtigheid* voorgelicht, het juiste midden, tuschen den voortvaarenden ijver van eenen driftigen *Jehu*, en tuschen de koude *onverschilligheid* van eenen vadzigen *Gallio*, welke Hij, door eene, Hem zo eigene, *Gemaatigdheid*, naar de geteldheid van personen en zaaken, in deezen wist te temperen, in geen en aan te vuuren. Hij begreep zeer levendig, dat onze vastgestelde *Regeeringsvorm* gehandhaafd diende, zouden wij een vrij Volk blijven; even daarom kost Hij nimmer iemand dulden, die de *klem* van ons *Staatsbewind* ontschroeven wilde: en dewijl Hij zulk een gevloekt bestaan eerer en meerer van niets, ten minsten in ons Gewest, nietsbezittende *Gelukzoekers*, dan van welgegoede *Landzaaten* duchtte, zag Hij het altijd met eene huivering, zo die, in de begeevinge van Ambten, *deezen* voorgetrokken wierden. Hard was het, naar de zachte inspraak van zijn welgeplaatst hart, eenen zieltoogenden Vader het overdraagen zijner bedieninge, dien verkwikkenden troost van eene bedrukte Echtgenoot en van een schreiend Huisgezin, zonder eenig mededoogen af te slaan, alleen maat om dezelve deezen of geen en *Gunsteling* voor niet te schenken."

By deze zyne *Vaderlandsliefde* kwam, gelyk de Eerwaerde *de Cock* in 't breede toont, ene geestgesteldheid, gepaerd met natuurlyke bekwaemheden, die hem met onvermoeide vlyt

vlyt werkzaam deed zyn, en tot een den Lande allernuttigst Lid maekte, waer door hy ook aller agting wegdroeg; des men met het hoogste regt dit *Graffschrift*, 't welk aen 't einde der bygevoegde Lykzangen geplacet is, hem toegeschikt hebbe.

*Het blinkendst Puikjuweel van Vrieslands eed'le Grooten,  
Bemind, geëerd, geroemd in Batavos vrij Gewest,  
Als Godsdienstminndar, Zuil van ons Gemeenbest;  
De schrik van Albions ontaarte vloedgenooten,  
De Duitse Cicero, de Steun van 't Friesali Atlieen,  
Handhaaver van elk recht, Beschermmer van 't Gemeen,  
De Vrijheer SCHWARTZENBERG ligt in dit graf beslooten.*

---

*Nederland van dwinglandij verlost, door den Oorlog van 1781 en 1782; en de poogingen van derzelve buiten- en binnenlandsche Vijanden verijdel.* — *Eene Bededags* : *Leerreden over Gen. L. 20. In Holland, 1784. In gr. octavo, 34 bladz.*

**N**a eene beknopte ontvouwing van *Josephs* tael, Gen. L. 20, met betrekking tot zyne omstandigheden, verdeelt de Opsteller dezer *Leerreden*, naer den drieledigen inhoud zyner beoogde *Tekstwoorden*, zyne *Redenvoering* in drie deelen.

I. De buiten- en binnenlandsche vijanden van ons *Vaderland* hebben, sedert lang, langs allerhande wegen, getracht het te benadeelen, en deszelfs welvaart te ondermijnen. Zij hebben een *kwaad tegen ons gedacht*.

II. De middelen, die men gebezigd heeft, ter bereiking van zoo verderfelyke oogmerken, zijn, langs de zonderlingste wegen, en door het bestier der goede Voorzienigheid, geheel anders uitgevallen, en ten besten van den Lande gekeerd. *God heeft het ten goede gedacht*.

III. Door de aanwending van zoodanige middelen, en door het zien gebeuren van de ongehoordste zaaken, is de gantsche *Natie* uit den slaap der verderfnisse ontwaakt. Zij heeft de schending haarer geheiligde Regten, en den ondeugenden toelag haarer vijanden, gezien. Nu spant zij moedig haare krachten in ter verbeteringe, en het gevolg is, dat 'er reeds veel verbeterd is. *Zoo heeft God het*

*het kwaad, dat zij over ons dachten, ten goede gedacht, op dat hij deede, zoo als het ten deezzen dage is, om ons dierbaar Gemeenebest bij zijne Vrijheid te behouden."*

Ieder dezer drie hoofdzaken word, in dit Geschrift, onderscheidenlyk nagegaen, en den Nederlander op ene overtuigende wyze onder 't oog gebragt; 't welk by vee-  
len, die den toestand van ons Gemeenebest nog niet uit dat gezichtspunt beschouwen, zyne nuttigheid kan hebben; des de lezing dezer Leerreden den Landzaten aen te pryzen zy. Men ziet 'er uit, aen welke onheilen ons Vaderland is bloot gesteld geweest; en hoe gelukkig dezelve tot nog in de ergste gevolgen afgewend zyn; waer door een ieder, dien Nederlands welwezen ter harte gaet, ten ernstigste genoopt word, om, een ieder naar zyne bekwaemheid en omstandigheden, alles aen te wenden, wat dienen kan, ter bevordering van 's Lands heil; bevelende dan het overige aen Gode, gelyk de Leeraer ons ten laetste vermaent, zeggende ten besluite: „ Hij kent „ den nood des Lands; hij kent de poogingen der wel- „ meenenden; hij weet hunne wenschen. Hij zal uw „ Vaderland zekerlijk helpen; — zoo 't mooglijk is; „ — zoo 't oorbaar is. Indien niet — hoe 't ook „ met dit Gewest afliepe: — Hij zal uwer niet ver- „ geeten; in den uitersten nood zal hij bij u zijn."

*Apologie van het Leeraarampt, ofte Memorie, waarin gededuceerd wordt, dat een Predikant, het zy met Eerbied gezegd, door den Rechter niet kan worden gedwongen, om Getuigenis der Waarheid te geeven, in zaaken, die aan hem als Predikant geopenbaart en toevertrouwt zyn; opgesteld, en aan Hun Ed. Achtb. Myne Heeren van den Gerechte van 's Haage overgelevert den 21 January 1784, contra een Ledemaat van de Luthersche Kerk in 's Haage, door F. G. CH. RUTZ, Hoogduitsch Predikant in de Luthersche Gemeente in 's Haage. In 's Graavenhaage by J. du Mee 1784. In groot octavo 112 bladz.*

*T*ia, (onder dezen verbloemden naem komt de Eischersche in dit geval voor,) heeft gevorderd, dat de Eerwaerde Rutz zodanige zaken, die hem als Predikant zouden geopenbaerd en toevertrouwd zyn, openlyk bekend make; en geeischt, dat zyn Eerw. onder Ede antwoorde, op zekere Vragen en Articulen daar toe betrekkelijk.

Zyn

Zyn Eerw. heeft dit geweigerd, als oordeelende zulks niet te mogen doen; en tevens van gedachten zynde, dat een Predikant, door den Regter, daertoe niet kan gedwongen worden. Het deswegens voorgevallen heeft zyn Eerwaerden aanleiding gegeven tot het opstellen der bovengenoemde Apologie of Memorie; waerin hy, na de *Historiam facti* of het gebeurde, zo veel hem als *Predikant* geoorloofd is, verhaald te hebben, den *Statum controversiae*, of het Punt van Verschil, aldus bepaelt.

„Wanneer deeze of geene Leden van eene en dezelve Gemeente, zich in nood, angst en verlegenheid bevindende, waerin zy zichzelven raden noch helpen kunnen, hunnen toevlucht tot hunnen Leeraer en Zielzorger neemen, om by hem raad, troost en hulp te zoeken en te vinden, en aan hem, *Predikant*, ten deele vrywiliig, en uit eigen beweeging, en ten deele, om dat de Leeraer met een wetig en heilzaam oogmerk, 't welk hy ook *werkelyk berykt*, 'er zich door Vragen na informeert, zekere zaaken en Geheimen, *sub sigillo confessionis*, openbaren, die den STAAT en de BORGERLYKE MAATSCHAPPY, in geen en deele raaken of interesseeren; maar die enkel en alleen die geen en betreffen, die dezelve, of uit eige beweging en van zelve, om door den Leeraar geholpen te worden, of om dat 'er de Leeraar pertinent na vraagt en 'er zich na informeert, ten einde hen van gepasten rade te kunnen dienen, gulhartig confesfeeren, en waarby niemand in de geheele Waereld belang heeft, dat deeze Zaaken en Geheimen waereldkundig worden, maar waarby beide Confitenten, zoo lange zy het eens zyn, ongemeen veel gelegen ligt, dat deeze aan den Predikant geconfesfeerde Zaaken en Geheimen bedekt en verborgen blyven; dan ontstaat de Vraag: of het den Predikant geoorloft is; en of hy door den Rechter zou kunnen worden geconstringeert, om, zo dra het aan één van beide Confitenten, die beiden na gedaane confessie door den Leeraar gered, en althans, voor een tyd lang, geholpen zyn, en dat wel, *aan dien geen en, die vrywillig en uit eigen beweging geconfesfeert heeft*, te binnen schiet, om de van den anderen, *op de pertinente Vraag van den Leeraar, sub sigillo confessionis* gedaane gulhartige bekentenis en confessie, aan de Weereld ten plaasiere en voordeele van den eersten bekend te doen worden, niet alleen door nu de *sub sigillo confessionis revelata* te openbaaren, maar zelfs onder Eede op zekere deeze zaaken en geheimen raakende Vragen en Articulen te moeten antwoorden?”

De

De Eerwaerde Rutz is van oordeel, dat de beflissing hier van niet alleen hem in zyn Persoon en byzonder Ampt raakt; maar dat alle Predikanten in alle Gemeentens, in de gehele Republiek, op het sterkste in deze Decisie geïnteresseerd zyn; en het staat by hem vast, dat de regtmaticheid hier een ontkennend antwoord vordere; als kunnende geen Predikant, in soortgelyke gevallen, door den Regter, ('t zy met eerbied gezegd,) tot het openbaren van zodanige zaken en geheimen genoodzaakt worden; het welk hy in het derde gedeelte zyner Memoria ten krachtigste staelt, door 't bybrengen en ontwikkelen der Gronden en Redenen, die voor dit zyn gevoelen pleiten, welken hy onder de vyf volgende Hoofden brengt. — „ Myn gevoelen is, zegt hy, gegrondt en gevestigd.

„ I. Op het waare oogmerk dier Wetten, dewelke aan den Rechter de Magt geeven, om iemand tot het geeven van een Getuigenis der Waarheid te dwingen; op de onbetwistbaare waarheid, dat het voor den Staat en de Burgerlyke Maatschappy van groot Nadeel zou zyn, en dat 'er veel goeds door zou worden belet, ingevalle een Predikant door den Rechter zou kunnen worden gedwongen, en met 'er daad wierdt genoodzaakt, om Getuigenis der Waarheid te moeten geeven: en op de *Analogia* van het *Romeinsche Recht*.

2. Op de Decisien van het *Jus Canonium*.

3. Op het Gevoelen van kundige en vermaarde *Casuiristen*.

4. Op het Gevoelen van beroemde geleerde en braave *Theologanten* en *Predikanten*, en eindelyk,

5. Op het Gevoelen van zeer aanzienlyke *Rechtsgeleerden* in de *Protestantsche Kerk*.”

Zyn Eerwaerde stelt het door hem beweerde, op deze gronden, in zulk eene gunstig licht, dat wy niet twyfelden, of velen zullen hem gereedlyk toevallen. — 't Is opmerkelyk, dat, gelyk ons hier onder anderen bericht wordt, de Eerwaerde Coerman, Evangeliedienaar te Amsterdam, zich ook, ter dezer dagen, in soortgelyke omstandigheden bevind; zynde door een Lidmaat zyner Gemeente deswegens voor *Heren Schepenen* dezer Stad geciteerd. Naar luid van dit bericht, heeft de Kerkenraad zich die zaak aange trokken, en daerover geraedpleegd met *Heren Burgemeesters*; die alle pogingen aangewend hebben, om Procedures daerover, ware 't mogelyk, voor te komen. Ook heeft dit ten gevolge gehad, dat, op verzoek van



van *Hunne Wel Ed. Gr. Achtb.*, deze questie, „ of een „ Predikant, *qua Predikant*, daertoe verplicht zou' zyn „ door *Hunne Ed. Gr. Mog. de Heren. Staten van Holland*, aan hunne gewoone *Commissie ad res Ecclesiasticas* is aenbevolen. — De *Heren Gedeputeerden der Stad Amsterdam*, naemlyk, hebben, uit naem en op expresen last van de *Heren hunne Principalen*, ter *Vergaderinge van Hunne Ed. Gr. Mog.* ingebracht, hoe 't, hunnes oordeels, daer hier omtrent geen uitdruklyke Wet, of dispositie van Regten in onze Landen, plaets heeft, raedzaam ware, deswegens voorziening te doen. Wel byzonder hebben zy *Hunne Ed. Gr. Mog.* in consideratie gegeven; „ of Hoogst- „ dezelyen niet zouden kunnen goedvinden te verklaren; „ Dat geene Predikanten of Leeden van de respective Kerkensraaden, binnen deeze Provincie, gehouden zyn, getuigenis der Waarheid te geeven, aangaande zodanige gesprekken, die tusssen henlieden en de Ledemaaten hunner respective Gemeentes of andere personen, de Christelyke Religie, toegedaan, het zy by gelegenheid van Huisbezoek of anderzints, in vertrouwen van geheimhouding zyn voorgevallen. En of *Hunne Ed. Gr. Mog.* wyders niet, zouden goedvinden, dat van deeze verklaring de nodige Publicatie werde gedaan.”

Op het afhandelen van 't geen de bovengemelde gronden zyn Eerwaerden, ter stavinge van zyn gevoelen, aen de hand geven, laet hy voorts in de vierde plaets nog volgen, ene beantwoording van enige zwarigheden en schyngronden, welken *Titia cum suis*, ter stavinge van een contrarie gevoelen, mischien zouden kunnen hybrangen: waerop hy eindelyk tot zyne conclusie overgaet, met deze voorafgaende betuiging. Ik moet zeggen,

„ Dat het my als Mensch, als Christen, en als Predikant wel leed doet, dat ik tegen een Lid van myne Gemeente zulk eene Conclusie, gelyk ik naderhand met de daad zal neemen, moet neemen: maar dat ik verplicht ben, hoe ongaarne ook, uit liefde die ik aan my en de Mynen verschuldigt ben, zoo te moeten concludeeren, terwyl *Titia* het aan niemand dan aan zich zelve moet wyten; om dat zy my als Predikant, om opbeuring, troost, hulp en bystand gevraagd heeft, en het my niet vry stond om aan haar myn dienst te weigeren, en om dat zy my, na dat ik haar, naar myn best Weeten en Geweeten, als Predikant gediendt hadde, zelfs in dit onzangenaam en tydroovend Proces gelsiept heeft. Want

zoo een Predikant, die uit hoofde van zyn Ampt verplicht is, aan niemand van zyne Gemeente zyn dienst te weigeren, door elk, dien hy als Predikant gediendt heeft, en heeft moeten dienen, daarom; om dat hy hem gediendt heeft, zoodra hy het goedvindt, in een Proces konde geslept, en de Predikant gecondemneert worden, om zyn eige Kosten te moeten dragen; zoo weet ik niet, welk Ampt in de Waereld borgerlyk-gevaarlyker voor een Man, dan dat van een *Predikant*, zou zyn? en hoe groot het *Salaris* wel zou moeten zyn, om *alle Proceskosten*, al *triumpheerde hy met compensatie van Kosten*, goed te maaken? Dus concludeere ik: dat *U Edele Achtbaare* geene zwaarigheid zullen maaken, aan Titia haaren eisch en *Conclusie* tegen my gedaan en genomen te ontzeggen, en wel (waarop ik om gemelde redenen met allen eerbied, edochten sterksten insteere,) met *Condemnatie van Dezelve in de Kosten*. Implorerende ten dien einde u *EDELE ACHTBAARE nobile ac benignum Judicis Officium.*"

---

*Grondbeginselen der Meetkunde, vervattende de zes eerste, het elfde en twaalfde Boek van EUCLIDES. Alles op een korte en duidelyke wyze voorgesteld, gedemonstreerd en met veele aanmerkingen verrykt. Door. S. J. DE PUYT, Examiner der Landmeesteren voor den Hove van Holland, Zeeland en Vriesland, als mede voor den Raade van Brabant, en Lande van Overmaas, mitsgaders geadmitteerd Landmeeter. Te Leyden, by Murray en Pluygers. 1784. Behalven de Voorreden en de noodige Figuurplaatzen, 595 bladz. in gr. octavo.*

*Euchides* wordt, met het hoogste regt, voor den beroemdesten Leermeester der wiskunde gehouden; voor zo ver hy derzelver *Grondbeginzels*, naar de hoogste juistheid, in zulk eene naauwkeurig aaneengeschakelde orde gebragt heeft, dat zyne voorstellingen deswegens allen aan elkanderen verbonden zyn; des de eene uit de andere onafgebroken afgeleid en betoogd worde. Die groote Wiskundige heeft dit met zulk eene kunstryke oplettendheid uitgevoerd, dat men tot nog, na een verloop van meer dan 2000 jaaren, (schryvende *Euchides* zyne *Grondbeginzels* omtrent 300 jaaren vóór de geboorte van *Christus*,) geene hegttere aaneenschakeling hebbe kunnen maaken. Genoegzaam alle vermaarde Wiskundigen hebben ook daarom zyn spoor zeer naauw-

naauwkeurig gevolgd. Men vindt 'er nog wel nu en dan, die, de leerwyze van *Euclides* te moeilyk oordeelende, 't 'er op toeleiden, om den Leerlingen een gemaklyker weg te baa-  
nen; dan de ondervinding heeft getoond, dat *Euclides* ten volle gelyk had, toen hy op de vraag van den Egyptischen Vorst, *Ptolomeus Lagus*, of 'er geen andere min ongemaklyke weg, dan de gewoone, ware, om de Wiskunde te leeren? antwoordde, 'er is geen Koninglyke weg tot de wiskunde. — Uit dien hoofde heeft men zig dan ook gemeenlyk aan de *Grondbeginzelen van Euclides* gehouden, om den eerstbeginnenden de vereischte grondkundigheden dier edele Weetenschap, naar dat geleide, in te boezemen; waaromtrent men veelal, schoon deeze *Grondbeginzels* in dertien Boeken voorgelegd zyn, zig inzonderheid bepaalt, tot de zes eerste, benevens het *elfde* en *twaalfde* Boek; als houdende men deeze *acht* Boeken voor den aanvanger dier oefeninge het alleruiterst noodzaaklyk. 't Is van daar dat deeze *acht* Boeken reeds herhaalde keeren uitgegeeven, en door verscheiden Wiskundigen, ieder op hunne manier, verklaard zyn geworden, om den beoefenaaren de behulpzaame hand te bieden.

Zulks heeft de wiskundige *de Puyt*, met deeze uitgave dier *Grondbeginzelen*, nogmaals vernieuwd, waaromtrent hy, gelyk hy zig in zyne Voorreden uitdrukt, het volgende in agt genomen heeft. „ Ik hebbe getragt zoo klaar en duidelyk, my mogelyk was, te zyn, en in dezelve vermyd „ al dat geene dat eenige aanstoet heeft gegeeven, en waar- „ van verscheide uitgaaven in uitheemsche taalen reeds „ gezuiverd zyn geweest: ik hebbe de bewyzen meer redeneerderwyze gedaan dan andere, het geen den „ eerstbeginnenden vooral smaakelyker zal gevallen: — „ Ik hebbe alle de *Corollaria* en *Scholia*, die by andere „ *Authouren* gevonden worden, en van eenige nuttigheid „ kunnen zyn, overgenomen, en eenige andere nieuwe „ ter neer gesteld. Van 's gelyke hebbe ik agter dit werk „ van *Euclides* gevoegd, en het zelve verrykt met veel „ le noten of aanmerkingen, zoo wel op de definitien als „ *propositien*: en alzoo ik van oordeel ben, dat om de „ voorstellen wel te bevatten, het overal noodzaakelyk is, „ dat men de definitien, welke *Euclides* vooraf geeft, „ wel begrypt en verstaat, zoo hebbe ik my bevlytigd, „ dezelve zoo klaar moogelyk te verklaaren en uit te leggen; en dat geene, het welk by de definitien zelfs „ niet wel kon gezegd worden, bewaard tot in de aan-  
VI. DEEL. ALG. LETT. NO. 6. R „ mer-

„merkingen, alwaar ik dan ook alles heb aangebragt wat  
„maar eenig ligt kon byzetten.” — De Heer *de Puys*  
heeft dit alles met veel oplettendheid uitgevoerd; 's Mans  
wyze van demonstreeren is gereedlyk na te gaan, en zyne  
verklaaringen en aantekeningen strékken veelzins ter dade-  
lyke ophelderinge; des deeze zyne uitgave dier *Grondbe-  
ginselen* den Leerlingen een weezenlyken dienst kunne  
doen.

*Over de Physiognomie door J. C. LAVATER. Vier Deelen.  
Te Amsterdam, by J. Allart. In groot octavo.*

J. FR. HENNERTS *Redenvoering over de Gelaatkunde. Uit  
het Latyn vertaald, door J. D. BLASSIERE. Te Utrecht,  
by A. v. Paddenburg en J. M. v. Vloten. In groot oc-  
tavo 46 bladz.*

*Verhandeling over de Physiognomie of Gelaatkunde, waarin  
derzelver onzekerheid, uit de redenen en de ondervinding  
aangetoond wordt. Uit het Hoogduitsch vertaald. Te Am-  
sterdam, by P. de Hengst. In groot octavo 94 bladz.*

By de ontvangst van 't laatste Deel van den beroemden  
*Lavater* over de *Physiognomie*, herinnerden wy ons nog  
twee kleine Stukjes over dit onderwerp, die wy gevoeglyk  
te gelyk konden melden, als te stade komende met betrek-  
king tot de algemeene aanmerking, die wy nopens de be-  
oefening der Gelaatkunde te maaken hebben.

Zy, die genegen zyn om de *Physiognomie* te beoefe-  
nen, vinden zekerlyk, in dit vernuftige Werk van den  
Heer *Lavater*, eene leerzaame en nuttige handleiding;  
waarvan ze, op het voetspoor zyner waarneemingen en  
opmerkingen, zig met vrugt kunnen bedienen. Maar,  
wanneer men alles met oplettendheid, zonder een sterk  
doordryvend vooroordeel, gadeslaat, ontdekt men tevens  
in het zelve veele gewaagde stellingen, die geen genoeg-  
zaamen grond hebben; welken den toets eener juist be-  
oordeelende Menschenkennis en der ondervindinge niet  
kunnen doorstaan; des men in 't gebruik van 't zelve  
steeds omzigtig op zyne hoede behoore te zyn. 's Mans  
verbeelding, ('t geen ons meer in zyne Schriften vry dui-  
delyk gebleeken is,) is dikwerf werkzaamer dan zyn oor-  
deel, 't welk hier ten gevolge heeft, dat by het stuk  
overdryve, of den kring der *Physiognomiekunde* te sterk  
uit-

uitbreide. — Het gantsche beloop van dit Geschrift nagande, kan men 'er, onzes agtens, uit afneemen, dat de Physiognomie, zo dra zy verder gaat, dan de ontdekking der in 't hart werkzaame driften, aan zeer veele onzekerheden onderhevig is; en dat het geen doorzelve tot een merkelyken trap van waarschyndlykheid, in de verdere navorfching, gebragt kan worden, zo veel opmerkzaamheid en ondervinding eischt, dat 'er geewis maar weinig Menschen gevonden worden, die de noodige bekwaamheid en gelegenheid hebben, om 'er groote vorderingen in te maaken.

— Zulks heeft de Heer *Lavater* zelf ondervonden; 't welk hem, daar hy, met het afloopen van dit Geschrift, van 't gebruik van zyn Werk spreekt, zig onder anderen dus uitlaat.

„ Leezer! Lees en proef. Verwerp en neem dan met  
 „ een Vryen ongebonden zin, gelyk ik het ontving en  
 „ gaf. Miste ik myn doelwit, vergeef en denk aan my-  
 „ nen staat. Genoeg, wanneer gy, zo niet *altijd*, nogthans  
 „ zeer *dikwyls* geleerd hebt, Gods handschrift ten minste op  
 „ sommigen der beste menschen aangezichten te leezen,  
 „ en dikwyls, somtyds op eene aanschouwende wyze,  
 „ erkent, *plus esse in uno saepe quam in turba boni*.

„ Gy hebt my niet geleezen, wanneer gy u door myn  
 „ werk gewettigd en gerechtigd houdt, om terstond over  
 „ ieder aangezigt, welk u voorkomt, kwaad te spreken.

„ Tegenwoordig aan het einde eener moeilyke loop-  
 „ baan — heb ik by de daaglyks klimmende overtuig-  
 „ ging van de waarheid der Gelaatkunde ten minste even  
 „ zo veel behoedzaamheid in het oordeelen gewonnen.

„ Thans moet ik herbaalen, 't geen ik by den aanvang  
 „ zeide: — „ „ My ontmoeten nog daaglyks hon-  
 „ derd aangezigten, van welken ik niets te zeggen weet,  
 „ dan ten hoogste wat zy niet zyn, en niet zyn kunnen;  
 „ maar niet wat zy zyn.” —

„ Mocht deeze bekentenis het misbruik deezer Fragmen-  
 „ ten kunnen verhoeden!”

't Is deeze les van voorzigtigheid, die de Hoogleeraar *Hennert*, onder het voorstaan der Gelaatkunde, als eene daadlyk bestaande en nutte Weetenschap, inboezemt. En de bovengenoemde Verhandeling der Gelaatkunde, die 'er een gansch ongunstig denkbeeld van geeft, kan ook, schoon ze het stuk wat ver trekke, met nut geleezen worden, als dienende tot eene veelzins gegronde waarschouwing tegen het misbruik, dat ligtlyk van dezelve gemaakt kan worden.

*Handvesten, Privilegien enz. der Stad Dordrecht met Oudheidkundige aanmerkingen van Mr. P. H. VAN DE WALL, Lid van den Oudraad der Stad Dordrecht enz. Achtfte Afdeeling. Te Dordrecht by P. v. Braam 1783. Belopende het geheele Werk 2051 bladz. in folio.*

Ten einde van een veertienjaargen arbeid heeft de Heer en Mr. van de Wall dit Werk, waardoor hy de beoefenaars onzer Vaderlandsche Geschiedenissen een uitstekenden dienst gedaan heeft, voltrokken; daar deeze laatste Afdeeling de hietoe behoorende Stukken, zedert den Vrede van Munster tot den tegenwoordigen tyd, behelst. Ze gaan, even als de voorigen, vergezeld van verscheiden leerzaame aantekeningen, waar door deeze Verzameling, gelyk wy meermaals aangemerkt hebben, van eene des te uitgestrektere nuttigheid is. Zo vinden wy hier, om 'er uit veele eenigen op te noemen, buiten etlyke aanmerkingen, die het Stapelregt en de Regeeringsvorm, mitsgaders de daar toe van tyd tyd gemaakte schikkingen, betreffen, ten duidelykste bevestigd het Stedelyke Regt der *Polityke Uitzettinge*, buiten forme van Proces; 't welk de Magistraten der Steden, ten aanzien van hunne Poorters, mogen oefenen; dat, bovenal in oproerige tyden, te stade kan komen. — Met betrekking tot de zaaken van den Koophandel ontmoet ons een naauwkeurig verslag, van het voorgevallen met de Engelsehe Kooplieden, of de *Maatschappy der Marchands Avanturiers*, die zig, onder den naam van de *Engelsche Court*, nu hier dan daar, en laatstlyk te Dordrecht, vestigden: mitsgaders nopens het *Concordaat* der Stad met de leden van den *Schofschen Stapelcourt*. — Behalven andere byzonderheden, die het *Muntweezen* raaken, worden ons hier eenige Stukken medegedeeld, wegens de vryheid van te mogen munten aan Amsterdam verleend, zo ver de hooge nood zulks in 't jaar 1672 vorderde; welke dienen kunnen ter ophelderinge van 't geen de Heer *Wagenaar* deswegens meldt. (\*) By die gelegenheid doet de Heer en Mr. v. d. Wall ons opmerken, hoe in dat verhaal een mislag plaats hebbe; daar we in 't zelve leezen, dat dit munten te Amsterdam duurde, tot dat de drie overheerde Provinciën van den vyand verlaaten, en in het jaar 1674 met de overigen vier hereenigd geworden waren.

(\*) Zie *Beschr. van Amsterdam*, I. D. bl. 647, 648.

„Immers is het (zegt hy,) uit onze Stadsregisters blykbaar, dat reeds, in de maand November 1673, deeze Muntslag geheelyk ophielde. Dit droeg zig op deeze wyze toe. In de maand Juny van het zo evengenoemd jaar, was 'er, ten overstaan van den Raadpensionaris *Fagel*, eene byeenkomst gehouden, tusfchen de Gedeputeerden der wederzydsche Steden; waarin beraamd was, dat deeze Muntslag een einde zou neemen, zoo haast het Zilver van de Kapitaale Leening tot Geld gemaakt zou zijn; ten minsten niet langer aan den gang blijven, dan tot den laatsten October 1673; wanneer alle de Muntgezellen en Werkluiden afgedankt, en de Muntmaterialen naar 's Haage, ter bestellinge van de Staaten, overgebracht zouden worden. De Gedeputeerden ter dagvaart gaven, den vierentwintigsten Junij, hier van kennis aan den Oudraad (\*), welke geene zwaa-  
righeid maakte, om daarin te bewilligen; nogtans onder deeze voorwaarde, dat de Overgift van Amsterdam niet zoude worden aangenomen bij wijze van Verdrag, maar van Verklaaring, als zijnde eene zaak van Privilegien, waaromtrent, gelijk 'er in 't besluit gezegd wordt, *de Regeering niet kan lacheren of dispenserén*. Niettegenstaande deeze afspraak, deden egter eenige Koopluiden en anderen daartoe opgemaakte Persoonen, bij zijne Hoogheid, aan-  
zoek, om daar in verandering te weeg te brengen. Zij leverden, ten dien einde, een bijzonder Smeekschrift aan Hem over, waarbij ze verzogten, dat deeze Muntslag, na den laatsten October, bij aanhoudendheid mogte worden voortgezet. Dan de Regeering deezer Stad, niet goedvindende, hierin toe te geeven, magtigde haaren Pensionaris, om zig, met de Afgezondenen der Westfriesche Steden, te begeeven naar Amsteldam, en daar te verblijven, tot dat aan de gemaakte Overéénkomst zoude voldaan zyn (†). Dees kweet zig ook, kort daarna, van dien last, en deed eerlang aan zijne Meesters verslag (§), dat alle de Muntgereedschappen niet alleen reeds naar 's Haage waren overgebracht, maar dat hij, nevens de Afgezondenen der overige Steden, daarenboven, op eene zeer beleefde en minzaame wijze, van de Regeering van Amsteldam, was bejegend; en dat zelfs ieder hunner met

(\*) *Resolut. van den Oudraad van den 24 Junij 1673.*

(†) *Resol. Uts. van den 16 Oct. 1673.*

(§) *Resol. Uts. van den 11 Nov. 1673.*



met een Gouden Ducaton; ter waarde van Vyftig Guldens tot gedagtenis van deezen Muntlag, was befchonken geworden."

De Heer en Mr. v. d. Wall, gewag gemaakt hebbende van de ftukken en befcheiden der gereezen verſchillen tuſſchen Prins *Willem* den III en de Regecring van Dordrecht, in de jaaren 1684 en 1685, wegens de Nominatie der achten daar ter Stede, oordeelt het niet noodig daarop in 't breede ſtaan te blyven; verzent den Leezer tot de *Vaderlandſche Historie*; en de *Onderhandelingen van den Graave D'Avaux*. Tevens berigt hy ons, dat 'er onder hem beruſt een uitvoerig handschrift van één der Raaden van 't Hof van Holland, die van alle de raadpleegingen en de adviſen der bijzondere leden eene naauwkeurige aantekening gehouden heeft. „ Hierin worden, vervolgt hy, zo „ veele en zulke aanmerkelyke bijzonderheden, (*Anecdotes* zouden wij thans zeggen,) vermeld, dat de nako- „ melingschap verbaasd zoude ſtaan over de heimelij- „ ke inzigten, oogmerken en *intrigues*, die 'er in den „ loop deezer gebeurtenis hebben plaats gehad, indien „ wij daarvan in het breede verſlag deden. Dan de eer- „ bied voor de nagedagtenis der Voorvaderen verbiedt „ ons, om derzelve verkeerde daaden, onder het oog „ van het Nageſlagt, te brengen. — Dit is waarlyk jammer! te meer daar hier door ook veelligt verſcheiden braave bedryven van uitmuntende Mannen, in die om- ſtandigheden, min of meer in 't duister blyven; waaron- der die van den geagten Heer *Muis van Holy* zekerlyk geene van de minſten zyn. Men kan dit afneemen uit een berigt het geen onze Schryver, hem aangaande, in ee- ne latere aantekening geeft; 't welk te aanmerkelyk is, om 't hier geen plaats te geeven.

„ Naauwliks hadden, zegt hij, de nieuwe Agten, door zijne Hoogheid verkoozen, zitting in den Oudraad gekree- gen, of zij vereenigden zig al aanſtonds, om den Burge- meester *Arent Muijs van Holij*, die zijn uiterſte beſt ge- daan had, om hen te weeren, en zig kragtdaadig, tegen de onderneemingen van den Prins van Oranje, verzet had, van den klem der Regeering en zijn Oudraadsplaats te ontzetten. Zij beriepen zig, ten dien einde, op den in- houd van het Octrooi, bij 't welk het getal der Oudraaden op veertig Perſoonen bepaald is. Egter waren hunne poo- gingen voor eerst vrugteloos. Wiſſ Burgemeesters, na dat ze van het Proteſt, [*hier bygebragt*,] door den Secre- taris van den Honert, aan welken het, door drie Gecom- mit-

mitteerden uit de Agten, was ter hand gesteld, kennis hadden gekreegen, verstonden, dat het Geseponeerd, en dus, in de Registers van den Oudraad, niet gebragt zoude worden (1). Dan niettegenstaande de tegenkantingen, welken zij ontmoeteden, wisten zij, gesterkt door 's Prinses partij, het egter zo ver te brengen, dat de Heer Muijs van Holij, in de maand Februarij van het volgende jaar, uit het bewind en de Regeering raakte. De wijze hoe zulks toeging, blijkt ons, uit de volgende aantekening van een Regent van dien tijd.

„ Den 2 Februarij 1686 is een post gekomen van zijn Hoogheid met twee brieven, aan den Heer Schout, daarin werd geschreven, dat aan den Heer Muijs van Holij zoude worden gezegd, door den Heer Schout, dat de Heer Muijs zig zoude hebben te onthouden en absenteren uit den Oudraad. Gelijk dan zulks op dato ten een uur is geschied.

„ Daar op de Heer Muijs van den Heer Schout verzocht copij van de brief, maar hem geweigerd, zeggende daar geen last toe had, zo zeide dan de Heer Muijs tegen den Schout, wanneer zijn E. rescribeert aan zyne Hoogheid, geliefde te schryven, te zullen agtervolgen.

„ Des namiddags ten 3 uren heeft de Heer Burgemeester Vergadering doen beleggen van 't Geregt, om den Brief, dien den Heer Burgemeester was gezonden, door zijne Hoogheid, te communiceeren in 't Geregt nevens de drie andere Burgemeesteren, meldende in 't kort en in substantie, van den inhoud, dat zijn Hoogheid den Heer Muijs van Holij gelast had, naar dat alles wel had overwogen, hem van nu af te hebben onthouden uit den Oudraad.

„ 1686. Den 5 Februarij Vergadering van den Oudraad, gedaan notificatie door den Heer Burgemeester; en voorgelezen de brief van den Prins, daarin de Heer Muijs van Holij geexcuseert en ontslagen was uit den Oudraad.

„ Misschien zal iemand vraagen, hoe het mogelijk geweest zij, dat een Man van dien invloed, en welke nog onlangs den Oudraad naar zijne inzigten wist te leiden, zig zoo ras gereed toonde om het bevel van den Prins op te volgen? Dan men heeft in agt te neemen, dat, na dat de Agten stem in den Oudraad gekreegen hadden, zijn partij merklijk was verzwakt geworden. Ook had men, onder de hand, weten te bewerken, dat de Burgemeester Mr. Ni-

„ (1) Uitwijzende de Resol. van den Oudraad van den 6 Febr. 1685.”

*Nicolaas Stoop* (2), welke standvastig met den Heer *Muyt van Holy*, in 't bestier van zaaken, eene lijn getrokken had, na dat zijn zoon *Mr. Willem Stoop* in het Schoutambt was hersteld geworden, zig van hem verwijderde, en in de belangen van den Stadhouder overging. Door welk één en ander het gezag van den Heer *Muyt van Holy* dermaate gekrenkt werd, dat hy het geraaden vond zig van het bewind van zaaken te onttrekken, en zijnen overigen leeftijd, buiten den last en sommer der Regeering, in rust en stilte te eindigen (3).

„Belangende zijne personeele hoedanigheden, het is ons, uit verscheiden staalen, gebleeken, dat hy met alle die vermoogens en bekwaamheden begaafd geweest zij, welken hem in staat stelden, om dien invloed, welken hy, eenen geruimen tyd, in 't bestier van zaaken, bezeeten heeft, lang te kunnen staande houden. Veel hielp daartoe zijne ongemeene standvastigheid, waardoor hij, zonder schroomte, de waare belangen van zijne Stad en zijn Vaderland, onverschrokken, steeds behartigde. En, daar hij, in vroeger tijd, zelf voor den Prins van Oranje geene geringe toegeevendheid betoonde; gingen hem egter de Voorregten en Vrijheden zijner vaderlijke Stad, in 't jaar 1684, zoo na aan het harte, dat hij zig eeds en pligtshalve genoodzaakt vond van maatregelen te veranderen, en zig, tegen 's Prinses inzigten, te verzetten. De Fransche gezant *D' Avaux* (4) verhaalt van hem, dat hij, in het hevigste van de geschillen over de Legitimatie van de Nominatie der Agten, openlijk gezegd had, wel te weten, dat de Prins van Oranje een voorneemen koesterde, om zig van zijn Persoon te verzekeren; dog dat dit hem geenszints zou te rug houden, om de regten en vrijheden van zijne Stad voor te staan; jaa dat hy zelfs, voor 't belang van het Vaderland; wel eene reis naar Loevestein over had.

„In zynen jongen leeftijd, en, sedert het jaar 1694 (5), 't Procureurschap voor 't Geregt bekleed hebbende, werd hy in 't jaar 1663, tot Schepen verkooren, en in 't jaar 1668

„(2) Volgens het zeggen van *AVAUX* was deeze gewonnen door den Raadpenfionaris *FAGEL*. *Negociat. T. IV. p. 273.*

(3) *MSS. Aanteekeningen van dien tijd.*

(4) *Negociations, T. IV. p. 200.*

(5) *Resol. van den Oudraad van den 27 Januarij 1649.*

1668 tot Secretaris deezer Stad bevorderd (6); wetende te gelijk uit te werken, dat het *Elsde* Artijkel van het Octrooi van 't jaar 1652, 't welk de Comptable Ambtenaaren, en dus ook de Secretarissen, uit den Oudraad sloot (7), ter zelfder tijd, vernietigd wierd. Deeze Post, den tijd van agt jaaren, met de grootste vlijt hebbende waargenomen, en van zijnen dienst, in veele gewigtige zaaken, gebruik gemaakt zijnde, werd hy daarvan, in 't jaar 1674, op eene eerlijke wijze, ontslaagen (8): en, na dat hij daarop weder in den Schepenstoel geraakte, kort daar na, tot Burgemeester van 's Heeren wege, of voorzittend Schepen, gekoren (9.) Naauwlijks deezen eeretrap beklimmende, verkoozen hem de Leden van den Oudraad, tot Burgemeester der Gemeente (10), Geduurende de bekleeding deezer waardigheid, wist hij zijn gezag bezonder staande te houden, en zijnen invloed niet weinig te vermeerderen; zo dat hij, in plaats van den Pensionaris *Molejchot*, ten jaare 1676, wierd aangezocht, om de waarneeming der Staatsvergadering, als Ordinaris Gedeputeerde ter Dagvaart, van Stadswege, op zig te nemen; waar voor de Regeering aan hem, in het volgend jaar, eene jaarlijkche wedde van 1200 guldens toeleide (11). In de bekleeding van deezen Post kweet hij zig zonderling ten nutte van het Gemeen; en de Registers der Hollandsche Staatsbesluiten geeven ons veelvuldige blijken aan de hand, hoe hij in de gewigtigste raadpleegingen deel had. Dan te gelijk van deeze waardigheid, met zijne verlaating uit den Oudraad, ontzet wordende, moest hij voor den naijver en de overmagt van zijne vijanden zwigten: en voor zijnen grootsten mededinger *Simon van Halewijn*, als Ordinaris Gedeputeerde ter Dagvaart, plaats maaken (12). Maar, gelijk het kwaad niet zelden ge-

(6) *Resol. Uts. van den 24 Febr. 1668. M. BALEN bl. 342.*

(7) *Octrooi wegens de Magistraats bestelling, enz. van 22 Julij 1652. Art. XI.*

(8) *Resol. Uts. van den 17 Oct. 1674.*

(9) *Te weeten den 3 Januarij 1665, M. BALEN bl. 344.*

(10) *Naamlyk den 24 Maart 1675. M. BALEN bl. 267. 344.*

(11) *Resol. Uts. van den 7 Julij 1676 en 28 Junij 1677.*

(12) *Uitwijzends de Resol. van den Oudraad van den 2 Sept. 1686. 3 Mei 1687. 16 Nov. 1688. Vergelijk D'AVAUX Negotiations Tom. V. pag. 232.*

gewoon is zijn meester te loonen; zoo ondervond ook deze, niet veele jaaren daarna, dat de gunst van Vorsten ligt verkeeren kan; toen hij, in eigen Persoon, den naijver van den Prins van Oranje, van welken hij nogtans een bijzonder vertrouweling geweest was, op eene treffende wijze ontwaar werd; en de heimelijke onderhandeling, welke hij meende, ten nutte van zijn Vaderland, aangevangen te hebben, met de straf van een altoosduurende gevangenis misgelden moest (13).

„ Voor 't overige moet ik hier nog bijvoegen, dat onze *Muijs van Holij* geleefd hebbe, tot in het jaar 1700; wanneer *Barthout van Slingelandt* hem opvolgde, in de bekleeding van het Raad- en Rentmeesterschap der Domeinen van Zuidholland; met welke waardigheid hij, in 't jaar 1682, was begunstigd geworden (14).”

(13) *Vaderl. Hist.* XVI D. bl. 230—238.

(14) *Resol. van Holland* van 20 Nov. 1682 en 20 Oct. 1700.

*Recherches sur le Commerce.* T. II. Seconde partie. à Amsterdam, chez S. N. v. *Vlissingue*, 1781. In 8vo. gr. p. 268 pp.

In gevolge van het voorheen gemelde Plan van dit nuttige Geschrift (\*), handelt deszelfs Opsteller in het thans afgegeeven gedeelte over den *Omloop van het Geld* en 't geen daartoe betrekking heeft: over den oorsprong der *Lombarden*, den ouden en tegenwoordigen *Intrest*, het *Crediet* omtrent byzondere Personen, met opzigt tot den Koophandel, en 't *algemeene Crediet*, of den oorsprong der *Nationaale Schulden* by meest alle de Mogendheden van Europa; met aanwyzing van den invloed, welken dit alles op de geheele Maatschappy heeft.

Men schynt vry algemeen te denken, dat het bevorderen van den *Omloop van 't Geld* zo nuttig voor de Maatschappy is, dat dezelve niet te sterk gemaakt kan worden. Dan hieromtrent is de Autheur van andere gedagten, beweerende dat dezelve, ten aanzien van 't nut der Maatschappye, wel degelyk zyn perk en paal heeft. Het is, zyns oordeels, maar zeer zeldzaam noodig dien omloop aan te zetten;

en.

(\*) Zie *Alg. Vad. Letteroef.* II. D. bl. 156.

en 't komt hem voor, dat een omloop van Geld, grooter dan 'er gemeenlyk vereischt wordt, doorgaans ten gevolge heeft een beslommerden verwarden staat van 't Gemeenebest, die, zo dezelve niet by tyds verholpen wordt, van langzaamerhand den ondergang van een Gemeenebest met zig zal slepen. Zyn Ed. brengt deswegens verscheiden welberedeneerde en door de Geschiedkunde bevestigde aanmerkingen te berde, die van veelen, en vooral van onze Landzaaten, ter hunner waarschouwinge, niet te opletend geleezen kunnen worden.

Om, na 't afhandelen hiervan, verder het stuk der *Lombarden* in een juist daglicht te stellen, zo laat onze Schryver zig in, tot het naspooren van etlyke byzonderheden, welker kennis ten rechten verstande van dit onderwerp kan dienen. Vooraf gaat eene korte schets van de Italiaansche Geschiedenissen in 't algemeen, zedert het einde der vyfde tot op de vyftiende eeuw; en hieraan is gehegt eene ontvouwing van 't beroep en de bezigheden der zodanigen, die zig, by de Romeinen en Italianen, toeleiden op het leenen van geld, en 't verwisselen van geldspecien, met betrekking op hunnen byzonderen handel, tot aan 't afloopen der elfde eeuw. Onze Auteur wordt hier door geleid tot het geeven van een byzonder verslag wegens de Woekeraars, bekend onder den naam van *Lomburde* en *Caorsini*. Met het aantoonen van 't geen gelegenheid gaf tot het uitbreiden van deezen Geldhandel, en hoe dezelve met zeer groot voordeel gedreeven werd, doet hy tevens zien, dat de *Lombarden* in Italie, en de inwoonders der Stad *Cahors* in Frankryk, 'er inzonderheid veel werks van maakten, en zulks door geheel Europa in zwang bragten; 't welk stand greep omtrent de twaalfde eeuw of den tyd der Kruisvaarten. Van daar dan heeft men die soort van Geldleeners en Wisselaars *Lombardi* en *Caorsini*, of ook wel *Cauvnercini* of *Cauvertini* geheeten; schoon 'er van tyd tot tyd ook anderen van allerlei Landart winst mede deden. Bovenal speelden de Jooden, gelyk zyn Ed. vervolgens toont, hierin al vroeg een aanmerkelyken rol; 't welk hem noopt een beknopt bericht te verleenen van den Handel der Jooden, zints verscheiden eeuwen, in Europa; met nevensgaande aanmerkingen van het nut dier Natie, in 't stuk van den Handel, onder bykans alle Volken. Op de ontvouwing van dit alles, waar in een aantal van geschiedkundige byzonderheden, met betrekking tot deezen Geldhandel, opgehelderd

derd worden, laat de Autheur wyders volgen, zyne aantekeningen raakende den overmaatigen woeker, waarmede dezelve gedreeven werd; en de kunstenaaryen, waarvan men zig bediende om het buitenspoorige te verheelen; dewyl 'er van tyd tot tyd door de Overheden bepaalde schikkingen gemaakt werden om die ongeregeldheden te weeren, die egter veelal van geen genoegzaame kracht waren, om dit verkeerde geheel te stuiten. Zyn Ed. in die aantekeningen gewag gemaakt hebbende van 't voorgevallene deswegen in Italie, Frankryk, Engeland en elders, bepaalt zig vervolgens tot een nader Verslag hier van ten aanzien van Holland, waarin zig ook die zogenaamde *Lombardi* of *Caorfini*, in de voornaamste Steden, vestigden. Het is uit de berigten hieromtrent blykbaar dat zy in onze Gewesten mede dien handel dreeven; en dat, deels hunne uitspoorigheden, deels het groot voordeel dat 'er aan verknogt was, de Overheden hier en daar noopten om het *Lombardhouden* aan de Stad te trekken, en den *Lombard* voor der Stede rekening te laten waarneemen; ten welken einde 'er voorts, in verscheiden Steden, plaatzen toe geschikt of gebouwd werden, die men *Lombardhuizen*, of *Lomberden* (\*) noemde. Onze Autheur meldt ons daarbenevens, dat dit ook op de eene en andere wyze in Italie stand greep, daar men zulke plaatzen *Monte di Pieta*-of *Bergen der Barmhartigheid* genoemd heeft; welken by den aanvang, gelyk zommigen derzelve nog heden zyn, in de handen der Geestelyken waren: als mede dat de Franschen, Engelschen en anderen, soortgelyke schikkingen van de Italiaanen overgenomen hebben. Zyn Ed. besluit deeze zyne behandeling van 't stuk der *Lomberden* met eene aantmerking over den al te hoogen Intrest in dezelve hier te Lande; en maant de Overheden ten ernstigste aan, om denzelve, ten behoeve van de schamele Gemeente, te verlaagen.

Hier mede dit stuk ten einde gebragt hebbende, verledigt zig de Autheur tot het nagaan van den *Intrestprys* zedert de ont-

ont-

(\*) De benaaming van *Lombardi* eertyds, als boven gezien is, een naam van beroep geworden zynde, werd vervolgens ook eene benaaming van de plaats, alwaar de zodanigen, die deezen handel dreeven, zig ter ontyangste en uitgave ophielden. Van daar werd ze 't ook die der plaatzen, welken de Regeering daartoe schikte. Men noemt zulk eene plaats, gelyk bekend is, anders de *Tafel* of *Bank van Leening*.



**ontdekking van Amerika.** Na eene ter loops voorgestelde bedenking over het verschil, nopens de geoorlofdheid of niet geoorlofdheid van Intrest, voor uitgeschooten penningen, te trekken, waarover thans niemand onzer, om zo te spreken, twyfelt, deelt hy zyne aanmerkingen mede over de verandering, welke de Intrestprys zedert dien tyd ondergaan heeft. Dezelve is, volgens het aldaar bygebragte, over het geheele Christen-Europa verminderd op de helft; en by ons op het vierde gedeelte. Eene vermindering, die zekerlyk gansch niet evenredig is, aan de hoeveelheid van goud en zilver, die zedert de ontdekking van Amerika in Europa gekomen is: 't welk men, zyns oordeels, toe te schryven heeft aan onze uitgestrekter behoeften, en 't gebruik dat men van 't geld maakt. —

Daarby komt voorts eene overweeging van het *Crediet tusschen byzondere Persoonen*, of den gebruikelijken Koophandel op Crediet; waaromtrent, gelyk hy doet zien, verscheiden misbruiken, die der Maatschappye nadeelig zyn, plaats hebben. Uit dien hoofde gaat deeze overweeging ook vergezeld van eenige bedenkelijke schikkingen der Regeeringe, zo over het weeren van het verkeerde, als over het versterken van het onderlinge crediet, der Kooplieden in Europa; dat van een heilzaamen invloed op het welweezen der Maatschappye zou zyn. By die gelegenheid hegt hy hier nog aan eene waarschouwing, om, buiten de hoogste noodzaaklykheid, zyne toevlugt niet te neemen, tot het invoeren van gemunt Papierengeld; het welk, geschied zynde, zo dra mogelyk, weder door daadlyke inlossing vergoed behoort te worden. Zulks heeft, buiten andere hier aangevoerde gevallen, nog plaats gehad, in den laatstgevoerden oorlog aan de *Kaap de Gede Hoop*: van welk papieren geld zyn Ed. hier eene afbeelding geeft; en uit welks stempel blykt, dat men zig in 't jaar 1714 insgelyks van dit nood-hulpmiddel bediend heeft. — Einde-lyk slaat de Autheur nog het oog op het *Algemeene Crediet*, of den oorsprong der *Nationaale Schulden*, die, volgens hem, in genoegzaam alle de Europische Staaten, grootlyks voortgesprooten zyn, uit het aanhouden van eene staande Legermagt te Land en ter Zee; welke meerendeels dient ter bescherminge van een uitgestrekten Koophandel, die veelal de bronwel is der onlusten tusschen verscheiden Volkeren; en waar van de Autheur de nadeelige gevolgen onder 't oog der Leezeren tragt te brengen. — Zyn Ed. behandelt deeze drie onderwerpen, even als de bovengemel-

melden, met veel naauwkeurigheid, en deelt den opmerkzaamen Leezer verscheiden leerzaame waarneemingen mede, die haare nuttigheid kunnen hebben. — Voor 't overige is 'er aan 't einde van dit Werk nog gevoegd eene Pryscourant van de verschillende soorten van buitenlandsche Obligatien, aanwyzende den intrest, den prys op welken ze gekogt worden, en dien welken de Verkoopers zoeken te bedingen; zo als derzelver cours, den 6den October 1783, te Amsterdam was; 't welk ons eenig denkbeeld geeft van de uitgebreidheid van dien Handel, en de onderscheiden waarde deezer Papieren.

*Taal-Dicht- en Letterkundig Kabinet, bijeen vergadert en uitgegeeven door G. BRENDER à BRANDIS. Vyfde Deel. Te Amsterdam, by C. en L. Groenewoud, 1783. In groot octavo 364 bladz.*

In dit gedeelte van het welgestoffeerde Kabinet vindt men weder eene groote verscheidenheid van voorwerpen, die de oplettendheid der Liefhebberen van Taal-Dicht- en Letterkunde op eene leerryke en aangename wyze kunnen vestigen. Behalven een aantal van Dichtstukken en Dichterlyke bespiegelingen, mitsgaders eenige aanmerkingen over deeze en geene byzonderheden der Taalkennisfe, vindt men hier de volgende Verhandeling. *Batteux* en *Ramler* over de *Leerdichten*; *Marmontel* over de *Weetenschappen van een Dichter*, als mede over den *Dichterlyken styl*; en *J. A. Schlegel* over den *oorsprong der Schoone Kunsten*. Naar de verscheidenheid van den smaak der Leezers, 't zy voor 't ernstige, 't zy voor 't min of meer boertige, kan men in dit Kabinet te regt geraaken: 't lust ons thans een staal van de laatste soort te geeven, met uit dit Kabinet over te neemen, den uit het Hoogduitsch vertaalden geestigen Brief van *J. G. Jacobi* aan den Heere *Klos* over het *Klaagdicht*, welke aldus luidt.

„ Gij weet, mijn waarde Vriend! hoe dikmaals ik met u, over de Dichters van eene treurige gemoedsgestalte, spottede; en lagchte over de ongelukkige Naarvolgers van eenen YOUNG, dien ik als een origineel genie eerbiedige. Heeden waar ik zelve byna een Nachtwandelaar geworden: hoor gij mijne geschiedenisfe. Gisteren zat ik tegen den avond, op den heuvel van myn Landhuis; ging mijn lievelings denkbeeld naar, en herstelde mij in de tijden van

CHAU.

CHAULIEU en CHAPELLE, met welke ik de onzen vergeleek. Welk eene koelzinnigheid, van mijne Natie tegen haare groote Geesten! dus dacht ik, en itelde lange Zelfspraken op. Neen, de Duitschers verdienen niet, dat men vrolijke Lieder en voor hen zingt. Enkel Lijkzangers moeten zij hebben, enkel zwarte Propheeten, aan welke geen groot verlies zoude zijn, indien zij eindelijk gesteenigt wierden. Ten minste zou ik hen een tijdlang de zulken toewenschen, op dat zij de waarde dier Dichteren inzagen, welke de Natuur rondsom hen verfraaijen. In 't kort, mijn Vriend, ik nam een besluit om alle mijne Liefdegoden af te danken; mij zelve onder de schaare der eenzaame Jongelingen te begeeven, en iets zo droefgeestigs te schrijven, dat alle mijne Leezers daar benaauwd en bang van zouden worden. De lange schrikkelijke half Grieksche half Duitse woorden, die tot de Nachtgedachten noodig zijn, zette ik op een lijstje bij elkander; en met dezen Talisman ging ik uit, om een, tot verrukking geschikt, gewest te vinden. In het begin kwam mij het Raaveneiland (\*) in gedachten; alwaar ik van het digte Hout, en het gekras der zwarte Vogelen, mij veel beloofde. Maar straks hield ik de Ruinen van Gipssteen voor de voortreffelijkste. Ingestorte Toorens, Rotsen en Holen, in dezelve: ô hoe schoon is het daar te klagen! Aan Uilen kan het niet ontbreken, en deze moeten noodzaakelijk beter dienst doen dan de Raaven. Ik bedroog mij niet. Naauwlijks had ik mij, tegen over den Berg, op de Aarde nedergezet, wanneer mij een gewenscht Avontuur ontmoete. Boven op het spitse van den Berg, naast den verbrijzelden Tooren, verscheen mij onverwachts

*Een kleine Genius, met duisterheid omgeeven,  
Die, onder zijnen zwaaren voet,  
Die drukkend nedertrad, de Rotsen moest doen beeven:  
Dan Berg en Rots werd nu behoed.  
Zijn aanzicht was ontsteld; zijn oog zocht woestenijen;  
Hij scheen het streelend licht der Zon,  
Het kleurig Dal, den heldren Bron,  
En 't aangename groen van 't bladrijk Bosch, te mijnen.  
Een Lijkdoek was zijn bovenkleed,  
Het klatergoud van doodenkransen  
Zag ik op zijnen schedel glanszen.  
Een Heir Drijaden stond reeds hand aan hand gereed,  
Om, niet zeer ver van mij, eens vrolijk op te dansen.*

Zij

(\*) Niet ver van Halle.

*Zij toonden 't Faunenheir dees zwarten Man straks aan,  
En deden door gelagch hunn' spottersvreugd verstaan.*

Zonder zich aan dit gelagch te stooren, kwam mijn Genius, met een recht feestelijke houding van de Rotsen af en trad voor mij heen. Op zijn voorhoofd meende ik alle de *Phantomen*, *Mijriaden*, *Aëonen*, hoogloeiende Donders en diep schaduwwerpende Duisternissen te lezen, die op mijn lijstje stonden, en al had hij zich niet aanstonds doen kennen, zo waar hij van mij, bij den eersten opslag, voor eenen Demon gehouden, welke den Nachtdichters den geest aanvuurt. Doch hij deed zich zelven onder dezen naam terstond kennen. Ik kon onmogelijk een klein lagchjen verbergen, dat hem verried, hoe weinig ik ook in zijne geheimen ervaaren waar. Reeds berouwde het mij als hij met een Basstem, die, met betrekking tot zijne kleine figuur, iets kluchtigs had, half in Poëtisch Proza en half in Hexameters, die ik echter in gerijmde verzen wil overbrengen, mij aldus aansprak: „Gij, die wilt, dat elendige stervelingen zich verheugen zullen, Onheilge! — Sidder! — Beef! — Zie op mijn Lieve! — en leer van hem!

*Op 't helderst van de dagen  
Zingt hij den middernacht:  
En als de Lente lagcht,  
Dan hoord men hem steeds klagen. —  
Daar, waar ons door gezang  
De Liefdevogelen lokken,  
Word hij voor sterven klokken  
En hunne klanken bang,  
Hij ziet op ieder uur  
De zuchtende Natuur.  
Voor Bloemenrijke Velden  
Maakt hij 't verlaaten graf,  
Met doodsche kleuren, af:  
Nooit wil hij vreugde melden.  
De treurcijpresse bloeit  
Bij hem, daar 't Roosjen groeit;  
De jongste Herderin,  
De schoonste Woudgodin,  
Is hem een stomme geest,  
Die elk op Urnen wijst; daar hij alleen voor vreest.*

Hiertegen ademt hij zuiverer vergenoegens, te groot voor de-

deze verachtenswaardige toonen. Welke aangenaame vreugde! welke eene Olijmpische wellust! enkel voor den Dichter voelbaar

*Die, tot de hooge hemelkringen  
Geklommen, 't laage stof verlaat:  
Om daar den Sphaeren voor te zingen,  
't Geen zelf een Seraph niet verstaat.*

Hiet keerde mijn spook den Schop om, dien hij denkelijk daarom in de hand droeg, om Graven op te werpen, waar hij 'er geene vond; hij maakte met den steel een ontzagheijken streek in het Zand, zo als zijn Leerling op het Papier — en verdween. De gestalte mijner toekomstende Muze, en nog meer haare rede, had mij van mijn eerste voorneemen zekerlijk afgeschrikt, ware ik niet te sterk met het Plan mijner wraake bezig geweest. Ik gaf mij dadelijk naar ons groot Kerkhof, alwaar ik, midden in den nacht, tuschen de Graven rond wandelde. Maar naauwelijks was mijne droefgeestige verrukking begonnen, wanneer ik van verre een licht bemerkte, dat tuschen de laage struikjes heen schemerde. De schrik overviel mij, zo dat ik, in dien angst, het slot van een Hexameter vond, dat ik lange, te vergeefs, gezocht hadt. Ik herstelde mij echter, en vervolgde deeze scheemering: maar hoe verbaasde ik

*Als ik den God der Liefde zag;  
Zijn fakkel flonkerde als de dag;  
Hij liet zijn traanen weelig vlieten;  
Een berg van aarde, een gaapend graf,  
Dat angst en vrees te kennen gaf,  
Kon hem in deezen niet verdrieten.  
Hij sloeg zijn vleuglen op; en, door hen drift te bien,  
Deed hij de schoonste bloempjes zien.*

De Liefde, onder de Nachtwandelaars, op een Kerkhof? De vraage, die ik mij zelve heimelijk deed, zou de knaap aanstonds verraden hebben; want hij sprak tot mij in een heldren toon. „Deze Heuvel bedekt eene verrukkende schoone. Naauwelijks begon haar boezem zich „jeugdig te vormen, wanneer, op de lagchende Velden, „de goede Herderin, omarmt van Liefdegoden, verkwiinde. Zij stierf met de bloemenkransen, haar door de Graden opgezet. Dit is de derde Nacht, dat, wel ver van „VI. DEEL. ALC. LEFT. NO. 6. S „ spel

„ spel en dansen, een Godenkind haar Graf met traanen  
„ bevogtigt. Kwam Jupiter in een zwart onweder, dan  
„ hield haar bevallig gelaat den wraakzuchtigen arm te rug;  
„ Zij waar van alle de Goden bemind, meer dan de droef-  
„ geestige Wijsgeer, meer dan de stoute Held. Want zij  
„ deed de Waereld enkel vreugde aan.”

De laatste woorden wierden van een lagchjen vergezeld, dat midden onder de traanen uitbrak, en zulk een sterken indruk op mij maakte, dat het mijne wraake bijna kon vernietigen. Onder het groot getal van ondankbaare en gevoellooze, ook slechts weinige te vergenoegen, is schoon! dus dacht ik, terwijl de Liefdegod de Roozen en Viooltjes van het Graf plukte, die, door een wonderwerk, onder zijn gouden Vleugeltjes gebloeid hadden. Met eene aartige houding vervolgde hij zijne redenen.

*Zou de Min hier eeuwig blijven?  
Neen, dees bloempjes van haar Graf  
Plukte ik voor die Harten af;  
Die in onschuld vreugd bedrijven.  
Met hen wil ik Oreaden,  
Herdersnimfjes en Drijaden,  
Op een jeugdig feest verzaaden:  
’k Word daar reeds met smert gewacht...  
Waarom zou de donkre Nacht,  
Die bij de Dooden woond, de Levenden reeds drukken...  
Een Wijsgeer leer’ zijn wensch op Aard te doen gelukken,  
En zelfs op Grayen Roozen plukken.*

Een zo Wijsgeerige reden had ik van den kleinen-God niet verwacht. Ik beloofde hem op het aanstaande Feest te komen, en vergat den zwarten Genius met alle zijne Lievelingen. Dit Feest zal nu reeds begonnen zijn; ik moet mij des haasten, mijn lieve Vriend. Vaarwel, en verhaal deze Geschiedenisse aan niemand, die mij daarover kan uitlagchen.”

*Reize naar Ceylon, benevens een bericht van de Hollandsche Regeering te Jafanapatnam, door den Heer J. CH. WOLFF, voormaals eersten geheimschryver van Staat en Justitie te Jafanapatnam op Ceylon. Uit 't Hoogduits vertaald. In 's Gravenhage, by J. Mensert, 1783. Behalven het Voorwerk 254 bladz. in 8<sup>o</sup>.*

De Heer *Wolff* komt, in deeze beschryving van zyne reis na en wedervaaren op Ceylon, alleszins voor als een eerlyk en opmerkzaam Man; 't welk zyn verslag desaangaande credit byzet. Uit dien hoofde verdient deeze Reis eene plaats by andere berichten van Ceylon, schoon men niet kunne zeggen, dat het ons veele byzonderheden nopens dit Eiland leere, die niet alreede bekend zyn; uitgenomen met betrekking tot *Jafanapatnam*. Zyn verblyf alhaar, in zyne bediening van eersten geheimschryver van Staat en Justitie, heeft hem gelegenheid gegeven, om 't geen tot dit Gewest betrekking heeft meer dan anderen na te vorschen; van waar dit gedeelte hier byzonder in aanmerking komt: en hy zou 'er nog meer van hebben kunnen melden, indien hy zig, als een eerlyk Man, niet bepaald gehouden had aan zyn Eed van geheimhouding. Dan 't geen we hierdoor missen, wordt egter grootlyks vergoed; door, aan 't einde deezer Reize, geplaatste *Aanmerkingen over eenige punten, betreffende het Kommandement van Jafanapatnam: benevens aanwyzing eeniger middelen tot verbetering, eerbiedig overgegeeven, op last van den Gouverneur Generaal van Neerlandsch-Indien, PIETER ALBERT VAN DER PARRA*. In dit Stuk vindt men nog al etlyke aanmerkingen, die ons de gesteldheid der Regeeringe, en de inrigting van den Handel aldaar leeren kennen, tot welker verbetering dit Geschrift, door een Man van een hoogen rang, omtrent het jaar 1770, overgeleverd is. — Om eene proeve van de opmerkzaamheid van onzen Reiziger mede te deelen, zullen wy hier zyn naauwkeurig bericht van 't vangen der Oliphanten plaatzen, 't welk aldus luidt.

„Men heeft hier reeds voor langen tyd *Korahl*, [zo veel als Oliphants Jaagtuig,] gebruikt, waarin de meeste gevangen wierden. Dit *Korahl* moet men zig voorstellen, als een groot Visschers net, met twee voor elkander staande Vleugels, die in een Beurs eindigen. Deeze vangst geschiedt deels door de Natuur, deels door Kunst, in dicht by een geplante sterke boomen, en alwaar een Ruimte is, met paalwerk toegemaakt, op dat de Olyphant nergens zou kunnen uitwyken. Zo drama men nu van den Boschjaager bericht ontfangt, dat een goede troep Olyphanten daaromstreeks is, zo moet aanstonds het hoofd der Cingaleezen eenige duizend mannen leveren. Met deeze weet men langzamerhand de opgespeurde troep naar de



opening van het Korahl, het welk een ongemeen groot pleyn uitmaakt, te voeren. Heeft men deeze eens zo ver dan is het Spel gewonnen. Op dit Pleyn koomen alle de Manschappen te zaamen, maaken een vreeselyk geraas, met mond- en handinstrumenten, en brengen de geheele troep Olyphanten, die zig vreedzaam te zaamen houd, tot in het enge ruym, 't welk men Speel-Korahl noemt. Hier word een kordon getrokken van zes tot zeventuizend Menschen, die een geweldig vuur, en daarby een groot geluid met Trommels, Schalmeyen enz., maaken, waardoor de Olyphant, schuw wordende, zyn gang niet agter- maar voorwaards, naar het smalle Ruym, of Nood-Korahl neemt. Deeze engte sluit men met een groot hevig vuur, en maakt daar by een groot geschreeuw, waardoor de Olyphant, verdooft, naar vryheid zoekt, en door zyn sterkte zig die wil verschaffen; hy beproeft aan alle zyden de sterke beschutselen, maar ondervind, dat hy met zyn sterke snavel de groote Boomen niet omwerpen kan; waarover hy dan hoos wordt, en begint te blaazen uit al zyn macht. Hy merkt dat het vuur nader komt, dan waagt hy zig in de smalle uitgang des Korahls, en dewyl hy aan derzelver eynde de tamme Olyphanten ziet staan, gelooft hy zyne vryheid gevonden te hebben. Deeze smalle gang, langs welke maar één Dier gaan kan, is boven gedekt, op welk verdek eenige ervaaren Olyphantjaagers zyn, die het Dier met hun Handwerktuig, (welk in een stok; waaraan een kromme haak met een spits is, bestaat,) tot aan het einde voortdryven. — Zoo haast deeze hier is, neemt men de Sluitbalken, waarmee de de uitgang geslooten is, weg, en maakt den uitgang ruimer. Nu verheugt zig de Olyphant, gelyk een gevangene die uitgebrooken is. Hy neemt dan een groote sprong; maar dan dwingen de twee naast hem staande tamme Olyphanten, (die men Jaagers of Zielverkoopers noemt,) hem stil te staan, en sluiten hem tuschen hen beiden; wil hy niet staan en gehoorzaamen, zo beginnen zy hem, op het Bevel huns Meesters, zodanig te slaan met hunne snavels, dat hy alles van zig werpt wat hy natuurlyk by zig heeft. Wanneer hy nu merkt, dat hy uit het geweld van zyne vatters niet ontkomen kan, zo geeft hy zig over, en laat zig voeren, aan een wat afgeleegen Boom; waaraan men hem met zyn agtervoet door een sterk touw van onbereyd Elands en Hartvel vast bindt; zoo staan laat, en de tamme Dieren te rug voert. Indien men nu, op deeze wyze, eerst één uit het Korahl gehaalt heeft, zo volgen de overigen gewillig, dewyl zy alle hunne vryheid daardoor hoopen te verkrygen, nademaal zy van de gevangen-neeming des eersten niets vernemen. In deezen staat moeten zy eenige dagen blyven staan, en honger lyden, en daardoor leeren, dat zy gevangenen zyn. By yder Dier worden Liedden aangesteld, die het zelve van Voeder voorzien, op dat het

daar-

daardoor Menschen leere kennen. In 't eerst ziet hy zynen oppasser grimmig aan; maar na eenige dagen wordt hy makker, en gedooft dat men hem aan 't Lyf komt. Hy leert ook schieelyk de spraak van zyn bevelhebber kennen en hem volgen: ook gedooft hy, dat men hem een sterk touw aan den Hals legt, en daarmee aan een tamme koppelt en ter Stal voert. Men verricht dit op de volgende wyze. Een tamme Olyphant krygt aan yder zyde een wilden; ook wel, wanneer de tammen zeer groot zyn, twee Wilden aan yder zyde. Op de tammen zit een Kornak met zyn gespilde haak, waarmee hy aan het Hoofd van het Dier wylt, welchen weg het gaan moet, en alzo de gevangenen ter Stal voert; in welke men sterke Boomen of Paalen slaat, aan welke men dezelve met hunne agterbeenen vast bindt, zorg draagende dat zy niet by elkander kunnen koomen. Dus blyven zy staan, worden dagelijks met Kokos-Bladeren gevoedert, en eens daags door de tammen naar het water gevoert, tot dat de tyd komt, om dezelve ter markt te brengen en te verkoopen. Dat deeze Jacht meer moeiten en onrust, dan de Jachten, welke hier te Lande [in Duitschland] gevoerd worden, onderheevig is, zal men gemakelyk kunnen besluiten; dewyl men hier geen Schietgeweer noch Honden gebruiken kan. 't Geen my het meest van alle verwondert heeft in deeze Jacht, is de groote stoutheid van den Olyphant-Jager, die met zodanig verschrikelyk Dier zo goed weet om te springen, als een der afgerigste Jager met zyne Jachthonden hier te Land. Deeze Kornaks of Jagers krygen een kleine belooning, maar die geenen welke dezelve zaamen dryven, krygen daarvoor alleenlyk een dag op hun Kerfstok, welke van hunne Heerendiensten wordt afgeschreeven.

„Eene andere wyze van vangen is deeze. Men maakt een diepe put van een vaam groot, op zodanige plaatsen alwaar de Olyphant gewoon is zyn voedsel te zoeken. Deeze Kuilen worden met lichte takken belegt, met groente bedekt, en in 't midden met zodanig voedsel voorzien, tot 't welk de Olyphanten een byzondere neiging hebben. Zo dra hy dit ruikt komt hy derwaards, en vindt zig ongemerkt gevangen. Hy ontzet zig over zyn val, bezint zig eindelyk, en werpt alle die dingen weg, die hem bedrogen hebben, en met hem neergevallen zyn: zoekt of hy uit dien kuil koomen kan; maar hy bevindt dat hy te zwaar is; schreit, en wil van zyne soort geholpen worden; ziet 'er eindelyk koomen, en meent van deeze hulp te verkrygen. Het geschiedt ook; maar deeze welke tam zyn en hem door Touwen 'er uit slepen moeten, maaken hem gevangen, en leveren hem te gelyk in handen van hunne Meesters. Mort hy hierover, en begeert hy zyne vryheid, zo krygt hy slaag. en wordt zo lang geklopt, tot dat hy zich gewillig overgeeft.

geeft, binden en heenvoeren laat, werwaarts men wil. By het uithaalen maakt men de kufien aan de eene zyde wat vlakker, op dat zy zig zelve helpen kunnen; want anders was het niet mogelyk zulke groote Dieren zonder kwetfing daar uit te haalen.

„ De derde en laafte wyze van vangen beftaat hierin. Lieden van een fterk lichaamsgeftel gaan, in drooge tyden, wanneer de Olyphant, uit gebrek aan water, deeze en geene plaats om zyn dorst te leschen zoekt, op de jacht, vier aan vier, verzelt van hunne jongens, die zy tevens tot die jacht aanbrengen; zoeken het Bosch door, tot dat zy eenige Olyphanten vinden. Zo dra dit gefchiedt zoeken zy den grootften van dezelve uit, gaan op deezen af, en tarten hem, op dat hy op hen zoude afkoomen. De Olyphant wil dan den verftoorder van zyn rust uit het Bosch verdryven. De dapperfte en geoeffenfte van deeze Lieden heeft een ftok van zwart Ebbenhout, een el lang, in de hand; hiermede begint hy met den Olyphant te vegten, die met zyn fnavel naar den ftok ftaat. De befpringer weert alle de flagen af, fpringt ginds en herwaards; de Olyphant wordt boos, en doet zyn best, om den Schermmeester zyn geweer en leven te beneemen: deeze wordt van de anderen geholpen, hebbende aan yder zyde één, terwyl de vierde van agteren aankomt met een ftrik, en zyn gelegenheid waarneemt, om dezelve aan de agtervoet van dat dier te werpen. De jongens koomen dicht aan dat dier, terwyl hy voorwaarts zyne bezigheid en opmerkzaamheid met den ftok heeft, en brengen zeer fchielyk den ftrik om de poot van het dier, dryven hem zo lang voort, tot dat zy een getukten Boom vinden, om hem daaraan vast te binden; dan gaan twee van hen lieden naar Huys, haalen een tammel Olyphant, binden den wilden daaraan vast, en brengen hem op de ftat.

„ Op deeze drie onderscheiden wyzen worden de Olyphanten op Ceylon gevangen: die daarvan anders denkt, die beurt zig in zyne meening. Het is myne gewoonte in 't geheel niet, om met ymhand te ftryden; want ik laat gaarne een yder zyne begrippen, volgens zyne eigenliefde vormen, en neem het in 't geheel niet kwaalyk, indien men myne onderfinding verdagt houdt, of anders van my mogt denken, dan ik zelf van my weet. Maar, dewyl ik twintig jaaren lang gelegenheid gehad heb, veele Olyphanten van naby te zien, niet alleen in hunpen vryen, maar ook in hunnen gevangen ftat, onderhouding, verkooping en gebruik; zo verneeme ik van deeze dieren zo veel kennis te hebben, als de beste Roefkammer van de paarden.”

*Pleidooi voor den Burger van Nederland; of Vaderlandsche Rekeningen, over de noodzaaklykheid van het niet meer toelaaten der Vreemdelingen tot de Burgerlyke Ampten. In gr. octavo, 31 bladz.*

De bekende Patriotische Resolutien van de Regeering der Stede Utrecht van 10 en 17 Maart, en 22 December, 1783, als mede de niet min Vaderlandsche Propositie, der Regeeringe van Schiedam van 8 October 1783, nopens het niet meer toelaaten der Vreemdelingen tot de Burgerlyke Ampten, hebben aanleiding gegeven, tot het vervaardigen van dit Geschrift, welks opsteller bedoelt 's Lands Ingezetenen het belang daarvan ter harte te doen neemen. „Met een hart, „zegt hy, blaakende van zuivere Vaderlandsliefde, en dat „geene andere bedoeling heeft dan Nederland zo bloeiende „en zo gelukkig te zien, als het voor omtrent anderhalve „eeuw nog, in sommige opzigten, was, poog ik u allen op „deze uwe regten opmerkzaam te maaken, in u een blaakenden yver te verwekken, om ze, als in Utrecht, hersteld te zien; en u op te wekken, om deze herstelling „uwer regten, langs vreedzaame wegen, te begeeren.” Ten dien einde brengt hy den Leezer onder het oog, dat het oogmerk deezer Resolutien tweeledig is: (1.) Om allen verderflyken invloed van buiten te weeren, en (2.) den verongelykten en te kort gedaanen Burger in 't einde recht te doen. Het gewigt hier van aangedrongen hebbende, schetst hy verder den tegenwoordigen staat der zaaken ten aanzien van de begeeving dier Ampten, zo als het zig veelal toedraagt; hy poogt de oorzaken hier van na te speuren, en de bedenkykheden tegen zyne voorstelling uit den weg te ruimen; waarop hy voorts zyn Geschrift doet afloopen, met eene ter zaake dienende Aanspraak, eerst aan de Regenten, en vervolgens aan de Burgers, van Nederland. — Het onderwerp wordt vrywel in 't juiste daglicht gesteld; en de manier op welke de Schryver zyne gedagten deswegens voordraagt, is te gelyk gemaatigd en van nadruk; waardoor het te beter geschikt is, om in eene mindere of meerdere maate eenigen nutten invloed te hebben.

*Het Spectatoriaal Tooneel. Vierde Deel. Te Utrecht, by B. Wild, 1783. Behalven het Voorbericht 243 bladz. in octavo.*

Drie Blyspelen, elk van één Bedryf, tot Naspelen geschikt, en één uitvoeriger Blyspel van vyf Bedryven, zyn in dit Deel vervat: die allen zeer wel geschikt zyn, om, ieder in hunne soort, een goed figuur op het Tooneel te maaken; daar de

de charaċters natuurlyk uitgevoerd zyn, en het beloop van ieder Spel eigenaartig ingerigt is, om de oplettendheid der Aanschouweren gaande te houden, in de afwagting der ontknoppinge van het Stuk.

---

*Historie van den Graave DE VALMONT, Uit het Fransch vertaald. Eerste Deel. Te Delft, J. de Groot Pz., 1783. Behalven de Voorreden en den Inhoud 326 bladz. in gr. octavo.*

In de Voorreden wordt ons het bedoelde van dit Geschrift aldus opgegeeven. „ Het oogmerk van den Schryver is in-  
„ zonderheid geweest, om, door de getrouwe mededeeling  
„ zyner lotgevallen, zonder zig zelve in het minste te spaar-  
„ ren, der onbedreevene Jeugd in zyn eigen voorbeeld op het  
„ nadrukkelykst te doen zien, welke jammerlyke onheilen de  
„ natuurlyke gevolgen zyn van een ongeregeld leven, en dat  
„ een deugdzaam en Godvrugtig gedrag de eenige weg is tot  
„ een waar en bestendig genoegen; gelyk mede om de Oude-  
„ ren te waarschuwen voor de doodlyke gevolgen eener ver-  
„ keerde opvoeding, en hen ernstig aan te spooren, om hun-  
„ ne uiterste vlyt en oplettendheid te besteeden aan de waar-  
„ neemng van een pligt, welke hen door Reden, Godsdienst  
„ en Natuur zo duur aanbevoelen, en van zulk een gewigti-  
„ gen invloed is op het toekomstend lot van hunne dierbaarste  
„ Panden.” — Aan dit oogmerk beantwoordt de Opsteller volkomen, des zyn Geschrift en der Jeugd en den Ouderen tot eene heilzaame waarschouwing kan dienen.

---

*Gevallen van Lord EDUARD BOMSTON, in Italiën. Een zedelyke Roman in Brieven. Uit het Hoogduitsch vertaald. In Holland, 1784. In octavo 25 bladz.*

Lord Bomston behoort onder dat slag van Menschen, die wel goede beginzels maar sterke harstogten hebben, en zig daardoor, niettegenstaande hunne goede beginzels, gestadig aan verleiden- de verzoekingē bloot steller; het welk hen meermaals in netelige omstandigheden inwikkelt, en gestadig in tweestryd met zigzelve doet leeven. Gelukkig, wanneer de zulken, door raad van goede vrienden, en een zamenloop van omstandigheden, nog eindelyk, met Lord Bomston, tot inkeer en dus te regt komen. Wy kunnen de leezing van zulk een levensloop der Jeugd niet aanpryzen; zy, wien de opvoeding der Jeugd is aanbevolen, zullen 'er te veel gevaarlyk verleidend in vinden. Geen mensch, hoe goed van hart, hoe sterk ook by zigzelve, behoort ooit der verzoekingē in den mond te loopen: de ondeugd, van welken aart ook, is altoos een Vyand, die beter overwonnen wordt door haar met eene oplettende voorzigtigheid te ontwyken, dan door haar, buiten noodzaak, openlyk slag te leveren.

# A L G E M E E N E V A D E R L A N D S C H E L E T T E R - O E F E N I N G E N .

---

*Beknopte opheldering van eenige plaatsen uit het N. T. door C. BRINKMAN, Bedienaar van 't H. Evangelie te Dirksland en Meliszand. Vierde Stuk. Te Utrecht, bij S. de Waal, 1783. Behalven de Voorafpraak, 330 bladz. in gr. octavo.*

In dit vierde Stukje, met het zelfde oogmerk, als de drie voorigen, geschreven, en ook op de eigenste wyze uitgevoerd, deelt de Eerwaerde *Brinkman* zyne leerzame bedenkingen mede, over etlyke plaatsen uit de tien kleinere Brieven van *Paulus*, dat is, van den Brief aen de *Galatiërs* tot aen den Brief aen *Philemon*, beiden ingeslooten. Naer 's Mans bedoelde gaen die bedenkingen, niet alleen over zulke plaetzen, die eenigzins duister zyn, of ligtlyk in een verkeerden zin opgenomen en gebruikt kunnen worden; maer hy vestigt ook nu en dan het oog op zodanige plaatsen, welken hem aanleiding geven, om iets by te brengen, dat regelrecht dient, om verkeerde werkzaamheden der Christenen te verbeteren. Wy zullen ons voor tegenwoordig tot ene bedenking van die natuur bepalen, welke zyn Eerwaerde ons aen de hand geeft, by de beschouwing dier bekende voorstellinge, *Titus II. v. 11 en 12: De zaligmakende genade Gods is verschenen allen menschen, en onderwyst, enz.*

„Deeze uitmuntende taal,” dus vangt hy aen, „verdient onze behandeling, niet om haare *duisterheid*, maar om het *overgroot belang*, dat wy in haare overdenking en betrachting hebben, also ze ons den *voornaamsten* inhoud van het zaligend Evangelie, ja ook het *voornaamste* werk van 's Heilands zaligmakende genade en Geest, in ons, duidelyk voor oogen stelt. — In onze dagen neemt men dit te weinig in agt: men heeft *andere* denkwyzen, die schroomelyk nadeelig zyn, aangenomen. Sommige meenen dat zy al zeer goede Christenen zyn, *ware begenadigden*, wanneer zy eenige angstige bekommelingen over hunne Zaligheid gevoelt, en eenige oeffeningen van begeertens naar en werkingen omtrent Christus aandoenlyk



verricht hebben, vooral wanneer daarop verruiming, blydschap in *het hart*, gevolgt is, zonder dat zy verstandig en hartgrondig gezint zyn, om de *Goddeloosheid en de wereldsche begeerlykheden te verzaaken*, en *om matig, rechtvaardig en Godzalig te leeven in deze tegenwoordige wereld*, en zonder dat zy daar van gezettelyk hun werk maaken. Zodanige menschen, hoe zeer zy tegenswoordig goede *Christenen*, by hen zelve, en by veelen zyn, dwaalen nogthans zeer gevaarlyk van den voornamen inhoud des Euangeliums af, en leeven *buiten de Zaligmakende genade, volgens onzen text*. Andere hebben eenen waaragtigen afkeer van *Goddeloosheid en wereldsche begeerlykheden*, en eenen heerscheuden lust tot *matigheid, Godzaligheid en rechtvaardigheid*, maar leeven nogthans lang en bang in twyffeling, of zy wel *waare Genade* bezitten, om dat zy zulk eene zeer groote verandering in hart en zeeden niet vertellen kunnen, als sommige doen; of om dat zy zoo sterk, van *eenen klaren overgang* des geloofs in Christus, niet spreken kunnen, als wel andere; of wel meest *eeniglyk*, om dat zy *die verruimingen, en troostvolle verzeekerin- gen*, waarvan zy eenigen met veel smaak-hooren vermelden, niet ondervinden. Ondertuschen zyn *die menschen*, volgens *deze* woorden, ongetwyffelt *waare Regenadigden*, die door den Geest der genade volgens dit Evangelie geleerd zyn en geleid worden. — Veele goede zielen matten zichzelven jaren lang ellendiglyk af, *om verzekering te bekomen, dat zy genade bezitten*, in plaats dat zy zich benaastigen moesten, om, volgens Geestes genadige leiding, *zonden en waereld te verzaaken, en algemeen deugdzaam te leeven*, dan zouden zy van zelfs onfeilbaare bewyzen van Zaligmakende genade tot niet minder nut als *troost* bezitten. — Over het algemeen heerscht onder *ons beste Christendom* (\*), *die manier van denken en doen*, dat men veel te sterk op *gevoelige genade, gemoedsaandoeningen, leevendige gestalten* gezet is, en veel te weinig op *het verzaaken van zonde en waereld, en het betrachten van matigheid, Godzaligheid en rechtvaardigheid*, daar nog-  
tans,

..(\*) Dat ik door *het beste Christendom* versta *hen*, *die werk maken van de genadeleer tot Zaligheid*, in onderscheiding van *naam-Christenen*, die met eene mondbelydenis en bloote ongerlykheid te vrede zyn, begrypt een ieder, terwyl ik met genoegen zeggen kan, dat *sommigen hunner* aan *die misvatting gansch niet schuldig staan*."



tans, waarvoor het eerste ook te houden zy, het laatste de hoofdzak van het Evangelie, en het voornaams werk van de zaligende genade is.

„Ik zoude byna in het opgeeven van deeze aanmerkingen, welke tot myn oogmerk meest dienen, berusten; maar dewyl het voor sommige nuttig kan zyn, geeve ik nog de volgende beknopte ophelderingen. De saligmakende genade Gods is het Evangelium gepaart met de zielbewerkende genade van Gods Geest. Rom. I. 16. gelyk blykt uit het onmiddelyk voorgaande vers, daar Paulus spreekt van de leere Gods onzes Zaligmakers. Die is, als een helder licht, nu onder het Nieuwe Testament, verscheenen aan allerley soort van menschen, zelfs tot slaaven uit de Heidenen toe. Dat Paulus dit onder ALLEN bedoele, blykt uit vers 9 en 10. — Dezelve onderwyst ons het kwaad te laten en het goede te doen. Het eerste volgens den text aldus, dat wy de Goddeloosheid, en wereldsche begeerlykheden verzaaken; en onder de Goddeloosheid, denk op alle zonden tegen God, tegen de eerste tafel van Gods wet, en besluit onder de wereldsche begeerlykheden alle lusten en bedryven, strydig met de tweede tafel van de wet. Joann. 2: 15—17. Het tweede in deeze woorden, is, dat wy matiglyk en regtvaardiglyk en Godzaliglyk leeven zouden. Alzoo pryst dezelve eene algemeene deugdsbetrachting aan, matigheid met betrekking tot ons zelven, regtvaardigheid met opzigt tot onzen medemensch, en Godzaligheid rakende het oneindig opperwezen. — Schoon de opvolging van dit onderwys in deeze booze wereld, in dit moeilyk en kortstondig leeven, veel arbeids vereischt, en daartoe niets minder dan waare en aanhoudende genade noodig is, blyft ze nogtans onze onvermydelyke pligt (\*).

„Ik wil niet hoopen dat iemand myner leezers noodig hebben zal, dat ik hem waarschouwe, tegen de verkeetheid van eenigen, die haast alle Christelyke deugd eeniglyk brengen tot eenige Godsdienst-oeffeningen in het verborgens, in vroome gezelschappen en in de Kerk, daar het nogtans klaar en zeeker is, dat die oefeningen wel zoo verre af zyn van

„(\*) Myn Leezer kan nazien VITRINA geestl. leeven. Bladz. 86 enz. 115 en volg. als ook BUURT Besch. Godgel. 5 St. 5 1214. Bladz. 77 en 78. — Een andere vertaling, de genade Gods, welke voor alle menschen zaligend is, is verscheenen, geeven ook onze Randschryvers op.

van alle *Christelyke deugden te behelzen*, dat ze veel meer aan te merken zyn, als *middelen of wegen*, waardoor men komt tot *betrachting van matigheid, regtvaardigheid en Godzaligheid*. In onze *Binnekameren*, in de vergaderingen der opregten, in de Kerk, leeren wy het *Goddelyk onderwijs, hoe wy wandelen moeten en Gode behagen*. — Een waar Christen legt zich uit op alle geboden Gods van alles. Hy wil God wel boven alles lief hebben, eeren, vreezen en dienen, maar hy wil ook *zichzelven*, en *zynen Medemensch* behoorlyk lief hebben en het zyne geeven; want hy weet dat God deeze pligten bevolen heeft; en dat de liefde Gods daarin bestaat, dat men zyne Geboden bewaart, Joann. 14: 21. 15: 10. gelyk ook de vreeze Gods daar in, dat men van 't kwade wykt, Job 28: 8. Spr. 8: 13. 16: 6. Hy weet en stemt gulhartig toe, dat iemand, die zegt, ik hebbe God lief, en die ondertusschen *ZYNEN BROEDER HAAT*, een Leugenaar is: want die zynen Broeder, dien hy gezien heeft, niet lief heeft, hoe kan hy God lief hebben, dien hy niet gezien heeft, Joann. 4: 20. — De eene deugd kan waarlyk zonder de andere niet bestaan. b. v. Zonder vreedlievendheid kan iemand God niet behoorlyk aanbidden. Matth. 5: 23, 24. Marc. 11: 25. 1 Tim. 2: 8. 1 Pet. 3: 7. Door verwaarloozing van de *matigheid* word iemand tot Godvrugtigheid, en tot stichting van den naasten, onbekwaam. — *Algemeene deugdzaamheid* moet men behartigen, indien men niet alle waare deugd volstrekt missen wil."

*Ontwerp zener volledige geschiedenis van de Godsdienstgevoelens der eerste Christeneeuwe, als een grondslag ter verklaringe der Apostolische Brieven. Eerste Deel. Uit het Hoogduitsch overgezet. Onder de Zinspreuk, Altissimo annuente viribus meis. Te Leiden, by A. en J. Honkoop, 1784. Behalven het Voorwerk 538 bladz. in gr. octavo.*

**A**lle verstandige Uitleggers der Schriften des Nieuwen Testaments hebben bestendig erkend, en by den voortgang in hunnen arbeid duidelyk ondervonden, dat de kennis der Godsdienstgevoelens, welken onder de Christenen heerschten, in die dagen, toen de Apostelen schreven, van de uiterste nuttigheid is, ten rechten verstande dier Apostolische Schriften. Van daer hebben ook velen, en eens

eens met een bepaalder, dan eens met een uitgebreider, bedoelde hier van hun werk gemaakt; dan 'er ontbrak tot nog iemand, die dezen arbeid in zyn geheelen omflag, en met dat juiste oogmerk, om het te doen dienen ter verspreiding van een algemeen licht over de Schriften des Nieuwen Testaments, en op dien voet ter ophelderinge van ieder Apostolischen Brief in 't byzonder, op zich name. Eindelyk heeft de kundige Schryver van het hier bovengenoemde *Ontwerp* zich tot deze taek verledigd; om op dien grondslag ene verklaring van moeilyke plaetzen in die Schriften voorkomende te vestigen. Zodanig ene onderneming vordert zekerlyk ene weldoorknede beoefening der Kerklyke Geschiedenissen, met een taei geduld om de dikwerf byster ingewikkelde voorstellingen van gevoelens na te gaen, en voor zichzelven voldoende te ontknoopen; als mede een welwikkend oordeel, dat het zekere en onzekere, het waerschyglyke en onwaerschyglyke, (want hier is dikwerf alles, by vroegere Schryvers, onder een gemengd,) zo veel mogelyk is, naer vereisch weet te onderscheiden, om langs dien weg, zomtyds, zelfs uit de duisternis het licht te voorschyn te doen komen. Hierin volmaekt te slagen, zo dat alles even klaer en zeker zy, is, by het onvoldoende der bronnen, waarvan men zich bedienen moet, volstrekt onmogelyk; en dus heeft men dit ook van dezen Schryver niet te verwachten; maer, op het doorbladeren van zyn Geschrift, hebben wy een genoegzamen grond, om, naer ons inzien, te getuigen, dat de Autheur de opgemelde vereischen in ene ruime mate bezit, en dezelve op 't ernstigste aangewend heeft; waerdoor dit *Ontwerp* by uitstekendheid wel geschikt is, om den beoogden dienst te doen: weshalven de beoefenaers der Apostolische Schriften 'er ongetwyfeld met veel vruchts gebruik van zullen kunnen maken.

Het thans afgegeven eerste Deel is, na ene voorafgaende Inleiding, in twee gedeelten geschild. De Inleiding zelve behelst ene beknopte voordragt van het bedoelde *Ontwerp*, en ene algemene beschouwing van den staet van den Christelyken Godsdienst, gedurende de eerste Eeuw der Christenheid, of tot op den dood van Apostel *Joannes*. En hier by is gevoegd ene naspooring van de valsche Leeraren in de Apostolische eeuw in 't algemeen. — Met den aenvang van het eerste Deel vestigt de Autheur ons oog op de *Foodsgesinde Christenen*, en vervolgens leid hy ons ter beschouwinge van de *Heidenschgezinde Christenen*; gevende

ene onderscheidene verklaring van derzelver denkwyze in den Godsdienst, en van de leerstellingen der voornaemste hoofden met derzelver aenhangen, die en onder de ene en andere soort van Christenen gevonden werden (\*).

Voorts is het tweede gedeelte ingerigt, ter ontvouwing van de geschiedenis van elke Gemeente in 't byzonder, met opzicht tot de heerschende gevoelens in die Gemeentes, aen welke Brieven voor handen zyn; by welke gelegenheid onze Schryver ieder Apostolischen Brief in die betrekking nagaet: stellende voorts de verklaring der moeilijke plaetzen daer in voorkomende, naer de schikking van dit Werk, uit tot ene volgende gelegenheid.

Ieder gedeelte levert ene groote verscheidenheid van byzonderheden, die ter opheldering van verschillende leerstellingen strekken, welker oorsprong, voortgang en invloed de Autheur met alle opmerking nagaet; en waeromtrent hy met veel oordeels aentoont, in hoe verre de Apostolische Brieven daertegen ingerigt zyn. Wy hadden eerst voorgenomen hiervan een byzonder stael te geven; dan de duidelyke voorstelling van zodanig iets vorderde te veel plaets, waerom wy liever des Schryvers zamentrekking zyner beschouwing dier gevoelens zullen bybrengen, als waer uit men's Mans denktrant over het geheele beloop best kan afnemen.

„Wanneer ik my,” zegt hy na de ontvouwing der gevoelens, zo van de Joodsgezinde, als van de Heidensgezinde Christenen, „de *Historie van de Godsdienstgevoelens der eerste eeuw* behoorlyk zal voorstellen, dan kan ik het ontstaan der dwaalingen, gevoeglykst, naar twee tydperken beschryven. Het eerste bevat dien tyd, waarin enkel Jooden leden der Christenkerke waren. Hier was, indien ik zo mag spreken, de Joodsche denkwyze dezer menschen over den nieuwen Godsdienst, regtzinnigheid; want men dagt

(\*) De Autheur onderscheidt de Christenen in *Rechtzinnigen*, *Joodschgezinden* en *Heidenschgezinden*; en zyn oogwit bepaelt zich eigenlyk tot de twee laetstgenoemde soorten, als behoorende alleen tot dit zyn *Ontwerp*. „Wat de Regtzinnigen, zegt hy, betreft; hun leerstelsel is bekend genoeg. „ROSZLERS uitmuntend werk geeft daeromtrent genoegzaame „onderrigting: ten minsten is dit zeker, dat dit leerstelsel „voor het echte wierdt gehouden; maar of 't met recht geschiedde wil ik hier niet beslissen: ik schryf geene geschik- „kunde of weerleggende Godgeleerdheid.”

dagt in 't geheel niet anders; dan dat MOSES met CHRIS-  
TUS vereenigd moest worden; dat Christus zelf niet an-  
ders haat gehandeld, en dat de Apostelen dit zelfde  
deeden: des was 't niet vreemd, wanneer de overige Chris-  
tenen, die allen uit het Joodendom waren, meenden dat  
de Godsdienst, door Jesus gepredikt, slegts een gezuiverd  
Joodendom was. CORNELIUS moest wel, door een by-  
zonder Wonder, in de Kerk, en dat wel zonder vooraf-  
gegaane besnydenis, zelfs door PETRUS worden aangenomen,  
welke tog meest op de behoudenis van 't Jooden-  
dom aandrong; maar dit scheen slegts eene uitzondering,  
en geen wezenlyke regel te zyn. In dezen toestand nu  
was, het geen men naderhand *judaïzeeren* noemde, regt-  
zinnig; en het is zeer twyffelagtig, of eenig Christen,  
zelfs de Apostels niet uitgezonderd, anders gedacht hebbe.  
God zelf moest de zaak zulken keer doen neemen, dat de  
Apostels nadere begrippen van zyne oogmerken, als mede  
nopens de roeping der Heidenen, kreegen; hiertoe wierdt  
PAULUS uitverkoren. Nu begint een *nieuw tydperk*: de  
gedaante der gevoelens veranderde; wat te vooren geduld  
kon worden, wierdt verwerpelyk; de Christelyke Gods-  
dienst zoude niet meer aan de Joden alleen zyn gebon-  
den, maar ook tot de *Heidenen* overgaan. Hier ontstondt  
eene verbaazende verandering. — Hier wierdt dat  
Steizel gevormd, 't welk het wezenlyke van 't Christen-  
dom is: in deze tyden wierdt bepaald, wat Christenen,  
als Christenen, verplicht waren te gelooven. Jammer is het  
dat wy zo weinig schriften van dit tydperk hebben. Hier  
begon eerst de *Jood*, op zyne vleeschelyke voorrechten  
hoogmoedig, den *Heiden* te verachten, en eischte, dat hy  
vooraf, door de besnydenis, als de *wilde olyfboom*, in den  
goeden moest worden ingeënt; de *Heidenen* schynen daar-  
toe ook zeer geneigd geweest te zyn. PAULUS kante zig  
wel daartegen, — maar, dewyl de Tempel nog stondt,  
zo hadden de Joden nog veelen schyn voor zig, ten  
minsten ontschuldiging hunner dwaalinge. De grootste  
hoop bleef 'er nog steeds op staan: CHRISTUS moest met  
MOSES worden vereenigt. — De Heidenen lieten zig  
of door de voorstellingen der Joodsgezinden overreden, of  
duldden hen als zwakke broeders. Doch de Leer dezer  
valsche Apostelen wierdt reeds, zoo niet voor ketters,  
ten minsten voor dwaalend, gehouden. — In dit tyd-  
perk ontstondt onder de Joodschgezinde Christenen de  
naderhand zig zo wyd uitbreidende en opgaartende leer

raakende de Engelen. Maar het tooneel veranderde op eenmaal, toen Jerusalema verwoest, de Tempel verbrand; en de Jooden uit het land wierden gedreeven. Nu hadden de Joodschgezinde Christenen geen steunzel meer; wierden veeleer als een van God verworpen volk veragt. Die geen derhalven, welke, niet tegenstaande dit alles, nog in de dwaaling bleeven, dat MOSES met CHRISTUS vereenigd moest worden, wierden als Kettera aangemerkt. Die daaren tegen begonnen, betere tyden, en eene nieuwe verschyning van den MESSIAS, te verwagten, leggende dus den grondslag der Leere van een *duizendjaarg Ryk*. Van de andere zyde breidde zig het Christendom ook onder de *Heidenen* uit. Dat hier ock zülken 't Christendom aannamen, wier hart niet gansch regtschapen was, kan men wel denken. *Heidenschgezinden* begonnen dus, de lusten des vleeschs te verdedigen, en den Godsdienst alleen tot het weten te bepaalen. Wel dra wierden 'er anderen gevonden, die iets van de Leer der *Joodschgezinde Christenen* aannamen; de Leer raakende de Engelen was meest naar hunnen smaak. Nu was de grond gelegd, waarop het dweepig vernuft der *Oosterlingen* een zeer vreemd gebouw opregten konden. De *Gnosticismus* ontstondt, en breidde zig, weldra, verre uit, verdeelende zig in verscheide Secten; zo als het naamlyk een' man, wiens verbeeldingskragt vuurig genoeg was, in de gedagten kwam, eene veranderde *Theogonie* te scheppen. — In deze ontvouwing van 't ontstaan der dwaalingen hoope ik niets gezegd te hebben, het welk deels niet uit het vooraf bygebragte in dit myn Werk kan bewezen worden, deels mede niet aan den loop van der menschen gedagten zou beantwoorden."

---

*David's dankbaarheid, ten voorbeelde voorgefeld, uit 1 Chron. XXIX. 13 en 14, aan de Vereenigde Doopsgezinde Gemeente te Westzaandam. Ter gelegenheid, dat men aldaar, voor de eerste maale, by den openbaaren Godsdienst, gebruik maakte van het Orgel, (op den 14 Maart, 1784.) door haaren oudsten Leeraar HENDRIK VAN GELDER. Te Amsterdam, by J. Yntema, 1784. In groot octavo 24 bladz.*

Ene naer de gemelde tydsomstandigheden welingerichte Leerreden; waer in de Eerwaerde van Gelder, na ene be-

beknopte ontvouwing van Davids ootmoedige en dankbare gemoedsgesteltenis, zich inzonderheid bevlytigt, om zyne Toehoorderen den voorigen toestand hunner Geloofsgenooten te herinneren; hen op te wekken om hunnen tegenwoordigen gezegenden staet daer tegen te vergelyken; en hun hier door aen te spooren ter navolginge van Davids voorbeeld. Zyn Eerwaerde maekt dit alles byzonder betrekkelijk tot het vermogen der Gemeente, en de vrywilligheid der Leden, tot het bekostigen van een Orgel ten Godsdienstigen nutte; waeruit hy aller verplichting afleidt, om den Godlyken zegen ootmoedig en dankbaer te erkennen; om 'er voorts het rechte gebruik van te maken; en daeraen in hun gansche gedrag te beantwoorden, door ene ernstige behartiging van ware Godzaligheid.

---

*Leerreden over Jes. XLV: 22, ten betooge van de ongegrondheid der Leere van de algemeene welmeenende aanbieding der Genade door het Euangelie, uitgesproken voor de Hervormde Gemeente van Rotterdam, op den 21 July 1782, door den Wel Eerw. Heere DINGEMAN WOUTER SMITS, zeer geliefd Leeraar in dezelve gemeente. 1784. Behalven het Voorwerk, 36 bladz. in gr. octavo.*

Men moet van deze Leerreden zeggen, dat ze zeer gemeen en oppervlakkig uitgevoerd is, wordende het verschil over de al of niet welmeenende aanbieding 'er op verre na niet naeuwkeurig in behandeld. Ze word op het Titelblad voorgesteld als ene Leerreden van den Eerw. Smits; maer kunnen we hier op af? In de Voorreden word ons verzekerd, *dat dezelve, wat het zakelyke betreft, Authentieq is*: dan de Opdracht aan den Hoogleeraer Hofstede, en de Voorreden, zyn op zulk een spottenden en stekelenden trant opgesteld, dat wy ons op die verzekering niet wel durven verlaten. — Wat hiervan ook zy, deze manier van spotterny komt ons alleszins laekbaer voor; het verschil over de Leer der Aenbiedinge is geen onderwerp van spotterny; en 't uitgeven ener Leerreden, buiten weten van den Predikant, is zeldzaam goed te keuren, maer vooral te wraken, wanneer 't geschied om hem als bespotlyk ten toon te stellen; dit behoort onder de lage en laffe spotternyen, waer toe geen vernuft noodig is, en 't welk enigzins aenduid het kenmerk van een

T 5

kwaed



kwaed hart, dat geen beter kans ziet om zynen lust te voldoen. 'Er is menigwerf groot onderscheid te maken, tusfchen Leerredenen, die enkel geschikt zyn voor den Predikstoel, en de zodanigen die bedoeld zyn, om ter Drukperfe gegeven te worden; en men zal mogelyk geene, althans weinige, Leeraers vinden die met genoegen zouden zien, dat alle hunne Predikationen, zo als ze uitgesproken zyn, door den druk gemeen gemaekt werden.

---

*Vrolyke gedagten over het geluk van een Godsdienstig leeven, waarby, Aanmerkingen over de ongenoegzaamheid eener Doodbeds Bekeering, door den Eerw. Heer E. HARWOOD, Predikant te Bristol. Uit het Engelsch vertaald. Te Amsterdam, by C. Groenewoud. 1783. Behalven het Voorberigt, 172 bladz. in gr. octavo.*

*Zeedekundige en Historische beschouwingen by wyze van gesprekken over veelerhande onderwerpen. Te Gouda, by W. Verblauw, 1783. Behalven de Voorreden 196 bladz. in gr. octavo,*

**W**y hebben van beide deze Stukjes reeds bericht gegeven, als zodanigen die der lezinge wel waerdig zyn, Van het eerste al voor etlyke jaeren, en van 't laetste nog onlangs (\*). Het komt ons niet oneigen voor, dat een Boekverkooper, by de verkryging van 't regt van Copy, een nieuwen Tytel met zynen naem voor een Werk plaetst; maer wy wenschten wel, dat men echter den inhoud van den Tytel niet veranderde, gelyk hier in 't laetstgenoemde Stukje geschied is, met achterlating van des Schryvers naam *H. J. Lemmink*. Het eerste is niet hinderlyk, maer 't laetste kan iemand min of meer in den war brengen, 't welk wy in dit geval, met deze *Zeedekundige en Historische beschouwingen* ondervonden hebben.

(\*) Zie *Hedend. Vad. Letteroef. II. D. bl. 273. Algem. Vad. Letteroef. V. D. bl. 616.*

*Verhandeling over de Zedelyke Vryheid van den Mensch: Zonder Vryheid geen Deugd. Te Haarlem, by A. Loosjes. Pz. 1784. In gr. octavo, 69 bladz.*

**M**en kan deze Verhandeling, die mede geschikt was, ter beantwoordinge van 't voorstel van *Teiler's Godgeleerde Genootschap* nopens 's *Menschen Zedelyke Vryheid*, ten aanzien van het denkbeeld des Schryvers over dit Stuk, enigermate vergelyken, met die van den Hoogleeraer *PAP DE FAGARAS*; en veelligt, volgens het geen wy voorheen, wegens de keuze der Verhandelingen in die Verzameling, opgemerkt hebben (\*), is daerin de reden te vinden, waerom deze Verhandeling, schoon in hare soort wel doordacht, door het Genootschap niet ter drukperfe geschikt is. Wat hier van zy, ze verdient, nevens de anderen, ene oplettende lezing; en des Schryvers bepaling der Vryheid komt, in onderscheiding van de voorgemelden, hierop uit. „ Vryheid onderstelt waare werkzaamheid, of het ver- „ mogen om eigenlyk te werken in ons, bestaat hierin, „ dat wy in onze bedryven aan ons zelve zyn overgelaa- „ ten, dat wy niet gedwongen, gedreven, of bepaald „ worden in dezelve, maar dat onze daaden voortkomen „ van onze eigene schikkingen, niet van iemand, of van „ iets anders. Vryheid is dus de afwezenheid van dwang „ of noodzaaklykheid. Los, niet gebonden te zyn, van „ zichzelve af te hangen, zyn eigen meester, ongenood- „ zaakt, ongedwongen te zyn; dit is altoos en overal het „ begrip van Vryheid geweest. Ongedwongenheid schynt „ het beste woord te zyn, om met een enkel woord de „ Vryheid te omschryven, geen woord schynt beter het „ waare denkbeeld van Vryheid te hevatten, en alles, wat „ met haar strydig is, kan onder het denkbeeld van dwang „ begreepen worden. Overal waar men het woord Vry- „ heid gewoon is te gebruiken, heeft het zelve de beteke- „ nis van ongedwongenheid. Vry word iemand genoemd „ in tegenstelling van een ander, die voortgedreven wordt, „ die een slaaf en geen meester is van zich zelve, die on- „ der de macht en beheersching van een dwingeland staat, „ of in het bedwang van boeien, of gevankenis, zich be- „ vindt.” — Hy merkt wyders aan, dat deeze Vry- heid in verschillende soorten verdeeld kan worden, naar de ver-

(\*) Zie boven bladz. 94, 99.

verschillende soorten van dwang, waeruit dan onderscheiden bepalingen ontstaen, doch die allen daerin overeenkomen, dat ze altoos het afzyn van alles, wat in dat geval, noodzaekt, bepaelt of dwingt, aenduiden. „ Overeenkomstig „ nu hier mede, en uit hoofde hier van, zegt hy vervolgens, moet zedelyke Vryheid hierin, en in niets anders „ gesteld worden te bestaan; dan dat men naamelyk in zyne zedelyke bedryven ongedwongen is; in het geen ons „ zedelyk beter of erger maakt nooit genoodzaakt wordt; „ of nergens door bepaald wordt om deugdszaam of ondeugend te moeten handelen, maar in dit opzicht onafhangelijk en aan zich zelve overgelaaten is. Indien men door „ zedelyke Vryheid iets anders verstaat, dat niet met de „ kracht van deeze bepalingen, die zaakelyk niets van elkanderen verschillen, overeenkomt, dan wykt men af „ van de waare betekenis des woords, dan misbruikt men „ de taal, dan misleidt men het menschdom, dat aan dit „ woord algemeen en in alle gevallen die betekenis hecht; „ en indien men dit zonder opzet doet, dan misleidt men „ ook ongelukkig zich zelve.” ——— Onze Autheur dit nader ontvouwd, en breeder aengedrongen hebbende, schikt voorts zyne Verhandeling ten bewyze van het daedlyk bestaan dezer Zedelyke Vryheid van den Mensch, waeromtrent hy zich beroept, of het bezef van Zedelykheid, het Geweten, de algemeenheid van het bezef van Vryheid, en het ongelyk gedrag der Menschen.

---

**La Morale de l'Adolescence par Mr. DES-ESSARTS, M<sup>re</sup> privilegie de Mathematique et de Pension Francoise dans la Ville, et Université d' Utrecht. A Utrecht, chez B. Wild. 1783. In octavo gr. p. 194 pp.**

In deze *Zedenleer der Jeugd* ontvouwt de Heer *Des-Essarts*, beroemd van wegens zyne bekwaamheid in 't stuk der Opvoedinge, de vereischte kundigheden der Zedenleere, die een welopgevoed Jongeling niet kan ontberen, en welker inagneming recht geschikt is, om hem wezenlyk gelukkig te maken. De Lessen, daerin verleend, zyn te gelyk kort, klaer, bondig en indrukbaer voorgesteld; en de manier op welke de Autheur dezelve der Jeugd tracht in te boezemen is alleszins van dien aert, dat dezelve natuurlijk invloed moete hebben, op de harten van Jongelingen, die maer enigzins te leiden zyn. ——— 's Mans Geschrift is

is vierledig. — Het eerste gaet over *de grondslagen onzer plichten*. By den aanvang onderricht hy den Leerling, wat hy voor zyn waer geluk te houden hebbe: hieraen hecht hy, in enige achtervolgende Lesfen, ene voordragt dier gewigtige waerheden, welken ten grondslage van ons geluk strekken. Hy leid hem hierin op tot de kennis van den eersten oorsprong van zyn bestaen, gelyk van dat aller Schepzelen; en leert hem God kennen als de eerste en enige oorzaak van 't Heelal; als een noodzaeklyk eeuwig bestaend, onstoffyk Wezen, dat almagtig, volkomen wys, en tevens volmaekt goed en regtvaerdig is. Met de ontvouwing hiervan wylt hy tevens den Leerling aen, welke gevolgen daeruit voortvloeien met betrekking tot zyn gedrag als een vrywerkend Wezen, dat ene onstervelyke Ziel bezit, Gode eenmael rekenschap zal moeten geven van zyne bedryven, en de volzalige of heillooze gevolgen daarvan in de eeuwigheid zal ondervinden. Op de voorstelling hiervan komt in overweging, door welke middelen wy ons waer geluk, de aengename vergenoeging over ons zelve in tyd en eeuwigheid, kunnen erlangen: naemlyk; door ons te benaerstigen om Gode steeds meerder gelykaertig te worden, in goedheid en regtvaerdigheid; met weldadig te zyn jegens den Naesten, en de regtvaerdigheid omtrent onzen Evenmensch in agt te nemen. Voorts word den Leerling, ten laetste, in dit eerste gedeelte nog getoond, wat hem te doen staet, om ter ernstiger betrachtinge dier goedheid en regtvaerdigheid te komen. Hy moet ten dien einde zyne gemoedshoedanigheden werkstellig maken; zyne verstandsgaven oefenen, en zyne lichaemsvermogens tot meerder volkomenheid brengen. — De ontvouwing dezer drie stukken is de inhoud der drie overige gedeelten van dit Geschrift. — Het tweede gaet des over de gemoedshoedanigheden; en stelt den Leerling voor, hoe hy de Regtvaerdigheid hebbe te oefenen jegens zyne Ouders, Meesters, Overheden en den Naesten in 't algemeen; benevens de Weldadigheid, zo omtrent zyne Vrienden en Vyanden, als omtrent alle Menschen. — In het derde gedeelte handelt de Leermeester over de verstandsgaven, onderrichtende den Leerling het uitbreiden van zyn Geheugen, het aenkweken zyner Verbeeldingskracht, en het versterken van zyn Oordeel. — Eindelijk komen nog, in het laetste gedeelte, in aanmerking de lichaemsvermogens, waeromtrent van den Leerling gevorderd word dat hy zyn gestel sterkte trachte by te zetten; zich

zich ene vaerdige handigheid in zyne lichaems bewegingen eigen make; en ene aengename welvoegelykheid in zyne woorden en daden in acht neme, waer door men aen weldadige en regtvaardige bedryven, als 't ware, te meerder glans byzet. — De hoofdzaak van dit alles is: „De Mensch kan niet gelukkig zyn, dan wanneer hy over zichzelf vergenoegd is; en die aengename vergenoeging, dat waer geluk, kan hy niet verkrygen, dan door de betrachting van Weldadigheid en Regtvaardigheid.” — Onze Autheur heeft die twee gewigtige waerheden hier in 't juiste daglicht gesteld, en overtuigelyk aengedrongen.

*Vervolg van Papieren in de zaak van J. J. LE SAGE TEN BROEK, A. L. M. Ph. et Th. Dr. enz. enz.*

**N**a de afgifte der tweede Memorie van den Hoogleeraer, laetstgemeld, verscheen 'er in 't licht, een Stukje getyeld *Advys van drie Leden des Kerkerads te Rotterdam*, behelzende hunne bedenkingen, niet over het geschillstuk zelve, maer tegen de form der behandelingen; doch dit is, niet alleen buiten kennis, maer ook met tegenzin dier Leden, ter drukperse gebragt. Zulks heeft aanleiding gegeven tot ene Protestatie zo van hun, als van de overige Leden des Kerkenraeds, tegen het gemeen maken van alle soortgelyke schriften, te vinden in de *Boekzaal van December 1783*. Ene derde Memorie van den Hoogleeraer dient grootlyks ter versterkinge van zynen voorigen eisch, en ter ontvouwinge van 't onregtmattige gedrag dat men ten zynen opzichte houdt. Hier op is gevolgd een *Verloog over de rechtmatige en voorzigtige handelwys van den Rotterdamschen Kerkenraad*; welks Schryver ons dat gedrag in een geheel ander licht stelt. Daer nevens is gekomen ene *Contra-memorie tegen de derde Memorie*, bestaande in ene Parodie van dezelve, waer in men den Kerkenraad bykans op dezelfde wys tegen den Hoogleeraer doet spreken als deze tegen den Kerkenraad gedaen heeft. Wat later gaf de Hoogleeraer, met betrekking tot de volgende handelingen van den Kerkenraad, en ener uitgegeven *Contra-Aantekening van den Kerkenraad*, ene vierde Memorie in 't licht, waerin hy op het onregtmattige van die handelingen aenstaet, en ten slot deze verklaring geeft. „Ik verklaare, hangende mijn gedaane Appel, nooit met den Ker-

„ Kerkenraad te zullen handelen, noch voor denzelven te  
 „ verschijnen, om mij te laten vermaanen, of onderhou-  
 „ den, over het schrijven van zoodanige stellingen, welke  
 „ de Kerkeraad reeds heeft geoordeeld, dat van de aange-  
 „ nomen Leet afwijken; en welken zij zonder eenigen grond  
 „ stelt, dat in mijne woorden en gezegdens begreepen zyn.  
 „ Maar het oordeel over de handelwijze des Kerkeraads,  
 „ en mijn gedaan verzoek aan denzelven, aan de Eerw. Clas-  
 „ sis van Schieland over te laten.” — De tot dus ver  
 opgenoemde Stukjes gaen meerendeels over het voorgevallen-  
 ne in den Kerkenraad, en deszelfs handelingen: maer buit-  
 ten dezen zyn 'er nog etlyken, die meer op het verschil-  
 lend gevoelen zelve zien; waeromtrent ons nog de vol-  
 gende ter hand gekomen zyn. — *Beoordeelend. Be-*  
*richt*, door een Genootschap, onder de Zinspreuk, *Waar-*  
*heid, Liefde en Vrede*, dat zeer gunstig voor de zy-  
 de van *Ds. Habbema* is. — *Broederlyke Brief aan*  
*den Eerw. Kerkenraad*, door hunnen Medebroeder *Ortho-*  
*dorus*, die in tegendeel het gevoelen van *Do. le Sage ten*  
*Broek* in een aenneemlyk licht stelt, en oordeelt, ten  
 overvloede getoond te hebben, „ dat het hoofdpunt in  
 „ geschil enkel op eene onderscheiden leiding der gedach-  
 „ ten uitkomt, en dat die in onze Formulieren, noch  
 „ volgens onze Constitutie, niet zoo bepaald is, dat  
 „ daardoor vryheid is, om de een of ander te verketter-  
 „ ren; of als onrechtzinnig te beschuldigen.” — *Ge-*  
*moedlyke raad* den Hoogleeraer gegeven door een *Lidmaat*  
*der Hervormde Kerk*, die van gevoelen is, dat de Hoog-  
 leeraer een anderen weg behoort in te slaen, dan hy tot  
 nog gehouden heeft. — *Het laatste Olyfel* toegediend  
 aan dezen *Lidmaat der Hervormde Kerk*, door een verag-  
 ter van de *Inquisitie*, die integendeel 'er voor is, dat de  
 Hoogleeraer op zynen ingeslagen weg standvastig blyve,  
 en dat de andere party een beteren weg insla. — *Dub-*  
*bel Tweetal van Brieven* aan en van den Hoogleeraar. In  
 deze Brieven, tuschen den Hoogleeraer en een zynet  
 Vrienden gewisfeld, vind men, in des Hoogleeraers beant-  
 woording van enige Vragen en Bedenkingen, door zynen  
 Vriend geopperd, zo wegens het stuk in verschil, als no-  
 pens het voorgevallene, verschekten ophelderingen, die  
 aen 't ene en 't ander een merkelyk licht byzetten. Zie  
 hier 's Mans uitdrukkelijke verklaring van zyn gevoelen,  
 't welk verder, in 't beloop dezer Brieven, ten aanzien van  
 nadere byzonderheden, ontvouwd word.

„ Hoe

„Hoe kan iemand, die de leer onzer Formulieren, aangaande des Zaligmaakers borgtogtelijke voldoening, ooit met opmerking geleezen en verstaan heeft, in dat begrip komen, dat men de Leer der Formulieren tegenspreekt, wanneer men, na vooraf duidelijk erkend te hebben, dat *alles*, wat in Jezus Christus heeft plaats gehad, tot de minste omstandigheden toe, in hem als borg noodzaaklyk was, en bij gevolg, dat dit alles te samen genomen zijne waare en volkomene borgvoldoening uitmaakte; alleenlijk ontkent, dat elk bijzonder gedeelte van dit geheel, op zig zelve, en in 't afgetrokken beschouwd, eene voldoende, of betaalende, kracht hebbe? Mijne oogmerk is tog nooit geweest, om te ontkennen, dat de smaadbeden en smerten, welke Christus in zijn gansche leven ondergaan heeft, of de smertelijke en verzwaarende omstandigheden van het lijden des doods, zoo wel, als de dood zelve, tot zijn borgwerk behoore; dat is, tot die volmaakte gehoorzaamheid, welke de Vader Hem, als den Borg van Zondaaren, voorschreef, en van Hem eischte, waardoor Hij hunne verzoening met God, en hunne volkomene verlossing, moest ten wege brengen: ——— noch ook om te stellen, dat zijn Dood alleen genoeg ware geweest; om de Godlyke volmaaktheden op te luisteren, en de verzoening aan te brengen; ——— en dat dus die dood alleen, op zig zelve beschouwd, borgtogtelijk was. Maar ik ontken alleen, dat men aan het lijden van Jesus, buiten den dood, of aan eenig gedeelte van zijn lijden, buiten het geheel beschouwd, eene betaalende, voldoende of verzoenende kracht moet toeschrijven.”

Wyders leeren ons deze Brieven, onder anderen, dat de Hoogleeraer zich reeds bevlytigd had, om zyne gedagten over het Borglyden, en enige daer mede verbonden waerheden aan de Kerk van Nederland duidelyk en volledig open te leggen in 51 Grondstellingen: doch dat de Heren *Visitatores* hem in de uitgave hier van belemmerd hadden, door hunne *approbatie* te weigeren, niet zo zeer, om dat deze Stellingen strydig waren met de Formulieren, als wel om dat ze niet overeenkwamen met hunne leiding van gedachten: dat echter gansch geen rechtmatige grond schynt te te wezen, om ene gewoone Approbatie te weigeren. — De Hoogleeraer heeft zynen Vriend, op deszelfs verzoek, die 51 Stellingen schriftlyk toegezonden; en ze zyn, naer 't ons toeschynt, vervolgens ook in ene andere hand gekomen, die dezelve, buiten goedkeuring van den Hoogleeraer, gemeen gemaakt heeft. Men vind ze in den bovengemelde



melden *Broederlyken Brief van Orthodoxus*, met enige nevensgaende ophelderingen. Deze Stellingen ontvouwen, in een beknopt verband, het geheele beloop van 's Mans denkwyze nopens dit Stuk, overeenkomstig met de verklaring in deze Briefwisseling voorkomende. — Uit dien hoofde, agten wy dat deze gewisselde *Brieven*, benevens den *Broederlyken Brief*, ter kennisse van 't wezenlyke verschil, bovenal in aanmerking komen, des wy hun, die lust hebben, om dit verschil na te gaen, derzelver lezing aanbevelen.

By de opgemelde Schriften mogen wy gevoeglyk hier nog plaetzen den *Herderlyken Brief aen de Rotterdamjche Gemeente door P. Hofftede Th. Dr. enz. enz.*; dewyl dezelve, schoon de zaak van *le Sage ten Broek* 'er niet uitdruklyk in gemeld worde, echter ten klaerste ook wel byzonder tot dit verschil betrekking heeft. Deze Brief is in 't geheel zo uit de hoogte geschreven, als ons, in de laetste jaren, naeuwlyks enig Godgeleerd geschrift voorgekomen zy; doch dit is tot daer aen toe; ieder Godgeleerde heeft zyne geliefde schryfwyze. Dezelve dient inzonderheid ten geleide van XII Artikelen, als behelzende de Stellingen der Hervormde Kerke, aengaende het borgtogtlyke van 't lyden van Jezus Christus: en men zou uit 's Mans wyze van voordragt bykans moeten afnemen, dat men geen hairebreedte van deze Artikelen zou kunnen afwyken, zonder te gelyk tegen de Formulieren aen te gaen, en dus onrechtzinnig te worden. Wy laten dit aen 't oordeel van schranderer Kunstregters der Rechtzinnigheid over dan wy zyn; maer, op derzelver vergelyking met het bedoelde verschil, moeten we betuigen, niet te kunnen zien, dat 'er in deze Artikelen iets wezenlyks zy, (rakende het geen door de Formulieren volstrekt bepaeld is, indiervoege dat men 'er in Neêrlands Kerk juist zo en niet anders over zou moeten denken,) waarmede het gevoelen van *le Sage ten Broek*, (zo als het verschil in dit geval staet, en daer 't in dezen op aankomt,) zou stryden; schoon de leiding der gedachten dier twee Hoogleraren grootelyks uit elkan-

*Vroedkundige Oeffenschool, vervattende, in een klein bestek, meerderendeels alles, 't geen tot deze Konst eenige betrekking heeft, de Geneeskunde uitgezonderd, uitgegeeven by wyze van Lesfen, door den Profesfor JACOBS. Met kopere Platen. Te Gent, by J. F. van der Schueren, 1784. In gr. 4to. 432 bladz.*

**B**y het groote aantal van Systematike Boeken over de Vroedkunde, zoude, onzes bedunkens, deeze Oeffenschool, zonder nadeel voor de Konst, wel ongedrukt hebben kunnen blyven. — De Schryver zegt zelve in de *Voorreeden*, dat hy by de uitgaave van dit Boek geen voorneemen gehad heeft, iets nieuws te schryven, maar dat hy door zyne Toehoorders onophoudelyk daartoe is aangehitst; en dat hy daarenboven vastelyk vertrouwt, dat hy zig door zyn eigen Werk beter en duidelyker aan zyne Toehoorders kan doen verstaan. — Wy wenschen dat Profesfor *Jacobs* hierin gelukkig mag slaagen, en dat zyne Toehoorders, (voor wien deeze Oeffenschool eigenlyk wordt uitgegeeven,) meer geduld mogen hebben, om dit Werk, ('t welk nog bovendien in een zeer slegten styl geschreeven is,) door te leezen, als wy van ons hebben kunnen verkrygen. — Ook laat ons bestek niet toe een uittrekzel daarvan mede te deelen; zynde het getal der verhandelde Onderwerpen zo groot, dat de enkels opnoeming daarvan reeds eenige bladzyden zoude aanvullen. — Wy verwyzen dus den Leezer tot een der laatste Stukjes der *Geneesk. Jaarboeken*, waarin men den breeden inhoud van dit Werk geplaatst heeft. Omtrent de *Platen* die uit de Schriften van *Camper*, *Mauriceau*, van *Deventer*, en andere, zyn overgenoomen, merkt de Schryver zelve aan, dat 'er verscheiden de volkoomen voltooiing niet hebben, gemerkt hy de *Tekening* onkundig is. — Ook vraagt hy om verschooning, wegens de drukfeilen en mislagen, welke men, by het snyden der *Platen*, begaan heeft.

Indien God den Schryver het leven spaart, dan belooft hy deezen zynen arbeid nog verder uit te breiden, met de werktuigige Vroedkunde, Ziekten der Zwangere Kraamvrouwen, en nieuwgebooren Kinderen.

*Werkdaadige Bouwkunst, of uitvoerige Verhandeling der vyf Orders, volgens eene nauwkeurige berekening aangetoond in XX koperen Platen, door H. HUYERS. Te Dordrecht, by H. de Haas en Comp. 1782. Behalven de Voorreden en de Platen 30 bladz. in folio.*

Voor de Liefhebbers der Bouwkunde is in dit Werk een nuttige onderrigting te vinden, van 't geen men wegens den vorm en de schikking der Vyf Orders behoort te weten; 't welk de bouwkundige *Huyers* indiervoege ontvouwt, dat niet alleen gezette Bouwmeesters, of zulken, die het bepaald op het werkdaadige toeleggen, 'er een nuttig gebruik van kunnen maaken; maar dat het ook den zodanigen, die eenige liefhebbery voor deeze wetenschap hebben, te stude kunne komen, om over hunne eigene ordonnantien, of die van anderen, op een vasten voet te oordeelen. 's Mans schryfwyze hier over is van dien aart, dat dezelve, met de daartoe behoorende Platen, een zeer juist en geregeld verflag geeve van alles wat daartoe betrekking heeft; des zyn Geschrift leerzaam zy voor allen, die eenige liefhebbery voor deeze aangename en nuttige Wetenschap hebben.

Hy begint met eene beknopte ontvouwing van den oorsprong der Bouwkunde in haaren eersten staat; benevens de ontdekking van derzelve gebreken, en trapswyze vordering; waarin hy de opkomst en den voortgang, in 't maaken en vormen van de voornaamste deelen, die tot het weezenlyke der colommen behooren, op eene zeer natuurlijke wyze, gepastlyk ontvouwt. Na de voordragt dezer ruwe bouwſchikkinge, die zekerlyk verre af was van eene vereischte ſchoone evenredigheit, gaat hy over tot de meer nauwkeurige, toen men naar bepaalde regels begon te werken; waaruit vervolgens eerst de vier bouworders, de *Toskaansche*, *Dorische*, *Jonische* en *Romeinsche* ontſtonden, en waarby, door eene vermenging der derde en vierde, de vyfde of de *Korinthische* Order gekomen is; welke vyf Orders, gelyk hy doet zien, in eene ſchoone overeenſtemming, by, tegen en boven elkauder gebruikt kunnen worden. Ter ontvouwinge nu van deeze bouworders geeft de Autheur eene onderscheidenlyke verklaring van ieder gedeelte der colommen, met aanwyzing van het geen elk deel te verrigten hebbe, en hoe het zelve daartoe geschikt moete wezen; waarvan hy telkens de vereisch-

eischte reden aanduidt; en op eene soortgelyke wyze handelt hy ook over de al of niet passende bycieraaden, met redengeeving van 't geen men daaromtrent in agt heeft te neemen. Hiermede gekomen zynde tot het opgeeven der bepaalingen en maaten van ieder deel, mitsgaders om te toonen, hoe men, om het een én ander, 't zy op het papier of in het werk zelve daar te stellen, te handelen hebbe, schikt hy zyn Geschrift, overeenkomstig met zyne opgave, in deeze orde. „ Wij beginnen, zegt hy, met „ het voetstuk, Pedestal, en den voet der kolom, of het „ Basement, te leeren maaken: Waarop wij over het „ Hoofd met de geheele boven lijst, en vervolgens over „ het Lijf der eerste of *Torkaansche* Order zullen handelen; En hiermede tot de vijfde of *Korinthische* voortgaau; Dan zullen wij de afstanden der kolommen aantoonen, zoo verre als dezelve in ieder Order van de „ anderen kunnen en moeten geplaatst worden, en wat „ men tuschen ieder wijdte, 't zij van poorten, deuren, „ vensters of nissen maaken kan; Daarna gaan wij over „ tot het maaken van Poorten, zoo wel met, als zonder „ Pedestallen; Vervolgens tot Gaandereiën, of wat van „ dien aart zij, rustende op Kolommen; Eindelyk zullen „ we van Geevels, zoo met ronde Kolommen als platte „ Pilasters, spreken.” Ieder deezer opgemelde byzonderheden worden, in 't verder beloop van dit Werk, duideelyk verklaard, met behulp van twintig nevensgaande Plaat-ten, naar eene juiste afmeeting getekend, en alleszins naauwkeurig uitgevoerd. Ten laatste besluit hy zyn Werk nog met deeze waarschuwende les.

„ Indien men zyn werk wil doen behaagen, behoeft men juist den Beeldhouwer niet altijd bij de hand te hebben; men kan buiten dien wel goed en schoon werk maaken; maar dan moet men ook niet onbedagt te werk gaan. Eene op een stapeling en gebruik van stukken, die niemand weet te noemen, of kan beseffen waar toe zij in het werk dienen, is voor kundigen niet fraai; maar als alles tot zijn einde, waartoe het geschikt is, bekwaam is; niets wat noodig was achtergelaten, en ook niets overtollig gebruikt is; zulk werk, al is het eenvouwig, zal altijd voldoen. — Men zie dan eerst als men iets ordonneert of het nodig en tot zijn einde bekwaam zij; en dit zo zijnde kan men het zelve gerust gebruiken. — Vooral overlaade men zyn werk nimmer met bloemen-en lofwerken, als of dat het werk zoude veraangenaamen, daar zulks het tegendeel veeltijds uit-

uitwerkt, waarvan of eene flegte keuze, of eene verkeerde plaatzing, meestal de oorzaak is.

„Dat men zich dan bijzonder toelegge op eene grondige kennis van alles; deeze stelt iemand buiten twijfel in het vermogen tot het doen van eene-berekenende keuze, en het maaken eener welgeordende schikking; waartoe wij hoopen, dat dit werk zal kunnen opleiden, en wij daar-door het genoegen genieten van ons voorgesteld doelwit te bereiken.”

*Natuur-en Wiskundige beschouwing van den Lugtbol, tot eene betere kennis en beoordeeling dier berugte ontdekking, opgesteld door CH. H. DAMEN, A. L. M. et Ph. Dr. Lid van het Provinciaal Utrechts Genootschap van Konsten en Weetenschappen. Te Utrecht, by B. Wild, 1784. Behalven de Voorreden, 173 bladz. in gr. octavo.*

**D**e Heer Damen, zig voorgesteld hebbende een verslag van den Lugtbol te geeven, 't welk dienen kon, om, volgens natuur-en wiskundige gronden, over denzelven te denken, en daaruit af te leiden wat men al of niet met zekerheid of waarschynlykheid van deeze ontdekking te wagen hebbe, vangt aan met eene verklaring der werkingen en eigenschappen van een Lugtbol in 't algemeen. Hierop laat hy volgen eene afzonderlyke beschouwing van de twee byzondere soorten van Lugtbollen, te weten, die van *Montgolfier*, met door vuur verdunde lugt, en die van *Charles* met brandbaare Lugt. Aan de ontvouwing van 't geen, omtrent ieder deezer soorten, in 't byzonder in aanmerking komt, hegt de Autheur wyders eenige berekeningen, strekkende ter oplossing van zommige voornaame Voorstellen, die men omtrent de vermogens der Lugtbollen kan doen. Na 't afhandelen hiervan, deelt hy ons zyne Aanmerkingen mede over het gebruik dat van de Lugtbollen gemaakt zal kunnen worden, en over eenige voorgestelde middelen tot eene willekeurige bestiering van dezelve. Men vindt 'er, gelyk bekend is, die dit onderwerp aan de eene en andere zyde overdryven; de ontdekking der Lugtbollen is in zommiger oogen geheel nutteloos; terwyl anderen derzelver nuttigheid ten hoogsten verheffen: onze Autheur bewandelt in dit geval met oordeel den middelweg, hierop voortgaande volgens de reedsgelegde en ontvouwde gronden. Hy tragt te doen zien, dat de Lugtbol tot etlyke nuttige einden

den zou kunnen strekken, al was het dat men dezelve niet naar welgevallen mogte kunnen bestieren. En van dit laatste, de mogelykheid van deszelfs bestiering, heeft hy geene gunstige gedagten: 'er zyn, naar 't hem voorkomt, in de natuur der zaake zelve, zwaarigheden, die, zo niet volstrekt onverwinnelyk, ten minste zeer bezwaarlyk te boven te komen zyn; en wat de reeds voorgeslaagen middelen betreft, dezelve zyn, gelyk hy poogt aan te toonen, deels 'er niet toe geschikt, deels onuitvoerlyk, en deels zeer onzeker. Zyn Ed. beschouwt dit onderwerp, zo met betrekking tot de eene als de andere soort van Lugtbollen; en ziet den Lugtbol van *Montgolfier* nog aan als beter geschikt tot het bereiken van nuttige einden dan dien van den Heer *Charles*; om dat de laatste zelfs in de loodlynige bestiering, of het doen ryzen en daalen, by lengte van tyd, eene onoverkomelyke zwaarigheid heeft; het welk de horizontale of rechtstreeksche beweeging tevens belemmert. —

„ Gelukkig, (zegt hy daarom ten slot deezer aanmerkin-  
 „ gen,) Gelukkig derhalven dat de verkoeling en verwar-  
 „ ming der Lugt een gereed en zeker middel aan de hand  
 „ geeft, om den Lugtbol van *Montgolfier* naar welgevallen  
 „ te doen daalen en ryzen, waardoor men in staat zal  
 „ zyn om Lugtstroomen, die met onze oogwerken over-  
 „ eenkomen, te zoeken, en om dus van deeze schitteren-  
 „ de uitvinding, die om veele redenen de Voorkeur schynt  
 „ te verdienen, boven die welke haar gevolgt is, eenig  
 „ nuttig gebruik te kunnen maaken. Want, zonder de  
 „ mogelykheid der Bestuuring des Lugtbols te willen ont-  
 „ kennen, schroom ik egter niet om myne vrees te beken-  
 „ nen, dat een middel daar toe bezwaarlyk zal kunnen ge-  
 „ vonden worden; en 'er blyft by my niet dan eene hoop  
 „ over, meer gevestigd op het vertrouwen, dat ik heb op  
 „ de Vindingrykheid van andere menschen, dan wel op  
 „ eene duidelyke overtuiging van de mogelykheid der Uit-  
 „ vinding.” — Voorts laat zig de Heer *Damen*, in  
 een Aanhangzel, nog uit over 't zogenaamde *Gaz* der Hee-  
 ren *Montgolfier*, 't welk veelen als geheel iets byzonders  
 beschouwen; en waartegen zyn Ed. beweert, dat men  
 hier, wat de werking betreft, enkel te denken hebbe op  
 door hitte verdunde lugt. Dezelve is, zegt hy, wel met  
 een weinig rooks vermengd, doch die rook is eer nadeelig  
 dan voordeelig voor de uitwerking. Een hiernaevens ge-  
 voegd vertaald Engelsch Geschrift over dit Stuk staft dit  
 denk-

denkbeeld ten volle, en toont dat men de werking van den Luchtbol van *Montgolfier* alleen heeft toe te schryven aan de meerdere ligtheid van gewoone lugt door hitte uitgezet.

---

*Verhandeling over het algemeen en byzonder gebruik der Aërostatifche Machines, en de verschynfelen, die dezelve ons kunnen opleveren, door HELDERUS RITZEMA VAN LIER, A. L. M. Ph. Dr. Th. Stud. Te Groningen, by L. Huisfingh. 1784. Behalven het Voorbeticht, 128 bladz. in gr. octave.*

In dit Geschrift bepaalt de Heer van Lier zig, in de eerste plaats, tot eene beschouwing der Aërostatifche Machine, als het eenigste middel, waardoor wy ons in den Dampkring verheffen kunnen; gemerkt alle anderen hieromtrent uitgedachte middelen daartoe te kort schieten, en dit, overeenkomstig met eene welgegronde lugtkennis, naar uitwyzing der ondervindinge, 'er aan voldoet. — Verder beschouwt hy de Aërostatifche Machine in haare werkingen en verschynzelen; gaande onderscheidentlyk na, wat men deswegens op te merken heeft, zo omtrent de Machine met brandbaare, als ten opzichte van die met verdunde lugt, vereenigd met het phlogiston, het geen het vuur oplevert, dat onder dezelve gestookt wordt. In dit gedeelte ontvouwt de Auteur inzonderheid het geen het klimmen en daalen, mitsgaders de verschillende rigting der Machinen kan bevoordeelen of belemmeren; waarvan de Lugtreizers een oplettend gebruik kunnen maaken, om de rigting van de Machine ten minste eenigzins te veranderen, en dezelve gevolgelyk in eene mindere of meerdere maate te bestieren. Men zou 'er dus althans eenig bestier over kunnen hebben, schoon men 't nog zo verre niet mogte brengen, dat men dit werktuig als een Schip konde regeeren, naar allerhande soorten van streeklynen; 't welk de Heer van Lier egter hoopt, dat genoegzaam gevonden zal worden. — Hieraan hegt hy, ten derde, eene beschouwing van de Aërostatifche Machine in haare gevaaren en nuttigheden. — Uit den aanvang van dit derde Hoofdstuk moeten wy afneemen, dat 'er nog by zommigen eene soort van Godsdienstige begrippen heerscht, volgens welken het gebruik van dit werktuig niet geoorlofd zou zyn; 't welk de Auteur beknopt en bondig tegengaat. Van meer weezenlyk-



lykheid schynt de bedenking van veelen over 't gevaar dier Lugtreizen; waaruit de vraag ontstaat of de nuttigheid het gevaar kan opweegen? Ter beantwoordinge hier van vestigt de Heer *van Lier* eerst het oog op de gevaaren, en vervolgens op de nuttigheden. — Wat de gevaaren betreft, dezelve zyn, naar 't hem voorkomt, niet zeer te dugten; indien men in 't toestellen der Machine zelve met behoorlyke naauwkeurigheid te werk gaa; en de Lugtreizigers, of althans eenigen van dezelve, de vereischte kundigheid bezittende, de met regt gevorderde oplettendheid gebruiken. 'Er is, gelyk hy van beide de opgemelde soorten van Machinen afzonderlyk toont, geen gevaar van eenig belang te wagten, zo maar in alles de voorzigtigheid plaats heeft; welke ook in agt genomen moet worden in Zee-en Landreizen, die altoos gevaarlyk zyn. Dit afgehandeld hebbende, toont hy wyders aan, tot welke nuttige einden men zig van deeze werktuigen zou kunnen bedienen, als mede welke misbruiken van dezelve gemaakt zouden kunnen worden; doch dit alles zal dan alleen grootlyks plaats hebben, wanneer men dezelve naar willekeur zal kunnen bestieren, 't welk de Auteur door den tyd verwacht. — Ten laatste komt hierby nog een Aanhangsel, waarin de Auteur eenige andere bedenkingen over de bestuuring der Aërostatische Machine mededeelt; mitsgaders zyne gedachten over het Gaz van de Heeren *Montgolfier*; 't welk hy houdt voor eene verdunde lugt met Phlogistische dampen. Ook laat hy zich voorts in, in eene vergelyking der twee opgenoemde soorten van Machines, en helt over om den voorrang te geeven aan die met verdunde lugt met Phlogistische dampen, boven die met brandbaare lugt. Eindelyk levert hy ons nog een verslag van de proefneeming met den Lugtbol, door de Heeren *J. Modderman* en *G. v. Olst* te Groningen opgelaaten, den 22 Maart 1784.

*Onderzoek wegens den Bestaltbrief voor de Militie van den Staat, van den laatsten February 1579. Met ophelderende Bylaagen, door Mr. J. G. V. OLDENBARNEVELD, genaamt TULLINGH. Adv. Fiscaal van de Generaliteit en Lid van het Groningsche Genootschap, Pro excolendo Jure Patrio. Te Utrecht, by B. Wild, 1783. In gr. octavo, 94 bladz. en nog aan Bylaagen met een Nabericht 184 bladz.*

Voor eenigen tyd gewag maakende, van het *Magazyn van Stukken*, tot de *Militaire Jurisdictie* betrekkelijk, hebben wy wel inzonderheid gemeld, dat de Heer en Mr. van de Spiegel den hierboven genoemden *Bestaltbrief* houdt, voor de eerste *Wet*, op welke de Geüniceerde Provinciën Troupes in haaren dienst hebben aangenomen; en dat de Heer van der Kemp denzelven, integendeel, niet hooger aanziet, dan als eene *Concept Ordonnantie*, en wel als een concept des Artikulbriefs 1590, die, volgens hem, de eerste *Wet* van dezen aart is, welke de Bondgenooten gemaakt hebben (\*). Deeze verscheidenheid van gedagten heeft de opmerkzaame beoefenaars onzer Vaderlandfche Geschiedenissen te meer het oog op dit Stuk doen slaan; en bovenal den Heer en Mr. Tullingh genoopt, om te onderzoeken, of deze *Bestaltbrief* kracht van wet gehad hebbe?

Zyn Ed. plaatst voor dit Onderzoek den geheelen *Bestaltbrief*, zo als dezelve gevonden werdt in een oud geschreeven Register, berustende ter Secretary van de Stad *Arnhem*: welk Stuk hy vergelykt met een hem toegezonden nauwkeurig afschrift van dien Brief, te vinden in een oud Register ter Staaten Griffie van Zeeland; als mede met het Exemplaar, dat de Heer v. d. Kemp, in het *Aanhangzel* van zyn *Magazyn* heeft laten drukken; tusfchen welke drie Stukken geene verscheidenheid gevonden wordt, die eenige weezenlyke verandering baart.

Het Onderzoek zelve gaat eerst over de gegrondheid der redenen van twyfeling, door den Heer van der Kemp bygebragt; en dan vervolgens over de bewyzen, die staaven, dat deeze *Bestaltbrief* waarlyk eene *geromulgeerde* Wet is geweest. — Het eerste gedeelte handelt de Heer en Mr.

(\*) Zie *Alg. Vad. Letteroef.* V. D. bl. 465.

Mr. *Tallingh* beknoptlyk af; toonende, op eene bescheiden wyze, dat het door den Heer *van der Kemp* deswegens aangevoerde niet dugtig genoeg is, om de *wetlyke kragt* van dezen Bestaltbrief in twyfel te trekken. En hier op schikt zyn Ed. het tweede gedeelte, ten betooge, dat dezelve waarlyk *kragt van Wet* gehad heeft.

Men kan uit het voorgevallene in die dagen afneemen, dat de Bondgenooten, op het tekenen der Unie, geen Krygsvolk in hunnen gemeenen dienst hadden, doch reeds bedagt waren op schikkingen daaromtrent, en dat ze ook, kort na het sluiten der Unie, daadlyk Krygsvolk in hunnen gemeenen dienst genomen hebben, jegens het welke die bedagte schikkingen werkstellig gemaakt zyn; en waarvan deeze Bestaltbrief zelf een blyk aan de hand geeft.

— Onze Autheur maakt hier uit het volgende bewys op: — „ De hooge Bondgenooten hebben kort na  
 „ het sluiten der Unie van Utrecht Krygsvolk in hunnen  
 „ dienst aangenomen; derhalven was het noodig, dat de  
 „ hooge Bondgenooten een Artikelbrief en verdere Ordonnantien voor hunne Militie maakten; daar word in een  
 „ oud Staatsregister van Zeeland gevonden een Bestaltbrief of Artikelbrief (\*), waaronder staat dat dezelve  
 „ op den laatsten February van den jaare 1579, en dus  
 „ weinige dagen na het sluiten der Unie van Utrecht, is  
 „ gemaakt; — in het *acht- en veertigste* Artikel van  
 „ dien Bestaltbrief vind men nagekomen de belofte, door  
 „ die hooge Bondgenooten by het *zevende* Artikel hunner  
 „ Unie gedaan; — men vind boven dien geene andere  
 „ Artikelbrief voor de Militie van de hooge Bondgenooten,  
 „ dan eerst *ELF* jaaren na het sluiten der Unie, te  
 „ weeten in 't jaar 1590; en het is *moreel* onmogelyk, dat  
 „ de hooge Bondgenooten, geduurende eene reeks van  
 „ *elf* jaaren, en in den tyd van een hevigen oorlog,  
 „ Krygsvolk in hunnen dienst hebben kunnen houden,  
 „ zonder ordre te stellen op de Krygstucht, en dus zonder  
 „ der

(\*) *Bestaltbrief* of *Bestelbrief* en *Artikelbrief* zyn, gelyk de Autheur wat laager opmerkt, gelykluidende benaamingen, geevende te kennen, eene Ordonnantie en Capitulatie, volgens welke Krygsvolk wierd aangenomen, en in welker nakoming dat Krygsvolk of deszelfs Officieren bewilligden. Van daar wierd een Hopman, wanneer zodanig eene capitulatie met hem gemaakt was, gezegd, *bestalling* of *bestelling* te hebben.

„ der een Artikelbrief of Militaire Ordonnantie te maaken; — derhalven kan men niet wel anders besluiten, of die Bestaltbrief, in het Zeeuwfche Staatsregister gevonden, is een echte Artikelbrief, door de Bondgenooten voor Hunne Militie gemaakt, welke gedurende die elf jaaren is achtervolgt en volkoomen kracht van Wet gehad heeft.” — De Heer en Mr. Tullingh verder de echtheid van deezen Bestaltbrief, zo uit nog twee andere Exemplaren, als uit de wyze op welke het Arnhemfche Exemplaar in het Staatsregister aldaar geschikt en bewaard is, gestaafd hebbende, doet daarop zien, dat dezelve wel degelyk *kragt van Wet* gehad hebbe.

Ten dien einde vergelykt hy deezen *Bestaltbrief* met twee andere Stukken, welken, in het Arnhemfche Register, by den Bestaltbrief gevonden worden; zynde het eerste eene *Ordonnantie van der oorloghe*, en het tweede eene *Instructie voor de Commisfarijen van der monfteringe*, beiden insgelyks gedagtekend den *lesten February 1579* (\*). Uit die vergelyking ontdekt men, dat het eene en het andere Stuk zeer veel overeenkomst heeft met den Bestaltbrief; en dat deeze drie Stukken zulk een nauw verband met elkander hebben, dat men, één van de drie slegts voor een Ontwerp houdende, ook de twee anderen niet hooger moge aanzien; en dat men integendeel, de wetlyke kragt van het eene erkennende, genoodzaakt zy, ook aan de twee anderen de kragt van Wet toe te fchryven. Hier toe leidt ons reeds het gelykluidend flot, dat *stetig* spreekt; en geenszins voorkomt als dat van een *Concept*. Daar dit is 't niet alleen: het blykt daarenboven, dat en de *Ordonnantie* en de *Instructie* kragt van Wet gehad hebben, waarvan de Heer en Mr. Tullingh herhaalde bewyzen bybrengt. En even zo doet zyn Ed. vervolgens met opzigt tot den *Bestaltbrief* in 't byzonder zien, dat men zig, gedurende het tydverloop van het jaar 1579 tot het jaar 1590, meermalen beroepen heeft op een bekenden *Artikelbrief*, naar welken het

(\*) Men vindt beide deeze tot nog onuitgegeeven Stukken in de *Bylaagen*, waarin ook het opgamelde derde Exemplaar van den *Bestaltbrief*, zynde een afschrift van den Heer van der *Hell*, gewezen President van het Hof van Gelderland. — Deeze *Bylaagen* behelzen voorts etlyke, in dit geval, gewigtige Stukken, waarvan verscheiden tot nog door de drukpers niet gemeen gemaakt waren.

het Krygsvolk zig had te gedraagen; die, ten minste zo ver tot nog bekend is, geen andere heeft kunnen zyn dan deez *Bestaltbrief*; weshalve dezelve eene kragt van Wet gehad moet hebben, die het Krygsvolk, in dienst der geunieerde Provinciën, in agt had te neemen.

„ Daar wy nu, ” (dus vervolgt en besluit zyn Ed. dit Onderzoek,) „ in zoo veele Stukken voor den jaare 1590, „ van een Artikelbrief vóór het Krygsvolk van de Geunieerde Provintien gewag vinden gemaakt, moeten wy be- „ tuigen met den Heer VAN DER KEMP niet te kunnen in- „ stemmen, en met zyn Eerw. niet te kunnen staande „ houden, *dat de Artikelbrief van 1590 in de daad de* „ *EERSTE Wet van dezen aart is, welke de Bondgenooten* „ *gemaakt hebben.* Integendeel die Stukken; het naauwe „ verhand tusschen dien Bestaltbrief en de Ordonnantie van „ der Oirloghe en Instructie voor de Commisfarissen van de „ Monstering; — de bewyzen dat de twee laatstgemelde „ Stukken waarlyk kragt van Wet gehad hebben; — „ de blyken, dat de hooge Bondgenooten van den jaare „ 1579 af Krygsvolk in Hunnen dienst hebben gehad; en „ het zelve van tyd tot tyd hebben doen monstieren; en „ dat Zy dus, geduurende den tyd van elf jaaren, geen Ar- „ tikelbrief voor dat Krysvolk, en geene Instructie op des- „ zelfs Monstering zouden hebben gemaakt, indien de Ar- „ tikelbrief van 1590 de *eerste* Wet der Bondgenooten van „ dien aart was; — het gemis van eenig kenmerk, dat „ de drie gemelde Stukken slechts bloote ontwerpen zou- „ den zyn geweest; — en eindelyk het bewys, dat de „ Hooge Bondgenooten als dan elf jaaren zouden hebben „ laten verlopen, alvorens te voldoen aan eene belofte, „ by het *zevende* Artikel der Unie van Utrecht gedaan; en „ dat Hoogstdezelve eene andere belofte, by dat *zelve ze-* „ *vende* Artikel der Unie van Utrecht mede gedaan, in het „ geheel niet zouden hebben nagekomen; zyn de gronden, „ waarop wy van gevoelen zyn, dat *de Bestaltbrief van* „ *den jaare 1579 kragt van Wet gehad heeft.* ”

De Heer en Mr. *Tullingh* legt deeze zyne gronden op eene vry overtuigende wyze; en 't verband waarin ze tot elkander staan verleent zyn gevoelen zulk een aanneemelyk voorkomen, dat het ons eenigzins vreemd zal doen, wanneer iemand in staat zal zyn, om het daarop gebouwde te doen instorten. — In een *Nabericht*, geplaatst agter de *Bylaagen*, die ter ophelderinge en bevestiginge strekken, maakt zyn Ed. nog gewag van een Geschrift, waar in de echt-

echtheid van den Bestaltbrief in twyfel getrokken wordt; waarin de Schryver, zo 't al een echt Stuk mogte zyn, deszelfs illegaliteit beweert, houdende het slegts voor een Concept-Krygsordonnantie. Dan zyn Ed. oordeelt, dat men in dit zyn Onderzoek genoegzaam de wederlegging daarvan vinde, des het niet noodig zy daarop staan te blyven: merkende alleenlyk nog aan, dat de meermaalsgemelde *Ordonnantie* uitdruklyk verordend is, *met voirweten en believen van de Gewoneerde Provinciën by den Staten derselve Landen en de Heeren Stadtholders*; 't welk dan, uit hoofde van 't verband der drie Stukken, ook ongetwyfeld plaats gehad zal hebben, omtrent den *Bestaltbrief* en de *Instructie*.

Wat verder de aanmerkingen van den Opsteller van dat Geschrift betreft, raakende het geen men uit dien Bestaltbrief, ten voordeele der Militaire Jurisdictie, zou willen afleiden, als mede in hoe verre dezelve zou aanloopen tegen eenige Lands- of Stede-Voorregt, enz.; dit alles laat de Heer en Mr. *Tulkingh* aan zyne plaats, als behoorende niet tot zyn tegenwoordig bestek; dat niet gaat over die geschillen, maar alleen over de hoedanigheid van den Bestaltbrief. Intusschen erkent hy gereedlyk dat alle Stukken, die daartegen aan, zouden loopen, uit kragt van de natuur der Utrechtsche Unie, in derzelve essentie nul en van onwaarde moeten zyn; dan dit, zegt hy, „heeft niets gemeens „met een eenvoudig en bespiegelend onderzoek, of de „Bestaltbrief van den jaare 1579 kracht van Wet gehad „hebbe, ten aanzien van het toenmalig Krygsvolk, in „dienst van het Utrechtsche Bondgenootschap.”

Verder staft hy zyn denkbeeld, „dat een Bestaltbrief „of Artikelbrief, in den jaare 1579, beschouwd werd „als eene *Capitulatie* met het Krygsvolk gemaakt,” uit eene laater ontdekte plaats in den *Bundel van Onuitgegeven Stukken*, door den Heer van de Spiegel (\*). En eindelyk brengt hy nog een Historiesch verhaal van *Ror* (†), met opzigt tot deezen tyd te berde, 't welk niet alleen het opgemaakte denkbeeld bevestigt, maar hem tevens versterkt in 't gevoelen, dat de meergemelde *Bestaltbrief*, *Ordonnantie* en *Instructie*, alle drie van den laatsten Febru-

(\*) Zie aldaar II. D. bl. 57.

(†) Zie zyne *Hist. der Nederl. Oorl.* II. D. XIII. B. fol. 90. Ed. 1621.

bruary 1579, „ toen zyn gehouden voor echte stukken, „ by de toen vereenigde Provinciën ingesteld; en dat „ die stukken toen als de zodanigen daadlyk zyn in trein „ gebragt en achtervolgt geworden.”

---

*Tafereel der Algemeene Geschiedenisse van de Vereenigde Nederlanden; gevolgd naar het Fransche van den Heere A. M. CRRISIER. Vnde Deels, 1ste Stuk. Te Utrecht, by B. Wild, in gr. octavo, 284 bladz.*

**D**it Eerste Stuk des Zesden Deels bestaat uit *Eén Boek*, verdeeld in *Vier Tydperken*. Derzelver Hoofdinhoud is: — I. *Tydperk*. FREDERIK HENDRIK volgt MAURITS op in het Stadhouderschap. Onderstand aan Frankryk gezonden. Onlusten met Engeland. Groote Schatten den Spanjaarden op Zee ontnomen. Vermeestering van Grol, 's Hertogenbosch, enz. Het dulden der Remonstranten. — II. *Tydperk*. Het gezag des Prinsen van Oranje vermeerdert. Tocht na Brazil. Aanlag op Duinkerken. Overwinning op 't Slaak. Voorspoed der Zweedén in Duitschland. Roermonde, Maastricht, enz. bemagtigd. Handelingen over den Vrede, en het veréénigen der Zeventien Gewesten. Verbond met Frankryk. Onge-lukkige Veldtocht der twee Bondgenooten. Onlusten in Friesland. — III. *Tydperk*. Krygsverrigtingen. Gelukkige Tochten na de beide Indiën. Bemagtiging van Breda. De Spaanschen door TROMP in Duins geslaagen. WILLEM FREDERIK wordt Stadhouder van Friesland, en Prins FREDERIK HENDRIK van Groningen en Drenthe. Huwelyk tusfchen den jongen Prins WILLEM en eene Dogter van Groot-Brittanie. Omwenteling in Frankryk, Portugal en Duitschland. — IV. *Tydperk*. Toestand van Duitschland. Aanleiding tot de Munstersche Vredehandeling. Het inneemen van Sas van Gent en Hulst. Vredes-Onderhandelingen te Osnabrugge. Dood van FREDERIK HENDRIK. De Westphaalsche of Munstersche Vrede.

Een enkele oogslag op deezen Inhoud doet ons opmerken, dat het tegenwoordig Stuk zo veel is, als het Leeven van FREDERIK HENDRIK, doorvlogten met de lotgevallen deeze Gewesten overgekomen, toen de Vryheid de laatste poogingen deedt om het Spaansche Dwangjuk geheel te ontworstelen, het geluk hadt om dit oogmerk te bereiken; voor Vry, en Onafhanglyk erkend wordende door



door het vernederend *Spanje*. ——— Altoos gedenkwaardig en roemryk Tydperk in 's Lands Geschiedenissen ! en 't geen, hoe dikwyls ook beschreeven, hoe menigmaal gelezen, altoos den Zoonen der Vryheid smaakt ! Zy worden hier, op nieuw, vergast ; en de faus, waar mede die dikmaals voorgestelde spyze overgooten is, zal de greechtigheid kunnen opwakkeren.

De Denk- en Schryfwyze van den Heer CERISIER, en diens ruimschootigen Naavolgers, zyn genoegzaam bekend, en maakt het aanhaalen van voorbeelden onnoodig. Alleen kunnen wy niet voorby, ter gelegenheid van het Tegenwoordige Stuk, aan te merken, hoe dit *Tafereel* van zommigen wordt aangezien, als ongunstige schilderyen opleverende van de Stadhouderyke Regeering. Wy willen gaarne bekennen dat zy verre zyn van het Huis van ORANJE te vleijen ; doch dit is by veelen genoeg om ze voor Haaters van 't zelve te boek te stellen, en zulks als een *omnium accusationum complementum*, om met TACITUS te spreken (\*), of de *Voltooiing van alle betigtigen* aan te voeren. 't Zou niet moeilyk vallen eene verdediging daar tegen, uit dit Werk, op te maaken, en te doen zien, dat zy aan de Deugden der Stadhouders zo wel recht doen, als zy vrymoedig hunne Gebreken afmaalen. 't Geen de Waarheid der Geschiedenissen vordert ; doch wy schryven geen Verdediging.

Sterk, zeker, waren de verwen gebezigd om 't beeld van MAURITS te treffen ; door ons, in de laatstvoorgaande Aankondiging overgenomen (†) ; dan derzelve egtheid wordt gewettigd door het aanhaalen der gezaghebbende getuigenissen. Het Characterbeeld van FREDERIK HENDRIK, 't welk ons, in het tegenwoordig Stuk, ontmoet, zal ten bewyze kunnen strekken van die heusche Onpartydigheid, welke eene Waarheidsminnaar in de Geschiedenisse verlangt. Zie hier 't zelve, en men oordeele, of haat tegen het Huis van ORANJE de pen der Opstellers van dit *Tafereel* bestuurt.

Het laatste zukkelende tydperk van het leven diens Stadhouders beschreeven, en zyn uitgang vermeld hebbende, vinden wy de volgende Aanmerkingen op het Character van dien Votst. „ FREDERIK HENDRIK verdiende be-

(\*) TACIT. *Ann.* Lib. III. Cap. XXXVIII.

(†) *Alg. Vaderl. Letteroef.* Vde D. 1ste St. bl. 579.

betreurd te worden, om zyne groote diensten en hoedanigheden; doch in den beklagenswaardigen toestand, in welken hy zich bevondt, kon zyn dood geen groot verlies voor den Staat weezen. — Men moet de billykheid hebben, om van FREDERIK HENDRIK's roemryk leven de laatste maanden af te snyden, als in welken hy zyn geest, kragt, en werkzaamheid verlooren hadt. Indien het zeer bezwaarlyk is, in een zo schitterenden en kieschen post, volmaakte Mannen te vinden, indien de vleijery en laagheid 'er steeds op uit zyn, om hen te bederven, en tot gevaarlyke stappen te brengen, indien het, met één woord, onregtvaardig is, op hunne rekening aan te schryven al het kwaad, 't welk zy niet doen, moet men bekennen, dat FREDERIK HENDRIK mag aangemerkt worden als een voorbeeld der beste Stadhouderen, die de *Veréénigde Gewesten* gehad hebben. Dat hy Staatzugt hadt, en zich met ernst wreekte van die hem tegenstonden, dat hy ook na vermeerdering van gezag dong, kan niet gelochend worden; maar men moet even zeer toestemmen, dat hy nimmer, het voorbeeld zyns Broeders volgende, zich bediende van gewelddaadige middelen om daar toe te geraaken. De Staatzugt was veeleer in hem een gebrek, eigen aan zyn rang, dan een gemoedsdrift en ondeugd van Character. Hy hadt die oploopende, stoute en gezette zielsgesteltenisse niet, die ten kenmerke strekt van weezenlyke Staatzugtigen; vreemd was hy van hachlyke ontwerpen, en van alles wat na vervoering en geweld zweemde. Hy miste die flikkerende bekwaamheden; hy deedt die groote sprongen niet, welken dwaazen voortekens van heldenmoed, en de verstandigen voor gevaarlyke hoedanigheden houden; maar, by een welwikkend oordeel, bezat hy een bedaarden, opgehelderden en geregelden geest, 't welk hem te geschikter maakte om te regeeren in een Gemeenebest, waar Hoofden, met een meer dan gemeen vernuft begaafd, niet zelden verwarring veroorzaaken. Verscheide voorbeelden, en inzonderheid de wyze, waar op hy DE GROOT, wien hy zyne bescherming beloofd hadt, uitlandig liet, zouden zelfs kunnen doen denken, dat zyne meêgaandheid in zwakheid veraartte, indien dit bedryf het gevolg niet geweest ware van zyne zugt tot de gerustheid en ontzag voor de Regeering, welke hy, door eene pryslyke voorzigtigheid, liever wilde viereen dan braveeren. Deeze geestgeaartheid was ook oorzaak van die beminnenswaardige en heilzame verdraagzaamheid, welke hy in den Staat invoerde, en hem tot

tot zo veel te rechtmaatiger lofpraake geregtigd , daar deeze zegepraal het uitwerkzel was van zyne wysheid en voorzigtigheid; want hy leefde in eenen gevaarlyken tyd , waar in eene te verregaande Godsdienstyver nog met volle kragt wrogt, en waar in verre het grootste gedeelte van de Leden der Regeeringe, hunne verheffing aan de Onverdraagzaamheid te danken hebbende, het van hun belang rekenden dezelve te ondersteunen. Hy betoonde zo veel verdraagzaamheids ten opzichte der *Roomschgezinden*, dat dit alleen, (want 'er was geen andere grond altoos,) hem in verdenking bragt van heimlyk tot de Roomsche Kerk over te hellen (\*).

„Schoon zyn gelaad, vol bevalligheid, de zagtheid en helderheid zyns gemoeds aanduidde, was hy deftig, ernstig, en betoonde zich, als 't noodig ware, manlyk en onbezweken. Langzaam in 't besluiten, verklaarde hy meermaalen, naa een ontwerp goedgekeurd te hebben, *dat men zich nog eens beslaapen moest, eer men het tekende.* 't Was ook dikwyls zyn zeggen, *dat dat tydskip, waar op men de gunstigste tydingen ontving, juist de tyd was om zyne aandacht te verdubbelen voor het gemeen.* Hy verfoeide de vleyery, en sprak van zyne verdiensten doorgaans met zeer veel behoedzaamheids, prees met vuurigen ernst de braave daaden van anderen, zelfs van zyne Vyanden, wanneer zy, door eene manlyke verdediging, zich tegen hem verweerd hadden. Hy hieldt meestal zyne raadslagen lang bedekt, en was bezwaarlyk te doorgronden. Niemand, dan dien hy lang en dikwyls beproefd hadt, was zyn vertrouweling. Yverig en dienstwaardig was hy voor zyne Vrienden; dit ondervondt de Graaf D'ESTRADES in 't Jaar MDCXLIV, wanneer het Parlement hem, wegens een tweegevegt, vervolgde, liet FREDERIK HENDRIK hem een Wisfelbrief van honderd duizend Ponden toekomen, met last om hem nog meer gelds te schieten, indien hy het mogt noodig hebben. „Verlaat,” schreef hy hem, „een Land, waar men geene verdiensten kent; kom by my, om met my te deelen, in 't geen ik heb.” Vreemdelingen vonden hem spraakzaam, en Lieden van verdiensten eenen milden Belooner. Smaak hadt hy in schoone Weetenschappen: het leezen der beste Boeken hieldt hem, als hy niet te Velde of met Staat-

(\*) *Negotiat. Secret.* Tom. II. P. II, p. 188.

Staatszaken bezig was, dikmaals onledig, en hy droeg gemeenlyk een beknopten *Cesar* by zich (\*).

„In den Oorlog schitterden zyne bekwaamheden met vollen luister. Hy scheen niet gesteld op de Krygslaurieren, die zyn Broeder in Veldslagen behaald hadt; doch overtrof hem in Belegeringen; hy vermeesterde bykans alle die, voor welke MAURITS het hoofd hadt gestooten. Alles beraamde hy met voorzigtigheid, en liet niets op het geval aankomen. Een langzaam en zeker plan stelde hy boven schielijke en vermetele aanslagen. Zeer muntte hy uit in den vyand te misleiden, en zyne Legerversterkingen onwinbaar te maaken. Streug was zyne Krygstugt; doch het teeven zyner Soldaaten dierbaar houdende, verzekerde hy zich van hunne agting, liefde en vertrouwen. Meer dan eens betrugden zy in de haachlykste omstandigheden, dat hy hen niet moest ontzien: dewyl zy gereed waren de grootste gevaaren onder 't oog te treden, om eer in te leggen en zyne agting te behouden. Door de Krygsdiensten, den Staat bewezen, lag hy de laatste hand aan de Vryheid en Oppermogenheid der *Vereenigde Gewesten*: hy hadt, eer hy stierf, het genoegen van te zien, dat de éénige Vorst, die zich daar tegen zou aankanten, zich onverduldig toonde, om deene Vryheid en Onafranglykheid, op 'het staatlykst, te erkennen. Men mag zeggen, dat hy het dak gezet hebbe op 't gebouw des Gemeenebests, waar van zyn Vader de grondslagen gelegd, en zyn Broeder de muuren opgehaald hadt. Welgekoozen was de Zinspreuk die hy voerde, *Patrique Patrique*: willende daar mede te verstaan geeven, dat zyn Beleid en Wapenen den Vaderlande en der gedagtenisse zyns vermoorden Vaders waren toegewyd (†).

„Men voege by deeze Characterschers nog een kort verslag van de inwendige rust van 't Gemeenebest; ten tyde van deczen Stadhouder, en een voorbeeld van zyn waaken tegen den dollen overmoed der Geestlyken. Men moet zich geenzins verwonderen, dat de *Vereenigde Gewesten*, de meerderheid ter Zee en de heerschappy des Koophandels in hunne magt hebbende, inwendig geene der

ram-

(\*) D'ESTRADES, I. p. 40. 46. 55. 56. *Mem. de GUICHE*, Intr. p. 12. *Mem. du Card. DE RETZ*, Liv. II. p. 211. AITZEMA, III. D. bl. 273, 606.

(†) D'ESTRADES, als boven. AUBERY, *Mem.* p. 330, 335.

rampen gevoelden, welke doorgaans den Oorlog vergezellen. Integendeel werden veele byzondere Perſoonen ſchatryk, door den buit op de *Spanjaarden* in de *Indiën* behaald. Het Gemeenebeſt was zelfs een der bloeiendſte Landen geworden door voordeelen, die men veel eer als zegeningen des Vredes, dan voor gevolgen des Oorlogs, zou houden, Koonphandel, Bevlytiging, Kunſten en Bevolking, terwijl de *Spaanſche* Heerſchappy uitgemergeld en ontyolkt werd. De groote DESCARTES, die, van den Jaare MDCXXIX tot MDCXLIX zich in *Holland* ophield, ſpreekt, met den grootſten ophef van de voordeelen deezes Gewests, en tragte zyne Vrienden derwaards te lokken. „Geen Land,” ſchryft hy aan BALSAC, „is 'er, waar men vryer leeft en geruſter ſlaapt, waar men voor minder gevaaren behoeft te ſchroomen, waar de Wetten beter tegen miſdrijf waaken, waar vergifmengingen, verraaderyen en laſteringen min bekend zyn, of waar men meer voetſtappen vindt van de geruſte en gelukkige onſchuld onzer Voorouderen (\*).” — Groot was de verbaasdheid van DESCARTES, als hy vernam, dat men in een Land, welker zo hoog door hem geroemd, heimlyke beſchlikkingen maakte om hem als een *Atheiſt* te ſtraffen; daar hy een nieuw bewys voor GODS beſtaan gegeven hadt, en als een Laſteraar: dewyl hy de laſteringen zyns Vyands hadt durven wederspreken. De onverzoenlyke VOETIUS was met den Beul van *Utrecht* overeengekomen, dat hy een zeer hoog brandend vuur zou ontfteeken, tot het verbranden der Boeken van DESCARTES. Hy zelve zou in perſoon met klokken gelui ingedaagd worden. Gelukkig hadt de *Frantiſche Wyſgeer* Vrienden, zo aanzienlyk, agtbaar en menſchlievend, als zyne Vyanden zich laag, veragtlyk en vervolgziek betoonden. Men weet dat ELISABETH, Prinſeſſe van de *Paltz* en Nigt van FREDERIK HENDRIK, zich de Vriendſchap van DESCARTES tot eere rekende, en eene lieverige Voorſtandſter was van zyne begrippen. FREDERIK HENDRIK zelve en de *Frantiſche Afgezant* kreegen geen kundſchap van den toeleg, op dien verſtandigen Man gemaakt, en de Geregthandelingen tegen hem aangevangen, die den *Nederlanden* tot onuitwiſchbaare ſchande zouden verſtrekt hebben, of zy deden ze door hun gezag ſtaaken.”

(\*) Men vindt den geheelen Brief in de *Oeuvres de M. THOMAS*. Tom. IV. p. 133, in de keurige aantekeningen op de meesterlyke *Eloge des DESCARTES*.

*De Nieuwe Reiziger . of Beschryving van de Oude en Nieuwe Wereld. Uit het Fransch vertaald. XXVIIIste Deel. Behelzende Sicilie, Maltha, Toskane, Sardinie, Korsica en Genua. Te Dordrecht, by A. Blusé en Zoon. 389 bladz. in gr. octavo.*

Het laatstvoorgaande Deel deezes wyduitgestrekten Werks aankondigende (\*), hebben wy onzen Leezers verslag gedaan, dat, naa den dood van den *Abt DE LA PORTE*, een zyner Vrienden de pen opgevat, en die reize vervolgens, op zyne kamer, gelyk zyn Voorganger, voortgezet heeft; met bygevoegde vermelding van zyn gelukkig slaagen in dien opgevatten arbeid. Hy blyft, in dit Deel, zichzelven en dus ook den *Abt* gelyk: en laat ons, die reeds zo dikwyls van dit Werk spraken, niets over, dan, 'er iets uit te ontleenen om de aandacht der Vaderlanderen, op deezen Letterarbeid, gevestigd te houden.

De Eilanden, de Staaten, op den Tytel uitgedrukt, worden beschreeven in derzelver ouden en tegenwoordigen Staat; en Leezers van verschillenden smaak kunnen 'er een aangenaam onderhoud vinden. — De Nieuwe Reiziger in *Toscane* zynde, deedt een buitenstap na *Luka*, in 't *Italiaansch Lucca* of *Lucca* gehooten, wy zullen hem hier in vergezellen. — „ *Luka* is de Zetel van een klein Gemeenebest, welks grondgebied zich niet verder dan acht mylen aan alle kanten uitstrekt; doch dat door de wysheid en staetkunde zynner Regeringe, gellaegd is in zyne vryheid te bewaeren, en den overvloed in zynen boezem te onderhouden. Het land, aan deszelfs heerschappy onderworpen, is van eene zonderlinge vruchtbaerheid: ook moet men bekennen dat het ongemeen bebouwd is. De inwoonders weten voordeel te trekken uit het kleinste stukje lands. De Olie en Zyde slagen 'er by uitstek, en maeken het voornaemste voorwerp van zynen koophandel uit, waerdoor de Staet verrykt wordt. Binnenslands vindt men gebirgen, die allen, tot den top, bedekt zyn met wyngaerden, olyf-, kastanje- en moerbezie-boomen. In het gedeelte, dat aan de zee paelt, zyn wellanden, waer in eene onnoemelyke menigte van vee gevoed wordt.

„ De bevolking is zo talryk, dat men in dit kleine Land, 't welk ééne aanzienlyke Stad en honderd vyftig Dorpen bevat, meer dan honderd en twintig duizend Inwoonders telt, waer van twintig of dertig duizend in staet zyn om de wapens te draegen. Volgens de berekening der bevolking tot de uitgestrektheid van den grond, vind men dat 'er in ydere vierkante myl achthonderd drie- en zestig personen zyn; 't geen het dub-

(\*) Zie *Alg. Vad. Letteroef.* V. D. bl. 529, enz.



dubbel is van het geene men in Frankryk in eene diergelyke waerdeering zou vinden. De belastingen deloopen niet boven de zesmael honderd duizend Fransche Guldens.

„ De Regeering bestaet in eene Adelheersinge. Tweehonderd veertig of tweehonderd vyftig Edelen, maeken beurtlings, om de twee jaeren, den Raed uit, in wien het opperste wetgeevende bestaet. Men moet vyf en twintig jaeren bereikt hebben om 'er in toegelaaten te worden. Hy wordt bestuurd door eenen *Gonfalonier* of Banierdraeger en negen Raedsheeren, *Anziani* of Oudsten geheeten, die alle twee maenden vergaderen, en, geduurende den tyd hunner bedieningen, ten kosten van den Staet in het Paleis onderhouden worden. De *Gonfalonier* heeft den tytél van Prins van het Gemeenebest, en geniet alle de eere van een' Oppervorst. De bediening van het geregt wordt toevertrouwd aen vyf Regters of Amptenaers, die nimmer uit de Lukaneren mogen genomen worden. Een van hun, *Podesta* genoemd, besitt over halszaeken; die echter door den Raed overzien moeten worden; vooral wanneer het doodstraf betreft. Men is zeer gestreng omtrent alles wat de Stadsregeering aengaet, en beteugelt met geweld allerlei onregtvaerdigheden; het draegen van wapenen, door de ingezetenen, wordt met de galeijen gestraft; maer men verzuimt niets om den overvloed, de veiligheid, en vooral den geest van vryheid, in het volk te onderhouden.

„ Alle jaeren des Zondags van *Quasimodo*, of eersten Zondag na Paeschen, doet men een' plegtigen kerk-omgang, om God te danken dat hy de Vryheid aen 't Gemeenebest gegeven heeft. De Raed waekt, met de grootste oplettendheid over alle de gedeelten van het algemeene welzyn. De hongersnood doet zich nimmermeer gevoelen, men heeft magazynen voor de behoeften gereed. Indien 'er besmettelijke Ziekten ten platte lande ontstaen, zendt de Staet Geneesheeren, welke hy betaelt. De Gemeenebestgezinde gelykheid heerscht overal. De Edelen zyn in de ongelukkige onmogelykheid om te schaeden. Men kent geene Hertogen, Graven, noch Markgraven. Men heeft geene byzondere pracht; de openbaere pracht is alleen geoorlofd. Men duldt noch armen, noch lediggangers, noch bedelaars, noch landloopers: de wetten zyn zeer streng in dit opzigt. Oordeelt gy niet, Mevrouw, dat dit kleine Gemeenebest, het voorbeeld van eene uitmuntende Regeering is, en dat de Inwoonders 'er hun geluk in kunnen vinden?

„ De Stad Luka, de Zetel van dit Gemeenebest, ligt in eene vlakte, omringd met bergen, en bedekt met dorpen, gehuchten en landhuizen. Zy is regelmaetig versterkt, en zal omtrent drie Italiaensche mylen in haeren omtrek zyn. De wallen en wapenpleinen zyn versierd met fracie boomen, die eene aengenaeme wandelplaets uitmaeken. De traeten, met groote steenen bevloerd, zyn breed en de huizen vry wel gebouwd,



bouwd; echter vindt men 'er geen geſichten van veel belang. Het Paleis van 't Gemeenebeſt is niet voortreffelyk, dan om zyne groote uitgeſtrektheid; men ziet 'er een huis, voorzien met wapenen voor meer dan twintig duizend mannen. De Hoofdkerk, aen St. Martyn toegewyd, is van eene Gothiſche Bouwkunde, van den ſlegſten ſmaek, vooral van buiten. In eene Kapel beſchouwt men een Kruisbeeld van Cederenhout, vry ſlecht bewerkt, ſchoon de Lukaners voorgeeven, dat het hoofd door eenen Engel gemaekt is: om deeze reden geeft men het den naem van *Volto Santo*. Het heeft een kroon van koſtlyke geſteenten, en muilen van karmofyn fluweel. Men ontdekt het niet dan driemaal 's jaers, of in den dringenden nood van den Staet. De overlevering meldt dat dit Kruisbeeld zich zelf, uit de Kerk van St. Ferdinand, in die van St. Martyn begieven heeft; en, ter gedagtenisſe van deeze overvoeringe, doet men alle jaeren eenen plegtigen Kerk-ommegang. Zeven- en veertig groote Zilveren lampen branden nacht en dag rondom deeze Kapel, vervuld met geloftegeſchenken en betuigingen van openbaere eerbiedenisſe.

„ Het Biſdom, dat onmiddelyk van den Prins afhing, is tot een Aertsbiſdom verheeven in het Jaer 1726. Men vindt te *Luka* weinig merkwaerdige zaeken, ten aenzien van de kunſten. Behalven eenige tamelyk goede ſchilderyen, die in de Kerken gevonden worden, is al het overige vry middelmaetig. De voornaemſte Poort der Stad heeft tot opſchrift dit eenige woord in gouden letteren geſchreeven, *Libertas*, Vryheid. Dit is ook de zinspreuk van 't Gemeenebeſt.

„ De enkele overblyfzels der aloutheid, die in weezen zyn, beſtaen in eene Schouwplaets. Men kan niet twyſelen of *Luka* is zeer oud: men kent 'er zelfs den oorsprong niet van. Het was eene der voornaemſte Steden van Hettrurie, en werd in het vervolg eene Romeinſche Volkplanting. Ten tyde der Gothen en Lombarden onderging het dezelfde Omwentelingen als *Toskane*. Na den dood van Gravinne Mathilda, in het Jaer 1115, omhelsde het beurtelings de zyde der Guelfen en Gibelynen. Castruccio Castracani, beroemd Capitein, overmeesterde het oppergezag in het Jaer 1316; maer de Keizers hergaven het de Vryheid, welk het behouden heeft, inzonderheid ſedert het Jaer 1430: en ſchoon het de Keizer als een leen van het Ryk beſchouwt, is het niet minder onafhangelijk dan Venetie. De Lukaners hadden, echter, altoos de ſtaetkunde, om de beſcherming van eenen aanzienlyken Staet te zoeken. Ik moet niet vergeeten u te zeggen, dat dit Gemeenebeſt, voor zynen Koophandel, eene kleene Haven heeft, genoemd *Via Regia*, waer in eenige wooningen en een verſterkte toren zyn."

*Proeve van Poëtische Mengelstoffen, door het Dichtlievend Kunstgenootschap, onder de spreuk Kunstliefde spaart geen vlijt. En Prijsvaarzen. IXde Deel. Te Leyden; by C. v. Hoogeveen, Junior en P. v. d. Eyk en D. Vygh, 1783. In gr. octavo, 281 bladz.*

Op nieuw levert men ons in dit Deel eene verscheidenheid van Dichtstukken, over verschillende soorten van onderwerpen; die ten laatste nog vergezeld gaan van een Prijsvaars, in 't welke de Heer Kornelis van der Palm, aan wien de zilveren Eerpenning is toegewezen, een Tafereel schetst van de *Vaderlijke zorgen van Nederlands Overheden, ter bevordering van Wetenschappen en Konsten*, zedert de oprigting van dit Gemeenebest. Dichtlievenden zullen deeze Verzameling over 't geheel zekerlyk hunner goedkeurige waardig schatten, en de daarin geplaatste stukken meerendeels met genoegen nagaan. — Tot een staal hiervan verstrekke de volgende *Bespiegeling bij het ondergaan der Zonne.*

*O Blijde en Schoone dagbodin!  
Houd uw gewiekte paarden in;  
Ik zal uw' lof, uw glorie zingen.  
Maar ach! gij ijlt en vliegt en snelt  
Naar 't ruime westerpekerveld;  
Te vlug voor mijn bespiegelingen.*



*Wat purper, goud en gloed en glóor,  
Versieren nu haar blinkend spoor;  
Wie kan dat licht, dien luister maalen;  
Wie al die aartsbevalligheid,  
Zoo schoon, zo grootsch alom verspreid  
Door haare thans verkoelde stralen?*



*Zij schuift, op 't wentlend wereldrond,  
Den breeden schaduw langs den grond,  
Verguldt den glans der vensterglazen,  
Strooit stofgoud op den zilveren vloed,  
En, door haar' weergaelloozen gloed,  
De glinsteringen der topazen.*



*De blaadren van 't geboomte in 't woud  
Verwisselt zij in klatergoud;  
Zij doet al wie heur aanziet bloozen;  
Zij maakt door haar bekoorlijk licht  
Op Kloris vriendlijk aangezicht,  
Den blaas van geele en purpre roozen.*



Dan, ——— daar de schoone hemelkloot  
 Bij 't zinken voor ons oog vergroot,  
 Vermindren haar verspreide glansen;  
 Zij fieren 't laage dak niet meer,  
 Maar dartlen, flikken keer op keer  
 Op hooge en steile geveltransen.



De dagtoorts zinkt, en zendt voor 't laatst  
 Heur groet, uit haaren gloed gekaatst,  
 Met zachte en vriendelijke lonken,  
 Op torens, tot aan 't zwerk gebouwd;  
 Hoe aarzelt daar heur tintlend goud!  
 De dagtoorts is in zee gezonken!



Zoo zinkt al 's werelds ijde pracht,  
 Met drift gezogt, te hoog geacht,  
 In stroomen van vergankelijkheden:  
 Gedaalde zon! gereezen maan!  
 Gij zult met dezen kloot vergaan;  
 Geen duurzaam schoon is hier beneden.



o Aller lichten Licht en Bron!  
 o Ongefchaapen Leevenszon!  
 Vermaak der vlugge seraffijnen  
 En geesten, door uw' glans bestraald;  
 Gij blijft, schoon 't licht des hemels daalt,  
 Gij zult volmaakt en eeuwig schijnen.



Bestraal mijn ziel met uw genad,  
 'k Zal dan, na dat ik, vroeg of spaal,  
 In 't somber graf moet nederzinken,  
 Na 's werelds laatsten avondstond,  
 Met Goëts lof in mijnen mond,  
 Gelijk de zon in 't oosten blinken.

Men voege hier by een Dichtstukje van een der Aankweelingen van het Genootschap, het welk toont, dat hy, gelyk ook zyn Medemakker, aanmoediging verdient. Het heeft ten opschrift, *De Geveinsde*, en luidt aldus.

Avaar, die dagelijks zijn schatten deed vermeerren,  
 Zag, door maar énen neef, geslaagd zich grootlijks eeren.  
 De jonge wist de kunst der vleierij zeer schoon;  
 En hoopte, in 't eind', hieruit voor zich een' grooten loon.

Geen

Geen wonder! — Neefken moest, na ooms *Avarus* sterven,  
 Het blaauw verschimmeld goud, voor zich alleen, bēerven.  
 Het uur zijns ooms genaakt. — Hij veinst zich aangedaan,  
 Terwijl *Avarus* zich breekt met neefkens loozen waan.  
 Hij zat bij 't ledikant des gierigaards te weenen:  
 Maar wenschte heimlijk, dat de dood reeds waar' verscheenen.  
 Die langverwachte koomt; en stapt, recht toe, recht aan;  
 Om, met een' enklen slag, den zieken neer te slaan;  
 De jonge ziet hem: „Ha! 'k zie de eindpaal van mijn hoopen”!  
 Roept hij, en schuift, terstond, de bedgordijnen open.

ANONYMI BATAVI *Idea Linguae Belgicae, Grammatica, Poetica  
 et Rhetorica*, curante EVERHARDO VAN DRIEL, Schol. Goeslan.  
 Rect. Lugd. Bat. apud Haak et socios, 1783. Absque præ-  
 cedd. 138 pp. in oct. f. m.

De Schryver deezer *Schetze der Nederduitsehe Taale*, zo met be-  
 trekking tot het Letter- als Dicht- en Rederykkundige, by de eerste  
 uitgave in 't jaar 1707, als diestyds niet openlyk bekend; genoemd  
*Anonymus Batavus*, is, gelyk men wel dra vernam, geweest de  
 beroemde taalkundige *Adriaan Verwer*. Zyn hoofdoogmerk was  
 te toonen, dat men onderscheid behoort te maaken tusschen de  
 Gemeene Taal van de Republyk, en tusschen zekeren spraak-  
 vorm, dien hy *Dialectus Metaplasmatica* noemt; als zynde deeze  
 laatste, door veelvuldige Letter-Dicht- en Rederykkundige Fi-  
 guuren, (welken men allen onder den gemeenen naam van  
*Metaplasmus* of *Verschikking* betreft,) op menigerleie wyze  
 buiten het rigtmaatige der Gemeene Landstaale gebragt. En  
 't komt hem voor, dat men best doet, wanneer men de be-  
 kende en gebruikelyke Nederlandsehe Overzetting des Bybels,  
 gewoonlyk den Staaten-Bybel geheuten, voor den grondslag  
 ter ontvouwinge onzer Gemeene Landstaale legge. Schoon  
 men zig vyf algemeen, ten aanzien van 't laatste (\*), niet  
 met den Heer *Verwer* hebbe kunne vereenigen, en men hem  
 ook in etlyke byzonderheden zyner schetze niet mogte toeval-  
 len,

(\*) Dit laatste denkbeeld, dat altoos veel tegenspraak onderbevig was, is  
 wyders nog merkelyk verzwakt, en genoegzaam over hoop geworpen, ze-  
 der dat de Heer *Hinlopen* getoond heeft, hoe de Heer *Verwer* eene ge-  
 schiedkundige misvatting in dit geval begaan hebbe. Zyn Ed. naamlyk be-  
 weerde, dat die Overzetting van den Bybel, ten aanzien van de Nederduit-  
 sche Taal, ingerigt is naar eene Letterkunst, door 's Lands Staaten geschikt,  
 om den Vertaalen tot een regel en wet te verstrekken. Dan de Heer *Hin-*  
*lopen* toont ten klaarste dat dit heelenal ongegrond is, en door het beloop  
 der geschiedenis duidelyk wedersproken wordt. Zie zyne *Historie van de*  
*Nederlandsehe Overzetting des Bybels*, byzonder bl. 1—11, 118—123, en  
 't geen wy deswegens kortlyk gemeld hebben in de *Hedend. Vād. Letteroef.*  
 VII. D. bl. 97, 98.

len, heeft men egter dit Geschrift; over 't geheel, met opzigt tot het bovengemelde tweeledig onderscheid onzer taale, met hoogagting beschouwd; en 't is meermaals van de Liefhebbers der beschaawende beoefeninge onzer Nederduitsche Taale, als een nuttig Geschrift, geraadpleegd. Zulks heeft den gaefent den *van Driel* genoopt, om deeze *Schets*, daar te door den tyd schaars geworden en naauwlyks te bekomen was, op nieuw ter Drukpers te geeven, en dezelve hier en daar met zyne taalkundige opmerkingen te verryken: als byzonder geschikt, om der studeerende jeugd, in 't Latyn, een geregeld denkbeeld van den aart onzer Nederduitsche spraake mede te deelen. De uitvoering deezer nieuwe afgifte kan zo voor deezen als anderen veelzins nuttig zyn, en men heeft reden om den Heer Rector deeze zyne aangewende moeite danklyk te erkennen.

Intusschen verlangt men, ten dienste van den Nederduitschen Leezer in 't algemeen, nog na de vervulling der belofte van den Heer *Hmloen*, die ons reeds in den jaare 1776, in zyne *Historie van de Nederlandsche Overzetting des Bybels*, bl. 224, toegezegd heeft, „een vertalinge van de *Idea* van *VERWER*, met byvoeging der Brieven van *MOONEN* en hem, met eenige zynere andere Stukjes, en nevensgaande aanteeeningen.”

*Kleine Catechismus der Vryheid, ten dienste van den gemeenen Man en der Kinderen, in het Gemeenbest der zeven vereenigde Nederlanden, door een' Vriend des Volks. Te Utrecht, by G. T. v. Paddenburg. 1784. Behalven het Voorw. 243 bladz. in octavo.*

Daar onbekend, volgens het gemeene spreekwoord, onbeminde maakt, is 't natuurlyk dat een Volk, geen rechte kennis van zyne Vryheid hebbende, dezelve ook niet naar den eisch zal waardeeren, noch met dien yver, welken men anders zou mogen verwagten, zal voorstaan. Om dit kwaad tegenstand te bieden, en ward't mogelyk in Nederland af te wenden, heeft een Vriend des Volks deezen Catechismus opgesteld; welke, by manier van eene gemeenzaame onderwyzing, zeer geschikt is, om de Landzaaten de waarde der Vryheid te leeren kennen, en hun eene rechtschaapen zucht voor dezelve in te boezemen; des de beoefenende leezing van dit Werkje der Natie aan te pryzen zy. Het behelst in de zes eerste Zamen spraaken eene verklaring van de Natuurlyke, Godsdienstige en Burgerlyke Vryheid, byzonder met betrekking tot ons Gemeenbest; waarop de zevende en laatste Zamen spraak handelt, over het Stadhouderschap, met betrekking tot onze Burgerlyke Vryheid.

*De Vryheid aan de Nederlandsche Jeugd. Met. Platen. Te Amsterdam, bij J. Allart, 1784. In groot octavo en in duodecimo.*

Een zelfde oogmerk als den bovengewelden Vriend des Volks dryft den Schryver van dit Stukje; ten dienste der Nederlandsche Jeugd; en hy is in de uitvoering zo wel geslaagd, dat het een en 't ander Geschrift gevoeglyk hand aan hand moge gaan. Het onderwerp is by uitstek ryk, en kan uit zo onderscheiden gezigtspunten beschouwd worden, waar van 't een dien en 't ander deezeh sterkst treft, dat meer dan één Schryver het zelve, zonder elkander te belemmeren, en zonder dat de leezing van 't eene Stuk dat van het andere verveelende maake, behandeld kunnen worden. Dit laatstgenoemde Geschrift leeft, na de eerste aanleidende Zamenpraak, in vier aaneengeschakelde Gesprekken, wat het is een vry Volk te zyn. De vyf daaraan volgende gaan over de Vryheid van 't Vaderland. In de elfde wordt over de Regeeringsvorm, en in de twaalfde over het Stadhouderschap gehandeld: waar op de vier laatsten geschikt zyn, ter ontvouwinge van 't geen ter bescherminge en bewaaringe der Vaderlandsche Vryheid noodig is. — Men heeft dit leerzaam Werkje gedrukt in groot octavo, op het zelfde formaat als de *Vryheid* (\*), en tevens in duodecimo op het zelfde formaat als de *Geschiedenissen der Vereenigde Nederlanden voor de Vaderlandsche Jeugd* (†), op dat het, als daarby voegende, nevens het een of 't ander geplaatst zoude kunnen worden.

(\*) Zie *Algem. Ned. Letteroef.* V. D. bl. 535. (†) als boven bl. 604.

*Memorie, betreffende het voorgevallene te Rotterdam, by gelegenhed de Manhafte Heer L. v. ZWYNDRECT, de Burgercomp. N. 9, onder Commando van den Wel Ed. Manhaften Heer Luytenant Colonel J. J. ELZEVIER, op Zaterdag den 3 van April 1784 heeft opgeleid. Alom te bekomen. In gr. oct. 14 bladz.*

Een echt beknopt verslag van het diestyds voorgevallen, waaruit men kan afheemen, waartoe het Gemeen ook nog in onze dagen kan overslaan; en tevens opmaaken, hoe hoognoodig het zy voor 's Lands Vryheid op zyne hoede te weezen; tegen zulke muitende maatregelen, waardoor het welzyn van eene Stad bloot staat voor de woede van een onbesuisd Gemeen, dat by verderen voortgang 's Lands Vryheid in 't uiterste gevaar zou kunnen brengen. Hier gelde de groote regel, *Obsta principiis*, Wedersta de eerste beginzelen.

*den*

*Aantekeningen en Byvoegselen op de Consultatien. Advysen en Advertisfementen van verscheidene treffelyke Rechtsgeleerden in Holland, bekend onder de naam van Hollandsche Advysen, uitgegeeven door Mr. J. J. v. HASSELT, Rechtsgeleerde. Vierde Deel. Te Nymegen, by A. v. Goor 1783. In quarto 151 bladz.*

*Algemeen beredeneerd Register op alle de voornaamste Rechtsgeleerde Advysen, Consultatien, Advertisfementen, Decisien, Observatien en Sententien, in eene Alphabetische onder geschikt en zamengesteld, door Jr. L. TH. Grave van NASSAU LA LECK, Lid van verscheide Genootschappen. Eerste en Tweede Stuk, gaande tot Letter I. ingeslooten. Te Utrecht, by G. T. v. Paddenburg, 1783. In quarto 354, bladz.*

*Register der Resolutien en Placaaten van H. Ed. Mog. de Heeren Staaten van Friesland. Beginnende met het 1570 en eindigende met 1780 ingeslooten. Volgens orde van het Alphabet. Eerste Deel. Te Campen, ter drukkerij van J. A. de Chalmot, 1784.*

Soortgelyke Schriften mag men aanmerken, als nutte verzamelpaaltzen voor de Regtsgeleerden, wanneer ze, gelyk men van ieder deezer Stukken kan getuigen, met oordeel in eene goede orde geschikt zyn. Het Werk van den Heer van Hasselt dient ter meerdere voltooiinge van de zo hooggeagte Hollandsche Advysen. Het Register, door den Grave van Nassau la Leck vervaardigd, strekt tot eene gereede handleiding, om met weinig moeite na te gaan, wat voornaame Regtsgeleerden over de gewigtige voorvallen in regtzaaken geoordeeld hebben, en waar ter plaatze men desaangaande nadere onderrigting kan erlangen. De arbeid van den Boekverkoper Chalmot kan inzonderheid den Vriezen zeer dienstig zyn, dat ook anderen te stade kan komen, daar men terstond als met een opslag kan nagaan, of 'er omtrent het een of ander point eene Staatsresolutie, en wel hoedanig eene, genomen zy. Men heeft de nuttigheid van soortgelyke Registers meermaals ondervonden, en de Opsteller van dit laatste Register brengt hier, in zyne Voorreden, zeer gepast te berde het onlangs voorgevallene in Overysfel. „Was, zegt hy, een diergelyk gedrukt Register „van Overysfelsche Staatsbesluiten voor handen geweest, nimmer zou de Staatsresolutie van Ridderfchap en Steden dier „Provintie, van den 18 Maart 1631, over het afschaffen der „Drostendiensten, zo lang in vergetelheid hebben gelegen (\*). „Zulke en diergelyke voorbeelden zyn ook alleen voldoende, „om het nut van, zodanig werk, als dit, in het klaarste dag- „licht te stellen.”

(\*) Zie Jr. D. v.d. CAPELLEN Regent bl. 94.



# A L G E M E E N E V A D E R L A N D S C H E L E T T E R - O E F E N I N G E N .

---

**J. G. EICHHORN** Prof. te Jena. *Inleiding in het Oude Testament. Uit het Hoogduitsch vertaald, door Y. V. HAMELSVELD, Dr. en Prof. in de H. Godgel. te Utrecht. Eerste Deel. Te Amsterdam, by J. Weppelman, 1784. Behalven het Voorwerk, 546 blaaz. in gr. octavo.*

**O**rdeelkundige beoefenaers der Bybelbladen zullen ongetwyfeld den arbeid van den hooggeleerden *Hamelsveld* dankbaer erkennen, daer hy hun ene vertaling *dezer Inleidinge in het O. T.* mededeelt, die eigenaertig voegt, by de in handen zynde *Inleiding van Prof. Michaëlis in het N. T.* Beide deze Werken toch lenen elkander enigzins de hand, en voegen te beter by elkander, gemerkt de oordeelkundige *Michaëlis* zelf 'er met lof van spreekt, als van een Geschrift, dat niet enkel voor Leerlingen, maer ook voor eigenlyk Geleerden, dienstig is (\*). — Het thans afgegeven eerste Deel behelst drie Hoofdstukken, waarvan het eerste gaet over de Uitgave, Bewaring, Verzameling, Echtheid en Kanoniek Gezag der Schriften van het O. T. In het tweede Hoofdstuk ontvouwt ons de Hoogleeraer de Geschiedenis van den Tekst der Schriften des O. T., met aenwyzing van deszelfs oorspronglyke uiterlyke gedaente, en van de veranderingen die dezelve ondergaen heeft, mitsgaders van de aengewende poogingen, om dien weder nader te brengen aen zyne oorspronglyke gesteldheid: het welk hem dan in het derde Hoofdstuk leid tot ene overweging der hulpmiddelen tot ene oordeelkundige behandeling van het O. T.; waeromtrent hy zich voor tegenwoordig bepaelt, tot de Masora en Oude Overzettingen, van welken hy een nauwkeurig verslag geeft. Elk dezer Hoofdstukken behelst ene reeks van leerzame onderzoekingen tot dit onderwerp betrekkelyk, die de Hoogleeraer *Eichhorn* met oordeel ontvouwt; zo dat men zyne bedenkingen deswegens merendeels niet zonder vrucht zal nagaan. — Men neme, tot een voorbeeld, 's Mans bericht nopens de herkomst

(\*) Zie zyne *Oosterfche Bibl.* XVI D. bl. 137 en volgg. —  
VI. DEEL. ALG. LETT. NO. 8. Y

komst der oude Griekſche Overſetting van den Hebreewſchen Tekſt, gemeenlyk de Alexandryſche of die der LXX Overſetteren geheten; het welk hy ons in de drie volgende Paragraphen aldus voorſtelt.

§. 1.

*Fabelen van haaren oorsprong.*

„De oudſte onder alle oude Overſettingen is de Alexandryſche in de Griekſche taal. Ons vloeiën nu wel berichten van haaren oorsprong toe uit de Ouden, doch helaas! niet uit zuivere bronnen, maar enkel uit vervuilde putten.

— Een zendbrief, die een bedrieger onder den naam van ARISTEAS heeft opgeſteld, en een Alexandryſch wyvepraatje.

Volgends den valſchen ARISTEAS (a), dien JOSEPHUS (b) verkort aanhaalt, bezorgde *Ptolomæus Philadelphus* de Overſetting der 5 Boeken van Moſes, op aanraaden van zyn Boekbewaarder *Demetrius Phalereus*, voor de Boekery te Alexandriën.

Ten behoeve van deeze onderneeming liet hy eenen Hebreewſchen Codex en 72 geleerde Joden uit Paleſtina ontbieden, en van deeze allen ééne overſetting vervaardigen, op het eiland *Pharos*, welken zy, na voorafgaande gemeenſchappelyke raadpleeging over den zin en de uitdrukkingen, aan *Demetrius Phalereus* dicteerden.

Van de meesten deezer Berichten van den valſchen *Aristeas* weet PHILO (c) van Alexandriën niets; maar in plaats daar van heeft hy andere Egyptiſche vertelzeltjes. Hy laat alleen door *Ptolomæus Philadelphus* eenige geleerde Jooden (onbepaald hoe veel?) uit Paleſtina naar Egypten ontbieden, en die op *Pharos* verſchillende, niet afgeſprokene, en echter tot kleinigheden toe overeenſtemmende, dat is van God ingegevene, Overſettingen vervaardigen.

Na dien tyd poogde JUSTYN de Martelaar de verſchillen-beden deezer beide verhalen tot eensgezindheid te dwingen (d). Hy bouwt 72 cellen voor de 72 overſetters van *Aristeas*, en laat hen, alhoewel van elkanderen afgezonderd,

(a) Deeze Zendbrief is gedrukt, en met zeer geleende Aanmerkingen verzeld in HODIUS *de bibliorum textibus originalibus*.

(b) JOSEPHUS *Ant.* L. XXII. C 2.

(c) PHILO *de vita Moſis*, L. II. p. 660.

(d) JUSTINUS *Martyr in admonitione ad Græcos*.

deed, nogthans 72 gelykluidende, of ingegeven, overzettingen schryven.

Maar volgens deze vereeniging valt zo veel weg, dat *Aristeus* echter verhaalt; het gemeenschappelyk beraadslaan, en het dicteeren der Overzetting vervalt. *Epiphanius* derhalven (e), om alles in het net te brengen, sluit de goede Overzetters, op dat zy met elkander kunnen raadpleegen, by paaren in 36 cellen op; laat deeze van een gescheiden paaren, ten gevalle van het lieve sprookje der Ingeving, 36 gelykluidende Overzettingen opstellen, en stelt nog, in elke celle, eenen affschryver, op dat deeze overzettingen konden gedikteerd worden (f).

§. 2.

*Derzelver oorsprong.*

Daar zo veele breinen de geschiedenis van den oorsprong der Alexandrynsche Overzetting hebben tragten op te schicken; is zy in den grond zoo goed als verlooren geraakt; en ons blyft niets overig, dan naar aanleidende oorzaken der overzetting uit de toenmaalige tydsomstandigheden, met te hulpneeming van deezen Roman, te gissen.

Na den dood van Alexander bevond zich eene by uitstek sterke volkplanting van Joden in Egypten en byzonder in *Alexandrien*. Hunne liefde tot den Godsdienst hunner Voorvaderen veranderde niet met hunne Woonplaats; veel eer beyverden zy zich om hunne Geloofsgenooten in *Palestina* in deszelfs oefening in alles na te doen, en lagen hier even als daar Synagogen, en een Sanhedrin van 70 of 72 Byzitters of leden aan, even als te Jerusaleem.

Nu was reeds ten tyde van *Esra*, onder het groote gros der Joden, die uit Babylon wedergekeerd waren, alle kennis der oude Hebreeuwiche taal verloren geraakt, en als zy *Moses*, die in de Synagogen van *Palestina* voorgelezen werd, zouden verstaan, moest hy in het Chaldeeuwisch worden overgezet. Nog veel minder kennis der Hebreeuwische taal kan men by de Egyptische Joden verwachten, die zich in het daaglyks leven niet eens van de Chaldeeuwiche, maar van de Grieksche taal bedienden; dus moest dan ook daar

(e) *EPIPHANIUS de ponderibus et mensuris.*

(f) *Repertorium für bibl. und Morzehl. Litteratur. Th. I. S. 266.* alwaar de oorsprong van deeze zoo verschillende berichten opgezocht word."

daar elken Sabbath de afdeeling, die in de Synagoge voorgelezen wierd uit de Mofaifche Boeken, in 't Grieksch vertaald worden. Nu was misfchien niet altyd een geleerde Jood by de hand, die de beide taalen even eens magtig was, om eene Griekfche overzetting voor de vuist te leveren; of men wilde de overzetting niet enkel aan het geval telken reize overlaaten, maar vooraf verzekerd zyn van derzelve regtmatigheid. — Met één woord, men verlangde eene *gefchrevene* Griekfche overzetting der *Mofaifche* Boeken te hebben.

Wanneer deeze nu voor 't algemeen werd ondernomen, zoo had buiten twyfel het Sanhedrin het opzigt daar over. Maar was zy aanvangeljk eene *byzondere* onderheming, dan zal zy echter, voor dat zy in 't openbaar in de Synagogen aangenomen wierd, van het Sanhedrin in Egypten onderzocht, verbeterd, en goedgekeurd, en na het zelve, daar het waarfchynlyk even als te *Jerufalem* uit 70 of 72 leden beftond, de overzetting der LXX of LXXII Taalsmannen genoemd zyn. Misfchien heeft ook dit Sanhedrin geleerde mannen uit Palestina naar Egypten ontbooden, om hun goeddunken by het onderzoeken der Overzetting te hooren; daaruit kan men dan de overlevering van het gezantschap verklaaren, dat om dezelve naar Jerufalem zal gegaan zyn.

Eindelyk, dat het eerste oogmerk by derzelve opftelling op de Synagogen gedoeld hebbe, fchynt ook daar uit te blyken, dat men, volgens het eenpaarig getuigenis der oudheid, in 't begin alleen de 5 Boeken van *Mofes* overzette (\*); want deeze alleen werden toenmaals in de Synagogen gelezen.

### §. 3.

#### *Plaatzing in de Alexandrynfche Boekery.*

Thans lag *Ptolomæus Lagi* eene groote Griekfche Boekery aan te *Alexandrien*, welke *Ptolomæus Philadelphus* als zyn naaste opvolger met groote onkosten vermeerderde: zoude men nu daarop niet bedacht geweest zyn, om de *Griekfche* Boeken der Joden daarin te plaatzen? Wezenlyk zyn daar ook fpooren genoeg van overgebleven.

Want

(\*) De eerste overzetting betrof alleen, gelyk de Hoogleeaer wat lager toont, den *Pentateuch*, of de vyf Boeken van *Mofes*, naar 't verhaal van *Aristeas*, *Philo* en *Hieronimus*: (Zie *nodius utf. p. 159*) en 't is blykbaar dat de verdere Bybelboeken in later tyd, en door verfchillende Taalsmannen overgezet zyn.

Want aan *Ptolomæus Philometor* werd de Griekſche Overſetting van het Boek *Esther* zonder verdere plegtigheid overhandigd (g). Hoe kwam men toch tot die gedachten, indien niet reeds andere Schriften der Joden, die men in de Griekſche taal had, in handen der *Ptolomeën* waren! Dus verhaalt ook *PLUTARCHUS*, dat *Demetrius Phalereus* aan *Ptolomæus Lagi* geraden heeft, om alle toen voor handen zynde ſtaatkundige Schriften van Wetgevers en Staatsmannen te verzamelen (h): gevolgelyk ook de Schriften van *Mofes*. En de echtheid van dit bericht wordt daardoor ook bevestigd, dat *Demetrius Phalereus* gemeenſchappelyk met den Koning *Ptolomæus Lagi* aan wetten voor Egypten gearbeid heeft, gelyk *ÆLIAAN* verhaalt.

Zal deeze Vorst, om een echt Exemplaar der Moſaiſche Schriften te bekomen, zich niet gewend hebben tot het Sanhedrin der Joden in Egypten? Indien 'er nu te vooren nog geene met openbaar gezag bekrachtigde overſetting van *Mofes* Boeken geweest was, dan zou zeker thans het Sanhedrin, den Koning ten gevalle, eene Overſetting bezorgd, of eeue van de reeds voor handen zynde byzondere Overſettingen nagezien, met het Hebreeuwsch Oorſpronglyke vergeleken, en miſchien met behulp der Paleſtynſche Joden verbeterd hebben. En deeze nieuwe of oude, doch, in beide gevallen, van het Sanhedrin goedgekeurde Overſetting werd den Koning overhandigd, en, gelyk billyk is, ook voor de Egyptiſche Synagogen gewettigd.

Indien dit in dien tyd geſchiedde toen *Ptolomæus Lagi* te gelyk met *Ptolomæus Philadelphus* regeerde (\*), en had tevens het laaſte van my onderſtelde geval plaats, dan kon deeze geheele onderneeming door de nakomeliſchap op rekening van *Philadelphus* geſteld worden, en deeze overſetting de overſetting van 70 of 72 Taalsmannen heeten.

„ (g) Zie den *Epilogus* van het Boek *Esther* in de LXX Overzetters.

„ (h) *PLUTARCHUS in apophth. regum.*”

(\*) Dewyl de Ouden, zegt onze Schryver, het begin dier Overſettinge ſtellen, nu in de regering van *Ptolomæus Lagi*, dan in die van *Ptolomæus Philadelphus*, zo is men gewoon de beide gevoelens te vereenigen, en derzelver eerſten oorſprong te ſtellen in den tyd, dat deeze beide Koningen ſamengeregeerd hebben, in het derde of vierde jaar der 123ſte Olympiade, 285 of 286 jaaren voor Christus geboorte. Zie *HODIUS utſ. L. II. c. 2. §. 2.*

*De Heerlykheid van de Kerkstad des Allerhoogsten, volgens: Ps. LXXXVII, en hier by nog twee byzondere Leerredenen, door C. V. D. BROEK, Predikant in 't Princenhage. Te Utrecht, by A. v. Paddenburg en J. v. Vloten, 1784. Behalven de Voorreden, 290 bladz. in gr. octavo.*

**N**aer 't inzien van den Eerwaerden van den Broek, heeft men dit Lied aen te merken, als een Lofdicht over Jerusaleem anders Sion genaamd, aangemerkt als de Stad des Allerhoogsten; waar Hy op eene plegtige wyze gediend wierd, zoo van gebooren Israëlitien, als ook van anderen, die lust kreegen, om onder de schaduwe der vleugelen van Israëls God den toevlucht te neemen, in de Israëlitische Gemeente te worden ingelyfd, en dus met hart, mond en daaden, tot de Si-onnieten zeiden: Uw Volk is myn Volk, en uw God myn God! „ De Psalmist, (dus vervolgt de Leeraer, na deze „ opgave van den zaeklyken inhoud,) dit moet men wel „ onderhouden, galmt geen andere loffelyke hoedaanighe- „ den van de Stad Sion uit, dat die haar als de eenige „ Kerkstad eigen waaren, waar de Algenoegzaame op ee- „ ne plegtige wyze, met uitzondering van alle andere plaat- „ fen, zoo binnen als buiten Israëls Landpaalen, in het „ openbaar gediend wierd: Hy merkt de Gemeente des HEE- „ REN, welke aldaar woonde, of jaarlyks op de hooge Feesten „ derwaarts heen opkwam, in zyne Lofrede aan, als de „ moederkerk door alle tyden heen, tot aan de voleinding „ der eeuwen toe. In dat Licht moeten wy dit Zangstuk „ beschouwen, willen wy de waare bedoeling van 's HEE- „ REN Geest, door welken de Dichter in het opstellen is „ gedreeven geworden, ontdekken. En dan vallen de vol- „ gende zaaken onder onzen aandacht. A. De vastigheid „ van deeze Stad Gods, vers 1. B. 's HEEREN byzondere „ genegenheid voor dezelve, vers 2. C. Dan volgen eeni- „ ge heerlyke weldaaden, welke die Kerkstad zouden te „ beurt vallen, weldaaden, die door een iegelyk, die in „ haar welzyn belang stelde, zouden worden geroemd, „ van vers 3 tot 7. a. Haar Burgery zou vermenigvuldigen, door veel vreemdelingen, die zich by haar vervoe- „ gen zouden; die zoo eene verandering zouden onder- „ gaan, dat men dezelve als inboorlingen zou moogen be- „ schouwen. b. De Allerhoogste zelf zou die Stad, aan „ zynen dienst toegewyd, bevestigen. c. En haar rekenen „ in het opschryven der Volkeren. d. En eindelyk zorg „ draa-

„ draagen, dat in deeze zyne Kerkstad geen gebrek zou  
 „ worden bespeurd van zangers, speellieden en fonteinen.”  
 Achtervolgens dezen leiddraed ontvouwt zyn Eerwaerde  
 dit Zangstuk eerst met betrekking tot den Kerkstaet des Ou-  
 den Testaments, en dan tot dien des Nieuwen Testamen-  
 tes, zo hier op Aerde als namaels in den Hemel. Dit in  
 vyf Hoofdstukken afgehandeld hebbende, schikt hy nog  
 een zesde, ten leerzamen en stichtelyken gebruike. Voorts  
 heeft zyn Eerwaerde hier nog bygevoegd twee Leerrede-  
 nen; waer van de eerste tot een onderwerp heeft, *de won-  
 derdaadige uitwerping der Duivelen uit de bezeetenen, door  
 onzen gezeegenden Verlosser Jesus Christus*, volgens Matth.  
 VIII. 16. Hy verklaert deze soort van wonderwerken,  
 overeenkomstig met zyne vroegere *Verhandeling over de  
 Bezeetenen* (\*), naer de gewoone Kerkleer, en grond op  
 dezelve ene gemoedlyke toepassing. In de twede Leerre-  
 den gaet hy na, *het wonderwerk van den Apostel Paulus op  
 het Eiland Melite*, genezende den Vader van Publius, die  
 met koortsen en den rooden loop bevangen was. Zyn  
 Eerwaerde deed deze Leerreden in een tyd, toen velen  
 zyner Medeïnwonders, door de in den tekst genoemde  
 krankheden bezogt werden, en verscheiden daerdoor ten  
 grave daelden; naer welke omstandigheden zyne toepas-  
 sing ten ernstigste ingericht is. — In de uitvoering  
 van 't een en 't ander dezer opgemelde Stukken, vertoont  
 zich steeds ene regelmatigige wyze van denken, die den  
 Eerwaarden *van den Broek* in staet stelt, om zyne kundighe-  
 den, naer zyne denkwyze, met de vereischte klaerheid en  
 nadruk voor te dragen.

(\*) Zie *Alg. Vad. Letteroef.* V. D. bl. 10.

---

YSBRAND VAN HAMELSVELD, *Inwyings-Redevoering, by het  
 aanvaarden van het gewoon Hoogleeraarampt in de Heili-  
 gen Godgeleerdheid op de Hooge Schoole te Utrecht, den  
 26 February, 1784. Uit het Latyn vertaald, door AN-  
 TONY KOPPEN, Lit. Hum. Stud. Te Utrecht, by A. v.  
 Paddenburg, 1784. Behalven de Nederduitsche Eerdich-  
 ten, 66 bladz. in gr. octavo* (\*).

In deze Redenvoering stelt de Hoogleeraer zich voor,  
 overwegender wyze te handelen, *over den tegenwoordigen*  
 YOC-

(\*) Deze Redenvoering is ook in 't Latyn uitgegeven, met  
 Latynsche Eerdichten, in groot quarto.



voor- of nadeeligen staat van het Christendom, en het geen omtrent denzelfden in het vervolg door ons mag gehoopt of moet gevreesd worden. Men vind 'er, gelyk zyn Hoogeerwaerde opmerkt, die deswegens zeer verschillend denken: zommigen beschouwen denzelfden zeer gunstig met een blyd vooruitzicht; terwyl anderen sterk klagen over den gevaerlyken toestand, en bykans het ergste voorspellen. Onze Redenaer bewandelt hier omtrent enigzins een middelweg, doch zo, dat hy het naeste kome aen hun, die 'er ongunstige gedachten over voeden; 't welk, zyns oordeels, ook overeenkomt met de Godspraken, die, volgens hem, tot dit Tydperk behooren, en ons drukkende omstandigheden aenkondigen. Tevens echter poogt hy zyne Toehoorders weder op te beuren, door 't bezef van 't heil, 't welk de Christelyke Kerk in de latere dagen, naer zyn inzien der Godspraken, te wachten heeft. „ Wy behoeven evenwel, „ zegt hy, den moed niet al te zeer te laten zakken, Toehoorders! Want de duistere wolken verdreven zynde, „ zal ons een heldere dag aanlichten, een dag die met een „ zuiver-witten steen behoort geteckend te zyn, wanneer „ alles eene betere, eene nieuwe gedaante zal aanneemen, „ en de gulden Eeuw voor de Kerk zal wederkeeren. — „ De tyd zal eens komen, wanneer gods allerheerlykste „ naam van alle Volkeren, zo ver het wyde Wereldrond „ zich uitstrekt, zal erkend en geëerbiedigt worden, wanneer de waare Godsdienst, de zuivere eerbied van „ god, Liefde, Vreede en Eenigheid het hoofd zullen „ opsteeken, terwyl het Bygeloof en Ongeloof overwonnen en te onder gebragt zal wezen; Wanneer JESUS, „ de onverwinnelyke Koning, zyne Rechten zal handhaven, en van het Joodsche Volk, het welk zich dan be- „ keeren, en na hun Vaderland wederkeeren zal, en niet „ minder van alle Volkeren tot aan beide de Poolen zal „ geëerbiedigt worden, zo verre de Zon met haare stralen de Wereld beschynt. De Gedenkschriften der God- „ lyke Voorzeggingen, de Brieven van Christus Heiligen, „ zanten, de Heilige Jaarboeken zyn vol van deeze en „ soortgelyke beloften.” Zyn Hoogeerwaerde, die verder deze Redenvoering met de gewoone pligtsplegingen laet afloopen, behandelt dit onderwerp, dat van verschillende zyden, op schynbare gronden, beoordeeld kan worden, met alle bescheidenheid.

*De vroomte sterft gerust, schoon de Wereld in onrust is; eene Leerreden, gehouden tot het besluit van het wonderjaar 1783, door J. F. SCHEFFER, Leeraar in de Luthersche Gemeente te Rotterdam. Te Amsterdam, by J. Roos en Zoon, 1784. In quarto, 26 bladz.*

*De waare viering van Neerlands plegtigen algemeenen Dank-Boet- en Bededag, 1784; eene Leerreden voorgesteld op den 14 April 1784, door den Eerw. SCHEFFER, als boven. Te Rotterdam, by C. v. d. Dries. In quarto, 29 bladz.*

**T**wee Leerredenen, zeer wel geschikt, om Nederlands Inwoonders een opmerkzaam oog te doen slaen op de omstandigheden van ons Gemeenebest, en hen daer door te noopen ter ernstiger behartiging van hunne Godsdiens- stige en Burgerlyke plichten. Ze voegen zeer gepast by 's Mans voorheen uitgegeven Bedestonds-Redenvoeringen.

*Vaderlandlievende Leerrede over Num. XI. 24 — 29. Uitgesproken op den algemeenen Dank- Vast- en bededag, 1784; te . . . . . Alom te bekomen.*

**H**et aenpryzingswaardige character en bedryf van *Mosès*, benevens de zeventig *Oudsten*, als mede dat van *Eldad* en *Medad*, word hier in een treffend licht geplaatst; en met ene manlyke ernsthaftigheid aen 's Lands Ingezeten ten ter navolginge, tot bevordering van 's Lands heil, voorgesteld.

*De peinzende Kristen, of bundel van stichtelyke gedachten voor de Eenzaamheid, door PETRUS BROES, Predikant te Amsterdam. Derde Stukjen. Te Amsterdam, by P. Schouten en J. Wesling, 1784. In gr. octavo, 140 bladz.*

**S**oortgelyke bespiegelingen, als de vorige Stukjes behelzen, worden ook in dit Stukje voorgedragen, die stichting kunnen geven aen dezulken, die aen zodanig ene leiding van gedachten gewoon zyn; maer juist niet geschikt geagt kunnen worden, voor hun die meer smaak in welberedeneerde, dan in hartstochtlyke voorstellingen hebben.

*Het eene noodige en begeerlyke goed voorgesteld en aangeprezen in tien Brieven, door JOHANNA AVINCK, Huisvrouw van H. LUDEN. Te Utrecht, by H. v. Otterloo, en te Amsterdam, by L. Lamberts. In octavo.*

**E**ne ernstige waerschuwing tegen den verdervelyken dienst der Zonde, en ene trouwhartige opwekking tot den zaligenden dienst van God in Jezus Christus, mede te delen, is het hoofdoogmerk dezer Brieven, waarvan ons de inhoud indezervoege opgegeven word. De vyf eerste Brieven, in 't eerste Stukje vervat, gaen „ over de nood- „ zaaklykheid der bekeeringe, aangedrongen — uit de „ onzekerheid des doods en het genoegelijke van het Go- „ de leven; — uit de rustelooze begeerte onzer ziele „ en de listige omleidinge van onze zielsvijanden; — „ uit den eeuwigen staat, waarin wij hier namaals over- „ blijven; — uit alle de weldaadigheden, waarmede „ God een mensch, onder de verkondiging van het Eu- „ angelium levende, van zijne geboorte af aan, overlaadt, „ — en uit kracht van de harde dienstbaarheid der zon- „ de, ende des Satans.” De vyf volgende Brieven, tot een tweede Stukje vergaderd, strekken eerst ter „ voor- „ stellinge der beminnelykheid van den dienst van God, „ aangeprezen — uit de Alwaardigheid van God, be- „ schouwt in zijne oneindige volmaaktheden; — en uit „ zijne nooit genoeg volprezene deugden.” — Hierby komt vervolgens „ iets van de voortreffelijke schoonheid „ en beminnelykheid van den Heere Jezus, voorgesteld, „ zo als Hij waardig is, dat Hem het gantsche hart wer- „ de ingeruimt:” waernevens „ de zaligheid van den „ dienst van God op zich zelfs voorgesteld word.” — En eindelyk behelst de tiende of laetste Brief, „ eenige „ bedenkingen, die tegen het geheel voorstel mochten op- „ gekomen zijn, welke zo veel mogelijk weggenomen „ worden; waarop de geheele zaak nog nader aangedron- „ gen, en op het hart der leezers gedrukt word.” — In deze Brieven heerscht ene ongedwongen gepaste ge- „ moedlykheid, die over 't algemeen stichting verleent, al is het dat men juist zelfs alle byzondere bykomende denk- „ beelden niet moge toestemmen.

*Eenvoudig onderwijs in de voornaamste waarheden, welke de Hervormde Kerk naar den worde Gods belydt en verdedigt. Door eenen voorstander van dezelve ontworpen, en door A. LEDEBOER, A. L. M. Ph. Dr. en Em. Pred. te Haastrecht, en W. DE ROO, Predikant te Westzaandam, uitgegeven en vermeerderd met een aantal Vraagen, welker beantwoording aan den Leerling werd overgelaten. Te Utrecht, by A. v. Paddenburg en J. M. v. Vloten, 1784. Behalven het Voorbericht, 86 bladz. in octavo.*

By de vroegere uitgave hebben wy reeds van dit Geschrift gewag gemaakt als zodanig een, dat met nuttigheid in onze Hervormde Kerk gebruikt kan worden; en deze nuttige geschiktheid is door de tegenwoordige afgifte nog merkelyk vermeerderd. Men heeft 'er naemlyk enige Vragen, zonder derzelver beantwoording, bygevoegd, op dat ze door den Leerling zelve beantwoord zouden worden. Langs dien weg is het Catechetisch onderwijs van meer dienst, als strekkende, om het verstand en oordeel van den Leerling tot ene gezette werkzaamheid te brengen; daer 't anders enkel geheugen-werk is, dat, gelyk de ondervinding menigwerf leert, wel dra verdwynt, als 'er niet meer bykomt. Verstandige Onderwyzers der Jeugd kunnen zich des met vrucht hier van bedienen.

*Brieven van PHILADELPHUS aan zynen Vriend, ter beoordeeling van het Boek, genaamd: de Doop der Kinderen verworpen, en der bejaarden verkoren. Uitgegeven te Harlingen, by v. d. Plaats, in 't Jaar 1782. Alom te bekoomen.*

Tegen de vier Redenvoeringen in 't aangeduide Geschrift geeft *Philadelphus* een viertal Brieven, strekkende ter wederlegginge van het aangevoerde tegen den Kinderdoop, en ter handhavinge van de Leer der Nederlandsche Kerke desaengaende. Met het afloopen van den laetsten Brief geeft de Schryver het hoofdzaeklyke zyner voorstellingen aldus op. Het komt, zegt hy, hierop uit.

„Dat ons Kerkgenootschap, overeenkomstig de Heilige Schrift, leert, dat God zijn Genadeverbond met ons heeft aangegaan, als met een geheel Christen-Volk, gelyk eertijds met gansch Israël; zoodanig, dat wij, als gedoopte Chris-

Christenen, nu des Heeren Kerk en Koningrijk medé uitmaken, gelijk voorheen het Israël Gods pleeg te doen; wordende wij, onder deze Nieuwe Bediening, in Gods Kerk en Koningrijk ingelijfd door den Doop, even als de Israëlijten in de Kerk en 't Koningrijk der Oude Bediening ingelijfd werden door de Besnijdenis. En het is op deze gronden, dat zij den Kinderdoop leert en verdedigt.

Maar *onze Schrijver* onderstelt een Leerstelsel, 't welk leert, dat 'er tuschen God en Israël twee onderscheidene Verbonden plaats hadden, een *uitwendig* en algemeen, en een *inwendig* en bijzonder. In het uitwendige zal het gansche Volk; in het inwendige zullen alleen de uitverkoorne en levendig geloovigen begrepen zijn geweest. En de Besnijdenis zal ook een tweërlij gebruik hebben gehad: alle Israëlijten in de uitwendige Kerk en het Verbond, maar de geestelijke menschen ook in de inwendige Kerk en Verbond inlijvende. Dog dit onderscheid zal bij de invoering der Nieuwe Bediening weggenomen zijn, onder welke alleen eene inwendige Kerk en Verbond is ingevoerd, uit geene andere leden bestaande, dan die ten Eeuwigen Leven volstrekt uitverkoren, en, door Gods Geest daartoe kragtdadig geroepen, en, zonder mogelijkheid van afval, wedergeboren zijn; dienende de H. Waterdoop alleen, om zulke begenadigden in deze inwendige Kerk en Verbond in te lijven; of, gelijk anderen willen, om hun deze onverliesbaare wedergeboorte, en het dadelijk deelgenootschap aan Gods onveranderlijke genade te verzegelen. En het is op deze gronden, dat *onze Schrijver* beweert, dat de Kinderdoop dwaas, ongerijmd, en met den aart der zaaken onbestaanbaar is.

*Mijn Oordeel* nu over dit geval, zoo als het daar ligt, komt, onder verbetering, hierop uit. — Dat *onze Schrijver* in zoo ver gelijk heeft, dat de Kinderdoop met dit zijn aangenomen, en bij anderen ondersteld Sijstema, onbestaanbaar is. — Maar dat hij nogtans ongelijk heeft, dat hij daarom denzelven geheel verwerpt; wijl het Leerstelsel der heilige Schrijvers, en der openbare Formulieren onzes Kerkgenootschaps geheel anders ligt, en wel zoo, als ik in de eerste plaats heb opgegeven. Want daarin is de Kinderdoop zeer gegrond, gelijk ik uit die Formulieren, en uit de gewijde Schriften der beide Verbonden omstandig getoond heb. — En om dat *onze Schrijver* dit Leerstelsel niet eens begrepen, veel min op eene kundige wijze aangeroerd, en nog minder wederlegd heeft,

heeft, zoo zal hij, indien hij, onverhoopt, voort wil gaan den Kinderdoop openlijk te verwerpen, genoodzaakt zijn, nog eens van voren af aan te beginnen, en op een geheel ander veld te strijden, dan hij tot nog toe gedaan heeft."

Hoe men ook over dit onderwerp zelve moge denken, men zal, op het doorbladeren dezer Brieven moeten erkennen, dat de Schryver het Stuk van zyne zyde, als een Man van kunde in de strydvoerende Godgeleerdheid, met oordeel behandelt. Te gelyk kan men 'er uit afnemen, dat hiermede de weg geopend is, tot een verschil van een geheel anderen aard dan dat van den Kinderdoop, te weten over de Leer der Verbonden; en wel wie van beiden, of de Opsteller der Redenvoeringen, of de Brieffchryver, hieromtrent in de ware Nederlandsche Kerkleer sta? De verschillende denkwyze desaengaende heeft, gelyk bekend is, plaets; en uit het geen de Brieffchryver ons onder 't oog brengt moeten wy opmaken, dat de denkwyze van den Redenaer en zynen aenhang de overhand heeft; terwijl hy intusfchen dat gevoelen als eene nieuwe Leer vraekt, en voor 't gene hy de oude Leer noemt, pal staet. Dit verschil, wie van beiden het hier recht hebbe, word in dezen van te meer gewicht, om dat de Brieffchryver den Redenaer op *die gronden gelyk geeft* in den Kinderdoop als onbestaenbaer aen te merken. Zulks waer zynde, dan zou het beoogde doelwit van den Redenaer en zynen aenhang, om het daertoe te brengen, „ dat Nederlands Kerk „ haren Leden onbelemmerd de vryheid mogt verlenen, „ om hunne jonge Kinderen: al of niet ten Doop aen te „ bieden,” niet zo geheel vreemd schynen. Men draegt naemlyk elkander in 't voorstaen der wederzydsche gevoelens, en 't gevoelen, waer mede de Kinderdoop onbestaenbaer is, word thans van zeer velen in de Kerk omhelsd: in zulk een geval, daer de Kinderdoop dus, met het een of ander gevoelen, moet staen. of vallen, komt die aendrang van verdere inschiklykheid, omtrent dit Stuk, niet ongerymd voor.

---

*Inleiding tot de Pathologie, of Beschouwing van het Menschlyk Lichaam in den zieken staat. Door J. MACQUET, Méd. Dr. Te Utrecht, by de Wed. J. v. Schoonhoven, 1784. In gr. octavo, 531 bladz.*

**W**y hebben onzen Leezer met den Inhoud van het eerste Deel deezer Pathologie reeds bekend gemaakt. — In

In dit *tweede* Deel gaat de Heer *Macquet* over tot de Beschouwing van de Ziekten der Vaten; de werktuiglyke Ziekten, en de afwyking der vochten onzes Lichaams. De gebreken der Vaten brengt de Schryver onder de vier volgende klasfen. *Voor eerst*, wanneer de monden der Vaten, die iets moeten ontfangen of doorlaaten, te klein zyn. *Ten tweeden*. Wanneer deeze monden te wyd zyn. *Ten derden*. Als de Vaten te naauw zyn; en *ten vierden*, als de vaten te wyd zyn. De oorzaken deezer gebreken worden vervolgens aangetoond, en de nadeelige gevolgen daar van naagegaan.

In het *tweede* Hoofdstuk word over de Ziekten der Werktuigen gehandeld. Werktuiglyke deelen noemt de Schryver de zulken, welke met zodanige eigenschappen voorzien zyn, dat zy bewegingen en werkingen vernichten, wanneer 'er eene oorzaak bykomt die hen aan 't werken helpt. — Tot de werktuiglyke deelen behooren de vaste en vloeiende deelen. — Het onderscheid tuschen deeze is de *zamenhang*. De *zamenhang* ondergaat drie gebreken; 1.) deelen die vereenigd moeten zyn hangen niet te zamen; 2.) deelen die van elkander moeten gescheiden zyn, hangen te zamen; of, 3.) de *zamenhang* is niet op zulk eene wyze, als die moet weezen, enz. Hier uit worden vervolgens de Ziekten der vaste werktuiglyke deelen afgeleid.

In het *derde* Hoofdstuk komen de Ziekten der vloeiende deelen voor; men kan de vochten beschouwen als op zig-zelven bestaande, en in betrekking tot de vaste deelen. In het eerste geval moet men de vochten aanmerken in hunne eige zelfstandigheid, door welke zy van het vaste verschillen; vervolgens moeten wy naspeuren, in zoo verre zy van andere vloeistoffen verschillen, en dus vloeistoffen van het Menschelyke Lichaam zyn; en dan in de derde plaats naagaan, waarin deeze vochten onder elkander verschillen. Dus handelt de Schryver in het *vierde* Hoofdstuk over den *zamenhang* der vochten en derzelver gebreken. In het *vyfde* Hoofdstuk over de verschillende menginge, en ziekelyke scherpheden der vochten. In het *zesde* Hoofdstuk over de Ziekten der vochten uit de afwyking der deelen, (dit wil zeggen der t'zamenstellende deelen, of, zo als de Schryver zegt, der Elementen.) In het *zevende* Hoofdstuk over de gebreken der Gyl. In het *agste* over de aandoeningen van het bloed. In het *negende* over de gebreken der afgescheiden sappen. Ver-  
vol-



volgens gaat de Heer *Macquet* over, tot het onderzoek van de Ziekten der vochten, in betrekking tot de vaste deelen; en handelt in het *tiende* Hoofdstuk over de betrekkelijke Ziekten. In het *elfde* over de afwykende veelheid der vochten. In het *twaalfde* over de afdwaaling der vochten uit hunne plaats. In het *dertiende* over de gebreken in de beweeging der vochten; en, eindelyk, in het *laatste* Hoofdstuk maakt de Schryver een begin met de zamengestelde Ziekten.

Dit is de zaaklyke Inhoud van dit *Tweede Deel*. — De wyze, op welke de Schryver zyn onderwerpen behandeld heeft, verschilt niet van het *Eerste Deel*; en, vermits wy ons reeds daar over geuit hebben (\*), zullen wy ons vergenoegen met onzen Leezer den Inhoud daar van mede gedeeld te hebben.

(\*) Zie *Alg. Vad. Lett.* IVde Deel, bl. 109.

*Nederlandsche Insecten, beschreeven en afgebeeld door C. SEPP. Tweede Stuk, vierde Verhandeling, met twee Platen. In quarto.*

By deeze afgifte levert ons de opmerkzaame *Sepp* eenen naauwkeurige beschryving, mitsgaders eene juist getekende en gecoleurde afbeelding van den *kleinen Witjes-Vlinder* en den *Linde-Pylstaart-Vlinder*, die in 't een en ander opzigt, naar gewoonte, zeer wel uitgevoerd zyn. — By de beschryving van den kleinen Witjes-Vlinder brengt hy ons eene waarneeming te berde, die wy oordeelen hier plaats te moeten geeven. De natuurlyke grootte en koleur der Eitjes van deezen Vlinder aangewezen hebbende, voegt hy 'er by; „ doch in deze grootte kan „ men derzelver waare gedaante niet zien; en men word „ hunne verwonderlyke in de langte loopende Ribben, en „ ongemeen fyne dwarsgaande tuschenbandjes, niet ge- „ waar.” Hiertoe wordt het behulp van 't Vergrootglas geëischt; waarom hy nog eene vergroote afbeelding van dezelve voordraagt, in welke die byzonderheden duidelyk te zien zyn; voegende daarnevens de volgende waarneeming. „ Men ziet, als men zodanig een Eitje, door „ 't Microscop, beschouwt, terstond, dat het zelve een „ Dag-Vlinder-Ei zy, en wel aan deszelfs langwerpige ge- „ daante; want onder alle my bekende Nacht-Vlinder- „ Eieren zyn 'er geene van deze gedaante, en welke met „ der

„ derzelver breedste *Rasis* of Grondvlakte op het Blad  
 „ of de Bladeren vast gelymd zyn. Wel is waar, men  
 „ vind langwerpige Insecten-eitjes van gedaante en kleur  
 „ byna als die van ons tegenwoordig Voorwerp, en wel-  
 „ ke in 't geheel van geene Dagvlinders zyn, maar daar  
 „ en teegen van Maajen die in Vliegen veranderen, of  
 „ van Wantzen, waaruit derzelver jongen te voorschyn  
 „ komen, of ook wel van eenig ander Geslacht van Insec-  
 „ ten; doch dan zyn dezelve, 't geen te verwonderen is,  
 „ niet in de langte en ook met geene dwarslopende Ribben  
 „ voorzien, maar daarentegen of geheel glad, op een weinig  
 „ oneffen: in tegendeel langwerpig en met Kibbetjes voor-  
 „ zien zynde, ook niet op het Blad leggende, maar over-  
 „ eind staande, dan is het my gebleeken, dat dezelve al-  
 „ toos van Vlinders en wel juist van Dag-Vlinders wa-  
 „ ren.” — Wy hebben deeze waarneming te eerder  
 aangetekend, om dat ze eenigzins dient ter bevestiginge  
 en ophelderinge der aanmerkingen van den Heer *Kleemann*.  
 Volgens den Heer *Rösel* naamlyk zyn de Eieren der Dag-  
 vlinders van de eerste Clasfe meerendeels rond, en die  
 van de tweede Clasfe kegelvormig. Maar de Heer *Kleemann*  
 tekent hierop aan, dat de minste Eieren van die der  
 eerste Clasfe eene ronde gedaante hebben; zynde de-  
 zelve meestal van gedaante als Hoender- of Eenden-Eie-  
 ren; en niet zo langwerpig rond en kegelvormig toegespitst,  
 als die der tweede Clasfe; waaronder 'er ook eenigen voor-  
 komen, die eene kogel- en platronde gedaante hebben, die  
 van boven rond verwulfd, en van onderen, daar ze vast  
 zitten, iets vlakker zyn. Zommigen derzelven, zegt hy  
 verder, vertoonen zich glad, of schynen byna gantsch glad,  
 anderen hebben ribbetjes, kerfjes en andere cieraaden,  
 welken egter veelal alleen door behulp van 't vergrootglas  
 te bemerken zyn, wanneer ze ook wel vol tedere, onge-  
 lyke, zeshoekige tralien gevonden worden. En zo beschryft  
 hy ook de Eitjes van deezen kleinen Witjes Vlinder als ke-  
 gelvormig, met veele inkervingen, voorntjes en verheven  
 ribben, alle naar de lengte van 't Ei staande, van ronds-  
 om voorzien. Raakende de Eieren der Nagtvlinders, hier  
 van maakt *Rösel* geen gewag, en ik zal, zegt *Kleemann*,  
 'er zo veel van melden, als my de ondervinding geleerd  
 heeft. „ De Eieren der Nachtvinders van de eerste Clasfe  
 „ onderscheiden zich van de Eieren der Dagvlinders door  
 „ hunne grootte en gedaante, die, myns weetens, nooit  
 „ kegelvormig, maar, gelyk zommige Eieren uit de tweede  
 „ Clas-

„Classe der Dagvlinders, meer rond dan ovaal zyn. Voorts  
 „heb ik nog geene van deeze Eieren gevonden, die, op  
 „hunne buitenvlakte met diergelyke ribben en inkervingen  
 „voorzien zyn, als die van alle andere Classen; want ze  
 „schynen veel meer allen eene gladde schaal te hebben.  
 „Aan die der tweede Classe is geen zeker onderscheiden  
 „kenteken te vinden; eenigen zyn langwerpig, anderen  
 „geheel, en wederom anderen half rond, doch van ande-  
 „ren plat gedrukt. Ook zyn ze gedeeltlyk geheel glad;  
 „of, als men ze door een goed Vergrootglas beschouwt,  
 „gestippeld of netvormig getekend, of met ribbetjes of  
 „voortjes voorzien.” Op eene soortgelyke wyze is 't,  
 „volgens hem, met die der vierde Classe gesteld; maar no-  
 „pens die der derde Classe tekent hy nog dit byzondere  
 „aan. „De Eieren, welken van zodanige Vlinders uit de  
 „derde Classe gelegd worden, die uit 12 of 14 pootige  
 „Spanrupfen voortkomen, zyn zelden langwerpig-rond,  
 „of gantsch kogelrond en glad, maar hebben doorgaans  
 „eene halfronde gedaante, met veele voortjes of groef-  
 „jes rondsom. Hiertegen hebben de Eieren, die van de  
 „Vlinders, uit 10 pootige Spanrupfen voortkomende, ge-  
 „legd worden, gemeenlyk eene langwerpige of ovaal-  
 „ronde gedaante. Ze zyn meerendeels alomme met veele  
 „ribbeken versierd; ook wel met een zeshoekig tralie-  
 „werk of net overtoogen (\*).”

(\*) Zie *Rafel*, Nat. Hist. der Inf. I. D. bl. 4, 66. Aant.  
 van *Kleemann*, gemeld in de Voorr. van den Vertaaler, en  
 verder op bl. 66, 92, 121, 182, 518 en 466.

---

*Geschiedenis van Graaf WILLEM van Holland, Roomsche  
 Koning, door Mr. JOHAN MEERMAN, Vryheer van Da-  
 lem. Eerste Deel. In 's Gravenhage, by N. v. Daalen  
 en M. Wetters, 1783. Behalven de Voorrede en den In-  
 houd, 406 bladz. in gr. octavo.*

Het is hun, die onzer Vaderlandsche Geschiedenissen  
 kundig zyn, overbekend, welken grooten invloed de  
 regeering van Graaf *Willem* van Holland, op verscheiden  
 omstandigheden onzes Lands, gehad hebbe, en 't kan hun  
 derhalven niet anders dan aangenaam zyn, dat de welge-  
 oefende *Meerman* zig heeft willen verledigen, om het  
 voorgevallen in die dagen vlytig na te sporen, oordeel-  
 VII. DEEL. ALG. LETT. NO. 8. Z kun-

kundig te overweegen, en zyne geschiedkundige penne te gebruiken, om het beloop der zaaken van dien tyd geregeld te ontvouwen. Zyn Ed. heeft, naar hy ons in de Voorreden berigt, de gunstigste gelegenheid gehad om eene menigte van oirconden, met betrekking tot dien tyd, byeen te verzamelen, zo uit zyn eigen Boekenschat, als uit het geene hem door Liefhebbers van oefening medegedeeld is. En de uitvoering van het Werk zelve toont, dat hy van een aantal uitgegeevne en onuitgegeevne Schriften, daartoe behoorende, een verstandig gebruik gemaakt heeft; waardoor zyn arbeid daadlyk strekt ter ophelderinge veeler byzonderheden, staande het tydsverloop tusſchen den dood van Graaf *Floris* den IV, en dien van deezen *Willem* den II, of van het jaar 1235, tot het jaar 1256; waarvan dit eerste Deel het beloop der Geschiedenisſe brengt tot het jaar 1250; hetwelk de Heer en Mr. *Meerman* in drie Boeken afgedeeld heeft.

In het eerste Boek ontvouwt hy ons het voorgevallene, zints den dood van *Floris* den IV, tot de verkiezing van *Willem* tot Roomsche Koning, in 't jaar 1247; en het tweede vervolgt de geschiedenis tot na 's Vorſten Krooning, in 't jaar 1248. Ten beteren verſtande der zaaken, laat zyn Ed. in ieder Boek voorafgaan, een duidelyk berigt van de Staatsgeſteldheid, eerst van Holland, en vervolgens van het Duiſche Ryk; waarin hy ons een leerzaam verſlag geeft van alles wat tot de zaaken der Regeeringe van dien tyd behoort; 't welk by uitſtek van dienst is in 't leezen der toenmaalige Geschiedeniſſen, als waardoor veele anders duistere tusſchenkomsten van zelve opgehelderd worden. —

Wyders gaat het derde Boek over het gebeurde, zedert de Krooning van Koning *Willem*, tot den dood van Keizer *Fredrik* den II, of het afloopen van 't jaar 1250. Naar luid van het Voorberigt heeft men in 't tweede Deel te wagten, eene ontvouwing van 's Vorſten verdere lotgevallen tot op zynen dood, in 't jaar 1256; en te gelyk de *Diplomatas*, die reeds actueel gegraveerd worden, benevens andere ſtukken, die tot nog niet uitgegeeven zyn, en ſtrekken om deeze en geene byzonderheden nadër te verklaaren en te bewyzen. Hier benevens is het oogmerk van den Heer en Mr. *Meerman*, op dit alles eindelyk nog een derde Deel te laten volgen, 't welk in zig behelzen zal, eene Geschiedenis van Zeden, Weetenſchappen, Rechten, Godsdienst, Koophandel en andere merkwaardigheden onder 's Vorſten bewind, in Duiſchland zoo wel als in Holland. — De ma-

manier van uitvoering van het eerste Deel, als behelzende niet alleen een geschied- maar te gelyk een oordeelkundig verslag van de gewigtigste gebeurtenissen, met betrekking tot derzelver oorsprong, beoogden invloed en verdere gevolgen, verleent ons een gunstig vooruitzicht op 's Mans verderen arbeid; des men het tweede Deel, dat reeds op de pers is, eerlang met genoegen te gemoet zie. — Op deszelfs ontvangst zullen wy zekerlyk wel gelegenheid hebben, om op 's Vorsten geschiedenis een weinig stil te staan; hierom zullen wy, thans daar van afziende, om egter een staal van 's Mans schryfwyze te geeven, den Leezer mededeelen, 't geen de Heer en Mr. *Meerman*, in 't bovengenoemde berigt van 's Hollands Staatsgesteldheid, ons meldt, wegens de toeneemende magt der Graaven, die van Stadhouders allengskens Landsheeren, en als zodanigen gehuldigd werden.

„Holland” dus vangt zyn Ed. de ontvouwing hier van aan, „Holland behoorde thans, gelyk nog eeuwen daarna, tot het lighaam des Duitschen Ryks, en erkende de Keizeren voor opperste gebiederen en Opper-Leenheeren. De eerste Frankische Koningen, en inzonderheid Karel de Groote, hadden het door de wapenen t'ondergebracht, en in hunne uitgestrekte Monarchie ingelyfd. De splitting van dit Ryk onder Karels opvolgeren had ook Holland door eene aanzienlyke rivier doorsneedn, meermaalen van één gerukt, en aan verschillende Vorsten doen gehoorzaamen. Het gedeelte, dat ten noorden des Rhyns ligt, daar zich die stroom by Katwyk in de zee placht te ontladen, viel steeds den Oost-Frankischen, of eigentlyken Duitschen Koningen te beurt; doch die geheele streek, die door den Rhyn en de Schelde wordt ingeslooten, was onder Lotharingen begrepen, en wierd, gelyk dit gantsche Koningryk, dan eens door byzondere Vorsten geregeerd, dan door de opperhooften van het Fransche, dan door die van het Duitsche Ryk bemachtigd. De laatsten behielden eindelyk de overhand: Lotharius, Koning van Frankryk, wierd tegen het eind der tiende eeuw gedwongen zyn recht op Lotharingen aan Keizer Otto II af te staan. En sedert zyn de poogingen om den Roomschen Keizeren deeze bezittingen te betwisten, zelden in 't werk gesteld en vruchteloos uitgevallen. Holland maakte dus, van toen af aan, ook wederom onverdeeld onder hunne heerschappy; en schoon zy Neder-Lotharingen, waar dat Graafschap toe behoorde, onder den naam van een Hertogdom te leen afgaven, onttrokken zich echter de Hol-

landsche Vorsten zoo veel en zoo spoedig zy konden aan het gebied deezer Lotharingsche, of, gelyk zy daarna genoemd wierden, Brabantsche Hertogen, en vonden het edeler en vryer onmiddelyk den Keizeren onderworpen, dan onderdaanen van onderdaanen en Leenmannen van Leenmannen te zyn.

„Het was 'er echter ver van daan, dat deeze opperhoofden des Roomschen Ryks hier te lande die onbegrensde macht meer oeffenden, die Karel de Groote, en de Keizers van den Carolingischen stam geoeffend hadden. De Graaven, welke over de byzondere gewesten hunner Monarchie het gebied voerden, waren toen slechts Stadhouders, die uit hunnen naam de gerechtigheid handhaafden; voor hunne schatkist de lasten, den onderdaanen opgelegd, heften; in hunne oorlogen de strydbaaire mannen van het Graafschap aanvoerden; door hen wierden aangesteld en afgezet, en hun alleen verantwoording schuldig waren. Allengskens echter begonnen deeze Vorsten naar meer gezag te haaken, en hunne eigen grootheid op de puinhoopen der Keizerlyke rechten te bouwen. Den grondslag van hun gevaarte leide de onafgebroken opvolging eenes Zoons in het Graafschap zynes Vaders, welke, al vroeg in Duitschland ingekroopen, onder de zwakke regeering van Hendrik den VI, algemeen wierd, en in Holland van Dirk I af aan bestendig heeft plaats gegreepen. De aanhoudende oneenigheden tuschen de Keizeren en den Pauslyken stoel, de inwendige verdeeldheden van het Ryk, de magteloosheid van verscheiden beheerscheren deszelfs, om hunne voorrechten tegen de stoute aanmatigingen hunner Vasallen te handhaaven, voltooiden dit werk. Van zulke Vorsten, die den Keizeren aankleefden, en ze tegen hunne vyanden hielpen verdedigen, moest de aanhoudende trouw door herhaalde Gunstbrieven gekocht worden, in welke akker op akker, landgoed op landgoed, dan in eigendom, dan te leen, dan met, dan zonder rechten, uit de Keizerlyke domeinen wierd weggegeeven, en in welke de macht van gerichte te houden, van schattingen uit te schryven, van munt te slaan, en alles, wat oorspronkelyk den Landsheer en niemand anders toekwam, den Vorsten wierd opgedraagen, niet meer om dit als Stedehouders, maar uit eigen hoofde uit te oefenen en te genieten.

„Doch wat de Keizers ook mochten schenken, de opperheerschappy over de Vorstendommen van het Duitche Ryk



Ryk bleef altoos in hunne handen, en zy behielden zich byna in elken Gunstbrief de hoogste macht en het recht van opperbevel, over het geen zy uitdeelden, voor. En dit heeft in de twaalfde en dertiende eeuw die zonderbaare gesteldheid van Duitschland doen gebooren worden, waarvan men de flauwe overblyffels nog heden bespeurt; dat de menigvuldige Vorsten des Ryks de wezentlyke Landsheeren en Regeerders hunner Vorstendommen zyn, en dat zy echter den Keizer als hun hoofd en 's lands hoogsten heerscher eerbiedigen. In eene vroegere verhandeling (\*) heb ik in 't breede aangetoond en met bewyzen gestaafd, dat alles, wat tot nu toe omtrent Duitschland in 't gemeen gezegd is, ook in Holland zy waargenomen. Thans meen ik dus te kunnen volstaan, met de zaaken alleenlyk op te noemen. Gedurende de geheele middeleeuw zyn de Keizers als Heeren van dat Graaffschap aangezien en gegroet. De Rykswetten en de straffen, waardoor men het gezag derzelven deed klemmen, waren 'er van gezag. Het gewest moest het zyne toebrengen tot de lasten des Ryks en tot de Keizerlyke schatkist. In de Gerichtshoven, hoe weinig de Keizers hier ook in de daad te gebieden hadden, wierd echter op veele plaatsen het recht uit hunnen naam gesproken. Van de Vonnissen der Graaven konde men zich, op de beslissing der Rechteren, beroepen, die onmiddelyk van 's Keizers wegen de vierschaar spanden. Niet alleen de Graaven, maar zelfs eenige Edelen in Holland, behoorden tot de Duitche Ryksstenden, verscheenen op de Ryksdagen, woonden de verkiezingen en krooningen der Keizeren by, plaatsten als getuigen hunnen naam onder de Keizerlyke Bevelen en Gunstbrieven, erkenden derzeiver gebiedende macht, en droegen hun deel in byzondere lasten. De Geschiedenis van alle Graaven, die, terwyl het huis van Zwaben den Duitchen troon vervulde, dit land geregeerd hebben, van Dirk VI af aan, tot op onzen Willem II toe, levert hiervan de ontegenspreekelykste blyken.

„ Maar boven dit alles was Holland ook een Keizerlyk Leen. De Graaven bezaten wel in deeze landstreek eene menigte goederen in eigendom, met welke zy naar hun goedvinden konden handelen; doch het geheele oorspronkelyke Zuid-Holland, veele bezittingen boven de Merwe, verscheiden Keizerlyke Regeerings-rechten, en vooral de Graaf-

(\*) *De solutione vinculi, quod olim fuit inter S. R. I. et Belgii federati respublicas*, Lugd. B. 1774.



Graaffelykheid, of de macht om het land als Graaf te beftieren, hielden zy van de Duitfche Opperhoofden flechts te leen. By 't aanvaarden van het bewind deden zy hun wegens het Graaffchap hulde; zy noemden zichzelve Leenmannen des Keizers en des Ryks; wanneer zy aanvallende of verdedigende verbonden flooten zonder den zy van de vyanden, tegen welke zy beloofden het harnas aan te gefpen, fteeds de Keizeren uit; door deeze ten oorlog opontbouden, volgden zy met de ftrydbaare manfchap van hun Vorftendom, die mede het Keizerlyk bevel van op te trekken ontving, waar ook derzelve wapenen mochten heengewend worden. Het Graaffchap was wel een erfleen, dat van Vader op Zoon verftierf: doch zo dra het mannelyk oir ontbrak, al leefde zelfs noch de broeder des overledenen viel het in den boezem des Ryks te rug, en het was een onverfchuldigde gunstbewyzing der Keizeren wanneer zy in zulk een geval, gelyk doorgaands echter gefchiedde, den naften mannelyken aanverwandten de opvolging in de regeering toefstonden. De bloedige burgerkryg, die in 't begin deezer dertiende eeuw, tufchen den fchoonzoon en den broeder van Dirk VII, over het recht tot het Graaffchap, in Holland woedde, heeft de leenroerigheid van dit Gewest aan het Keizerryk in het klaarfte licht geplaatst, en bevestigt, in veelerlei opzichten, 't geen ik van dezelve heb voorgesteld.

„ De banden echter, die Holland aan de Duitfche Kroone vast hechtten, waren zo knellend niet; of de Graaven konden om deezen tyd (\*) met vollen nadruk de eigentlyke Landheeren van dit gewest geheeten worden, en het Keizerlyk gezag beduidde weinig in vergelyking van het hunne. Wanneer een Vorst de regeering aanvaardde, ontving hy ten platten lande van de Edelen, en in de Steden van de burgeren en ingezetenen derzelve, den eed van hulde en getrouwheid; en het fchynt, dat dit inzonderheid in agt zy genomen, als het recht van opvolging ftrydig was, en als een Heer, die het bewind in handen had gekreegen, zig op eene meer dan gewoone wyze van de

aan-

„ (\*) De Heer Prof. PESTEL, *Comment. de Rep. Bat.* §. 225. merkt aan, dat de Graaven van Holland zelfs vroeger dan andere Ryksvorften de Stadhouderlyke tegen de Landsheerlyke waardigheid fchynen geruild te hebben, 't welk de ligging van dit land op de uiterfte grenzen des Ryks niet weinig begunftigde.”

aankleefing zyner onderdaanen verzekeren wilde. Althans, om van vroegere voorbeelden niet te gewaagen, het verdrag in 1206, tusſchen den Graaf van Loon en Willem I, te Brugge getroffen, zet het recht der Graaven, om de inhuldiging te eifchen, en de zekerheid, dat dezelve geſchied zy, buiten allen twyffel. Willem, die door eene nederlaag in Zeeland, gelyk het ſchynt, tot dit verbond, waarvan de voorwaarden hem zo veel nadeel toebachten, als ze hem met ſchande overlaadden, gedwongen wierd, belooft in het zelve de Hollandsche Edelen, zo wel die toen te Brugge tegenwoordig, als die door geheel Holland verſpreid waren, te zullen beveelen van den Graaf van Loon en van Holland oogenblikkelyk trouwe te zweeren, en in perſoon de ingezetenen van vier aanzienlyke ſteden in het gewest van den eed, aan hem gedaan, te zullen ontheffen, en tot het inhuldigen zyner wederparty aanſpooren en laſt geeven (\*). Als Heeren van Kennemerland genooten de Graaf op een heuvel, die tusſchen Haarlem en Alkmaar ryst, voor eene talryke byeenkomst van edelen en onedelen, de vleende eer der hulde: men plaatſte hen op een ſchild, 't welk eenige op de ſchouderen droegen; en terwyl men dus aan de ſaamgevloede menigte haaren nieuwen Heer vertoonde, en zyne verheffing boven allen in een zinnebeeld afſchetſte, wierd de eed van getrouwheid hem door een ieder gedaan. Dezelfde plechtigheid is lang in Weſtfriesland in gebruik geweest (+). Ook ontbreekt het niet aan voorbeelden van belastingen, die de Graaven ten tyde hunner inhuldiging by wyze van bede, of als een recht van blyde inkomſte, den ingezetenen hebben opgelegd, en waaraan zich deeze by eene zoo heuchelyke gelegenheid niet onttrokken (§). Hoe zeer ook de verbindtenis, die 'er tusſchen elken Vorst en zyne onderdaanen is, op wederzydsche belangens ſteunt, en wederzydsche rechten vooronderſtelt, zoo ſchynen echter de Graaven van hunnen kant niet eerder eenige uitdrukkelyke belofte of eed, van hunne onderhoorigen by derzelve voorrechten te zullen handhaaven, gedaan te hebben, dan toen zy de ſteden met Keuren en Vryheidsbrieven hadden begonnen te begif-

„ (\*) Het verdrag is te vinden in *MIRIS Groot Charterboek der Graaven van Holland*, &c. I. p. 147.”

„ (+) *VAN THYE HANNES, de inaug. Princ. Belg.* p. 35.”

„ (§) *Ibid.* p. 135.”

giftigen, waarvan de dertiende eeuw de eerste voorbeelden zag, en met welke de voornaamste plaatsen in Zeeland zoo wel als in Holland begunstigd wierden. Reeds in de Keure die Willem I en de Gravin Johanna van Vlaanderen in 1217 samen aan Middelburg verleenden, zweeren zy beide, dat zy en hunne Burggraaven van Zeeland dezelve onverbreekelyk zouden onderhouden (\*). En, op dat men niet denke, dat hier de ééne mederegent den anderen slechts hebbe willen verbinden, Floris IV, die in 1223 aan de burgeren van Westkappel Handvesten schonk, doet eenen uitdrukkelijken eed, dat hy en zyne opvolgers dezelve ten eeuwigen dage naar zoude komen (†)."

„ (\*) MIERIS, I. p. 172."

„ (†) Ibid. p. 184."

Tableau de l'Histoire generale des Provinces-Unies par A. M. CERISIER. T. X. à Utrecht, chez B. Wild, 1784. Sans la Preface et la Table des Matieres, 570 pp. en 8vo.

Dit tiende Deel, waar mede de Heer Cerisier zyn *Tafelreel van de algemeene Historie der Vereenigde Nederlanden* schynt ten einde te brengen, behelst het voorgevallene zins het jaar 1715 tot het jaar 1751; welk tydbestek eene groote verscheidenheid van tooneelen uitlevert, die den Autheur eene ruime stoffe, zo ter geschiedkundige ontvouwing, als tot het voordraagen van zyne bedenkingen over de verschillende lotgevallen in den onderscheiden toestand van ons Gemeenebest, in die dagen, aan de hand geeven. Volgens de schryfwyze, die de Heer Cerisier door 't geheele beloop van dit Werk gehouden heeft, maakt hy ook hiervan in dit Deel een vrymoedig gebruik; 't welk het zelve, schoon anders over een tydbestek gaande, dat al dikwerf door onderscheiden pennen verhandeld is, opmerkenswaardig maakt; vooral met opzigt tot de gebeurtenissen, die de Stadhouderyke waardigheid betreffen, welken hy inzonderheid niet alleen van de geschiedkundige, maar ook tevens van de staatkundige, zyde opzetlyk beschouwt.

*De Geest der Wetten door den Heere Baron DE MONTESQUIEU. Uit het Fransch vertaald door Mr. DIRK HOOLA VAN NOOTEN, Raad in de Vroedschap, en Oud Scheepen der Stad Schoonhoven, Lid van het Provinciaal Utrechts Genootschap van Kunsten en Wetenschappen. Met wijsgeerige staatkundige aanmerkingen zo van eenen Onbekenden als van den Vertaaler. Eersten Deels Eerste Stuk. Te Amsterdam, by W. Holtrop, 1783. Behalven het Voorwerk, 219 bladz. in gr. octavo.*

By eene voorige Nederduitsche afgifte van dit hooggeschatte Werk, hebben wy deszelfs natuur, inhoud en be- loop aangewezen (\*); des wy, om het zelfde niet te her- haalen, ons thans daar mede niet zullen ophouden; maar met een kort woord melding maaken van 't geen deeze laa- tere uitgave boven de voorige aanpryst. In den druk zel- ven is ze, gelyk men terstond op 't oog ziet, keuriger uitgevoerd; dan dit is het minste; van meer belang is de vertaaling. De voorige Overzetter, schoon hy der Fran- sche Spraake genoegzaam magtig mogte zyn, om een ge- meen Fransch Werk te vertaalen, had de vereischte be- kwaamheid niet, om een Staatkundig Werk, als dit van den Baron *de Montesquieu*, die doorgaans diep denkt, zig kort en kragtig uitdrukt, en ingewikkelde onderwerpen met eene schrandere diepzinnigheid behandelt, te vertol- ken. Van daar verloor dit Werk, met die vertaaling, niet alleen zyn natuurlyk schoon, maar te gelyk, in vee- le opzigten, de geheele kragt van voorstellen; en 't bleek menigwerf dat de Vertaaler geen duidelyk begrip van des Autheurs meening had; 't welk meermaals onverstaanbaare duisterheden veroorzaakte. Het tegenovergestelde hiervan heeft in deeze nieuwe uitgaave plaats. De Heer en Mr. *van Nooten*, niet alleen der Taale kundig, maar ook door oe- fening op het onderwerp zelve gevat, is in staat met den Auteur te denken, den nadruk van 't voorstel te gevoe- len, en dus zig den geest des Schryvers, als 't ware, eigen te maaken; 't welk hem, by een natuurlyk gevolg, de bekwaamheid verleent, om zig in 't overzetten niet slaafsch aan woorden te verbinden, maar, de zaaken in 't

(\*) Zie *Nieuwe Vad. Letteroef.* V. D. bl. 333. *Hedend. Vad. Letteroef.* I. D. bl. 220. III. D. bl. 223.

't oog houdende, de denkbeelden des Franschen Schryvers met gepaste woorden, met minder of meerder vryheid, naar den eisch van het onderwerp, in hunne kracht en nadruk, in 't Nederduitsch over te brengen. — De Leezer oordéele eenigermate over dit onderscheid, door het volgende gedeelte, over *de opvoeding*, te vergelyken met het geen wy voorheen, uit de vroegere vertaaling van 't zelve, bygebragt hebben (\*). Dus luidt de tegenwoordige.

„ Alles hangt dus, in de republieken, daar van af, dat deeze liefde, [te weten, de liefde jegens de Wetten, en jegens het Vaderland,] gevestigd zij. En 't is de zaak van de opvoeding, zorge te draagen, dat dezelve ingeboezemd worde. Maar 'er is één onfeilbaar middel om te maaken, dat de kinderen dezelve verkrijgen, en dat is, dat de ouders dezelve moeten bezitten.

„ Men is doorgaands meester, in welke kundigheeden men zijne kinderen wil doen onderwijzen, en men is nog meer meester, welke hartstogten men wil aanmoedigen. —

„ Indien dit zo niet uitvakt, dan komt het nergens anders van daan, dan dat men buiten 's huis weder uitroeit, 't geen in het huis van de ouders ingeboezemd word.

„ De groeiende burgers zijn het niet, die ontaarten; neen, de volwasene burgers moeten eerst bedorven wezen, eer een volk uit den aart kan slaan.”

Wyders heeft deeze nieuwe uitgave nog dit voordeel, dat dezelve, buiten de aanmerkingen van een onbekenden, die ook in de vroegere vertaaling gevonden worden, verrykt zy, met de aanmerkingen van den geagten Heer Vertaaler, die alomme blyken geeven van 's Mans dooroefende Staatskunde, en hier op veelerleie wyzen nuttig zyn. Zommigen derzelven dienen ter ophelderinge van 't geen de Heer *Montesquieu* gezegd heeft; anderen verleen een bescheiden tegenspraak van deeze en geene van 's Mans stellingen; en zomtyds neemt de Heer en Mr. *van Nooten* uit des Autheurs gezegde aanleiding, om die of deeze byzonderheid, raakende de bestiering van ons Gemeenebest, te verklaren. Voor tegenwoordig zullen wy van dit laatste hier eene proeve bybrengen.

De Baron *de Montesquieu* geeft het volgende op als een algemeenen stelregel. „ In eene raadsvergadering, welke „ opgerecht is, om het opzicht over, en (om zo te spreken)

(\*) Zie *Nieuwe Vad. Letteroef.* V. D. bl. 337, 338.

„ ken) de bewaarplaats van de zeden te wezen, moeten  
 „ de leeden, voor hun geheele leeven, aangesteld worden.  
 „ In eene raadsvergadering, welke opgerecht is om de  
 „ zaaken voor te bereiden, kunnen de leeden, van tijd tot  
 „ tijd, afgaan.” — By die gelegenheid brengt de Heer  
 Vertaaler eene vraag te berde, die wel eenig onderzoek  
 verdient, naamlyk deeze. *Waarom worden in de regeering  
 der Hollandfche Steden de leeden van de Vroedschap, voor  
 hun leeven, aangesteld, en de Burgemeesteren en Scheepenen  
 jaarlijks veranderd?* Ter beantwoordinge deezer vraag legt  
 zyn Ed. tot eene grondslag de bekende gewigtige korte ver-  
 tooning van het recht der Ridderfchap en Steeden, door de  
 Ed. Gr. Mog. Heeren Staaten van Holland en Westvrie-  
 land zelve gepubliceerd, by *Resolutie van 16 Juny 1587.*  
 Op het voordraagen hiervan vervolgt hy aldus.

„ Uit dit eerwaardig Stuk blijkt, dat ieder van de daar-  
 in genoemde collegien hun eigen bijzonder werk hebben.

„ 1. Het werk van de Vroedschap is, *het adviseeren,  
 resolveeren en disponeeren van alle zaaken, concerneerende  
 den Staat van den Lande, en der Steede refpective.*

„ 2. Het werk van Burgemeesteren is, *het ordinaris be-  
 leid en gebied, in politieke zaaken, welke betrekking hebben,  
 zo tot de administratie van Stads goederen, als tot den wel-  
 stand en bewaaring van de Stad.*

„ 3. Het werk van Scheepenen is, *de administratie van  
 de Justitie, zo in 't crimineele als civile.*

„ 4. Het werk van de Magistraat (waardoor verstaan  
 worden Burgemeesteren en Scheepenen, zie *Resolutie van  
 Holland 9 Aug. 1646.*) is, *de administratie van de politie,  
 met alles wat daartoe behoort, met één woord, de eigentlijke  
 regeering van de Stad.*

„ Wanneer men nu het bijzonder werk van ijder collegie  
 van regeering, tegen elkander, vergelijkt, dan ziet men,  
 dat tusfchen het collegie van de Vroedschap, en dat van  
 Burgemeesteren en Scheepenen, dit allerweezenlijkst onder-  
 fcheid plaats heeft, dat Burgemeesteren en Scheepenen  
 jurisdictie exerceeren, maar de Vroedschap niet.

„ Dit is alleen genoeg, om reden te kunnen geeven,  
 waarom het ampt van Vroedschap voor het leeven is,  
 en dat van Burgemeesteren en Scheepenen, maar voor  
 één of meerder jaaren. Immers het is op zig zelve  
 zeeker, dat hoe langer men regeert, men des te meer  
 ondervinding, en bekwaamheid in het behandelen van de  
 zaaken verkrijgt: des te meer op de eigentlijke Staatkundige be-

belangen van den Staat afgerecht word. Dog het is tevens, van zeer oude tijden af, een bewijs van goede Staatskunde geweest, dat men zodanige regeeringscollegien, die met jurisdictie bekleed waren, van tijd tot tijd veranderde, uit vrees, dat die geene, welke dezelve bekleeden, indien zij te lang aanbleeven, zig te magtig zouden kunnen maaken, en de vrijheid benadeelen.

„Hierom is het noodzaaklijk, dat de bediening van Vroedschap voor het leeven zij, terwijl het voor de vrijheid zeer gevaarlijk zou weezen, indien de Magistraaten niet telkens veranderd wierden.

„Deeze Staatskunde heeft bij de beroemdste republieken altijd plaats gehad. Ik zou dit van Athene, Rome en andere volkeren in 't breede kunnen aantonen, dan de plaats verbied het mij.”

*Reize door Frankryk en Spanje, van den Heere PH. THICKNESSE, Esq. Uit het Engelsch vertaald. Tweede Deel. Te Amsterdam, by J. Yntema, 1784. In gr. octavo, 174 bladz.*

Met het einde van het eerste Deel, lieten wy den Heer *Thicknesse* op zyn vertrek uit *Barcelona* na *Montserrat* (\*), en we vinden hem des by den aanvang van dit tweede Deel, op den weg derwaards. Van dit beroemde gebergte trekt hy, na het hier op gelegen Klooster, benevens de woningen der Kluizenaaren bezigtigd te hebben, weder over *Perpignan*, naar *Montpellier* en *Nismes*, in het *Languedocsche*. Van hier begeeft hy zig, hebbende tuschen beiden een uitstap naar *Toulouse* gedaan, in *Provence*; alwaar hy *Arles*, *Aix* en *Marseille*, met de daaromtrent liggende plaatzen, in opmerking neemt; gaande voorts van *Marseille* over *Aix*, door *Lambresque*, *Orgon* en *Seacage* naar *Avignon*. Met zyn verblyf aldaar wordt dit tweede Deel beslooten; zynde het overige zynere Reize, in het derde of laatste Deel, reeds uitgegeeven. —

De schryfwyze van den Heer *Thicknesse* is, gelyk we voorheen reeds aangemerkt hebben, alleszins leerzaam en vermaaklyk, te meer daar hy zyne reisberigten gemeenlyk doorvlegt, met welgegronde en aangename bedenkingen, over deeze en geene onderwerpen, waartoe hem de bezigtigde voorwerpen aanleiding geeven. Zulks ontdekt men steeds in 't geheele beloop deezer Reisbeschryvinge, en bovenal in zyne melding van *Montserrat*. Onze Reiziger heeft 'deezen Berg, met het daarop gebouwde Klooster, en een aantal van Kluizenaars-

(\*) Zie boven, bl. 80.



naarswoonings, die hy met veel moeite en gevaars beklommen heeft, naauwkeuriger beschreeven, dan het ons tot nog in andere berigten voorgekomen zy: 't welk te meer opmerkenswaardig is, om dat deeze Godsdienstige verblyfsplaats voor een der beroemdste zogenaamde Heiligdommen, naast dat van *Loretto* in *Italië*, gehouden wordt. De verscheidenheid der voorwerpen maakte den werkzaamsten peinzenden geest van den Heer *Thicknesse* op veelerleie wyzen gaande, en bragt hem tot verschillende soorten van bespiegelingen. Inzonderheid trof hem eene Kluizenaarswooning, die van de *H. Catharina* geheeten; welke hem aanleiding gaf, om het volgende op het papier te stellen.

„Zy is gelegen in eene diepe en eenzame valeie; doch heeft evenwel een zeer uitgestrekt en zeer vermaakelyk uitzicht omtrent den middag, na het Oosten. De gebouwen, ruïnen, enz. zyn bepaald binnen naauwe grenzen, zynde aangelegd in eenen schilderachtigen en veiligen inhoek, onder den voet van eenen der hooge bergtoppen. Hoewel de woning van deezen Kluizenaar de afgelegenste en eenzaamste verblyfsplaats van alle is, en ver afgezonderd van het gewoel der menschen, schynt echter de beleefde, spraakzame, en leevendige bewooner het verlies der menschelyke verkeeringe niet te gevoelen, schoon; zekerlyk, niemand een grooter sieraad voor de menschlyke natuure kan weezen. Indien hy niet veel gewoon is de stem der menschen te hooren, dit wordt hem rykelyk vergoed door de zbtvloeiende toonen der Vogelen. Want dit is hun heiligdom zo wel als het zyne; en geen gedeelte van den berg is zo sterk bewoond door het geslacht van gevederde wezens, als deeze vermaakelyke plek. *Mischien* hebben zy, inderdaad, schranderheid genoeg, om te weeten, dat geene andere zo volmaakt veilig is. Hier woonen de *Nachtegaal*, de *Meerle*, het *Sysje* en eene oneindige verscheidenheid van kleine zangsters, meer vreemdelingen voor myne oogen, dan bevreesd voor myne handen, in volmaakte veiligheid, en leeven in de allervriendlykste gemeenzaamheid met haaren heiligen beschermer, en gehoorzaamen aan zyn ontbod: want, zeide de Kluizenaar,

*Haast herwards, lief geslacht, gepluimde zangers chooren!*

*Uw kunsteloos Muziek treff' de opgetogen ooren!*

*Koom, ted're, trouwe duif! uw' klaagstem streel' den zin,*

*Zit op myn' hand, en kor om 't voorwerp uwer min.*

Wanneer oogenbliklyk de geheele zingende hoop hunne takjes verliet, en den persoon van hunnen dagelyschen weldoener omringden, sommigen op zyn hoofd gingen zitten, anderen zich in zynen baard verwarden, en, in den eigenlyken zin des woords, zyn brood zelfs uit zynen mond namen: maar het

het wordt hun vryelyk gegeven. Ook is hun vertrouwen zo groot (want de heilige Vader is hun borge) dat de vreemde-ling zelfs deelt in hunne gemeenzaamheid en liefkoozingen. Het wordt deezen Kluizenaaren niet toegelaten, binnen hunne muuren, of hond, of kat, of vogel, of eenig leevend Dier te houden, uit vreeze, dat hunne aandacht van hemelsche aandoeeningen tot aardfche voorwerpen zoude afgetrokken worden. Het doet my leed, dat ik deezen goeden man moet beschuldigen. Hy kan niet gezegd worden de wet te overtreeden, maar hy *ontduikt* ze zekerlyk. Want, schoon zyne gevederde zangers niet binnen zyne muuren leven; zy komen altoos aan zyn *hof* hunne opwachting maaken, en geen Prins of Prinses, op aarde, kan roemen op hoofden, die in zo *keurigen smaak gepluimd* zyn, als men zien kan aan het hof van de H. CATHARINA: of op Onderdaanen, die hunne schattingen met de helft der vrolykheid betaalen, met welke zy gegeven worden aan, en ontvangen door, den Alleenheerscher van dit afgelegen dal.

*Rys op vleugelen van vier,  
Rys, myn ziel, by 't lieflyk zingen;  
Hoor! natuur stelt zelv' de lier,  
Stemt den toon van alle dingen.*

Indien zyne maaltyden sober zyn, zyn nagerecht word opgedischt met eenen zang, en hy wordt door den nachtegaal in slaap gezust. En, wanneer wy overweegen, dat hy slechts weinige dagen in het jaar heeft, die behoeven te wyken voor sommigen van onze besten in Bloemaand en Zomermaand, kunt gy ligtlyk begrypen, dat een man, die eene zo zuivere lucht inademt, die een zo ligt voedsel nuttigt, wiens bloed, door gemaatigde lichaamssoeffeninge, vryelyk rondloopt, en wiens geest nimmer gekrenkt word door waereldsche zaaken; wiens korte slaapen zoet en verkwikkende zyn, en die leeft in het vertrouwen, dat hy in den dood eene meer hemelsche verblyfplaats zal vinden, een leeven leidt, dat benydens en niet beklagenswaardig is. ——— Wend uwe oogen slechts eene minuut van den staat deezer mans, tot dien van eenigen Alleenheerscher of Staatsdienaar op aarde, en zeg, aan welken kant de schaal overslaat! ——— Terwyl sommige Vorsten mischien bezig zyn met hunne handen te verwen in het bloed hunner Onderdaanen, offert deeze man Gode zyne gebeden ter behoudenisfe van het geheele menschlyke geslacht. ——— Terwyl sommige Staatsdienaars Vlooten, en Legers uitzenden, om hunne eigen byzondere wraakzucht te koelen op een braaf en nog onbedorven Volk, is deeze eenzaam leevende man bezig, met, van zyn eigen sober toegewezen deel, de vogels des hemels te voeden. ——— Verbeeld hem u, in zyn laatste

ste uur, op zyn stroobed, en zie met welke bedaardheid en gelatenheid hy hetzelve te gemoet zie! ——— Zie in het aangezicht van eenen stervenden Koning, of van eenen plonderzieken en bloeddorstigen Staatsdienaar, op zyn doodbedde, welken schrik moet het gezicht van hunne fluweelen bedden, opgesierd met karmosyne pluimaadje, in hunne ontstelde verbeeldinge veroorzaaken! ——— In dat ontzachlyk uur zal het hun berispen het onschuldige bloed dat zy gestort hebben. ——— Ja, mischien, zullen zy denken, dat hunne bedden geverfd zyn met het bloed der geenen, welken het vel des hoofds afgerukt werd, en die vermoord werden om hunne verwaandheid en dartele staatszucht te onderschraagen! Kortom, waarde Heer, terwyl Koningen en Staatsdienaars verscheurd worden door den dorst tot ongeoorloofde magt, en nutteloozen rykdom, in welker genot zy door duizend angstige zorgen verhinderd worden, kan deeze arme kluizenaar slechts ééne bekommering hebben, te weten, dat hy overgezonden worde (gelyk de Prior van het Klooster recht heeft om te doen) na eenige andere cel: want dat wordt somtyds gedaan, en wel om zeer goede redenen.

„ De jongste en sterkst gestelde lichaamen worden doorgaans geplaatst in de hoogste kluizen, of in die, tot welke de toegang de ongemaklykste is: want de lucht is op de hoogste gedeelten van den berg zo fyn, dat zy, naar men zegt, dikwyls de ademhaaling moeilyk maakt. Niets kan derhalven redelyker zyn, dan dat deeze goede oude mannen, naar maate zy ouder, en minder bekwaam, worden tot het verdraagen der vermoeienissen en ongemakken, aan welke de hoogste verblyfsplaatsen hen onvermydelyk blootstellen, overgebracht worden tot gevoegelyker wooningen, en dat de jongste en kloeke mannen in hunne plaats opvolgen.

„ Daar de kluizenars nooit vleesch eeten, konde ik niet malaaten by deezen goeden man aan te merken, hoe gelukkig deeze omstandigheid was voor de veiligheid van zyne kleine gevederde vrienden, gelyk ook, dat 'er geene jongens waren om derzelven jongen te stooren, noch Vogelaars of Jaagers om de ouden te dooden. ——— God verhoede, zeide hy, dat een hunner zoude vallen, dan door de handen des geenen, die het leeven gaf! ——— Geef my uwe hand, zeide ik, en zegen my! ——— Ik geloove dat hy dit deed, maar het verkortte myn bezoek.

„ Indien 'er een gelukkig man op deeze aarde is, hebbe ik dien ongemeenen man gezien, en hier woont hy! zyne gelaatstrekken, zyne manieren, zyn geheel uitzicht en alle zyne daaden verkondigen het ——— evenwel had hy geenen enkelen *moravedi* in zynen zak. ——— Geld is voor hem zo nutloos als voor zyne Meerlen. My dunkt, dat ik in zyne borst de volgende schoone gevoelens zag:

De

De Meerle fluit, met kunst noch zorg belast,  
 Hier in deez' stille en naauwbeperkte dreeven:  
 'k Zie 't Winterkoninkjen, myn liefsten gast,  
 Digt by myn bed, het mosfig nestjen weeven:  
 Terwyl 't gewoel en schooner streek ontvlucht,  
 Alleen om hier met d'onschuld zich te hoeden:  
 't Zoekt veiligheid en rust in vrye lucht:  
 In 't boschverblyf baart niets een eng vermoeden.

Wie wenscht dan niet tot zyn gezegend lot,  
 (Daar vreugd op vreugd myn zuiver heil volmaaken,)  
 De stille kluis en nederige grot?  
 Wie zou dan niet de schuldige eerzucht wraaken,  
 Wie voor deez' staf, gewaad, en bly gestel,  
 Niet graag en staat, en praal en pracht verliezen,  
 Des Kluiiz'naars hut, en onbesprooken cel,  
 Voor 't woeltooneel der waereld niet verkiezen?

„ Binnen den afstand van eenen snaphaanschoot van dit overblyffel van Eden. zyn de resten van een oud kluizenaars verblyf, genoemd ST. PETRO. Terwyl ik daar was, volgde myn kluizenaar my: maar ik was ook op de eenzaamheid gesteld. Ik had juist een schoon vogelroer gekoft te Barcelona, en toen hy kwam, was ik bezig met my te bedienen van de geheiligde plek, om myne gelofte te doen, dat ik het nooit zou gebruiken. Inderdaad, waarde Heer, 'er zyn sommige soorten van vermaak zo wel als sommige smarten, die te sterk zyn voor het lichaam om ze te draagen.

„ Ik wenschte wel, door de pen van eenen meesterlyken Wysgeer, eene bondige redekaveling te zien opgesteld over de duurzaamheid en overmaat des vermaaks, en die der smarte, welke des menschen leven vervult. Ik zou denken, dat wy, wanneer wy de vermaaken en de smarten, die in het algemeen den mensch ten deel vallen, met elkander vergeleeken, zouden vinden, dat wy veel beter geschikt zyn om aanhoudende smart, dan om eene lange achtereenvolgende reeks van vermaaken, te verduuren. Waar is de man, die het vermaak gedurende vierentwintig uren achter een (met hoe groote kunst 'er ook verscheidenheid in gebragt wierd,) zou kunnen verdraagen, zonder vermoeienis, zonder weerzin, zonder last, en zonder te wenschen om rust te zoeken in eene sluimering? maar achtereenvolgende pynen kunnen doorstaan worden gedurende een langen tyd, zonder eenigen den geringsten trap van ruste: hoe dikwyls stelt de schrandere wreedheid van dwingelanden de menschen op de barbaarsche proef van deeze droevige waarheid? Men moet daarom besluiten, dat de natuur der smarte veel duurzamer is dan die des vermaaks: en het is niet bezwaarlyk de maat der smarte met

met die des vermaaks in het menschlyk lichaam te vergelyken. Laat uw lichaam, by voorbeeld, aangevallen worden door geweldige pyn, of uw geest door de diepste kwellingen; welke vermaaken kunnen u dan aangeboden worden, die in staat zyn van de eene of de andere af te wenden? Die voorwerpen, welke zy met de grootste greegheid en brandende begeerte najaagden, en die onze zinnen meest innamen, verliezen dan alle hunne bekoorlykheden; zy worden niet alleen smaakloos, maar haatelyk. Aan den anderen kant, welke vermaaken, hoe lieflyk, zyn krachtig genoeg om den slag van zwaare kwellingen te kunnen wederstaan? Geen vermaak kan my van lichaamlyke smarte verlossen; maar 'er zyn zorgen genoeg, die in staat zyn my te berooven van lichaamlyke vermaaken. Waar is het vermaak, dat vermogende is my van tandpyn te geneezen? Geef iemand eer, rykdom, en alles wat weelde, of het vernuft van anderen, kan uitvinden, en ik wil aanneemen kwellingen en rampzaligheid voor hem te vinden, die genoeg zullen zyn, om elk denkbeeld van vermaak van dezelve te doen verdwynen. Om kort te gaan, myn waarde Heer, 'er is geen vermaak in staat ons te beveiligen voor elende, en elk mensch brengt het grootste gedeelte van zyn leeven door als eene prooi der kwyninge, der rampzaligheid, en der wanhoppe. Zodanig is het onvermogen des vermaaks, zo groot de magt der smarte. Indien deeze schildery eenige gelykenis heeft naar het gemeene lot der menschlykheid, zeg my dan, of ik niet de plek gevonden hebbe, alwaar ik, indien ergens een waarlyk gelukkig mensch leeft, mag zeggen, *ecce homo* (\*).

„ Deeze luiden zyn inderdaad weezens in het Paradys; gezachlust, trotsheid, nyd, toorn en staatzucht zyn de hartstochten, die in het algemeen den sterflyken mensch beroeren; maar die hartstochten zyn onbekend op deeze geheiligde plek. Liefde, weldaadigheid, goedwilligheid en mepschlievendheid, worden alleen hier uitgedeeld met ruime handen, aan alle die gebrek lyden, of 'er om vraagen. Hoe zeer is dan het leeven deezer kluizenaaren verheven boven dat van eenig Koning in het Christenryk? Ten ware wy Koningen konden vinden, die alle hunne magt aanwendden, om hunne Onderdaanen vry en gelukkig te maaken, door eene naauwkeurige onderhoudinge der wetten, en door eene vaderlyke zorg voor hun volk. Er is, naar myne gedachten, niets zo vernederende voor de menschlyke natuure, als dat men alle gedeelten der bekende waereld rond zie, en gewaar worde, dat zo veel millioenen volks geregeerd worden door een half snees (†) dwinn-

(\*) [Zie den mensch.]

(†) [Ik hebbe geen beter woord geweeten, om hier en elders het Engelse *score*, dat een getal van twintig betekent, te vertaalen. Het is een

dwingelanden! Welk een zegen is het geboren te zyn in dit gelukkig Eiland, alwaar de Koning en deszelfs Staatsdienaars zo geëerbiedigd worden, om hunne menschliefte, rechtvaardigheid, braafheid, en oprechtheid! Alwaar mannen, uit alle Volken, die wezenlyke verdienste hebben, verzorgd worden; zelfs by voorkeuze boven de inboorelingen, alwaar geen verdeelingen in den Raad ontstaan, die de bestuurders kunnen dwarsboomen in hun groot oogmerk, om de schattingen te huis te verligten, door ze te leggen op de schouders van buitenlandsche Regenaaten. In het kort, alwaar vrede, eensgezindheid, liefde en vriendschap heerschen meer dan op enige andere plaats der bekende waereld.

„Het deed my leed, dat myn waard geen Engelsch, en ik geen Spaansch genoeg verstond om hem den zin op te geven der regelen, die geschreven zyn in de Alcove van den armen SHENSTONE, te *Leafowes*,

*Gy die u baadt in hoofschen zegen,  
Aan rykdom 's duizelkring de zoete rust verruikt;  
Denkt niet verkeerd, niet ongenegen  
Van hem, die vergenoegd en stil zich hier verschuilt.*

„Ik hebbe de overige regels vergeeten; maar dus eindigen zy:

*Want feilen zyn in 't woelig leeven,  
Daar 't vreedzaam landverblyf volkomen vry van is.”*

een goed Nederduitsch woord, nog tegenwoordig in gebruik op de Hollandische Zee-torpen en in Friesland, schoon in de Hollandische Steden weinig bekend.]

*Geschiedenis der Menschheid, door ISAAC ISELIN, Dr. in de Rechten en Raadschryver te Basel. Eerste Deel. Uit het Hoogduitsch naar den vierden en vermeerderden Druk. Te Amsterdam, by J. Weppelman, 1783. Behalven het Voorwerk en den Inhoud, 310 bladz. in gr. octava.*

Eene wysgeerige geschiedkundige beschouwing van den Mensch, door het oplettend in agt neemen van 't ontwikkelen zyner vermogens, en de daar uit ontstaande werkzaamheden, is zeker een onderwerp, waarin ieder Mensch, die eenigen trek tot oefening heeft, natuurlyk belang moet stellen. 't Kan des denzulken niet anders dan aangenaam zyn, dat de Heer *Iselin* dit Stuk opgevat, en zig bevlytigd heeft, om het zelve met de uiterste oplettendheid na te gaan; waar voor zy hem te meerder dank zullen weten, naar maate zy, in 't doorbladeren

van



van dit Werk, te meer zullen ontdekken, hoe zyne gegronde Menschkennis, die uit de Menschlyke natuur zelve ontleend, en door de Geschiedenis bevestigd wordt, hem in staat gesteld heeft, om dit onderwerp op de leerzaamste wyze te behandelen. Hier door heeft zyn Ed., om zo te spreken, een gereeder weg gebaad, op welken men alle verdere onderzoekingen deswegens, zo ter beproevinge als ter uitbreidinge zyn'er opmerkingen, regelmatig kan voortzetten; waartoe dit Geschrift, als ten hoogste nuttig, met volle regt aangeprezen mag worden.

Het thans in 't Nederduitsch afgegeeven eerste Deel is geschrift in vier Boeken, welker eerste eene *Geestkundige beschouwing van den Mensch* behelst. In 't zelve overweegt de Auteurs, met naauwkeurigheid, der Menschen vermogens en neigingen, verskillenden aart met de daaruit voortvloeiende bedryven, en geschiktheid tot een hooger en of laageren trap van geluk; tevens in aanmerking neemende, 't geen daar toe eene weezenlyke betrekking, of daarop, 't zy een gunstigen, 't zy een ongunstigen, invloed heeft; 't welk hem ten laatste tot dit besluit brengt. „ De Menschlyke Geest dingt derhalven, tus-  
 „ schen *Verstand* en *Onverstand*, *Deugd* en *Ondeugd*, *Ellende* en  
 „ *Geluk*, onvermoeid naar *Genoegen*. De behoefte van *Gewaar-  
 „ wordingen* is het eenig beweegrad van zyne *Werkzaamheid*.  
 „ De *Wysheid* en de *Deugd* zyn de eenige werktuigen van  
 „ zyne *Gelukzaligheid*; en de *Dwaasheid* en *Ondeugd* de eenige  
 „ bronnen van zyne *Ellende*.” — Na deeze algemeene overweeging van den Mensch in 't afgetrokkene, verledigt zig de Heer Isjelin, tot eene byzondere beschouwing van den Mensch, in den *staat der Natuur*, in dien der *Wildheid*, en in 't *begin van den beschaafden staat*, tot de vaststelling van de *huislyke samenleving*. Zyn Ed. schift de drie volgende Boeken van dit Deel, ter aanwyzinge van 't geen wy van ieder deezer drie Staaten kunnen opmaaken, door behulp der *Geschiedenis* en der *Wysgeerte*; welken hier, gelyk hy te regt opmerkt, steeds samen moeten gaan. „ Deeze tog, zegt hy, is altyd  
 „ zeer zwak, als zy van geene niet ondersteund word, en  
 „ geene is meestal onnut en dikwils schadelyk, als zy van  
 „ deeze niet verlicht word.” Met deezer behulp levert hy ons, in die drie Boeken, een Wysgeerig Geschiedkundig doorlopend verslag van elken Staat, en den trapswyzen overgang der menschen van den eenen tot den anderen Staat; met oordeelkundige bedenkingen over 't geen, naar de verskillende omstandigheden, op onderscheiden wyzen, daar toe medegewerkt heeft. — Op den inhoud van ieder Boek byzonder stil te staan, zou ons zeker te ver doen uitweiden; om egter den Leezer een algemeen denkbeeld van 't voornaame beloop te geeven, zullen wy 's Mans verdeeling en waardeering der Menschen, mitsgaders zyne verdeeling der Volken, hier nog



voordraagen; als Stukken, die ons den hoofdzaaklyken inhoud van dit Werk genoegzaam leeren kennen. — In 't eerste Stuk merkt onze Autheur aan, dat men de Menschen, hoe oneindig ook van elkanderen onderscheiden, zo wel met betrekking tot hunne werkzaamheid als met opzigt tot hun geluk, nogtans zeer gevoeglyk in drie Hoofdklassen kan verdeelen.

„Tot de eerste klasse, zegt hy, moeten die geenen gerekend worden, welke, even gelyk de Beesten, onder de *opperheerschappy der Zinnen en der Zinnelyke Driften* staan, welke hunne Verbeeldingskracht zeer weinig, en hun Verstand geheel niet, verhoogd hebben; in welker Geest daarom veel meer donkerheid dan klaarheid, veel meer traagheid dan werkzaamheid heerschen; welker begeertens zich tot zeer weinige, enkel zinnelyke behoeftens bepalen; welker neigingen zich tot een zeer klein getal van Wezens, die hun tot bevrediging van hunne begeertens behulpzaam zyn, uitstrekken; en welker ongenoegen zeldzaam verwekt worden, en altyd ook zeer weinig Menschen betreffen kan; die dus wel *Egoïsten* zyn moeten, maar die in 't gemeen onschadelyke, en onbekwaame om de gevolgen hunner handelingen in te zien, en dus altyd schuldellooze *Egoïsten* zyn.” Zo komt de Mensch, naar 't denkbeeld van den Heer *Ifelin*, ons gemeenlyk voor in den *staat der Natuure*..

„De andere klasse, vervolgt onze Autheur, maaken die genen uit, welke hunne Zielsvermogens meer verhoogd hebben; by welken *de Verbeeldingskracht magtiger is dan de Zinnen; maar de Reden zwakker dan de Verbeelding*; in welker ziel meer klaarheid dan duisterheid, maar echter meer verwarring dan duidelykheid en orde zich bevinden; welker begeertens zich tot menigvuldige voorwerpen kunnen uitstrekken, dewyl de Verbeelding geene paalen heeft zoo als de Zinnen; welker liefde zeer veele Wezens omvatten kan, dewyl zeer veelen hun dienstig kunnen zyn; welker haat nog uitgestrekter en heviger zyn moet, dewyl elkeen, die hun niet dienstbaar is door het geen hy heeft of doet, de bevrediging van hunne Begeertens en Hartstochten wel dra in den weg kan staan; die dus insgelyks *Egoïsten*, maar in den hoogsten graad schadelyke en verderflyke *Egoïsten* zyn moeten; schuldeloos, zoo lang zy dom zyn, en misdadiger, hoe meer zy in kundigheden en inzigten toenemen.” Zo vertoont zich de Mensch, gelyk de ondervinding leert, veelal in den *staat der Wildheid*, doch met eene zeer merkbaare onderscheiding; 't welk den Heer *Ifelin* verder doet zeggen:

„In deeze klasse zyn oneindig verschillende onderdeelingen; alhoewel Verstand en Rede de Kundigheden en Neigingen van die genen, die hiertoe behooren, over het geheel nooit bezielen, zoo verheffen zy zich echter dikwils in zekere deelen tot eenen buitengewoonen graad van volmaaktheid, en dus bren-

brengen zy ze in zekere foorten zelfs tot het verhevene. Dus bereiken sommige Menschen, die over het geheel eenen zeer laagen graad van gezond Verstand bezitten, en dien voor al het overige zeer beperkte en zeer ongeschikte bekwaamheden ten deele zyn gevallen, dikwils in de Dichtkunde, Welispreekendheid, Muzyk, en alle fraaie Kunsten, in de Krygskunde, Koopmanschap, zelfs in de Staatskunde en veele andere zeer uitgebreide Wetenschappen, eene aanmerklyke volkomenheid.

„Dus verwerven zich ook veele geringer Geesten, die het juist in een klein stuk tot het verhevene brengen, door den gelukkigen invloed der verbeelding, nuttige en aangename hebbelykheden; en het kostelyk voordeel, van zich aan orde en redelyke bevelen te onderwerpen.

„Anderen integendeel, die insgelyks tot deeze klasse behooren, zyn niet zoo gelukkig. De Verbeeldingskracht schynt hun geen anderen dienst te bewyzen, dan dat zy aan hunne Begeertens en Hartstochten eene buitengewoone hevigheid, en eene volkomene overmagt geeft, dat zy alle hunne opmerkzaamheid op detzelver voorwerpen alleen vestigt, en allen aanwas der hooger Zielskrachten by hen fremt en verdonkert.” — Dit laatste is, volgens den Heer Iselin, veelal het lot der geenen die in den *staat der Wildheid* leeven, waaruit ze gemeenlyk, niet dan by trapswyze vorderingen, overgaan tot den *Beschaafden Staat*, waaronder hy die volgende klasse betreft; welken hy aldus beschryft.

„De derde klasse bestaat uit die Menschen, *by welken de Rede de heerschappy handhaaft, over de Zinnen en de Verbeelding*. Derzulker begeertens zyn oneindig uitgestrekter, dan de begeertens der Menschen van de eerste klasse, dewyl ervaring en rede hun de oneindige menigvuldigheid der goederen bekend gemaakt hebben, tot welker genot de goede Voorzienigheid de Menschen geroepen heeft; maar zy zyn niet onordenlyk en losbandig, gelyk de Hartstochten der genen, welke door de verbeelding beheerscht worden, en zy bepaalen zich binnen de enge perken der Natuurbehoefstens, zoo dra het welzyn van anderen zulks vordert. Want hunne liefde strekt zich tot alle Wezens uit, welken zy zich ten nutte kunnen maken, en dryft hen aan, om in elke omstandigheid het grootste, hun mogelyk, goed te doen; en voor haat zyn zy des te minder vatbaar, hoe meer zy hun Verstand opgehelderd en hunne Rede versterkt hebben; en hoe meer zy daardoor overtuigd zyn, dat elk mensch een werktuig tot gelukzaligheid voor elken anderen behoort te zyn. Wanneer zy derhalven *Egoïsten* zyn, dan zyn zy het in den verhevensten zin, en om dat de Mensch aan anderen niets goeds doen kan, zonder zyn eigen geluk te vermeerderen.” Hierop besluit de Auteur deeze zyne verdeling en waardeering der Menschen aldus.

„ Wanneer het grootste deel van een Volk nog tot de eerste klasse behoort, dan leeft het in den *staat der Eenvoudigheid*.

„ Maar is het grootste en heerschende deel van zulk een Volk onder de dwingelandy der Verbeelding zoo zeer verdrukt, dat het zich meer van Gemoedsbewegingen en Hartstochten laat voortslepen, dan dat het aan de Rede geboort geeft, dan bevindt zich zulk een Volk in den *staat van Barbaarschheid*.

„ Integendeel naarmate onder eenig Volk de hooger bekwaamheden zich uitbreiden en versterken, naarmate wyze en verstandige lieden inrigtingen, orde en overeenstemming by het zelve vaststellen; naar mate eene deugdzaame en verlichte Regeering, die handhaaft, en tot werktuigen maakt van eenen algemeenen welstand, naar die mate word een Volk beschaafd, achtingwaardig, en gelukkig.”

Overeenkomstig hier mede beschouwt de Heer *Iselin* den Mensch, eerst, in den *Staat der Natuur*, gaande denzelven na, zo als die zig voordoet, in 't enkel dierlyke en 't zinnelyke, tot dat de zinnelykheid trapswyze verhoogd wordt door de verbeelding; waarmede deeze Staat, in welken alleen de *wet der driften* den Mensch beheerscht, eigenlyk schynt op te houden. Dus, met het afloopen van het tweede Boek, op de grenzen van den *Staat der Natuure* gekomen zynde, merkt hy op, dat men de Volken van daar, door zeer natuurlyke redenen, in twee klassen kan verdeelen.

„ De denkbeelden van volkomenheid, orde en van rechtvaardigheid werden, zegt hy, by het eene deel van 't menschedom rechtmatiger, duidlyker en gemeener. De bekwaamheden breiden zich daar meer en meer uit; de gezindheden worden steeds zagter; de naarstigheit daaglyks werkzaamer, en elke trap van volkomenheid, die de Mensch bereikt had, maakte hem den voortgang tot een hooger gemaklyker. Ondertuschen is het zeer waarfchynlyk, en het zal genoegzaam duidelyk blyken, uit het vervolg van onze aanmerkingen, dat, zelfs by de gelukkigste Volken, orde, welstand en rechtvaardigheid niet hebben kunnen bevestigd worden, voor dat groote wanordens waren voorafgegaan; voor dat oorlogen, veroveringen en onderdrukkingen de Geesten van den eenen verheven, en de Gemoederen der anderen in banden gebragt hadden. Dan, alhoewel ook deeze stormen by hun noodzaaklyk geweest zyn, schynen zy echter niet van de uiterste hevigheid, en niet van zeer langen duur geweest te zyn.

„ By andere Volken integendeel bleven de groote denkbeelden, op welken de welvaart des Menschen gegrond is, of onontwikkeld, of zy werden zelfs in de eerste Zaaden verftikt. De eenvoudigste en natuurlyke aandoeningen van het hart verbasterden, werden verwilderd, of beperkten zich zeer tot de ge-

geringste voorwerpen. De zaaden van groote bokwaamheden werden vernietigd of vergiftigd. De Geest bleef in eene diepe slaapzucht, en het Gemoed in eene verschriklyke woestheid." Dit laatste was het lot veeler Volkeren, en is 't nog heden min of meer van alle dezulken, die in den *staat der Wildheid* leeven; gelyk ons de Heer *Ifelin* dezelve in het derde Boek afmaakt. En hier op ontvouwt hy, ten laatste, in het vierde Boek, den overgang tot den *bejohaafden Staat*; in welks naspooring hy ons vertoont, hoe 't Menschdom, overeenkomstig met zyne bovenstaande aanmerking, niet dan na menigvuldige en aandoenlyke afwisselingen van Tooneelen, zig trapswyze, van de Eenvoudigheid en Wildheid, tot de Zeden, Wetten, Kunsten en Weetenſchappen verheven heeft.

---

*Proeve over het lachen en gelachverwekkende in ſpreken en ſchryven, door J. BEATTIE, L. L. D. Hoogleeraar in de Natuurlyke Wijsbegeerte en Redeneerkunde aan de Hoogſchool van Aberdeen, enz. Uit het Engelſch in 's Neêrlandsch overgezet, en verrijkt met eene Voorreden en eenige voorbeelden uit Nederduitſche Schriften. Te Dordrecht, by A. Blusſé en Zoon, 1783. Behalven de Voorreden; 259 bladz. in gr. ſtelfo.*

In deeze Proeve verleent ons de Hoogleeraar *Beattie* eene nauwkeurige behandeling over een vrolyk en tevens nuttig onderwerp; over 't geen 'er vereiſcht wordt, om, het zy in 't ſpreken of ſchryven, gelach te verwekken: 't welk denzulken, die 't daarop toeleggen, leert, wat zy ten dien einde in agt hebben te neemen; en tevens aanwyſt, hoe men gegrond over alle ſoorten van voorſtellingen van dien aart moge oordeelen. Ter ontvouwinge hiervan gaat hy eerſtlyk na, zo het onderwerp zelve, als de gevoelens eeniger Wygeeren, over de bepaaing: *Wat byzonderlyk eigen is aan die dingen, welke gelach verwekken, of liever aan die dingen, welke in het gemoed die aangename aandoening, of dat gevoel, doen ontſtaan, waarvan lachen het uitwendig teken is.* Opgemerkt hebbende dat elk deezer gevoelens iets aanneemelyks hebbe, doch dat geene van die op zigzelve voldoende geagt kunne worden, legt hy 't 'er op toe om dit Stuk verder na te ſpooren. Men mag, zyns oordeels, wel als eene grondſtelling opgeeven, dat het gelach ontſtaat, „ uit het ontdekken van twee of meer „ voorwerpen of denkbeelden, waerdor het verſtand neigt, „ om eene vergelyking te maken." By de ontvouwing hiervan wordt hy geleid tot de gedagten, „ dat de ongelijk- „ foortige deelen van een gelachverwekkend voorwerp of „ denkbeeld dadelijk zoo vereenigd moeten zijn, dat ze, als „ 't ware, één geheel uitmaken, of althans onderſteld moeten „ worden, zoodanig te zijn." Zulks doet hem beſluiten, dat

het lachen ontstaat, „ uit het gezicht van twee of meer, on-  
 „ bestaenbaere, wanvoeglijke of ongelijksoortige deelen, of  
 „ omstandigheden, aengemerkt als vereenigd en te saemgesteld  
 „ tot één voorwerp, of als verkrijgende een soort van onder-  
 „ linge betrekking uit de bijzondere wijze, waerop het ver-  
 „ stand 'er kennis van krijgt.” En overeenkomstig hier mede  
 mag men, volgens hem, in algemeene bewoordingen wel zeg-  
 gen, „ dat de oorzaak van lachen, of het gelachverwekkend  
 „ onderwerp bestaat in eene tegenstelling van gepastheit en  
 „ ongepastheit, of van betrekking en gebrek van betrekking,  
 „ in het zelfde onderwerp; 't zij dan waerlijk of in onze  
 „ verbeelding, vereenigd.”

De Hoogleeraar erkent wel, dat deeze omschryving niet in  
 alle deelen voldoende is. maar hy beweert egter, dat zyne  
 geopperde stelling, ten minste in zo verre streek houdt, „ dat,  
 „ schoon elke vereeniging van strijdige voorwerpen geen ge-  
 „ lach verwekt, nochtans elke gelachverwekkende vereeniging  
 „ bestaat uit niet bij elkander voegende voorwerpen.” Verder  
 kan men 't, zynes agens, niet brengen. „ Het is,” vervolgt  
 hy, „ daerom, alleen door eene opgave van gebeurtenissen of  
 „ voorbeelden, dat eenige stelling van deeze soort kan ge-  
 „ staafd of over hoop geworpen worden. Door eene zodanige  
 „ opgave is bewezen, of kan men bewijzen, dat de voorgaen-  
 „ de Bepalingen ongegrond, of niet genoegzaam volledig zijn.  
 „ Eén enkel voorwerp, 't welk geene ongelijksoortige zaken  
 „ of personen vereenigt, of ondersteeld wordt te vereenigen,  
 „ zou insgelijks het ongenoegzame der tegenwoordige bepalinge  
 „ toonen; en ik wil niet staende houden. (want waerlijk ik  
 „ kan niet,) dat 'er geen zoodanig voorbeeld kan worden  
 „ bijgebracht. Het zou een vergeeffsche poging zijn alle de  
 „ voorwerpen te willen opdoemen, welke gelach kunnen ver-  
 „ wekken; en uit dien hoofde kunnen wij nimmer hopen,  
 „ die algemeene hoedanigheid, zonder eenige mogelijkheid van  
 „ twijfel, daer te stellen, welke volstrekt eigen is aan alle  
 „ gelachverwekkende zaken of personen, die 'er zijn, of ge-  
 „ weest zijn, of kunnen worden uitgedacht. Alles, wat men  
 „ in een geval van dezen aert kan doen, is, door eene ver-  
 „ scheidenheit van voorbeelden te toonen, dat de nu opgege-  
 „ ven stelling vollediger en beter gegrond is, dan eenige der  
 „ voorgaende.” En ten bewyze hier van schikt onze Auteur  
 „ het overige van het tweede Hoofdstuk; bringende in be-  
 „ zelve eene verscheidenheit van voorbeelden, die zyne stelling  
 bevestigen.

Voorts gaat hy in het derde Hoofdstuk na, waar uit het  
 voortkome, dat zodanig iets niet altoos gelach verwekke; en  
 zulks brengt hem, met het afloopen van het zelve, tot dit  
 besluitend voorstel, waarin hy alles kortlyk te zamen trekt.

— „ Vraegt men dan; *Welke is die hoedanigheid der din-*  
 „ gen

„*gen*, waerdōor dezelve die aengename aendoening, of dat ge-  
 „*voel*, in beweging brengen, waervan het lachen het uiterlijk  
 „*kenteken* is? — Ik antwoorde: Deze is een ongewoon  
 „*mengsel* van betrekking en tegenstrydigheit; ten toon gesteld,  
 „*of ondersteld als te saem vereenigd*, in het zelfde onderwerp.  
 „ — Vraegt men wederom: Zal zoodanig een mengsel al-  
 „*toos gelach verwekken*? — mijn antwoord is: — Het  
 „*zal altoos. of meest altijd*, de neiging tot lachen opwekken,  
 „*behalven dan*, wanneer de gewaerwording van dit mengsel ver-  
 „*zeld gaet met enige andere aendoening van grooter gezach*.”

„Men kan niet verwachten, dat ik een volledige lijst zal ge-  
 ven van die aendoeningen, welke, in eene gezonde ziel, de  
 neiging tot lachen gemeenlijk bedwingen of overwinnen. Ver-  
 scheidene van deze zijn in den loop van dit onderzoek aenge-  
 wezen. Wij hebben uit de bijgebrachte Voorbeelden gezien,  
 dat zedelijke afkeer, medelijden, vreeze, walging, en bewon-  
 dering onder dat geral behooren, waerbij elk, die gewoon is  
 op te merken, wat in zijn eigen gemoed omgaet, welligt  
 meer andere zal kunnen voegen. — Ik weet wel, dat de  
 kracht onzer verschillende aendoeningen, in vergelijking met  
 elkander, niet even dezelfde is in ieder mensch. In sommige  
 hebben de ernstigste aendoeningen zoo verre de overhand, dat  
 de neiging tot lachen maer zelden werkt, en dan nog met  
 weinig aendrift; in andere heerscht de laatste zoo sterk, dat  
 de eerste nauwelijks ooit in staet zijn, haer vermogen te we-  
 derstaen. Het is niet wel mogelijk, grondbeginselen op te  
 geven, welke de bijzondere verschijnzels bij ieder mensch ge-  
 heel en juist bevatten. Deze zijn somtijds zoo onbestaenbaer  
 met den algemeenen regel van ieder soort, dat zij gehouden  
 mogen worden voor afwijkingen van den gewoonen loop der  
 natuur. In het naspooren der eerste beginselen van dat lachen,  
 waer in de ziel een bijzonder deel heeft, (*Sentimental Laugh-  
 ter* (\*),) heb ik het zelve alleenlijk onderzocht, zoo als ik  
 des-

(\*) Door deze benaaming onderscheidt de Autheur den in dit Werk  
 beoogden *Lach* van den *Dierlyken Lach*. „Het *natuurlijk* en *onschuldig*  
*gelach*, in tegenoverstelling van het *kwadaertig* gelach, is,” gelyk hy  
 reeds by den aanvang opgemerkt heeft, „*twceërlei*. Het gelach, door kic-  
 teling veroorzaekt, verschilt van dat, ’t welk ontstaet bij het lezen van  
 het *vertelsel van de Ton*. Het eerste mag men een *dierlijk* gelach noemen;  
 maer het laatste zou ik. (indien het mij vrij staet, een nieuw woord te  
 bezigen, ’t welk onlangs zeer gemeenzaem is geworden,) liefst *sentimenteel*  
 [of *verstandlijk gevoelig*] heeten. — Dit *dierlijk* en *sentimenteel* ge-  
 lach wordt dikwijls met elkander verward; maer het laet zich gemakkelijk  
 onderscheiden. Het eerste is veeltijds buitenspoorig; het laatste nooit,  
 ten zij het door het eerste tot een hooger mate wordt opgevoerd. Het  
 laatste is altijd aengenaem, zoo in zich zelf als in de oirzaek; het eerste  
 kan in beide gevallen smadlijk zijn. — Maer het voornaeme verschil



deszelfs werking kon opsporen, bij het grooter deel van het gros des menschdoms."

Eindelyk deelt ons de Hoogleeraar *Beattie*, in 't vierde of laatste Hoofdstuk, nog mede, zyn onderzoek na de oorzaaken van de meerdere uitmuntendheid onzer Hedendaagschen boven de Ouden, in gelachverwekkende Schriften; waaromtrent hy aantoonst, dat een zamenloop van omstandigheden gediend heeft, om onze hedendaagsche Boert *rijker* en meer *verfijnd* of *keuriger* dan die der Ouden te maaken.

Wy hebben geoordeeld op deeze wyze den Leezer best een verslag te kunnen geeven van dit oordeelkundig Werk, 't welk de Hoogleeraar *Beattie* met eene schrandere opmerkzaamheid uitgevoerd heeft, en 't welk met een leerzaam nut overwoogen en nagedagt kan worden. Dan veelligt is dit voorstel te droog voor een Boek, dat zulk een vrolyk onderwerp behandelt; wel aan, we zullen het ten laatste nog vervrolyken, door 'er iets uit over te neemen, dat gelach kan verwekken.

Onze Autheur, gezegd hebbende, dat het lachen dikwils ontstaat uit de ontdekking van onverwachte *gelykheid* in voorwerpen, welke *ongelyk* schynen te zyn, brengt hier van verschillende soorten van voorbeelden te berde, die uit Engelsche Schryverren ontleend zyn; waarby de Nederduitsche Vertaaler, gelyk hy doorgaans in dit Werk doet, ook voorbeelden uit onze Inlandsche Schriften gevoegd heeft. — Wy zullen ons, om niet te breed uit te weiden, slegts tot één soort bepaalen, welke de Hoogleeraar betreft, onder dat ongelyksprigtig mengzel, wanneer, gelyk hy zegt,

„Gewigtige, ernstige, en groote zaken op eene boertende wijze vergeleken worden bij zodanigen, die laeg, beuzelachtig of gemeen zijn.

*Koning Arthur* geeft, in het Treurspel van *Tom Tumb*, eene gelijkaertigheid op tuschen twee aendoeningen, welke men nooit te vooren dacht, dat iets met elkander gemeen hadden.

*I feel*

bestaet hierin. — Het eene komt altijd voort uit een gevoel of aendoening, in het gemoed verwekt door zekere voorwerpen of denkbeelden, welke zich aan het verstand opdoen; van welke aendoening wij gewaerwording kunnen hebben, zelfs wanneer wij ons van lachen onthouden. (Ik noeme deze aendoening somtijds *risible Emotion* [de *neiging tot lachen*]; en somtijds *Ledicrous Sentiment* [gevoel van 't grappige.]) — Het ander ontstaet niet uit eenig bezef of gewaerwording van grappige denkbeelden, maar van zekere lichaemlijke aendoening of prikkeling in het geen men dierlijke geesten noemt, komende, of schijnende voort te komen, uit de werking van louter stoflijke oorzaken. — Het tegenwoordige onderzoek bepaelt zich tot dat geene, 't welk wij nu, bij onderscheiding, het *sentimenteel* [verstandlijk gevoelig] *gelach* genoemd hebben."



*I feel a sudden pain within my breast,  
Nor know I, whether it proceed from love,  
Or only the wind-cholic. Time must show (a).*

„Wijsheit” (zegt SWIFT in zijn Inleiding tot het Vertelsel van de Ton,) „is een vos, die u, na lang jagen, eindelijk nog de moeite zal geven, om aen 't delven te gaen; — „zij is een kaes, die, hoe zij dikker, lelijker en grover van korst is, dies te vetter zijn zal; en die de keurigste tongen best voldoet, wanneer 'er wormen in zijn; — zij is een Kandeel (b), die te zoeter smaekt, hoe dieper men schept. — „Wijsheit is een hen, wier gekakel wij moeten waerdeeren en opmerken, om dat 'er een eij op volgt. — „Nog eens; wijsheit is een noot, die, zoo gij geene opletende keuze doet, u welligt een tand zal kosten, en niets geven dan een worm.”

„De Speelkunst in 't gemeen, bijzonderlijk die van het Krijgsveld, is een voorwerp van groote deftigheid voor den ernstigen Dichter, die dezelve omschrijft met verhevene Zinspelingen en in de welluidendste tael.

„BUTLER maakt, door een tegenoverstaende kunstgreep, een gedeelte daer van belachlijk:

*The kettledrum, whose sullen dub  
Sounds — like the hooping of a tub (c).*

(a) *Ik voel gansch onvervacht een' pijn in mijne borst,  
En weet niet, of die komt van liefde, of van de winden,  
De tijd moet zulks doen zien.*

(b) Sack-posset is een Engelsche drank van sek, room, nootmuskaet, geklopte eijeren en suiker. Ik wist 'er niet nader bij te komen dan met onzen Kandeel.

(c) *De Ketteltrom, wier norsch gebulder  
Klinkt... als... het kuipen van een ton.*

Behalven deze voorbeelden, en dat door den Heer VAN ALPHEN aangehaald uit *the Rape of the Lock*, (RIEDER's *Theorie*, 1ste Deel bl. 199.) en die, welke deze Heer bijbrengt uit HENNEBO: aldaar bl. 193.

„*Un mond beschaamt het rood der schoonste bistekroeten.*”  
en bl. 205.

„*Ik schat die wettige verklaring  
Zoo veel als afgekeurde haring.*”

zij het mij geoorlofd, nog de volgende te voegen, waerin de snaakfche vergelijking van groote of deftige met laege en beuzelachtige dingen niet min sterk doorstraelt: dus vinden we in de verzameling van *Koddige Op-schriften*, die zekerlijk over 't geheel weinig eer doen aen den Smaak onzer Natie, onder de weinige draeglijke ook dit,

Voor

Voor een Timmermans deur.

„ Salomon was een wijs Vorst , en een magtig Koning ,  
 „ Hij timmerde zijn Schepper een huis en een woning.  
 „ Maar al ben ik zoo rijk niet , noch zoo verstandig ,  
 „ In 't timmeren nochtans ben ik gaeuw en handig.”

FOCQUENBROCH zegt van de Paleizen der Romeinen :

„ Daer eer uw glorie blank , daer pissen nu de honden ,  
 „ En uw vermaerdt gebouw gelijkt een Varkenshok.”

2 Deel bladz. 157.

Dan nog beter zullen hier smaken en te pas komen de volgende regels uit  
 AANGENDYK :

Een Preeker tegen een Poëet.

„ Uw Rijmkunst is een kunst , gelijk het beuling stoppen ,  
 „ Dat is een vaers vol zins tot barstens toe te proppen.”

Antwoord van den Poëet.

„ Uw Preekkunst is een kunst , gelijk het gouddraad trekken ,  
 „ Dat is een korten text heel lang en fijn te rekken.”

HEERMSE. Hof-Bosch- en Veldzang. In vier Zangen. Te Utrecht bij de Wed. J. v. Schoonhoven, 1783. Behalven het Voorwerk, 134 bladz. in gr. octavo.

Uit de Opdragt van dit Dichtstuk, aan welker hoofd wy lezen, Aan myne Kleinkinderen REINHART IZAAK en MARIA CLARA, Graaf en Gravinne VAN RECHTEREN, leeren wy de stichtelyke Maakster deezer Zangen kennen, met naame CLARA FEYOENA VAN RAESFELT geboren VAN SYTZAMA. Eene oinwandeling in de Overyselsche Havezate Heemse verleent haar Wel Ed., in de beschouwing van den Hof, het Bosch, en de daaromtrent liggende Velden, stoffe tot Dichtkundige Bespiegelingen, die zy met Zedelyke Bedenkingen doorvlegt. De manier van uitvoering heeft haare gevalligheid, waarvan het volgende tot eene proeve kan strekken. Buiten het Bosch op het Veld gekomen zynde, laat haar Wel Ed. zig dus hooren.

Straks valt het golvend GRAAN OP DE AKKREN mij in de oogen.  
 Hoe houdt mij al uw pracht verrukt en opgetogen,  
 Gezegend korenland, daar ge ons uw rijkdom toont,  
 En met uw rijke vrucht het werk der landlien kroont.  
 Hier praalt de beste schat, die 't aardrijk op kan geven.  
 Hier groeit en bloeit de staf van ons bouwvallig leven.  
 Wie wordt hier, bij 't gezig van zijn afhankelijkheid,  
 Niet juichend tot de bron dier schatten opgeleid?

Hoe

Hoe schoon schakeert dat graan die hoogten en die dalen,  
 Met keur van verven, die om strijd mijn oog onthalen,  
 Door velerlei gewas, gekweekt naar zijnen aart.  
 'k Zie rogge, om 't voedend brood, door 't gantsche land vermaard,  
 En bovenal gehard om gure wintervlagen,  
 Hoe nijpend en hoe fel, standvastig te verdragen:  
 Ja, die, na 't woeden van een allerstrengste vorst,  
 Te voller airen voedt, te zwaarder halmen torst.  
 Kan ooit natuur een prent, met levendiger trekken  
 En aangename ver, voor 't speelend oog ontdekken,  
 Van de ongeveinsde deugd, die best in tegenspoed,  
 Als weelde en waanzucht kwijnt, haar eedle vrugten voedt:  
 Ik vind hier weinig tarwe, om dat, in deze streken,  
 De grond te ligt is, om dien vetten halm te kweken.  
 Natuur gaf elk gewest zijn eigen nuttigheid,  
 En zijn bijzondren aard, om, bij dat onderscheid,  
 Die hand, die haar bestiert, te klaarder te doen merken.  
 Zoo vormt het wijs verband der Goddelijke werken  
 Een' band, die Adams kroost in maatschappij verbindt,  
 Van de een tot de andere pool, zoo ver men menschen vindt.  
 Wat zoete geur! zou hier een stroom van honig vloeien?  
 Of dampt de boekweit dien, nu midden in het bloeien?  
 Gewis dat schoon gewas, dat hier zoo fierlijk praalt,  
 En, als een zilyren zee, bevallig rijst en daalt,  
 Verspreidt hem door de lucht uit zijn getroste bladen,  
 Daar 't ijyrig bijtje op zweeft, om honig te vergaren.  
 Maar, och! vergaap u niet, mijn oog, aan 't fierlijk wit;  
 De bruinegaste kern, die in die bloemen zit,  
 Toont zich wel minder schoon, doch wordt met meer verlangen;  
 Om 't nut voor mensch en dier, in bouwman's schuur ontvangen:  
 Tot vreugde voor 't gezin, dat liever vrugt geniet,  
 Dan 't veld met schoon gebloemt op 't fierlijkst pralen ziet.  
 Die garst, hoe dicht omzet met dikke en ruwe schalen,  
 Zal, van dien last gepelt, ons op haar kern onthalen;  
 Of dranken levren, die verkoelend zijn en frisch,  
 Vooral, daar 't bloed verhit, de long ontstoken is.  
 'k Zie haver, hol van kruin, haar halmen uitgedreven,  
 Om 't hongrig paard te voen en nieuwe kragt te geven;  
 En raapzaat, klein van korl, doch rijk in vettigheid,  
 Een prent die voor de deugd van 't nedrig leven pleit.  
 Kan zulk een klein gewas een beek van olif zweeten?  
 Wie zou dien oceaen en al zijn stroomen meeten,  
 Waaruit natuur, zoo mild, zoo aangenaam en goed,  
 Al ons gebrek vervult en alle schepzels voedt.  
 'k Zie nog een rijk gewas, dees' akkers aanbevolen,  
 't Welk slegts zijn loof vertoont. De vrugt houdt zig verscholen.  
 Aardappels, voor eene eeuw Europa onbekend,

En

*En thans alom berugt. Ja, waar het oog zich wendt,  
 Het ziet dit aardgewas geheele velden dekken.  
 Geen vrugt kan tot meer nut van mensch en vee verstreken:  
 Geen vrugt groeit in ons land, die doorgaans beter slaagt,  
 Die de armoel meer verligt, meer algemeen behaagt.  
 O Heerlijk Tempe! daar geen oogen zig verzaden,  
 Dat u in tene Zee van zegening moogt baden!  
 Hoe veel verschilt gij, van 't gewest, daar alles blaakt,  
 Of dat een strenge lucht een' woesten bajerd maakt!  
 Hoe veel verschilt gij van u zelf in vroeger jaren,  
 Toen deze velden een tooneel van woestheid waren,  
 Toen hier noch akkerman, noch spa, noch kouter was,  
 En 't woeste volk hier niets dan wilde vrugten las.  
 Maar, landvolk, roem niet in uw eigen vlijt en kragten,  
 't Is God, die alles geeft.*

---

*Tafereel van harde Winters, doormengd met staatkundige en andere gebeurtenissen van die jaaren, in ons Vaderland. Door J. H. HERRING. Te Amsteldam, by J. v. d. Burgh en Zoon. Behalven het Voorwerk, 236 bladz. in gr. octavo.*

*Kort verslag van verscheide harde Winters, zedert 't Jaar 554 tot op den tegenwoordigen tyd. Benevens binnen en-buitenlandsche berichten, wegens den harden Winter en de daaruit ontstaane Overstromingen in 't jaar 1784. Behalven de Voorreden; 76 bladz. in octavo.*

In 't weezenlyke onderwerp, de harde Winters, zyn beide deeze Geschriften genoegzaam van denzelfden inhoud; ja veelal woordlyk eveneens; als behelzende een verslag van 't geen men in vroegere Schriften wegens harde Winters, in voorige jaaren vindt aangetekend; en eene verzameling van 't geen, wegens latere harde Winters, in de Nieuwspapieren gemeld is; des men, ten aanzien van 't Stuk zelve, zo wel met het eene als het andere, te regt kunne geraaken. Alleen heeft de Heer Hering hier en daar nog eenige byzonderheden, welken in 't kort verslag niet gevonden worden; en 't heeft hem goedgeragt, etlyke andere gebeurtenissen, by wyze van verpoozing, tuschen zyne berigten van de harde Winters in te vlegten. Men zou in zulk eene schryfwyze gebeurtenissen verwagten, die nog min of meer gemeenschap hadden met, of voortvloeden uit de gesteldheden dier tyden; dan hier toe heeft zyn Ed. zig niet bepaald; ze komen alleenlyk voor als invallende gedagten op 't geen omtrent die dagen gebeurd, en algemeen bekend is. Uit dien hoofde vindt men 'er veel in, dat men in een Tafereel van harde Winters niet zou zoeken.

**THEOPHRON**, of de ervaaren Raadgeever voor de onbedreeven Jeugd, van J. H. CAMPE. Een geschenk aan zyne Voedsterlingen, en alle volwassen jonge lieden, die 'er gebruik van willen maaken. Twee Deelen. Te Amsterdam, by de Wed. J. Döll, 1783. Behalven het Voorwerk, 537 bladz. in octavo.

**D**it Werkje is drieledig: het behelst (1.) Ondervindingen en Voorschriften ter gelukkige inrigtinge van het werkzaame leeven. (2.) Lesfen van voorzigtigheid, welken ons moeten leiden in de verkeering met menschen. En (3.) Merkwaardige lesfen, getrokken uit de Brieven van den Graaf van *Chesterfield* aan zynen Zoon. Het een en 't ander is geschikt voor jongelingen, die zo ver gevorderd zyn, dat ze op zigzelven in de waereld staan te treden, en een aanvang te maaken van hunne werkzaame bezigheid in dit leeven: ten einde hen te waarschuwen tegen alle verleidingen waaraan ze bloot gesteld zullen zyn, en hun onder 't oog te brengen, hoe ze bestendig de Deugd ter harte hebben te neemen, om hun wezenlyk geluk te bevorderen, mitsgaders hoe omzigtig zy behooren te weezen in 't wel bestieren van alle hunne handelingen, om gelukkig te slaagen in hunne bezigheden. Men mag *Theophron*, die inkomt als een Man van ondervinding, met het hoogste regt een ervaaren Raadgeever noemen, en de Jeugd mag zig veilig op hem als een getrouwen Leidsman verlaten.

*Historie van den Graave DE VALMONT! Uit het Fransch vertaald. Tweede Deel. Te Delft, by J. de Groot Pz., 1784. In gr. octavo, 310 bladz.*

**O**p het doorbladeren van 't eerste Deel, hebben wy dit Geschrift reeds als nuttig beschouwd (\*), en in deeze gunstige gedagten zyn we, by de leezing van het tweede Deel, nog meer bevestigd geworden. Het eerste Deel stelt ons den Graaf de *Valmont* voor in zyne losbandige en wispeltuurige Jeugd; waarin hy zig, door zyn wangedrag, herhaalde onheilen op den hals haalt. In 't tweede Deel ontmoeten wy hem, als op den weg der Deugd gekeerd, en zyne denk- en levenswyze schetst ons het character van een by uitstek voorreffelyk Man. Deugd en Naarstigheid hebben hem met Rykdom begiftigd; hy keert, na eene veeljarige afwezigheid, weder na zyn Vaderland, en ontdekt eerlang zynen Zoon, voor wien hy zig, uit hoofde van het vroegere voorgevallen, egter geheel onbekend houdt. Hy weet, met een omzigtig be-

(\*) Zie boven, bl. 262.

beleid, zig als een onbekend perfoon van groot vermogen by zynen Zoon in te wikkelen, en brengt het, na verloop van eenigen tyd, zo verre, dat hy gansch gemeenzaam met zynen Zoon en deszelfs Huisgezin worde. Zulks heeft voorts ten gevolge, dat hy, hoewel steeds onbekend, de opvoeding van zynen Kleinzoon grootlyks op zig neeme. Van dien tyd af komt hy voor als een Gouverneur, die een Perfoon van aanzien onder zyn opzigt heeft; die hem als Vriend en Raadgeever op de Academie vergezelt, en hem als zodanig een byblyft, tot dat hy hem, naar wensch, tot een gelukkig huwelyk brengt. Het gansche gedrag van den Graaf *de Valmont*, omtrent zynen aankwekeling, verleent eene reeks van nutte lessen, die met vrugt in de opvoeding der Jeugd in agt genomen kunnen worden; het welk dit Geschrift des te leerzaamer maakt. De verschillende omstandigheden in welken deeze Jongeling zig bevindt, en 's Graaven verstandige leiding in ieder van dezelve, geeven eene verscheidenheid van voorbeelden, die en der Jeugd, en den zodanigen aan welken derzelver opvoeding is aanbevolen, te stude kunnen komen.

LODEWYK en EMILIA, *of de Standvastige Egtgenooten. Gevolgd naar 't Fransch van den Heer DE VOLTAIRE. In 's Gravenhage, by J. Mensert, 1783. In octavo, 184 bladz.*

Deeze Roman herinnert ons eenigermate het beloop veeler vroegere Romans. 'Er is een tyd geweest, dat bykans alle Romans bestonden uit een gelyksoortig verhaal van verschillende lotgevallen van twee Gelieven, die, op deeze of geene manier, onder de Turksche Natie in eene afzonderlyke slaaverny geraaken; na 't doorstaan veeler wederwaardigheden elkanderen ontmoeten, weder na het Vaderland keeren, en aldaar hunne dagen gelukkig eindigen; hebbende niet zelden één of meer uit de Ongeloovigen hen vergezeld, en het Christelyke Geloof aangenomen. Even dit is het beloop der geschiedenissen van *Lodewyk en Emilia*; maar de wyze, op welke de lotgevallen deezer Gelieven ontvouwd worden, is met meer oordeel en smaak geschikt, dan men gewoonlyk in dat opgemelde slag van Romans ontdekt. Het verwonderlyke is 'er juist niet in gezogt; Integendeel is de Natuur bestendig in 't oog gehouden; de gevallen zyn geregeld aaneengeschaald; het tedere en aandoenlyke neemt den Leezer steeds in, en de kiesche standvastige Min zegepraalt over alles, wat dienen kon, om haar te verleiden of te verstrikken.

A L G E M E E N E  
V A D E R L A N D S C H E  
*LETTER-OEFENINGEN.*

---

J. D. MICHAËLIS, *Verklaaring der Geschiedenis van de Begraavenisse en Opstanding van CHRISTUS, volgens de vier Evangelisten. Met betrekking tot de tegenwerpingen, gemaakt in de Fragmenten, en derzelver beantwoording. Uit het Hoogduitsch, door Y. VAN HAMELSVELD. Te Amsterdam, by J. Weppelman, 1784. Behalven het Voorwerk, 346 bladz. in gr. octavo.*

Na herhaelde en sterk ter toets gebragte overwegingen der bedenkingen en twyfelingen, wegens het Evangelisch verhael van 's Heillands begravenis en opstanding, heeft de Hoogleeraer *Michaëlis* dit zyn Geschrift vervaerdigd; om daerdoor in 't algemeen het zyne toe te brengen, ter ophelderinge van dat verhael, en wel byzonder te toonen, dat de tegenwerpingen, in de zogenaemde *Fragmenten* aangevoerd, op verre na het gewigt niet hebben, 't welk zommigen 'er aen toeigenen. Met dat oogmerk gaet hy het bericht der Evangelisten stukswyze na; deelt ons zyne aanmerkingen deswegens mede, en te gelyk zyne wederlegging der bedenkingen van den *Fragment-schryver*. Zyn Hooggeleerde behandelt dit onderwerp met zeer veel naeuwkeurigheid, en, schoon het reeds herhaelde kceren door verscheiden Schryvers ontvouwd is, brengt hy ons nog al etlyke nieuwe aanmerkingen over het zelve te berde, die de lezing van zyn Geschrift veraengenamen en des te nuttiger maken. Met het algemeen bekende, en klare, houd hy zich genoegzaam niet op; maer tracht het min of meer duistere licht by te zetten, en deze en gene byzonderheden, die, zynes oordeels, veelal niet behoorelyk opgemerkt zyn, onderscheidenlyker te verklaren, 't welk hem meermaels den weg baent ter bondiger oplosfinge ener tegenwerpinge; te meer, daer de tegenbedenkingen niet zelden gegrond zyn op verkeerde bevattingen, en dus inderdaed niet zo zeer gericht zyn, tegen 't Evangelisch verhael zelve, als wel tegen onoordeelkundige uitleggingen daarvan gegeven. — Zo maekt, by voorbeeld, de *Fragment-schryver*, om het verhael van *Mattheus*, nopens de Wacht by het Graf, en het daarmede voorgeval-

VI. DEEL. ALG. LETT. NO. 9. Bb len,



len, te loogenstraffen, een grooten ophef van de ongelooverykheid, dat zulk een aanzienlyk Collegie, als de Joodsehe Raed, op zodanig ene wyze gehandeld zou hebben. Intusschen gewaegt *Mattheus* in dit geval niets van dien Raed; hy spreekt slechts van de *Hoogepriesters* en *Fariseen* of *Hoogepriesters* en *Ouderlingen*; 't welk ons niet noodzaekt om op den geheelen Raed te denken, maer veeleer, overeenkomstig met den aert van 't geval, tot die gedachten leid, dat dit alles enkel betrekkelijk gemaakt moet worden, tot eenigen der hevigste en heethoofdigste vyanden van Jezus, onder de Leden van dien Raed. Het aengevoerde is derhalven, gelyk de Hoogleeraer wel zegt, „eene tegenwerping of tegen een Hersfenschim, die de „Opsteller der *Fragmenten* zichzelven gemaakt heeft, of „tegen ellendige verklaringen, die hy, mischien om dat „hy die in zyne jeugd gehoord, en nooit zelf onderzocht „had, voor den echten zin van *Mattheus* hielt. Het is „waar, dat zulke ellendige verklaringen aanleiding ge- „ven tot de meeste tegenwerpingen tegen den Bybel, en, „om dat juist de Geschiedenis van de Opstanding op „den Predikstoel ook van lieden, die nooit iets redelyks „geleerd hebben, zo dikwils en zo wydloopig verklaard „of verdraaid word, zo ontstaan ook daartegen de mees- „te twyfelingen. Dit zyn twyfelingen, niet tegen *Mat- „theus*, maar tegen de *Postillon*, die ik den Opsteller der „*Fragmenten* van harten prys geef.” — Hier mede op dit Stuk gekomen zynde, zullen wy de overige tegenwerpingen van den *Fragmentenschryver* desaengaende, met des Hoogleeraers beantwoording van dezelve nog laten volgen.

„Is de zaak (dus gaet de Opsteller der *Fragmenten* voort,) waar, waarom beroepen zich de Apostelen niet voor het Sanhedrin te Jerusaleem, waarom ook niet voor vreemdelingen, in Synagogen en voor Rechtbanken, op het getuigenis der Wachters? waarom begeeren zy niet van Pilatus een gerechtlyk verhoor van de Wachters? (die toch wel geene bedenkingen zouden gemaakt hebben, ongeacht het eenmaal ontvangen geld, om voor hunne Landslieden de waarheid te zeggen.) Daar dit in het geheel niet geschied, zo moet het verhaal van *Mattheus* leugen zyn.

„Het antwoord moet ik onderscheiden, daar de Opsteller alles zamengenomen heeft.

„Te Jerusaleem zelve staan de Apostelen terstond in het eerste jaar eenige maalen voor het Sanhedrin, Hand. III. IV.

IV. V. waarom beroepen zy zich niet hier daarop, dat de Richters zelf de waarheid weten, en dringen op een verhoor van de Wacht? — Hier is het antwoord ligt; om dat zy toenmaals nog niets van dat alles wisten, het geen *Mattheus* 8 of 14 of meer jaaren daarna wist, om dat de Wacht nog niets had laten uitlekken. Hoewel, ik denk, dat, indien zy ook iets daarvan geweten hadden, het nogthans dwaas geweest zou zyn, om, op het getuigenis van eene Wacht, die voor geld reeds om te kopen was geweest, zich te beroepen; die tegen hen getuigd zoude hebben, indien de Hoogepriesters op nieuw geld hadden gegeven.

„ Maar word 'er gesproken van buitenlandsche Synagogen B. v. in klein Asiën, in Macedoniën, in Griekenland, of van Rechtbanken in deeze Landen, voor welke *Paulus* gebragt werd, B. v. *Hand.* XIII, XVI, XVII, XVIII, zo valt de tegenwerping gantsch in het belagchelyke. Daar zou hy zich op onbekende Romeinsche Soldaaten beroepen, die te Jerusaleem in bezetting lagen, en die daar niemand kende? hem zag men toch nog in het aangezicht, of hy als een eerlyk man uitzag; maar van hun wist men niet, of zy in de wereld waren! Daar zou hy van, ik weet niet of van de menigte, voor welke hy predikte, of van de Richters, die daarenboven toch in het geheel zyne klagers terstond afweezen, en de beschuldigingen voor belagchelyk hielden, of hem terstond den anderen dag los lieten, begeeren, dat zy aan den Landvoogd van Palestina schryven, en eene verhooring van de Wachters zouden te wege brengen. Met dit verzoek zou hy immers uitgelagchen zyn; eenen Landvoogd van Palestina kon men niet met zulke zaaken lastig vallen, en hy zou een Synagoge, die daarom verzocht, uitgelagchen hebben. *Paulus* bleef immers meestal niet zo lang in eene Stad, dat 'er antwoord had kunnen komen. Bovendien nog, voor de Romeinsche overigheden in Griekenland, werd hy niet wegens de Opstanding van Christus aangeklaagd, (te Philippen, om dat hy eene Familie van haar gewin beroofd had, en eenen Koning behalven den Keizer zou prediken,) en zelfs in Palestina verhaalt *Festus* de beschuldiging der Joden, dat *Paulus* van eenen zekeren *Jefus*, die dood zou zyn, zeide, dat hy leeft, met eenen schimpenden toon, om dat die in het geheel tot geen rechtbank behoorde. *Hand.* XXV. 19.

„ De naam van *Pilatus* is ditmaal ongelooflyk ongemak-  
 B b 2 kig

kig. gesteld. Geen Landvoogd zou, by al het goede aandenken aan *Jesus*, toch meer dringende redenen gehad hebben, om zulk een verzoek van de Wacht te verhooren, tot welks voldoening hem toch niemand dwingen kon, indien niemand persoonlijk van de diefstal van een Ligchaam beschuldigd werd, af te slaan. En de verhooring van getuigen daarover, of iemand van den dooden is opgestaan; is toch wel geen overigheid, volgens een ons bekend recht, aan den verzoeker schuldig. Maar nog meer, *Pilatus*, die enkel op het Paaschfeest te *Jerusalem* was, maar anders te *Cesarea* zyn verblyf had, is niet eens weder naar *Jerusalem* gekomen, maar in het volgende jaar, kort voor den dood van *Tiberius*, door *Vitellius*, (den Landvoogd van *Syriën*,) wegens de beschuldigingen der Jooden, gevangen naar *Italiën* gezonden geworden: dus is in den tyd, toen hy nog in *Palestina* was, bezwaarlyk iets van de omkoopung van de Wacht, en het geen zy by het Graf van *Jesus* gezien had, ruchtbaar geworden. Hy had niet terstond een Opvolger, maar *Vitellius* nam de Regeering van *Palestina* op zich, en deeze was den Jooden zo genegen, dat eene soortgelyke klacht aan hem te doen, de uiterste dwaasheid zou geweest zyn. Men leeze alleen van zyne genegenheid voor de Jooden en den Joodschen Godsdienst, JOSEPHUS Oudh. XVIII. 4. §. 2. 3.

„Dan de Opsteller der *Fragmenten* stelt deeze tegenwerping nog onder een ander gezichtpunt voor, dat ik ook verplicht ben te onderzoeken. Hy meent, dat de *Leerlingen van Jesus*, die beschuldigd werden van het Ligchaam gestolen te hebben, om hun eigen eere wil, op onderzoek van de zaak en verhooring van de Wacht hadden kunnen en moeten aandringen.

„Dit zegt hy ons waarlyk met eene genoegzaame onkunde van het recht. Het zou eene klacht van *Opeisching* (*provocatio ex lege diffamari*) geweest zyn, die wezenlyk nog heden plaats heeft, hoewel zy in het gemeen van weinig uitwerking is, indien zy van *Menschen* van geringen stand word ingebracht; dan *Rechtsgeleerden* onderrichten my, dat zy op het oude *Romeinsche Recht* eigenlyk niet gegrond is, maar enkel op eene Uitlegging der *Doctoren*. Doch tegen wien nu, en van wien, zou die klacht ingebracht worden?

Tegen wie? tegen de *Soldaaten*? dan denk ik zouden die by het verhoor daarop hebben blyven staan, dat zy geslaapen hadden, vooral, indien zy nog eene hartsterking van

van geld ontvingen. — Tegen de *Hoogepriesters*? maar deeze beschuldigen voor het Gericht hen niet eens van diefstal, als zy voor het Sanhedrin staan, derhalven hier ontbrak alle grond tot klagen. — Niets blijft 'er overig, dan eene klacht tegen een Stadspraatje; en zulks zou 'er zonderling uitgezien hebben.

„En wie zou klagen? zyne *Leerlingen* hebben hem *gestolen* geeft niet te kennen de *Apostelen* hebben het gedaan, maar de een of ander van zyne *Leerlingen* en *Aanhangers*. Geen één word 'er in 't byzonder genoemd, by gevolg kan 'er ook geen één als beledigde klagen. Wanneer hier eens een *Lyk* vermist wierd, en 'er liep een gerucht in de Stad, dat de *Geneesheeren* het uit het Graf konden gehaald en ontleed hebben; zouden dan één of meer *Studenten* in de geneeskunde eene klacht tegen iemand kunnen inbrengen? Hy zou immers altyd zeggen, ik heb uwen naam niet genoemd, en beweer in het geheel niet, dat Gy het gedaan hebt. Het volgende kon in allen geval doorgaan, dat de gantsche *Geneeskundige Faculteit*, *Profesoren* en *Studenten* zamen, eene algemeene klacht, met eene algemeene volmagt, inbragten, om dat zy een bekend en geprivilegeerd Genootschap zyn, hoewel geen *Advocaat*, (die uitgezonderd welke geld verdienen wilden,) het hun zou aanraden, vermids 'er te weinig by slot van zaaken zou uitkomen. Op die wyze hadden dan hier alle de Christenen zamen moeten doen en klagen, ten minsten die allen, welke, voor den dood van *Jesus*, *aanhangers* van *Jesus*, zelfs alleen in 't geheim, geweest waren. Een bekend en geprivilegeerd Genootschap waren zy niet, en welk eene Zegepraal hadden zy voor hunne vyanden bereid, indien zy zich dus aanstonds alle genoemd, en eene klachte ingebracht hadden, die zy, zo de *Hoogepriesters* het slechts aan meer geld by de Wacht niet lieten ontbreken, noodwendig, by het verhooren der *Soldaten*, verliezen moesten. En voor veelen van hun, die alleen heimelyke *Leerlingen* van *Jesus* waren, zou 'er wel geen gelegenheid geweest zyn, om zich met de *Apostelen*, die niets te verliezen hadden, by zulk eene klachte bloot te geven; zeker niet voor *Nikodemus*, ook niet voor *Josef van Arimathia*, op welken toch wel het meeste vermoeden kon vallen. En als de geheime *Leerlingen* van *Jesus* ontbreken, dan is buiten dien het antwoord aan de overigen klaar: wy meenen u niet, *Jesus* had buiten u nog geheime *Aanhangers*.

„De Opsteller der *Fragmenten* dacht zelfs weinig daaraan, welk een sterk bewys voor de Opstanding van Jesus, hy den Christenen in de hand geeft, en hen, als 't ware, noodzaakt, om het zelve te gebruiken. Ging 'er zulk een gerucht in de Stad, zeiden de Soldaaten iets dergelyks, (en daaraan is echter toch niet te twyfelen, om dat *Mattheus* zo stout is, om het in Palestina zelve te schryven,) dan is het onbegrypelyk, hoe de *Overigheid*, de *Hoogepriesters* geen onderzoek in 't werk stelden, en by den *Romeinschen Landvoogd* verhooring van de Wacht begeerden. Het Graf was ledig, by het welk de *Romeinsche Soldaaten* de Wacht hadden gehouden, op dat het tweede Bedrog niet erger mogt worden dan het eerste: het werd egter, want nu predikten de *Apostels* openlyk, dat *Jesus* was opgestaan, en hunne prediking maakte eene groote opschudding, eerst in *Palestina*, en daarna in de geheele wereld, doch van de laatste wil ik niet spreken. Indien 'er zulk een bedrog gepleegd wierd, dat zo veel opschudding veroorzaakte, zo zou toch wel ieder middelmatig verstandige overigheid, die daarenboven nog zigzelve in persoon voelt aangetast, gelyk de *Hoogepriesters* doen moesten, (Hand. V. 28.) om verhooring en straf van de Wacht, die geslaapen had, by den Romeinschen Landvoogd verzoeken; maar dan ook zelfs in hun Rechtsgebied, (onder hetwelk alle Leerlingen van *Jesus* behoorden,) een zeer naauwkeurig onderzoek in 't werk stellen, wie het Ligchaam van *Jesus* gestolen had? en waar het gebragt was? Geschied 'er van dit alles niets, dan is het zeker, dat de overigheid by zich zelve van eene kwaade zaak bewust is, van een getuigenis van de Wacht, dat geheel tegen hen kon uitvallen. Door een eenige goede verhooring en Protokol, benevens het straffen van de Wacht, zou het geheele verdichtzel van de Opstanding ten einde gebragt geweest zyn. *Pilatus* was van het *Sanhedrin*, om dat zyne handelingen bekend waren, zeer afhankelijk, en *Vitellius* de grootste Vriend der Jooden. Hadden de Wachters waarlyk by het onderzoek getuigd, het geen zy in 't gemeen zeiden, dan had men wel de Leerlingen van *Jesus*, zelfs *Nikodemus* en *Josef*, gevangen kunnen nemen, afzonderlyk verhooren, en tot bekentenis van de waarheid, ten laatsen, volgens het Romeinsch gebruik, de pynbank kunnen gebruiken. Maar niets van dit alles. Daar moet een byzondere rede, een geheim, dat den *Hoogepriesters* bekend was, tot een grond leggen, indien zy geen onderzoek

zoek in 't werk stellen, dat hun zo ligt geweest zou zyn, en waardoor zy op eenmaal de gantsche leugen en de nieuwe *Secte*, met hoe meer opene deuren in het gericht hoe beter, hadden kunnen t'onder brengen.

„*Mattheus alleen*, zegt eindelyk de *Fragment-Schryver*, heeft deze *Geschiedenis*, alle de overige *Euangelisten* laten ze weg.

„Ik zou denken, dat dit niet te verwonderen is, want wat zouden die zich met een *Stadspraatje* van *Jerusalem*, en de daar gewoone tegenwerping tegen zyne *Opstanding*, waarvan men in die *Steden*, daar zy schreven, niets wist, inlaten?

„En van de eene *Hoofdzaak*, te weten, dat deze de tegenwerping in de *Stad* tegen de *Opstanding* van *Jesús* geweest is; de *Leerlingen* hebben het *Ligchaam* gestolen als de *Wachters* slapen, is *Mattheus* een onwiderspreekelyk getuigen. Was dit in zynen tyd geen *Stadspraatje*, dan had hy het in *Palestina* niet kunnen schryven, en daarenboven in 't *Hebreeuwsch*, zonder van allen, die hem lazen, terstond als een handtastelyke leugenaar erkend te worden. *Markus* had integendeel te *Rome*, *Lukas* ik weet niet waar, *Johannes*, na de verstooring van *Jerusalem*, te *Ephese*, dit zeker kunnen schryven; het mogt dan waar of onwaar geweest zyn: hun getuigenis van het geen het *Stadspraatje* van *Jerusalem* geweest zou zyn, zou niet verder voldoende zyn, dan zo ver ik hun byna in het gezicht kan zien, en voor eerlyke *Menschen* houde.

„Dan echter nog één woord. By wien zou toch de *Opsteller* der *Fragmenten* dit bericht van de *Wachters*, die by de *Hoogepriesters* komen, en van hun omgekocht worden, zoeken? By *Johannes*? die laat gewoonlyk uit het geen zyne voorgangers hebben, en dan is zyn stilzwygen eene toestemming: heeft hy iets te verbeteren, zelfs alleen de duidelykheid betreffende, dan doet hy het. By *Markus*? Deszelfs *Euangelium* houd immers in het midden van de *geschiedenis* der *Vrouwen* op, en word met het 8 vers afgebroken. Dus blyft enkel *Lukas* overig. Is dit nu wel eene tegenwerping tegen het verhaal, van eenen inlandschen *Schryver*, die zelfs te *Jerusalem* tegenwoordig was: het kan niet waar zyn, want een uitlandsch *Schryver*, die zelf terstond in het begin belyd, dat hy het zyne alleen van anderen heeft, heeft deze *Geschiedenis*, die daarenboven geenen vreemdelyng aanging, niet verhaald.”



*Leerredenen van BERNARDUS BOSCH, Predikant te Diemen. Tweede Stukje. Te Amsterdam, by M. de Bruin, 1784. Behalven het Voorwerk, 224 bladz. in gr. octavo.*

In de wyze van uitvoering beantwoord dit tweede Stukje volkomen aan't voorgaende; men kan Leerredenen van die natuur, waerin het overtuigende en gemoedlyke zich steeds verftandig te zamen paert, niet dan met een ftichtend genoegen leezen. De twee daerin overwoogen onderwerpen zyn ook van dat algemeen gewigt, dat ze by uitftek ieders aendacht kunnen vestigen. Ze raken *den triumf van een Christen over dood en graf*, naer luid van 1 Cor. XV. 55—57, en *de Onfterfelykheid der Ziel uit de Reden betoogd*, naer aanleiding van des Predikers tael, Pred. XII. 7.

Zyn Eerwaerde ziet, in de door hem kortlyk opgehelderde woorden van Paulus, „ een' onverlaagd Godver- „ heerlijkend Christenheld, die, door het geloof deelge- „ noot zijnde aan Jesus overwinning, den dood en het „ graf uittart, en over dezelve zegeviert.” — Dit doet hem, zynen Held in het sterkste licht beschouwende, de volgende waarheden overwegen. „ Alle menfchen heb- „ ben eene vrees voor den dood, zoolang hij voor hun „ gewapend is met eenen, door de wet gesterkten prikkel. „ — Jesus Christus heeft voor allen, die hem aan- „ nemen, den dood en het graf overwonnen. God geeft „ ons de overwinning door Jesus Christus. — Zij, „ die deel hebben aan deze overwinning, vreezen geen „ dood noch graf; maar tarten hen uit, en juichen al „ ftervende: Dood, waar is uw prikkel? helle of graf „ waar is uwe overwinning? Gode zij dank enz.” — Op de uitbreiding en het betoog dezer waerheden laet de Leeraer ene indrukbare toepafing volgen, waerin hy etlyke leerzame overdenkingen uit het gezegde afleid. — „ Is het geloof in het evangeli, of in Jesus Christus, het „ éenig middel, om kloekmoedig en gerust te fterven, „ dan is de godsdienst der Christenen de voortreflykste. „ — Men flaa het oog op het onderscheid, dat 'er „ is tuffchen een ftervenden *wijsgeerigen vrind der deugd*, „ vervreemd van de waarheid des euangeliums, en een „ *godsdienstigen vrind der deugd*, het euangelium geloovig „ omhelzende: men bedenke tevens, zo zulk een wijs- „ geerige vrind der deugd vol vrees en hope fterft, met „ welk



„welk een angst en wroeging zullen zy dan niet sterven,  
 „die allerlei godloosheden gieriglijk bedrijven, en de les-  
 „sen der deugd met het ganſche euangeli verachten.”

—— Het ſchrikverwekkend tooneel hier mede onder 't oog gebragt, geeft den Eerwaerden *Bosch* aanleiding, om 'er ene heuchelyker voorſtelling op te laten volgen, die van Gods genade in Jeſus Chriſtus, waeraen wy deel kunnen erlangen op het geloof; en van welker deelachtigwording wy ons verzekerd kunnen houden, wanneer ons geloof werkzaam is in de edelſte plichten van onzen beminnelyken Godsdienst. — De noodzaeklykheid hiervan, en 't groot belang van dit heilryk vooruitzicht, ook met betrekking tot verſchillende ſtanden, aengedrongen hebbende, doet hy zyne Leerreden afloopen, met gepaste aanmerkingen over de voorbereiding tot den dood, en deszelfs gerust inwachten, zonder echter te wenſchen om deszelfs verhaesting; zo dat men naerſtig werkzaam zy, in dien kring van plichtsbetrachting, in welken de Voorzienigheid ons geplaatst heeft, en voorts vrolyk leve, onder een wachtend uitzien na den reeds naderenden dood.

In de tweede Leerreden bepaelt zyn Eerwaerde zich, na ene beknopte uitbreiding van des Predikers tael, tot het bewyzen der onſterflykheid van onzen Geest; zynde 's Mans oogmerk, by de uitgave van een derde Stukje, in ene volgende Leerreden dit leerſtuk uit de Godlyke Schriften te ſtaaven. By de uitvoering van dit betoog uit de Reden gaet hy trapswyze voort; toonende, dat *de ziel onſterflijk, eeuwig onſterflijk, — kan, — zal, — en moet zijn.* Dit maakt het betoogende gedeelte deezer Leerreden drieledig, waer in de Redenaar telkens een hooger trap van welgegronde verwachting beklimt; 't welk hy met zeer veel juistheid op het levendigſte innemend voordraegt. — Vraegt men, hoe ver dit als een ſtuk van zuivere redeneering doorgae: men hoore deswegens 's Mans volgende oordeelkundige aanmerking, waermede hy dit betoogende beſluit.

„Mijn taak is afgedaan; het groote leerſtuk van de onſterflijkheid betoogd. Dan, in hoe ver (\*) de Reden de

(\*) De geleerde *G. F. Meijer* heeft in 't jaar 1746 te *Halle* uitgegeven: *Beoanken von zustande der Seele nach dem Tode*; waarin hij der Reden, om de onſterflijkheid der Ziel te bewijzen,

de zekerheid dezer waarheid bereikte, geve ik ter uwer beoordeeling. Wel is waar, veele heidensche Wijzen, puikverstande der oudheid! hadden verheven gedagten van de eeuwige duurzaamheid der ziele; nogthans spreken zij 'er altijd van op eene twijfelende wijze (\*). Zij hadden eerder eene vrecsagtige hope dan eene zekere verwagting. Mischien heeft mijn reden van het licht der openbaring eenig schijnzel ontleend, waardoor ik deze waarheid klarer vertoon, dan ik immer, leevende in den nagt van heidensche onkunde, had kunnen doen. Edoch dit ontzenuwt de kragt van ons betoog niet; ten ware de Vrijgeest ons overtuigde, dat onze bewijzen der gezonde reden niet overeenkomstig en dus alleszins verwerpelijk zijn. Maar even dit zal hem in eeuwigheid onmogelijk zijn. Neen, neen! geen sterveling kan de steunzels van mijne zekere hoop immer verzwakken. Zoolang ik mijne eigene natuur niet verzaken, en de volkomenheden van eene Godheid niet verlochenen zal, (en daarvoor zal de goede God mij eeuwig behoeden,) zoolang zal niemand mij dit verrukkend uitzigt ontnemen; zoolang zal ik volharden in mijne betuiging: ik ben voor een eeuwigheid!"

Aen

zen, allen eisch ontzegt. De Heer S. G. *Lange* heeft hem van het tegendeel overtuigd. Waar op de doorziende *Meijer*, edelmoedig, (want valsche schaamte vindt geen plaats in groote zielen,) zijne twijfelingen en onzekerheden herroepen, en tevens voorgesteld heeft in den jaare 1751, eene bemetsel dat de menschelijke Seele ewig lebt. Welk bewijs door *Pontoppidan* en andere beoordeelt is. 't Is zoo, de meeste Philosophen beweeren; dat de Reden, in dezen, de zekerheid niet bereiken kan: maar hier uit volgt niet, dat de zekerheid dezer waarheid geen voorwerp onzer Reden zoude zijn. De vlugge *Lavater* ziet nog eene apodictische demonstratie te gemoet, en gelooft insgelijks, dat zij nimmer zal komen. Zie zijne uitzigten in de eeuwigheid, I D. IV Brief. De arbeidzame A. P. *L. Karstens* denkt in zijn werkje (versuch die grunde der Gewissheld des ewigen Lebens der menschlichen Seele vernunftmässig und praktisch vorzutragen te Frankfurt / 1760 gedr.) geheel anders, dan de meeste wysgeeren; te weten: hij twijfelt, of de op zig zelve gelaten Reden de onsterfelijkheid der ziele bewijzen kan; hoewel het bewijs, 't welk hij daar van geven wil, redenmatig is."

(\*) Onder anderen *Socrates* in zijn Apologie bij *Plato* c. 32. in de *Phædon* c. 8. *Cicero Tusc.* I. 9 en 11. en *Seneca* Ep. 102.

Aen dit betoogend gedeelte hecht zyn Eerwaerde wyders ene Toepassing, waer in hy naspoort, van waer de Vrygeestery in onze dagen ontstae zy, en waerdoor dit doodlyk kwaed nog onder ons voortgezet worde. En hier aen voegt hy ene treffende schets van 't ongelukkig character en den toestand van een Vrygeest, vooral op het aennaderen des doods; met een tegenovergesteld uitlokkend tooneel van het heuchlyk character en den toestand van een reiziger naer de eeuwigheid, in de troostvolle verwachting, dat een beter lot, dan dit ondermaensche hem geven kan, zyn deel zal wezen in eeuwigheid.

---

*Leerreden over Ps. CXXIV. 1—6. Uitgesproken op den algemeenen Dank- Vast- en Bededag, den 14 April 1784. Door P. A. VAN KOOTEN, Predikant te Nieuw-Helvoet. Te Utrecht by B. Wild, 1784. In gr. 8vo. 51 bladz.*

**D**e Eerwaerde van Kooten die den CXXIVsten Psalm, in vergelyking van Ps. LX, beschouwt als een Danklied, door David gedicht, om de gunstryke verlossing, aan Israël, in den oorlog met de Syriers van Soba, of Nefibis, bewezen, met dankbaerheid te erkennen, geeft eerst ene korte oordeelkundige verklaring der bovengemelde tekstwoorden, en neemt daer uit gelegenheid, om by overbrenging op de omstandigheden van ons Vaderland, de drie volgende zaken voor te stellen. — „Voor eerst; hoogstkommerlyk en gevaarlyk zyn de omstandigheden geweest, in welke ons Vaderland zich eenigen tyd heeft bevonden. — Ten tweede; wy zyn nog onvernield gebleeven, en niet geheellyk als een roof in de tanden onzer vyanden gekomen. Ten derden; dat wy niet vernield zyn, is, buiten twyfel, aan de gunstryke en hoogstwelddadige beschikking der Goddelyke Voorzienigheid toe te schryven.” — Elk dezer hoofdzaken behandelt zyn Eerwaerde op een manlyken toon en overtuigende wyze, met ene duidelyke ontvouwing van onzen sterk nakenden ondergang en redding, niet door ons krygsbeleid, noch uit hoofde van onze deugdzaamheid, maer door de gunstryke beschikking der Goddelyke Voorzienigheid, die wy hebben aen te merken, als de enige oorzaak, dat wy niet vernield en als een roof in de tanden onzer Vyanden overgegeven zyn. — Op deze zo gewigtige voorstellen vestigt zyn Eerwaerde voorts enige gepaste leeringen en aen-

aenmerkingen, die hy zynen Toehoorderen, met de vereischte bondigheid, ten ernstigste inboezemt. — Voor eerst, merkt hy aen, hoe wy verbonden zyn, met nederige en ootmoedige dankbetuigingen, de Goddelyke gunst en goedheid, welke ons Vaderland, zelf in het midden der rampen, heeft ondervonden, te erkennen en te eerbiedigen.

— In ene tweede aenmerking leid de Leeraer ons op, om het rechte nut en voordéel uit dat gene, het welk ons zedert enigen tyd is overgekomen, te trekken; waer toe hy inzonderheid twee hoofdzaken brengt. (1.) Wy hebben door den oorlog leeren zien, wie de ware vriend en wel-doener van ons vry Gemeenebest is. 'Er heerschte voorheen ene Volksdwaling: men hield Engeland voor den Vriend, en Frankryk voor den Vyand; thans beter verlicht, is het de zaak der Nederlanders zich te hoeden van ooit weder in zulk ene dwaling te vervallen. (2.) Het vuur van Vryheids- en Vaderlandsliefde is, door dezen oorlog, in de harten van Nederlands Volk ontstoken: dit vuur moet bestendig bewaerd en aengekweekt worden; men behoort die liefde tot het Vaderland en de Vryheid onschendbaer te houden, niet alleen als een Burgerlyken, maer tevens in volle kracht als een Godsdienstigen plicht. — Hier by komt als ene derde leering, dat 'er, willen wy den bloei en het welvaren van ons dierbaer Vaderland beschouwen, onder het lommer der aenminnelyke vryheid het goede genieten, dat 'er dan ene verbetering van zeden en gedragingen noodzaeklyk by ons plaets moet hebben. — En laetstlyk dringt de Leeraer aen op onzer aller verplichting, om, daer God zo dikwerf, en in onze dagen, en in de dagen onzer Vaders, zyne gunstryke genegenheid aen ons Land en Volk betoond heeft, ons Vaderland en deszelfs belangen, met geduurige en ootmoedige gebeden, hem aen te bevelen. — Men kan uit dit beloop genoegzaam afnemen, dat deze Biddags-Leerreden wel ene byzondere onderscheiding verdient.

---

*De Heilige Leer van de wederoprechting aller dingen uit Gods Woord, den eenvoudigen ten nutte, in vraagen en antwoorden kortelyk, doch teffens volledig, voorgesteld, door ZIMMERMANN. Uit het Hoogduitsch vertaald. In 's Gravenhage by C. Plaat. In groot octavo 43 bladz.*

**O**ver de leerstelling van de wederoprechting aller dingen, volgens welke alle zondige Schepzels, en dus ook de af-

afgevallen Engelen, weder tot de Deugd en ter Gelukzaligheid zullen geraken, is in vroeger tyd reeds menig Geschrift voor en tegen gewisfeld, waerdoor de kracht der wederzydsche bewyzen al dikwerf tegen elkander opgewogen is. Daer nu in dit stukje over dit onderwerp slechts de oude en meermals beantwoorde bewyzen ter begunstiging dier Leere aangevoerd worden, zonder in agtneming van 't geen daer tegen ingebracht is, zo is het niet zeer geschikt om iets af te doen. Op die wyze draegt men wel een min of meer nieuw Leerstelsel voor, verwachtende hoedanige bedenkingen of oplossingen daar tegen zullen opkomen; maer zulks voldoet niet in een geval als het tegenwoordige, daer het tegengestelde al voorlange plaats heeft.

*Vervolg van Papieren in de zaak van J. J. LE SAGE TEN BROEK. A. L. M. Ph. et Th. Dr. enz. enz.*

**W**egens deze zaak is ons ter hand gekomen ene *Misfive* van DIKAIOPHILUS aan zyn *Vriend te Middelburg*: nevens eenige *Stukken* betrekkelijk de zaak van D. TEN BROEK. Deze Brief raekt voornaemlyk het gedrag van het *mindergetal* des Kerkenraeds te Rotterdam, en strekt ter beantwoordinge der volgende Vragen. „ 1. Behelst het „ *berigt*, door de *Minderheid*, wegens de zaak van Do. „ ten Broek aan Hunne Ed. Gr. Mog. overgegeven niet „ een verkeerde voordragt van zaken, eene verdonkering „ van pryslyke — eene aantyging van verkeerde oogmerken in de *Meerderheit*? en heeft men den Souverain „ daardoor niet eenigzins misleid? 2. Was de *Minderheit* „ verpligt, of zelfs wel bevoegd tot het overleveren van „ zulk een afzonderlyk *Berigt*? 3. Mogt zy dit zoo he- „ melyk en buiten eenige communicatie aan de *Meerder-* „ *heit* verrichten, daar de *Meerderheit* het haare in den „ Kerkeraad gecommuniceerd heeft? En eindelijk 4. Heeft „ de Man, die het laatstgemelde als *Scriba* ondertekend „ heeft, in het byzonder, zich in dit geval niet zeer on- „ heusch en oubetamelyk gedragen?” *Dikaiophilus* beantwoordt deze Vragen, met ene ontvouwing van de toedragt der zaken, op zodanig ene manier, dat hy ten klaerfte toone, hoe 'er in dit alles niets berispelyks plaets hebbe. Ten dien einde gaet nevens deze *Misfive*: het *Request* van Do. ten Broek, het *berigt* van de *Meerderheit*, benevens dat der *Minderheit*, met de daer toe behoorende *Bylagen*, en de

de Resolutie van de Heeren Staten van Holland en Westvriesland, op het inzien en overwegen dezer Schriften, in Hun Ed. Gr. Mog. Vergadering genomen: des de tot dit geval betrekkelijke Papieren hier by elkander gevonden worden. ——— Meer bepaeld tot de Leerstelling van Do. *ten Broek* zelve, is een ander Stukje, getyteld *Tweede Dubbel-Tweetal Brieven aan en van den Hoog-Eerwaarden Heer ten Broek*, zynde een vervolg van het vorige *Dubbel-Tweetal*, waervan wy onlangs gewag gemaakt hebben (\*). By de melding dezer eerste Brieven, waeruit wy de beknopte opgave van 's Mans gevoelen medegedeeld hebben, zagen wy die Brieven aen, als best geschikt om ene grondige kennis van het wezenlyke verschil in dezen behandeld te verkrygen; en dit tweede dubbeld-tweetal bevestigt ons in die gedachten; daer deze laetste Brieven nog nader strekken ter ophelderinge van enige byzondere bedenkingen, welken daeromtrent zouden kunnen ontstaen; weshalven deze Brieven, in dit stuk, bovenal opmerking vorderen.

Men voege hierby een Geschrift, 't welk juist niet regelrecht tot deze soort van Papieren behoort, maer 'er echter van ter zyde wel duidelyk betrekking toe heeft, als by deze gelegenheid opgesteld. Het is getyteld, *de byzonderheden van Jesus Borgbetaaling, nevens de werkzaamheden van Gods Volk omtrent dezelve, opgehelderd door eenige voorbeelden. Na voorafgaande aanmerkingen over 's Heilands lijdende en doende gehoorzaamheid in 't gemeen, met oplossing der voornaamste tegenbedenkingen. Alles voorgedraagen in eenen Brief van J. C. Appelius, Predikant te Zuidbroek en Munstendam. Geschreeven aan, en uitgegeeven door J. Habbema, Dr. der H. Godgel. en Predikant te Rotterdam.* De Eerwaerde *Habbema*, door den geleerden Schryver, de vryheid hebbende om dezen Brief door den druk gemeen te maken, heeft, gelyk hy in zyne Voorreden zegt, denzelven uitgegeeven, „ onder eenen Titel, waarin hij den „ hoofdzaakelyken inhoud heeft getragt op te geeven, en „ onder de aandagt te brengen:” ook kan men uit den titel genoegzaam afsnemen wat het hoofdbedoelde van den Brief geweest zy. De Eerwaerde *Appelius* en *Habbema* zyn in hunne denkbeelden over 't Borgtogtlyke lyden van den Heiland, in deszelfs byzonderheden eenstemmig; des de inhoud van dezen Brief, wat het wezenlyke betreft, nagenoeg dezelfde zy, als die van het bekende Geschrift van

(\*) Zie boven, bl. 277 en 278.



van den laetstgenoemden. Voor hun derhalven, die den aert van 't verschil tusſchen de Eerwaerde Heren *Habbe-ma* en *ten Broek* begeerig zyn nog verder na te ſpooren, kan deze Brief van enigen dienst zyn, voor zo ver het Stuk hier en daer wel eens een weinig uit een ander gezichtspunt beſchouwd word; dat echter in de zaak des verſchils geen verandering te wege brengt.

*Natuur- Genees- Heel- en Geboortskundige Waarneemingen en Mengelſchriften, ten dienſte van het Landvolk, uitgegeven door J. A. ROSELT, Gezworen Wondartz en Geboortshelper tot Mechelen. 2 Stukken. Te Gent, by J. F. van der Scheuren, 1781. In gr. octavo.*

**Z**edert dat de Heeren *Tisſot* en *Unzer*, door hunne algemeen nuttige Schriften getracht hebben, den gemeenen Man te verlichten; zyne verouderde en ſchadelyke vooroordeelen, ten aanzien der Geneeskunst, tegen te gaan, en hem het voetspoor aan te wyzen, om voor het behoud zynner gezondheid zorg te draagen, alsmede welke voorschriften hy moet opvolgen, om zyne verlooren gezondheid wederom te herſtellen, — zedert ſchynt byna elk Geneesheer, elk Heelmeester, het zig voor eenen pligt te rekenen, om als een Priester der konſt op te treden, en raadgevingen aan den onkundigen mede te deelen, zonder te bezeffen, met hoe veele zwaarigheden deeze onderneeming gepaard gaat, — zwaarigheden! die zelf een *Tisſot*, een *Unzer*, niet heeft kunnen te boven komen: — en, zonder te overweegen, dat soortgelyke raadgevingen, (wanneer zy niet *ad Captum* van den gemeenen Man kunnen gebragt worden; en dit is gemeenlyk het geval) inderdaad meer kwaad dan goed uitwerken, en zelf tot Kwakzalveryen gelegenheid geeven. — Dit waren zo ten naastenby de gedagten, die ons by het doorbladeren van de Waarneemingen van den Heer *Roselt*, te binnen ſchooten.

De reden, zegt de Schryver, die my bewogen hebben deeze Waarneemingen te laten drukken, zyn niet om de Geleerde Hoogst- en Konſtervarene iets byzonders te berichten, maar alleen die, welke, zonder genoegzaame onderwyzing en grondbeginſels, deeze Kunst, door oogluiking, ten platten Lande beoefenen, eenigermate te onderrichten, en gelyk, als by vertelling, hun eenig begrip te doen vat-



vatten, alsmede om aan den op 't Land woonende *Onnatuurkundigen*, zo veel kennis te doen verkrygen, op dat hy overvallen wordende, van eene dusdanige opgehaalde Ziekte, een goed begrip zig daarvan zoude kunnen voorstellen, en zig zelf, in noodzaakelykheid, redden.

Wy zullen ons thans niet inlaaten om te beoordeelen, of deeze bygebragte redenen voldoende zyn, latende zulks aan den kundigen Leezer over, alleen zullen wy maar in 't voorbygaan aanmerken, dat naamelyk de wyze, op welke de Heer *Roselt* den Onnatuurkundigen Landman wil onderrichten, geenzints de beste is: en dat het leezen van Waarneemingen, voor Lieden die geene Geneeskundige grondbeginsels hebben, niet alléén nutteloos, maar zelfs zomwylen gevaarlyk is; *sed hæc in transitu*: wy gaan over om den Inhoud eeniger deezer Waarneemingen mede te deelen. — *Vóoreerst*, eenige Waarneemingen van verscheiden gevaarlyke Ziekten, schielyk veroorzaakt door eene haastige Onderdrukking der ongevoelige uitwaasfeming. — De Schryver is een groot Voorstander van de vogtige Stoovingen en Aderlaatingen. — Deeze haastige onderdrukking der *transpiratie* brengt, by nieuwgebooren Kinderen, ook verscheiden gevaarlyke toevallen voort, waarvan 'er eenige gevallen verhaald worden. — De Heer *Roselt* schryft de oorzaak deezer schielyk belette uitwaasfeming toe, aan het vroegtydig ter Kerk brengen van de Kinderen, en aan het koude water, 't welk men ten platten Lande tot den Doop bezigt. — Vervolgens deelt de Schryver eenige Waarneemingen mede, van verscheiden Steenen in de Blaas, gedeeltelyk door de Kunst, gedeeltelyk door de Natuur zelve, ontlast; — van eene overgesloofde Baarmoeder; — van eene by uitneemendheid over het Schaambeek hangende Baarmoeder; — van eene Dye- en Bloedbreuk. — De Waarneemingen, welke het *tweede* Stuk deezer Verzameling bevat, zyn in de eerste plaats over de Kinderziekte. Hy stelt met regt de Inënting voor, als het eenigste behoedmiddel tegens het gevaar deezer Ziekte, en zoekt de vooroordeelen daaromtrent tegen te gaan. — Vervolgens deelt hy ons Waarneemingen mede, van een gevaarlyk Toeval, veroorzaakt door eene al te groote gifte van den geest van *Ammoniac-zout*; — van een Kind dat met zyn aangezicht in eenen blusfchenden kalkhoop gevallen was; — van eene Drenkeling; — van eene Bloedbraaking; — van eene Etterzak in de Longen; — van eene Hoofdkneuzing; — van eene gegangræneerde Breuk in de linker Opperbuikszyde; — van

van eene vrucht in de Fallopiaansche Trompetten, waarby eene korte Verhandeling over dit onderwerp gevoegd is; — van eenen Polypus in de Keel. — Eindelyk en ten laafsten, geeft de Schryver, aan den eenvoudigen Landman, eenige waarschuwende Waarneemingen, wegens het gevaarlyke gebruik der overtinde koperen Vaten. — Onze Leezers zullen, uit dit weinige, met ons toestemmen, dat deeze Waarneemingen inderdaad gewichtige onderwerpen betreffen, en, voor den beoeffenden Geneesheer en Heelmeester, van een weezenlyk nut kunnen zyn. — Dog wy twyfelden zeer of zy aan het waare oogmerk van den Schryver zullen beantwoorden.

---

*Proeve omtrent de Electriciteit der Ligchaamen, door den Abt NOLLET, Lid van de Koninglyke Academie der Wetenschappen, enz. Uit het Fransch vertaald. Met Plaat-ten. Te Utrecht, by S. de Waal, 1784. Behalven het Voorwerk, 234 bladz. in 8vo.*

In dit Geschrift heeft de Heer Nollet byeenverzameld zyne Opmerkingen wegens de Electriciteit, die hem ten grondslage van verdere waarneemingen strekten. Vooraf verleent hy, na eenige algemeene aanmerkingen over de Electriciteit, eene onderrigting omtrent de werktuigen, die tot de Electriche Proeven geschikt zyn, en de wyze hoe 'er zich van te bedienen. — Daaraan voegt hy een agtereenvolgend verhaal van de voornaamste verschynzelen der Electriciteit, om tot het onderzoek der oorzaken te dienen: in 't zelve oppert hy verscheiden vraagen, die door Proefneemingen opgelost worden, en welker uitkomsten hem dezelve doet beantwoorden, met aanwyzinge van 't geen men uit die Proefneemingen kan opmaaken. En dit leidt hem ten laafsten tot de verklaring der verschynzelen, welke hy bouwt op de grondvoorstellen, die hem de opgenoemde Proefneemingen aan de hand geeven: volgens welken de Electriche verschynzelen, zynes oordeels, in twee Classen verdeeld kunnen worden.

„ In de eene, zegt hy, zal men alle die wisselende bewegingen bevatten, die men onder den naam van *aantrekking* en *afstooting* kent, en in het algemeen alles wat uitgewerkt word door eene oorzaak, die onzichtbaar blyft. De andere zal alles bevatten wat verzeld is met ligt, kraaking, prikking, ontbranding, enz. Want, schoon alle deze won-

deren zich aan onze oogen vertoonen, onder verscheiden en verschillende gedaanten, en dat de weinige overeenkomst, die wy onder dezelve zien, ons aanzet om dezelve aan te merken, als zo veele verscheiden en van elkander niet afhangende voorwerpen, die dus byzonder moeten beschouwd worden. Wanneer egter de gewoonte een zekere schemering, die ons in den eersten opslag verblind, weggenoomen heeft, en de verwondering plaats maakt voor de overdenking, ziet men allengskens, dat de uitwerkingen, die het minst aan elkander overeenkomstig scheenen, nader by elkander kottren, en de eene dikwils maar eene uitbreiding van de andere is, of noodzaaklyke gevolgen van eene gemeene oorzaak, maar door zommige omstandigheden veranderd, zal men, wanneer men 'er wat over denkt, zien, dat van alle de verschynzelen, die men kent, 'er geen is, die men niet onder de bovengemelde verdeeling brengen kan." — Om dit te toonen gaat hy voorts de verschynzelen en van de eerste en van de tweede soort afzonderlyk na, en verklaart dezelve overeenkomstig met de bovengemelde grondvoorstellen uit de Proefneemingen afgeleid.

Men heeft zekerlyk, na den tyd dat de Abt Nallet, die dit Werkje in 't jaar 1742 schreef, deeze Proeven nam en beredeneerde, groote vorderingen in de kennis deezer verschynzelen gemaakt; dan desnietteenstaande behoudt deeze verzameling haare waarde; en de Nederduitsche Leezer zal het geschikt kunnen plaatzen by de andere vertaalde Schriften van dien geagten Natuuronderzoeker.

*Natuurlyke en naar 't leeven naauwkeurig gekleurde afbeeldingen en beschryvingen der Cicaden en Wantzen, in alle de vier Waerelddeelen huishoudende, byeenverzameld en beschreeven door C. STOLL. In 't Fransch en Nederduitsch. Te Amsterdam, by J. Ch. Sepp, 1784. In gr. quarto.*

Eene gezette naauwkeurigheid in 't beschryven, en eene vaste hand in 't maalen, deezer Insecten, doet de Liefhebbers der Natuurlyke Historie met vermaak zien, dat de bedreevene Stoll onvermoeid voortgaat in deezen zynen arbeid; daar hy ons verscheiden Cicaden en Wantzen, die voorheen onbekend, of althans minder opgemerkt waren, met zeer veel juistheid onder het oog brengt.

*Nieuwe Aardryksbeschryving voor de Nederlândsche Jeugd, door den Heer W. E. DE PERPONCHER, tot gebruik zyner Kinderen opgesteld. Te Utrecht, by de Wed. J. v. Schoonhoven, 1784. Behalven het Voorbericht, 532 bladz. in octavo.*

Het plan van onderwijs, dat de Heer de Perponcher zigzelve voorgesteld heeft, leidt hem thans tot de Aardrykskunde, waarvan hy met dit Stukje een aanvang maakt. 's Mans Voorbericht, voor het zelve geplaatst, vordert eenigzins eene byzondere opmerking, in zo verre dezelve, buiten de algemeene onderrigting nopens de uitvoering en het gebruik van deeze Aardryksbeschryving, tevens behelst een ernstigen aandrang van de noodzaaklykheid, om zig zo wel op het beschaavende onderwijs der Dogteren als der Zoonen toe te leggen; welke eerstgenoemden niet zelden, in dit geval, schandelyk verwaarloosd worden; 't welk meermaals ten gevolge heeft, dat zy zeer ongeschikte Moeders ter opvoedinge haarer Kinderen zyn. Zyn Ed. hegt hier aan, een beknopt verslag van zyne agtervolgende leerwyze, met nevensgaande aanmerkingen over dezelve. En 't gewaagen hiervan geeft hem aanleiding, om ook nog mede te deelen, een Gesprekje om aan Kinderen de Godlykheid des Bybels te bewyzen, als een Voorlooper van zyne beoogde ontvouwing der Geopenbaarde Waarheden. — Wat nu verder deeze zyne Aardryksbeschryving zelve betreft; de Heer de Perponcher brengt ons eerst onder 't oog, hoe men het onderwijs in de Aardrykskunde met Kinderen ten meesten nutte kunne beginnen, en door welke middelen men hun hetzelfde aangenaam en gemaklyk kan maaken. Hierop laat hy voorts volgen eene verklaring van voorbereidende kundigheden, die tot deeze Weetenſchap in 't algemeen behooren. En daarmede gaat hy bepaaldlyk tot zyne Aardryksbeschryving over; beginnende met eene beschryving der Vereenigde Nederlanden, als zynde het Vaderland, waar toe wy bovenal betrekking hebben, vestigt hy vervolgens het oog op de Oosteyrlyſche Nederlanden; geeft verder een verslag van Vrankryk, en brengt nog in dit eerste Deel zyne berigten raakende de Brittannische Eilanden ten einde. Zyn Ed. behandelt dit allès als een Man van kunde, die, deezer Weetenſchap meester zynde, het geen tot derzelver kennis behoort in een beknopt besef klaar by-

byeenbrengt, met vermyding van het overtollige, zonder van het wezenlyk noodige iets te verliezen. Uit dien hoofde is dit Werk van dien aart, dat het, hoewel in de eerste plaatse geschikt voor Kinderen, die reeds voorbereid zyn, ter wier onderrigtinge het met veel vrugts gebruikt kan worden, ook tevens voor meer bejaarden van wezenlyken dienst kunne zyn, indien ze lust hebben, om een geregeld denkbeeld van de Aardrykskunde, en 't geen daar toe betrekking heeft, te erlangen. — In 't behandelen der voorbereidende kundigheden, waartoe ook de kennis der verschillende Regeeringsvormen behoort, is ons eene voorstelling daarvan voorgekomen, in welke de Heer *de Perponcher* dit Stuk zo beknopt en duidelyk ontvouwt, dat wy gedacht hebben veelen geen ondiensst te zullen doen, met dezelve ter deezer gelegenheid over te nemen.

„ Uit het 29 Gesprekje van 't 3<sup>de</sup> Deel onzes Onderwys p. 220 &c. (dus vangt hy aan (\*)) zult gy u herinneren kunnen, dat 'er in alle maatschappyen of samenwooningen van menschen Overheden zyn moeten, om wetten te maaken; regt onder de menschen te doen; alles wat tot de goede orde, de veiligheid en 't welzyn der maatschappy, dienstig is te bezorgen; en ten dien einde belastingen op te leggen; amptenaars aan te stellen; de zaaken van vrede en oorlog te bestieren, verbintenissen met andere volken aan te gaan; en wel byzonder ook de belangen te bevorderen van den koophandel, die zelf de algemeene band is, welke alle de volken der aarde, door wederzydsch belang, samen verbindt, en met behulp der zeevaart, (nu deeze haar kring tot alle de deelen der waereld heeft uitgebreid,) in eene groote, en zig over 't gantsche menschlyke geslacht, uitbreidende, maatschappy vereenigt.

„ Het opperbestier, over de beschikking en bezorging dezer groote belangen, waarin eigentlyk het werk en gezag der

(\*) Zyn Ed. vooronderstelt in dit zyn laater Geschrift steeds het gebruik van zyn vorig Onderwys, en raadt ook den geenen, die van dit zyn Geschrift voor Kinderen gebruik gelieven te maaken, dat ze, in soortgelyke gelegenheden, met de Kinderen daags te vooren nagaan, het geen daar in betrekking heeft tot dat gedeelte van dit Geschrift, het welk men hen vervolgens onder 't oog zal brengen. Zie onze berigten nopens dit nuttig *Onderwys voor Kinderen* in deeze *Alg. Vad. Leteroef.* IV. D. bl. 179, 512. en V. D. bl. 263.

der hoogste Overigheid van ieder land bestaan; is, in sommige, schoon weinige landen, door het volk aan zigzelven behouden; invoegen, dat alle **BURGERS**, dat is, alle mansperfoonen van zekere jaaren, door inboorlingichap, aankoop, of anderzins, dit regt verkreegen hebbende, van tyd tot tyd, in groote algemeene vergaderingen, by den anderen, komen; om, over alle deze onderwerpen, te raadpleegen en beslissing te doen, als mede de nodige amptenaars aan te stellen, ten einde de, in deze vergaderingen, gemaakte wetten en genomen besluiten, ter uitvoer te brengen. Zulke regeeringen worden *Democratiën* of *Volksregeeringen* genaamd. In dezelve bezit een ieder, van regtswegen ten minsten, de grootste vryheid. Ook geeven zy eene byzondere kragt aan 't volks character; werken, ten sterksten, om aan allen belang en liefde, voor het Vaderland en 't gemeene welzyn, in te boezemen; en bieden aan een iegelyk de overvloedigste gelegenheden aan, om zyne gaven en vermogens te ontwikkelen, en, ten dienste van 't gemeen, in 't werk te stellen. Dan, daar tevens, in dezelve, de driften, ten sterksten, worden opgewekt, en elk zig even zeer als een ander geregtigd vindt, om zyn zin te hebben, en zyn gevoelen door te zetten; terwyl 'er gemeenlyks niemand, met genoegzaam gezag, bekleed is, om de heethoofdigsten, in bedwang, te houden, zyn deze regeeringen aan veele beroerten, twist en tweedragt onderhevig; gelyk ook men dikwils de buitenspoorigste, en tegen de vryheid en regten der byzondere leeden ten sterksten aanloopende, ja zelfs 't gemeene welzyn meest benadeelende besluiten, by zulke Volksvergaderingen, nemen zag; om dat de menigte, die, in dezelve, heerscht, zig meest, door haare driften, laat bestieren; en ook niet altyd verlicht genoeg, en wel genoeg onderrigt kan zyn, om haare en 's lands waare belangen te kennen.

„ In andere landen, is de Oppermagt afgestaan, aan een min of meer groot getal, uit de voornaamsten en aanzienlyksten des lands, getrokken; en dit noemt men een *Aristocratie*, of *Regeering der besten* of *aanzienlyksten*. In dezelve vindt men gemeenlyks, daar zodanige Regenten beter onderweezen zyn, en meer tyd aan 't onderzoek en beleid van Regeeringszaaken geeven kunnen, het bestier, met meer wysheid en op een gelykmaatiger voet, ingerigt. Terwyl tevens die Regenten weinig genoeg, in getal, zyn, om gemaklyker, tot eenparigheid, te kunnen worden gebragt; en evenwel nog talryk genoeg, om de een den anderen, in bedwang,



dwang, te houden, en te beletten, dat een van allen de hun toebetrouwde magt misbruike. Dan ook dit wordt niet altoos, zonder twist en tweedragt, onder de leeden der Regeering en hunne aanhangelingen, en dus scheuring onder 't volk, te weeg gebragt. En wanneer deze leeden telkens, door 't geheele lichaam van 't volk, of een groot gedeelte van 't zelve, verkooren worden, geeft zulks, by ieder verkiezing, tot kuipery, omkoop, en niet zelden twist en beroertens, aanleiding. Vervullen zy, daarentegen, de onder hen openvallende plaatsen zelfs, dan weten zy wel haast de geheele magt, onder een klein getal van geslachten, te brengen; verstaan zig met elkander; en maaken zig zodanig van alles meester, dat niets hun wederstaan kan, maar de voornaamsten uit hun zig, tot zoo veele kleine dwinglanden, opwerpen, die veilig en ongestraft hunne medeburgers, op allerlei wyzen, kunnen verdrukken en benadeelen. — Nog veel erger is 't, wanneer, gelyk in enkele Staaten plaats heeft, van regtswegen, en door de Staatsgesteltenis zelve, een klein getal geslachten alleen zig, tot de Oppermagt, gerechtigd vindt; want daardoor wordt dan de weg, tot deze dwinglandy, die de eerstgenoemden, met veel moeite en gevaar, voor zig, ontsluiten moesten, voor dezen, van zelve en als van regtswegen gebaad.

„Beide deeze soorten van Regeeringen, die des volks en die der aanzienlyken, worden *Gemeenebesten* en *Republicainsche* of *vrye Regeeringen* genaamd; schoon in die van het tweede soort, in de laatstgemelde gevallen, weinig vryheid te vinden zy; uitgezonderd alleen voor de heerschende geslachten.

„In zeer veele landen, heeft men *Vorsten* of *Alleenheerschers* aangesteld. Dat is, men heeft een enkel persoon, met al 't gezag der Oppermagt, bekleed, en aan hem de beschikking, over alle de belangen van den Staat, overgelaten. Zulke Regeeringen worden *Monarchien* of *Alleenheerschingen* genaamd, en de Vorsten, die ze bekleeden, draagen verscheiden benaamingen; van *Keizers*, *Koningen*, *Prinszen*, *Hertogen* &c. In zodanige regeeringen heeft men gemeenlyk de minste beroerten, en tweedragt, te wagten; ook kan men, onder dezelve, wanneer de Vorst een uitmuntend goed character, by uitmuntende bekwaamheden, voegt, en zyn volk, gelyk een vader zyne kinderen, behandelen wil, zoo vry, als gelukkig leeven. Dan daar'er, in zulke Staatsgesteltenissen, gemeenlyks, niemand is, die den Vorst, of de geenen, aan wie hy zyne magt toevertrouwt,



trouwt, in toom kan houden, hangt alles ook van zyne en hunne goede geneigdheid af. Wil de Vorst zyne magt misbruiken, of laat hy toe, dat zy, door zyne gunstelingen, worde misbruikt, dan is niemand, tegen hunne verdrukking, veilig; niemand ooit een oogenblik zynes levens, zyner eer, of zyner goederen zeker; en geen ingezetenen kan meer vryheid of geluk genieten, dan de Vorst of zyne gunstelingen hem wel laten willen. Deze onzekerheid, deze afhanklykheid, van den wil en wenk eenes enkelen mensche breekt de kragt van 't Volkscharakter; doet het belang en de liefde, tot het Vaderland, verdwynen; dooft alle vermogens uit, en maakt ook die ingezetenen, die daadlyk vry komen, door de geduurige vrees en ongerustheid, ongelukkig. En dit alles heeft dan, voornaamlyk en in den hoogsten trap, plaats, wanneer 't gezag van den Vorst, door geene grondwetten van Staat, binnen zekere grenzen, bepaald is. Daar zulke wetten ten grondslag zyn gelegd, vindt de onderdaan, ten minsten van regtswegen, nog eenige bescherming en toevlugt; — die echter altoos geëerbiedigd wordt. — De meesten dezer *Monarchien* zyn erflyk, zoo dat, de Vorst gestorven zynde, zyn Zoon hem, terstond en van regtswegen, (en dus zonder opzigt op zyne bekwaamheden of inborst,) in al zyn gezag en magt, opvolge. Sommigen daarentegen zyn *verkiezbaar*, zoo dat, na 's Vorsten dood, een ander, door 't Volk, door de Voornaamsten, of door eenige daartoe gestelde Kiesheeren, tot deze hoogste waardigheid benoemd wordt. En deze verkiezingen geeven zeer dikwils, tot beroerten, tweedragt, scheuring, ja binnen- en buitenlandschen oorlog, aanleiding.

„Andere Regeeringen eindelyk zyn van een *gemengden* aart; zoo dat men b. v. wel een Koning hebbe, maar aan wien niet de geheele magt is toevertrouwd, daar hy 't gezag moet deelen, met een of meer Raden, of lichamen van Regenten en Volksverteoorders; aangesteld om den Vorst te beletten, zyne magt, ter onderdrukking van 't Volk, te misbruiken. — En zulke gemengde regeeringen schynen wel de besten te zyn; ten minsten wanneer zy zoodanig zyn ingerigt, dat het bewind in handen der voornaamste zy; het volk aan zigzelve invloed genoeg behouden hebbe, om het voor de Regenten meelyk en gevaarlyk te maaken, hun gezag te misbruiken, of van hunnen plicht af te gaan; en een uitstekend persoon, aartsenaar of vorst, met juist bepaald vermoogen, bekleed, deze twee magten in eyen-

wigt houde; de meenigte der deelhebbenden, in de Regeering, tot eendragt, eenpaarigheid, en de bejaaging van 't algemeenste welzyn wederbrengende; mitsgaders, aan de uitvoering der besluiten, den vereischten spoed en nadruk geeve. Op dat dus, in deze gemengde Staatsgesteltenis, de gebreken der eene regeeringsvorm, door de voordeelen der andere, zoo veel mooglyk, opgewogen en verbeterd worden; daar tog geene menschlyke regeering, zonder gebreken en zwarigheden, bestaan kan."

---

*Brieven, betreffende eene Reize in het jaar 1772, na Ysland gedaan, door Dr. UNO VAN TROIL, in het Nederduitsch vertaald. Met Platen. Te Leyden, by S. en J. Luchtmans 1784. Behalven het Voorwerk en het Register, 460 bladz. in gr. octavo.*

Ysland, hoe ongevallig ook in veelerleie opzigten voor Reizigers, is egter, ten opzigte van deszelfs merkwaardige Natuurverschynzelen, een uitlokkend gewest voor de navorschers der Natuure, die zig aldaar by uitstek in haare groote uitwerkingen vertoont. Zulks heeft veelen bewoogen om dit Gewest met oplettendheid te onderzoeken; tot welker getal ook te brengen zyn de beroemde Heeren *Banks* en *Solander*, benevens de bovengenoemde Heer *van Troil*; welke laatste, in gezelschap der eerstgemelden, een Zomerreis gedaan heeft, door de Westelyke Eilanden van *Schotland* naar *Ysland*, en in deeze Brieven een verslag verleent, van zyne aldaar gedaane opmerkingen, die veelvuldige getuigenissen draagen van zyne bekwaamheid, als een Man van Studie in 't algemeen, en als een geoefend Natuurkundige in 't byzonder. Men ontmoet in deeze Brieven een oordeelkundig bericht van de gesteldheid des Lands; deszelfs Burgerlyken en Kerklyken toestand; de zeden en levenswyze der Inwoonderen; als mede van de vroegere en latere bewyzen van Letter- en Dichtkunde aan deezen afgelegen oord; welk alles de Heer *van Troil* met leerzaame aanmerkingen over verscheiden byzonderheden, daartoe betrekkelijk, doorvlegt. Hiërnevens gaat een juist verslag van de Vuurbraakende Berge, de heete Springbronnen, en de Basaltpylaaren; zo als zyn Ed. dezelve met oplettendheid nagespoord heeft. By deeze Brieven, aan verscheiden Geleerden geschreeven, komen nog drie Brieven, welken tot de daarin verhandel-

delde onderwerpen betrekking hebben; als een van den Heer Kancelary- Raad en Ridder *Ihre*, over de *Edda*, een Geschrift, dat men vry algemeen gehouden heeft voor een werk dat de Godgeleerdheid der Ouden bevatte; doch 't welk, gelyk de Heer *Ihre* toont, niets anders is, dan eene onderrigting in de Yslandsche Dichtkunde. Een volgende Brief van den Heer Lyf-Medicus en Ridder *Bæck* gaat over den Yslandschen Scheurbuik; waarnevens de Hollandfche Vertaaler nog een byvoegzel geplaatst heeft, behelzende een nader verflag van etlyke Stukken, van welke de Heer *Bæck* in dien Brief gewag maakt. De laatste Brief is van den Hoogleeraar en Ridder *Bergman*, en ontvouwt ons zyne natuurkundige aanmerkingen over de werking van het Vuur, zo in brandende Bergen, als op de heete Bronnen, mitsgaders van den Basalt; welk alles grootlyks dient ter ophelderinge van 't geen de Heer *van Troil* deswegens bygebragt heeft. Eindelyk heeft men, ten slot deezer verzameling van Brieven, hier nog geplaatst eene Lyst van eenige Werken, die over *Ysland* handelen. — Ten einde den Leezer gelegenheid te geeven, om zig eenigermate een denkbeeld te vormen van het merkwaardigste, dat de Heer *van Troil*, wegens de uitwerkzelen van het Vuur in *Ysland*, gade geslaagen heeft, zullen wy het hoofdzaaklyke van zynen eersten Brief, aan den Hoogleeraar en Ridder *Bergman*, die als ter inleidinge deezer Verzameling strekt, mededeelen.

„Wy lieten, zegt hy, het anker vallen niet verre van *Beszestedr*, (gelegen in het Zuidelyke gedeelte van het Eiland, niet ver van *Hafnefjord*,) en vonden aldaar twee groote, met *Lava* bedekte, stukken lands; en van welke inzonderheid de laatste opmerking waardig was, dewyl men aldaar behalven een veld, dat geheel met *Lava*, die ten uitersten vloeibaar moet geweest zyn, bedekt was, ook geheele bergen van op malkander gehoopte Tuffsteen zag.

„Het geluk had ons juist gebragt op eene plaats, alwaar wy beter, dan op eenige andere plaats in *Ysland*, konden waarneemen de uitwerkzelen van het vuur, dat een stuk lands van tien of twaalf mylen had verwoest. — Wy zagen hier byna alle werkingen van een vuurbraakenden Berg, uitgezonderd alleen de opening, uit welke het vuur gekomen was; waarom wy ten einde ook deeze te onderzoeken, eene reis naar den *Heckla* zelfs ondernamen, besteedende daartoe twaalf dagen. Vyftig of zestig mylen, [Zweedfche,

welken ongeveer twee uren gaans zyn, makende 10 Zweedsche mylen de lengte van een graad,] ver, reisden wy over niets anders dan *Lava*, en hadden eindlyk het genoegen, dat wy de eerste waren, die ooit den top van deezen beroemden *Volkaan* beklommen.

„De rede, om welke niemand voorheen aldaar geweest is, bestaat gedeeltelyk in bygeloof, maar ook gedeeltelyk daarin, dat, voor de laatste uitbarsting van den Berg, de weg naar deszelfs top zeer moeiljk was. Niemand was 'er onder ons gezelschap, die niet wenschte, dat zyne klederen een weinig gebrand wierden, als hy maar het genoegen had, den berg *Heckla* brandende te zien, en daar ons de Bisschop van *Skallholt* schreef, dat 'er in den nacht tuschen 5 en 6 September, dat is tien dagen, voor dat wy aldaar kwamen, vlammen uit denzelven waren opgegaan; vleiden wy ons byna met deeze hoop; maar nu was de Berg bedaarder dan wy wenschten.

„Wy bragten egter, van des nagts ten een uren tot twee uren van den volgenden dag, onzen tyd met het beschouwen van den Berg zeer vergenoegd door; ja wy waren zelfs zo gelukkig, dat de wolken, die het grootste deel van denzelven bedekten, zich tegen den avond zoo veel van een scheidden, dat wy van denzelven een zoo ver uitgestrekt gezigt hadden, als wy ooit zouden hebben kunnen verlangen. — De Berg is wat hooger dan 5000 voeten, en van boven verdeeld in drie toppen, van welke de middelste de hoogste is. Hy bestaat slegts voor zyn geringste deel uit *Lava*, het overige is asche, met harde en vaste steenen, die door de openingen zyn uitgeworpen, en een weinig Puimsteen, waarvan wy egter maar een klein stuk, met een weinig zuivere zwavel, vonden. — Onder verscheide openingen, welke wy zagen, verdienden vier byzondere opmerking. By eene van deeze had de *Lava* de gedaante van half omgevallen muuren van schoorsteenen: uit eene andere was water stroomswyze te voorschyn gekomen: by de derde zagen alle steenen zoo rood als tegels: uit de vierde eindelyk was een stroom van *Lava*, die zich een eind wegs van daar in drie armen verdeeld had, gevloed.

„Hierboven heb ik reeds gezegd, dat wy zo gelukkig niet waren, dat wy den *Heckla* vuur zagen uitwerpen, maar egter hadden wy voldoende bewyzen, dat hy inwendig brandde; want wy vonden op zyne bovenste helft, die ter hoogte van vier of vyf duimen met sneeuw bedekt was, ver-

verscheide plekken, op welke geen sneeuw lag, en op deszelfs hoogsten top, alwaar de Thermometer van *Fahrenheit* in de Lucht op  $24^{\circ}$  stond, klom dezelve, op den grond gezet zynde tot  $153^{\circ}$ , ja in eenige kleine openingen was de warmte zoo groot, dat wy bezwaarlyk met eenen kleinen Hand-Thermometer den graad van warmte konden waarneemen.

„Men weet niet, dat de *Heckla* zedert het jaar 1693 weder vuur heeft uitgeworpen voor het jaar 1766, wanneer hy op den eersten April vuur begon uit te werpen, langen tyd brandde, en veele mylen ver verwoestingen aanrigtte. In de laatst verloopen maand December 1771, kwamen ook eenige dagen lang vlammen uit denzelven te voorschyn; en men is in den omtrek van den berg van gedachten, dat hy in korten tyd weder vuur zal beginnen uit te werpen, dewyl men meent waargenomen te hebben, dat de stroomen, die dicht by denzelven zyn, beginnen uit te droogen. Men gelooft, dat dit geschiedt, uit hoofde dat de Berg het water na zich toe trekt, en dat dit altyd een zeeker teeken van eene nabyzynde uitbersting geweest is.

„In deeze eeuw zyn de *Myvatn*, die tuschen het jaar 1730 en 1740 gebrand heeft, en de *Kattlegia*, die in het jaar 1756 brandde, wegens hunne geweldige uitberstingen ook bekender geworden (\*).”

Als een tweede byzonder verschynzel meldt de Heer van *Trail* de heete Waterbronnen, van welke *Ysland* overvloedig voorzien is, waaromtrent hy het volgende aantekent,

„Deeze Bronnen verschillen van elkander in warmte, en worden in dit opzigt van de Inwooners zelfs verdeeld in *Laugar* of warme Baden, en in *Heurer* of Springbronnen, Fonteinen. — Van de eerstgenoemden vind men ook voorbeelden in andere deelen van Europa, maar ik ben van

(\*) Dit is de voornaame inhoud van den achttienden, negentienden en twintigsten Brief, waarin alle deeze byzonderheden breeder ontvouwd worden. Uit het aldaar gemelde blykt, dat 'er buiten den *Heckla* nog verscheiden andere vuurbraakende Bergen op *Ysland* gevonden worden; doch men spreekt, gelyk de Auteur opmerkt, meest van den *Heckla*, zo, om dat hy zo dikwyls agtereen vuur uitgeworpen heeft, als om dat hy zulk eene ligging heeft, dat alle schepen, die naar *Groenland* of *Noord-America* zeilen, in het gezigt van denzelven henen vaaren.

van gedagten, dat zy elders niet tot alle die einden, waartoe men ze hier gebruikt, worden gebezigd. Want men baad zich niet alleen in dezelve, om de gezondheid te bevorderen, maar zy worden hier ook als een soort van *Galanterie* gebruikt. De armoede der Inwooners belet hun aan hunne Schoonen geschenken te geeven, en de Natuur verschaft hun alhier geene Bloemen om kransen te vlegten, gelyk in andere Landen kan gedaan worden. Maar alhier is het eene gewoonte geworden, dat de Bruidegom zulk een Bad zeer schoon maakt, en dat de Bruid het zelve daarna met een bezoek vereerd. — Het andere soort, namelyk de Springbronnen, verdient meerder opmerking. Van deeze heb ik zeer veele gezien, doch zal nu slegts van de drie zeldzaamste gewag maaken.

„ Ik zag by *Laugarvatn*, (een kleen Meer binnen in het land, omtrent twee dagreizen van den *Heckla* afgelegd, en in den omtrek een myl groot,) voor het eerst een heete Springbron, en ik kan wel zeggen, dat ik daar de schoonste vertooning, welke ik ooit gezien heb, aanschouwde. De morgen was buitengemeen helder; de Zon had reeds begonnen de toppen der digstbygelegene Bergen te vergulden; daar was zo weinig wind, dat het Meer, in 't welke eenige Zwaanen zwommen, zoo gelyk als een spiegel was, en rondom het zelve zag men op veele plaatsen een damp van de warme Bronnen, die eindelyk hoog in de lucht verdween, opryzen. Uit alle deeze Bronnen sprong water in de hoogte, maar inzonderheid was 'er een, die by aanhoudendheid deed zien een Water-colom, die zes of agt voeten dik, en agttien tot vier- en twintig voeten hoog was. Het water was zeer heet, en een daarin gekookt stuk Schaapenvleesch, en eenige Salmforellen, zoo als ook een Sneeuwhoen, dat binnen zes minuten byna aan stukken was gekookt, smaakten ons zeer wel.

„ Te *Reikum* was een andere bron van deezen aart, uit welken het water eenige jaaren geleeden, naar men my verzekeren wilde, ter hoogte van zestig of zeventig voeten had gesprongen; doch nu sprong het, uit hoofde van eene nederstorting van aarde, welke byna de geheele opening bedekt had, maar vier en vyftig of zestig voeten hoog, en dat zydwaards uit. Wy zagen aldaar zeer veele versteende bladeren, en ook eenige zuivere zwavel, die aan het water aldaar een veel sterker smaak, dan op andere plaatsen, medegedeeld had.

„ By



„By Geyser eindelyk, niet ver van *Skallholt*, een Bischoflyke zetel in *Ysland*, kan men zien een der grootste Springbronnen, die ergens gevonden worden, en waarby de beroemde Waterwerken te *Marly* en *St. Cloud*, te *Winterkasten* digt by *Casfel*, en te *Herrenhausen* in het *Hanoversche*, niet behooren vergeleeken te worden. Men vind aldaar binnen den omtrek van een halve myl tusfchen 40 en 50 kookende Bronnen, die na myne gedagten allen een en denzelfden oorsprong hebben. Van sommigen is het water helder, van anderen is het dik, even als water met kley gemengd; van anderen, als het namelyk door zeer fyne oker gelopen heeft, is het bloed rood; van anderen eindelyk is het, dewyl het door een witter foort van kley zynen weg heeft genomen, zoo wit als melk.

„Het water van alle deeze Bronnen springt in de hoogte, uit sommige altoos, uit andere van tyd tot tyd. De grootste Bron is in het midden, en die was het vooral, welke onze oplettendheid den geheelen dag, dat wy ons hier ophielden, van 's morgens ten zes tot 's avonds ten zeven uren, bezig hield. De buis, uit welke het water sprong, en van welke ik de diepte niet kan bepaalen, was in haar middellyn negentien voeten. Aan haar bovenkant had zy een bekken, het welk met de buis de gedaante had van een ketel, en welks bovenste rand negen voeten en een duim hoger was dan de buis, zynde in zyn middellyn 56 voeten.

„Het water springt uit deezen Bron niet by aanhoudenheid, maar egter dikwils op een dag, en wel, volgens het zeggen van menschen, die daar digt by woonen, als het koud en flegt weder is, hooger, dan op andere tyden. — Op dien dag, toen wy ons daar bevonden, sprong het water des voormiddags van zes tot elf uren tien onderscheiden maalen, telkens van vyf tot tien vademmen hoog. Tot dien tyd toe was het water ook nog niet hooger dan den rand van de buis geklommen, maar toen begon het ook allengskens het bovenste bekken te vullen, en eindelyk zelfs over te loopen. De menschen, die ons verzelden, zeiden, en 't kwam ons ook geloofwaardig voor, dat het water binnen korten tyd veel hooger, dan tot nog toe geschied was, springen zoude; weshalven de Heer Dr. *Lind*, die ons als Sterrekundige verzelde, zyn *quadrant* stelde, om de hoogte met naauwkeurigheid te kunnen meeten. Kort na vier uren wierden wy gewaar, dat de aarde op drie onderscheiden plaatzen, en onder anderen ook op den top van



van een Berg, die omtrent 300 vademmen van de opening af was, begon te beeven. Wy hoorden ook zeer dikwils een onderaardsch geluid, overeenkomende met zwaare kanonschooten; en kort daar aan sprong uit de opening een Watercolom, die zich van boven verdeelde in verscheiden stralen, en ingevolge eene, met den *quadrant* gedaane, waarneeming 92 voeten hoog was. Hoe groot onze verwondering over de kragt van de lucht en het vuur ook wezen mogt, wierd dezelve egter nog grooter, door dat wy zagen, dat veele steenen, die wy te vooren in de buis geworpen hadden, nu met het springend water weder om hoog geworpen wierden (\*)."

Laatstlyk maakt de Heer van Troil ook nog gewag van de niet min merkwaardige *Basaltpylaaren*.

„De Natuurkundigen, vervolgt hy, hebben die pylaaren, welken zoo zelden voorkomen, en door de hand der Natuur zoo in *Ysland*, als op andere plaatzen, zyn vervaardigd, altyd met de grootste oplettendheid beschouwd. Men plagt die van *Giants Causeway*, of den Reuzendyk in *Ierland*, altyd te houden voor de grootste en geregeldste, maar wy hebben op onze reis door de westelyke Eilanden van *Schotland*, eene plaats ontdekt, die den Reuzendyk verre overtreft.

„Het Eiland *Staffa*, (Westwaards van *Mull*, drie Zee-mylen in het Noord-Oost van *Jona* of *Columbkil* gelegen,) bestaat geheel en alleen uit zulke pylaaren, die zoo regelmatig zyn toegesteld, dat men zich niets geregelder kan voorstellen. Zy schynen volkomen van dezelfde stofte te zyn als de Ierlandische, en zyn van drie- tot zevenhoekig. Elke pylaar is van andere omringd, en deeze sluiten zich zoo dicht om denzelven, dat 'er tuschen beide weinig plaats word overgelaaten, en deeze is dan nog dikwils vervuld met een *Gecrystalliseerden* korst. De pylaaren staan op de meeste plaatzen loodregt; op andere een weinig scheef; en wederom op andere plaatzen liggen zy zoo, als het binnenste houtwerk, of de ribben, van een Schip. De hoogste pylaar was 55 voeten en één duim lang, en elke verdeeling van denzelven was één of twee voeten groot. Op dit Eiland is een Hol, genaamd *Fingals-hol*, dat alleen uit zulke pylaaren bestaat, 367 voeten lang, 53 voeten en 7 duimen breed, en 117 voeten en

6

(\*) Van deezen *Geyser* en het daartoe behoorende vindt men een uitvoerig verslag in den een en twintigsten Brief.

6 duimen hoog is. In dit Hol staat drie vademen water, zo dat men gemaklyk met een Boot daarin vaaren kan (\*)."

Men heeft dit Werk, buiten eene naauwkeurige Kaart van *Ysland*, verrykt met etlyke Platen, waar onder die met de aftekeningen van den *Geyser*, en de *Basaltpylaaren* op het Eiland *Soffa*, in verschillende standen, mitsgaders van *Fingals-hol* bovenal opmerking verdienen, daar ze ons deeze wonderbaare verschynzels der Natuur kennelyk onder 't oog brengen.

(\*) Deeze *Basaltpylaaren*, en 't geen daaromtrent betrekke-lyk is, mitsgaders het *Fingals-hol*, worden in den twee en twintigsten Brief breeder beschreeven. En 't een en 't ander deezer drie Natuurverschynzelen wordt, in den laaften Brief deezer Verzameling, of dien van den Hoogleeraar en Ridder *Bergman*, nog nader ontvouwd,

*Geschiedkundige Verhandeling, betreffende het Regeerings-reglement, door zyne Hoogheid, WILLEM de III<sup>de</sup> in den jaare 1674 aan de Provincie van Utrecht voorgescreven. Waarby de onwettigheid en onbestaanbaarheid van het zelve, zo met eene vrye Staats-Regeering als met de Unie van Utrecht ten duidelyksten wordt aangetoond. Utrecht, 1784. Behalven de Voorreden, en 42 bladz. Bylagen, 247 bladz. in gr. octavo.*

**T**er geschikter behandeling van dit zo gewigtige onderwerp gaat de Autheur het voorgevallene, met betrekkinge tot het ongelukkige lot der Provincie van Utrecht, in de jaaren 1672, 1673 en 1674, ten naauwkeurigste na. Met den aanvang toont hy, hoe Utrecht zig niet in de handen van den Koning van Vrankryk overgegeeven hebbe, dan na het aanwenden van de uiterste poogingen om manhaften tegenstand te bieden; tot dat men, na 't afzakken van 't Staatsche Leger naar Holland, by mangel van eenig vermogen, volstrekt genoodzaakt ware dien stap te doen. Vervolgens geeft hy een verslag van de verrigtingen der Afgevaardigden van de Algemeene Staaten, (of wel der vier niet overheerd geweest zynde Provinciën,) na dat de Franschen den Stigtschen bodem geruimd hadden. Welke Afgevaardigden, terwyl ze de Provincie tot een staat van regeeringloosheid gebragt hadden, zig alleszins gedroegen, als waren zy in eene door hen overwonnen Provincie, welker

ker oppergebied in hunne handen gevallen was, zonder eenig gehoor te verleen en aan daartegen gemaakte Remonstrantien van de zodanigen, die, zelfs gedurende den tyd van de overmagt der Franschen, het Lands- en Stadsbewind gehandhaafd hadden. Dit leidt hem voorts ter ontvouwing van den uitslag der raadpleegingen der vier Provinciën, met overleg van Z. H. *Willem den III*, iopens het al of niet weder aanneemen der door de Franschen overheerd geweest zynde Provinciën in de Unie, waardoor Utrecht, te gelyk met Gelderland en Overysfel, ieder weder in zynen ouden rang, in 't bondgenootschap ontvangen werd; waarop eerlang Z. H., door de bovengemelde Heeren Staaten, gemagtigd werd, om de Regeering in deeze drie Provinciën te veranderen. Het voorgevallene by die gelegenheid in het Stigtsche is het onderwerp der vierde afdeeling deezer Verhandeling, waarin de Opsteller, een berigt gegeven hebbende, van de benoeming en aanstelling der nieuwe Regenten, tevens meldt hoe Z. H. diestyds het bewuste Regeerings-Reglement invoerde, dat men toen zo onbedagt aangenomen heeft, en waarover de Nakomelingschap klagtig valt.

„Deeze nâmelyk, gelyk onze Schryver zig uitdrukt, die dit Reglement met meerder Vryheid en met bedaarder zinnen heeft moogen overweegen, heeft het zelve uit een geheel ander oogpunt beschouwd, en gemeent, dat niet allêen de toenmalige Stadhouder of eerste Staatsdienaar van Holland en Zeeland, (1.) nooit geregtigd is geweest, om dit Reglement in te voeren, maar dat ook (2.) de wyze, waarop het zelve is ingevoerd, is geweest alleronrechtvaardigst, ongehoord, en zonder exempel, en dat (3.) het daarby gestatueerde, niet, gelyk zyne Hoogheid voorgaf, *naast, en meest overeenkwam met de Regeering van de Provincie, zoo als die van ouds geweest was*, maar in tegendeel in de meeste deelen daar mede *e diametro* [of lynrecht] streed. En eindlyk (4.) dat het onbestaanbaar was met de Unie van Utrecht, en dus vry wat gevoegzaamer prætext den Bondgenooten t'avond of morgen, eens had kunnen aan de hand geeven, om de Provincie buiten de Unie te sluiten, als het voorgevallen in den jaare 1672.”

De Autheur gaat de drie eerstgemelde punten ieder afzonderlyk na, en toont van welk een gewigt, mitsgaders hoe bondig, dezelve zyn: geevende voorts nog een kort verslag van het wyders voorgevallene op het aanneemen van dit Regeerings-reglement. En eindelyk doet hy in de laatste

de afdeeling zien, hoe gegrond de opgemelde vierde bedenking, nopens de onbestaanbaarheid van dit Regeerings-reglement met de Unie zy: beweerende tevens dat 'er dringende reden zyn, om dit Regeerings-reglement, op het bezef van deszelfs verkeerde inrigting en schadelyke gevolgen, ten meesten welzyn der Provincie, te veranderen; welke dringende reden hy met nadruk ontvouwt; toonende te gelyk, dat 'er geen grond is, om dit Regeerings-reglement voor eene onverbreekbaare schikking te houden.

In het geheele beloop deezer Verhandeling, ziet men ten klaarste, dat de Schryver geene moeite gespaard heeft, om alles na te sporen, wat eenigzins tot dit onderwerp betrekking heeft; waardoor hy ons dan ook een vollediger en naauwkeuriger bericht van 't voorgevallene, versterkt met de noodige Bylagen, mededeelt, dan tot nog het licht gezien had. En, daar hy zig niet bepaalt tot een enkel geschiedkundig verslag, maar 't zelve vergezeld doet gaan, van wel gewikte aanmerkingen over de byzonderheden, die bovenal opmerking vorderen, zo is deeze zyne Verhandeling by uitstekendheid wel geschikt, om den Leezer in staat te stellen ter juiste beoordeeling van het voorgevallene in die dagen, hetwelk van meer dan ééne zyde zo gewigtig is, dat men deszelfs overweeging, in 't nagaan van dit Geschrift, der Natie wel moge aanbeveelen.

*De Post van den Neder-Rhyn, met Bylagen. Te Utrecht, by G. T. v. Paddenburg. In gr. octavo.*

*De Correspondent in drie Verzamelingen; agtervolgd, onder den Tytel van Staatkundige Bijdragen van ADOLUS den Opmerker. Te Utrecht, by J. M. v. Vloten. In gr. octavo.*

Onder het leezen der opgemelde Verhandelingen, herinnerden wy ons de twee hier bovengenoemde Utrechtsche Tydschriften, als in welke mede verscheiden leezenwaardige opmerkingen, nopens het gebeurde in die dagen, gevonden worden; en die daarbenevens verscheiden bedenkingen aan de hand geeven, over het geen daaromtrent in den tegenwoordigen tyd in aanmerking komt. — De geagte Schryvers van den *Post van den Neder-Rhyn*, een uitgebreid Plan hebbende, konden zig niet wel gezet verledigen tot het behandelen van alle deeze latere byzon-

derheden, en hebben daarom, (zo 't ons toefchymt,) deeze taak aan den opmerkenden *Adolus* grootlyks overgelaten. Na den inhoud der door hem reeds afgegeeven Bladen vinden wy *Adolus* zeer wel geschikt om die taak te volvoeren; want hy dit onderwerp alleszins duidelyk en welberedeneerd behandelt; des zyne *Staatkundige Bydragen* met nuttigheid by den Post gevoegd mogen worden. — Wat verder *den Post* byzonder betreft, dit Papier behoudt bestendig zyne waarde, daar de Schryvers met die eigenste vrymoedigheid en bescheidenheid, waarmede zy dit hun Tydschrift aangevangen hebben, voortgaan, om der Natie zodanige kundigheden van 's Lands omstandigheden, en den toedragt der zaaken in te boezemen, die ter ernstiger handhaavinge van de Vryheid en het Welvaaren van ons Gemeenebest kunnen strekken.

Ter meerdere bevorderinge hiervan, hebben de Opstellers van *den Post* al voor eenigen tyd beslooten, daar hun bestek juist niet gehengde alles in hun gewoon Papier te plaatzen, om 'er nu en dan eenige Bylagen by te voegen; welken, om de kosten van hun Tydschrift niet te verhooogen, afzonderlyk te bekomen zyn, voor hun dien deeze meerdere kosten niet bezwaart. En dezulken, welken geen reden hebben, om tegen deeze meerdere kosten op te zien, is 't wel te raaden, dat ze zig ook deeze *Bylagen* door inkoop eigen maaken; gemerkt zy verscheiden gewigtige byzonderheden behelzen, die eener opmerkzaame leezinge waardig zyn. Men heeft thans reeds vyf zodanige Stukjes *Bylagen* afgegeeven; waarin buiten andere behandelde onderwerpen, te veel om ze hier allen op te tellen, wel inzonderheid de volgende Stukken gevonden worden. Nadere consideratien op de Memorie van Z. D. H.; de merkwaardigste Stukken raakende het beweerde regt van Alkmaar, betreffende de Magistraatsbestelling; een bericht wegens de Regeeringsvorm van Groningen en de Omme-landen; aanmerkingen over het regt der Gildens; over de Regeeringsvorm in het Stigtsche; over oproerige zogenaamde vrolykheden hier en daar; over de gewapende Bürgers in verscheiden plaatsen; mitsgaders het aangepreezen voorloopig bericht van den Colonel *Schomaker* aan zyne Lands-gehoorten; benevens een verhaal van het voorgevallen met den Heer *Lid de Jénde*, Student te Utrecht, benevens Professor *Voorda*, door den *Courier du Bas-Rhin* belas-terd.

*Nederlandsche Reizen, tot bevordering van den Koophandel; na de meest afgelegene gewesten des Aardkloots. Doormengd met vreemde lotgevallen, en menigvuldige gevaaren, die de Nederlandsche Reizigers hebben doorgestaan. Met Platen. Tweede Deel. Te Amsterdam, by P. Conradi, en te Harlingen, by V. van der Plaats, 1784. Behalven het Voorwerk, 386 bladz. in gr. octavo.*

Nadien wy het oogmerk en de inrigting dezer verzameling van Nederlandsche Reizen onlangs genoegzaam voorgedragen hebben (\*), kunnen wy, met de afgifte van dit tweede Deel, ten dezen aanzien volstaan, met te zeggen, dat het op de eigenste wyze, als het voorgaande, uitgevoerd is. Het behelst vier Reistogten der Nederlanders naar de Oostindiën; te weeten: (1.) De tweede togt der Hollanders derwaards, langs den gewoonen weg, om de Kaap de Gode Hoop, in den jaare 1598, onder bevel van den Admiraal Jacob Cornelisz. van Neek, en den Vice-Admiraal Wybrant van Warwyk. (2.) Een gelyktydige reistogt, gemeenlyk de togt van Sebald de Weert, als in de uitvoering de voornaamste hand hebbende, geheeten, welke geschikt was om door de Magellaansche Straat naar de Oostindiën te stevenen; 't welk, na 't doorstaan veelcr moeylykheden, dien Kapitein mislukte. (3.) De togt van Olivier van Noort, die ten zelfden tyde uitgerust was, tot het doen esner reize, door de Magellaansche Straat, langs de Westindische Kusten, over de Zuidzee, en zo vervolgens rondom den geheelen Aardkloot, met oogmerk om alomme, daar het mogelyk was, Koophandel te dryven; welke omreize, die met veelc wederwaardigheden vergezeld ging, doch te gelyk haare nuttigheid had, in weinige minder dan drie jaaren voltrokken werd. (4.) En eindelyk een togt naar de Oostindiën, langs den gewoonen weg, in de jaaren 1599, 1600 en 1601, onder het opperbevel van den Admiraal Pieter Both, en Paulus van Caerden; welker beschryving inzonderheid een breedvoerig bericht geeft van het wedervaaren van van Caerden, te Achin, op het eiland Sumatra. — Het merkwaardigste dezer Reize word, overeenkomstig met het geen wy van de inrigting van dit Werk gezegd hebben, met agterlating van het verveelende, dat men maar al te dikwerf in de oude manier van reisbeschryvingen ontmoet, in eenen goeden verhaalenden styl ontvouwt; waarvan wy, ter vervulling onzer vroegere belofte, nu nog een stzal zullen mededeelen, en wel uit de Reize van Olivier van Noort. — Na een bericht zyner moellyke doorvaart door de Magellaansche Straat, en zyner komste aan de Kust van Chili; vervolgt het verhaal indeezervoege.

„ Na-

(\*) Zie boven, bl. 163.



„ Naadat zy deeze Kust verlaaten hadden, kreegen zy een Eiland in 't gezigt, vyf of zes mylen van het vaste Land. Daarheen wendden zy den steven, en lieten 'er, tegen den avond, het anker vallen. De naam diens Eilands was *Mochó*; het is van eene middelmaatige grootte. In het midden ligt een hooge Berg, welke als in tweeën verdeeld is; in deeze tuschenruimte stroomt eene Rivier van zoet water. Van den voet des Bergs tot aan den oever der Zee, is het land geheel vlak en effen.

„ De Generaal van Noort zondt eene Sloep na den oever, en in dezelve zekeren JAN KLAESSEN, die veroordeeld was om aan land gezet te worden, om te vernemen of hier gelegenheid ware, met eenige veiligheid, Koophandel te dryven; met deezen togt zou hy de vergiffenis zyner misdaad en strafkwyschelding verdienen. Hy tradt dan aan land; en alzo hy wel voorzien was van Messen, Yzer- en Glaswerk, wierdt hy van de Eilanders minzaam ontvangen; doch den handel stelden zy uit tot 's anderendaags, alzo het nu te laat op den avond was. De onze hoopten hier ververschingen te zullen vinden, dewyl zy eene menigte Schaapen en ander Vee hadden zien in de Weide loopen, en het Land een lustig aanzien hadt.

„ Den volgenden dag roeiden twee Sloepen na Land, en bragten derwaards Bylen en zogenaamde *Neurenberger Waaren*. Voor een Byl gaven de Eilanders een Schaap; voor een Mes één en zomtyds twee Hoenders; andere Snuisteryen betaalden zy met Maïs, Meloenen en andere Vruchten, welke het Eiland opleverde.

„ Met de dus belaadene Sloepen begaven zich, uit eigen beweeging, twee van de voornaamste Caciquen, of Landsheeren, na boord, alwaar zy, door den Generaal, vriendelyk ontvangen, en destig onthaald, wierden. Zy bleeven 'er den nacht over; en hoewel de Hollanders hunne taal niet verstonden, dedden zy hun, egter, door tekens begrypen, dat 'er eenige *Spanjaards* vermoord waren, in *Baldivia*, te *Arauco* en *Tucapel*, tegen over het Eiland aan de Kust van *Chili* gelegen.

„ Een zo gunstig begin bewoog den Generaal eerlang twee Sloepen aan land te zenden. De Onzen deelden onder de Eilanders geschenken uit van Hembden, Hoeden en andere goederen, en begaven zich met dezelve na hunne woningen. Zy vonden eene Stad, of Vlek, bestaande uit ongeveer vyftig Huizen, van Stroot gemaakt, langwerpig van gedaante, met een soort van Portaal in 't midden; doch hier mogten zy niet binnen koomen; ook gedoogden de Landzaaten niet, dat de Vreemdelingen hunne Vrouwen, zagen.

„ Ondertuschen kwamen deeze uit haare Huizen, en wierpen zich, op zeker geroep van haare Mannen, op de knieën, in twee of drie hoopen. De Mannen booden de Onzen blokken hout aan, om op dezelve neder te zitten. Gezeeten zyn-  
de



de bragt eene oude Vrouw hun een aarden Kruik, vol van hunnen drank, *Cica* genaamd, van welken zy met smaak dronken. Deeze drank is eenigzins zuuragtig, en wordt van water en Maïs, op de volgende wyze, bereid. De oude Vrouwen, die bykans geen tanden meer hebben, kaauwen de Maïs, en naa dezelve bevoogtigd te hebben met haar speekzel, welk tot Gest verstrekt, leggen zy ze in Kuipen, die met water gevuld worden. Hoe de Vrouwen, welke de Maïs kaauwen, hooger bejaard zyn, hoe de drank, daarvan bereid, meer geagt wordt.

„ De Landzaaten drinken 'er zich dronken aan, inzonderheid op Feestdagen, welke zy vieren, door alle de Inwoonders der plaatse te doen zamenkomen. Een uit den hoop klimt op een Paal; en de omstanders zich in 't rond geschaart hebben, de, maakt hy een zeker geluid met fluiten of zingen; waarna de Beker lustig rond gaat.

„ Dit Eiland *Mocha* legt op aachtendertig Graaden Zuider-Breedte, vyf of zes. Mylen van de Vaste Kust. Een Spanjaard, die alleen overgebleeven was van een Bark, hier gestrand, hadt 'er voormaals gewoond. Hy leefde aldaar drie of vier jaaren in veiligheid; doch wanneer de Eilanders dronken waren, was hy genoodzaakt zich schuil te houden, uit vreeze dat zy hem zouden dooden, ter oorzaake van den haat, welken hy in hun, tegen de Spanjaards, bespeurde. Hy vertoefde hier zo lang, om dat hy kennis hadt gemaakt met eene van de aanzienlykste Dochters des eilands, die hem telkens schuilplaats verleende.

„ Deeze Eilanders trouwen zo veele Vrouwen als zy kunnen onderhouden. Die de meeste Dochters heeft, wordt voor den ryksten Man gehouden, om dat de Jongmans, die haar willen trouwen, verplicht zyn, dezelve van den Vader te koop; zy geeven hem, in betaaling, Osfer, Schaapen en andere goedere.

„ Zeer vreedzaam leeven zy onder elkander. Indien 'er een Manlag begaan worde, wreken de bloedverwanten des gesneuvelden zyven dood in het bloed des doodslagers: althans indien deeze hen niet te vrede stelde, door zich onder de verplichting te leggen, om hun jaarlyks eene zekere hoeveelheid *Cica* op te brengen.

„ Dezelfde levenswyze houden de meeste Landzaaten van *Chili*, die niet onder de Spaansche heerschappy staan. Hunne klederen zyn gemaakt van Wolle, welke zy verzamelen van eene zekere soort van Schaapen, die zulk lang hair hebben, dat het tot op den grond nederhange. Deeze Schaapen verstreken hun tot Lastdieren; eveneens gelyk men zich in Holland van Paarden, en in Spanje van Ezels en Muilezels bedient.

„ Wanneer deeze Dieren vermoeid zyn, helpen 'er geen  
 Dd 3 stok.

stokslagen aan, om hen voort te dryven; zy keeren het hoofd na den geenen die hen slaat, en ademen een zeer kwaalyk riekenden adem uit. De Eilanders willen 'er niet van aan de Hollanders verkoopen; doch zy bragten hun anderen, die zeer veel overeenkomst hebben met de gewoone Hollandsche Schaa- pen, en zeer vet waren. Van alle Koopmanschappen, die hun worden aangeboden, zyn ze meest gesteld op Bylen, Messen en allerlei Yzerwerk, dewyl zy deeze, aan de Opgezeeten en van het Vaste Land, zeer duur verkoopen.

„ Op den vierentwintigsten van Lentemaand des jaars 1600, verlieten de Hollanders *Mocha*, hebbende den tyd hunnes verblyfs in deezen oord, in zeer goed verstand met de Eilanders geleefd. Thans richtten zy hunnen koers na het Eiland *St. Maria*, ten Noord-Noord-Oosten en Zuid-Zuid-Oosten, ontrent achttien Mylen van daar gelegen. In den naamdag kreegen zy dit Eiland in 't gezigt, en zagen 'er een Schip op de Ree leggen. In 't eerst meenden zy dat het de Vice-Admiraal, PIETER DE LINT, was, dien zy, zints eenige dagen, gemist hadden; doch nader koomende, ontdekten zy dat het een Spanjaard was. Terstond begaf deeze zich op de vlugt, tuschen de Rotzen, en vervolgens in ruime Zee. De Onzen, uit vreeze, dat hy, van hunne aankomst in deezen oord, tyding zou brengen aan zyne Landgenooten, vonden het geraaden hem in de vlugt te volgen. En, indedaad, na bykans twee dagen hem gejaagd te hebben, wierdt hy ingehaald door het jagt, 't welk den Spanjaard, terstond, de laag gaf. Hy bleef deezen aanval niet schuldig, doch moest evenwel spoedig stryken.

„ Na deeze overwinning, deedt de Admiraal den Kaptein, Stuurman en Opperbootsman by zich aan Boord koomen. Terstond deden zy voor hem eenen voetval, biddende om Lyfs- genade, die hun ook geschonken wierdt. By nader onderzoek bleek hun Vaartuig een Konings Schip te wezen, met Meel, Spek en andere levensmiddelen, gezonden aan de Opgezeeten van *Arauco* en *Conception*, die met de Indiaanen in Oorlog waren; dat zy reeds dertig zakken Meel aan boord hadden, en binnen twee of drie dagen Varkensvleesch zouden laaden, om vervolgens koers te zetten na *Arauco*, aan de Kust van *Chili*, vier mylen boven het Eiland *St. Maria*; dat zy midlerwyl de brandwagt hielden, op dat, ingevalle 'er vreemde Schepen door de Straat zeilden, zy daarvan kennis zouden geeven aan de Oorlogschepen te *Lima*; eindelyk dat 'er ook nog twee Oorlogschepen te *Arica* lagen, 't eene van welke door den Vice-Admiraal gevoerd wierd. — Wyders verstond men nog, dat men te *Lima* al voor een jaar tyding hadt gehad van den koers der Schepen onder het bevel van OLIVIER VAN NOORT, dien men by naam en toenaam kende: als

als mede dat men in deezen oord op zyn hoede was, en alle Oorlogschepen order hadden, om op hem te kruizen.

„ Ten zelfden dage wierden de Admiraal, de Kapiteins en Stuurlieden het eens, dat 'er geene mogelykheid ware, uit hoofde der tegenwinden, om het Eiland *St. Maria* aan te doen. Hierom beslooten zy koers te zetten na eene Haven van *Sant Jago, Val Paraiso* genaamd, leggende op 33 Graaden Zuider Breedte. Hier door verwyderden zy zich nog verder van hunnen Vice-Admiraal; zy hadden niets van hem vernomen, en vermoedden daarom, dat hy insgelyks het Eiland *St. Maria* niet hadt kunnen vinden, om dat het, in de Zee-kaarten en Schriften van den Amsterdamschen Leeraar *Petrus Plancius*, geplaatst was op 36 Graaden Zuider-Breedte, daar zy, in tegendeel, het vonden op de Breedte van 37 Graaden 15 Minuten.

„ En, in de daad, hadden zy de Engelsche Schriften niet gehad, Kapitein *Melis* zou het ook niet gevonden hebben. Zeker Kapitein *Dirk Gerritszoon*, behoorende tot de Vloot van *Verhagen*, was door de zelfde reden misleid, zo als blykt uit de Brieven, aan den Generaal *van Noort* geschreeven. Hoe 't zy de twee Schepen zagen hunnen Vice-Admiraal niet weder.”

*De Aris & Lapidibus Votivis. — De Monumentis Sepulcralibus Præfidiariorum Militum Romanorum Legionis X Geminae ad Neomagum conditorum. — De Mercurii Harpocratis aliisque Romanorum Sigillis ad Neomagum erutis, & Inscriptionibus antiquis GIBERTI CUPERI aliorumque Epistolæ ex autographis editæ. — Accedit Antiquitatum Romanarum & Batavicarum Neomagi & in agro Neomagensium suburbano erutarum Indiculus. Neomagi e prelo Ahasueri van Goor, 1784. In octavo m. f.*

De hier opgenoemde Stukjes, vier in getal, zyn eene agtervolging van de verzameling eeniger tot nog onultgegeeven Brieven van geleerde Oudheidkundigen, over deeze en geene merkwaardige Stukken der Oudheid, om en aan de Stad *Nymegen* uit den grond gedolven. Wy hebben van het oogmerk dezer verzameling en derzelver aanvanglyke uitvoeringe reeds berigt gegeven, weshalven wy den Leezer daartoe verwyzen (\*). Alleenlyk hebben we, by deeze gelegenheid, nog te melden, dat de drie hier eerst genoemde Stukjes weder verscheiden leerzaame Brieven behelzen, die inzonderheid gaan over oude gedenkstukken der Romeinen, met betrekking tot gewyde Altaaren en Gedagtenis-Steenen, tot Begraafplaatsen, tot

(\*) Zie *Algem. V ad. Letteroef.* V D. bl. 422, 423. en VI D. bl. 75, 76.

tot Zegelbeelden en ontdekte Opschriften; by de ontvouwing van welken ook nu en dan andere oudheidkundige opmerkingen komen, waartoe het verhandelde onderwerp aanleiding geeft; welk alles de geleerde Uitgever deezer Brieven met welgewikte aanmerkingen vergezeld doet gaan, die ter ophelderinge strekken. Het laatstgemelde hier by gevoegde Stukje, de *Indiculus*, behelst, in de eerste plaatze, eene lyst van zeldzaame oude Romeinsche Penningen, en vervolgens eene opgave van de merkwaardige Oude Gedenkstukken van verschillende soorten, die de opmerkzaame navorsching om en aan *Nymegen* ontdekt heeft. — Liefhebbers der Oudheidkunde zullen zekerlyk niet afzyn van den Uitgever deezer Brieven zyn aangewende moeite, in derzelver openbaare mededeeling, dankbaar te erkennen; nadien ze 'er een weezenlyk nuttig gebruik van kunnen maaken.

*De Monnik van Libanon, een Vervolg op Nathan de Wyze. Uit het Hoogduitsch. Te Deventer, by L. Leemhorst, 1784. Behalven de Voorreden, 166 bladz. in gr. octava.*

Van *Nathan de Wyze* gewag maakende (\*), hebben wy gemeld, hoe we, over etlyke tuschen beiden komende Tooneelen in dat Stuk, buiten verband met het schynbaar hoofdonderwerp staande, niet gegrond genoeg konden gissen, naar het byzonder beoogde van den Heer *Lesfing* in 'dezelfen. Maar by de uitgave van dit Vervolg meldt men ons, dat de Heer *Lesfing* in dat Stuk voornaamlyk ten doel heeft, „om zulke menschen, die „boven de gemeene volksvooroordeelen van eene openbaring, „— van eene openbaring die op geschiedenissen, op daden „rust, — van eene Christelyke openbaring ver verheven zijn, „in alle hare heerlyke, voortreffelyke, edele — maar hoe dik- „wijls gestolene? — deugd voor te stellen, en hen, die nog „eenvouwig genoeg zijn om aan het Christendom te geloven, „als goede, opregte, ja! maar allermeeft als zwakke dwepers, „kinderagtige halzen af te malen.” En men geeft ons hier te gelyk te kennen, dat dit Stukje, als een vervolg op het zelve, geschikt is ter wederlegginge van den Heer *Lesfing*. Naar dit bedoelde komt de hoofdzak hierop uit. — De Sultan *Saladyn*, in 't voorgaande door *Nathan* tot twyfelaary vervoerd, vindt in eene doodlyke ziekte geen rust voor zyn gemoed in de twyfelaary, en toont ook *Nathan* de nadeelige gevolgen zyner drogredenen. Een Monnik van Libanon, als een ervaren Geneeskundige, door den Patriarch gezonden, om den Sultan van zyne zwaare ziekte, ware 't mogelyk, te herstellen, verschynt ten Hove, en ontvouwt, in zyne verkeering aldaar, tevens de kundigheden van den Christelyken Godsdienst op eene inneemende wy-

(\*) Zie *Alg. Vad. Lett.* II D. bl. 624.

wyze. Zyne Vyanden weeten zyne gevangenis te bewerken, onder voorwendzel, dat hy den Sultan had gezogt te vergeeven, 't welk hem in 't gevaar des doods brengt. Hy gedraagt zig in dat hachlyk ongeval als een gelaaten en welgemoedigd Christen, die, in de overtuiging zynen onschuld, zonder egter, daar 't hem gesmeed verraad te duister was, zynen onschuld te kunnen bewyzen, door zyn gedrag zyne Christelyke Leer bevestigt. Eerlang egter is zyne onschuld, met de ontdekking van het verraad, en het gevangenneemen van hun, die het gesmeed hadden, blykbaar; en ten laatste ontdekt men dat de Monnik des Sultans Broeder is, die men waande dat in een slag gesneuveld was; en tevens dat hy de Vader is van *Recha* en den *Tempelier*, die in 't Tooneelftuk van *Nathan de Wyze* eene voornaame rol gespeeld hebben. — De uitvoering van dit Stuk is in even denzelfden omslagtigen smaak als dat van *Nathan*; en men vindt 'er eene groote verscheidenheid van tooneelen in, die treffende characters behelzen. Bovenal diënt het gesprek en gedrag van den Monnik, om den Christelyken Godsdienst eer aan te doen; 't welk zelfs *Nathan* doet zeggen: „Gij spreekt welsprekender voor „uwen Godsdienst, Monnik! dan uwe Patriarchen. Indien „alle deszelfs bekenners zoo dagten, dan was ongeloof zon- „de, dan was het een vreugd Christus re belijden.” Hierop geeft de *Monnik* ten antwoord, „O *Nathan*! was het voor u „een vreugd, dan hadden wij ten minsten een der waardigste „mensen meer, van welken wij zeggen konden: Hij is een „Christen:” dan hierop zegt *Nathan*, „Wij zullen daarover „naderhand met elkander spreken.”

*Geschenk voor de Jeugd. IVde Stukje. Te Amsterdam, by J. Al-  
lart. In octavo, 102 bladz.*

Dit Stukje behelst eene groote verscheidenheid van onderwerpen, op zodanig eene wyze voorgesteld, dat de Jeugd dezelve met vermaak en nut kan nagaan.

*Eerstelingen van Surinaamsche Mengelpoëzy, door P. F. ROOS.  
Te Amsterdam, by H. Garmann, 1783. Behalven het Voor-  
werk, 171 bladz. in gr. octavo.*

Deeze Eerstelingen, die uit een aantal van Mengeldichten bestaan, belooven by verderen voortgang iets goeds; gemerkt de Dichter betoont, dat hy op taal en styl let, de verscheidenheid van den aart der onderwerpen in 't oog houdt, en een vloeienden dichttrant in agt neemt. Men oordeele niet van eenigzins uit deezzen zynen *Zeezang*, by zyn vertrek van

van Suriname naar 't Vaderland; met het Schip de JONGSTE DAVID.

O Suriname! dat een reeks van veertien jaaren  
 My 't vergenaegen deed uit uwen Landbouw gadren;  
 Bakoorlyk Waerelddeel! ik roep u, droef te moe,  
 Het tedere Vaarwel van 't hoog Kampanje toe!  
 Gy, Hoeker! die my thans doet singren heen en weder,  
 Gy hoort de dankbaarheid die voortvloeit uit myn rede;  
 Gy hoort de wenschen, die ik in de Scheepskajute  
 Op u myn Wingewest en uwe Burgers uit.  
 'k Zal op uw levensaart zo gul, zo gastvry, boogen.  
 Vaarwel!.... gy wordt allengs aan myn gezigt ontkoogen.  
 Vaarwel!... en zie ik u nooit weêr, 't zy Thetis Vloed,  
 Met ziltige armen, myn gebeente ontvangen moet,  
 't Zy dat het lot my roept naar andre verre kusten,  
 En dat myn romp aldaar, van zwerven moe, moet rusten,  
 Vaarwel dan eeuwiglyk!... Vaarwel dan heuglyk Oord!  
 Stuuw, Westewindje, stuuw DE JONGSTE DAVID voort.  
 't Gaat wel, het Zeiltje spant, en 't haakende verlangen,  
 Naar 't dierbaar Vaderland, doet my met Zeegezangen  
 Den tyd verdryven, die my hier te langzaam spoed.  
 Hoe stout was hy, die 't eerst d'ontembren watervloed  
 Des grooten Oceaans dorst met een kiel bevaaren!  
 Toen Graadboog en Kompas (door 't brein der Kunstenaaren  
 In laater eeuw gevormd) aan 't volk was onbewust;  
 Toen men geen Pool kon; toen de Amerikasche kust  
 Aan Moor en Indiaan mogt tot een Vryplaats strekken;  
 Eer men den Dierenriem kwam aan de Lucht te ontdekken;  
 Toen men den Noorderbeer voor baak en zeilsteen nam;  
 Hoe weiflend was het toen, eer men ter haven kwam!  
 Toen deed geen zwellend doek de Kiel door 't water draagen;  
 O Neen! die kunst lag toet nog in den tyd begraven.  
 Geen Peilloot waagde zich toen ver van konk in Zee:  
 't Ging al van land tot land; 't ging al van Rêe tot Rêe.  
 Maar gy, myn Hoeker, zeilt thans midden door de baaren,  
 Ten trots des Noordewinds, ten trots der Zeegevaaren.  
 De nyvre Palinuur weet, door oplettendheid,  
 Hoe hy uw Kiel voor plaat, voor bank en klip bevryd:  
 Hy weet uw Zeilloop, op de grootste waterplassen,  
 Door Stuurmanskennis en door Meerkunst, af te passen.  
 Van zulk een wetenschap wierd nooit voor heen gehoord.  
 Stuuw, Westewindje, stuuw DE JONGSTE DAVID voort!  
 Des morgens, als de Zon in 't Oost ryst uit de baaren,  
 Doet my de Zee op haar als in verrukking staaren:  
 Nu ryst de Steven als ten zworck, van waar de Sprit  
 Dan weder naar om laag als tot den afgrend schiet.



Het Pekel schynt de Kiel door slag op slag te teëgen.  
 Daar stapelt op elkaar een tal van waterbergen,  
 Wier kruinen, wit als sneeuw, ons dreigen keer op keer:  
 Doch daar zich de een verheft daait fluks weer de ander neêr.  
 De winden loeien door het drillend wand en touwen,  
 Waarop de Zeeman klimt, 'zo aaklig om te aanschouwen.  
 Nu toont dezelfde Zee, die kortlings vreeslyk was,  
 Zich glad en effen als een glinstrend spiegelglas.  
 Men bind het wapprend Zeil aan zyne raels en staaken;  
 De Masten slingeren; men hoort de Stengen kraaken:  
 Hoe stiller 't Pekel is, hoe meer geraas aan boord.  
 Stuuw, Westewindje, stuuw DE JONGSTE DAVID voort!  
 O Zee! gy doet myn oog en myn vernuft verstormen!  
 Daar zweeft een schubbig heir op vleugelen by drommen:  
 Daar zwemt de Bruinvisch! die den Zeeman storm voorspelt.  
 Daar roeit, rondom de Kiel, de Haai, die het geweld  
 Der winden en den vaart des Hoekers durst trotseeren:  
 Daar zie ik den Dolphyn zich kantlen, wentlen, keeren:  
 Daar vliegt een Voglenchoor, schoon ver van Land en Rêe,  
 Al zingende langs 't boord, en zoekt zyn aas op Zee:  
 Daar zie ik 't Zwemkroost op de woeste baaren glyden,  
 't Geen zich aan 't oog vertoont als beemden en als weiden,  
 Waarop een talloos tal van schepslen zich bevind.  
 Gelukkig is de mensch die de onderzoeking mint;  
 Die uit de schepping leert den grooten Schepper eeren;  
 En die zyn denkskracht al denkend voelt vermeêren!  
 De Zee, hoe wreed, schaft toch iets zoets dat ons bekoort.  
 Stuuw, Westewindje, stuuw DE JONGSTE DAVID voort!  
 Hoe treffelyk een schets van 't menschelyke leven  
 Kan aan de oplettendheid het bruischend zilver geeven!  
 Gelyk de ziel, nu kalm en vredzaam, binnen kort,  
 Door tweedragt, haat en wraak, ontroerd en woedend word;  
 Zo drijft een stille zee, door kracht der Noorderwinden  
 Allengskens aangezet, den Hoeker te verblinden:  
 Dan geesfelt zy het boord, dan tiert die waterplas  
 Zo gruwzaam, zo barbaatsch, als of zy zinloos was.  
 Gelyk als Zephyrus het vlottend zeil doet zwellen,  
 En door zyn gunstigheid ons doet ter haven snellen;  
 Zo zwelt zomtyds het zeil van voorspoed en geluk.  
 Gelyk een tegenwind veroorzaakt Zeemans druk;  
 Zo doet een tegenwind van ongeluk en rampen  
 Het zwakke menschedom met het weiflend noodlot kampen:  
 Zo werd een Crasus zelfs in zyn geluk gestoord!  
 Stuuw, Westewindje, stuuw DE JONGSTE DAVID voort!  
 Myn heillot nadert op het zien der vaste Landen  
 By d'ingang van 't Kanaal: ik zie de baakens branden:  
 Wy vaaren 't magtig Ryk des Lelyvorsts voorby,  
 En groeten 't Krytgebergte des Brits aan de andre zy'.



*Nu klieven wy het ruim der woeste Noorderbaaren,  
En mogen eindlyk op de kust van Nederland staan.  
Hoe was myn haakend hart, hoe was myn ziel verrukt,  
Toen 't anker in den grond des Vliestrooms wierd gedrukt!  
Hoe heilryk was het uur, toen ik, aan Amstels wallen  
Geland, myn' Zegenaar, myn' GOD te voet mogt vallen,  
In tempelen, gesticht door zuivre Dankbaarheid,  
Waar in zyn groote naam en eer word uitgebreid!*

---

*Magazyn van Geschiedenissen. Gevolgt naar de Fransche uitgave.  
Te Rotterdam, by D. Vis, 1784. Behalven het Voorbericht  
en den Inhoud, 320 bladz.*

In dit Magazyn heeft men, gelyk de Tytel breeder meldt, by een verzameld, „echte, weetenswaardige, zeldzaame, „ernstige en vrolyke verhalen; schertzende, zinryke en „scherpzinnige tongslagen; edelaartige en ter deugd leidende „voorbeelden; geestryke invallen; schilderagtige schetsen van „de vlugheid van het Verstand, en de vruchtbaarheid van „het Vernuft.” — De inhoud komt meerendeels vry wel met deezen uitbreidenden Tytel overeen; en 't Magazyn is genoegzaam voorzien van waaren, die by den gemeenen Man gewoonlyk getrokken zyn; des 'er een goede voorraad in gevonden worde, in welks beschouwing zy zig kunnen vermaaken.

---

*De nieuwe In- en Buitenlandsche Kock, of voor een ieder in 't algemeen zeer nuttig en kundig Kookboek, waarin aangetoond word, hoe men allerlei spyzen op de Nederlandsche, Duitsche en Fransche wyse het best zal toebereiden. II. Deelen. Te Nymegen, by A. v. Goor. Behalven de Vooreden en de Registers, 569 bladz. in octavo.*

Na eene raadpleeging met Dames, beter geschikt dan wy, om over een Werkje van die natuur te oordeelen, kunnen wy berigten, dat het een in zyne soort goed Keukenboek is, en nevens andere schriften over de Kookkunst met nuttigheid gebruikt kan worden. Doch eene verstandige Keukenmeid, zeggen ons die Dames, moet zig nooit te letterlyk aan zulke voorschriften binden; ze behoort door eigen ondervinding te leeren, dat men, naar eisch der omstandigheden, ook in deeze kunst wat heeft te neemen en te geeven.

# A L G E M E E N E V A D E R L A N D S C H E L E T T E R - O E F E N I N G E N .

---

*De Charakterkunde van den Bybel, door A. H. NIEMEIJER, Hoogl. der H. Godgel. op de Hooge School te Halle. Uit het Hoogduitsch vertaald. Vyfde Deels tweede Stuk. Te Amsterdam, by de Wed. J. Döll, 1783. Behalven de Registers, 304 bladz. in gr. octavo.*

Tot een vervolg der voorige beschouwinge van 't cha-  
racter van Apostel *Paulus*, als Christen en Apostel,  
mitsgaders als mensch, met betrekking tot zyne zielsver-  
mogens en zedelyke Eigenschappen, vangt dit tegenwoor-  
dige Stuk aen, met ene beschouwing van dien grooten  
Verkondiger der Euangelieleere in zyn gezellig leven, zo  
in zyne algemene verkering, als in den byzonderen om-  
megang met zyne Boezemvrienden. Hier by komt voorts  
in overweging het character der Apostelen, *Joannes*, *Pe-  
trus*, *Jacobus* en *Judas*. En laetstlyk hecht zyn Hoog-  
cerwaerde 'er nog aen, enige characteristieke Fragmenten,  
uit de Geschiedenis der Apostelen, waertoe in de eerste  
plaets behoort, een tafereel van de eerste Apostolische  
Kerk, en verder ene beknopte beschryving van het cha-  
racter der byzonderste personen, buiten de Apostelen,  
in dat Geschiedboek gemeld. — In het doorbladeren  
van dit gedeelte ontdekt men steeds dezelfde opmerkzaam-  
heid van den Hoogleeraer, als in de voorige Stukken,  
waerdoor het, even als die, ten uiterste leerzaam is, als  
strekkenveelshands ter ophelderinge der Apostolische  
Schriften. — Zie hier als ene byzonderheid, die na-  
der overweging vordert, 's Mans gedachten, wegens *Ja-  
cobus* en *Judas* als Broeders van *Jesus*?

„Men had, zegt hy, de vraag: „In hoe verre zyn  
*Jakobus* en *Judas* broederen van *Jesus*?” eenen langen  
tyd laten rusten. Het gewoon gevoelen, hoewel alle ou-  
dere Kerkvaders tegensprekende, dat zy eigenlyk slechts  
*Neeven* van *Jesus*, *Zusters kinderen* van hem geweest  
waren, was zo algemeen geworden, dat men aan de  
zwaarigheden, welke zich evenwel zichtbaar daarby op-  
doen, in 't geheel niet meer dacht, en het zelve in de  
Bybelsche uitlegging, hoe genaamd, zonder eenig verder

bewys, vast stelde. Men vergat, dat, daarby alles berustte, niet alleen op meer dan ééne vooronderstelling, welke op niets dan enkele gissing gegrond was, maar zelfs op eene openbaare dwaaling in het bepaalen van de afkomst van Judas. De eene uitlegger nam het gemeenlyk van den anderen over; de byzonderheid scheen van te weinig belang te zyn, om veel moeite te besteeden aan het nauwkeurig onderzoek; en indedaad maakte de groote gelykvormigheid van de naamen, en de ~~schynbare~~ onbepaaldheid der Evangelisten, naarstigheit en geduld noodzaakelyk. Eenige jaaren geleden begon een geleerd man van onzen tyd op nieuws te vermoeden, dat de geheele vraag juist niet zo behoorlyk was beantwoord, en bewees, in een klein geschrift, myns oordeels, zeer klaar, dat het algemeen gevoelen ontegenzeggelyk valsch was, en dat Jakobus en Judas indedaad broeders van Jesus waren (\*). Ik zal zyne gronden in het verband met eenige eigene gronden opgeeven, om dat de waarheid van de zaak in dit geval voor de Characterkunde van te veel belang is.

„In onze Kerk heb ik byna niet noodig, te zeggen, dat 'er op zich zelve niets ongevoeglyks in te vinden is, om te gelooven, dat Maria, na de geboorte van Jesus, Moeder van meer Kinderen geworden is. Wy zyn immers overtuigd, dat Kinderen altyd een zegen van God zyn; ook weten wy, dat men onder de Jooden nog daarenboven deezen zegen zeer hoog schatte; dat Joseph van God geenszins in zyn huwelyk met Maria verhinderd is; dat eindelyk de Euangelist, Matth. I. 25, wel niet te vergeefs heeft aangemerkt, dat Joseph zich zo lang, tot dat Maria haaren *eersten* Zoon had gebaar, niet met haar heeft verbonden. Dewyl over 't algemeen de Apostelen uitdrukkellyk yveren tegen hen, die in het ongehuwde leven eene grootere volmaaktheid zochten, kunnen immers ook hier, wanneer men spreekt van eene al te grbote heiligheid van Maria, om sterffelyke zoonen te baaren, veele al te verre gaande denkbeelden ten grondslag liggen; daar immers de volmaaktheid altyd mede berust op de  
hoogst

„(\*) Zie Brieven van twee Broederen van Jesus in onzen canon. Lemgo 1775 (van HERDER.)” [In 't Nederduitsch vertaalden uitgegeven, te Utrecht, by J. v. Schoonhoven en Comp. 1777.] Zie ons Bericht in de *Hedend. Vaderl. Letteroef.* VI D. bl. 524.

hoogst mogelyke bereiking van de bedoeling, waartoe een wezen geschikt is, en het dus onbegrypelyk is, hoe 'er iets aanstootelyks in kan gevonden worden, dat *Maria*, door de geboorte van meerder Kinderen, ook nog dit gewichtig oogmerk van haar geslacht bereikt heeft.

„Dus komt hier alles aan op het getuigenis der geschiedenis, en hier is 't klaarblykelyk, dat de Evangelisten spreken van *Broeders* en *Zusters*, dat zy onder deezen uitdrukkelyk zekeren *Jakobus* en *Judas* noemen; dat 'er zelfs niet één voldoende reden is, waarom deezen *alleenlyk* Neeven van *Jesus* zouden geweest zyn (1). Wel is waar, dat 'er ook van eenē andere *Maria*, Zuster van *Jesus* Moeder, en Vrouw van *Kleophas*, gezegd wordt, dat zy twee zoonen, *Jakobus* en *Josef*, heeft gehad (2), en deeze *Jakobus* wordt van den vóorigen onderscheiden, door den naam van *kleine* (3). Maar nergens noemen de Evangelisten meer zoonen van deeze *tweede Maria*; of, gelyk zy ook genoemd wordt *Maria* Moeder van *Jakobus* of *Maria* (Moeder) van *Josef* (4); nergens zeggen zy dat *Judas* haar zoon geweest, nergens dat haar *Jakobus* met den broeder van Christus dezelfde persoon is. Nog meer; het kan niet eens bewezen worden, (schoon het mischien niet geheel onwaarschynlyk is, dat hy een Apostel is geweest.) Hoewel dit raakt eigenlyk onze vraag niet ——— Bedenkt men haarentegen, dat zekere *Jakobus* en *Judas* altyd nevens *Simon* en *Josif* broeders van *Jesus* genoemd worden; dat men hen altyd met de Moeder van *Jesus* niet alleen te gelyk hoort noemen, maar ook altyd in haar gezelschap, en niet in dat van *Maria Kleophas* vindt (5); dat *Judas*, de opsteller van den Brief, zich duidelyk noemt een broeder van *Jakobus*, den broeder des Heeren, die echter, volgens de aantooning der Evangelisten, *Judas* de Apostel niet was, (want zyn Vader hiē *Jakobus* (6),) dan is 't im-

„ (1.) Matt. XIII. 55. 56. Marc. VI. 3. Matt. XII. 46. 47. Marc. III. 32. Joann. VII. 3. 5.

(2.) Matt. XXVII. 5. 6. Marc. XV. 40.

(3.) Marc. XV. 40.

(4.) Matt. XXVII. 61. XXVIII. 1. Marc. XVI. 1. Luc. XXIV. 10.

(5.) Zie de te voren aangehaalde plaatsen.

(6.) Jude vers. 1. ——— Hand. I. 13. wordt de Apostel *Ee 2* *Ju*

immers klaarblykelyk, dat 'er in de wyze, waarvan men zich tot dus verre bediend heeft, om de zaak op te helderen, veel verwarring heerscht.

„Zelfs zou dit reeds duidelyk bewyzen, dat noch deeze Judas noch Jakobus Apostelen van Jesus geweest zyn. Maar nog nader. Als 'er gezegd wordt, dat zyne broeders daar buiten zyn, en hy dan zyne Leerlingen van deeze onderscheidt, hoe kunnen 't dan dezelfden zyn (7)? Of wanneer zyne broeders hem aanzetten, om naar Jerusaleem te gaan, op dat zyne Leerlingen daar zyne werken mogten zien, hoe kunnen 't dan dezelfden zyn? En waarom zegt Joannes uitdrukkellyk, dat ook in dien tyd de Broeders van Jesus niet in hem geloofd hadden, zo zy met de Apostelen dezelfde waren (8)?

„Voegen wy 'er nog by, dat zelfs Paulus en Petrus den broeder des Heeren, Jakobus, van de Apostelen schynen te onderscheiden (9); dat de Joodsche geschiedschryver Josephus van denzelfden Jakobus onder den naam van eenen Broeder van dien Jesus, dien men den Christus genoemd had, gewag maakt (10); dat Hegesippus uitdrukkellyk zegt, dat de Broeder des Heeren met de Apostelen een voorstander van de Kerk is geweest, en dat hy het was, dien men, om dat veelen zynen naam hadden gehad, den rechtvaardigen en Olbias had genoemd (11); dat Eusebius dien Jakobus, welken Christus na zyne opstanding byzonder verscheen, alleenlyk voor een van Jesus broederen, maar niet voor een Apostel, uitgeeft (12), en zelfs uitdrukke-

Judas uitdrukkellyk genoemd *Iudas Iakobus*, Judas Jacobi, waarby de Uitleggers, om dat zy dit met de vorige plaats Jud. vers 1. wilden vereenigen, tegen al het gebruik van de taal *αδελφός* broeder ingelascht hebben, in plaats van *υιός* zoon te bezigen. Nergens worden Jakobus en Judas, de Apostelen, broeders genoemd, daar evenwel in de lyst van hunne naamen de broederen byeengevoegd, of als broederen voorgefeld worden. (Matth. X. 2-4. Marc. III. 16. Luc. VI. 14-19.) En waar van immers zekerlyk één Euangelist zoude gewag gemaakt hebben.

(7.) Marc. III. 31—34.

(8.) Joh. VII. 3. 5.

(9.) Gal. I. 19. 1 Cor. XV. 7. Hand. XII. 17.

(10.) JOSEPH. *Antiquit.* XX. 9.

(11.) HEGESIPP. *ap. EUSEB. Hist. Eccl.* II. 23.

(12.) EUSEBI *Hist. Eccl.* I. 12. ter welker plaatze VAL-  
SIUS

kelyk zegt, dat hy een zoon van Joseph is geweest (13), dat het *Evangelium der Nazareners* hem zeker ongeloof toeschryft (14), het welk ten minsten uit het bericht van *Joannes* van het ongeloof zyner broederen *waarschynlyk* wordt; dat eindelyk *Jakobus* in zynen brief zich zo weinig als *Judas* een Apostel noemt (15), ook werkelyk altyd te *Jerusalem* blyft, — dan zal het moeite kosten, om iets van belang te kunnen inbrengen tegen een gevoelen, het welk tot dus verre altyd wel over 't hoofd gezien, maar evenwel door zeer sterke gronden bevestigd is.

„ Men heeft echter zeer vroegtydig aan dit gevoelen ge-  
 „ twyfeld. *Epiphanius* heeft *Helvidius*, die hetzelfde leer-  
 „ de, en wien de *Antidikomarianieten* gevolgd zyn, onder  
 „ de

*sius* aantekent, dat veelen der Ouden deezen *Jakobus*, den Broeder des Heeren, die de eerste Bisschop te *Jerusalem* geweest is, gehouden hebben, niet voor een der Apostelen, maar voor een der zeventig Discipelen van *Jesus*. Zie G. NYSSENUS in *orat. 2 de resurr.* CLEMENS in l. 2. *Constit. c. 59. et in l. 1 Recogn.* DOROTHEUS in *libro de Apost. et discip. Domini.* — En inderdaad, zegt hy, Apostel *Paulus* schynt dit gevoelen te begunstigen in zyn brief aan de *Corinthers*, 1 Cor. XV. 7. alwaar hy *Jakobus* van de Apostelen onderscheidt. En dus heeft ook CYRILLUS deeze plaats verstaan.

(13) EUSEBIUS. *Hist. Eccl.* II. 1. Zie ook de aanmerkingen van VALESIIUS op deeze plaats, in de uitgaave van EUSEBIUS van *Reading*, *Cantabr.* 120.

(14.) Zie FABRICIUS. *Cod. Pseud.* p. 593, alwaar men over 't algemeen nog veel andere aanmerkingen over de zaak by een zal vinden. — Men heeft hier, gelyk de hoogleeraar *Niemeijer* wat laager in zyn *Character-beschouwing* met regt aantekent, by 't woord *ongeloof* juist niet te denken aan dat geene, het welk wy thans daar by denken. Hier wordt alleenlyk gesproken van gebrek aan overtuiging, dat *Jesus* inderdaad de *Messias* was: 't welk niemand vreemd kan voorkomen. — *Jesus* was met zyne Broeders, even als een ander mensch, opgegroeid, van tyd tot tyd toegenomen, hy had zich, even als zy, aan zyne ouderen onderworpen, hen gediend, en nooit voorregten boven zyne broeders begeerd. En deeze zou nu de *Messias*, de verwachting der *Natie* zyn! — Men beschouwe de broeders van *Jesus* in dat licht, niet als verhard tegen de waarheid, maar als te zeer verduisterd door vooroordeel; en men zal dit voorstel als een natuurlyken trek van hun *Character* vinden.

(15.) Jac. I. 1. Jud. vers 1.

„de dwaalleeraars gerekend!” Kunnen wy ons daarover verwonderen? Scheen niet *Epiphanius* het 'er byzonder op toe te leggen, om zyne aantekeningen van dwaalingen in de Kerk groot te maaken? en waren niet de buitensporige denkbeelden van de Christelyke volmaaktheid, welke men afhankelijk maakte van zodanige dingen, welke in 't geheel niet wezenlyk waren, gelyk het huwelyk, de spyzen, de zuiveringen zyn, mede geteld onder de eerste afwykingen van de Leer van Jesus en zyne eerste Leerlingen. „Hoe deeze waan ontstaan is,” zegt de in 't voorige aangehaalde Geleerde, „zal niet ligt iemand vraagen, die de wangefchiedenis van de eerste eeuwen kent.”

„Doch ik ben mogelyk al te wydloopig geweest, en leide nu alleenlyk nog uit alles wat 'er dus verre gezegd is, deeze gevolgtrekking af: „*Jakobus* en *Judas*, de schryvers van de brieven onder hunnen naam in onzen Canon, zyn niet onder de twaalf eerste Apostelen, en worden, om dat zy zoonen waren van *Joseph* en *Maria*, broeders van Jesus genoemd (\*).” Hier uit is het mis-

schien

(\*) Om alle dubbelzinnigheid te myden, welke byna onvermydlyk is by de gelykheid van namen, zal ik hier eene lyst inlaschen van de *Jakobus* en *Judas*, waarvan in het Nieuwe Testament wordt gewag gemaakt, zo als ik my dezelven voorstel. Mischien maakt dit den zin van veele plaatsen tevens begrypelyker.

Onder den naam van *Jacobus* meen ik de volgende te vinden.

1. *Jakobus*, Vader van Apostel *Judas*, Hand. I. 13.
2. *Jakobus*, een Zoon van *Zebedeus*. Matt. IV. 21. X. 2. XVII. 1. Marc. I. 19, 29. III. 17. V. 37. IX. 2. X. 35, 41. XIII. 3. Luc. V. 11. VI. 14. VIII. 51. IX. 54. Hand. XII. 2.
3. *Jakobus*, een zoon van *Alpheus*. Matth. X. 3. Marc. III. 18. Luc. VI. 15. Hand. I. 13.
4. *Jakobus*, de kleine, zoon van *Maria*, de zuster van Jesus moeder. Matth. XXVII. 56. Marc. XV. 40. Luc. XXIV. 10.
5. *Jakobus*, de groote, broeder des Heeren, een zoon van *Joseph* en *Maria*. Matth. XIII. 55. Marc. VI. 3. Hand. XII. 17. XV. 13. XXI. 18. 1 Cor. XV. 7. Gal. I. 19. II. 9. 12. Jak. I. 1. Jud. vers 1.

Onder den naam van *Judas* vind ik de volgende.

1. *Judas Iscariot*, die altyd kennelyk genoeg is.
2. *Judas*, een zoon van *Jacobus* (No. 1.) ook geheeten Leb-



uitlaaten. Dit wenschte ik van harten, dat oprechte Christenen, door het opgeeven van *onnoodige en ongegronde* kenmerken, en door het *vermenigvuldigen* van dezelve, niet in de war gebragt en twyfelmoedig gemaakt wierden! De gewigtigste waarheden zyn *eenvoudig*, en zeer verwyderd van *arglistigheid*. — Onze Waare Christenen zouden best daar by staan, dat zy zich meer benaarstigen, om als *Kinderen van God* en als *Dienstknechten van onzen Heer Jesus Christus* zich werkelyk te gedragen, dan zoude het van zelfs blykbaar worden, dat *zy tot Kinderen Gods, tot het eigendom van Christus gemaakt waren*, Jac. 2. 14—26. 1 Pet. 1. 14—19. 2. 44. 2 Pet. 1. 3—11. 1 Joann. 2. 3—6, 29. 3. 2—10. Zy, wier harten geneigd zyn, om dien Waardigsten, Liefderyksten en Beminnellyksten Heer te dienen, mogen (en behooren ook) veilig op Hem te *vertrouwen*, en wel niet alleen dat Hy *als de mildste en zorgvuldigste Heer* hen met allen nooddrift naar ziel en lichaam bezorgen zal, in alle ongelegenheden helpen zal, dat Hy *als de magtigste en getrouwste Heer* tegen allen overlast van hunne vyanden, die ook *de zynen zyn*, beschermen zal, maar ook dat Hy *als de grootste Liefhebber en Bezitter van Wysheid en Deugd*, niet minder gewillig dan bekwaam is, om zyn diergekoogt eigendom, dat wel lust heeft om Hem te dienen, maar dikwils mangel aan wysheid en kragten vindt, daartoe in staat te stellen. Zyn getrouw woord is het Spreuk. 8. 20. *Ik doe wandelen op de paden der gerechtigheid, in het midden van de paden des rechts*, en zyne toezegging Ezech. 36. 27. *Ik zal mynen Geest geeven in het binnenste van u, en ik zal maken dat gy in myne inzettingen zult wandelen, en myne regten zult bewaren en doen*. — Ach dat 's Heeren volk, in plaats van ontmoedigende twyffelingen, en verdrietige klagten, geloovig dien Geest van onzen Dierbaarsten Heer mogten zoeken, en in zyne mogenheden zich met alle naarstigheid tot Godzaligheid oefenen, dan zoude gewis hun leeven en heiliger en genoeglyker weezen!"

*Gedachtenis van den harden Winter en ongemeenen Water-  
vloed van het jaar 1784. In twee Kerkelyke Redenvoerin-  
gen over Ams IX. 5, 6. en 1 Pet. V. 6, 7. op den Dank-  
Vast-en Bededag 1784, uitgesproken, door JOHANNES  
CLAESSEN, Kerkleeraer te Leerdam. Te Amsterdam, by  
M. de Bruyn. Behalven het Voorberigt, 107 bladz. in  
gr. octavo.*

**T**wee Leerredenen, in welken de Eerwaerde *Claessen* de op-  
genoemde Teksten onderscheidenlyk ontvouwt; derzel-  
ver voorstellingen op 's Lands omstandigheden in 't alge-  
meen, op die van *Leerdam* in de eerste, en op die van *As-  
peren*, in de tweede, byzonder overbrengt, met een ernsti-  
gen aendrang der plichten, die uit de overweging van dit  
alles voortvloeien. Zyn Eerwaerde behandelt telkens zyn  
onderwerp met de gewoone levendigheid van geest, en  
richt alles, met oordeel, op ene gepaste wyze naer den toe-  
stand der zaken in die Gemeentes, tot welken hy het woord  
voerde. Men zal deze Leerredenen derhalven niet onwaer-  
dig vinden, om dezelve by 's Mans Leerrêden over Ps.  
XLVI. 9, op den Watervloed 1776, en zyne Bedestonden,  
te plaetzen.

*De eer des Zaligmakers gehandhaafd in drie Redenvoerin-  
gen; uitgesproken in de Beverwyk, in den jaare 1783,  
door G. H. PFEIFFER. Onlangs Predikant by de Evan-  
gelisch Luthersche Gemeente te Curacao. Te Amsterdam,  
by J. C. Kuiper, 1784. Behalven het Voorwerk, 93 bladz.  
in gr. octavo.*

**U**it de Voorreden, aen 't hoofd dezer Redenvoeringen  
geplaetst, is af te nemen, dat de Eerwaerde *Pfeiffer* op-  
gemerkt hebbe, hoe 'er velen onder zyne Geloofsgenoo-  
ten gevonden worden, die zich al te bekrompen denkbeel-  
den van den Zaligmaker vormen; vooral met betrekking  
tot deszelfs Koninglyk Bestier; het welk hem noopt zich  
opzetlyk daer over uit te laten, en in deze Voorreden te  
toonen, „ dat wy bevoegt zyn, van den Heere onzen Ver-  
„ losfer, te gelooven, dat hy alles voor ons beschikt,  
„ door de middelen en werktuigen zyner wysheid ons al-  
„ les ryklyk bezorgende, wat wy tot onzen waaren wel-  
„ stand behoeven; en dat wy hiervan door de ondervin-  
„ ding

„ding overtuigd zyn.” — Overeenkomstig hiermede zyn dan ook deze drie Leerredenen ingericht, om zyne Toehoorders tot de hartlyke erkentenis dezer waerheid op te leiden, en hen te noopen, om hun gedrag, in ene geloovige gehoorzaamheid aen Koning Jezus, met een onwankelbaer vertrouwen op zyne bestiering, daeraen te doen beantwoorden.

Hier toe stelt hy zich, in de eerste Leerreden, naer aenleiding der Tekstwoorden Ps. XL. 14 voor, te toonen, (1.) dat het de Heere alleen is, die ons helpen en verlossen kan; (2.) waerin die verlossing en hulp besta, welke wy van den Heer verwachten mogen; (3.) welke de vruchten zyn, waeraen wy merken moeten, of wy waerlyk door den Heer verlost en geholpen zyn; en eindelyk (4.) hoe wy, by aenhoudendheid en vuuriglyk, het gebed tot God hebben aen te wenden, als een der krachtigste middelen, om, zo spoedig als mogelyk is, door hem verlost en geholpen te worden. — Voorts strekt de tweede Leerreden, over Matth. IX. 2. om te doen zien, dat, zullen wy ooit vergeving der zonden by God erlangen, de Heer, 's Menschen Zoon, ons dezelve vergeven moet; deze stelling word eerst in 't algemeen bewezen, en vervolgens nader gestaafd, uit aenmerking van de voorwaerden op welken ons de zonden vergeven worden; — van het begrip dat men zich van de vergeving der zonden te vormen heeft, — en van het kenteken, waeraen wy merken moeten, of ons de zonden vergeven zyn: het welk zyn Eerwaerde, ten slot dezer Redenvoeringe, met enige daer toe betreklyke betrachtende aenmerkingen vergezeld doet gaen. — En hetstlyk verledigt zyn Eerwaerde zich in de derde Leerreden, om den zin van des Apostels tael, Gal. II. 20. in den samenhang op te helderen; voorts te toonen, *waerom* en *hoe* wy in 't Geloof aen Gods Zoon hebben te leven; en eindelyk aen te dringen het gewigt der redenen in den Tekst bygebragt, die ons met den Apostel volstandig in 't geloof aen Gods Zoon moeten doen blyven staen; te weten, dat hy ons lief gehad, en zich zelve voor ons overgegeven heeft: welke tweeledige beweegreden men, gelyk zyn Eerwaerde opmerkt, ook dus tot één kan brengen, dat men des Apostels woorden in dien zin verstaet, als of hy zeide: de Zoon van God heeft my zo lief gehad, dat hy zichzelve voor my heeft overgegeven. — Men ontmoet in 't geheele beloop dezer Redenvoeringe ene recht ernstige en geleidlyke voordragt.

*De Historie der Jooden, van den tyd van JESUS CHRISTUS tot den tegenwoordigen tyd. Om te dienen tot een Vervolg of Derde Deel op de Werken van FLAVIUS JOSEPHUS. Uit het Fransch vertaald. Te Amsterdam, by J. v. Gulik, 1784. Behalven de Voorrede, 696 bladz. in gr. octavo.*

**V**an het oogmerk en de manier der verkorte uitgave der Werken van FLAVIUS JOSEPHUS hebben wy, met de afgifte van 't eerste Deel reeds gewag gemaakt (\*), zedert heeft men dien aangevangen arbeid, in zo verre het dezen Joodschen Schryver betreft in een tweeden Deel voltrokken; en men is daarop te raade geworden, om, by manier van Vervolg, of als een derde Deel, insgelyks een beknopt berigt te geeven van de lotgevallen der Joodsche Natie, zedert de verwoesting van Jerusaleem tot op den tegenwoordigen tyd. In dit Deel verleent men ons aanvankelijk een kort verslag van den algemeenen toestand der Jooden, van hunne regeeringswyze en Leeraaren, kort na de omkeering van hunnen Kerk en Burgerstaat; waar op de Auteurs met het tweede Boek overgaat, tot eene agtervolgende ontvouwing der Geschiedenis van dat Volk. De lotgevallen, welke die Natie, zo in 't Oosten als in 't Westen, zynde dezelve allengskens verder uitgebreid, ondergaan heeft, worden hier in eene welgeschikte orde voorgedraagen: te gelyk geeft men ons berigt van de voornaamste Mannen, die van tyd tot tyd onder dat Volk geleefd en geleerd hebben; als mede van de Verleiders of valsche Mesiasen, en de verschillende Godsdienst-gezindheden welke onder hen opgekomen zyn. Laastlyk wordt dit Werk beslooten, met een bericht van den staat der Jooden in alle de deelen der Waereld; benevens eenige aanmerkingen over de bekeering der Jooden, en de wegen welke men ten dien einde ingeslaagen is. Eene oplettende beschouwing van dit oordeelkundige verslag van den toestand der Jooden, zedert de verwerping van Jezus als den Mesias, en de, agtervolgens zyne voorspelling, kon daarop gevolgde verwoesting van Stad en Tempel, levert een merkwaardig, blyvend bewys voor de waarheid van den Christelyken Godsdienst; des dit Geschrift ook, buiten het Geschiedkundig, een Godsdienstig nut hebbe. Wel by

(\*) *Algem. Vad. Letteroef. II. D. bl. 206.*

byzonder ontdekt men in het gantsche beſoep dier Geſchiedeniſe, hoe dit Volk, in 't midden van veelvuldige wederwaardigheden, zig nog ſteeds geveid hebbe met eene ſtreelende hoop op verloſſing en herſtelling door de komſt van den Meſſias. 't Is die hoop, welke hen, terwyl zy den reeds gekomen, den waaren Meſſias verworpen hebben, meermaals, gelyk Jezus voorzegd heeft dat geſchieden zou, gehoor heeft doen geeven aan Bedriegers, die voorwendden de langverwagte Meſſias te zyn; waaronder, in 't afloopen der zeventiende Eeuwe, *Zabathai Tzevi* bovenal een zo grooten rol geſpeeld heeft, dat het der moeite waardig zy het geſchiedverhaal hem aangaande niet nog plaats te geeven.

„Zyn Vader was ſlechts een Hoenderkooper van *Aleppo*, doch hy liet daarom niet na het heerschezigtig roekeloos voornemen te vormen, om te doen geloben, dat hy de Verloſſer van Iſraël ware, door de Propheeten beloofd, en ſedert zoo een groot getal van eeuwen verwacht. Hy leerde al vroeg al het geene hy weten moest om een zoo grote rol te ſpeelen. Naauwelyks was hy uit de ſchoole gekomen, of hy gaf leſen; hy predikte op het veld in 't gezicht der Turken, die, terwyl zyne Leerlingen hem met verwondering aanhoorden, den draak met hem ſtaken. Vierentwintig jaaren oud zynde, trouwde hy met eene Joodinne, welke hy verſtootte zonder haar bekend te hebben, en nam eene andere, met welke hy ook in onthouding leefde. Men kan niet nagaan, welk het doelwit van deeze herhaalde huwelyken, zonder voltrekking, ware, ten zy om de oogen der zotten door zyne zucht tot kuſchheid te verblinden. Hy lei zich toe op de voorzeggingen, die hem den geest verder bedorven door de toepaſſing, welke hy zich daarvan deedt. Hy beeldde zich in, dat hy zich *baven de wolken moest verheffen*, gelyk *Eſaias* het voorzegd hadt (\*); en, 't zy dat zyne inbeelding ten eenemaal onſteld ware, of dat hy gezags genoeg dacht te hebben, om zyne leerlingen om den tuyn te leiden, vraagde hy hun eens of zy hem niet in de lucht opgeheven gezien hadden, en miſprees de verblindinge der geenen, die het niet gezien hadden.

„Evenwel waren 'er verſtandige lieden, die beſpeurden, waar een man, die zich zoo ſtout beroemde wonderwerken te doen, en den naam van *Jehovah* uit te ſpreken, heen

(\*) *Eſ. XIV. 14.*

wilde. Men ontboodt hem voor de hoofden der Synagoge te *Smirna*, waar hy toen was, en wierdt ter dood veroordeeld; maar niemand het vonnis ter uitvoer willende brengen, stelde men zich te vreden met hem uit te bannen.

„Hy ging nu over naar *Thesalonica*, eene Stad vol Jooden, welke hem een bekwaam Tooneel schein, om zyn persoonaadje te speelen; maar men jaagde hem van daar, zoo wel als uit *Athene*, en uit verscheiden andere plaatsen van Griekenland, 't welk hem noodzaakte om naar *Alexandrie* te wyken, waar hy meerder roem verworf. Hy was voor de derdemaal in den echt getreeden met een oneerlyk vrouwsperfoon, dewelke door haaré Joodsche Ouders in Poolen, onder 't opzicht van een Christen-heer van aanzien, was gelaaten. Hy gaf voor, dat de geest des Vaders, van zyn lichaam ontbonden, uit *Azie* tot in *Poolen* was overgegaan, om deszelfs dochter weder op te eischen, en haar gantsch naakt in zyn huis over te voeren. *Tzevi* trouwde met haar, na dat ze *Duitschland* en *Italie* doorgelopen hadt, en hy hadt gezags genoeg, om haarte doen aanzien als de Koninginne van het Ryk, dat hy veroveren moest. De broeder deezer vrouwe, die een Koopman in Tabak te *Frankfort* was, verliet zyn winkel, en ging zynen schoonbroeder opzoeken, in hoop van deel te hebben aan de waardigheden van de Kroon; doch hy kwam wederom, na dat hy zich, gelyk de anderen, bedroogen hadt gevonden.

„*Tzevi*, die de waereld doorliep, vondt te *Gaza* eenen Jood van grooten naam, *Nathan Levi* of *Benjamin* geheeten, aan den welken hy zyn voorneemen mededeelde. De tyd was des te gunstiger, om dat de Cabbalisten uit een plaats van *Daniël* beweerden, dat de Mesfias moest komen in den jaare 1675. *Levi* vondt dit voorneemen goed, en gaf zich uit voor den Profeet *Elia*, die den Mesfias moest voorgaan. Hy verzamelde de Jooden te *Jerusalem*, schafte de vasten, die men daar in de maand Juny vierde, af, om dat de droefheid op het feest van den Mesfias niet heetaamde. Hy wees op *Tzevi*, als op den geenen, dien men verwachtte. Een gedeelte van de Natie wierdt misleid. Men liet zich streelen met de hoop van *Jerusalem* verlost te zien door eenen Man, die de maand November bepaalde, als den bestemden tyd van de nederlage en den ondergang des Grooten-Heers. De verstandigen, die zich de oogen niet verblinden lieten, bemerkten dat deeze opstand oorzaak zyn zoude van hun verderf; zy stelden zich derhalve te-



tegen den nieuwen Mesſias, en deden hem in den ban. Hy was dus genoodzaakt, om *Jeruſalem* te verlaaten, en wederom na *Smyrna* te gaan, en van daar naar *Conſtantinopolen*, waar hy navolgers hoopte te krygen; maar vyf en twintig Rabbynen waren hem voorgekomen, door brieven aan die van *Smyrna*, die te kennen gaven, dat hy een godloos meſch ware, en dat de geen, die hem zoude ombrengen, GODE een zoo aangenaam werk zoude doen, als of hy veele zielen hadt gewonnen. Hy verliet *Conſtantinopolen*, om naar *Smyrna* te rug te keeren, alwaar zyne tegenwoordigheid noodig was; want hy wist, dat vier Gezanten, door *Levi* gezonden, daar by hem moesten komen, en hem voor den Mesſias erkennen. Dit gezantschap bedroog het volk, en zelfs een gedeelte der Leeraaren, om dat *Levi*, die het zelve zondt, onder hen een uitmuntend man was. De gantsche menigte, om den tuin geleid door zyne gemaakte nedrigheid, door zyne zorgvuldigheid van zich allen morgen te waſſchen, door het eerſte naar de Synagoge te gaan, en vooral door zyne hartroerende predikatiën, erkende hem voor zynen Koning; een ieder bragt hem geſchenken, op dat hy zyne waardigheid mogt ſtaande houden.

„Ondertuſſchen vergat *Levi* zichzelven niet, hy maakte allen den geenen, die hem gehoor wilden leenen, diets, dat *Tzevi* het hoofd der Natie ware; dat het Ottomaſche Ryk, onder zyn geleide, te niet zou gaan; dat men ſlechts negen maanden wachten moest, gedurende dewelke hy verborgen zyn, en den volke groote kwellingen veroorzaaken moest; maar dat hy daarna met luister zou verſchynen, op eenen leeuw gezeten, 't volk in zyn vaderland weêr brengende; en dat een prachtige tempel, waar men de gewoone offeranden in zou doen, als dan van den Hemel zoude nederdaalen.

„De Smyrnaſche Leeraaren kwamen by een, om andermaal raad te pleegen over eene zaak, die van dag tot dag van meer belang wierdt. Het wyste gedeelte vondt de kentekens van den *Mesſias* niet in *Tzevi*, noch die van *Elias* in den perſoon van zynen voorlooper; men verwees hem derhalve ter dood: maar dit gedeelte was het talrykſte niet, men moest voor de menigte bukken. *Tzevi* liet het Volk in de Synagoge vergaderen, hy vierde een nieuw feest, ſprak verſcheiden maal den naam van *Jehovah* uit, veranderde eenige woorden in de Liturgie. Men erkende zyn gezag, en zelfs meende men iets god-



lyks in zyn perfoon te zien. Een derde doodvonnis, door de Rabbynen uitgesproken, ontstelde hem niet, want hy wist dat niemand het ter uitvoer zoude durven brengen. Zyn vrienden hadden den Calif van *Smyrna* gewonnen. Hy ging denzelven in zyn Paleis vinden, en verworf deszelfs bescherming. Het volk verkondigde dat het vuur ten monde van *Tzevi* uitkwam, als hy tot den Cadi sprak; dat een Vuurkolom dien Turkschen Landvoogd verschrikt hadt, het welk hem verplicht had, om denzelven, in plaats van hem ter dood te brengen, wederom te zenden. Men haalde hem zegepraalende terug, zingende deeze woorden eenes Psalms: *de rechtehand des Heeren is verhoogd.*

„ Daar ontbrak nu niets meer aan deezen nieuwen Koning, dan een Troon; dus liet hy 'er zich een oprichten, mitsgaders eenen anderen voor de Koninginne, zyne Gemalinne, en sprak zyne Onderdaanen van denzelven aan. Hy stelde een nieuw *Geloofsformulier* op, 't welk een iegelyk verplicht was aan te nemen, als komende uit de handen van den Mesias. Een vermaarde Jood, *Kam* genaamd, zich tegen zyn Ryk blyvende aankanten, liet hy hem by de Synagoge opeischen, om hem te straffen; op de weigering ging hy daar zelve heen, aan 't hoofd van eene bende van vyfhonderd man, en *Kam* ontkwam den dood niet, dan door eene spoedige vlucht. Zyne eigen Dochters stonden tegens hem op, en bragten het geloof van hunnen Vader aan het waggelen. Veele anderen, die ongeloovig waren geweest, weeken voor den vloed, of geloofden ter goeder trouwe, dat hy zich vergist hadde. Men duidde op deezen Bedrieger arglistig de Godspraak van het Oude Testament, en men deedt 'er de vervulling van in zyn perfoon zien.

„ Toen hy zich tot zulk een hoogen trap van gezag verheven zag, deedt hy den naam des Ottomanschen Keizers uit de gebeden doen, om daar den zynen in te stellen, en al eer hy zich tot de verovering zyns Ryks bereidde, deelde hy daar de ampten en bedieningen van uit aan zyne gunstelingen. Hy noemde zich den *Koning der Koningen van Israël*, en zynen Broeder, *Joseph Tzevi*, den *Koning der Koningen van Juda*. Vervolgens vertrok hy in een klein vaartuig naar *Constantinopolen*, terwyl de meeste Jooden de reis te lande deden. De overtocht duurde negenendertig dagen, geduurende dewelken de Groote-Heer van zyne komst gewaarschouwd wierd, en

aan den Vizier *Azem* last gaf, om hem gevangen te nemen, en een goed getal stokslagen te geeven, 't welk na gekomen wierdt.

„Doch dit toeval verschrikte de Jooden niet, gedenkende aan de voorzegging van *Levi*, dat de Mesfias negen maanden moest verborgen zyn, geduurende dewelken de Natie veel zou lyden. Zy waanden dat dit de vervulling van de Godspraak ware, en dit onheil versterkte hen in hun vooroordeel, in plaats dat het hen uit de dooling zoude brengen. De misdaadige antwoordde in zyne verhooring, dat hy den eernaam van Koning niet dan tegen zyn zin hadt aangenomen, en om zich te dekken, tegens het geweld der Jooden, die hem daartoe gedwongen hadden. Dit antwoord verplichtte den Vizier *Azem*, die zich ter belegering van *Candia* op reis stondt te begeeven, hem met zagtheid te behandelen, en hem in de *Dardanellen* op te sluiten. Dit was een nieuw wonderwerk; want de Jooden hielden staande, dat de Groote-Heer de magt niet gehad hadt, om hunnen Koning ter dood te brengen, nademaal hy zulks niet gedaan hadt. Men kwam van alle kanten naar de *Dardanellen* toeloopen; men won den Gouverneur door menigvuldige geschenken; men deedt 'er nog grootere aan den Mesfias, die, opgeblaazen, door de eerbewyzen, die men hem tot in zynen Kerker deedt, aan de geheele Natie geboodt, zyn geboortefeest te vieren; hy zondt overal gezanten, om te verkondigen dat hy de Mesfias ware, om de wonderwerken, welken hy zich beroemde gedaan te hebben, en nog te doen, openbaar te maaken. Eindelyk hy verleende volle aflaten aan hun, die hunne Godsdienstigheid aan 't graf van zyne Moeder zouden laten pleegen.

„Ondertusfchen hadt hy ook zyne vyanden. *Nehemias Cohen*, een Poolfche Jood, ging hem, tot in zyne gevangenis toe, staande houden de valschheid zyner beweeringen, en wierdt een Musulman, om hem des te zekerder in 't verderf te storten, door den *Caimacan* dit geheel bedryf open te leggen. De Mufti wierdt toornig, om dat men genade bewees aan een man, die den Mahomedaanschen Godsdienst, door zich voor den Mesfias uit te geeven, onteerde. De Groote-Heer, aangezocht door zyne voornaamste Amptenaaren, liet den Bedrieger te *Adrianopel* komen, en beval, dat men hem met een pyl en degen zou doorsteeken, om te zien of hy onkwetsbaar ware.

„Dit bevel verschrikte *Tzevi*, die, op aanmaning van den Geneesheer des Keizers, die hem daar het voorbeeld

van gegeven had, liever een Muzulman wilde worden, waarin hem zyne vrouw volgde. Evenwel, gelyk het volk nooit ongelyk wil hebben, was men nog niet geheel uit de dooling geraakt. De Caballisten beweerden, dat de Mesfias eenigen tyd by de Turken moest blyven, gelyk *Hester* by *Asfuerus* gebleeven was."

---

*Waarneemingen over de Vuurbergen in Italie, Sicilie, en omstreeks den Rhyn. Alsmede over de Aardbeevingen, voorgevallen in Italie, 1783, door den Heer W. HAMILTON, Ridder van het Bad, Lid der Koninglyke Maatsch. en buitengewoon Afgevaardigden des Konings van Groot-Britannie aan 't Hof van Napels. Met aanmerkingen van den Heere Abt GIRAUD SOULAVIE. Uit het Engelsch en Fransch vertaald. Te Amsterdam, by J. Yntema, 1784. Behalven het Voorwerk, 552 bladz. in gr. 8vo.*

Niets bevordert meer den bloei en den voortgang der Weetenschappen, dan dat Mannen van aanzien en gezag, die de luisterrykste posten in den Staat bekleeden, de ledige oogenblikken hunner gewigtige bezigheden aan derzelver beoefeninge besteeden. En zodanig een is by uitstek de hier bovengenoemde Heer *Hamilton*; die, terwyl hy zyn post van buitengewoon afgevaardigden van 't Britsche Hof aan dat van Napels, zedert bykans twintig jaaren, als Staatsman, met ongemeenen luister, bekleedde, tevens als Natuurkenner, voorlang by alle deskundigen een onstervelyken roem verwierf. Deeze zo geagte Heer verleent ons in dit Boekdeel een schat van waarneemingen, die ter ophelderinge van de Natuurlyke Historie des Aardbodems van veel belang zyn. Zyn Ed. heeft dezelve opgetekend, geduurende zyne geleerde reizen door Italie; in welken hy bovenal het oog gevestigd hield op de ontzaglyke Natuurverschynzelen, welken dat Land ten overvloed uitlevert, en die vóór hem niet dan zeer gebrekkig beschouwd waren.

De oorsprong der Vuurbergen; de verschynzelen, welken zig daarby opdoen; de gevolgen die deeze groote gebeurtenissen op de omliggende landstreeken hebben; de eigenlyke natuur van 't aardryk zelve, welke gedeeltelyk als gevolgen, gedeeltelyk als oorzaaken, deezer vuurspuwende Bergen beschouwd moet worden, zyn onderwerpen, waaromtrent de Wysgeeren veele gisfingen te berde gebragt hebben. Maar men is 'er veelal niet zeer over voldaan ge-

geweest; dewyl ze grootlyks steunden op enkele bezichtigingen ter loops gedaan, of zelfs op berigten van reizigers, die gemeenlyk de zaaken maar oppervlakkig bezien, en met hunne aandacht by de uiterlyke verichynzels hangen blyven. „Het is te beklagen,” zegt *Hamilton* deswegens met regt, „dat zy, die het meest geschreven hebben over de Natuurlyke Historie, hunne toevlucht niet genomen hebben, tot de waarneemingen, op de plaatsen zelve gedaan; maar dat zy, al te ligtvaardiglyk, stelsels hebben aangenomen, die, mischien, in de boekvertrekken, met even weinig ervarenheid als gegrondheid, gevormd waren. Naarmate deeze stelsels met meerdere schranderheid zyn voorgedragen, hebben zy ons meer van de waarheid verwyderd: zy hebben dwaaling op dwaaling gehoopt.” — Onze doorlugtige Schryver, overtuigd van het gevaar van zodanige Stelsels aan te nemen, heeft een veiliger weg ingeslaagen, om de geheimen der Natuur, zo veel mogelyk, te ontdekken. Hy heeft de merkwaardigste Vuurbergen in Italic zelf bezocht; de ontzachlyke gebeurtenissen der Natuur aldaar van naby gezien; en inzonderheid de verschynzelen, uitwerkzelen én voortbrengzelen van den Vesuvius met eene ongemeene oplettendheid nagespeurd. Zyne weetlust bepaalde zig intuschen niet tot deezen alleen; hy bezocht ook den Etna op Sicilie, de Vuurbergen der Liparische Eilanden, en ieder plek van eene groote uitgestrektheid lands, rondsom de Hoofdstad des Napelschen Ryks: vergelykende tevens alomme de voortbrengzelen der Vuurbergen, met den aart van den omgelegen grond.

Zyne Ed. heeft deeze zyne waarneemingen van tyd tot tyd medegedeeld aan de Koninglyke Maatschappy te Londen, die dezelve in haare Wysgeerige Verhandelingen plaatste. Voorts heeft hy die byzondere Brieven byeenverzameld, en ze met eene nevensgaande Fransche Vertaaling in 't licht gegeven, welke uitgave met een aantal van overkeurige en juist gecoleurde aftekeningen pronkt. Ook heeft men in 't Engelsch, uit de Wysgeerige Verhandelingen, eene verzameling dier Brieven gemeen gemaakt. En vervolgens is 'er, onder het opzigt van den Heer Abt *Giraud Soularie*, eene afzonderlyke uitgave der opgemelde Fransche Vertaalinge dier Brieven, met agterlatinge der kostbaare Platen (\*), te voorschyn gekomen; waarby,

(\*) Van welke men egter ééne in dit Werk gevoegd heeft. Benevens eene Kaart.

by, behalven des Abts oordeelkundige Aantekeningen, ook nog twee Brieven van den Heer *Hamilton* gevoegd zyn. Men vindt van dit alles een breeder verflag, in de Voorrede des Vertaalers der Nederduitsche Uitgave, welke wy thans onder handen hebben; waar in ons ook gemeld wordt, dat men dien Franschen Druk, welke in 't jaar 1782 het licht zag, in deeze hoofdzaaklyk gevolgd heeft; egter zo, dat men ze overal vergeleken hebbe, met de bovengemelde Engelsche Verzameling, terwyl men tevens het oog sloeg op de Wysgeerige Verhandelingen; waaruit mede nog eenige vermeerderingen ontstaan zyn. — Ook heeft de geleerde Nederduitsche Vertaaler, (die de Latynsche en Grieksche aangehaalde plaatzen nagezien, en 'er doorgaans zyne vertaaling by gevoegd heeft,) het Werk hier en daar met eenige leesenswaardige Aantekeningen verrykt, welken ter ophelderinge van zommige plaatzen dienen kunnen. — Hieruit is af te neemen, dat deeze Nederduitsche afgifte den gemelden Franschen druk niet weinig overtreft; maar 't geen haar nog meer den voorrang geeft, is eene hierbygevoegde beschryving van den Heer *Hamilton*, nopens den toestand van het ongelukkige *Calabrie*, zo als hy denzelven vond, wanneer hy dit Landschap bezocht, in 't jaar 1783; kort na dat het zelve, door de geweldigste Aardbeevingen, zo deerlyk geteisterd was. En deeze beschryving gaat nog vergezeld van een Brief des Graaven *Francisco Ippolito* aan den Heere *Hamilton* over het zelfde onderwerp. — Deeze Nederduitsche uitgave, op zodanig eene wyze uitgevoerd, behelst dus alles, wat de Heer *Hamilton* deswegens opgetekend heeft; en te gelyk het voornaamste, dat de beroemdste naspoorers der Natuurlyke Historie over dit Stuk voorgedraagen hebben; van waar dit Werk, met oordeel, op een onpartydig onderzoek gegrond, vervaardigd, zeer veel, geheel nieuwe en gewigtige waarneemingen bevat, die alle de zodanigen, welke lust hebben tot onderzoekingen van die natuur, met een leerzaam vermaak zullen kunnen nagaan.

Wel inzonderheid is de Ridder *Hamilton*, door den samenloop zyner herhaalde naspooringen, op goede gronden, tot het volgende aanmerkelyk besluit gebragt. — Dat de eigenlyke brandplaats der Vutrbergen zeer veel dieper onder de aarde ligt, dan de meesten, zelfs van de Wysgeeren, zig tot nog verbeeld hebben. Dat een zeer groot gedeelte van het vaste Land, en verscheiden Eilanden,

den, hunnen oorsprong verschuldigd zyn aan vuurspuwingen, die, op den bodem der Zee begonnen, allengskens hoogten en droogten veroorzaakten, op plaatzen, welken te vooren door het Zeewater bedekt werden. En dat waarschijnlijk veele voortbrengzels van het Ryk der Delfstoffen alleen door dezelve ontstaan zyn. — Om den Leezer dit denkbeeld, en deszelfs gegrondheid, eenigermate duidelyker voor te stellen, zullen wy hier nog plaatzen, het geen de Heer *Hamilton* deswegens schryft aan 't einde van zyn berigt, raakende zyne waarneemingen in *Calabrie*.

„Eer ik, (zegt hy,) myn afscheid neeme, zal ik de uitkomst myner waarneemingen in *Calabrie* en *Sicilie*, in een kort bestek, by een brengen, en u de redenen voordraagen, waarom ik geloove, dat de tegenwoordige Aardbeevingen veroorzaakt zyn, door de werkinge van eenen onderaardschen Vuurmond (\*), wiens zitplaats zeer diep schynt te liggen, het zy onder den bodem der Zee, tuschen het Eiland *Stromboli* en de kust van *Calabrie*, het zy onder de strecken der vlakte aan den kant van *Oppido* en *Terra Nuova*. Indien gy op eene Kaart van *Italie*, met eenen passer, op de schaal der Italiaansche mylen, 22 afmat, en dan uw middelpunt bepalende in de Stad *Oppido*, (welke my toescheen de plaats te zyn, alwaar de Aardbeving haare grootste kracht geoeffend had) eenen kring beschreeft, (wiens stralen, gelyk ik zo even zeide, 22 mylen lang zullen zyn) zoudt gy daarin besluiten, alle Steden en Dorpen, die te eenemaal verwoest zyn, en de plaatzen, op welke de meeste menschen het leeven hebben verloren, en de meeste zichtbaare veranderingen op de oppervlakte der aarde gebeurd zyn. Open dan uwen passer, op dezelfde schaal, tot op 72 mylen, hetzelfde middelpunt behoudende, en trek eenen anderen kring, en gy zult de geheele streek insluiten, die eenig blyk draagt, van door de Aardbevinge iets geleden te hebben. Ik bemerkte duidelyk eene trapswyze opklimming in de schade, welke aan de gebouwen geschied was, zo wel als in het getal der omgekomenen, naarmate de plaatzen meer of min verre waren afgelegen van dit onderstelde middelpunt des kwaads. Eene omstandigheid, in het byzonder, merkte ik op, dat, naamelyk, wanneer twee Steden op eenen gelyken afstand van dit middelpunt gelegen waren, maar de een op eenen heuvel, de andere in de vlakte of in eene laagte,

(\*) [Volcano.]



te, de laatste altoos veel meer had geleden door de schokken der Aardbeevingen, dan de eerste; een genoegzaam bewys voor my, dat de oorzaak van beneden kwam, daar dit natuurlyk zulk eene uitwerking moest hebben. En ik hebbe reden om te gelooven, dat, indien de bodem der Zee konde gezien worden, dezelve, als zo veel nader zynde aan het onderaardsche vuur, dat de oorzaak (\*) der Aardbeevinge was, zoude bevonden worden nog meer geleden te hebben, dan de vlakte zelve. Maar (gelyk gy vinden zult in de berichten, raakende deeze Aardbeevinge, die op de pers, en zeer talryk zyn) de Wysgeeren, die niet gemaklyk hunne oude Stelsels opgeeven, doen de tegenwoordige Aardbeevingen voortkoomen, van de hoogten van het Apennynsche Gebergte, die Calabria Ultra doorloopen, gelyk den Monte Dejo, Monte Caulone, en Aspramonte. Ik wenschte wel hun deeze eenvoudige vraag te doen: Zyn de Æolische of Liparische Eilanden (die, ongetwyffeld, alle van den bodem der Zee opreezen, door de losberstingen van onderaardsch vuur, en wel in onderscheiden, en misschien zeer afgelegen, tydperken) hunne geboorte verschuldigd geweest aan het Apennynsche gebergte in Calabrie; of aan aderen van mynstoffen in de ingewanden der aarde, en onder den bodem der Zee? Stromboli, een nog daadelyk werkende vuurberg, en waarschynelyk het jongste deezer Eilanden, is niet meer dan 50 [Engelsche] mylen van die deelen van Calabrie, welke door de onlangs voorgevallen Aardbeevingen het meeste geleden hebben. De loodrechte schokken, of, in andere woorden, die, welker richting van beneden na boven was, zyn, voor de ongelukkige Steden der vlakte, de vernielendste geweest; maar kwamen dezelve van Monte Dejo, Monte Caulone, of Aspramonte? Kortom, het denkbeeld, dat ik hebbe van de tegenwoordige plaatslyke Aardbeevingen, is, dat zy veroorzaakt zyn door dezelfde soort van stoffen, welke den oorsprong gaven aan de Æolische of Liparische Eilanden, dat misschien, in den bodem der Zee eene opening gemaakt is, en waarschynelyk tusschen Stromboli en Calabria Ultra, (want allen zyn het eens, dat het onderaardsche geluid van dien kant scheen te komen;) en dat, misschien, de grondslag tot een nieuw Eiland, of tot eenen nieuwen Vuurberg, gelegd is; schoon 'er eeuwen, die voor de Natuure slechts oogenblikken zyn, kunnen verlopen, eer dezelve tot volkoomenheid geraake,

ca

(\*) [Volcanic cause.]



en zich boven de oppervlakte der Zee vertoone. De Natuur is altoos werkzaam, maar haare verrichtingen worden, in het algemeen, zo geheel langzaam voortgezet, dat zy naauwlyks door sterflyke oogen kunnen bespeurd, of opgetekend worden in het korte bestek, van het geene wy de Geschiedenis noemen, hoe oud dezelve ook weezen moge. Misschien kan ook de geheele vernieling, welke ik beschreven hebbe, enkel voortgekomen zyn van de uitwaasfemingen van besloten dampen, voortgebragt door de gistinge van zulke mynstoffen, als welke de Vuurmonden (\*) veroorzaken, die zich eenen wech gebaad hebben, waar zy den minsten tegenstand vonden, en natuurlyker wyze de vlakte zwaarder moeten getroffen hebben dan de hooge en vaste gronden rondom dezelve."

Wy eindigen met de woorden van den Vertaaler, ten slot zyner Voorreden: „ Gebruik, Leezer, het aangeboden Werk niet alleen tot eene schuldellooze uitspanning; maar ook tot vermeerdering van nuttige kundigheden; verwonder u over de verbaazende werken der Voorzienigheid, en aanbid de groote Oorzaak, welke, uit schynbaar kwaad, de heilrykste gevolgen weet voort te brengen."

(\*) [Volcanoes.]

---

*Verhandeling over de Quota der vereenigde Provinciën, waar in wordt getoond, wat men behoorde te weten, om de Quota van ieder Provincie genoegzaam wiskonstig te berekenen, en hoedanig die, uit het geene men waarschynelyk weet, op die wyze, ten naasten by bepaald kan worden. Door N. YPEY, Math. & Archit. Milit. Prof. Ordin. in Frieslands Hooge School te Franeker. Te Harlingen, by F. v. d. Plaats, 1784. In gr. octavo 38 bladz.*

In dit geschrift tragt de Hoogleeraar Ypey de berekening der Quota van ieder Provincie op een regelmaatigen voet te brengen, ten minste zo na als hem mogelyk is; welk Stuk de opmerkzaamheid der Natie verdient, vooral van hun, die de hand hebben, in 't beraamen van de daar toe vereischte schikkingen. Een verslag zyner rekeninge te geven is ons niet wel doenlyk, zonder het grootste gedeelte deezer Verhandeling zelve uit te schryven; des wy daarvan afzien. De lezing van het Stuk dan slegts aanbeveelende, zullen wy den Leezer alleen uit het zelve onder 't oog brengen,

gen, hoe de Quotæ, zynes agtens, tegenwoordig te stellen, en voor ieder Provincie te vermeerderen of te verminderen zyn: naar de voorafgaande berekening, zo van de opgegeeven inkomsten der zes Provincien in den jaare 1718, als der quotæ deezer Provincien, in vergelyking met de tegenwoordige Quota van Holland, met betrekking tot de inkomsten, welke die Provincie waarschynlyk in het jaar 1718 gehad heeft.

De voorheen gemelde en berekende inkomsten van alle de Provincien voor gegeven wordende gehouden zynde, zullen, zegt de Hoogleraar, „ de waare evenredige quotæ van elke Provincie, met betrekking tot alle de overige, volgens den voorheen gestelden regel (\*), zodanig zyn, als zy in deeze tafel gevonden worden.”

Zeven Prov.	Inkomsten.	Evenredige quotæ.	Tegenwoordige quotæ.	Meerder.	Minder.
Geldefland.	1,500000	6- :-1	5-12-4	:-7-13	
Holland.	14,835000	59-7-8	58-6-3	1-1-5	
Zeeland.	2,200000	8-16-2	9-3-10		:-7-8
Utrecht.	1,525000	6-2-1	5-16-10	:-5-7	
Friesland.	2,400000	9-12-2	11-13-4		2-1-2
Overysfel.	1,000000	4- :-1	3-11-7	:-8-10	
Stad en Lande.	1,525000	6-2-1	5-16-10	:-5-7	
te Zamen	24,985000	100- :-	100- :-	2-8-10	2-8-10

„ Maar, vervolgt hy, indien men meenen mogt, dat de Provincie van Zeeland, wegens eenig verval van voor-  
 „ spoed, in vergelyking met de overige Provincien, tegenwoordig minder inkomsten heeft, dan zy in 't jaar  
 „ 1718 hadde, zo verminderen men dezelve, indien dat  
 „ genoegzaam gebleeken is, met honderd duizend gulden, in welk geval de inkomsten der Provincien en  
 „ haare evenredige quotæ op deeze wyze gevonden zullen  
 „ worden.”

Ze-

(\*) De regel is deeze. Uit de Som der Inkomsten van alle de Provincien te zamen genomen, moeten worden betaald honderd gulden. Hoe veel uit de Inkomsten van ieder Provincie in 't byzonder? en de Som, die men vindt, zal haare quota zyn.

Zeven Prov.	Inkomsten.	Evenredige quotæ.	Tegenwoordige quotæ.	Meerder.	Minder.
Gelderland.	1,500000	6- :- 9	5-12- 4	:- 8- 5	
Holland.	14,835000	59-12- 5	58- 6- 3	1- 6- 2	
Zeeland.	2,100000	8- 8-12	9- 3-10		:-14-14
Utrecht.	1,525000	6- 2- 9	5-16-10	:- 5-15	
Friesland.	2,400000	9-12-14	11-13- 4		2- :- 6
Overysfel.	1,000000	4- :- 6	3-11- 7	:- 8-15	
Stad en Lande.	1,525000	6- 2- 9	5-16-10	:- 5-15	
te Zamen	24,885000	100- :- :-	100- :- :-	2-15- 4	2-15-4

„ Alhoewel 'er, voegt de Hoogleeraar hier nog by, tot de berekening der quotæ niets noodiger was, dan ook te weten, volgens de naauwkeurigste opgave, hoe groot de inkomsten van Holland in 't jaar 1718 geweest zyn(\*), kan men egter, zonder op dezelve te letten, uit de inkomsten der zes Provinciën, en de tegenwoordige quotæ van alle zeer waarschynlyk nagenoeg bepaalen, welke de evenredige quota van elke Provincie in 't byzonder behoorde te zyn." Volgens deeze zyne berekening, zouden die van alle de Provinciën bevonden worden zodanig te zyn, als dezelve in de onderstaande Tafel uitgedrukt worden, die zeer weinig verschilt, van de hier bevoorens eerst opgegeeven Tafel.

Zeven Prov.	Evenredige quotæ.	Tegenwoorde quotæ.	Meerder.	Minder.
Gelderland.	5-19-14	5-12- 4	:-7-10	
Holland.	59- 8-14	58- 6- 3	1-2-11	
Zeeland.	8-15-13	9- 3-10		:-7-13
Utrecht.	6- 1-14	5-16-10	:-5- 4	
Friesland.	9-11-13	11-13- 4		2-1- 7
Overysfel.	3-19-14	3-11- 7	:-8- 7	
Stad en Lande.	6- 1-14	5-16-10	:-5- 4	
te Zamen	100- :- :-	100- :- :-	2-9- 4	2-9- 4

„ Zo

(\*) Ter berekeninge van Hollands waarschynlyke inkomsten in 't jaar 1718 bedient zig de Hoogleeraar van deezen algemeenen regel. De geheele som van de quotæ der zes andere Provinciën is tot derzelve inkomsten, te zamen genomen, also is de tegenwoor-

„ *Zo lang* men dan, zegt de Hoogleeraar wyders nog,  
 „ de inkomsten van alle de Provinciën, naar eene gelyk-  
 „ maatige belasting niet heeft berekend, en van ieders in-  
 „ komsten, zo wel de onkosten van het onderhoud der  
 „ Landswerken, als de som der intresen, welke wegens  
 „ haare gemaakte schulden jaarlyks moeten worden be-  
 „ taald, heeft afgetrokken, en bygevolg de waare inkom-  
 „ sten van ieder Provincie niet zyn bepaald, aan welke  
 „ haare quota behoorde evenredig te weezen, of duidelyk  
 „ wordt beweezen, dat de inkomsten der zes Provinciën,  
 „ zo als die in 't jaar 1718 opgegeeven, en in opzigt van  
 „ Utrecht en Stad en Lande veranderd zyn, aan veel te  
 „ groote gebreken, om tot de berekening der quotæ te  
 „ dienen, onderworpen zyn geweest, en geenszins, naar  
 „ eene gelykmaatige belasting geschikt, of op den tegen-  
 „ woordigen tyd niet toepaselyk zyn, *zo lang* kunnen 'er  
 „ geene reden tegen de evenredige quotæ, in de boven-  
 „ staande eerste Tafel worden ingebracht, en deeze moeten  
 „ ondertuschen, omtrent zaaken van deezen aart, voor  
 „ genoegzaam wiskonstig berekend worden gehouden.”

*woordige quota van Holland tot de inkomsten, welke zy waarschy-  
 lyk in 't jaar 1718 gehad heeft. —* Deeze berekening brengt  
 de toenmaalige inkomsten van Holland, op 14.891402; en ee-  
 ne andere soort van berekening door hem voorgesteld, zou die  
 op 15.049146 brengen; doch om dezelve, zegt hy, niet te  
 groot te maaken, stelle men ze gelyk aan 14,835000 guldens.

---

*Redenvoering van F. A. VAN DER MARK over de Liefde tot het  
 Vaderland, te bestuuren overeenkomstig met de redelyke en  
 gezellige natuur der menschen, of over den waaren aart  
 van het zogenaamde Patriotismus. Openlyk uitgesprooken  
 den 25 van Herfstmaand des jaars 1783. By gelegenheid  
 van het plechtig aanvaarden van het gewoone Hoogleer-  
 aarsamt in de Rechten, in de Doorluchtige School  
 te Deventer. Uit het Latyn vertaald. Te Deven-  
 ter, by G. Brouwer, en te Amsterdam, by J. Al-  
 lart, 1784. Behalven het Voorwerk, 64 bladz. in gr. oc-  
 tavo.*

**T**er juister behandeling van het opgemelde onderwerp  
 leidt ons de Hoogleeraar aanvanglyk, tot eene behoorlyke  
 onderscheiding van de tweederleie soort van Liefde tot het  
 Vaderland, waarvan de eerste slegts hartstogtlyk en de an-  
 de-

dere, redelyk is; welke laatste hier eigenlyk bedoeld wordt. Aangemerkt hebbende, dat de eerste, die geen deugd kan heeten; ligtlyk tot buitenspoorigheden overflaat, zo laat hy zig wegens derzelve bestuuring aldus uit. „ Om derhalven de Liefde voor het Vaderland met de Wetten der Natuur overeen te brengen, moeten wy die drift zo bestuuren, dat zy ons aanzette en brenge tot die heerlyke deugd, waardoor wy het Vaderland op eene redelyke wyze beminnen, in deszelfs geluk te bevorderen ons vermaak stellen, en alle vlyt aanwenden om de Vaderlandsche deugden, zo wel de Verstandelyke als de Zedelyke, op te wekken, te beoeffenen, en luisterryker te maaken; en niets verzuimen om van de ondeugden, die het menschedom en den burgerstaat overstroomen, het Vaderland te zuiveren en te bevryden, en op die wyze den verworven roem onzer Natie beschermen, vermeerderen en verder uitbreiden.”

Vraagt men wat heeft men hier door 't woord Vaderland te verstaan? het antwoord is. Juist niet het Land onzer Geboorte, noch dat, waaruit onze Vaders afkomstig zyn, maar dat Land, 't welk wy ons ter wooninge verkoozen hebben, met welks Burgerlyke Maatschappy wy ons vereenigd hebben. „ In een zedelyken zin is, zegt de Hoogleeraar, ons Vaderland de geheele Weereld, of, zo men liever wil, de natuurlyke maatschappy der menschen, waarin het Opperweezen de Vorst is, en wy allen even gelyk zyne Onderdaanen zyn, zonder onderscheid te maaken tuschen Edelen, Eigengeerfden en Gemeenen, of tuschen Geestelyken en Weereldlyken. Maar uit dit Vaderland, 't welk een ieder natuurlyk is, zyn wy in verschillende burgermaatschappyen overgegaan, waardoor elk voor zich een byzonder Vaderland verkrygt, 't welk dus in een burgerlyken zin verstaan wordt. — In dien zin heeft elk verstandig mensch, naar den toestand van zyn persoon, gezin of andere zaken, zulk een Vaderland verkozen, waar hem de aangenaamheid van plaats en lichtsgesteldheid bekoorde, waar hy verzekerd was van de gemakken en voordeelen des leevens te kunnen genieten, en waar elk de gewenschte gerustheid kon hebben, om de vruchten van zyn arbeid veilig in te samelen, en eindelyk, waar hy alle de deelen van zyn geluk wysfelyk, en op de gemakelykste wyze, kon ontwikkelen. Zulk een Vaderland, waarin hy zyne wooning en alle zyne bezittingen gevestigd

„tigd heeft, draagt hy natuurlyk ook liefde toe. Want  
 „zo lang als iemand zichzelven bemint, bemint hy ook  
 „wel degelyk het Vaderland, 't welke hy zelf vóór zich  
 „heeft uitgekoozen.” — Het komt 'er nu maar op  
 aan, dat hy deeze liefdedrift, overeenkomstig met de rede-  
 lyke en gezellige natuur der menschen, bestuure.

Hier toe is ten hoogsten noodig, dat men den waaren  
 aart van een Burgerstaat grondig kenne; het welk den Hoog-  
 leeraar noopt, om dien ten duidelykste te ontvouwen;  
 waaruit hy dan de byzondere pligten van het Patriotismus  
 ten bondigste afleidt, en ten kragtigste voordraagt: beslui-  
 tende verder zyne Redenvoering met naar zyne omstandig-  
 heden gepaste Aanspraaken. — Om den Leezer nog  
 eene Les uit 's Mans Patriottische voorstellingen mede te  
 deelen, zullen wy hem de volgende onder 't oog brengen.

„Wy behooren de rechten van 't Menschdom, die Na-  
 tuurlyke rechten, welken aan allen toekomen, om dat zy  
 menschen zyn, naauwkeurig te beoefenen, by elke voor-  
 komende gelegenheid gade slaan, aan allen op gelyken voet  
 te vergunnen, en niemand dezelve te ontnemen. Want  
 deeze zyn rechten, die aan geene verandering onderhevig,  
 van geene omwenteling in burgerlyke zaaken afhankelyk  
 zyn. Deeze rechten derhalyen, die in elk mensch, om zo  
 te spreken, zeer vast zyn ingeworteld, en niet van hem  
 kunnen afgescheurd worden, deeze heeft het Volk noch  
*kunnen* noch *willen* aan het goeddunken van een' ander on-  
 derwerpen. — En zo *het dit al had willen doen*, zou  
 het zottelyk gehandeld hebben, en het verdrag van een on-  
 zinnig Volk kan den Nazaat niet verbinden: ook is het  
 Volk zelve, 't welke zulke rechten, waarover geen Mensch  
 vryheid heeft om te beschikken, aan anderen opdraagt,  
 door zulk een verdrag niet verbonden; noch kan ook de  
 Vorst, gelyk men hem noemt, uit zulk eene onzinnige  
 overdracht van rechten, die niet van de menschlyke be-  
 schikking afhangen, en gedaan is van een dom en onbe-  
 zonnen Volk, nimmer enig recht om te heerschen verkry-  
 gen, 't welk altoos verhinderd wordt, door de verpligting,  
 welke op het overdraagende Volk ligt, om dat verdrag te  
 herroepen, als 't welk het algemeene welzyn van 't Mensch-  
 dom belemmert, omkeert en vernielt; en 't welk dus op  
 geen recht gegrond is; dewyl, gelyk de schrandere Hut-  
 cheson wel zegt, *het verdrag zelve ondeugend is*. Want  
 deeze allerheiligste rechten zyn aan geene schikkingen van  
 den burgerstaat onderworpen, dat is, kunnen niet door  
 den-

denzelven verbroken, maar moeten daardoor ondersteund worden, dewyl zy van een Goddelyken oorsprong zyn, en ons gelyke verpligtingen opleggen, waaraan wy derhalven gehouden zyn te voldoen, om dat wy zelve menschen zyn, en anderen zo wel als wy. Hierin heeft de Natuur eene volmaakte gelykheid onder ons gesteld, op dat de een niet afhange van den wil des anderen, maar elk zyn eigen oordeel en niet dat van een ander volge. Dus heeft de Schep- per der Natuur hierin eene volkomene vryheid onder de menschen ingevoerd en vastgesteld, welke te schenden onder de menschen, Muiltary is in den Burgerstaat Gods. En om deeze rechten, naar de waardigheid des Menschdoms, tegen elken overtreeder derzelven, krachtdaadig te beschermen, daartoe is ieder Mensch Zoldaat. — Deeze trouwhar- tigheid jegens het Vaderland, en deeze grootmoedigheid, vordert het verdrag zelve van den burgerstaat ten krachti- gen van ons. Want daarom hebben wy eene burgerlyke maatschappy aangegaan, niet op dat wy onze natuurlyke vryheid zouden verliezen, maar op dat wy van dezelve ten algemeenen nutte en welzyn des volks beter gebruik zou- den maaken, en dus het geluk van allen, overeenkomstig met de wet der Natuur, met vereende krachten gemakke- lyker bereiken. De burgerlyke Maatschappy strekt der- halven daartoe, om te beletten, dat onze vryheid niet tot toomelooze woestheid overslaa, en strekke tot verderf van anderen. — Maar, zo lang iemand door vryelyk te handelen niets doet, 't welk strydt tegen het volko- men recht van een ander en tegen het algemeene welzyn zelve, moet elks natuurlyke vryheid in den burgerstaat be- houden en ongekrenkt blijven; zoo dat elk in deeze oef- fening van zyne vryheid, tegen alle onderdrukkingen van dezelve, onderstand en bescherming van de burgermaat- schappy zelve ontvangt."

---

J. P. FOKKER, *Inwijzings Redenvoering, uitgesproken 25 Juny 1783, wanneer hij, in het Athenaeum Illustre te Middelburg, het Ampt van Lector in de Wis-Natuur- en Starrekunde plegtig aanvaardde. Uit het Latijn vertaald door J. H. KROM, Student in de Fraaije Letteren en Wijs- begeerte. Te Middelburg; by J. Abrahams, 1784. Be- halven het Voorberigt 71 bladz. in gr. octavo.*

Het oogmerk des Redenaers in deezen is, te toonen, dat de nuttigheid van de onsterfelykheid der Ziele zich niet



niet alleen bepaelt tot de Zedekunde; maer dat de hoop eener bestaenlykheid zonder einde tevens aan te merken is, als de krachtigste dryfveer tot het onderzoek der Natuur. 's Menschen lot is, gelyk de Heer Fokker by den aenvang toont, ten uiterste ongelukkig, indien zyn bestaen slechts binnen het tydperk dezes levens bepaeld is; en zyn onderzoekgrage geest, die in dit leven niet voldoen kan worden, strekt dan tot overmaat van zyn ongeluk: en 't is deze trek tot kennis, die hem het allervertuigendst bewys oplevert, dat 's menschen ziel, van een Godlyken oorsprong, onsterfelyk is. „Ja, worden,” vervolgt hij, „worden onze zielen voor eeuwig uitgeblust, dan „is het geheele leeven eene onafgebrookene foltering, een „wijdutgestrekt rijk van zielenpijn; — ja, dan is „de deugd zelve misdadig (\*); dan is onkunde, die „schrik voor eene onsterflijke ziel, het toppunt van alle „menschelijke wijsheid.” — Om dit zynen Toehoorderen ten duidelykste voor den geest te brengen, zo maelt hy hun het rampzalig lot van den door de fortuin mildst bedeeden, den wysten, den braefften sterveling; maer, — die verstooken is van de hoope op de onsterfelykheid. — En hiertegen over stelt de Redenaer, met welk ene bedaerdheid een ander, (schoon in min gunstige tydlyke omstandigheden levende,) de wisselvalligheden der ondermaensche zaaken beschouwt, terwyl hy *den dood niet aanziet als een alles vernielenden tyran, maer slechts als ene verplaetzing naer zaliger gewesten, ene verandering van leven* (†). — Deze tegenoverstelling leidt dan de Redenaer tot het volgende besluit.

„Is het in de daad zoo met de zaak gelegen, Myne Hoorders, dat die drift tot onderzoek, den mensch zoo natuurlyk eigen, in haare uitzichten zoo onbepaald, het onwraakbaarst getuigenis voor een toekomend leeven aan de hand geeft, — dat de Zaligheid van dien gelukstaat voornamelyk zal bestaan in de nu geheiligde weetlust eeuwig te voldoen, nimmer te verzaaden (\*); — dat de rampen,

(\*) LACT. Div. Inst. V.

(†) CIC. Tusc. I. 12.

„(\*) Wie weet, of de mensch niet wel geschaapen zij, om bij trappen tot de kennis der geheele natuur te geraaken? welk een onuitputbaare bron van vergenoeging wordt mij door die gedagte geopend! 't Is niet te verwonderen dat onze zielen voor een eeuwig leeven zijn *gesthikt*; want hoe zouden wij zon-

pen, aan dit tegenwoordig leeven onafscheidbaar verknocht, welke de schraanderste niet kan voorzien, noch de wijsste sterfeling ontduiken; dat de rampen van dit elendig leeven, door de hoope op eene zalige onsterfelijkheid uitermaaten verligt, ja minders dan niets geacht, worden; — dat het met de deugden der Godheid onbestaanbaar is, den mensch tot eeuwige onkunde te doemen; — dat de hoop op eene bestaanlijkheid hier namaals, wat men ook morre, de waare Godsverdediging aan de hand geeft; dat eene verhevene beschouwing der Natuur den kring onzer uitzichten in de onschendbaare, eeuwige Natuurwetten zeer verwijdert, ja onze vooruitzichten op een eeuwig leeven doet opklaaren: is het zoo; hoe billijk stelt men dan de beoefening der Natuur op hogen prijs! hoe billijk stelt zich dan de natuuronderzoeker de hoop op eene onsterfelijkheid geduurig voor oogen! — Is het zoo met de zaak gelegen, Mijne Hoorders, dat dit kortstondig leeven ons slegts als een voorbereidend leeven vergund wordt; — welaan dan, neemen wij de belangen van den Godsdienst, het heil van 't waarde Vaderland, de wetten, onze dierbaare Vrijheid, het bevorderen van nuttige Kunsten en Weetenschappen, met alle vermogens ter harte. — Zoo moet de geheiligde Godsdienst van bijgeloof en huichelaarije, zoo moeten de inwoonders van ons gezegend Vaderland van de vrees voor harder gebied en slaavernije, voor eenwig bevrijd blijven!”

De Redenaar heeft hier mede zyne taek treffende en aenmoedigend uitgevoerd, doch hy tekent zyne karakterizeering wat sterk, en declameert wat meer dan in zulk een gewigtig onderwerp, dat overtuiging vordert, dienst kan doen; doch men moet hier veelligt iets op een jeugdige Oratorie affchryven. — Voorts besluit hy zyne Redenvoering met de gewoone pligtplegingen op ene gepaste wyze.

zonder de eeuwigheid tot zoodaanig eene kennis geraaken? O laage zielen! die met het lichaam wilt vergaan; gij verdiende in waarheid, dat uw wensch vervuld wierde; en gij, bijzienden, wier verstand niet opgeklaard is, die op dit alles geen acht geeft, en deeze kennis van den Schepper in de werken der Natuur uitmaakt voor wijsgeerige droomen, streelt u met uwe bekrompene denkbeelden. *FORMEY Nat. Besp. over de Grooth. van 't Heelal*, in de *Algem. Oefenschool* door N. MARTIN. IV. p. 173. enz.

*Nederlandsch Afrika; of Historisch en Staatkundig Tafereel van den oorsprongelyken Staat der Volkplantinge aan de Kaap de Goede Hoop, vergeleeken met den tegenwoordigen Staat der Volkplantinge. Uit het Fransch vertaald. In Holland 1783. Behalven het Voorwerk, 180 bladz. in gr. octavo.*

Om den inhoud en het oogmerk van dit Geschrift te melden, kunnen wy niet beter doen, dan dat we gebruik maaken van des Schryvers eigen bewoordingen, daar hy zig deswegens aldus uitlaat.

„ In een eerste Hoofdstuk zal ik aanwyzen, wat de Volkplanting der Kaap zy; welke de oorsprongelyke voorrechten der Planters, welke hunne oorsprongelyke verplichtingen ten aanzien der Maatschappy zyn; in één woord, ik zal trachten *het oorsprongelyk Maatschappy'yk Verdrag* (*Contrat Social primitif*) tusschen de Maatschappy en de eerste Planters, door haar naar dezen vruchtbaaren oord van Afrika gezonden, aangegaan, te ontvouwen. Ik zal, in een tweede Hoofdstuk, met groote trekken, het afgryfselyk slecht en vernielend bestier dezer Volkplanting trachten af te maalen; een bestier, het welk vroeg of laat de bedurven Planters tot de eene of andere daad van geweld en wanhoop moet brengen, en 't welk eindelyk de Maatschappy naar den grond der steilte, op welker kant zy sedert veele jaaren met al te veel verzekerdheid wandelt, moet slepen. Men zal de verschrikkelyke gevolgen zien, waarvan het zelve het beginsel is voor de tegenwoordige Planters, en die, welke zich reeds openbaaren voor de Maatschappy, en welke haar met eenen ganschen ondergang bedreigen. In een derde Hoofdstuk zal ik de vryheid neemen, kortelyk aan te wyzen, de eerste middelen, welken de Maatschappy of liever de Hooge Overheid moet neemen, zoo om de buitenmaatige misbruiken te verhelpen, als om, zo veel mogelyk is, voor te komen, dat het misnoegen der Planters niet, gelyk het gereed staat, tegen ontrouwe Dienaren, die hunne onderdrukkers geworden zyn, uitberste. Hoedanig is de oorsprongelyke binnelandse Regeeringsvorm der Volkplanting van de Kaap geweest? Hoedanig is de tegenwoordige toestand dier Regeeringsvorm? Hoedanig eene hervorming moet 'er in 't bestier der Volkplanting gemaakt worden? Dusdanig is het Ontwerp, het welk ik my heb gemaakt, en aan 't welk

welk ik zal trachten te voldoen. Het Taféreel van vergelyking, het welk ik onder het oog van den verstandigen Leezer gaa brengen, zal ten minste dienen, om onbetwistbaarlyk aan te toonen, dat een zacht, menschelyk, rechtvaardig, en in zyn oorsprong wel ingericht bestier, spoediglyk in een heerschachtig, haatelyk, wreed, onrechtvaardig en tyrannisch gebied verontaart is.”

De Autheur ontvouwt ieder gedeelte op eene manier, welke alleszins blyken van opmerkzaamheid draagt; uit welken hoofde zyn Geschrift de overweeging schynt te vorderen, van alle zodanigen, die eenig deel hebben in de handhaaving deezer gewigtige Volkplantinge.

*De Oost-en Westindische Post, behelzende Consideratien over den Critiquen toestand der Colonien. Met de Bylagen en Aanhangzels. Eerste Deel. Te Utrecht, by J. M. van Vlooten, 1784. In gr. octavo.*

**H**et groote belang, dat de Natie, over 't algemeen, in de welgesteldheid onzer Oost-en Westindische Bezittingen heeft, maakt dezelve zekerlyk tot een gewigtig onderwerp van nadenken, dat op zigzelve veeler aandagt tot zig trek. Uit dien hoofde is 't niet oneigen, dat men een Tydschrift bepaaldlyk geschikt hebbe, om dit Stuk in overweeging te neemen; en deskundigen daardoor gelegenheid te geeven, om met het mededeelen hunner bedenkingen deswegens den Lande nuttig te zyn. Ten dien einde hebben zig de Uitgeeyers van zodanig een Papier, onder den tytel van *de Oost-en Westindische Post*, het volgende plan voorgesteld.

1. Zullen ze, zo wel in het algemeen als in het byzonder, beginnen, met den toestand van de *O. I. Comp.* open te leggen, en daartoe vooraf de Memories en Missives van de Heeren Bewindhebbers aan de Heeren Staaten; mitsgaders het berigt van Heeren Commisfarissen daarop, by wyze van consideratien aan onze Landgenooten mededeelen, om vervolgens tot byzondere vertogen deswegens over te gaan.

2. Tusschen beiden zullen ze alle spoed en hulpvereischende pointen, zo over de *Oost* als *West*, naar mate het beschouwender wyze kan voorgesteld en ter uitvoer gebragt worden, op eene geregelde orde, by *Extra Nummers*, in het licht geven.

3. Alle Brieven, Vertoogen en Bedenkingen, die hun van nuttige Correspondenten toegezonden of aan de hand gegeven worden, zullen ze met alle mogelyke promptheid plaatzen en beantwoorden: hoopende dat hun niets gesuppediteerd zal worden, dan 't geen met de waarheid en billykheid overeenkomt.

4. Zy zullen van hun Papier geen twistschrift maaken; doch zich egter voor welgegronde overtuiging bloot stellen.

5. Eindelyk zullen zy, de Oost voor het grootste gedeelte afgehandeld hebbende, aan den toestand en directie van de Westindien hunne aandagt bepaalen, en die in orde afhandelen.

Agtervolgens dit Plan heeft men het *Eerste Stuk* reeds uitgewerkt, behelzende *achttien Nummers*, met de daartoe behoorende *Bylagen* en zes *Aanhangzels* of *Extra Nummers*; waarop men nu voorts het *Tweede Stuk* schikt, ter naspooringe van het *politieke mercantiele* der Colonien, waarvan ook reeds eenige *Numeros* het licht zien. — Men verkrygt door dit Geschrift een duidelyk en oordeelkundig verslag van 't merkwaardige dat onze Colonien betreft, in eene welgewikte overweeging van 't geen tot derzelve welstand kan strekken; waardoor onze Landgenooten te beter in staat gesteld worden, om over de omstandigheden onzer Colonien, en 't geen tot derzelve nut beflooten en aangewend moge worden, te oordeelen; weshalven de lezing van dit Papier als weezenlyk nuttig aan te pryzen zy.

*Brieven van eenen Americaenschen Landman van Carlisle in Pennsylvania, geschreeven aan een zyner Vrienden in Engeland; behelzende den toestand, zeden, landbouw, en gewoonten der Inwoonders van eenige der nu Vereenigde Dertien Gewesten van Noord-America, voor, en in, den nu geëindigden Oorlog. Uit het Engelsch. Te Leyden, by L. Herdingh, in gr. 8va. behalven het Voorwerk, 328 bladz.*

Onmiddelyk naa dat deeze *Brieven van eenen Americaanschen Landman* het licht in 't *Engelsch* zagen, werden ze ons ter hand gesteld. Eén onzer Medearbeideren, doorlas ze, en bleef niet in gebreke, om onzen Leezeren, in het *Mengelwerk*, een en ander Stuk, daar uit overgenomen en vertaald, aan te bieden: terwyl wy van elders nog een Stuk deezes Werks

Werks ontvingen (\*). Wy zouden zeker voortgevaaren hebben met 'er meer uit te ontleenen; dewyl die brokken, op zichzelve staande stukken behelzende, de goedkeuring onzer Leezersen wegdroegen: dan de Brief des Boekverkoopers, die ons zyne Bekendmaaking eener geheele Vertaalinge van dit Werk vertoonde, deedt ons hier van afzien. Dit overnemen, dit oogmerk, duidt genoegzaam aan, dat wy de *Brieven des Americaenschen Landmans*, met een gunstig oog, en als der Leezinge onzer Vaderlander en waardig, beschouden. Wy staken met genoeg de spade by onzen overneemenden arbeid, op de kundschap der geheele vertaalinge, waar mede wy den Liefhebber van een Boek, 't welk alleszins leesenswaardig is, geluk wenschen. De onlangs voorgevallene omwentelingen in dat Waerelddeel, waar over deeze Brieven loopen, de betrekking welke wy, *Nederlanders*, gekreegen hebben tot die Vereenigde Gewesten, welker lot zo veel overeenkomsts heeft met dat onzer Voorouderen, en de voorraad van weetenswaardige byzonderheden van allerlei soort, welke zich, in deeze Brieven, opdoet, pryst dezelve, gelyk de Vertaaler te recht opmerkt, aan. Zo doen ook de inwendige blyken van eegtheid, welke in het Voorberigt worden aangewezen.

— Het geheele Werk bestaat uit Twaalf Brieven. — De Iste is eene Inleiding, welke den oorsprong en aanleg des letterarbeids van den Landman JACOB HECTOR ST. JOHN, ontvouwt. — De IIde geeft ons een leevendige en aandoenlyke schets van den Toestand, Gewaarwordingen, en Vermaaken van eenen *Americaenschen Landman*. — De IIIde beantwoordt de Vraag: *Wat is een Americaan*, en vervat de Geschiedenis van ANDRIES DEN HEBBRIDEËR. — De IV, V, VI, VII en VIIIste stelt ons voor oogen de zonderlinge Schildery van het Eiland *Nantuket*, van de Zeden, Gewoonten, Staatkunde, Opvoeding, Bezigheden der Inwoonderen, die van den Vischvangst, en wel inzonderheid van die der Walvischen, leeven, welke wyze meer bepaald beschreeven wordt; als mede eene Beschryving van het Eiland *Marthas Vineyard*, welks Opgezeten van den Veebouw bestaan. — De IXde Brief beschryft *Charles Town*; en behelst verder allerleezenswaard-

(\*) Wy plaauften daar uit, de Vraag: *wat is een Americaan?* door een *Americaan* beantwoord. *Algem. Letteroef.* IVde D. 11de St. bl. 548. Brief van een *Russischen* Edelman, JUAN AL—Z, bevattende eene Beschryving van zyn bezoek, afgelegd by den Heer JOHN BERTRAM, beroemd Kruidkundigen in *Pennsylvania*. Vde D. 2de St. bl. 262, 309; en eindelyk een *Berigt van de Slaaverny der Negers*. Ald. bl. 642, waar men de beschryving eens mishandelten *Negers*, door den *Nederduitschen* Vertaaler, met eenige uitzetting, voor welke wy de reden niet genoegzaam vinden, geplaatst, in haar geheel vinden.

waardigste bedenkingen over de Slaaverny der Negers, gepaard met het berigt van eenen mishandelden *Neger*. — De Xde gaat over de Slangen en het Bromvogeltje. — De XIde is een Berigt van een *Rusfischen* Heer, 1W-N AL-Z, nopens een bezoek by Mr. JOHN BERTRAM. — De XIIde vermeldt den akeligen toestand van eenen Bewoonder der Grenzen, by den ontstaanen Oorlog, op eene allertreffendste wyze.

Wy zouden ons, uit aanmerking der reeds uit dit Werk ontleende Stukken, van de moeite, om een staal te leveren, ontslaagen mogen agten: en onze Leezers tot de aangewezen plaatsen in ons *Mengelwerk* wyzen. Dan wy kunnen het niet uit de hand leggen zonder nog iets over te neemen van een Schryver, die de taal der Natuur, de taal van het Hart, zo meesterlyk spreekt, en vrymoedig de *Europische* Gebreken berispt. Gebreken, ook in de bloeiendste *Americaansche* Gewesten ingesloopen. Laaten wy zyne beschryving van *Charles Town*, als kort en zeer onderscheiden van alles wat in onze *Letteroefeningen* uit dit Werk te vinden is, afschryven. Men bedenke dat het een Landman is die Stedelingen afmaalt.

„ *Charles-Town* is in 't Noorden, 't geen *Lima* in het Zuiden is; beide zyn ze de Hoofdsteden in de rykste Gewesten der twee verschillende Luchstreeken; hier uit moogt gy derhalven gissen, dat beide Steden, die vertooningen opleveren, welke uit de rykdommen noodzaaklyk voortvloeyen. Daer *Peru* ruim voorzien is van goud, is *Lima* opgevuld met Inwoonders, welke alle die trappen van vermaak, kieschheid en weelde, bezitten, die de overvloed doet beklimmen. *Carolina* brengt vruchten voort, meer waerdig mischien dan goud, om dat ze met grooter vlyt verkreegen worden; dit levert ook, in ons Noorderdeel, een vertooning van rykdom en weelde, welke wel minder zyn dan de evengemelde, maer verre verheeven boven alles, wat in onze Noordlyke Steden te zien is. — De ligging der Stad is bewonderenswaardig schoon, daer zy gebouwd is aan de vereeniging van twee groote rivieren, welke in haeren loop een groot aental kleinere riviertjes ontvangen; alle, in de Lente, bevaerbaer met platboomde schuiten. Dus is zy het aantrekking middelpunt van die uitgebreide Landstreek, en van daer de zetel van den overvloedigsten uitvoer; haer werven, dokken, en magazynen, zyn geschikt om den grooten Koophandel gemaklyk te maken. De Inwoonders zyn de vrolykste in *Amerika*: zy is het middelpunt onzer *Beau-Monde*, en altyd vol van de rykste Landeigenaers in het Gewest, welke zich herwaert begeeven, om gezondheid en vermaak te zoeken. Ook is hier altyd een groot aental ziekyke Menschen uit de *West-indien*, om hersel hunner kragten te vinden, die door den verzwakkenden aert hunner zonne, luchtgesteldheid, en leevenswyze, zyn uitgeput. Ik hebbe veele deezer West-indiërs gezien, die, in den ou-



ouderdom van dertig jaeren, zuchtten onder de zwakheden van eene hooge grysheid: want niets is gemeener in die landen van overvloed, dan dat de Menschen de vermogens tot het genot van de vermaeken des leevens verliezen, op dien tyd, dat wy bewoonders van het Noorden pas de vruchten beginnen te smaeken van onzen arbeid en voorzichtigheid.

— De kring van vermaeken en de kostbaerheid der burgertafelen in *Charles-Town* gaen alles te boven, wat gy u zoud kunnen verbeelden, en de aanwasch deezer Stad en van dit Gewest is verbaezend snel voortgegaen. Jammer is het, dat de engheid van den uithoek, op welken de Stad gebouwd is, verhindert, dat zy in grootte toeneeme; en deeze is de reden, waerom de huizen zo duur zyn. De Hette der Luchtfstreek, welke somtyds zeer groot is in de binnenste deelen van het Gewest, is in *Charles-Town* altyd zeer gemaetigd, schoon 'er de zon ook veel kracht heeft; wanneer de zeekoeltjes niet opwakkeren. De luchtgesteldheid maekt alle soorten van buitenspoorigheden zeer gevaerlyk, en vooral die der maeltyden; en nochtans, ongevoelig of onbezorgd voor dit gevaer, leeft men voort, en geniet een vrolyk maer kortduurend leven; de straelen der zonne schynen hen onwederstaenbaar te dryven tot uitspanning en vermaek. De Vrouwen, integendeel, maetig zynde, bereiken een hooger leefperk, en sterven zelden, zonder verscheide mannen gehad te hebben. Een Europeër moet by zyne eerste aankomst zeer verbaesd staen, wanneer hy de fraeiheid hunner huizen, het kostbaer huisraad, zo wel als de pracht hunner tafelen ziet; ja, kan hy zich wel verbeelden, dat hy zich in een Gewest bevindt, 't welk sints zo weinig tyds eerst is bevolkt geworden?

De drie voornaemste rangen van Inwoonders, zyn Rechtsgeleerden, Planters, en Koopluiden; en het is dit Gewest, 't welk aen den eersten den ryksten buit heeft opgeleverd; want hun welvaart, magt, en invloed, gaen alles te boven. Zy hebben het uiterste perk van wereldsch geluk bereikt; geen landhoeve is wel verzekerd, geen koopbrief goed, geen uiterste wil van kracht, ten zy deze alles opgegeeven, geregeld, en goedgekeurd hebben. De geheele omtrek aller eigendommen in het Gewest is synsbaer geworden aen dezen troep menschen, die, den Priesteren en Bischoppen verre te boven, geheel niet te vrede zouden zyn met het geringe Moïaïsche aendeel der tienden. Ik beroepe my op zo veele der Inwoonders, als, onder het twisten om hun recht, mischien, op eenige weinige honderd gemeten lands, in het doolhof der rechten, hun geheele erflyke bezitting verlooren hebben. Deze menschen zyn met meer recht wetgeeevers dan uitleggers der wet te noemen: en hebben hier, zo wel als in de meeste andere Gewesten, de listen en de schranderheid der Schriftgeleerden, vereenigd met de magt en de heerschezugt van den

Vorst: wie weet waer op dit nog ten eenigen dage zal uitloopen? De natuur onzer wetten, en de geest van vryheid, welke dikwyls dient om ons twistziek te maeken, moet noodzaaklyk het grootet deel der eigendommen van de Volkplantingen brengen in handen van deeze Heeren. In een volgende Eeuw zullen de Rechtsgeleerden in het Noorden bezitten, 't geen nu de Geestlyken bezitten in *Peru* en *Mexico*.

„ Zoudt gy wel denken, dat, terwyl alles blydschap, vrolykheid, pracht, en genoegen is in *Charles-Town*, tooneelen van elenden verspreid zyn over het Gewest van rondsomme! De ooren zyn hier door gewoonte doof, de harten verhard geworden; zy zien, noch hooren, noch gevoelen de elenden hunner arme slaeven, van wier handen arbeid al hun welvaart voortvloeit. De yslykheden der Slaverny, en het harde van een onophoudelyk slaaven, worden niet opgemerkt; niemand denkt met medelyden aan die regenvlaegen van zweet en traenen, welke dagelyks uit de oogen en van de lichaemen der *Americaenen* nederdruipen, en den grond bevochtigen, welken zy bearbeiden. Het geklap der zweepen, waermeê men de elendige weczens tot eenen buitenspoorig zwaeren arbeid dryft, zyn te verre van de alzins vrolyke Hoofdstad verwyderd, om gehoord te worden. Dit uitverkooren Geslacht eet en drinkt, en leeft gelukkig, terwyl die rampzaligen op den grond omkruipen, indigo teelen, of rys dorſchen, in de hitte eener zonne zoo verschroeiende als die in hun Vaderland, zonder de hulp van goed voedsel, zonder de hartsterking van eenig aengenaem vocht. Dit verbaezend groot verschil heeft my dikwyls stof verschaft tot de treurigste bedenkingen.

„ Ik zie, aan den eenen kant, een volk, genietende alles wat dit leeven bekoorelykst en vermaeklykst oplevert, zonder arbeid, zonder vermoeijinge, nauwlyks onderworpen aan eenigen ontrustenden wensch. Men zendt vaertuigen met goud, uit de bergen van *Peru* gegraveen, nae de kusten van *Guineé*; uit kracht van dat goud worden 'er oorlogen gevoerd, doodslach en verwoesting aengericht, in deze en gene onschuldige vreedzaeme Afrikaensche gehuchten, waer een onnozel volk woont, die zelfs niet anders weeten dan dat alle menichen zwart zyn. De dochter wordt afgescheurd van haere schreijende moeder, het kind van de elendige ouders, de vrouw van haeren geliefden echtgenoot! Geheele huisgezinnen worden weggesleept, en in 't midden van stormen en onweders overgevoerd nae deze ryke Hoofdstad! Daer worden ze op een ry geplaatst gelyk de paerden op een jaermarkt, worden ze gebrandmerkt als het vee, en dan voortgedreeven, om zich af te slijven, honger te lyden, en binnen weinig jaeren uit te teeren op de verscheide landhoeven dezer burgers. En voor wien moeten zy werken? — voor men-

menschen, die zy niet kennen, en die geen andere magt over hun hebben, dan die van geweld, geen ander recht dan 't geen dat vervloekt metael hun gegeven heeft! Vreemde orde der dingen! Ó Natuur! waer zyt gy? Zyn niet deze Zwarten zoo wél uwe Kinderen als wy? Kinderen van denzelfden Hemelvader!

„Aen/ de andere zyde is 'er niet te zien dan wyduitgestrekte elende en rampzaligheid, zonder eenige gedachten op, of wensch nae, redding! dag aen dag wroeten en slaeven zy voort, zonder eenig uitzicht om voor zichzelven te maaien; zy zyn genoodzaekt, hun leven, hunne leden, hunnen wil, en alle krachten te bezigen om den rykdom te doen zwellen van meesters, die hen niet met de helst der vriendlykheid en genegenheid aanzien, als waer meê zy hunne bonden en paerden behandelen. Geen vriendlykheid, geen genegenheid valt hun ten deele, die de aerde bebouwen, groote lasten draegen, en de zwaere stammen in geschikte planken veranderen. Deze vergelding, hoe eenvoudig en natuurlyk zy voorkome, zou op de grenzen komen van menschlievenheid, en daer van moet een Planter niets bezitten.” . . . . Wy verzenden den Lezer, om het tafereel dier jammeren voltooid te zien, na 't werk zelve.

Hoe zeer is het te wenschen, dat de Inslokkingen der Regtsgeleerden, te *Charles-Town*, en de plaagingen der *Negeren*, in 't Gewest daar omstreeks met de Omwenteling in *America* een einde neemen; dat het deerlyk lot der Grensbewoonderen verzagt worde; anderzins zal *America* dat begeerlyk Land niet zyn, hoedanig het ons op andere plaatzen in dit Werk geschilderd wordt, en hovenal in 't begin des Vierden Briefs.

In het Voorberigt vinden wy gewag van een mogelyk aanstaande Tweede Stuk; mogt die Schryver ons een verslag doen van de verbeteringen des lots dier elendigen, in dat anders nu met de Vryheid gezegend Gewest!

*De ontdekking van America, geschikt ter aangenaame en nuttige leezing voor Kinderen en jonge lieden, door J. H. CAMPE. Derde Deel. Te Amsterdam, by de Wed. J. Döll. In octavo, 332 bladz.*

In dit derde Deel besluit de Heer *Campe* zyne onderrigtende gesprekken, wegens de ontdekking van *America*, met de ontvouwing van het gedrag en de lotgevallen van *Pizarro*, welken hy, op eene soortgelyke leerzaame wyze, als die van *Kolumbus* en *Kortes*, in de twee voorige Deelen, den Kinderen voordraagt. Hy stelt hun in de behandeling van dit onderwerp,

werp, gelyk wy in een vroeger berigt gemeld hebben (\*), niet slegts het geschiedkundige voor, maar hy tragt hen tevens op te leiden tot eene oordeelkundige onderscheiding van braave en laakenswaardige bedryven, om hen daardoor van de On-deugd af te schrikken, en ter Deugd op te leiden. Tot een staal hiervan verstrekke het volgend onderhoud van den Vader met zyne Kinderen, op het verhaal van een trouwloos bedryf van *Pizarro*, op welk verhaal de Vader de aandacht der Kinderen vestigt.

„Laat ons, kinderen! zegt hy, hier een oogenblik stil staan, om aan het gevoel van afkeer voor zulk een arglistig gedrag, het geen gy, gelyk ik hoop, allen in dit oogenblik by u vindt, tyd te geeven, om in onzer aller harten recht diepe wortelen te schieten. Is 'er wel één onder ulieden, die *Pizarro*, naar 't geen wy nu wederom van hem hebben gezien, nog de minste genegenheid en achting zou kunnen toedraagen? wel iemand die met hem wenschte te leeven, of in hem eenen vriend te hebben?

ALLEN. Neen! neen!

VADER. En kunt gy u wel verbeelden, dat 'er andere goede menschen zyn, die een karakter, het welk zo weinig te vertrouwen, en zo vol van arglistigheid en valsheid is, minder verfoeijen? Doch dit kunt gy niet gelooven! Uw eigen gevoel zegt u, wat elk braaf mensch daar by moet ondervinden — tegenzin en afkeer! Leert hier uit, myne lieve jonge vrienden! dat de grootste talenten, — want hier aan ontbrak 't den listigen *Pizarro* niet — dat zelfs de grootste daaden een man niet beminnelyk, niet achtenswaardig kunnen maaken, indien dezelve niet van eenen oprechten, openhartigen en eerlyken inborst verzeld zyn. Geveinsdheid, huichelaary, list en valsheid onteeren de menschelyke natuur, brandmerken dezelve met een teeken, het welk door geene verdiensten, zelfs niet de uitsteekendste, kan uitgewischt worden, en het welk alle goede welgezinde menschen met eenen natuurlyken afkeer schuwen. En wat is hier van de oorzaak? Waaruit ontstaat de algemeene verfoeiing van alle listige strecken, van alle heimelyke kunsten en bedriegeryen, al zyn zy ook nog zo fyn en schrander uitgevonden? Wat meent gy *Pieter*?

PIETER. Om dat de lieve God ons zodanig geschapen heeft, dat wy niet anders kunnen dan valsche menschen schuwen.

VADER. En waarom zou de lieve God ons wel zodanig geschapen hebben? — Is 't niet daarom, dewyl hy zelf waarachtig, zelf een vyand van alle gaveinsdheid en loogen is, en dewyl hy wilde, dat wy Hem, den Heiligen en Goeden, voor zo verre dit mogelyk is, gelykvormig zouden worden? — En stelt u eens voor, kinderen! wat 'er van de menschelyke maat-

(\*) Zie *Alg. Vad. Lstt.* V D. bl. 341.

maatschappy zou worden, zo dra 'er geen geloof en goede trouw meer plaats hadden, en zo dra het niet meer voor schandelyk gehouden werd, anders te spreken dan men denkt, zynen evenmensch te verschalken, en zich door bedrog en listige streeken tot een groot man te maaken? Of zoudt gy wel lust hebben te leeven in een land, welks inwooneren allen zulke dubbelzinnige, listige, leugenachtige en valsche menschen waren?

JOHANNES. Daar bewaare ons God voor! Ik zou liever by de smeerige GROENLANDERS in hunne morsige holen in de aarde wonen.

KLAAS. En ik liever by de smullige *Hottentotten* in hunne stinkende hutten.

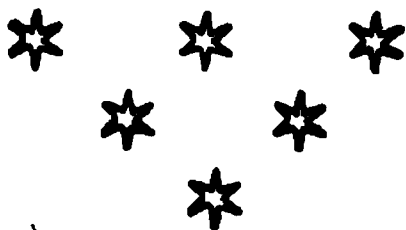
GOPHIEB. En ik liever by de kleine *Laplanders* met hunne platte neuzen, lange ooren en korte beenen, in hunne tenten uit basten van boomen saamgesteld.

VADER. (*Met een bedenkelijk en belommerd gelaat.*) En gy, —?

(De wangen van... hadden reeds, op dit voorstel, als scharlaaken beginnen te gloeijen. Het geweeten knaagde; want hy wist, dat hy, voor eenigen tyd, eene opwaarheid had gezegd. Thans stortte een stroom van traanen uit zyne oogen, en hy vernieuwde by zichzelven het vaste voorneemen, om in het toekomende nooit, nooit weder, het minste hairbreed van de waarheid af te wyken. De oogen van allen waren vol van medelyden op hem gevestigd, en de Vader was 'er borg voor, dat zyn berouw en zyne voorneemens oprecht waren. — Na eene kleine tuschenpoozing:)

O, myne lieve kinderen! prent het u allen toch diep, recht diep in uwe jonge harten, dat de mensch in dezelfde maaten adeldom van zyne natuur, de liefde en achting van alle welgezinde menschen, de toejuiching van zyn eigen geweeten en van den alzienden God, en dus ook zyne gehele tydelyke en eeuwige gelukzaligheid verbeurt, wanneer hy van den rechten weg van eene ongeveinsde strenge oprechtheid afdwaalt. En veroorloft u zelve toch vooral nooit, nooit in uw geheel leven, de minste onoprechtheid, het zy in woorden of in daaden, al ware het ook, dat gy 'er Vorsten kroonen door zoudt kunnen verwerven. Alleenlyk de oprechte, de waarheidminnende, de ongemaskerde braave man durft zyn hoofd gerust opheffen; kan op den weg des levens, hoe ruuw, hoe gevaarlyk ook zyne loopbaan immer zyn moge, zonder enige angstvalligheid, gerust, blymoedig en vol vertrouwen op Gods albestierende Voorzienigheid, met vaste schreden wandelen; kan vry van alle zyden rondsom zich zien, en zelfs de lasterzucht trotseeren, wanneer deeze, hoewel vruchteloos, poogt zynen goeden naam eene smet aan te wryven. Hoe verachtlyk en ellendig is daarentegen een mensch, die zich tot

tot listige streken verlaagt, die langs kromme wegen voortfluipt, en geduurig vreezen moet, dat het oog van den menschenkenner door zyn momaangezicht tot het binnenste van zyn onedel hart zal doordringen, en zyne valscheid ontdekken! Met hoe veel angst moet hy alle zyne woorden op de weegschaal leggen, en over alle zyne houdingen en gebaarden waaken, op dat hy zichzelven niet mooge verraden! En hoe zulk een mensch, die zich bewust is, dat het inwendig geheel anders met hem gesteld is, dan hy uiterlyk schynen wil, hoe kan hy, zeg ik, ooit met vrymoedigheid en met een kinderlyk vertrouwen op God, den alweetenden hartenkenner, denken; of, wanneer de nood hem treft, met het toeverzicht van een goed kind zich in zyne vaderarmen werpen! Beeft kinderen! voor zulk eenen rampzaligen staat, en mydt toch het gevaar, om u zelve ooit daarin gedompeld te zien; maar dat gy u toch altoos benaarstigt, om de grootste oprechtheid in woorden en daaden te bewyzen, en dat ge uzelve nooit aan de minste onwaarheid schuldig maakt, en gy, by geene gelegenheid, voor iets anders wilt gehouden worden, dan voor 't geen, gy indedaad zyt."



# A L G E M E E N E V A D E R L A N D S C H E L E T T E R - O E F E N I N G E N .

---

*De Bijbel door beknopte uitbreidingen en ophelderende aanmerkingen verklaerd , door J. VAN NUYS KLINKENBERG , A. L. M. Ph. Dr. Hoogl. in de H. Godgel. en Kerkl. Gesch. aan 't Ill. Ath. en Predikant in de Gemeente te Amsterdam. Mitsgaders Lid van het Zeeuwsch Genootschap der Weetenschappen te Vlissingen. Zesde en Zevende Deel. Te Amsterdam , by J. Allart. In gr. octavo.*

**I**n deze twee Deelen worden de Boeken van *Samuël* en *die der Koningen* opgehelderd. Behalven de gewoone *Inleidingen* van den Hoogleeraer , dieneude ter ontvouwing van 't geen omtrent deze Boeken in 't algemeen in aenmerking komt , vind men hier , voor de Boeken der *Koningen* , ene zeer naeuwkeurig uitgewerkte *Tydrekenkundige Verhandeling over de jaren der Koningen van Juda en Israël* , vergezeld van ene *Tafel van vergelyking* , en ene uitvoerige *Tydtafel der Geschiedenissen* ; met de mededeling van welk een en ander de oordeelkundige Heer *J. C. Mohr* , ter opheldering van het *Tydrekenkundige* , den Lezer een wezenlyken dienst gedaen heeft. — Wat voorts de uitvoering der Bybelverklaringe zelve betreft , onze Hoogleeraer gaet daerin op den aengevangen voet voort , en houdt langs dien weg de agting van dit Werk staende. Zie hier , tot ene nienwe proeve , 's Mans oordeelkundige aenmerkingen over het bekende verzoek van *Naaman den Syrier* , 2 Kon. V. 18 , welk verzoek hier enige nadere opheldering vordert , die de Hoogleeraer indezervooge verleent.

„ *I. Rimmon* was een afgod der Syriers. Het *huis Rimmons* was de Tempel , welken de Syriers , ter eere van dien afgod , gesticht hadden ; en de Koning was gewoon , van tijd tot tijd , vooral op de plechtige Feestdagen , in dezen Tempel te gaen , om zich voor den *Rimmon neder te buigen* , en hem Godsdienstige hulde te bewijzen.

„ *II.* In zulk een geval , was de Koning gewoon , te leunen op de hand van *Naaman*. Hij leunde op de hand , dat is op den arm of liever op den schouder van *Naaman* ; niet zoo zeer om hem te ondersteunen , als wel om de pracht te vermeerderen. Het was een teeken van Maje-



steit, dat de Koning, wanneer hij zich in het openbaer, en vooral in den Tempel van Rimmon, vertoonde, op den schouder leunde van zulken grooten heer, als Naaman was. — Zoo lang zijne melaetsheid duurde, was hij van deze plechtigheid ontslagen, maer nu hersteld zijnde, begreep hij, dat hij 'er weder toe zoude gebruikt worden.

III. Hieruit nu ontstond de zwaarigheid van Naaman. Hij erkende nu den God van Israël, voor den eenigen en waren God; en evenwel ambtshalve was hij genoodzaekt met zijnen Koning in den afgodstempel te gaen, en zich aldaer neder te buigen. Hiervan zou hij zich niet kunnen ontslaen, en weuschte dat de HEER hem dit niet zoude toerekenen als eene daed van afgodery.

„Maer, zal men denken, *zich neder te buigen, in het huis van Rimmon*, was, of eene onverschillige plechtigheid of eene daed van afgoderij. Zo het eerste, dan had Naaman 'er geene versooning voor behoeven te vragen; en zo het laatste, dan kon de HEER het niet onverschillig aenzien; en dan had Naaman liever alle zijne waerdigheden en ecrampden moeten laten varen. — Wij antwoorden met de volgende aanmerkingen.

„A. Sommigen houden *het nederbuigen in het huis van Rimmon* voor eene daed van afgoderij, en vertalen de woorden van Naaman, in den voorleden tijd: *in deze zaak vergeve de HEER uwen knecht; dat ik, wanneer mijn heer in het huis van Rimmon ging, om zich neder te buigen, en op mijne hand leunde, mij in het huis Rimmons heb nedergebogen; in deze zaak vergeve toch de HEER uwen knecht.*

— Men moet erkennen, dat de Hebreeuwſche woorden deze vertaling dulden, en dat, langs dezen weg, alle bedenkingen worden wechgenomen: want dan begeerde Naaman alleen versooning, om die daden van afgoderij, aen welke hij zich voorheen, eer hij den God van Israël kende, had schuldig gemaakt. Dan evenwel met dit begrip kunnen wy ons niet vereenigen. Indien Naaman vergeving verzocht had van zulke misdaden, aen welke hy zich te vooren had schuldig gemaakt, zou hij zich niet bepaeld hebben tot die enkele bijzonderheden; maer tot alle die daden van afgoderij en ongerechtigheid, welke hij te vooren zoo onbekommerd begaen had: immers, toen zoo blind als zijn Vorst, zal hij, niet alleen in 's Konings dienst, maer ook voor zichzelf, Rimmon geëerd hebben.

— Zelfs leeren alle de omstandigheden, dat Naaman het oog had, op plechtigheden, welke hij, in het vervolg, ambts-

ambtshalven niet zoude kunnen nalaten, op het bevel van zijnen Koning, in den Tempel van Rimmon, te verrichten.

„ B. Al de zwaarigheid ligt in de uitdrukking; *zich nederbuigen in het huis Rimmons*. Indien Naaman daer door bedoelde, Godsdienstige hulde aan Rimmon te bewijzen, dan begeerde hij straffeloos afgodery te bedryven. Maer dit was in 't geheel niet bestaenbaer met zijne verklaring, dat hij den God van Israël als den eenigen en waren God erkende. Dit had Eliza hem ook geenszins kunnen toestaan, en zeggen: gae in vrede. — Het *nederbuigen* beteekent ook zeer gemeenzaem een burgerlijk eerbewijs. Wanneer de Koning in het huis van Rimmon ging, dan zou Naaman genoodzaakt zijn, om zich aldaer neder te buigen, want de Koning leunde op zijnen schouder; en derhalven, wanneer de Koning zich zoude nederbuigen, moest Naaman zich eerst buigen. Maer in het Oogmerk dezer nederbuiging zou een verbazend verschil zijn. De Koning zou zich nederbuigen, tot een Godsdienstig eerbewijs voor den Rimmon; maer het nederbuigen van Naaman zou een burgerlijk eerbewijs zijn, om den Koning gelegenheid te geven, dat hij zich nederboog. In Naaman was het derhalven eene onverschillige plechtigheid. Hij vroeg 'er evenwel vergeving voor, niet om dat hy Rimmon eenige hulde zou bewijzen; God, die zijn hart kende, wist dat hij nu de afgoderij verfoeide, en alleen zijnen heer de verschuldigde onderdanigheid bewijzen wilde. Maer Naaman vond 'er zich daerom bezwaard over, om dat de Sijriërs, die hem zagen zich in 't huis van Rimmon nederbuigende, dit nederbuigen voor een Godsdienstig eerbewijs zouden aanzien. Hij verkeerde in zulke omstandigheden, dat hij zich niet genoeg van den schijn des kwaeds wachten konde, en hierover verzoekt hij eene gunstige vergeeving.

„ IV. Men kan derhalven, uit dit geval van Naaman, niet besluiten, dat iemand zich, ten gevalle van zijnen Vorst, aan zekere misdaden mag schuldig maken, en zelfs zijnen Godsdienst verzaken: want de plechtigheid, welke Naaman verrichtte, was in het geheel niet afgodisch, en enkel een burgerlijk eerbewijs.

„ V. Ja maer, zal men eindelijk nog zeggen: Naaman wachtte zich niet genoeg van den schijn des kwaeds; hij had liever alle zijne waerdigheden hebben moeten afstaan, dan aan anderen eene schijnbare aanleiding geven van te

denken, dat hij eere bewees aan Rimmon; en hoe kon Eliza zulk een doen goedkeuren? ——— Dan Naaman was een nieuwling in den waren Godsdienst, en mischien zou het gevaerlijk geweest zijn, deze zwakheid in hem niet te dragen. Hij was nog niet sterk genoeg, om zulk eene geweldige verzoeking te wederstaen, als het afstaen van alle zijne waerdigheden. ——— Daerenboven het gerucht van Naamans wonderdadige genezing, en zijne bekeering tot den God van Israël, moest in den weg der Voorzienigheid dienen, om de eer van JEHOVAH onder de Sijriërs bekend te maken, en onder dit volk gezonde begrippen omtrend den Godsdienst te verspreiden: dit kon veel beter geschieden, wanneer Naaman zijnen rang en zijne waerdigheden bleef behouden, dan wanneer hij als een ambteloos persoon leevde. ——— Eindelijk, 't kan zeer wel zijn, dat Naaman kort daarna zijne waerdigheden 'er aen gegeven hebbe: Kap. 6: 8. vinden wij de Sijriërs weder in oorlog met Israël, zonder dat we iets van Naaman lezen; en dat moet niet lang na dit geval geweest zijn, als wij de menigte van zaken in Jorams 12 jarige regeering beschouwen."

Wanneer men het verzoek van Naaman op zodanig ene wyze inziет, begrypt men ligtlyk, dat de Propheet, ter zyner geruststellinge, zeer wel kon zeggen *Gaet in vrede!* dat is, volgens des Hoogleeraers uitbreiding, „reis ge-  
„lukkig naer uw Vaderland, en weiger uwen Koning het  
„gemelde eerbewijs niet; het zal u niet, als eene daed van  
„afgodery, worden toegerekend."

*Waarom is de Bybel met geene blykbaardere bewyzen voorzien? beantwoord, en de niet algemeenheid van het Cristendom verdedigd, door J. H. TOLLNER, in zyn leven openbaar Hoogl. der Godgel. en Wysb. te Frankfort aan den Oder. Vertaald door eenen Leeraar der Protestantische Kerke. In 's Gravenhage by J. van Cleef 1783. Behalven de Voorreden 360 bladz. in gr. octavo.*

**D**it Geschrift dient, ter wegneminge energewigtige zwagrigheid, welke de Nederduitsche Uitgever beknopt, in hare volle kragt, aldus voorgesteld heeft. „Is 't Christen-  
„dom waarachtig; is Jesus Leer Goddelyk en de eenige  
„weg tot zaligheid, hoe is het dan met de Goddelyke  
„deugden, en met zyne goedheid, die alle onze verbeel-  
„ding

„ ding overtreft, bestaanbaar, dat hy de H. Schrift, als  
 „ 't ware, met opzet, slechts voor zulk een gering deel  
 „ van 't menschelyk geslacht geschikt heeft? ——— Hoe is  
 „ 't mogelyk, dat God, geduurende zo veele eeuwen,  
 „ bykans niets doet, om dezelve algemeen te doen worden?  
 „ ——— Hoe komt het dat God de bewyzen voor 't Chris-  
 „ tendom indiervoegte heeft ingericht, dat dezelve nimmer  
 „ volledig kunnen overtuigen, zonder de uiterste inspan-  
 „ ning, zeer veel kunde, en een zeer uitgestrekt en geleerd  
 „ onderzoek, waartoe maar zeer weinige menschen geschikt  
 „ zyn? ——— Konden de bewyzen niet menigvuldiger,  
 „ baarblykelyker en van eene onwederstaanbaardere sterkte  
 „ zyn? ——— Begeert God ernstigst der menschen over-  
 „ tuiging door de H. Schrift, en zou Hy dan geene ster-  
 „ kere middelen hebben willen bezigen, om die overtui-  
 „ ging te bevorderen, te meer, daar zonder die overtuiging  
 „ 'er volstrekt geene zaligheid mogelyk is? of God is niet  
 „ oneindig goed, of 's menschen zaligheid is hem onmoge-  
 „ lyk zo onverschillig.”

Ter oplossing dezer zwaarigheid schikt de Hoogleeraer *Tollner* zyn Werk indezervoegte. (1). Geeft hy ene beoor-  
 deelende voorstelling van de bewyzen, waarmede de Bybel  
 daedlyk voorzien is. (2). Toont hy, dat 'er meerdere en  
 blykbaardere bewyzen voor hare Godlykheid mogelyk waren.  
 (3). stelt hy zich voor, de verkeerde of ten minste de on-  
 voldoende gronden, waerom God deze sterkere bewyzen  
 aan het mensdóm niet verleend heeft, op te geven en te  
 wederleggen. (4) Poogt hy de ware redenen van Gods han-  
 delwyze in dezen voor te dragen. En eindelyk verledigt  
 hy zich, om uit al het bygebragte enige vruchtbare en nut-  
 tige gevolgen of te leiden. ——— Zyn Hoogeerwaerde heeft  
 dit Stuk met alle oplettendheid behandeld, en het zelve zo  
 van de ene als van de andere zyde met een welwikkend oor-  
 deel overwoogen. Weetgierige Lezers, die zichzelve,  
 omtrent deze zwaarigheid niet wel hebben kunnen voldoen,  
 of deswegens nog nadere opheldering zогten, zullen in dit  
 Geschrift, zo al niet ene volkomen overtuiging, ten minste  
 ene ongemeen bekwame handleiding vinden, om op het  
 spoor ener gegronde geruststellinge, nopens dit onderwerp,  
 te geraken. ——— Het is ons, zonder zeer breed uit te  
 weiden, niet wel mogelyk ene voldoende ontvouwing van  
 's Hoogleeraers aeneengeschakelde redeneering in dit Geschrift  
 mede te deelen; wy zullen ons derhalven, hier van afzien-  
 de,

de, alleen voornaemlyk bepalen, tot 's Mans eigen zamen-trekking van zyn hoofdbewys.

Men kan naemlyk, volgens den Hoogleeraer, verscheiden redenen aenvoeren, die ons het betamelyke van Gods handelwyze in dezen toonen, gelyk hy 'er ook zelve etlyken te berde brengt; doch men heeft, naer 't hem toefchynt dien grond, die uit het Godlyk oogmerk by zyne nadere Openbaring voortvloeit, te beschouwen als de eigenlyke, de gewigtigste en de voornaemste reden; waerom hy dien grond bovenal aendringt. „ Wanneer men, zegt hy, be-  
 „ wyzen kan, dat het Goddelyk oogmerk by zyne Open-  
 „ baring geene sterkere noch blykbaardere bewyzen voor  
 „ dezelve gedoogd heeft, maar dat bewyzen, die meer  
 „ in 't oog vielen, dit Goddelyk oogmerk zouden gehin-  
 „ derd hebben; dan zou 't dwaas zyn, zo wy ons over  
 „ gebrek aan soortgelyke bewyzen wilden bezwaaren, of  
 „ wel dieswegens vermoeden tegen de Goddelyke Open-  
 „ baring te willen opvatten, of tegen de Goddelyke voor-  
 „ zorg voor 't geloof aan zyne Openbaring.” — Zulks doet hem dit bewys, in 't vierde hoofddeel § 38—49, met ene beantwoording der tegenbedenkingen § 50—54, ten sterkste in 't breede uitwerken; waerop hy dan § 55. het geheele bewys als onder enen opslag dus voordraegt.

„ De trap van zekerheid, waarmede de Goddelyke Openbaring in de H. Schrift voorzien is, rust op eene vrywillige keuze van God; (§ 38.) en deze trap van zekerheid moet uit het oogmerk afgeleid worden, 't geen God met dezelve heeft. (§ 39).

„ Het Goddelyk oogmerk nu, by zyne nadere Openbaring in de H. Schrift, was niet zo zeer daar heen gericht, om daardoor een middel te verschaffen tot der menschen zaligheid, op zichzelve en in 't algemeen beschouwd, als veel meer, om een middel te verleenen, tot een hooger graad van zaligheid, (§ 40, 43) Want tot de zaligheid, op zichzelve beschouwd, leid God de menschen reeds door zyne Openbaring in de Natuur. (§ 41).

„ En 't is onloochenbaar, dat de Goddelyke Openbaring in de H. Schrift moet beschouwd worden als een middel tot eene hoogere en grootere zaligheid. (§ 42).

„ Zou nu de H. Schrift, overeenkomstig met het Goddelyk oogmerk, waarlyk zulk een middel zyn, dan moest alles in en by de H. Schrift indiervoege ingericht worden, dat de menschen gelegenheid verkregen, om meerdere en grootere deug-

deugden uitte oefenen, en langs dien weg voor grootere belooningen vatbaar te worden, (§ 46).

„By dezen door God goedgekeurden trap van zekerheid of bewyzen verkrygen de menschen daartoe de gelegenheid; doordien hun geloof by die bewyzen zelfs een deugd kan worden. En by een hooger trap dier bewyzen zou niet alleen 't geloof zelve, maar ook alle de deugden, die daaruit voortvloeijen, voor kleiner belooningen vatbaar zyn, (§ 47).

„Gevolglyk is 't bewezen, dat God, overeenkomstig met het oogmerk, 't welk hy by zyne Openbaring gehad heeft, aan dezelve deezen, en geeneu hooger, graad van zekerheid heeft kunnen verschaffen. — Gevolglyk is 't ook bewezen, dat een hooger trap van zekerheid met de Goddelyke wysheid en goedheid niet zou gestrookt hebben, (§ 48, 49).”

En deze redeneering verstrekt den Hoogleeraer dan tevens ten grondslage, om de zwarigheden uit den weg te ruimen, welken het ongeloof afleid, uit de *niet-algemeen warding* der Openbaringe. — Want, zegt hy, „zo „ons dat tot eene gegronde ergernis zal verstreken, dat „God alle menschen, ten aanzien van zyne nadere Open- „baring, en dus ook ten aanzien van de middelen ter „zaligheid, niet aan elkander gelyk maakt; dan zouden „wy ons ook met grond moeten kunnen ergeren en be- „zwaren, daarover, dat God alle menschen, in de mid- „delen en in de bronnen van tydelyke gelukzaligheid, „niet aan elkander gelyk maakt.” — Verder merkt hy aen, hoe 't bewysbaer zy, dat God in zyne Voorzienigheid, om zyne Openbaring waerlyk algemeen te maken, alles, en zo veel doet, wat, en zo veel als zonder nieuwe en opeengestapelde wonderwerken slechts mogelyk is. Brengt men dan daerop de vraag in, wel waerom besteed God tot zulk een gewigtig einde geen nieuwe wonderwerken? zo is het antwoord, om dat zulks niet overeenkomt met het Godlyk oogmerk, by deze zyne nadere Openbaring in de H. Schrift: welk antwoord zyn Hoogeerwaerde, op de bovengemelde redeneering gegroudd, overtuigend uitbreid.

*De XXV Psalm verk'aard en toegepast, door P. A. C. HUGENHOLTZ, Predikant te Ysfelstein. Te Utrecht, by A. van Paddenburg en J. M. van Vloten, 1784. Behalven het Voorwerk 284 bladz. in gr. octavo.*

Volgens de gedachten van den Eerwaerden *Hugenholtz*, die ons in dit geval wel gegrond voorkomen, heeft, tot het samenstellen van dezen Psalm aanleiding gegeven, die haggelyke omstandigheid, waerin David, door den opstand van zynen ontaarten zoon *Absolom*, gebragt werd, welke oproerige onderneming de Godlyke Voorzienigheid over hem gehengde, om hem wegens zyne zonde met Bathseba te tuchtigen, volgens de bedreiging 2 Sam. XII. 9-12. In die tydsomstandigheden, toen 'er van buiten stryd, en van binnen zo veel vreze was, zond David deze smeekebede ten hemel, welker beloop onze geagte Schriftverklaerder beknoplyk indezervoege voordraegt.

Na ene gepaste Inleiding vs. 1-3, waerin David zyne Godvruchtige gezindheid, zyn Vertrouwen op God, en oogmerk om niet beschaemd te worden, mitsgaders den grond van zyn Vertrouwen uitdrukt, hooren wy den Dichter zyne smekingen tot God uitstorten, — voor zichzelf vs. 4—21; en die besluiten met ene bede voor geheel Israël, vs. 22.

„Voor zich zelfen begeert hy — *Goddelyk Bestier*, en *Onderwys*, om zich betaamelyk te draagen in die duistere en benauwende wegen, daar hy thans in geleid wierd, vs. 4 en 5. — Vervolgens, de heuchelyke *Ervaring van vorige Goedertierenheden*, byzonder, ter *wegneeming van alle gedachten zyner ongerechtigheid*, die hy voor de oorzaak aanzag van zyne tegenwoordige elenden, vs. 6 en 7.

„Hier word het gebed *afgebrooken* door eene *vertroostende inspraak*, die wy aanmerken als een *Goddelyk antwoord op het gebedene* (\*) strekkende tot bemoediging en be-

(\*) Nopens dit denkbeeld laet zich de Eerwaerde *Hugenholtz*, by de verklaring dezer verzen aldus uit.

„Deeze gedachte kooft my waarschyglyk voor, wyl wy hier duidelyk de taal van een ander hooren; de Dichter gaat niet voort met *van zich zelfen* en *voor zich zelfen* uit zyn eigen hart te spreken; maar hem word toegesproken van een ander. — Ik weet wel, dat de spraakwendingen zeer gebruykelyk zyn in 's Heeren woord, ook byzonder in de gebeden der



bestiering van den bidder, gelyk ook, tot aanwakkering van zynen bid-ernst, vs. 8, 9, 10.

„Waarna de Godvruchtige smeekeling het gebed hervat, en nogmaals de *Vergeeving zynen zonde* begeert, vooral van *die zonde, die groot was*, vs. 11.

„Daar hy dan ook wederom een *Goddelyk antwoord* op ontvangt, vs. 12, 13, 14.

„Waardoor hy, met meerdere gemoedigheid ondersteund, in een aanhoudenden ernst het gebed voortzet, zoo, dat hy *vertrouwend* smeek — om *bewaaring* — en *verlossing* zynen ziele *in den rechten weg*, vs. 15-21.

„Laatstlyk toont hy ook deel te neemen in den *algemeen nood*, en ontboezemt, op 't einde van zyn gebed, zyne zuchtingen voor de behoudenis van geheel Israël, vs. 22.”

Naer dit beloop ontvouwt zyn Eerwaerde dezen Psalm, gevende ene oordeelkundige verklaring van deszelfs inhoud, met ene leerzame uitbreiding van de daarin vervatte waerheden, waer aen hy telkens, by iedere afdeling, enige toepasselyke aanmerkingen en bestieringen verknocht, in welken steeds een gemoedelyke ernst doorstraelt. — Men oordeele van dit laetste, waertoe wy ons zullen be-  
pa-

der Godvruchtigen. En dus zoude men kunnen denken, dat onze Dichter de Waerheden, in deeze drie versen begreepen, zichzelven te gemoed voere, als gronden, om zyn vertrouwen mee te ondersteunen en te sterken. Edog ik twyffel zeer, of men een voorbeeld zal kunnen aantreffen, dat aan onzen Text volkoomen gelyk zy; men zal altoos by die spraakwendingen, in alle die plaatsen, welke hier zouden kunnen in aanmerking komen, zeer duidelyk hooren, dat de spreekker Zelf zyne reden vervolgt, het zy dan met eene bemoedigende aanspraak tot zich zelve, of met van zich zelve tot God te spreken, of van den Heere betrekelyk zich zelve, om hem getuige te maaken van de gronden zynen hoope en bemoediging; maar hier is de zaak geheel buiten hem, een ander neemt het woord op, en, wyl men met geene voegzaamheid onderstellen kan, dat iemand, by den bidder op dien tyd tegenwoordig, tuschen het gebed zou hebben ingesproken, zoo is het natuurlyk te denken, dat men hier de taal van den Heere hoort; te meer, dewyl deeze taal een kennelyken weerslag heeft op de vorige beden, aan welker *inhoud* en *oogmerk* zy volkoomen beantwoord. — Wy geeven dit egter alleenlyk op als eene waarschyntyke onderstelling.” Men brenge dit ook over op den inhoud van vs. 12, 13, 14.

palen, uit zyne toepasselyke aanmerking, betreffende de Opvoeding der Kinderen, waeromtrent hy den Ouderen het volgende onder 't oog brengt.

„ Absolom, de eige zoon van David, was oorzaak van den opstand, die zynen Vader zulke bittere klagten uiterste, als in deezen Psalm gevonden worden: *zyn zoon, die van zynen lyve was voortgekomen, zocht zyne ziele.* 2 Sam. XVI. 11. — Het gebeurt niet zelden, dat Godvruchtigen, door de misdraaging van hunne kinderen, zeer veel lyden moeten. Daar is een Absolom, zomtyds meer dan één, waardoor zy in de doodelykste engtens en benauwtheden gebragt worden; want de Genade, weten we, is niet erfelyk. Dit harteled moet' gewisfelyk alle andere wederwaardigheden, in bitterheid, zeer verre overtreffen. — De oorsprong hier van is veelal in eene verwaarloozing van Tugt en Opzigt, immers, in 't gebrek van eene bedagtzaame en verstandige opvoeding, te zoeken; te veel toegeevenheid, inschiklykheid en oogluiking, uit eene verkeerde liefdedrift spruitende, bederven de jeugd. Godvruchtigen houden dit menigwerf niet genoeg onder 't oog; en dit schynt ook het zwak van David, byzonder ten opzichte van Absolom, geweest te zyn. — Deeze overweeging behoort ons gewisfelyk in dit wigtig stuk oplettend te maaken, om het kwaade in de kinderen niet te verdraagen, maar alles, by tyds, aan te wenden, wat in 't middelyke dienen kan, om hen tot eene gelukkige gesteldheid van geest te vormen. Hier toe worden wy door eenen anderen zoon van David, nelyk Salomo, in zyne spreken, en ook elders in de H. Schrift, door den Geest van God nadruklyk opgewekt.

„ Ik weet wel, en de ondervinding leert het, dat zelfs de beste opvoeding geen toereikend vermogen heeft, om de ontaardheid der natuur te verbeteren. David versuimde niet zyne kinderen te onderwyzen, en zy hadden aan hem een voorbeeld van den weg, dien zy bewandelen moesten; lees Salomos getuigenis, Spr. 4: 3. — Maar ik weet ook, — dat de bedoelde eindens door gepaste middelen moeten bereikt worden, — dat de Heer door middelen wil werken, — en dat men op een gelukkige uitkomst dan eerst hoopen mag, wanneer men zorgvuldig met zynen pligt te raade gaat, en zich daarvan, in afhanging van de Godlyke genade, met zelfverloochening, getrouwelyk zoekt te kwyten; dit bevestigt de ervaring insgelyks. — Evenwel kan de Heer, naar zyne

ne vrymagt, om wyze redenen, tot beproeving van zyn volk, deezen dierbaaren zegen te rug houden, gelyk Hy dat ook wel doet, zoo dat de yverigste poogingen zelve vruchteloos zyn. — Maar het verschilt tog oneindig veel, of men met een goed Geweeten in die Goddelyke Vrymagt berusten kan; dan of men de misdraagingen zynner Kinderen, en het hartzeer dat men daar door lydt, als een natuurlyk gevolg van zyne eigene nalatigheid, en dus als eene kastyding van den hemel, te beschouwen heeft. Hoe treurig, hoe grievend moet deeze bewustheid zyn! David had Amnon en Absolom beide, met eenen kennelyken inbreuk op de Goddelyke wet, verschoont. Was dit niet geschied, het leven, vooral van den laatstgemelden, zou voor hem zoo bitter niet geweest zyn; maar nu was de ramp, die zyne ziele met zoo veel droefheid overstelpde, niet anders dan eene roede, die hy zichzelve bereid had; hy had eene slang in zynen boezem gekoestert. — Dit voorbeeld, en eene menigte van dergelyke, behooren ons gewislyk bedagtzaam te maaken in eene zaak van zoo veel gewigt, en ons aan te zetten, om onze kinderen, zoo veel immer mogelyk, onder het bestuur en de tugt der wysheid te houden, met eene ernstige inroeping van den Goddelyken bystand, en zorgvuldige aanwending van alle middelen tot het verkrygen en beoefenen van die allermoeilykste weetenschap, namelyk, om het opkoomend Geslacht voor de pligten van het tegenwoordige en de genietingen van het toekomende leven te bereiden. — Worden wy van de bittere gewaarwordingen verschoont, die uit een wederspanning gedrag van de kinderen spruiten, — niet ons, niet ons, maar den Heere zy Eere! wy hebben het, volgens het beredeneerde, alleen aan zyne Goedheid te danken; en deeze dankstof klimt tot eene verbaazende hoogte, wanneer wy zelfs *beginzelen van Genade* in onze kinderen mogen bespeuren! dan moet het, buiten tegenspraak, vooral onze ernstige toelag zyn, om die beginzelen, in de vreeze des Heeren, zorgvuldig aan te kweeken en te versterken, door den aandrang van eene wyze, en wel verlichte kinderliefde. — Maar, gebeurt het, Godvruchtigen! dat gy onder eene tegengestelde ervaring moet zuchten, dan behoort gy wel ernstig na te gaan, of ook uwe onagtzaamheid en blinde Liefde daarvan de oorzaak zy? en indien dit uw geval is, zoo moet gy u wel niet aan de moedeloosheid overgeeven, als of de Heer volstrekt geen welgevallen aan u had; want deeze verkeerdheid

heid kleeft ook den Godvruchtigen aan. — Maar het is tog uwe zaak, de kastyding en het ongenoegen des Heeren in die droevige ervaring op te merken, die u wil doen ondervinden, wat gy omtrent uwe kinderen verzuimt, als ook, hoe kwaad en bitter dit zy, en die u aan uwe verkeerdheid wil ontdekken, op dat gy zoudt te rugge komen, uwe schuld bezeffen, u daarover verootmoedigen, verzoening zoeken, en met meer getrouwheid in de bezorging van uwe dierbaare panden verkeeren. — Neemt dan dit onderwys ter harten, op dat de smertelyke wegen, die niet dan uw nut bedoelen, ook dadelyk tot dat heilryk einde mogen strekken, waarfoe zy eigenlyk gericht zyn. —

„Maar, indien gy, door Genade, voor eene aanmerkelyke verwaarloozing van uwen pligt omtrent uw zaad zyt bewaart geworden, en evenwel ondervind, dat uwe pogingen vruchteloos zyn, — zoekt dan tog Gode te zwygen, en uwen mond in het stof te steeken; Hy is de HEER! — geeft het intuschen niet moedeloos op, maar houdt aan in den arbeid uwer Liefde, en laat de uitkomst Gode bevolen zyn. Zoo zult gy eene goede Conscientie bewaaren, en mogelyk zal de vrucht van uwe gebeden en traanen agternaa nog uitspruiten, wanneer gy niet meer op deeze wereld zult zyn, zoo dat de onverwachte ontmoeting van uwe kinderen, die gy dagt verloren te hebben, eene van uwe gelukkigste verrassingen in den hemel weezen zal. — Hoe 't zy, wy worden geroepen, om voort te gaan in den weg van pligt, en het ontbreekt ons niet aan beloften tot onze opwekking en aanmoediging. Och! dat wy tog standvastig, onbeweeglyk, altyd overvloedig zyn in deezen gewigtigen pligt! Wat is ons nader dan het eeuwig belang onzer eigene kinderen? en wy weten immers, dat, hoe 't ook gaa, onze arbeid niet ydel zal zyn in den Heere. —

„Maar, welk een verschriklyk uitzigt opent zig hier voor menschen; die de gewigtigste aangelegenheden van hunne kinderen, en dikwils derzelver tydelyke belangen tevens, geheel en al verwaarloozen; die hun zaad voor de waereld, en voor den God deezer eeuwe, opbrengen. Hoe vreeslyk zal die ontmoeting zyn, wanneer het bloed van zulke kinderen tot den Rechter van hemel aarde, in 't gezigt van hunne Ouders, door wier schuld zy verloren gaan, om wraak zal roepen; en deeze van die ondraaglyke benaauwdheid zullen worden aangegrepen, welke het onvermydelyk gevolg van zulk eene boosheid weezen moet! — Wat zal ik

ik zeggen? myn geest bezwykt... ik durf my niet dieper in deeze geduchte toekomstigheid wagen... God erbarme zich over zodanigen, en opene hunne oogen, om medelyden met zichzelven, en met hun eigen zaad, te hebben! —

„Maar ook, rampzalige kinderen! die hunne braave ouders eene bitterheid des geestes zyn, en den geenen naar 't harte steeken, welke, met de hartelykste liefde, hun tydelijk en eeuwig welzyn zoeken te bevorderen; daar zy, naast God, hun bestaan, en de middelen om hier en na maals gelukkig te worden, aan te danken hebben! — Wat zal 't te zeggen zyn, wanneer die gedachte in hun zal levendig worden. „Ik heb ouders gehad, die alles deden, wat zy konden, om my uit een eeuwig verderf te behouden; ik heb hun veele moeite en traanen gekost; zy hebben my gebeden en gesmeekt, om tog de paden der helle te verlaten. Ik konde nu eeuwig gelukkig zyn, indien ik my had laten gezeggen, maar ik heb niet gewilt; ik heb allen hunnen Raad verworpen; ik heb dit gedaan met eene onverwinnelyke boosheid en hardnekkigheid. Nu gaa ik verloren, door myn eigen schuld eeuwig, onherstelbaar verloren! myne ouders staan nu gereed, om ter heerlykheid in te gaan: ik had by hen kunnen weezen; maar nu zal ik, onder het gezelschap der duivelen, voor eeuwig van hun gescheiden zyn! Och! had ik tog naar hunnen Raad gehoord! maar, maar...” Mogten zich alle jonge lieden deeze ontzachtlyke uitkomst veel vertegenwoordigen, om wysheid en tugt aan te neemen, en in die gehoorzaamheid te volharden, aan welke eene kroonende vergelding is toegezegd, want het gebod is eene lampe, en de wet is een licht, en de bestraffingen der tugt zyn de weg des levens. Spr. 6: 23.”

---

*Het uitnemend voordeel der tegenspoeden voor den bezochten mensch, en eene aanpryzing van de rechte werkzaamheit onder dezelve, voorgesteld uit Job V. 17. En een Dankreden op zynen vyf- en twintigsten verjaardag in den Predikdienst, uit Ps. LVI. 13, 14. Door G. W. CARP, Predikant te Zwolle. Te Zwolle, by S. Clement, 1784. Behalven het Voorwerk, 172 bladz. in gr. octavo.*

**B**eide de opgemelde onderwerpen worden hier in twee Leerredenen, over Job V. 17, leerzaam en stichtend afgehandeld, wel byzonder ook met betrekking tot de omstandigheden.

standigheden van ons Vaderland, toonende de Eerwaerde Carp ten duidelykste en met nadruk aan, welke voordeelen wy uit onze tegenheden kunnen trekken, en op hoe-danig ene wyze wy ten dien einde daeronder werkzaam behooren te zyn. De laetste Leerreden over Ps. LVI. 13, 14. is zeer wel geschikt naer 's Mans byzondere omstandigheden, en behelst recht toepasfelyke vermaningen op dezelve.

*Drie Kerkelyke Redenvoeringen van JOHANNES CLAESSEN, Kerkleeraar te Leerdam, in zyn verblyf te Amfteldam, als eerste Correspondens van de Zuid- op de Noordhollandfche Synodus uitgesproken. Te Amfteldam, by M. de Bruyn. Behalven het Voorbericht, 111 bladz. in gr. octavo.*

In deze drie Leerredenen, te Amfterdam, Sloterdyk en Sloten uitgesproken, worden de volgende onderwerpen behandeld. (1.) De onweerftaanlyke voortgang van het Evangelie, tot wezenlyk heil van de geen, die het zelve gelooven en betrachten, naar luid van Matth. XI. 12. (2.) De verfchyning van den Mesfias, 's Heeren Legervorst, aen Josua, om hem te bemoedigen, van hem eerbiedig en geloovig aengenomen, volgens het verhael Jos. V. 13—15. En (3.) Het groot geluk van Gods Kinderen, als een gevolg van hunne nauwe en duurzame geloofsvereniging met Christus, naer aanleiding van 1 Joh. II. 28. De Eerwaerde Claessen behandelt ieder dezer onderwerpen, naer zyne gewoone denkwyze en leertrant, zo dat de genen, die zyne voorheen uitgegevene Leerredenen byeenverzameld hebben, ook aen dezen niet ongevoeglyk plaets zullen geven.

*De Goddelyke hulp en zegen, een onmiddelyk gevolg der waare Bekeering tot God, betoogd in eene Leerreden over Hosea VI. 1. Gedaan op Bededag, den 14 April, 1784. Door F. E. SCHMITZ, Predikant te Oosterzee en Echten. Te Utrecht, by A. v. Paddenburg, 1784. In gr. octavo, 34 bladz.*

Uit de overweging der voorgestelde tekstwoorden Hosea VI. 1, als behelzende „eene gemoedelyke opwekking „der oprechten onder Israël, tot eene waarachtige en „boet-

„boetvaardige bekeering tot God, op grond van nood-  
 „zaaklykheid hiervan, uit aanmerking van Gods flaande  
 „hand, waardoor zy hier toe geroepen wierden, en op  
 „grond van hope en belofte van Gods herstellende gena-  
 „de,” leid hier de Eerwaerde Schmitz deze gewichtige  
 waerheden af.

„1. Dat in de gunst des Heeren onze hoogste gelukza-  
 „ligheid gelegen is.

„2. Dat de rampen gevolgen zyn der zonden en des  
 „Goddelyken toorns.

„3. Dat 'er een onverbreekbaar verband is tusſchen de  
 „bekeering tot God, en 't genot van den Goddelyken  
 „zegen.

„4. Dat God het alleen is, die ontfangen plaagen kan  
 „herstellen.

„5. Dat de hope op den Goddelyken zegen niet zelden  
 „eene drangrede tot bekering zyn kan.”

Zyn Eerwaerde ontvouwt deze ſtellingen beknoptlyk, en  
 doet derzelve zekerheid op een bondigen betoogtrant zien,  
 dringende telkens derzelve betrachting ernſtig aen; 't welk  
 hem, de laetſte ſtelling op de voorigen grondende, inde-  
 zervoege doet beſluiten.

„Hierin toch beſtaat 's menſchen vryheid, dat hy altyd  
 dat geen begeert, en wil, waardoor hy meent dat zyn ge-  
 luk vermeerderd word; dit is de gewoone dryfveer van 's  
 menſchen handelingen, en zonder een toeverzicht hierop  
 zou voorzeker niet ligt iemand tot deeze of geene werk-  
 zaamheid te bewegen zyn, alzoo het toch ontwyffelbaar  
 zeker is, dat men niets zonder rede doet, en hierin moet  
 in 't algemeen die rede gezogt worden, dat men naamlyk  
 door deeze of geene daad zyn geluk meent te bevorderen.  
 Wanneer dit nu de geſteldheid van den menſch is, en  
 wanneer in de Goddelyke gunst en vriendschap onze hoog-  
 ſte gelukzaligheid gelegen is, en God zyne genade niet  
 kan bewyzen, dan aan hun, welke Hem in zyne Godde-  
 lyke deugden en volmaaktheden eerbiedigen, dan kan  
 voorzeker de hoop op de Goddelyke gunſte en vriendschap  
 een drangrede zyn tot bekering, om dat God dan eerst  
 zyne gunſten bewyſt, wanneer een zondaar zich tot Hem  
 bekeert.

„Dit leert de natuur der zake; dit leert ons de Heilige  
 Schrift; dit zien wy duidelyk in onzen Text, alwaar de  
 hoop op herſtelling bygebragt word als een drangrede tot  
 bekering.

„In-



„Indien dit dan zoo is, laat dan de hope op reeds eenigzints aanlichtende herstelling een gewisſe drangrede voor ons zyn tot bekering: en tot een geduurige verootmoediging voor God, op dat wy in tyd en tot in een nimmer eindigende eeuwigheid gelukkig zyn mogen.”

---

ED. SANDIFORT, Med. Anat. & Chir. in Academia Batava, quæ Leidæ est; Profesſoris, Exercitationes Academicæ. Lugd. Bat. apud S. & J. Luchtmans, P. v. d. Eyk & D. Vygh, 1783. in 4to. m. f.

Onder deezen Tytel, deelt ons de Hoogleeraar SANDIFORT verſcheiden Ontleedkundige Waarneemingen mede, die, zo om haare zeldzaamheid als nuttigheid, voor den Beoefenaaren der Ontleed- en Heelkunde van niet weinig belang zyn. — Wy zullen, daar de meeste onzer Leezers de wyze, op welke de Hoogleeraar gewoon is, ſoortgelyke onderwerpen te behandelen, ons voor het tegenwoordige vergenoegen, met den hoofdzaakelyken inhoud en de Waarneemingen zelve mede te deelen. In het *eerſte* Hoofdstuk komen Waarneemingen voor, omtrent de Anchyloſis van het Cranium met de Atlantis. — De Hoogleeraar merkt voornamentlyk aan, dat de wyze, op welke deeze Anchyloſis gemaakt word, zeer veel verſchilt, gelyk blykt uit de beſchryving der byzondere Specimina, en de Afbeelding daarvan op de *Plaat*. In het *tweede* Hoofdstuk, handelt de Schryver over eene t'zamenvloeiing (*confluxus*) van het agter Hoofdbeen met de Atlantis — een gebrek, 't welk veel zeldzaamer is, dan de t'zameugroeiing. In het *derde* Hoofdstuk is eene Beſchryving eener t'zameugroeiing van het Cranium, den Atlas en de Epistropheus, met eene dislocatie der Ribben. In het *vierde* Hoofdstuk word gehandeld over de zeldzaame grootheid van het Cranium, waarvan ook reeds de beroemde ALBINUS eene Beſchryving gegeven, dog waarvan hier eene naauwkeurige afmeeting en aftekening word medege-deeld. Het *vyfde* Hoofdstuk behelst eene Waarneeming, van een aanmerklyk diepe Sinus, in beide de Oſſa verticis. In het *zesde* Hoofdstuk, vind men eene Beſchryvinge van Spieren, die men zeer zelden waarneemt. Het *zevende* is eene Beſchryving, van 't geen de Hoogleeraar, by de diſſectie van een Cadaver, heeft merkwaardig gevonden, beſtaande hierin, dat het Cavum uteri, door een Tumor poly-

lyposus geheel was opgevuld, en de tegennatuurlyke verplaatsing van de Viscera abdominalis, uit hoofde van eene Hydrops pectoris. — De Ductus thoracicus had communicatie met de vena sine pari, welker byzondere loop hier vervolgens beschreeven word. — Eindelyk in het *agte* Hoofdstuk, handelt de Heer Sandifort, over *Charterii Editio Operum Hippocratis & Galeni*, en over de reden, waarom men zo zelden complete Exemplaren van deeze Uitgave vind. — De Schryver geeft hieromtrent een soort van uittrekzel, uit zekeren Brief van Doct. *Vilkers*, die, zynes oordeels, eenig licht over deeze zaak verspreid. Agter deeze Verhandelingen zyn geplaatst, zeven fraaije Platen, met Afbeeldingen der verhandelde Onderwerpen. — En hierop volgt eene Verhandeling van een Kind zonder hersenen. In welke de Schryver veele Waarneemingen van beroemde Mamen, betreffende dit onderwerp, bybrengt. — Deeze Verhandeling behoort eigenlyk tot des Hoogleeraars *Opuscula Anatomica*, waarvan reeds twee Verhandelingen zyn uitgekomen, welke met deeze een compleet Boekdeel uitmaaken, waarom 'er dan ook een Titel met den Index is bygevoegd.

*Verzameling van stukken, betreffende het Jagtregt, door den Heer C. J. BLOYS VAN TRESLONG. Te Amsterdam, by A. Borchers, 1784. In groot octavo 75 bladz.*

**O**nheusche behandelingen en gepleegde baldaadigheden, inzonderheid door Jaagers, die, stout op hunne actens, het stuk tot uitersten dryven, hebben den Heer van Treslong als genoodzaakt, op zyn Landgoed niet te wandelen dan voorzien met een Snaphaan, om gewelddaadigheden af te keeren. Dit wandelen met een Snaphaan op zyn eigen grond, waarin hem ook wel eens een Hond vergezelde, hebben die van de Houtvestery aangemerkt als een delict; en hem deswegen een en andermaal gegyzeld; 't welk verdere procedures ten gevolge had. Zyn Ed. niet genegen zynde, om langwylige en kostbare Processen uit te houden, heeft zig voorts by Requeste vervoegd tot hun Ed. Gr. Mog.; eerbiedig smeekende, „ dat H. E. Gr. Mog. goede geliefte „ zy te verklaren, dat, uit hoofde van de Placcaten en „ Reglementen op het stuk van de Jagt en Wildernissen ge- „ emaneeert, aan de Houtvesterye van Holland en West-  
VI. DEEL, ALG. LETT. NO. 11. 11 vries.

„ vriesland geen regt noch jurisdictie competeert, om over  
 „ de conduites van den Suppl. op zyn buitengoed, ge-  
 „ naamt Oud-Klingendaal, gehouden of nog te houden,  
 „ specialyk die, waarover de voorz. procedures rouleeren,  
 „ te-oordeelen, en dat diensvolgens de Lieutenant Hout-  
 „ vester onbevoegt is eenige Gyzelingen of Callanges aldaar  
 „ te laten doen.” H. E. Gr. Mog. hebben deeze Reques-  
 te, na de leezing, gesteld in handen van den Lieutenant  
 Houtvester en Meesterknappen van Holland, „ om dezelve  
 „ te examineeren, en H. E. Gr. Mog. Vergadering daarop  
 „ te dienen van Advis, blyvende de geëntameerde Proce-  
 „ dures, ter zaake voorsz. hangende H. E. Gr. M. deli-  
 „ beration, gelurcheert en in statu quo.” En hier op heb-  
 ben eerlang die van de Houtvestery het verzogte Advis aan  
 H. E. Gr. Mog. ingeleverd: omtrent welk Advis, bene-  
 vens het bovengemelde Request, na voorgaande deliberatie,  
 is goedgevonden en verstaan, dat die stukken „ zouden  
 „ worden geëxamineert door de Heeren Gedeputeerden  
 „ der Stad Haarlem, en verdere H. E. Gr. Mog. Gecom-  
 „ mitteerden tot de zaaken van Justitie, en de Vergadering  
 „ daarop gediend van derzelve consideration en advis.” —  
 By deeze dus ver genoemde stukken, hier te zaam gebragt,  
 voegt de Heer van Treslong zyn Antwoord en Remarques  
 op de Consideration en advis of berigt van Heeren Lieute-  
 nant Houtvester en Meesterknappen aan de Ed. Groot mog.  
 Heeren Staaten van Holland overgegeeven; welk geschrift  
 dient ter wederlegginge van 't opgemelde Advis, en ter  
 staavinge van ieders regt, om op zyn eigen grond vreemde  
 Jaagers te mogen afweeren.” Zyn Ed. besluit dit zyn Ge-  
 schrift, in die aangename hoope en verwagtinge, „ dat H.  
 „ E. Gr. Mog. als Souverainen van den Lande, ten beste  
 „ van de goede Ingezeten en zullen gelieven te verklaren,  
 „ dat, of schoon de Jagt, van de alderoudste tyden af, met  
 „ meer extensie, en zelfs met nog meerder violentie en  
 „ vexation op de goederen van Particulieren was geëxerceert  
 „ geworden, zoo ten tyde van de Heeren Graven of vroe-  
 „ ger of daar na, nogtans een zodanig jagen en schieten op  
 „ de eigene Landgoederen van Particulieren daar, en gelyk  
 „ zulks als nu geschiet, met de constitutie van dit Land en  
 „ de Regten van een Vry Volk niet is over een te brengen,  
 „ en dat haar E. Gr. Mog., niet alleen tot voorkominge  
 „ van alle Procedures, tegens den Suppl., maar tegens  
 „ alle Particuliere Eigenaaren van Landgoederen, en tot  
 „ ruste en welvaart van een yder Opgezeten ten platten  
 „ Lan-

„Lande, zoodanige Voorzieninge zullen doen, als Hoogst-  
 „dezeive zullen oordeelen te behooren.” — Laatst-  
 lyk doet de Heer van *Treslong* hier op nog volgen eenige  
 nadere bedenkingen, welke kunnen dienen tot een Aan-  
 hangzel op de Verhandeling van den Wel Ed. Gestrengen  
 Heer en Mr. J. RENDORP, *over het regt van de Jagt* (\*).  
 Dit Aanhangzel strekt grootlyks ter wederlegginge der gron-  
 den, op welken veele Jaagers beweeren geregtigd te zyn,  
 om op eens anders Landgoed, tegen wil en dank van den  
 Eigenaar, te mogen jaagen. Zyn Ed. doet het wederregt-  
 lyke hier van, met aanwyzinge van de haatlyke gevolgen  
 en uitwerkzelen, ten overtuigendste zien. — Vermits  
 ons voorgekomen is, dat de Jaagers 'er veel op aanstaan,  
 dat men dan zyn Landgoed geheel en al moet afschutten,  
 zo zullen we, ter deezer gelegenheid, nog mededeelen, 't  
 geen de Heer van *Treslong* hier deswegens bybrengt.

„Van waar tog, zegt hy, zoude die sustenue der Jaa-  
 gers kunnen komen, dat alle Eigenaaren van Landen,  
 zelfs die, welke tot reguliere Buitenplaatsen of Hofsteden  
 aangelegt zyn, dezelve moeten met Slooten of Gragten  
 omgraven, ofte met Palisfaden omzetten, wil men de Ja-  
 gers van zynen grond houden. De Heer *Rendorp* verklaart  
 dit niet te weten, en wat my aangaat, ik heb veele moei-  
 te genomen, om na te gaan, of 'er eenige grond of schyn  
 van egtheid voor die sustenue te vinden ware; maar ner-  
 gens heb ik diesaangaande iets kunnen opdoen; en zoda-  
 nig een wet is 'er nooit in Holland geweest, immers nie-  
 mant weet die aan te wyzen; zoo dat dit by de meeste  
 menschen, en ook by my voor een versinsel van de Jagers  
 en anderen, of voor een droom gehouden werd.

„'t Zoude ook kunnen wezen, dat eige interest deze  
 uitvinding heeft in de Wereld gebragt! het eigen interest  
 speelt somtyds al een wonderlyke Rol! De Lieden, die  
 hun voordeel van de actens, en van de moeijelykheden en  
 Procedures over 't point van de jagt voorvallende, genie-  
 ten, zouden onder den haren 'er kunnen hebben, die de  
 Jagers zulks diets maakten, of het zelve door anderen la-  
 ten doen. Althans de Kottebeijers onderrigten dat niet  
 alleen aan de Jagers, maar brengen haar zelfs alleszins in  
 de Boschen aan myn Huis gelegen, in. Zy wandelen met  
 de Jagers in de vers opgeherkte Lanen, en de een en an-  
 der

(\*) Zie *Hedend. Vad. Letteroef.* VI D. bl. 595.

der met zo veel authoriteit, of zy ten minsten de plaats in Erfpagt hadden.

„Het beste dat ik hebbe kunnen vinden, dat eenige aanleiding tot dit schatidere versinsel, of liever tot dezen droom zoude hebben kunnen geven, zal misschien uit Huig de Groot, uit het 2<sup>e</sup> boek 4<sup>e</sup> deel van de Hollandsche Regtsgelerdheid gehaalt zyn geworden, om dat die Regtsgelerde aldaar §. 27. zegt: maar wie eenige Conynen houd *in beslooten Waranden*, die wert verstaan daarvan den eigenaar te zyn, en de zyn zodanige Conynen by andere niet vangbaar.

„Wel nu Jagers, wat is zodanig eene warande? dat is een hoekje, een stukje of een campje Land, dat ymand op zyn buitengoed, naarmate dat het zelve groot is, met een steene muur, of met hout, of anders afmaakt, en daar in Konynen of ander wild gedierte opgeslooten houdt. Dat is niet te zeggen, dat men al zyn Land tot zoo een warande maaken, en dat men dus al zyn Land met slooten en graften omgraaven, of met Pallisaden omzetten moest!

„Dat graven van zodanige slooten of graften, en het zetten van die Pallisaden, waaraan zommige duizende te koste leggen, was ten tyde van Hugo Grotius nog niet bekend. Der Heeren Hofsteden of Buitenplaatsen waren als toen meerendeels, maat rontom de Huisingen, met zodanige grachten of sluitingen voorzien, *als men tot zyne beveiliging, tegens geweldenaars en Dieven, noodig oordeelde*; maar naarmate dat 'er meer en meer ander soort van Jagers zyn gekomen, en naarmate dat de insolentien van de Jagers zig verder hebben uitgebreid, hebben zommige eigenaars verkosen haare grachten, slooten en Pallisaden mede verder te extendeeren, ten einde haar van die insolentien meer te bevryden, en een rustiger verblyf van hare Buitengoederen te kunnen neemen, zonder gevaar van door die Jagers op haar eige grond met de Snaphaanen zoo gemakkelyk op haar lyf geschooten te worden, of eenige onaangenaamheden af te wagten.

„Hugo Grotius heeft gesproken van waranden te maken, *om Conynen te houden, door de geene die dat goed vond*; maar geensinds van Graften en Palisaden te maken, om menschen uit te sluiten. En voor my ik zoude nieuwsgierig zyn, naar het bestek, dat de jagers gemaakt hebben van die graften en Pallisade-makerije! Moeten dezelve zoo zyn, dat een Jager 'er nog te Voet nog te Paard kan over-

overspringen, doorwaden of overklauteren? of staat het ter discretie van de Jagers? Voorwaar, zoo het op discretie staat, een slegt vooruitzicht, voor de eigenaars van Landgoederen, in een vry gevogten Land! Naar myn gedagten zyn 'er maar weinig Buitenplaatsen in Holland, daar, niet tegenstaande alle gemaakte voorzorg, niet in te dringen zoude wezen; die van de Wel Ed. Heeren Meesterknappen van de Houtvesterye van Holland en Westvriesland niet uitgezondert.

„My dunkt, hier hoor ik veel Jagers te gelyk uitroepen: Wilt gy uw Land of Buitenplaats niet omslooten of met Pallisfaden bezetten, het staat u vry, maar dan hebt gy geen eigendom aan de Conynen die daarop zyn! Maar ik beken dat ik op de Conynen, die los op myn land loopen, zo veel eigendom niet heb, als op die gene die opgesloten zyn, en met rede, want de eerste kunnen wegloopen. Dit geef ik volkomen gewonnen; maar gy Jagers zult zeggen, dan komen wy die schieten op uw grond; dog Jagers daar hebt gy geen regt toe, *want ik verbied u te komen op myn grond*; dat zegt immers Hugo Grotius duidelyk §. 6., sprekende van de Jagt: *dat yder een mag een ander verbieden te komen op zyn grond*, en dus Jagers gy moet wagten, tot dat de Conynen, die op myn Land liepen, op een anders land gelieven te komen, alwaar gy, vooraf, permissie, om die te vangen, bekomen hebt, of zoo zy van myn Land afloopen in de Wildernissen onder de Houtvesterye gelegen, daar kunt gy die, gequalificeert zynde, ook gaan vangen.

„Zoo dat Grotius 'er wel zeer verre van daan is geweest, om de eigenaren der Landeryen te noodfaken, deze vrymaking van haare Landgoederen, als tegens dieven en geweldenaars te moeten doen; om dat anders *het verbieden, om te komen op eens anders grond*, onnoodig was, dewyl het als dan zig zelve verbied.

„Hoe men dezen Autheur ook raadpleegt of niet, hy is die Jagers altoos in de weg; mischien worden zy nog toornig op 's mans nagedagtenis! maar bedaar Jagers, hy heeft ons als Regtsgeleerde geadviseert, als Jager had gy mischien favorabeler uitspraak gehad; dewyl ik denk dat hy niet zoo groot Jager als Regtsgeleerde was: althans zoo vertrouw ik, om dat op zyn reize van Loevestein bleek, dat hem de kennis van 't geld ontbrak, daar hy, Jager zynde geweest, ten minste de zilvere Spetien zoude gekent hebben, om de Koddebeijers wat in de hand te stoppen.”



*Nederlandsche Reizen tot bevordering van den Koophandel, na de meest afgelegene Gewesten des Aardkloots. Door- mengd met vreemde Lotgevallen, en menigvuldige gevaa- ren, die de Nederlandsche Reizigers hebben doorgestaan. Met Plaatén. Derde Deel. Te Amsterdam, by P. Con- radi, en te Harlingen, by V. v. d. Plaats, 1784. In gr. octavo, 224 bladz.*

**Z**even onderscheiden Reistogten der Nederlanders, naar de Oostindiën, zyn in dit derde Deel byeen verzameld; te weten. Een tweede togt van den Admiraal *Jacob van Neck*, gedurende de jaaren 1600—1604. Een Scheeps- togt van den Admiraal *Stephen van der Hagen*, gedaan in de jaaren 1599—1601. Eene Reis van twee Hollandsche Schepen, byzonder na het Koningryk *Achem*, in de jaaren 1600 en 1601. Een Reistogt van den Admiraal *Jacob van Heemskerk*, in de jaaren 1601 en 1602. Een Scheepstogt van den Admiraal *Wolphart Harmanssen*, gedurende de jaaren 1601—1603. Een togt van *Kernelis van Veen*, in de jaaren 1602—1604. En eindelyk een eerste togt onder den Admiraal *Foris van Spilbergen*, in de jaaren 1601—1604. De Uitgeevers deezer Reizen houden zig bestendig aan dezelfde manier van uitvoering, bepalende zig tot het behouden van het merkwaardige, met agterlating of inkorting, naar 't gevoeglykst geschieden kan, van 't geen min gewigtig of te langdraadig is. — Tot eene nieu- we proeve uit deeze leerryke verzameling diene het vol- gende berigt, nopens het Koningryk *Siam*, en de daaraan grenzende Gewesten.

„Van de haven van *Martavan* begint de kust van het Koningryk *Siam*, [liggende op het Schiereiland van Indië aan deeze zyde van den Ganges,] hebbende eene uitge- strektbeid van vyfhonderd mylen, en loopende tot aan de Stad *Tavaia*. In overouden tyd was dit Koningryk zo magtig, dat de Oppervorst met den tytel van *Keizer* be- kleed wilde worden. Maar toen de Koning van *Pegu*, in den jaare 1568, met een Leger van eenige honderdduizen- den Krygslieden, zich te velde hadt begeeven, sloeg hy het beleg rondom de Hoofdstad van het Koninkryk, die insgelyks den naam van *Siam* voert. Het beleg duurde twee jaaren, en kostte den belegeraaren meer dan vyfhon- derdduizend man. Ten langen laatste wierdt de Stad door verraad bemagtigd. — Aanleiding tot deezen bloed- gen



gen en veelkostenden oorlog gaf het volgende benazelagtige voorval. De Koning van *Siam* hadt twee witte Elefanten. De *Peguaanen*, welke deeze dieren een godsdienstigen eerbied toedraagen, vernomen hebbende, dat in *Siam* twee witte Elefanten waren, zonden Gezanten derwaarts, om dezelve te koopen, tot wat prys het ook mogt weezen. Doch de Koning van *Siam* hadt hier geene ooren na. Die van *Pegu*, over deeze weigering in arren moede ontfoken, trok hierop te velde, en maakte zich niet slegts door geweld meester van de Elefanten, maar maakte het geheele land schattingschuldig, naa dat hy alvorens een gedeelte van den Adel hadt doen ombrengen, de andere gevanklyk weggevoerd, en alle hunne schatten en kostbaarheden na zyn eigen land gezonden hadt. Op het berigt, dat zyne Hoofdstad in 's Vyands handen was gevallen, nam de Koning vergif in, en maakte alzo een einde van zyn leeven.

„ De grond deezes Koninkryks is gedeeltelyk vlak en effen, gedeeltelyk bergagtig. Overal is hy vrugtbaar in Weilanden en verscheiden andere dingen; doorgaans aangenaam, vet, overvloeiende van Ryst en andere levensnoodwendigheden; leverende, onder andere, zeer veel Peper, die van eene goede soort is. De bergen geeven Goud, Zilver, Tin en verscheiden andere metaalen. Men ontmoet 'er ook veele Paarden en Elefanten.

„ In 't algemeen zyn de Landzaaten genegen tot vleeschlyken wellust, overdaad en brastery. Zy gaan zeer pragtig gekleed; bykans allen beroemen zich van Adelyke afkomst te weezen. Zy oeffenen geenerhande Ambagten of Handwerken, maar laten dezelve voor hunne Slaaven over. Zeer zyn zy gesteld op de Muzyk. Zy hebben openbaare Scholen, alwaar de Jeugd in de Wetten des Koninkryks en in den Godsdienst, in de gemeene landtaale, onderweezen wordt.

„ Zy betoonen godsdienstigen eerbied aan verscheiden soorten van Afgoden, voornaamlyk, aan de vier Elementen; hierom begeeren zy doorgaans, na hunnen dood, begraven te worden in die Hoofdstoffe, welke zy, by hun leeven, inzonderheid gediend hebben. Zy, die de Aarde bovenal hebben aangebeeden, worden 'er in begraven. De vereerders van het Vuur begeeren verbrand te worden. In het Water worden dezulken geworpen, die het als hunne Godheid gediend hebben. En Luchtyereerders

worden opgehangen, om door de vogelen gegeten te worden.

„ De muuren der Hoofdstad, naar welke het geheele Koninkryk wordt genoemd, zyn meest vervallen. Uit de overblyfsels, egter, is het nog duidelyk te zien, dat zy zeer sterk moeten geweest zyn. De Stad is groot, volkryk en zeer geschikt tot den Koophandel, als zynde geleegeen aan eene wyde en diepe Rivier.

„ Behalven deeze groote Stad, ontmoet men 'er nog veele andere Steden; onder andere *Camboja*, leggende aan den oever eener schoone Riviere, welke in *China* haaren oorsprong heeft, en die, naa verscheiden andere Rivieren in haaren boezem te hebben ontvangen, een Meir formeert, 't welk meer dan tweehonderd mylen in zynen omtrek bestaat.

„ De *Siammeezen* zyn Afgodendienaars, goede Soldaaten en Zeelieden, doch zeer beestagtig van levenswyze: want zy gelooven dat menschen en beesten wezens van eene zelfde soort zyn. De Vrouwen worden te gader met de Lyken hunner Mannen verbrand. By het overlyden van den Koning, werpen zich niet alleen zyne Vrouwen, maar ook een goed aantal Ryks grooten, uit eigen beweging, op den Houtstapel, op welken zyn Lyk verbrand wordt.

„ *Campan* is insgelyks eene Zeestad, in het zelfde Koninkryk geleegeen. Van hier koomt het beste Aloë-hout, 't welk, by alle Oosterfche Volken, in geene mindere waarde dan Zilver wordt gehouden. Het wordt gebruikt tot het verbranden van de Lyken der Koningen, Prinsfen en andere groote Heeren.

„ In het Zuidlykste gedeelte van het Koninkryk legt eene Stad, *Sincapura* genaamd, tegen over eenen Uithoek of voorgebergte, 't welk, naar den naam der Stad, *Kaap-Sincapura* wordt geheeten. Van hier koomen zeer veel Paarden en Elefanten. Ook ontmoet men in de wildernissen zeer veele Leeuwen, Tygers, Aapen, Meerkatten en meer andere dieren.

„ Uit de Schriften van FERDINAND MENDEZ PINTO, een kundig en oplettend Portugeesch Reiziger door het Oosten, tekenen wy hier aan, dat de Hoofdstad van het Keizerryk *Sornau*, in deeze gewesten doorgaans bekend by den naam van *Siam*, *Odiaa* wordt genaamd, en dat ten zynen tyde, dat wil zeggen, in den jaare 1540, de Keizer aldaar zyn Hof hieldt.

„ Volgens deezen Schryver bestaat het Keizerryk in de leng-

lengte 700 Spaansche mylen, en in zyne grootste breedte 160 mylen. Meestal is de grond laag; doch de landeryen worden wel bebouwd, en door schoone rivieren besproeid. Zy geeven Ryst en eene menigte van andere levensmiddelen.

„ De bergen zyn bedekt met boomen, van welke duizenden van allerlei soort van schepen kunnen getimmerd worden. Men vindt 'er Mynen, welke Goud, Zilver, Staal, Lood, Tin, Zwavel en Salpeter opleveren. Wyders vindt men nog in 't Land veele Zyde, Arendshout, 't welk in de Indiën wordt gebruikt tot het balzemen der Lyken, Benjoin, Lak, Anil, Katoen, Robynen en Saphyren. Aan en omtrent den Zeekant groeit veel Brasiliën-hout, en nog eene soort van zwart hout, van het welk alle jaaren wel honderd Jonken eene laading inneemen, en het na *China*, *Anian* en *Camboja* brengen. Eindelyk valt 'er ook zeer veel Honig, Wasch en Zuiker.

„ De inkomsten des Konings bedroegen, ten deezen tyde, jaarlyks, ruim twaalf miljoenen Dukaaten, of driehonderd en zestig Tounen Gouds, behalven de diensten, welke de Ryksgrooten voor hem moesten verrigten, en de schattingen, die zy verplicht waren hem op te brengen; al het welk insgelyks eene zeer aanzienlyke somme beliep.

„ In de geheele uitgestrektheid zyns Ryksgebieds lagen zes en twintighonderd bewoonde plaatzen, bestaande uit Steden, Vlekken en groote Dorpen: want de kleine gehugten zyn hier onder niet begreepen. De meeste dier plaatzen zyn open en weerloos, en alleen van Schanspaalen omringd. De Inwoonders zyn uit den aart traag en lafhartig.

„ De Hoofdstad *Odiaa* alleen is met een Muur omgeven. Men wil dat binnen dezelve ruim vierhonderdduizend Huisgezinnen wonen, van welke ten minste het vierde gedeelte bestaat uit Vreemdelingen, uit alle oorden en gewesten der waereld. Want vermits dit Koninkryk zeer uitgebreid, en wel geleege is tot den koophandel op alle Indische gewesten en eilanden, verloopt 'er geen jaar, of 'er gaan en komen ten minste duizend Jonken, behalven een groot getal andere kleine vaartuigen, van welke de Rivieren en Havens onophoudelyk krielen.

„ De Koning noemt zichzelven *Prechau Salen*, zo veel betekende als *Heilig Lidmaat Gods*. Slegts tweemaal 's jaars verschynt hy in 't openbaar, en dit geschiedt met

zeer veel staatelykheids. Nogthans erkent hy de opperheerschappy des Keizers van *China*, aan wien hy hulde betoont, en eene schatting betaalt voor de vryheid om zyne Jonken te mogen zenden na de Haven van *Combai*, en aldaar handel te dryven.

„Behalven de koopmanschappen en levensbehoeften, van welke wy boven reeds gesproken hebben, levert dit land zeer veel Peper, Gember, Kaneel, Kamfer, *Canne Fistula*, Tamarinden en Kardamon; met waarheid mag het derhalven genoemd worden, een der beste en rykste Koninkryken der geheele waereld.

„Aan *Siam* grenst het Koninkryk *Tanasfarin*. De Stad van dien naam wordt veel bezocht van de *Portugeezen*, die 'er eenen sterken handel dryven. Zy is de stapelplaats der goederen, welke uit *Pegu* en *Siam* koomen, en aldaar worden zamengebragt, om na *Malacca* verzonden te worden. Men vindt 'er, onder andere, veel Indiaanschen Brandewyn, die van Kokosnooten wordt gestookt. Op verscheiden andere plaatzen van de *Indiën*, en voornaamlyk te *Goa*, wordt deeze drank bereid; doch die van *Tanasfarin* wordt voor de beste gehouden. De Indiaansche Vrouwen zyn zeer verslingerd op deezen drank, en drinken dien greetig, wanneer zy het kunnen doen buiten weeten van hunne Mannen, want voor deeze schaamen zy zich dien drank te gebruiken.

„Het Koningryk *Tanasfarin* staat tegenwoordig op zichzelf. Voormaals plagt het schattingschuldig te zyn aan den Keizer van *Siam*, wiens sterkte en rykdommen merkelyk verminderd zyn, zints de Oorlogen, welke hy gevoerd heeft tegen den Koning van *Pegu*, aan wien hy zelve thans eene jaarlyksche schatting moet betaalen.

„Van zynen kant, egter, voert de Koning van *Siam* een zeker oppergebiedt over *Camboya*, *Jagoma* en de geheele streek lands *Patana*, te weeten van de Oostzyde van den Hoek van *Malacca* tot aan *Pahan*. Tot een blyk van afhankelykheid zenden de Koningen dier gewesten jaarlyksche geschenken aan zyne *Siamsche* Majest. Om den band van afhankelykheid en wederzydsche verbintenisse te vaster toe te haalen, zenden de opgemelde Vorsten eenige hunner kinderen ten Hove, in schyn om aldaar opgevoed, dat is, in de daad, om als een onderpand van getrouwheid bewaard te worden.”

*Oude en tegenwoordige staat van alle Godsdiensten, van de Schepping der Waereld tot op den tegenwoordigen tijd. Door W. HURD D. D. Uit het Engelsch vertaald. Vyfde Deel. Vercierd met een prachtig stel Kunstplaatzen. Te Amsterdam, by M. de Bruin, 1784. In gr. octavo 627 bladz.*

Onder de voorheen in dit Werk gemelde Afgodische Volkeren, waren tot nog de Americanen niet begrepen, en dit doet den Heer *Hurd*; ter voltooiing van zyn arbeid in dit opzicht, hier het oog slaen, op den Godsdienst der *aloude* of *wilde Amerikanen*, verstaende daerdoor dezulken, die voormaels Afgodendienaers waren, of het nog heden zyn. By die gelegenheid verleent hy ons ene beschryving van de verschillende Godsdiensten der voornaemste Volkeren in de Nieuwe Waereld. En daerop gaet hy, den Roomschen Godsdienst reeds ontvouwt hebbende, over tot het behandelen van den Protestantschen Godsdienst. Vooraf gaet ene Inleidings; behelzende een oordeelkundig verslag van den oorsprong en aenvanglyke invoering der Hervorming; waeraen hy zich voorstelt te hechten, eerst een bericht van zulke Godsdiensten, welken, onder den naem van *Protestantsche*, onder verschillende Natien zyn vastgesteld; en daarna van de zodanigen, die gemeenlyk by den naem *Dissenters*, of anders denkende, bekend zyn. Hy bepaelt zich in dit Deel tot de Luterschen, en de Engelsche Kerk, van welke beiden hy een uitvoerig verslag verleent; staende de overige Protestantsche Gezintheden, in 't volgende Deel, nader overwoogen te worden. — Wy hebben, reeds meermaels van dit nuttig leerzaam Werk gewag gemaakt hebbende, juist niet byzonder stil gestaen op de ene of andere beschryving der Heidensche Godsdiensten; dit noopt ons, daer ze nu in dit Deel voor 't laetst inkomen, nog ene proeve te geven van zodanig ene beschryving; waertoe wy ons, om gene al te breedvoerige te plaetzen, ons bepalen tot het bericht, het welk de Heer *Hurd* ons geeft van den Godsdienst der Wilden van *Hudsons Baai*, dat aldus luidt.

„Zeer duistere en verwarde begrippen hebben de inwoners van *Hudsons Baai* van den Godsdienst; want zij hebben eene groote menigte van verschillende Godheden of liever Afgoden, welke zij vereeren naar hunne grilligheden. In de daad, de losbandige, zwervende levenswijze dezer Wilden is een kragtige hinderpaal, dat zij geene agt kun-

kunnen slaan op' betaamelijke begrippen van Godsdienst of van den waaren God. Even als de *Manicheen*, in de vroegste tijden van het Christendom, schijnen zij twee Beginzels, het eene goed, het andere kwaad, te aanbidden. De Zon houden zij voor het goede, en de Maan voor het kwaade Beginzel. Dit schijnt eenige overeenkomst te hebben met het gevoelen der Ouden, welke alle schadelijke en heillooze uitwerkzels aan de Maan toeschreeven.

„De Wilden, van welke wij thans handelen, schijnen de Zon aan te merken als den Opperheer van 't Heelal: want zij offeren haar Tabak, in plaats van Wierook; dit noemen zij *de Zon rooken*. Op de volgende wijze wordt deeze plegligheid volvoerd.

„De hoofden der huisgezinnen vergaderen met het aanbreeken van den dag, ten huize van eenen der aanzienlijkste Landzaaten. Deeze ontsteekt den Tabak, en offert denzelven aan de Zon. Met beide handen dit kruid bewegende met den loop der Zonne, zendt hij, ten zelfden tijde, tot haar zijne gebeden op, smeekt om haare bescherming, bidt haar, dat zij hem het verstand wil verlichten en bestuuren, en draagt alle de gezinnen van het gewest aan haare zorg op. Naa dit alles rookt het Opperhoofd den Tabak, en deelt dien, aan elk der aanwezenden, beurtelings mede.

„*Calumet* is de naam van het werktuig, waarvan zij, tot het Godsdienstig rooken, zich bedienen. Het is eene soort van zeer langen Pijp van roode aarde gemaakt, versierd met de hoofden van Houtsnippen, en eene soort van Eendvogels, die op boomen nestelen. De hoofden deeze Vogelen zijn van de schoonste scharlaken kleur, welke men zich kan verbeelden; niet minder fraai zijn alle hunne overige vederen.

Midden op den buis, of het lichaam van de *Calumet*, maken zij zekere vederen vast, genomen van den vlerk eens Vogels, *Kibon* bij hen genaamd, die veele gelijkheid met een Arend heeft. Altoos wordt de *Calumet* gebruikt, zo dikmaals zij een Kruistogt zullen onderneemen.

„Eene naauwkeurige beschrijving van de *Calumet*, ontmoeten wij bij Vader HENNÉPIN, een geleerd Jesuit, die deeze gewesten bezocht, en 'er eenige jaaren vertoefd heeft. Het is, dus schrijft hij, een groote Tabakspijp, van rood, wit of smart marmer, veel gelijkende naar een Heirbii, met een zeer gladden kop. De huis, die ongeveer derdehalf voet lang is, is gemaakt van sterk riet of rotting, met veeren van allerlei kleuren bezet, door we-

weeven met vlegtzels van Vrouwenhair. Hieraan binden zij vast twee vleugels, die het werktuig, eenigermate, doen gelijken naar dat geen, van 't welk de Gezanten van ouds, bij het sluiten van den Vrede, zich plagten te bedienen. Dit Riet steeken zij door den Nek van zekere Vogelen, met zwarte en witte vederen gesprenkeld, en ongeveer van grootte als onze Gansen, of door den hals der bovengemelde Eendvogelen.

„ Ieder Natie geeft aan de *Calumet* zulk een gedaante, en aanbidt dezelve op eene wijze welke haar meest behaagt; of liever, allen volgen, ten deezen opzichte, de aloude vastgestelde gewoonte. De *Calumet* is een vrijgeleide voor de geenen, welke van de eene plaats na de andere zich begeeven. En vermits het een zinnebeeld des Vredes is, zijn zij allen van gevoelen, dat eene in 't bog loopende wraak zou nederdaalen op het hoofd der geenen, die vermetel genoeg waren, om dit teken van goede trouw te schenden. 't Is het zegel van alle openbaare onderneemingen, van alle gewigtige handelingen, van alle gewijde plegtigheden.

„ Doch laten wij wederkeeren tot de overige plegtigheid deezes volks. Nimmer, dan by zeer buitengewoone gelegenheden, wordt de plegtigheid van *het robken der Zonne* onderhouden. Want, doorgaans, zenden zij hunne gebeden op tot zekere kleine Beelden, welke zij bij zich dragen, en die gemeenlijk door hunne Gochelaars hun worden ter hand gesteld. Sommigen hunner zijn van gedagten dat de stormwinden worden veroorzaakt door de Maan, die, volgens hunne begrippen, zomwijlen haar verblijf houdt op den bodem der Zee.

Om haar, derhalven, te vrede te stellen, offeren zij haar het waardigste, welk zij in hunne Kanoe hebben, en werpen alles in de Zee, den Tabak niet uitgezonderd. Deeze offerande wordt voorafgegaan van een gezang en zekere andere plegtigheden, die de kracht bezitten om den boozen Geest te verjaagen. Weinig onderscheids schijnt in dit alles plaats hebben, tuschen deeze gebruikelijkheden en de gewoonten der Ouden: want zij zijn op verre na niet zo wild en onbeschaafd als veele andere Amerikanen.

„ Om den uitslag van eenige zaak te weten, vervoegen zij zich bij hunne Gochelaars, die met veel plegtigheid en Kunstbetooningen hunne antwoorden voortbrengen. De Gochelaar plant stokken in de aarde, en bouwt op dezelve eene ronde Hut, welke hij bekleedt met de vellen van



van beesten. Boven in den top laat hij eene opening, wijd genoeg voor een mensch om daardoor na binnen te kruipen. Hier sluit zich de doortrapte Gochelaar alleen op; hier zingt hij, stort hy traanen, tuimelt op en neder, pijnigt zichzelven, en brengt eene menigte bezweeringen voort. Naa dit alles ontvangt hij een antwoord met eene donderende stemme. Dit alles is zeer overeenkomstig met de begrippen, welke de Heidenen aangaande het Godlijk Opperweezen voeden.

„Deeze begrippen, naamlijk, doen hen gelooven, dat hunne Goden de antwoorden op hunne gebeden, altoos, met eene donderende stemme moeten voortbrengen. Ja, zij zijn in het denkbeeld; dat geen antwoord van de Goden zou komen, ten zij het min of meer de wetten der Natuure opschorte. Ongetwijfeld is zulks waarheid. Doch het geen deeze verdwaalde volken voor de stemme des Oppersten Weezens houden, is niet anders dan een trek, door hunne Gochelaars gespeeld, met oogmerk om het Volk te misleiden, en hun eigen gezag te handhaaven.

„Zo dra het gerugt gehoord wordt begint des Gochelaars zinverrukkende verbeelding zich te openbaaren in een mompelend geraas, gelijk dat van eene nedervallende rots. Alle de stokken schudden met zulk een geweld, dat het schijne als of het geheele gevaarte tegen den grond zal vallen. Te midden van deeze gewijde beroeringen, openbaart de Gochelaar zijne Godspraaken. Niets kan listiger overleid zijn dan deeze vond: want hij neemt de gelegenheid waar, dat des Volks gemoederen door vreeze en angst bevangen en ontsteld zijn.

„Wat het Huwelijk onder hen betreft, zij trouwen zo veele Vrouwen als zij kunnen onderhouden. Niets is gemeener, dan dat vijf of zes zusters gezamentlijk éenen Man hebben. Die het eerste kind ter waereld brengt, geniet boven de andere verscheiden voorregten. Naast den Huisvader, wordt zij als het hoofd van het huisgezin aangemerkt. Dit heeft meestal plaats overal daar de Veelwijverij geduld wordt.

„In 't oogenblik dat een Wilde op eene Vrouw verlief, openbaart hij zijne drift, en, om het doelwit zijner wenschen te bereiken, onthaalt hij haare Bloedverwanten op een plegtigen maaltijd. Aan haaren Vader doet hij eenige geschenken; en naauwlijks heeft hij deszelfs toestemming verkreegen, of hij geleidt zijne Beginde, zonder eeni-

eenigen verderen omflag of plegtigheid, na zijne eigen wooning. Nimmer treeden zij in 't Huwelijk, met oogmerk, om geduurende hun geheele leeven aan elkander verbonden te blijven; want zij wonen niet langer te zamen, dan zij in elkander behaagen scheppen. Dezelfde gewoonte heeft plaats, onder de meeste *Noord-Americaansche* Natien.

„ Met zo veel staatelijkheids, als hunne omstandigheden gedoogen, begraven zij hunne dooden. Zij kleeden hen aan, beschilderen hunne wangen en het geheele lichaam met verschillende kleuren, en leggen het vervolgens in eene Kist van den bast van boomen gemaakt, welke zij van buiten met puimsteen glad polijsten. Daarna planten zij paalwerk in de aarde rondom het Graf, ter hoogte van zeven of acht voeten boven den grond.

„ Daarenboven richten zij maaltijden aan ten behoeve van de dooden, overeenkomstig met hunne zeden en gewoonten in andere opzigten. Alles vertoont een treurig en droevig gelaat, naar evenredigheid van de omstandigheden des tijds. De naastbestaanden van den overleedenen houden een diep stilzwijgen, en gedoogen niet dat 'er gezongen of gedanst wordt. Alle de gasten doen geschenken aan de Ouders en Bloedverwanten van den Overleedenen, en werpen dezelve neder aan hunne voeten, onder het spreken van deeze woorden. *Dit dient om hem te bedekken; dit om eene Hut voor hem te bouwen; dit om zijn Graf te omheinen.* Alle zijne nooddriftigheden worden aldus opgenoemd.

„ Wij mogen deeze Afdeeling niet besluiten, zonder alvorens te hebben aangemerkt; dat verscheiden van deeze Volken meer beschaafd zijn geworden in hunne zeden, zints de *Engelschen* eene Maatschappij van Koophandel voor deze gewesten hebben opgericht. Hieruit blijkt het groot nut van den Koophandel, en het gebruik, welk van denzelven altoos behoorde gemaakt te worden; naamlijk, de beschaaving der gemoederen van een ruuw onkundig Volk, op dat zij de voordeelen der zamenlevinge, en de zegeningen van den Godsdienst, mogen genieten.”

*Gedenkschriften van den Marquis DE POMBAL. Twee Deelen. Te Amsterdam, by D. Schuurman, 1784. Behalven de Voorreden 605 bladz. in gr. octavo.*

**H**et voorgevallene in 't Portugeesche Ryk, geduurende het Ministerie van den Marquis *de Pombal*, is van te veel gewigt geweest, en heeft nog te duurzaame gevolgen, dan dat men niet begeerig zoude zyn, om deezen Staatsminister wat nader te leeren kennen; waartoe deeze Gedenkschriften dienen. Dêrzelver Opsteller komt alleszins voor als kundig, en de nevensgaande bewysstukken verleenē ons een genoegzaamen grond van geloofwaardigheid; 't welk de leezing van dit Geschrift aanpryst. Het zelve behelst een agtervolgend verslag van 's Mans levensloop zints zyne Jeugd, van zyne tragswyze opklimming, tot dat hy eindelyk het gantsche Ryksbestier als in handen had; met eene ontvouwing van zyne voornaamste Staatsverrigtingen, en een byzonder verslag van zyn bewind, met betrekking tot den toelēg op het leeven des Konings en de straf der zaamgezwoorene, als mede tot het verbannen der Jesuiten en de Vredebreuk met het Hof van Rome. Zyn Character was, over 't geheel, in den hoogsten trap eigendunklyk en wreed; voor 't overige was 'er in zyn bestier, in verschillende tydperken, zulk eene verscheidenheid in den aart zynēr bedryven, dat men naauwlyks bezeffen kunne, hoe ze door éēnen en denzelfden Man werkstellig gemaakt zyn. — „ Wy zien, zegt onze Auteur, hiervan sprekende, wy zien niet dan twee zaaken, in welken CARVALHO (\*) altoos aan zigzelven gelyk geweest is; naamlyk, een geweldige dorst naar Rykdommen, die hy niet kon lesēn of verzadigen, en eene onverzoenlyke wraakgierigheid tegen zyne wezendlyke of ingebeelde vyanden. Deeze beide driften of hartstogten groeiden by hem aan, naar mate van zyn vermogen, en hy liet zig door dezelve zo verre wegslepen als zy hem konden brengen". Hier van ziet men, inzonderheid met betrekking tot het wraakgierige, een zoo doorslaand bewys, dat het moeilyk valle een soortgelyk voorbeeld van verregaande wraakgierigheid in de Geschiedenis aan te treffen. Zulks ontdekt zig in een door hem verdichten toelēg op des Konings leeven, die geheel Europa verbaasd heeft; waardoor *Carvalho*, zig wreekende over zyne Vyanden, het bloed veeler aanzienlyke Persoonen des Ryks, als waren zy schuldig aan eene zamenzweering tegen den Koning, heeft doen stroomen. —

Dit

(\*) CARVALHO was de Geslagtnaam van deeze Minister, onder welken hy in dit Geschrift gemeenlyk voorkomt, waarom wy denzelven ook voorts zulke bezigen.

Dit zooveel gerugts verwekkende, en zoo veel gevolgen met zig sleepende geval, steunt, naar uitwyzen van deeze Gedenkschriften bykans geheel en al op een verdichtzel van den wraakzugtigen *Carvalho*; 't welk wy te merkwaardig vinden, om 'er niet eenige byzondere melding van te maaken. Het in deezen bygebragte verhaal is te lang, om geheel geplaatst te worden; maar zie hier kortlyk wat 'er van de zaak zy.

Een Officier, verbonden aan den huisdienst van het Paleis, met naame *Texeira*, was een vertrouweling der Minnaryen van Koning *Joseph*, en vergezelde den Vorst in zyne koets, zo menigmaal als hy by nacht uitreed, om, in het geheim, zyne Maitresen te zien. Met deezen *Texeira* was de Hertog van *Aveiro*, Grootmeester van het Huis des Konings, in woorden geraakt, welken tot die hoogte gestegen waren, dat de Hertog zeide, „ô ongelukkige, zeg dank aan de muuren van „dit Paleis, welke voor dit oogenblik myne wraakzugt be- „letten; maar zyt verzekerd, gy zult my niet ontsnappen.”

Zedert dien tyd zocht de Hertog gelegenheid, om zig van zyn vyand te ontslaan, en tragtte dit inzonderheid by nacht te verrigten, om des te gemakkelyker zyn oogmerk te bereiken.

Na verloop van eenige dagen, toen men vaststelde, dat de Koning met *Carvalho*, des nagts, in zyn Staatskabinet arbeidde, en toen de gestrengte rouwplegtigheid, wegens het overlyden van des Konings zuster, naauwlyks toeliet te denken, dat de Koning eene nagtvisite van die natuur zou onderneemen, besloot die Vorst, en wel ter zaake van de rouwplegtigheid, met de uiterste geheimhouding, zig ten deezen einde, in den berugten nacht van den 3 September 1758, te bedienen van het rytuig van *Texeira*, welken hy doorgaans met zig nam. — Op het wederkeeren word dit Rytuij door drie mannen te paard aangerand. Een van hun, welke men voorgeeft de Hertog van *Aveiro* geweest te zyn, schoot op den koetzier met een karabyu, welke by geluk geen vuis vatte; de beide andere bedienden van dien zelfden Heerschooten op het agterste van het rytuig. — Wanneer men nu naaukeurig agt geeft op de omstandigheden van deeze droevige gebeurtenis, dan heeft men moeite om zig zelve te overreden, dat de Hertog een ander oogmerk gehad heeft, als dat van *Texeira* dood te schieten, wiens rytuig hy kende. —

De koetzier dus gelukkig ongekwetst gebleeven zynde, gelyk wy gezegd hebben, riep in zyne verbaasdheid uit: „ô Ongelukkige wat doet gy? de Koning is 'er in.” — En op dit geschreeuw namen die ongelukkige zamengezwoorenen schielyk de vlugt, in plaatse van hunne onderneeming te volvoeren, en zig daar door te dekken, en ze bewaaren voor nadeelige en doodlyke gevolgen, welke natuurlyk dien heiligschendenden aanslag voor hen moest hebben. — De beide pistoolschooten van agteren op het rytuig gedaan, gingen juist tuschen den Koning en

*Texeira.* — By ongeluk, en het welk eene soort van gemeenzaamheid aantoonde, die tusſchen den Vorst en zynen vertrouwling heerschte, zat *Joseph* aan de linkerzyde, en werd gekwetst aan het bovenſte gedeelte van zyn regterarm. — Zyne eerſte zorg was, zo dra hy zig gekwetst gevoelde, den Koetzier te beveelen hem te brengen, by den Marquis van *Angeya*, wiens Hotel in de nabuurschap was.

Na dit verhaal zal men, buiten twyfel, verwonderd ſtaan, van in het Manifest van den 9 December van dat zelfde jaar te leezen, dat de Koning is aangerand geworden, op het oogenblik wanneer hy uit zyn luthuis kwam, *Quinto do Mayo* genaamd, om de kleine plaats, welke het zelve van het Koninglyk Paleis van *Belem* afzondert, dwars over te ryden. Byaldien dit waar is geweest, wat had die Vorst dan noodig, om zyn toevlugt naar het Hotel van *Angeya* te neemen, welk meer dan een myl van *Belem* is verwyderd. — Intuſſchen, dat hy in dienzelfden nagt derwaards gegaan is, zulks was eene openbaare waarheid, welke men niet in twyfel kan trekken. — Maar *CARVALHO*, die de party van deeze groote gebeurtenis wilde trekken, maakte 'er geen zwaarigheid van, om alle omſtandigheden te veranderen, de gemoederen in onzekerheid te brengen, door die verſchillendheid der verhalen, en de zaaken onder zulk een gezigtspunt te plaatzen, als met zyne oogmerken het meest overeen kwam.

Het was reeds in het hol van den nagt, en de Marquis de *Angeya* had zig te rust begeeven, maar zo dra hem de komst des Konings werd aangekondigd, ſtond hy ſchielyk op, en hy werd met verbaasheid bevangen, zo dra hy uit den mond van zyne Majesteit zelve den aanſlag vernam op zyn perſoon gedaan. Hy vroeg 's Konings order, welke hem beval zyn heelmeeſter *Antonius Soares* te doen haalen. Waarop de Marquis van *Angeya* zelve hem ging opzoeken; hy wekte hem op; en bragt hem by den Koning. — Na dat men dien Vorst het eerſte verband gelegd hadt, ſtelde men zyne Majesteit voor, om hem naar zyn Paleis te vervoeren, alwaar men hem gevoeglykſt de noodige hulp konde toebrengen; doch *Joseph* was niet van dat gevoelen, en kon in 't eerſt hier toe niet beſluiten; maar op ſterk aandraagen en gedaane voorſtellingen liet hy zig overhaalen, en vertrok naar *Belem*, alwaar hy meer dan drie maanden, of tot aan 't midden van December, vertoefde, zonder zig publiek te vertoonen. Hy liet zig gedurende dien tyd van niemand zien, zelfs niet van de Koningin, die zomtyds, maar altoos in 't donker, in 't vertrek kwam: voorts waren *Carvalho* en de Chirurzyn *Soares* de eenigſten, die in zyn vertrek kwamen; en het was uit handen van den laaſten, dat hy zyn voedzel en zyne remedien ontving.

Ondertuſſchen hield *Carvalho* de Hovelingen in onzekerheid, door nieuwe tegenſtrydige berigten, welken hy hen telkens van

van des Konings toestand gaf. En middlerwyl bereikte hy, in zyne aanhoudende eenzaamde gesprekken met den Vorst, ligt syn oogmerk, om hem, met behulp van zyne gewoone betuigingen van getrouwheid en aankleefing, te overreeden, dat men eene zamenzweering tegen zyn persoon gemaakt had, aan welker hoofd zig de Hertog van Aveiro, de Marquis van Tavard en de Graaf van Atouguia (\*) bevonden. — Hy gaf hem te kennen, dat hun voorneemen was, om den Infant Don Pedro op den troon te brengen, op hoop van zelve het Ryk onder zyn naam te regeeren. — En om zyne trouwlocze inboezemingen des te meer kragt by te zetten, zo herinnerde hy den Vorst, zonder ophouden, het droevig noodlot van zyn oudoom, den Koning Alphonsus; onttroond door de listige aanslagen van eenige zyner onderdaanen, die zo stoutmoedig als vermogende waren. — Hy besloot hieruit alzo de noodzaaklykheid, in welke hy was, om, door een groot voorbeeld, den onrustigen en oproerigen geest van zyn Adel te beteugelen, om hunne hoogmoed te snuiken, en ze binnen de waare grenspaalen te sluiten; eene magt, welke zo doodelyk was geworden voor het gezag, en zelfs voor het leven van den Souverein. — Een Vorst, als Joseph, vreesagtig, agterdogtig en reeds onderdrukt, kon zigzelven niet lang behoeven voor den strik, welken men hem spande. — Hy geloofde blindelings, al wat de Minister hem zeide, en gaf hem volmagt, om de daaders en medepligtigen van het gewaande complot zamengezwoorenen te straffen; waarop Carvalho, zonder eenig uitsstel, de volvoering zyner bloedige ontwerpen een aanvang deed nemen; van welker schrikbaarende voltrekking de Autheur verder een uitvoerig verslag geeft. — Gemerkt het algemeene beloop hiervan genoegzaam bekend is, en wy, zonder te wydloopig te worden, op geene byzonderheden kunnen stil staan, zo zullen wy ons daarmede niet ophouden. Alleenlyk hebben wy nog een kort woord te melden, wegens de voorzorg van Carvalho, om den gepleegden Regtsbandel gedekt te houden; die egter, na verloop van eenige jaaren, verydeld is.

De Minister naamlyk was, na de voltrekking van alles, niet gerust. — Het denkbeeld alleen, dat men met 'er tyd eenige twyfelingen kon maaken aangaande de naauwkeurigheid van het Vonnis van 12 January 1759, dat men dit gewigtig Proces kon herzien, en veelligt de onschuld ontdekken van zo veele aanzienlyke ongelukkigen, en op het enkel zeggen van hunnen beschuldiger, veel eer, dan op wettige bewyzen, veroordeelden; dit denkbeeld alleen, zeg ik, veroorzaakte hem ongerustheid, en

(\*) Deeze Heeren, met hunne Maagschap, waren bovenal rehaat by Carvalho, om dat ze zyn eigendunklyk bestier en invloed op den Koning meermaals dwarsboomden, en dikwils hunnen afkeer van hem te kennen gaven.



en een altoosduurende vreeze en benaauwdheid. — Om nu deze herziening van het Proces, zo veel ten minsten als in zyn vermogen was, onmogelyk te maaken, deed hy een *Alvara* of Edict des Konings uitgegeeven, gedateerd den 17 January, het welk in alle stukken de Sententie van den 12 den dierzelfde maand bevestigde, en op het nadruklykste en plegtigste gebod, om dezelve nimmer aan eenig nieuw onderzoek te onderwerpen. — Maar de doorlugtige Vorstin, welke thans Portugal regeert, heeft het Request van den Marquis van *Alorna* gunstig ontvangen, dat berugt Edict op den 9 October 1780 vernietigd, de herziening van die Sententie bevolen, en den 23 Augustus 1781 te Lisbon een Decreet, tegen het onregtvaardig gedrag van dien Minister, plegtig bekend gemaakt: een Decreet, in 't welk de Koningin, *meer haare Goedertierenheid dan haare Regtvaardigheid raadpleegende, den schuldigen de straf kwyt schelt, welke hy verdiend heeft, maar enkel uit hoofde van zyn Ouderdom en zyne zwakheden.*

*Gefchiedenis der Vereenigde Nederlanden voor de Vaderlandsche Jeugd. Tweede Deel. Te Amsterdam, by J. Allart, 1784. In duodecimo 304 bladz.*

Het voorige Deel bragt ons 's Lands Geschiedenissen, tot op den dood van Keizer *Karel den Grooten* en deszelfs opvolging door zynen zoon *Lodewyk den Vroomen*; waarop dan dit tweede aanvangt, met een verslag der gesteldheid des Keizerryks in die dagen, en deszelfs verdere verdeeling onder de nakomelingen van opgemelden *Lodewyk*. Voorts wordt ons hier ontvouwd de aanvang van 't Graaffschap Holland, in 't jaar 863, en 't verdere beloop der Graafflyke Regeeringe, tot op den tyd dat *Filips van Bourgondie*, met het overlyden van *Vrouwe Jacoba* in den jaare 1436, des Graafflyken bewinds volkomen meester was. — De Autheur behandelt het voorgevallene in die dagen, in zeven gesprekken van een Vader met zyn zoon, op de eigenste wyze als hy het vroegere tydbestek heeft nagegaan; vestigende steeds de aandacht bovenal op zodanige byzondere omstandigheden, die een merkelyken invloed op 's Lands toestand hadden, en leerzaame aanmerkingen, ook met betrekking tot latere dagen, aan de hand geeven. Hier door kan dit Geschrift van te meerder dienst zyn voor de Vaderlandsche Jeugd, welke eene geregelde kennis onzer Geschiedenissen niet te duidelyk en nadruklyk ingeprint kan worden, om dezelve van kindsbeen af op te leiden tot handhaavers van Nederlands Vryheid en Welvaart.



*Leerzaame gesprekken voor de Jeugd, of kort begrip van vele nuttige Weetenſchappen. Te Amſterdam, by J. Weſſing Willemſz. 1784. Behalven het Voorwerk, 326 bladz. in octavo.*

Een aanvanglyk geſprek van een Vader met zyne Kinderen over de Sterren geeft hier aanleiding tot een verder onderhoud over de Sterrekunde: en de Vader, de leergierigheid zynen Kinderen bemerkende, verklaart daarop nader wat hy voor heeft, ter hunner onderrigtinge te doen. „ Het is, zegt hy, my lief, dat gy leergierig zyt, en als gy daarin behaagen vind, zal ik, behalven over de Sterrekunde, ook over andere zaaken, die leerzaam en vermakelyk zyn, met u ſpreken: by voorbeeld, uit de Sterrekunde is de Zeevaart ontfprooten, door de Zeevaart zyn de Landen ontdekt, door het ontdekken der Landen heeft men kennis gekreegen aan de wonderen der Natuur, die in andere Landen zyn, en door den omgang met vreemde Volkeren, zyn de menſchen beſchaafd geworden, en de Konſten en Weetenſchappen tot een hoogen top geklommen. Hiermede wil ik zeggen, zo gy 'er lust in hebt, dat ik dan zal ſpreken over de Sterrekunde, de Zeevaart en Geographie, of Aardryksbeſchryving, over de Natuurlyke Historie, en eindelyk over den Menſch, en in 't byzonder over de Handwerken, Konſten en Weetenſchappen, welken hy oeffent, en tuſſchen beiden zal ik uw verſtand met andere nuttige dingen trachten op te ſcherpen.” — Naar dit plan gaat het eerst afgegeeven gedeelte, over de Sterrekunde, de Zeevaart, de Tydrekenkunde, de Aardrykskunde, en de Natuurlyke Historie; komende tuſſchen beiden, by gelegenheid, ook andere onderwerpen in overweeging; als daar zyn de Heidensche Goden en Godinnen, de Romeinſche Geſchiedenis, de gewoontens en zeden der Perſiaanen, de Godsdienstplechtigheden, Zegepraalen en Heirbaanen der Romeinen, de Mythologie of Fabelkunde, en zo ook ten ſlot een geſprek over de Electriciteit. Alle deeze onderwerpen, met zodanige tuſſchenpoozingen voorgesteld; behandelt de Schryver deezer geſprekken, naar de vatbaarheid der Kinderen, op zodanig eene manier, dat zyne onderrigtingen vry wel geſchikt zyn, om 'er den Kinderen een oppervlakkig denkbeeld van in te boezemen; en 't oogmerk is de verdere uitvoering van het Plan in nog één of op zyn hoogst nog twee Deekjes te voltooien.

*Proeven van Geestelijke Oden en Liederen: uitgegeeven, door AHAZUEER VAN DEN BERG, Tweede Deel. Te Utrecht, by de Wed. J. v. Schoonhoven. Behalven de Voorreden, enz. 119 bladz. in octavo.*

**E**ene tweede verzameling van treffende Zangstukken, waarvan Godsdienstige gemoederen een opwekkend stigtelyk gebruik kunnen maaken. Men ga, ten voorbeelde, na, het volgende Lied, getyteld **AVONDBEPROEVING.**

*De dag is weer verbij! maar hoe is hij geweken?  
Hoe bracht ik hem aan 't eind? is hij mij nut verstreken?  
Heb ik met allen ernst het goede nagestreefd?  
Slechts enkel voor mij zelf, of voor mijn plicht geleefd?*

*Heb ik hem, in de vrees des Heeren, aangevangen,  
Met dank en met gebed? met ijverig verlangen,  
Om, voor mijns Scheppers oog, niet slechts in blooten schijn,  
Maar waarlijk kuisch, oprecht en 's hemels vriend te zijn?*

*Heb ik in het beroep van God mij aangewezen,  
Door ijver en door vlijt, hem, dezen God, geprezen?  
Mij en 't gemeen gediend? elk bijgestaan in nood,  
Niet slechts om menschen lof, maar om dat hij 't gebod?*

*Hoe heeft zich, dezen dag, mijn hart in mij gedragen!  
Heb ik, in 't eenzaam, 't oog met vreugd op God geslagen?  
Mijn ziel in hem verblijd, die op ons zuchten merkt?  
En door een vast geloof mijn hope in hem gesterkt?*

*Dacht ik, bij 't zoet genot der goedren van dit leven,  
Aan de Almagt die ze schiep, en die ze ons wilde geven?  
Aanbad ik hem in 't stof? trof zijne gunst mij 't hart?  
Droeg ik mijn spoed met dank, en met geduld mijn smart?*

*En hoe genoot ik 't zoet gezelschap mijner vrinden?  
Sprak ik tot eer van God, tot nut van deugdgezinden?  
Was 't ernstigst woord zelfs zagt, onschuldig zelfs mijn lach,  
En heb ik niets gezegd dat mij berouwen mag?*

*Zogt ik mijn gansche huis door voorzorg te verplichten,  
En door mijn voorbeeld zagt in goeddoen te onderrichten?  
Was ik ook traag tot hulp of troost in ramp en druk?  
En smaakte ik zoet vermaak in 's naastens waar geluk?*

*Was*

*Was mij mijn mislag leed, zoo ras hij was misdreven?  
Zogt ik mijn neiging zelfs tot kwaad te wederstreven?  
En, eischt mij dezen nacht Gods vrij en wijs bevel,  
Ben ik dan zonder schroom gereed op zijn bevel?*

*o God, die alles weet, wat zou ik u verheelen?  
Mijn zwak — mijn schuld kent gij volmaakt, in alle deelen!  
Vergeef me, in Jezus bloed, mijn vaak verzuimden plicht!  
Vergeef me! tred toch niet met mij in het gericht!*

*Ja dat belooft gij hem, die zijne zonden rouwen,  
Op uw barmhartigheid blijf ik, in Hem, vertrouwen.  
Op uwe wacht en zorg vertrouw ik mij ook nu.  
Het zij ik leef of sterf, ik sterf, ik leef voor u.*

*Minnezangen en Jeugdige Gedichten. Te Haarlem, by A. Loosjes, Pz. In octavo 88 bladz.*

**V**olgens het naberigt van den Autheur hebben gelukkige uren van onschuldige liefde deeze Stukjes gebooren doen worden, en zyn wensch is, dat ze ook in dezelyen gebruikt worden. Ze zyn by uitstek wel geschikt, om daaraan te beantwoorden; als behelzende op veelerleie wyzen eene natuurlyke afmaaling van de werkzaamheden der Liefde, in haare kragt voorgesteld, doch steeds indliervoegende dat kussche ooren 'er niet door gekwetst kunnen worden. Het gewoone gebrek der Minnezangen, die veelal tot eene weeldrige dertelheid overslaan, heeft de Dichter ten zorgvuldigste vermyd, in de bewustheid, dat waare Liefde altoos vergezeld is van zuivere Kuischheid; 't welk hem ook in een Dichtstukje, getyteld *de Kuischheid*, 't welk hier ter proeve kan strekken, aldus doet zingen.

*Wat Hemelschoonheid daalt beneden?  
o Maagdenrei! beschouw dit beeld;  
Haar aanschiyn blinkt van Godlijkheden,  
Daar stille vrede in de oogen speelt.  
Niet dartel maar teder  
Strekt zij haar hand na 't Hemelhof:  
De Kuischheid daalt op 't Aardrijk neder,  
De Kusschheid daalt; elk zing haar lof.*



**Perruklijk zijn deeze oogenblikken:**

**De kuische meisjes treden blij,  
Daar zij voor heur Godes niet schrikken,  
Met vlugge tredjes op haar zij.**

**Eén zegt 'er: „Ik nader  
„Met schroom, ó heilige Godin!  
„Ik oer u wel, maar min te gader  
„Een braaven knaap, mijn lust en zin.**



**„Dan moet u 't hewlijks kransje dekken,”  
Herneeft de Kuischheid, „lieve maagd!  
„Zou 't uwe deugd tot oneer strekken  
„Dat zij een jongling liefde draagt?  
„Zou 'k aan mijn vriendinnen  
„Verbieden, op een trotschen trant,  
„Een jongling, die mij diens, te minnen?  
„Neen! Liefde en ik gaan hand aan hand.**



# A L G E M E E N E V A D E R L A N D S C H E *LETTER-OEFENINGEN.*

---

*De Bybel verdedigd, door YSBRAND VAN HAMELSVELD.  
Tweede en Derde Deel. Te Amsterdam, by J. Allart,  
1784. Behalven de Voorredens, 798 bladz. in gr. octavo.*

Ingevolge van het gevormde plan dezer verdediginge vangt de Hoogleeraer van *Hamelsveld* het tweede Deel aan, met den Bybel vry te spreken van tegenstrydigheden; toonende dat die schynstrydigheden, welken het Ongeloof, het zy in de Schriften van denzelfden Schryver, of in die der Schryveren onderling, waent te vinden, zeer wel te vereffenen zyn. De overweging hiervan leid hem vervolgens natuurlyk tot het naspooren van 't geen het Ongeloof bybrengt; als ware de Bybel in velerleie opzichten strydig, met het gene welberedeneerde en gegronde kundigheden ons aan de hand geven. Zulks doet hem stil staen op de overeenkomst der Heilige Schriften met de Rede, byzonder ten aenzien der Geestkunde; op derzelver overeenstemming met de Natuurlyke Godegeleerdheid; met de Meet-en Natuurkunde, als mede met het Regt der Nature. — Tot dus verre getoond hebbende dat de Bybel gene tegenzeglykheden, noch van de ene noch van de andere soort bevat, zo gaet hy, in 't laetste Hoofdstuk van 't derde Deel, over, tot het beantwoorden der tegenwerpinge, welke het Ongeloof ontleent, uit het gedrag van deze en gene Perfoonen, die in den Bybel geprezen worden, hoe zeer berispenswaardig ze ook anders voorkomen. De Hoogleeraer behandelt dit met de uiterste voorzichtigheid; hy verschoont hunne menschlyke gebreken niet, integendeel hy erkent dezelve; doch doet tevens zien dat het Ongeloof dikwerf die Perfoonen ten onregte bezwaert, en wel byzonder, dat ze niet te berispen zyn in die handelingen, wegens welken de Heilige Schryvers hen geprezen hebben. — Het gehele beloop van dit tweede en derde Deel bevestigt ons in de gunstige gedachten, welken wy, op het doorbladeren van 't eerste Deel, van dit Werk gevormd hebben (\*), nademael zyn Hooggeleerde

(\*) Zie *Alg. Vad. Letteroef.* V D. bl. 511.  
VI. DEEL. ALG. LETT. NO. 12. L1

de de bedenkingen der Ongeloovigen, met een welwikkend oordeel, ten bondigste tegengaet. Tot een voorbeeld hier van strekke het door hem aangevoerde, nopens het stilstaen der Zonne en Maen, op het bevel van Jofua, volgens Jofua X. 12—14; waerin het Ongeloof meer dan éne ongerymdheid meent te ontdekken, gaende gedeeltelyk over de spreekwyzen hier gebruikt, en gedeeltelyk over de zaak zelve.

„Laaten wy, zegt hy, de beschuldigingen hooren. In de eerste plaatze heeft men het ten opzichte der spreekwyzen geladen, op die woorden, *Zon, sta stil!* daar immers het famenstel van COPEARNICUS, hedendaagsch by de meeste Wysgeeren aangenomen, ons leert, dat niet de Zon om de aarde, maar de aarde om de Zon draait, zoo wel als om haar eigen as; doch het antwoord hier op is ligt; Zonder in het onderzoek te treden, wat 'er voor het stelzel van PTOLOMÆUS, dat de wereld doet stil staan, en de Zon rondöm de wereld doet draaïen, nog misfchien zou kunnen gezegd worden, kunnen wy het stelzel van COPEARNICUS aannemen, en zeggen, dat *Jofua* spreekt naar de *gezigtkundige waarheid*; ja ik denk, indien onze Wysgeeren zich verplaatsten in het geval van *Jofua*, dat zy niet anders spreken zouden (\*); Volgens die zelfde gezigtkundige waarheid, zegt *Jofua* verder: *Zonne, sta stil te Gibeön, en gy Maan, in het dal van Ajalon*; immers op geene andere wyze kan men deeze woorden begrypen, want deeze Hemel-lichaamen waren niet eigenlyk in deeze plaatzen. Maar hoe kon *Jofua* op den middag de Zon boven *Gibeön*, en de Maan boven het dal *Ajalon*, zien? Hoe kon hy, geduurende het onweder, dat zoo hevig was, de Zon, en hoe tevens op den middag, de Maan, zien? Ik weet, wat de Uitleggers hier op hebben geäntwoord, maar ik twyfel te gelyk, of het wel nodig zy, deeze bedenking wydlopig te beäntwoorden. Waar staat toch in den Text, dat *Jofua* de Zon en Maan gezien heeft? Het was op den middag, dus wist *Jofua*, alſchoon hy

„(\*) Dus volgt de Bybel hier wederöm niet de dwalehde Volks-begrippen, gelyk SPINOZA *Traët. Theol. Polit. Cap. 6. pag. 78.* S. TYSSOT DE PATOT *Lettres Choies Part I. pag. 141. sqq.* TINDAL *Christend. zoo oud als de wereld. Cap. XII. pag. 256. enz.* gewild hebben. Vergelyk *la Bible enfin expliquée pag. 219.* Men zie hier tegen R. OUWENS in *Bibl. Hag. Clasf. V. pag. 149. sqq.*”

hy de Zonneschijf niet zag, waar de Zon zich thans aan het oog vertoonen moest, indien zy doorscheen, te weten, boven *Gibeön*; den nacht te voren had hy de Maan waargenomen, schynende boven het *dal van Ajalon*, en daarom zegt hy: *Zon sta stil te Gibeön, en gy Maan, in het dal van Ajalon* (\*). In de spreekwyzen derhalven is niets ongerymds, nog met de natuur der zaken stryden-  
de. — Wat nu het geval zelve betreft, zie hier, wat men daar tegen inbrengt. Heeft waarlyk Zon en Maan stil gestaan, en is de dag verlengd geworden, hoe ondraaglyk moet de hitte dan niet geworden zyn, byzonder in die landen, als ook in het heete luchtgewest, daar moet alles verbrand en verschrœid zyn door de geduurige Zonnestraalen. Welk eene verwarring moet dit veröorzaakt hebben in het Heel-Al? Indien de aarde in haaren loop gestuit is voor éénen dag, dan is 'er een nieuw wonderwerk nodig geweest, om te verhoeden, dat geen algemeene Zondvloed op nieuws het aardryk overstroomde; welk eene verwarring in de Tydrekening? enz. En hoe zal men dit wonder overëen brengen met Gods wysheid, die men niet vooronderstellen kan, zulk een verbaazend wonder zonder gewigtige redenen te hebben daargesteld; maar had *Josua* dit wonderwerk nodig? Het was niet meer dan middag, de vyand in verwarring, en reeds aan 't vlugten, 'er schoot dus tyd over tot de vervolging; ja, boven dien, indien de dag zoo veel verlengd was, hoe kon het Israëlitisch leger, het welk, volgens vs. 9. den gantschen nacht door, in beweging geweest was, het hebben uitgehouden, met stryden, vervolgen en najaagen der vyanden? Zou God voor het Israëlitisch volk zulk een wonder doen, het welk het geheele samenstel der wereld veranderde, en zulks, om een leger van 60000 man, tegen een leger van mischien 20 of 30000 te helpen? Eindelyk, niet alleen dat ongewyde Schryvers van dit wonder zwygen, maar men vind 'er ook geen spoor van by de gewyde Schryvers, noch in de *Psalmen*, noch in het XIde Hoofdstuk *aan de Hebreëen*, alwaar men evenwel verwachten mogt, het zelve aangehaald te vinden. Nog voegt men hier by, dat de Schryver van het boek *Josua* zich beroept op het *Boek des Oprechten*, maar dit *Boek des Oprechten* word nog eens aangehaald 2 Sam. I. 18. en is dus van zoo veel later tyd, waar uit men be-

luit,

(\*) Vergelyk HEZEL. II. Deel. Bl. 39.



sluit, dat de Opsteller van het boek *Josua* dan ook van zulken laten tyd zyn moet, en men gevolgelyk op zyn verhaal geen staat kan maken (\*). — Sommigen van deeze tegenwerpingen zyn gemaklyk, anderen in de daad moeilik, om op te losfen. By voorbeeld, het geen men zegt van de verwarring der Tydrekening, en van het samenstel van 't Heel-Al, heeft zoo veel gewigts niet; want het was alleen de daaglyksche beweging der aarde, die stil stond, dewyl de jaarlyksche haaren voortgang bleef behouden, zodat dit op het gantsche samenstel van het Heel-Al geenen invloed had; het geen men aanmerkt van de brandende hitte, die dit stil staan der Zou zou veroorzaakt hebben, kan opgelost worden, door te stellen, dat wolken en winden zoo bestuurd zyn geworden, dat daar door de hitte merklyk gematigd is; de verwarring in de Tydrekening komt over het geheel hier op uit, dat het jaar, waar in dit wonder gebeurd is, een jaar van 364 dagen geweest zou zyn; het geen men bybrengt, of *Josua* het wonderwerk nodig gehad hebbe, rust op vooronderstelling, dat *Josua* met het gantsche leger der *Israëlit*en zy opgetrokken, en dat hy in getal van volk zoo zeer de overmagt had boven zyne vyanden; in de vraag, of de *Israëlit*en den stryd en vervolging geduurende anderhalf etmaal hadden knnnen uithouden, voorönderstelt men zonder bewys, dat zy na den togt van den voorgaanden nacht geen rust genomen, geen spyze of drank gebruikt hebben, welke onderstelling zelfs onwaarschynlyk is. Zou God voor *Israël* zulk een wonder doen? is eene vraag, die men beantwoorden kan door de aanmerking, dat immers *Israël* het volk was, waar door de dienst en kennis van den eenigen waaren God, op aarde moest bewaard blyven, terwyl afgodery en bygeloof de geheele weereld hadden overmeesterd; *Israël* was het volk, voor het welk God zoo veele en zoo verbazende wonderen verricht heeft, enz. Uit het stilzwygen der ongewyde Schryveren kan men hier niet redekavelen, welke Schryvers van dien tyd heeft men toch overig? Hoe menige gebeurtenis is 'er niet, die waarlyk alle gronden van zekerheid heeft, alshoon ze maar van éénen Schryver te boek ge-

(\*) De bovenaangehaalde Schryvers hebben deeze Tegenwerpingen, by welke men voegen kan de Marquis D'ARGENS *Philosophie du bon Sens Tom. I. Reff. I. §. 5. p. 1. Collection des lettres sur les miracles p. 92. vergeleken p. 29, 56, 71.*

geslagen is? Men vind in de *Psalmen*, en *Hebr. XI* geen gewag van dit wonder; maar men vind 'er gewag van, *Habak. III. 11. De Zon en Maan stonden stil in haare wooninge*, enz. En wat de *Psalmen* betreft en *Hebr. XI*. vind men dan in dezelve gewag van alle wonderen, die ons in de geschied-boeken des O. T. verhaald worden? Kan men dus besluiten, een Schryver gewaagt niet van eene gebeurtenis, daar hy van had kunnen spreken, daarom is ze onwaar (\*)? — Wat belangt de tegenwerping, ontleend uit de aanhaaling van het *Boek des Oprechten*; men merke aan, dat dit *Boek des Oprechten*, of gelijk men met verscheidene Ouden schynt te moeten lezen, *der Gezangen* (†), eene verzameling is geweest van historische liederen, welke, uit verscheiden tyden, daar in byeen verzameld zyn; en dit Boek van Gezangen word niet zoo zeer tot bevestiging van de waarheid der gebeurtenis, als wel ter herinnering hier aangehaald, volgens eene gewoonte by de Oosterfche Geschied-schryvers nog heden-daagsch in gebruik. — In alle deeze oplossingen der Tegenwerpingen hebben wy ondersteld, dat waarlyk hier een wonderwerk hebbe plaats gehad van het stil staan van Zon en Maan, en ook dan zouden de *Deïsten* nog niet kunnen bewyzen, dat 'er iets ongerymds in dit verhaal zy; ondertuschen hebben veele Geleerden geloofd, dat de zin van het verhaal geheel anders kan, ja moet, opgevat worden, zonder dat men om zulk een verbazend wonder behoefte te denken. Zy merken aan, dat hier eene aanhaling uit een Dichtstuk voorkomt, en dat derhalven op de woorden niet te sterk moet gedrongen worden, schoon zy het onderling niet ééns zyn, hoe men dezelve dan te verstaan hebbe. Wy zullen alle de verschillende verklaringen niet in den Text melden, maar ze alleen kortelyk in de aantekening (§) aanroeren, en hier alleen zeg-

(\*) Op deeze of dergelyke wyze heeft de Heer Prof. BONNET alle deeze Tegenwerpingen beantwoord, in zyne *Leorredenen I. Deel. Bl. 355. volg.*

(†) Vergelyk LOWTH *de Poësi Sacr. Hebraeor. Tom. II. p. 463.* men leeze *דָּוָן* voor *דָּוִן*. VENEMA *Hist. Eccles. Tom. I. pag. 277.*

(\*) SPINOZA *Traët. Philol. Polit. Cap. 2. pag. 22. & Cap. 6. pag. 78.* denkt om eene By-zon, maar deeze kon toch niet langer duuren, dan de natuurlyke Zon scheen. Is. PEYRERIUS

zeggen, hoe men allerwaarschynlykst de zaak zou kunnen begrypen. Den gantschen nacht was Jofua met zyn leger opgetrokken, om den vyänd onverhoeds te overvallen, en

*System. Theol. ex Præadamitarum hypothesi. Lib. IV. Cap. 5. pag. 170.* denkt om een buitengewoon licht door middel van straalbuiging, gelyk CLERICUS het nader verklaart, *Comment. in libros Hist. V. T. pag. 23.* van wien CAREL BLOUNT *Orac. Ration. pag. 9.* OTTO DE GERICKE *Exper. de Vacuo, Lib. I. Cap. 8. p. 14.* en BERN. PETRUS KARLIUS *Bibl. Brem. Clasf. 4. p. 657.* niet veel verschillen; Maar zulk een licht, of een Noorderlicht, waaröp iemand mischien ook de gedachten kon laten vallen, kan geen *stilstaan van Zon en Maan* genoemd worden. C. A. HEUMAN *Interpret. nova duor. S. S. locor. Num. XXII. 20—25. & Jof. X. 11—14. Hanov. 1758. §. 8.* denkt, dat Jofua, als by het vervolgen, de lucht door den wind, regen en hagelbui geheel verduisterd was, zou gewenscht hebben, dat de Zon helder wilde schynen, en de Maan helder opkomen voor hem en zyn leger, terwyl het duister bleef voor de Amoriten; dan ook deeze verklaring kan geen stand houden. De Ridder MICHAËLS in *Not. ad LOWTH. de Poës. S. Hebr. p. 459. 199.* en in zyne *Aanmerk. op de Bybelvertaaling ad Jof. X.* ontleend zyne opheldering uit *Habak. III. 11.* welk vers hy vertaalt, *de Zon en Maan stonden stil in haare plaats; zy trokken voort by 't licht zyner blikzemen* enz. Dus zouden de vreeslyke blikzemen den nacht voor de Israëlitén tot eenen dag gemaakt hebben; maar deeze verklaring heeft iets onnatuurlyks; De schitteringen van den blikzem, hoe zwaar het onweder moge zyn, geven geen licht, geschikt om eenige handeling te verrichten, en laten den mensch wel dra over aan des te grooter en zwaarer duisternis. Om van geen anderen te spreken, onlangs is in 't Nederduitsch vertaald, een *onderzoek over het stil staan* enz. door J. H. WEP-  
LER, Gouda 1782. welke een gevoelen oppert, niet zoo zeer verschillende van dat van HEUMAN boven gemeld. Als Jofua, dit is zyne meening, zag, dat de Hemel betrok en met wolken bezwangerd werd, zoo ontstond de wensch in hem, dat toch de Zon des daags, en de Maan des nachts zou blyven schynen, op dat de duisternis hem niet verhinderde in het slaan van den vyänd, en dit zy dan ook gebeurd; de hagelbui vervolgde den vyänd, maar de Israëlitén hadden in den stryd voor Gibeon helder weder. De zaak komt hier op neder; wy zal niet alleen het ondergaan der Zon des avonds beteekenen, maar ook het verschuilen derzelve achter dikke wolken. Doch deeze opheldering wykt even als die van HEUMAN van het eenvoudige af. Maar genoeg hier van. Vergelyk VENEMA *Hist. Eccles. Tom. I. p. 276.*

en het belegerd *Gibeön* te ontzetten *cap. X. 9.* dan heeft men *vs. 10.* in het gemeen het verhaal van den veldslag en deszelfs uitkomst. Waar by de Geschiedschryver eenige byzonderheden voegt, wat 'er in de vlugt der vyanden gebeurde *vs. 11.* en wat 'er by het aanvangen van den slag had plaats gehad *vs. 12, 13.* ter opheldering van het geen men las in het *Boek der Gezangen*, het welk aangehaald word *vs. 13—15.* alles zal met deeze omschrijving klaarder worden *vs. 10.* Op den volgenden dag verschrikte de Heere Israëls vyanden, door zyn onweder, donder en blikzem, zodat *Israël* de *Amoriten* gemaklyk sloeg met eene groote nederlaag by *Gibeon*, en hen vervolgde op den weg naar *Bethhoron*, ja hen sloeg tot *Azeka* en *Makkeda* toe *vs. 11.* Als zy op deeze vlugt gekomen waren, by den afgang of hollen weg van *Bethhoron*, brak het onweder los in eene vreeslyke hagelbui, de Heere wierp groote hagelsteenēn op de vyanden van den Hemel, die van deeze bui vervolgd werden tot *Azeka* toe, zodat 'er veele omkwamen, ja dat 'er meer door den hagel sneuvelden, dan door het zwaard der Israëllers *vs. 12.* Onder het merkwaardige van dezen buitengemeenen dag, was ook dit, dat *Josua*, ziende de donderbui samentrekken, vol moeds en vertrouwen op de overwinning, ten aanhooren van al het volk zeide: *Zon, sta stil te Gibeön, en gy Maan, in het dal van Ajalon*; de meening van deeze woorden, zoo vol verheven geloofs-vertrouwen uitgeboezemd, was, dat de *Zon*, die nu den middag omtrent maakte, niet eer ondergaan, de *Maan* niet eer opkomen zou, 'mēt één woord, dat deeze dag niet ten einde zou lopen, of *Israël* zou eene volslagene overwinning, bereikt hebben; gelyk dit dan ook gebeurde *vs. 13.* de *Zon* stond stil, en de *Maan* bleef staan; de dag eindigde niet; voor dat het volk zich aan zyne vyanden met de hulpe van God gewroken had. En juist dit is het, dat in het *Boek der Gezangen*, in het oude en den Israëlitēn bekende krygstied, dus word uitgedrukt met de verhevene stoutheid van eenen Dichter: *De Zon nu stond stil, in het midden des Hemels, en haastte niet onder te gaan, omtrent een volkomen dag, vs. 14.* En daar was geen dag deezen gelyk voor hem noch na hem, dat de Heere de stem van eenen man [at-zop] verhoorde; want de Heere sreed voor *Israël vs. 15.* Doe keerde *Josua* weder, en gantsch *Israël* met hem, naar het leger te *Gilgal (\*)*. ——— Uit dit Lied heeft naderhand

(\*) Dus meen ik, dat dit 15de vers ook tot de aanhaaling uit  
L 1 4 het

hand *Hábakuk*, wiens gedachten ook stout zyn *Cap. III. 11.* de spreekwyze insgelyks overgenomen, met toespeling op de woorden van *Josua* (\*). Iemand, die smaak en dichteryk gevoel heeft, zal niets ongegronds in deeze omschryving van het geschied-verhaal vinden; de geleerdste onder de Rabbynen, *MAIMONIDES*, geeft reeds deeze verklaring (†), *GROTIUS* keurde dezelve niet af (§), en ik kan niet doorzien, dat men, op deeze wyze een Bybelsch geschied-verhaal verklaarende, den *Deïsten* in de hand zou werken (\*); maar veeleer vallen hier door hun alle de wapenen uit de hand, en 'er blyft voor vitlust zelve niet de minste uitvlugt open. — Wat 'er ook van deeze verklaring zy, die niemand begeere op te dringen, ik besluite de behandeling van dit onderwerp, met de woorden van *HESS* (‡): „Zonder in de uiterste diepten der Natuur-kunde te treden, kan men, zoo 't my voorkomt, den zin en de geloofwaardigheid van 't geen de Geschied-schryver zegt, en door 't aanhaalen van een oud historisch krygslied bevestigt, genoegzaam inzien en gevoelen.”

het *Boek der Gezangen* behoort, anders baart het hier zwaartigheid, hoe dit *vers* overëen te brengen met vs. 43. Het ontbreekt in de overzetting der *LXX.*! Waarom *CLERICUS*, *HOUBIGANT*, enz. het voor ingeschoven in den Text hebben aangezien; maar, volgens onze opvatting, is zulks niet nodig.

(\*) De hier opgegevene verklaring heeft *HEZEL* in zynen *Bybel* over deeze plaats; schoon in deeze en geene byzonderheden verschillende.

(†) *More Nebhochim Part. 2. Cap. 35. pag. 392.*

(§) *Comment in h. 11.*

(\*) Gelyk de Prof. *HOFSTEDER* te kennen geeft *Byzonderh. der H. S. I Deel, bl. 436.* doch men vergelyke het vervolg der *Nalezingen*, enz. bl. 124.

(‡) *Geschied. der Israel. V. Deel, bl. 138.*

*De denkende Christen. Derde Stukje. Te Rotterdam, by J. F. Lindenberg, 1784. In gr. octavo, 119 bladz.*

In dit derde Stukje dezer verzameling, van welker inrichting en oogmerk wy voor enigen tyd verslag gegeven hebben (\*), ontmoet men een vyftal van Verhandelingen, over wezenlyk gewigtige onderwerpen. — De eerste gaet over

(\*) Zie *Alg. Vad. Letteroef. V. D. bl. 406.*

over Gods onderhoudende Voorzienigheid, beschouwd „ als eene voortduurende werking der magt, die alles ge- „ schapen heeft, en de steeds aanhoudende uitvoering van „ 't eensberaamde onderwerp, het daadlijk daar stellen van „ de ontwikkeling der eensgevormde beginselen.” Men ontvouwt hierin beknoptlyk de bewyzen voor dezelve, met beantwoording der tegenbedenkingen, en toont te gelyk het gewigt dezer leerstellinge, uit hoofde van dezelve invloed op andere deelen van den Natuurlyken en Geopenbaerden Godsdienst. — Een volgend Geschrift behelst een onderzoek, of de Waereld van tyd tot tyd zedelyk beter worde; welk onderzoek ons opleid, om 'er ten gunstigste over te denken. — Hierby komt ene overweging van de Godlyke aankondiging aen Maria, als de voorschikte Moeder onzes Heren, of ene beredeneerde verklaring van 't verhael *Lucas* 1. 26-37. — Wyders ene Verhandeling over de reden, waerom de Zaligmaker, op ene bovennatuurlyke, en wel op ene blykbaer bovennatuurlyke, wys; zyn oorsprong nam, op Aerde. En eindelyk ene navorsching der reden van de afgebroken wys, waerop Jezus, na zyne opstanding, met zyne Discipelen heeft omgegaen. — Elk dezer onderwerpen word hierop zodanig ene wyze behandeld, dat ze den oplettenden onderzoeker ter verdere naspooringe noopen; te meer daer de Schryvers wel eens geheel van den gewoonen weg afwyken, dat te meer aanleiding geeft, om op nieuw te denken.

Van dien aert is wel byzonder de bovengenoemde beredeneerde verklaring van *Lukas* 1. 26-37; waervan wy het hoofdbedoelde, om derzelve byzonderheid, kortlyk zullen opgeeven. Derzelve Schryver, opgemerkt hebbende, dat verschyningen van, boodschappen door, Engelen of Hemelgeesten, in vroeger tyden, byzonderlyk onder de Joodsche bedeeling, een der middelen en wegen waren, door welken God zyne Openbaringen den menschen mededeelde, laet 'er, met betrekking tot 'dit Euangelisch verhael op volgen. „ Men heeft egter, noch hier, noch in andere gelijksoortige verhalen, nodig, zig zo geheel stipt aan den *Letter* te houden, om eene wezenlyke en *personeelike* verschijning van enen Hemelgeest; iets, 't geen ten minste zeer onbegrijpelyk, zo niet tegenstrijdig en ongerijmd, moet voorkomen, te onderstellen; kunnende men, zonder de waarheid en geloofwaardigheid van 't verhaal, in 't minste, te krenken, het zelve zeer gevoeglyk verstaan van ene *Goddelyke Verrukking*, waarmede *Maria* toen

„zig, door enen buitengewonen invloed des Allerhoogsten, vond aangedaan, en welke, of door den Euangelist zelven, volgens de gebruikelijke taal en gewonen denktrant dier tijden, onder de Joden, op ene meer leenspreukige wijze en bij wege van *Perfoonsverbeelding*, met de daartoe behoorende bijvoegzels, beschreven word; of, 't geen mischien wel zo natuurlijk is, welke *Verrukking*, inderdaad, van dien aart was, en bij *Maria* dat uitwerksel hadde, als haar *wezenlijk* aan hare *levendigste verbeelding* het gezigt en de stem enes Engels kon doen voorstellen, met welken zij ene duidelijke en verstaanbare redenwisseling hield.” — Op dien grondslag, dat hier geen *persoonlyke* verschyning eens Engels plaets heeft, maer dat de *natuurlyke verbeelding* van *Maria*, te gelyk met de *bovennatuurlyke verrukking*, waarmede zy toen werd aangedaan, zamen wrocht en gepaerd ging, vestigt de Schryver zyne achtervolgende verklaring dezer gebeurtenisse; met aanwyzing waerin dezelve het *Godlyke* van het *menschlyke*, het *buitengewoone* van het *gewoone*, de *Verrukking* van de *Verbeelding* te onderscheiden zy. En hierop drukt hy zich, na zyne gegeven verklaring, aldus uit.

„Dus vinden wij hier, op ene wijze zeer naauwkeurig aan den gehelen voordragt der zake beantwoordende; te weten, de onderstelde verschyning van enen Engel, bij wege van ene woordelijke redenwisseling of gesprek tusschen enen persoonlijken boodschapper en *Maria*, de Goddelijke Openbaringen, waarmede deze toen verwaardigd werd, beschreven en uitgedrukt. Egter, hoe naauwkeurig, in deze merkwaardige beschrijving, het een op het ander slaat, en dus een zeer gepast en overeenstemmend geheel uitmaakt, zal, 't geen wij vooraf, omtrent deze verhaalde verschyning van enen Hemelbode, en het onderscheid tusschen de *Verrukking* en *Verbeelding* van *Maria*, of het Goddelijke en het Menschelijke, hebben opgemerkt, ons hier, op nieuws, het eenvoudige, naakte en ware, van de bijgevoegde *bekleedzels* gemakkelijk doen onderscheiden, en ons doen begrijpen, dat alles, wat hier word aangeduid, kortelyk daarop uitkomt.

„*Maria*, op zekeren tijd, mogelijk wel terwijl zij zig in den Gebede had afgezonderd, vind zig, door den Goddelijken invloed, in ene buitengewone Geest verrukking gebragt, waardoor zelfs hare uiterlijke zinnen, op ene vreemde wijze, worden aangedaan. — De denkbeelden,



den, haar ingeboezemd, maken enen zo sterken indruk op haar gemoed, dat zelfs oog en oor daarin betrokken word. — Zij ziet, zij hoort zeldzame dingen. — Op eenmaal rijst de duidelijke en meest verzekerde bewustheid in haar op, dat zij de *Moeder van den Verlosfer* zou wezen. Thans getuigt Gods Geest met haren Geest, meer dan ooit, hoe zeer zij in de gunst van Jehovah staat. Het is of iemand uit den Hemel zelve haar komt zeggen, dat zij de gelukzalige Maagd is, van welke *Jezaias* geprofeteerd hadde, en dat de grootsche en heerlijke beloften, aangaande den verwagten Verlosfer, aan *David*, *Daniel* en anderen gedaan, eerstdaags, door middel van haar, zouden vervuld worden: zo vast hield zij zig thans hiervan verzekerd. — Zij durft egter zig, in een denkbeeld zo vleijende, zo heerlijk voor haar, niet terstond te veel toegeven, daar het niet alleen nooit te voren in haar oprees, maar ook weldra enigermate tegengehouden werd, door de te gelijk in haar opwellende gedagten, niet alleen van haren *geringen*, maar bijzonderlijk van haren *ongehuwden* staat. En ware deze laatste zwarigheid niet bij haar opgeloscht, veelligt zou zij de Hemelsche inboezeming voor eene vermetele Verbeelding van haar zelve gehouden hebben. — Dan om zulks voor te komen ontving zij, onmiddellijk, ene *tweede* Openbaring, die haar ten *teken* en *waarborg* van de egtheid en zekerheid dezer eerste konde dienen. — Haar word van God zelve, en op gelijke ontwijfelbare en zinnelijke wijze ontdekt, te geen niemand der menschen, buiten *Zacharias* en *Elizabeth* tot dus verre geweten hadde, dat, namelijk, deze hare Bloedverwante, schoon hoog bejaard, en dus tegen den loop der Natuur aan, Zwanger was. — Nu kan zij begrijpen, dat haar maagdelijke staat gene tegenwerping opleverde. Bij God was alles mogelijk, zij kan, zo wel kuisch en ongehuwd, Moeder worden, als de verouderde en onvrugtbare Vrouw. Dus twijfelt zij niet langer, of het denkbeeld en de bewustheid bij haar opgerezen, komt van God, en zij geeft een blijmoedig en verzekerd geloof aan de Openbaring haar heden gedaan; een geloof, welk, zelfs na de Verrukking, zulke diepe indrukken bij haar overliet, dat zij, van dat uur af, zich haastte, om hare Nigt te bezoeken, en zig dus, door middel van het aangezezen teken, meer en meer, in het zelve te versterken."

Wy vinden deze verklaring vernuftig uitgevoerd, doch wy kunnen niet zien, dat ze de verhaelde geschiedenis in een

een duidelyker licht stelt, dan de gewoone, op den grondslag ener *persoonlyke* verschyninge enes Engels. Men kan zich hier, onzes agtens, zeer wel aen den Letter houden: 't is waer, de Schryver duid aen, „ dat het ten minste „ onbegrijpelyk, zo niet tegenstrijdig en ongerijmd moet „ voorkomen;” dan hy verleent ons hiervan geen het minste bewys. Veelligt zou ene opzetlyke Verhandeling van den Schryver over dit onderwerp, strekkende om te onderzoeken, in hoe verre de verschyningen der Engelen, in de H. Schriften gemeld, al of niet *persoonlyk* te verstaen zyn, niet ongevallig wezen.

CORNELIUS de Hoofdman, *in drie Boeken. Met Platen. Te Haarlem, by A. Loosjes Pz. 1784. In gr. octavo.*

Eene leerzaame voorstelling der geschiedenis van *Cornelius den Hoofdman*, door Lucas geboekt Hand. X.; welke, naar de verscheidenheid der behandelde onderwerpen, in drie Boeken verdeeld is. — In 't eerste Boek geeft *Cornelius* aan zyn Huisgezin, en eenen Jood, met naame *Joseph*, die in 't heimelyke met hem verkeerde, verslag van zyne Godsdienstige denkwyz. Zyne Dochter *Cornelia* is 'er zeer mede ingenomen; maar, op de overweeging der Godlyke goedertierenheid, openbaart zy eene twyfeling, ontstaande uit het wedervaaren der goeden en kwaaden in dit leeven. *Cornelius* erkent, dat 'er ook voor hem duisternis zy in deeze wegen der Voorzienigheid; doch hy merkt tevens op, dat een enkele zwaarigheid ons geene welgegronde waarheden in twyfel kan doen trekken. Hy zondert zig voorts van 't gezelschap af, en zendt in stille eenzaamheid zyn gebed ten Hemel, om meerder Lichts. Zyn gebed wordt verhoord; een Engel verschynt, en deeze gelast hem, Mannen naar Joppe te zenden, om van daar te ontbieden een zekeren *Petrus*, die hem de Leer der Waarheid zal verkondigen. *Cornelius* zendt daarop zynen getrouwen *Amilcar* met nog twee Knechten derwaard. — Intusschen was 'er eene ontmoeting geweest van *Cornelia* en *Joseph*, waarvan zy haaren Vader berigt geeft. *Joseph* had aan *Cornelia* zyne Liefde voor haar verklaard, en wilde, om haar bezit, den Joodschen Godsdienst verlatende, dien van haaren Vader omhelzen. *Cornelia* scherpt zyne Dogter lessen van voorzigtigheid in, en vordert een uitstel van drie dagen, eer hy met *Joseph* daarover

over spreekte. — Ten derden dage, (en hiermede begint het tweede Boek,) ontbiedt hy *Joseph* tot zig, om, in de tegenwoordigheid van *Cornelia*, met hem te spreken. *Joseph* betuigt hem zyne hartlyke genegenheid voor *Cornelia*, en openbaart hem tevens een droom, die hem tot den Christelyken Godsdienst, als Jooden en Heidenen vereenigende, scheen te roepen; waarop *Cornelius* hem ook de verschyning des Engels aan hem verhaalt. Hy neemt hieruit aanleiding, om *Joseph* te verzoeken, dat hy hem den oorsprong en de natuur van den Joodschen Godsdienst ontvouwe. Zulks doet *Joseph*, met een beknopt verslag van de lotgevallen zynes Volks; maar zonder een woord te spreken van de verwagting der Jooden op de komst van den Mesias. *Cornelius* leidt hem tot dat onderwerp, en dus tot dien *Jesús*, die zig onder hen den Mesias genoemd had. *Joseph* meldt deswegens zyne dubbing; doch te gelyk den invloed, welken de opgemelde droom by hem had. Ook geeft hy, op de vraag van *Cornelius* na *Petrus*, dien hy ontbooden had, te kennen, dat 'er onder de aanhangers van dien *Jesús* een *Petrus* was; doch dat men moest afwagten of de benoemde persoon deeze of een ander ware. En hierop wil hy weder van zyne Liefde voor *Cornelia* spreken; dan de Hoofdman stuit hem terstond, zeggende: „Uwe belangen verpligten mij u vaderlijk te waarschouwen voor eene liefde, die u nadeelig en hoogstverderflijk wezen zou. Het onderscheid tuschen ons is nog te groot; en uwe voorgeslagen overhelling tot den mijnen is alleen een uitwerkzel van drift, die mogelijk wel dra bekoelen zal.”.... Dit gesprek werd afgebroken door de komst van *Petrus*, en hier mede loopt het tweede Boek ten einde. — Het derde of laatste Boek behelst het onderhoud van *Petrus* met *Cornelius*, waarin die Apostel byzonderlyk den Hoofdman een verslag geeft van 's Heillands Godlyke zending, deszelfs lotgevallen, en den inhoud zyners Leere. Dit heeft ten gevolge, dat *Cornelius* en de zynen, mitsgaders de Joodsche Jongeling, den Christelyken Godsdienst omhelzen, en vervolgens het Doopzel ontvangen; waarop de Hoofdman ook zyne toestemming geeft tot de vervulling der wenschen van *Joseph* en *Cornelia*. Laastlyk wordt dit Stuk beslooten met eene melding van de onderhouding des Avondmaals, by welke gelegenheid *Petrus* zig in dezervege uit. — „Groote God! Vader van *Jesús Christus*, den Zaligmaaker der Waereld! Hoe gelukkig maakt, „ Uwe

„ Uwe Genade het Menschlijk Geslacht! Niets dan Liefde,  
 „ niets dan Genade bewijst Gij een gevallen Menschdom.  
 „ Den Jood, van zijnen Vaderlijken Godsdienst bijkans  
 „ geheel ontaart, vericheen uw eigen Zoon. Den Heiden,  
 „ den Dienaar van 't Veelgodendom, verlicht de heldre  
 „ glans van Uwe Openbaaring. Jaa, hoe het nog afkeerig  
 „ Joodendom ons vloekte, het Heidendom onzen Godsdienst  
 „ dwaasheid rekene, Gij, o God! zijt met ons, gelijk Gij  
 „ waart met uwen Zoon. De Leer van onzen Meester  
 „ breidt zich uit tot de Afgodische Volken der Aarde,  
 „ en zal éénmaal den glans haarer stralen uitspreiden, zo  
 „ ver het Zonnelicht het Aardrijk beschijnt. Jooden en  
 „ Heidenen zullen bekeerd worden, in den Naam van  
 „ Christus den Gekruisten.”

Men heeft dit Stukje inzonderheid geschikt tot een Geschenk voor de Jeugd, waarom het ook met drie Plaatjes vercierd is. Het kan aan dezelve met nut in handen gegeven worden, daar het een voor hun verstaanbaar en indruklyk berigt behelst zo van den Natuurlyken als Mozaïschen en Christelyken Godsdienst; terwyl het voorts uitgevoerd is op eene schryftrant, die zyne gevallenheid heeft.

*Inwijzings Redevoering van J. VAN NUYS KLINKENBERG, A. L. M. Th. et Ph. Dr. mitsgaders Predikant te Amsterdam, by het plechtig aanvaarden van het gewoon Hoogleeramt in de H. Godgeleerdheid en Kerkelyke Geschiedenissen, openlyk uitgesproken in het Athenaeum Illustre te Amsterdam. In 't Nederduitsch vertaald, door W. CHEVALLERAU, Predikant te Reeuwijk. Te Amsterdam, by J. Allart, 1784. In gr. octavo, 74 bladz.*

**H**et onderwerp dezer Redenvoeringe is, *de verderflyke invloed van het Ongeloof op het Gemenebest*; en ter behandeling van het zelve, verklaart de Hoogleeraer eerstlyk wat nader, wat hy versta, door de poogingen en den invloed van het ongeloof; vervolgens bewyst hy overtuigend, dat alle die poogingen des ongeloofs een allerverderflyksten invloed op het Gemenebest hebben; ruimende tevens ene en andere bedenking uit den weg; waarop hy zyne Redenvoering met de gewoone plichtspelingen ten einde brengt. — Zyn Hoogerwaerde schetst hier ten levendigste en eigenaartig het karakter der Ongelooovigen, in hunne oogmerken, en de verschillende manieren door hen

hen in 't werk gesteld, om den bedoelden invloed te verkrijgen; oogende, in dit zyn voorstel, niet zo zeer, op dien algemeenen zwerm van zogenaemde Vrydenkers, die de opmerking van een verstandig Man naeuwlyks waerdig zyn, als wel op de zodanigen, die men in zekeren zin predikers van 't Ongeloof mag noemen, die het voetspoor van een *Tindal*, *Edelman*, *Voltaire* en dergelyken volgen. Hy maelt ons een treffend Tafereel van den Christelyken Godsdienst, als geschikt ter bevordering van 't geluk van een Gemeenbest. Hy stelt daer tegen den heilloozen invloed van 't Ongeloof, welks hoofdbedoeling is dien heilsamen Godsdienst, uit de gemoederen der Menschen, uit te rooijen. En doet dan te gelyk zien, hoe derzulker poogingen maer al te veel geschikt zyn om allen Godsdienst, ook den natuurlyken, te verbannen; waarmede dan alle zaden van Deugd verstikt worden, 't welk niet anders dan ten uiterste verderfelyk kan zyn voor een Gemeenbest; en wel inzonderheid, gelyk de Hoogleeraer opzetlyk toont, allernadeeligst is voor de Vaderlandliefde en den Koophandel; welke beiden een krachtigen steun vinden in den Godsdienst in 't algemeen, en vooral in den Christelyken Godsdienst, die geschikt is, om de daer toe vereischte gesteldheid, door een Volk ter deugd te brengen, te bevorderen. — Zie hier, ten besluite van dit Artikel, het opgemelde Tafereel van dezen Godsdienst, door den Hoogleeraer gemaeld.

„ Die hemelsche Godsdienst, welke zynen verheeven naam ontleend, van deszelfs grooten Insteller, den eeuwiggezegenden, den nooit volpreezen CHRISTUS, behelst eene zedeleer, welke al het geen immer, door de geroemste Wysgeeren der Heidenen over de Zedeleer geschreeven is, zo zeer verdooft, als de glansvolle zon het licht van eene flauwe nachtoorts. Het Euangelium niet alleen leert en pryst ons aan, alle die pligten, welke wy, in alle omstandigheden en betrekkingen, Gode, ons zelve, en onzen medemenschen verschuldigd zyn; maar het leert tevens die pligten zo duidelyk, zo overredend, zo klaar, dat elk, die den Bybel leest, al aanstonds, en zonder moeite, den waaren zin en de meening daarvan vatten, en 'er uit leeren kan, hoe hy zich, in de byzondere omstandigheden zynes leevens te gedraagen hebbe. Daarenboven en wel voornaamlyk bepaalt de Christelyke Leer niet slechts onze uitwendige daden en bedryven; maar zy leert ons ook den oorsprong der gebreken, de schuilhoeken van

van ons hart kennen, en toont ons dus de vergiftige bronwel der ondeugden aan.

„Dan, het is niet genoeg alleen den waaren weg tot de deugd aan te wyzen; maar het is vooral noodzaaklyk, de nadruklykste beweegredenen aan te voeren, geschikt om menschen, die van natuure niet alleen traag, maar ook afkeerig zyn van waare deugd, op den rechten weg te brengen, en daarop volstandig te doen blyven.

„De oude Wysgeeren hebben dit zeer wel begreepen; maar hoe zwak, hoe flauw waren hunne drangredenen! zy ontleenden dezelve, van de innerlyke schoonheid, het aangenaame en het nuttige der deugd. ——— Dan hoe weinig vermogen deeze drangredenen ter verbetering van 's Menschen gedrag en hart? De H. Schrift daarentegen stelt ons geheel andere, zeer veel, en wel de allersterkste beweegredenen voor, ter beoeffeninge van allerlei Christelyke deugden. Geene uitneemende gelukzaligheden kunnen wy ons voorstellen, dewelke den oprechten Christen, die God in waarheid vreest en dient, niet worden beloofd en toegezegd; en om deeze troostvolle uitbiedingen des te aanneemlyker, des te dierbarer voor ons te maken, leert ons de H. Schrift duidelyk kennen, het ydele en verganglyke, het bedrieglyke en onbestendige van alles wat de waereld geeven kan. En daartegen stelt ons de Godlyke Openbaring op het ernstigst en allernadruklykst voor ogen de onfeilbare zekerheid, het ontzachlyk gewicht, de eindeloze duurzaamheid van alle die rampzaligheden, waar in de verachters van Gods geboden, de verwaarlozers van zynen dienst, zich onherstelbaar nederstorten. Dit met menigvuldige bewyzen en voorbeelden op te helderen en te staven, zou zeer gemaklyk zyn. ——— Om alles, in één woord, 't zaam te trekken, 'er is geen deugd tot welker betrachting de H. Schrift niet op het krachtigst aanspoort; 'er is geen ondeugd, waarvan zy niet op het nadruklykst afmaand; 'er zyn geene bedekte ondeugden, geene verborgene neigingen van het verdorven hart, waartegen niet de H. Schrift ons op het krachtigst waarschuwd en vermaand.

„Hoe gelukkig, hoe voorspoedig zou dan zulk een Gemeenebest zyn, waarin ieder leefde naar de heilige voorschriften van het gezeegend Christendom! waarin ieder een God zo oprecht diende; zo vuurig beminde, zo hartelyk vreesde, op Hem zo gerust vertrouwde; een Gemeenebest van menschen, die hunne ongeregelde hartstogten zo be-



bateugelden, en zich in alles aan Gode onderwerpen; die zo matig, kuisch, oprecht, zachtmoedig, nedrig waren, als het Euangelium vordert! Hoe gelukkig, hoe luisterryk zou zulk een Gemeenebest zyn!”

*Uitgelezenen Verhandelingen over de Wysgeerte en fraaije Letteren, getrokken uit de Werken der Koninglyke Akademie der Weetenschappen te Berlyn. En uit het Fransch vertaald. Vierde Deel. Met byvoegzels vermeerderd, door J. FR. HENNERT, Hoogl. in de Wysg. en Wiskunde, Lid van de Maatschappijen der Weetenschappen, te Haarlem, Vlisfingen, Rotterdam en Utrecht. Te Utrecht by A. v. Paddenburg en J. v. Vloten 1784. Behalven het Voorwerk, 407 bladz. in gr. octavo.*

Naar den aart der inrigtinge deezer verzameling, behelst dit Deel weder eene verscheidenheid van Leerzaame Verhandelingen, die, elk in haare soort, den oefengraagen geest aangenaam bezig kunnen houden, en aanzetten om de hier overwoogen onderwerpen verder na te spoorren. — By den aanvang betoogt ons de Heer Sulzer, dat een mensch zomtyds werkzaam is, en oordeelt, niet alleen zonder reden van zyn doen te kunnen geeven, maar zelfs, tegen dringende en overtuigende reden aan. — In een volgend Stuk ontwikkelt de Heer Formey het denkbeeld van den Smaak, welken, volgens hem, in 't algemeen is: „de kennis, van welke schoonheden het „ook zy, die in de werken der Natuur en der Konst „verspreid zyn, voor zo verre deeze kennis met eenig „gevoel gepaard is.” Hierby komt eene Verhandeling van den Heer Merian over de Begeerte, ter onderzoekinge of dezelve een goed of een kwaad, een vermaak of eene smerte zy. Zyn Ed. beschouwt dezelve als een kwaad, maar hy beeft tevens, dat 'er, zonder dit kwaad, byna niets goeds voor ons zou zyn: dat dit zelfde beginsel, de verstoorder van onze rust, de bron is van de meeste aangename oogenblikken, die wy genieten; en dat, schoon de begeerte een kwaad zy, de geheele vernietiging onzer begeerten nog grooter kwaad zou wezen. — Verder ontvouwt ons de Heer Sulzer het nut der Tooneel-Dichtkunde; — en van die zelfde hand is hier een Vertoog over de vermogens der Ziele, wanneer zy gewaar wordt en voelt; — mitsgaders eene Psy-



chologische overweeging van den Zedelyken Mensch.

—— Wyders ontmoeten we een Kort Ontwerp van den Heer *Formey*, over het stelsel der vereffeninge van het goed en kwaad in deeze waereld; met eene aanwyzing, „ dat ieder verlicht en deugdzaam mensch, die „ zich de best mooglyke denkbeelden der vereffeninge „ vormt, en die de geschiktste middelen om daartoe te „ geraaken in 't werk stelt, zich een onfeilbaaren en vol- „ maakt goeden uitflag mag beloooven.” —— Op dit Stuk volgt eene Verhandeling van den Heer *Tousfaint*, over de gevoeligheid voor anderen, die ons doet deel neemen in de aandoeningen, waarmede wy hen zien aangedaan, zo in blydschap als in droefheid, indiervoege dat wy niet alleen weenen met dezulken die weenen, maar ook lachen met de geen en die blyde zyn. Zyn Ed. stelt zig voor, die werkzaame gevoeligheid, welke ons in de belangen van anderen doet deel neemen, op te wakkeren; ten welken einde hy den Leezer doet opmerken, welke de gebreken der ziele zyn, die 'er de gevoeligheid buiten houden; en door welke middelen men dezelve in ons kan doen opkomen, en in ons behouden. —— Hier nevens zyn gevoegd Aanmerkingen van den Heer *Sulzer* over den wederzydschen invloed van de Rede op de Taal, en van de Taal op de Rede. —— By dezen komt eene Proeve over de Eigenliefde, als een zedelyk beginzel beschouwd; welke proeve men wil dat opgesteld zou zyn door den *Koninglyken Schryver der Memoires de l'Histoire de Brandenbourg*. —— Eene daaraanvolgende Verhandeling behelst een onderzoek der Vraag, of alle opvolging een begin moet insluiten? welke vraag de Heer *Cochius* in 't ontkennende beantwoordt; brengende zyne voorstellingen deswegens, voor het oplossen der tegenwerpingen, kortlyk aldus te zamen. —— „ De vraag is niet, of „ 'er ooit opvolgingen geweest zyn, die begonnen zyn? „ maar de vraag is deze, of het denkbeeld van opvol- „ ging het denkbeeld van begin zoo noodzaakelyk in „ zich sluite, dat dit laatste in het eerste begreepen is, „ zodanig dat eene opvolging zonder eerstbeginnenden „ term eene tegenstrydigheid is? Men heeft gezien, dat „ het denkbeeld van opvolging in zich sluit de denkbeel- „ den van veelheid en van orde, welke niet dan eene be- „ trekking is; dat het denkbeeld van veelheid niet in zich „ sluit het denkbeeld van eenen term, 't zij eersten 't zij „ laatsten; dat de betrekking niets gemeens heeft met „ het

„ het getal, derhalven dat geen begin te hebben niet  
 „ strijdt tegen het denkbeeld van opvolging. Overgaande  
 „ tot het denkbeeld van *Wezens*, die als leden in *eenige*  
 „ *opvolging kunnen geplaatst worden*, heeft men alleen hun-  
 „ ne toevalligheid te beschouwen; maar een toevallig we-  
 „ zen, dat op een ander volgt, vooronderstelt altijd een  
 „ voorgaande, 't welk nooit eindigt; om te eindigen zou  
 „ men een voorgaande noodzaakelijk moeten onderstellen;  
 „ maar noch het bestaan, noch de werking van een nood-  
 „ zaakelijk wezen heeft eenen term, waarvan het begint.  
 „ Dus is eene oneindige opvolging niet onmogelijk, ge-  
 „ lijk men gemeenlijk denkt; en indien men ze begrijpt  
 „ als het onmiddelijk uitwerkzel van eene noodzaakelijke  
 „ oorzaak, kan ze ook geen begin hebben.” —

Voorts verleent men ons hier nog eenige Aanmerkingen  
 van den Heer *de Beaufobre* over het Voorgevoel, onder-  
 scheiden van eene welberedeneerde voorkennis van het  
 toekomende; welke laatste min of meer gegrond kan zyn,  
 terwijl het eerste geen den minsten grond heeft. —

Eindelyk deelt ons de Hoogleeraar *Hennert* zelve nog me-  
 de zyne nadere bedenkingen over de natuur van Zedelyk  
 Gevoel. Hy brengt de verschillende gedagten deswegens  
 tot drie hoofdgevoelens. *Campbel* neemt de *Eigenliefde* als  
 een algemeen beginzel der Zedelykheid aan; *Hutcheson*  
 leidt de zedelyke hoedanigheden uit de *Algemeene Goedwil-  
 ligheid* af; en *Smith* verkiest de *Sympathie* tot een grond-  
 beginzel. De Hoogleeraar *Hennert*, opgemerkt hebbende,  
 dat het elk dier Engelsche Wysgeeren gelukt is, zommige  
 zedelyke verschynzels uit zyne aangenomen stelling gemak-  
 lyker en natuurlyker te verklaren, dan andere, op welken  
 integendeel eene tweede of derde stelling toepasselyker ge-  
 maakt kon worden, is daardoor op de gedagten gekomen,  
 of 'er ook in den mensch meer dan één zedelyk vermogen  
 huisveste? of de zedelyke natuur des menschen uit de ver-  
 eeniging van verscheiden beginzels zaamgesteld zy? Zulks  
 heeft hem aanleiding gegeven om te denken, dat de *Eigen-  
 liefde*, de *Algemeene Goedwilligheid* en de *Sympathie* het  
*Zedelyk Gevoel* uitmaaken; welke gedagten hy in deeze zyn-  
 ne Verhandeling ontvouwt; en waarvan hy het hoofdbe-  
 doelde op deeze wyze voordraagt. — „ Ik zal den  
 „ zedelyken mensch vertoonen, met eigenliefde, of met  
 „ bewustheid en gevoel zijner volmaaktheden beziel, be-  
 „ geerende wat hem behaagt, en afkeerig zijnde van 't  
 „ geen hem misnoegen baart; egter de eigenliefde verdooft

„ niet de algemeene goedwilligheid; deeze opent onzen  
 „ boezem voor menschlievendheid en gezelligheid; einde-  
 „ lijk de Sijmpathie verwekt en versterkt in het menschlie-  
 „ vend hart bewegingen, die overeenkomstig zijn, met  
 „ de aandoeningen van den medemensch; wanneer wij  
 „ voelen zijne lippen op de onzen beeven, zij u hart op  
 „ het onze slaan, dan gelooven wij zijne natuur, zijnen  
 „ staat, aangenomen te hebben. Van eigenliefde ontbloomt,  
 „ zou de mensch dikwils gevaar loopen zijn geluk te ver-  
 „ waarloozen; van goedwilligheid beroofd, was hij niet  
 „ beter dan een beest, dat alleen voor zich en niet voor  
 „ andere Schepzelen zorgt, onbekwaam tot het gezellig  
 „ leven; stortte niet de Sijmpathie de aandoeningen van  
 „ den medemensch in mijnen boezem over, ik zou de ei-  
 „ genliefde moeilijk beteugelen, of mijne natuurlijke  
 „ goedwilligheid zou slegts het gevoel gaande maaken,  
 „ slegts eene traane uitpersen: ik kon tot fraaie en roeren-  
 „ de beschouwingen over mijn geluk en den rampspoed van  
 „ een ander overgaan; maar zou ik zyne traanen afwis-  
 „ schen? zou ik balsam in zijne wonden gieten?”

*Tafereel der Algemeene Geschiedenissen van de Vereenigde  
 Nederlanden, gevolgd naar het Fransch van den Heer  
 A. M. CERISIER, Vnde Deels 2de Stuk. Te Utrecht, by  
 B. Wild. In gr. octavo. 343 bladz.*

**T**wee Boeken, en Drie Tydperken, behelst het Zesde  
 Deels Tweede Stuk des Tafereels 't geen wy thans  
 aankondigen. Het Eerste Boeks Eerste Tydperk, hier  
 voorkomende, beschouwt, het Stadhouderschap van WIL-  
 LEM DEN II, en den eersten Oorlog met *Engeland*: waarin  
 wy ontmoeten den Staat van het Gemeenebest ten opzigte  
 van andere Mogenheden en Inwendige Onlusten tusssen  
 de *Algemeene Staaten*, en de *Staaten van Holland*, als  
 mede tusssen den Prins van ORANJE en de Stad *Amster-*  
*dam*; de mislukte aanslag van dien Vorst op de Stad;  
 zyn Dood. Graaf WILLEM FREDERIK, Stadhouder van  
*Groningen* en de *Ommelanden*, Opening en Raadpleegin-  
 gen der *Groote Vergadering*. — In het tweede Tyd-  
 perk, hier afgetekend, vinden wy vermeld, de oorzaak des  
 Oorlogs tusssen *Engeland* en de *Vereenigde Gewesten*;  
 Bloedige Zeeslagen tusssen deeze twee Mogenheden, de  
 verrigtingen van den Raadpensionaris JOAN DE WITT; de  
 On-

Onderhandelinge en Vrede met *Engeland*; de *Acte van Seclufie*. — Het tweede Boek voert ten opichrift, *Staat der Vereenigde Gewesten* tot den tweeden Oorlog met *Engeland*, en stelt ons voor oogen: hoe *Holland* de Onlusten in andere Gewesten doet bedaaren; 't Verlies van *Brazil*; de *Africaansche*, *Engelsche* en *Fransche* Zeeroovers beteugeld; de Staaten de Vryheid van het Noorden tegen *Zweeden* verdedigende; de Omwenteling in *Engeland*; de Uitsluiting vernietigd; 't Verbond met **CAREL DEN II**; 't Verbond en de verdeeling der *Nederlanden* met *Frankryk*; *Oostindische* zaaken; Koophandel, Geldmiddelen, Zeden, Geleerdheid, en Weetenschappen.

Deeze verkorte opgave van den Inhoud der Landslotgevallen; als in zo veele Tafereelen ten toon gehangen, is genoeg om het belangryke te doen opmerken. Des *Franschen* Schryvers Staatskundige begrippen; en die zyns *Nederduitschen* Naavolgers, zyn genoeg bekend om vooruit te bepaalen, welk eene Opgave der Gebeurtenissen, welk soort van tusschengevlogte Aanmerkingen, men te wachten hebbe. Vryheid voert de pen; doch is verre van het laakenswaardig Onbescheid, zo veele Schriften thans ontluisterende. Om hier van een voorbeeld, en teffens een Staat uit dit Stuk, te geeven, zullen wy overneemen, 't geen in 't laatste Tydperk wordt aangemerkt, wegens de Geestgesteldheid in de *Vereenigde Gewesten*, ten opzichte van het Stadhouderschap.

„ 't is niet vreemd dat *Holland* zich zo zeer tegen het Stadhouderschap verzette, en 't zelve geheel wilde vernietigen: dewyl de Stadhouder altoos op de zyde der Algemeene Staaten was. 't Moet ons even min verwonderen, dat de andere Gewesten met zo veel drifts de herstelling daar van begeerden. Uit deezen tweestryd ontstonden twee Partyen: eene der driftige *Gemeenebestregzinden*, met een onverzoenlyken haat vervuld tegen alles, wat slegts den minsten zweem hadt van eene eenhoofdige Regeeringsvorm: eene andere van gemaatigder Voorstanders der Gemeenebestregeringe, die, zonder te ontveinzen, dat het Stadhouderschap den Staat nadéelen kon veroorzaaken, nogthans deeze Waardigheid noodzaaklyk hielden; wanneer de Regten daar van, even als in *Friesland*, binnen behoorelyke paalen beperkt waren (\*). Maar de eerstgemelde Party beweerde, dat alle de bepaaingen weinig te be-

(\*) *CAPELLE Gedenkſch.* op veele plaatzen.

beduiden hadden, en als nietsbetekenende Bolwerken moesten aangemerkt worden tegen een Hoofd, met de Krygsmagt gewapend; dat door natuurlyk beloop der zaaken, het Stadhouderſchap moest veraarten in eene eïgendunklyke Regeering in een *Huis*, 't welk geloofde, door het regt van opvolging, daar toe geroepen te zyn: en dat men geene beſliſſende voorbeelden kon ontleenen van eenige kleine Geweſten, welker inwendig Staatsbeſtuur derwyze zamengevoegd was, dat een Stadhouder nooit te magtig kon worden. Men voege hier by, dat *Gelderland* en *Overyſſel* vervuld waren met Adel, altoos nayverig op zyne Voorregten, en 'er op geſteld, in, ten aanzien der Krygsbedieningen, van een enkel Hoofd af te hangen.

„De Tegenſtadhouderlyke beginzels bevestigden het gezag der Paſſye, aan dezelve toegedaan. En 't is bekend, hoe in de vryſte Gemeenebeſten byzondere belangen zich doorgaans vereenigen met de belangen van het Vaderland, en gezuiverd worden door die vereeniging. BRUTUS en CASSIUS, en alle Helden der Vryheid, die de laaſte Romeinen genoemd worden, kreegen gezag, door den geenen te doen omkopen, die alles aan zich getrokken hadt. 'Er is een zeer groot onderscheid tuſſchen de Staatzugt der Regenten, wier gezag ſlegts voor een tyd en nimmer erflyk is, en de Staatzugt eens Hoofds, voor zyn ganſche leeven aangeſteld. De ſtoute ſtappen van een Lichaam Burgeren, die geagt worden alleen uit naam hunner Laſtgeeveren te handelen, kunnen zo haatlyk niet zyn als die van een éénig Opperhoofd, op magtsvermeerdering geſteld. 't Is eene blykbaare onkunde in de eerſte beginzelen der Gemeenebeſtregeringe, en de leſſen, welke de Geſchiedenis ons oplevert, twee gevallen, zo hemelbreed verſchillende, te verwarren. Men ontdekt niet dat DE WITT, zo veel vermogend in dit tydperk, ooit gedagt heeft op de vermeerdering van de voorregten zyner bedieninge, welke hy altoos, ten einde van vyf jaaren, den daartoe geſtelden tyd, verzogt neder te leggen. Geldzugt kon by hem de dryfveer niet zyn, want hy trok niet meer dan drieduizend guldens 's jaars. De ſtandvaſtigheid, welke hy liet blyken tegen de zodanigen, die den Koophandel ſtoorden, wyſt uit, hoe hy 't welzyn van den Staat meer ter harte nam, dan de gunſt zocht van vreemde Mogenheden. Zo ras hy zyn gezag gevestigd vondt, hadt hy ten grondregel, dat een onafhangelijke Staat, in zaaken die redelyk zyn, nooit voor eenen anderen moet wyken: dewyl

zulk

zulk eene inschiklykheid altoos strekt om de onbeschoftheid en gierigheid voet te geeven (\*).

„Maar hoe meer maatregelen men nam om den weg tot het beklimmen van Waardigheden voor den jongen Prins te sluiten, hoe meer de algemeene genegenheid voor hem aangroeide. De luister zyner Geboorte, de diensten zyner Voorouderen, de Grootfchheid van zyn Staat, zyne ontfijkende bekwaamheden, zyne Jeugd, en, bovenal, het ongelyk, 't geen men meende hem aangedaan te zyn, maakte hem een Afgod der menigte. Dit waren de hoofdoorzaaken van 't Volk. De Gemeenebestgezinde Regenten vonden zich te meer verlegen, dewyl zy de toevlugt niet durfden neemen tot de middelen, door Gemeenebesten, oudtyds, in dergelyke gevallen, gebruikt. Alle de Ingezeten van den laagften rang, en een groot gedeelte der aanzienlyker Burgeren waren voor het *Huis van Oranje*. Dit vondt plaats in alle Steden, en bovenal in den *Haa-ge*, den Zetel der Regeeringe. Zy, die aan 't roer van Staat zaten, vreesden voor de gevolgen dier gesting in de gemoederen. Zy droegen zelfs voorzorgen om zich te dekken tegen het geweld van 's Volks Aanhang. De vrymoedigheid van zommige Leden, in 't uitbrengen hunner stemmen ter Vergaderinge van *Holland*, baarde dugten, dat zy, mogelyk, by verandering van tyden, deswegen eenig nadeel zouden te wagten hebben. Men nam, derhalven, naa ryen raade, onder de Edelen en in de Vroedschappen der Steden, een eenpaarig besluit om alle zulke Leden der Vergaderinge, die, in vervolg van tyd, ter oorzaake van de voorfagen, vertoogen, raad, of besluiten, ter handhaaving der tegenswoordige Regeering en behoudenis der Vryheid, eenig nadeel in lyf, goed, ampt, of eer, mogten overkomen, fchadeloos te houden, en hun, of hunne Erfgenamen, vergoeding te doen uit 's Landsmiddelen. Elk kreeg, vervolgens, eene *Acte van Indemniteit* of *Schadelooshouding*, met naame, ook de Raadpersoonaris DE WIRT (†).

„Om 's Volks gunst te winnen betoonde de Regenten te vergeefs, de Gemeenebestgezinde Deugden van Belangloosheid, Eenvoudigheid, en Zedigheid. De wirt stel-

(\*) *Resol. van Confid.* bl. 696. 710. 822.

(†) *Resol. van Confid.* bl. 696. 710. *ARTZEMA*, IV D, bl. 1039.



stelde zyn schrander vernuft, in de Rekenkunde fix be-  
dreeven, te werk, ter opzichte van alles, wat ten beste  
van den Staat kon dienen. Hy voerde eene nieuwe schik-  
king in omtrent de Geldmiddelen, en deedt alle Jaar gel-  
den, die alleen op gunsten steunden, intrekken. Alle In-  
gezetenen werden onderworpen aan 't betaalen der Belasting-  
gen. De Renten, die *Holland* gaf, verminderde hy in den  
Jaare MDCLV. van vyft tot vier ten hondert (\*), *Holland*  
won, door die vermindering, jaarlyks veertien tonnen schats  
uit: waar uit volgt, dat dit Gewest, ten dien tyde, hon-  
derd en veertig millioenen aan Rechten en Schuldbrieven ten  
zyner laste hadt. En, vermids 'er weinigen waten, bui-  
ten de Regenten, die hem Geld aan 't Land opschooten,  
hadden zy het meest te lyden by die Vaderlandlievende  
schikkingen.

„ De gedaante des Staatsbestuurs hadt een blykbaaren  
invloed op de Zeden. De beide Partyen, die 't Gemeene-  
best verdeelden, uit hoofde der omstandigheden verplicht  
elkander te ontzien, voerden in de Staatsbehandelingen ee-  
ne agterhoudenheid en omzigtigheid in, die tot het gedrag  
der byzondere Burgeren overfloeg. De kleine uitgetrekt-  
heid van 't Gemeenebest doet alle daaden van eenig belang  
door 't zelve klinken: wie tot Waardigheden wilde opklim-  
men, moest alle zyne woorden en daaden afmeeten. On-  
danks dit alles, werd de eer der Regeerderen bykans nooit  
erger dan toen aangetast; ter wederzyden hoorde men be-  
schuldigingen wegens het verkoopen van zyne stem en vry-  
heid aan den meestbiedenden. Zeker gaat d'ESTRADES te  
verre, als hy het getal der onomkoopbaare Perfoonen in 't  
Gemeenebest, op vier bepaalt: en zyne waarneming is te  
algemeen, wanneer hy zegt; dat men de *Hollanders*, zon-  
der dat zy het merken, moet op zyn zyde beginnen te trek-  
ken; doch dat men ze, ééns op den weg hebbende, kon  
brengen waar en zo verre men wil.

„ De Ingezetenen behielden den ouden roem der Mild-  
daadigheid. De Verzamelingen, in de Kerken gedaan, ver-  
zorgden grooté sommen aan het *Engelsch Parlement*, het  
welk, ter belooninge, den Staaten een onnatuurlyken en  
verderflyken Oorlog aandeedt. De verdrukte en vervolgde  
*Piemonteezer Dallieden* ontvingen, in den Jaare MDCLIV,  
de

(\*) *Refal. van Confid.* bl. 250, 253. *De witt. Brieven*, III  
D. bl. 101. *Wicquet. Liv.* IX. 510.



de aanzienlyke ingezamelde gifte van tweehonderd, één duizend en twee- en twintig Guldens (\*).

„Zodanige Liefdegaven strekten ten blyke van den rykdom deezer Landen; en die Schatten waren de vrugten van den Handel ingezameld. Deeze uit te breiden en te beïchermen was het voornaame doel geweest der groote Krygstoe-rustingen ter Zee. Om de noodzaaklykheid hier van te too-nen; ging men naa, hoe veel voordeels de Handel in 't Noorden den Lande aanbragt. De Koopwaaren, uit *Frank-ryk* herwaards aangevoerd, vermeerderden met het toeneemen der Weelde (†), die langs hoe meer voets kreeg in de *Veréénigde Gewesten*. ——— Dan de Weelde, als ook de Zedeverbastering hebbe men hier min aan te merken voor zaaken, op zichzelve staande, dan als hoedanigheden, aan vermeerdering en vermindering blootgesteld. 't Is; derhalven, niet te verwonderen dat het geen den *Hollanderen* van ouden tyde Weelde toefcheen; zulks niet was in de oogen der Vreemdelingen; die hier ten Lande kwamen. Deezen stonden, integendeel, versteld over de Zedigheid en Een-voudigheid. De RUITER was nooit zwieriger gekleed dan een gewoon Scheepskapitein; hy hield een Knecht, maar geen Koets. De WITTE, die gezegd mogt worden het ge-heel Gemeenebest te bestuuren en met de grootste Vorsten handelde, hadt niets 't geen hem onderscheidde van ande-re Regenten en Staatsdienaaren. Hy hieldt geen kostbaare Tafel, en bediende zich alleen van eene Koets by het afleggen van Staatlyke Bezoeken; anders; even als de ge-ringste Burgers, dikwyls alleen te voet gaande. ——— Geen wonder, dat een klein Volk, zo grooten Handel dry-vende, en zo weinig uitgeevende, in staat was tot verbaazende verrigtingen; doch, welk een vreemd vertoon! een Volk, dat stoffe tot Weelde en Overdaad aan alle an-dere Volken verschaftte, nam weinig voor zichzelve. De Vreemdelingen zagen de Weelde der *Hollanderen* niet dan in voorwerpen, waarin dezelve behoorde door te stralen; in Werken ten algemeenen nutte en tot cieraad aangelegd. Allerverbaazendst was het stigten van kostbaare Gebouwen, terwyl men de kostbaarste Oorlogen voerde. In 't hevigst van den Oorlog bouwde men; in den *Haage*, de schoone Geschutglerery; en te *Amsterdam* wierd het Stad-huis, voor een der heerlykste Gebouwen der Wereld be-roemd,

(\*) AITZEMA, III D. bl. 726. 1240.

(†) WICQUEF. Liv. X. p. 583. 591.

roemd, voltrokken. Deeze Stad deedt door haare Volkzendingen en Geldligtingen, de Volkplanting *Nieuw Nederland*, van de *Westindische Maatschappy* gekogt, en de Stad *Nieuw Amsterdam* aldaar gebouwd, bloeijen (\*).

„Geen voordeeliger Handel dreef dit Gemeenebest dan den *Oostindischen*. Hoewel de *Maatschappy* in geduurigen Oorlog was met de *Portugeezen* of met de Ingezetenen dier Gewesten, en zelfs met de *Engelschen* kwam zy 'er niet alleen met eere, maar ook dikwyls met voordeel, af. . . . . Wy staaken hier ons Uittrekzel, om, door den welverdienden lof onzer Voorvaderen op te haalen, onze Tydgenooten niet op nieuw te doen bloezen.

(\*) WAGENAAR, *Amst.* V. St. bl. 224.

*Geschiedenis van Graaf WILLEM van Holland, Roomsche Koning, door Mr. J. MEERMAN, Vryheer van Dalem, Tweede Deel. In 's Gravenhage, by N. v. Daalen en M. Wetters, 1784. In gr. octavo, 403 bladz.*

Het eerste Deel van dit Geschrift bragt, gelyk we onlangs gemeld hebben (\*), 's Vorsten geschiedenis tot op het jaar 1250, en het tegenwoordige ontvouwt zyn verderen levensloop, tot op zyn overlyden in 't jaar 1256. De Heer en Mr. *Meerman* geeft ons hier, even als in 't voorige, een onderscheiden verslag der verrigtingen van Graaf *Willem*, zo in Duitschland als in onze Gewesten, doorvlogten met oordeelkundige aanmerkingen over de gewigtigste gebeurtenissen; 't welk het beloop der Geschiedenissen van dien tyd in veelerleie opzigten opheldert. By dit geschiedkundige verslag komt eene lyst der handvesten en oorspronglyke Stukken, zo door Graaf *Willem*, als door de geenen, die onder hem eenig deel aan de regeering gehad hebben, vervaardigd; of anderszins tot zyne Geschiedenis betrekkelyk, en in deeze twee Deelen aangehaald. Hier onder zyn verscheiden Stukken, die tot nog niet uitgegeeven waren, en zyn Ed. heeft dezelve, terwyl hy andere reeds bekende Stukken slegts gedeelyk aanhaalt, om het Werk niet noodloos te doen uitdyen, in hun geheel gemeen gemaakt, met aanwyzinge waar ter plaatze de oorspronglyke Stukken zelve berus-

(\*) Zie boven, bl. 323.

rusten. Daar nevens zyn nog gevoegd vier keurlyk gegraveerde Platen, vertoonende juiste attekeningen van Graaflyke zegels, Monogrammata en Munten, mitsgaders van 't schrift in die dagen. Oefengraage Liefhebbers onzer Vaderlandsche Geschiedenissen hebben te over reden om den arbeid van den Heer en Mr. *Meerman* in deezen dankbaar te erkennen; en men verlangt des te meer na de afgifte van het derde Deel, geschikt ter ontvouwinge van den toestand der Zeden, Weetenschappen enz. in dien tyd, waaromtrent wy ons van 's Mans opmerkzaamen geest iets nuttigs belooven. — Om nu nog, uit dit Deel, volgens voorige toezegging, een staal van 's Vorsten bedryven onder 't oog te brengen, zullen wy ons bepaalen tot het hier gegeven berigt, nopens zyne verovering van *Henegouwen* ten voordeele van *Avennes*. — In de bekende onlusten naamlyk met Vrouwe *Margaretha* Graavin van *Vlaanderen*, had Graaf *Willem van Holland* bestendig de party van haaren Zoon *Jan van Avennes* ondersteund, en inzonderheid alles aangewend om hem in het bezit van *Henegouwen* te stellen, en daarin te bevestigen. Middelerwyl had *Margareta* aan 't Fransche Hof weten te bewerken, dat des Konings Broeder, *Karel*, Graaf van *Anjou*, zig in den jaare 1254 meester maakte van dat Graafschap. *Willem* bragt hem de onregtmatigheid hiervan onder 't oog, en tragtte hem in 't vriendlyke daarvan te doen afzien; dan *Karel* beantwoordde dit, met eene uitdaagende oorlogsverklaring, zeggende onder anderen, door zynen Herout, *U vrees ik niet, en verlang slechts u, op welk eens plaats gy kiest, aan 't hoofd myner benden te ontmoeten*. Dit deed den verstoorden Vorst een scherpen brief schryven, waarin hy hem de heide van *Assche*, niet ver van *Maastricht*, tot een strydveld aanbood, bepalende tevens den tyd, op welken de twee heiren elkander zouden aantreffen, met vaststelling, dat die van beiden, die 'er eerst was, zyn vyand ten minsten een dag lang moest blyven afwagten. Zulks ontzette den Graaf van *Anjou*, die eer verwagt had dat zyne uitdaagging *Holland* en den Vorst met schrik zou vervullen, en hem om vrede doen verzoeken. De zwakheid zyner Leermagt kennende, zocht hy hulp by zynen Broeder *Lodewyk*; doch de Fransche Monarch vond het niet geraaden hem daar in ten wille te zyn, en gaf hem tot bescheid, „ dat, zoo lang de Roomsche Koning hemzelven niet vyandlyk aantastte, hy zich ook in geenen twist met „ hem

„ hem wilde inlaaten: doch dat Anjou voor 't overige  
 „ doen konde 't geen hem behaagde.”

„ De tyding der geweigerde hulp, (dus vervolgt het  
 Geschiedverhaal,) maakte den Prins byna raadeloos, en  
 deed hem nu te laat de ligtvaardigheid, met welke hy  
 Willem ten stryde had opgevorderd, berouwen. Hy dacht  
 reeds aan eene verzoening met dien Vorst: doch Marga-  
 retha stelde alle haare welspreekenheid terstond in 't werk,  
 om hem te overreeden van ten minsten af te wachten, of  
 de Hollanders ook werkelyk in 't veld zouden durven ver-  
 schynen. *Wreest niet*, zeide zy; *de Koning zal nooit zoo*  
*vermeeten zyn. Schryf hem slechts, dat gy de plaats en*  
*den dag, dien hy bepaald heeft, aanneemt; sta dan gerust*  
*uw leger op de heide op, en vertoef 'er twee of drie dagen.*  
*Wees verzekerd, dat hy 'er u niet zal komen opzoeken, al*  
*laagt gy 'er ook jaaren achter één. Dus zult gy u hand-*  
*haaven als Graaf van Henegouwen: een rang, tot welke*  
*myn onwaardige Zoon zich nimmer zal verheffen.* Door  
 deeze aanmoediging liet Anjou zich eindelyk beweegen,  
 en deed een antwoord aan Willem ter hand stellen, by  
 welk hy in het opontbod toestemde, met deeze byvoe-  
 ging, „ dat de geen, die zich het eerst op de vlakte van  
 „ Asfche bevinden zou; den anderen drie dagen zou ver-  
 „ wachten.” De eenigste hoop des Graaven was nu, dat  
 het den Koning of aan den wil of aan de macht ontbree-  
 ken mocht, om aan zyn woord getrouw te zyn. Doch  
 ook dit laatste plechtanker wierd spoedig afgesneed.  
 Verheugd, dat hem de gelegenheid vergund wierd, om  
 nieuwe laurieren in te zamelen, en met een Heer, door  
 dapperheid en edelmoedigheid vermaard, zyne krachten te  
 beproeven, had Willem zyne bodens naar alle zyden uitge-  
 zonden, om hem hulptroepen te verschaffen. Hy had aan  
 de Duitfche Vorsten en aan alle zyne Leenmannen de hoo-  
 nende uitdaaging medegedeeld, die hy van Anjou had moe-  
 ten duiden, en hun zyn voorneemen bekend gemaakt van  
 zulk eene beleediging niet ongewrooken op zich te laten  
 rusten. Hy had hen gebeden, aan zyne eer te willen in-  
 dachig zyn, hem in de omstandigheden, in welken hy zich  
 thans bevond, te willen bystaan, en 'er de verzekering by-  
 gevoegd van ryke belooningen aan de getrouwen te zullen  
 uitdeelen, en hun de hartelykste dankbaarheid te zullen toe-  
 draagen. Eene reis naar Duitschland, in Juny deezes  
 jaars, door hem gedaan, was met dat zelfde oogmerk on-  
 dernomen, en hy vleide zich veelligt, dat de mondclage  
 aan-

aandrang ook die geenen winnen zou, die zich door brieven niet hadden laten beweegen. Zyne poogingen, intusſchen, waren lang niet vruchteloos geweest. De Hertogen van Brunswyk, Saxen, Limburg, Luneburg, de Landgraavin van Thuringen, eenige Markgraaven en andere Grooten, hadden hem benden toegezonden (\*). In den Westfriefchen kryg hebben wy reeds verſcheiden Vorſten in zyn leger aangetroffen, waarvan elk weder zyne krygslieden onder zich had. Deeze allen ſamengevoegd, en, by het inrukken in Braband, door den Opperheer van dat Hertogdom en de twee Avennes verſterkt, maakten met de Hollanders en Frieſen een heir uit onder Willems bevel van weinig minder dan 100,000 man. Hiermede verſchynt de Koning op den afgeſproken dag, die waarſchynlyk één der dagen van September geweest is, op de heide van Aſche. Hy vindt 'er echter zyne vyanden niet. Anjou, die ſlechts de helft van 't volk, over welk Willem het gebied voerde, had kunnen by één brengen, kon niet van zich verkrygen, het zelve aan zulk eene overmacht op te offeren, en verkoos liever de ſchande te draagen, van eene trotſeering, in een onbedachtſaam oogenblik gedaan, niet te hebben kunnen volhouden. Zoodra hy dus van 't aannaderen van 's Konings benden onderricht was, brak hy het leger voor Engbien, waarin hy tot nu toe met Margaretha vertoefd had, onmiddelyk op, en week naar Valenciennes te rug. Willem, te vergeeſch drie dagen op de heide hebbende doorgebracht, voert nu zyn heir midden door Brabant heen naar het veroverd Henegouwen. Zoodra hy zich voor Engbien vertoont, worden hem de poorten geopend. Hy trok 'er met Avennes binnen, en beiden wierden door de dapperſte ſtedelingen met eene blydſchap ontvangen, die men, van eene herhaalde en bange belegering ontzet, by 'het wederzien van een geliefden Vorst natuurlyk gevoelt. 't was echter nutteloos zich hier lang op te houden. Valenciennes, de ſterkſte plaats van 't Graaffchap, ſtak den Koning vooral in de oogen. Hy wilde thans beproeven of

„ (\*) MATTH. PAR. noemt ook den Hertog van Oostenryk en dien van Beyeren onder de geenen, die Willem met krygslieden onderſteunden. Zelfs zou de laaſte 100,000 Mark Keuſch, die hy aan inkomſten had, aan deezen oorlog te koſte hebben gelegd. Doch moogelyk is dit wel ten voordeele der vyanden geweest. De hulp van den Hertog van Oostenryk is om andere redenen niet waarſchynlyk.”

of hy die Stad ten voordeele van Avennes kon innemen, en zich dat bolwerk der Vlaamsche en Fransche magt onderwerpen. Doch ook hier dorst Anjou hem niet afwachten. Zyn persoon 'er niet veilig genoege rekenende, gaf hy het bevel over de vesting, wier bezetting hy te vooren versterkt had, aan Hugo van Bouchain, en voerde zelve zyne krygslieden naar Douai, de uiterste grensstad van de hem ingesluisde landschap. Valenciennes wierd nu door den Koning omringd, en de belegering nam een aanvang. Hugo zag terstond dat hy met eene groote zwaarigheid zou te worstelen hebben. De burgers voelden geene de minste genegenheid by zichzelve, om ten gevalle eenes vreemdelings de wapenen tegen een Vorst te voeren, die hun alleenlyk den Zoon van hunne wettige Landsvrouw kwam wederbrengen. Hy nam hun dan uit wantrouwen de wapenen af, die hy slechts gedoogde, dat door de krygslieden der bezetting gevoerd mochten werden. Dit nam evenwel de vrees niet weg, dat zy de eerste gelegenheid de beste zouden waarneemen, om hunne stad Avennes en den Koning in handen te spelen. Vooral was om deeze reden een uitval der bezetting ten hoogsten gevaarlyk, dewyl de plaats, gedurende dien tyd, voor 't grootste gedeelte aan de bewaaring der burgeren moest toevertrouwd worden. Het wierd aan Hugo derhalven als eene rukelooze onderneeming toegerekend, dat hy met den Heer van Belesme, een Normandisch Edelman, 'er eenen op de vyanden dorst waagen. Dezelve had evenwel geen ongelukkigen uitslag. Dit had de Bevelhebber aan den Graaf van Vendôme te danken, die, van zyn voorneemen verwittigd, met eenige uitgelezen benden van het heir van Anjou was aangenaderd, en dezelve, terwyl Hugo in een heet gevecht met de belegeraaren begrepen was, in hun gezicht binnen de stad had geworpen, die hy teffens van eenigen mond- en krygsvoorraad voorzag. Valenciennes was echter met dat alles niet in staat zich lang tegen de macht, die men 'er tegen aanvoerde, te verdedigen. Hugo, na eenige bestormingen te hebben afgeweerd, gaf zich ten laatste over. Men wil nogthans dat het Kasteel, waarin Alexander, een Zoon van Koning Bela van Hongaryen, bevel voerde, het langer hebbe uitgehouden dan de stad, en dat de stroomen van vyandelyk blood, waarmee hy in herhaalde woedende uitvallen den bodem rood verwde, hem en zyn geslacht den naam van *Rougenpré* daarna in *Rubempré* veranderd, ver-



verworven hebben (\*). Het verlies deezer gewichtige plaats was voor de verbindtenissen, die Karel en Margaretha met elkander hadden aangegaan, allernoodlottigst. 'Er bleef nu voor deeze niet veel meer anders over, dan het hoofd in den schoot te leggen; en voor geenen, onverrichter zaake, naar Frankryk te rug te keeren. De Graaven van Blois en van St. Pol, en de Heer van Coucy, die, schoon ze aan Avennes vermaagschapt waren, in 't Leger des Franschen Prinsen dienden, bewerkten echter nog voor zyn vertrek een stilstand van wapenen, geduurende welken alles in den staat zou blyven, waarin het zich thans bevond. Het schynt evenwel, dat, eer dezelve getroffen wierd, Bergen (†) en Binch zich aan Avennes overgaven, gelyk zyne benden ook aan de Abdy van de Goede Hoop en andere nabuurige plaatzen veel nadeel toebrachten (§).”

Rei.

„ (\*) D'OUTREMAN *Hist. de Valenciennes* p. 144. Zie ook BUTKENS II. 278. Volgens sommigen zou hy dien tytel reeds in 't Heilige Land verworven hebben, en dezelve hem hier slechts bekrachtigd zyn. Doch zyn Grasschrift in St. Paulus binnen Valenciennes begunstigt ons gevoelen.”

„ (†) Volgens de Handv. Cron. van v. d. HOEVE zou de Koning van hier aan Zierikzee eenige Voorrechten geschonken hebben.”

„ (§) MELIS STORP II. p. 99 seq. en alle de andere *Holl. Chronyken*. MEYER en SUEYRO *ad. h. a.* RUTEAU *Hist. du Haynaut*. DELEWARDE *Hist. gener. du Haynaut* IV. 16 seq. Volgens MATTH. PARIS. p. 886. en 887. en VOSSIUS 133. zou de Koning in deezen Veldtocht de Friesen, die zich onder zyne benden geschaard hadden, onredelyk en als vyanden behandeld hebben; 't geen hunne geneegenheid van hem vervreemde, hen bewoog om tot den vyand over te loopen, en, toen Willem hen hierin tegenging, naar huis deed te rug keeren, waar zy hunne landslieden tot den opstand, die kort daarop volgde, zouden aanzet hebben 't is mooglyk, dat 'er in 't leger iets tuschen den Koning en deezen landaart zy voorgevallen; doch dewyl ons niet verhaald wordt, wat 'er aanleiding toegegeeven, noch waar in Willem de Friesen mishandeld hebbe, kunnen wy weinig hierover oordeelen: doch vry zeker schynt het, dat dit vooral niet de reden geweest zy van den gevolgden burgerkryg: dewyl deeze door de Westfriesen, en niet die aan de overzyde der zee begonnen is; en 't waren tog de laatsten, die zich in 't leger bevonden, en niet de eersten, met welken hy reeds in oorlog was, die hy weinig maanden te vooren verlagen had, en die hy buiten twyffel niet genoeg vertrouwd, om ze zoo kort daarna tegen zyne vyanden te gebruiken.”



*Reize door Frankryk en Spanje van den Heer PH. THICKNESSE, Esq. Uit het Engelsch vertaald. Derde Deel. Te Amsterdam, by J. Yntema, 1784. In groot octavo 144 bladz.*

In dit derde Deel voltrekt de Heer *Thicknesse* de beschryving zyner terugreize naar *Calais*, gaande van *Avignon*, door 't Landschap van *Dauphiné*, naar *Lyon*; en verder in *Bourgogne* door *Chalons* en *Beaune*, over *Arnay le Duc*, naar *Auxerre*; van daar door *Champagne* naar *Sens*. Vervolgens over *Pont sur Tonne* in l'Isle de France komende, zettede hy, over *Fontainebleau*, zyne reis naar *Parys* voort, en kwam eerlang, den gewoonen weg over *Amiens* en *Boulogne*, in *Picardie*, neemende, weder te rug te *Calais*, na een aanmerkelyk gedeelte van Frankryk tweemaal doorkruist te hebben. Zyne manier van schryven is tot aan 't einde dezelfde als in 't begin; hy geeft gemeenlyk een kort verslag van 't merkwaardigste dat hem ontmoet is, en doormengt zyn verhaal met leerryke aanmerkingen en geestige invallen over veelerleie soorten van byzonderheden, die hem voorgekomen zyn. Tot eene proeve hier van strekke een gedeelte van den Brief, waarmede dit laatste Stukje aanvangt. Op zyne reis door 't Landschap *Dauphiné*, trok hy, behalven door andere plaatzen, ook door *Vienne*, niet meer dan vyf uren gaans van *Lyon* gelegen; zyn verhaal en verdere bedenkingen, by de melding zyner komste aldaar, luiden aldus.

„ *Vienne* is eene zeer oude Stad, en was voortyds eene Romeinsche Volkplanting. De Cathedraale Kerk is een groot en treflyk Gothisch gebouw; en in dezelve is eene fraaie Graf-tombe van den Cardinaal DE MOUNTMOIN; in de bewerkinge, naar men zegt, die van RICHELIEU in de *Sorbonne* evenaarend. Maar dit wordt zo gezegd door perfoonen, die geheel niet bevoegd zyn om 'er behoorlyk over te oordeelen. Het is, inderdaad, een kostbaar, maar tevens ellendig, stuk werks, wanneer het om den prys dingt met de werken van GIRARDEAU. Omtrent eene halve [Engelsche] myl van de Stad, is een treflyk Romeinsch Gedenkteken, eene kantzuil (\*), die gezegd wordt, ten tyde der Romeinen, op de marktplaats gestaan te hebben. Nog is in, deeze Stad te zien eene vloer van Mosaïk werk, eerst voor weinig jaaren ontdekt, inderdaad verwonderlyk schoon, en na genoeg tien voeten vierkant, schoon niet volkomen in haar geheel; zynde, kort na dat zy ontdekt was, door eenig kwaadaartig volk, in den nacht, uit enkele baldaadigheid, gebroken.

„ In deeze Stad had men my [de Herberg] de ronde Tafel  
aan-

(\*) [Pyramide.]

aangeprezen. Maar dewyl 'er twee van dien naam zyn, de *grootte* en de *kleine*, moet ik u de *kleine* aanpryzen. Want van alle verschrikkelyke Vrouwen, welke ik ooit naby kwam, heeft Madame ROUSSILLION de minst zoetluidende toonen. Haare flechte behandeling, evenwel, bezorgde my de eer van eene zeer aangename kennis, den Markgraave DE VALAN, die my beschaamd maakte, door ons eene beleefde oplettendheid te toonen, welke wy geen recht hadden te verwachten. Maar deze is eene, onder veele andere aangename omstandigheden, welke vreemdelingen, die in Frankryk reizen, ontmoeten. Fatsoenlyke luiden, in Frankryk, zien nimmer Vreemdelingen kwalijk behandelen, zonder zich voor dezelve in de bresse te stellen, en ik hoope, dat de fatsoenlyke luiden in Engeland, welken HORATIUS noemt: *Britannos hospitibus feros* (\*), derzelver voorbeeld zullen volgen, dewyl dit een stuk van rechtvaardigheid is, jegens Vreemdelingen, in welk Land, of van welk Land, zy ook mogen weezen; het is, anderen doen, gelyk men zelve zou wenschen dat ons gedaan wierd. Dat vooroordeel, dat in Engeland, zelfs by sommige luiden van fatsoen, de overhand heeft, tegen de Fransche Natie, is in den hoogsten trap onedelmoedig; ja, het is meer, het is eene schandvlek voor de Natie. Wanneer ik my herinnere, met hoe veel gemak, en onbelemmerd, ik zo veele groote en kleine Steden, en wyduitgestrekte Landschappen, doorgetrokken ben, zonder dat my eenige schyn van baldaadige ruwheid wierd aangedaan, blooze ik op de gedachten, hoe een Franschman, indien hy geen beter figuur maakte, dan ik deed, zou behandeld zyn geworden op eenen tocht door Britannie (†).  
— Myn

(\*) [De jegens Vreemdelingen woeste Britten. HOR. L. III. Od. IV. vs. 33.]

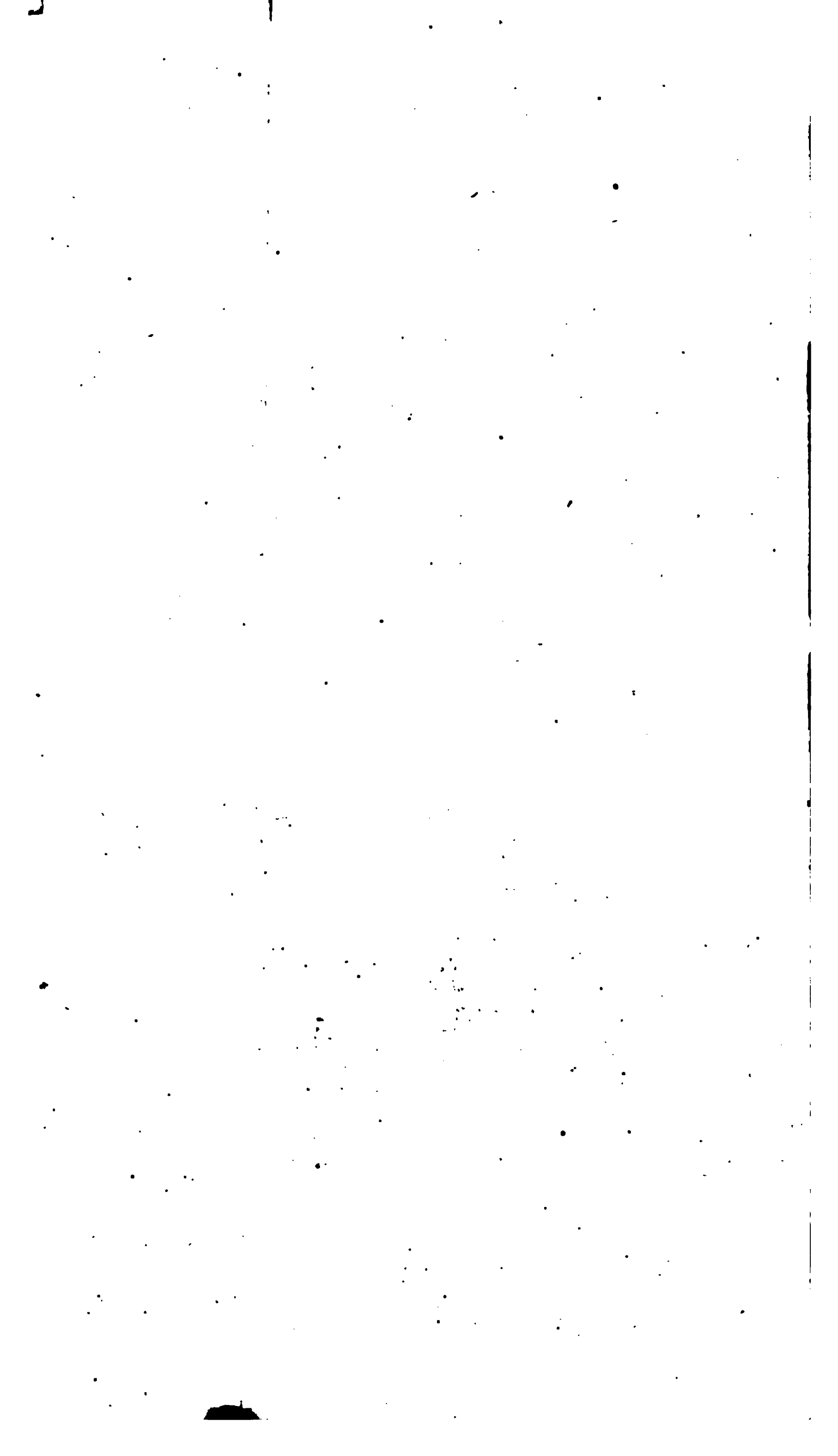
(†) Men kan zig uit de nevensgaande *Plaat*, vertoonende zyne Manier van reizen, eenigzins een denkbeeld vormen van de figuur, die hy maakte; ter ophelderinge waar van nog het volgende dient. De Heer *Thicknesse* had zynen Vriend op zyn vertrek uit *Calais* voorheen gemeld, dat hy aldaar een Franschen *cabriolet* gekocht had voor tien guineas; (welken hy voorzien had van alle gemakken, om hem en zyn Huisgezin, met zyne pakkaadje te voeren;) en een zeer fraai Engelsch koetspaard, doch dat een weinig aamborltig was, voor zeven guineas. Met dit rytuig, slegts door één paard getrokken, volvoerde hy zyne geheele reis. „En ik kan,” schryft hy, by zyne terugkomst te *Calais*, „u nu onderrichten, dat, wanneer ik deze „Stad verliet, het beest aan den mageren kant was, en een zeeren rug „en, schoft had; welke beide door zorg en oplettendheid schieelyk ge- „heeld waren, en dat het te rug gekomen is dik en vet, en niet een „haar uit zyne plaatze, schoon hy twee volwasfen personen, [te weten „den Heer *Thicknesse* en zyne vrouw,] twee kinderen, het éne dertien „het andere tien jaaren oud, een zeer zwaaren Franschen *Cabriolet*, en al „onze pakkaadje, ja genoegzaam alle myne goederen, have, en waereld- „lyken eigendom, te trekken had, op de uit-en t'huisreize; uitgezonderd „tuschen *Lyon* en *Pont St. Esprit*, *Cette* en *Barcelona* op de uitreize, „en tuschen *Lyon* en deze Stad of *Calais*, in het te rug komen.”

— Myn Aap, met een paar groote Fransche laarzen, en zyn hair *en queue*, reed dagelyks eenige uren als postknecht op myn sterk paard. Zulk een gezicht, moogt gy wel denken, bragt oud en jong, ziek en lam, voor den dag om na hem en zynen meester te kyken. *Jocko* zette heele Steden in beweeging, maar haalde nimmer zynen meester eenigen hoed op den hals. Men kwam uit om hem te zien en te lachen, maar nooit om ons te bescotten of te beleedigen. De postjongens, het is waar, vonden geen vermaak, in te zien, dat hunne Broederschap dus *ten toon gesteld* wierd op myn klein *Tooneel*; maar zy lieten dit zelden anders blyken dan door eene destigge groete; en somtyds noemde een vrolyke knaap hem kamermaat, en boog zich voor *Jocko*. Zy konden niet lachen om zyne slechte wys van zitten; want geen van hun reed met meer gemak, of droeg een fraaler gegalongerden rok. De Heer DE BUFFON zegt, dat de Meerkat en de *Aap* (en de myne behoort tot de laatste soort, want hy heeft geen staart) hunne grynzingen of het kletteren met de tanden eveneens doen, zo om hunne gramschap te toonen, als om hunne begeerte te kennen te geeven. Met alle behoorelyke eerbiedigheid voor deezen grooten kenner der Natuurlyke Historie, moet ik verlof verzoeken om te zeggen, dat zyne aanmerking niet heel naauwkeurig is: 'er is zo veel onderscheid tuschen de grynzingen van mynen *Jocko*, wanneer hy toornig of hongerig is, en wanneer hy grynst om zyn genoegen te toonen, als 'er is in een man, wanneer hy in toorpe met de tanden knarst, of lacht uit vrolykheid.

„Tuschen *Avignon* en deeze Stad, ontmoette ik een dansenden Beer, beschreden door een *Aap*: dewyl het op den grooten wech was, vroeg ik verlof om *Jocko* aan zynen Grootvader aan te bieden; want zodanig scheen hy te zyn, beide in ouderdom en grootte. De byeenkomst, schoon zy beide mannetjes waren, was zeer aandoenlyk. Nooit ontving een vader zyn lang verloren kind met meer schynbaare genegenheid, dan de oude Heer mynen *Jocko* deed; hy omhelsde hem met de grootste maate van tederheid, welke men zich kan verbeelden, terwyl de jonge Heer, (gelyk meer jonge Heeren van het tegenwoordige geslacht) eene volmaakte onverschilligheid liet blyken. Op myn geweten, ik geloove, dat 'er eenige bloedverwantschap tuschen hen was, of de verwelkoming zoude meer van weerskanten gelyk geweest zyn. Tuschen u en my, indien ik weder in Engeland stond te komen, geloove ik, dat ik mischien eene droevige party zou maaken in zulk eene byeenkomst. Dit is eene bedroevende bedenking: maar mogelyk zyn de zaaken wyslyk dus geschikt, met oogmerk, om de menschen, naarmate zy ouder worden, te speenen van de voorwerpen hunner waereldsche genegenheden, op dat zy te gereeder zich overgeeven aan de besluiten van het noodlot.

Die

THICKNESSE ,



Die goede man, Dr. ARBUTHNOT, scheen de nadering des doods niet zo zeer te vreezen met opzicht op zichzelf, als wel om de grievende tegenspoeden, welke hy reden had te vreezen, dat dezelve over zyne kinderen en huisgezin zouden brengen".

Op zodanig eene wyze is zyn verhaal gemeenlyk verlevendigd door invallende bedenkingen, die haare leerzaamheid of aangenaamheid hebben. Begeert men hiervan nog een ander staat, men vindt 'er, onder veele andere, een in zyn laatsten brief uit *Parys*, in welken hy, na het Koffyhuis van *Monfieur* en *Madame FELIX au caffè de Conti*, tegen over de *Pont Neuf*, aangepreezen te hebben, als het beste en bestgelegen Koffyhuis in *Parys*, om menschen voorby te zien gaan, in deezer voege vervolgt.

„Ik sta verbaasd, dat, daar een zo oneindig getal van menschen leeft in eenen zo naauwen omtrek, (want *Parys* is geen zins zo groot als *Londen*) men toelaat dat de lyken op zulk eene wyze als men hier doet, of in de Stad, begraven worden. 'Er zyn verscheidene grafkuilen in *Parys*, van eene bystere uitgestrektheid en diepte, in welke de doode lichaaamen, het eene naast het andere, geplaatst worden, zonder dat 'er eenige aarde over gedaan worde, voor dat de onderste laag vol is. Dan, en niet eerder! bedekt hun eene dunne laag van aarde, en eene tweede laag van lyken komt 'er boven op, tot dat, door laag op laag, en lyk op lyk, het gat gevuld is met eenen hoop van menschlyke verrottinge, genoeg om eene pest te veroorzaaken. Deeze plaatzen, het is waar, zyn besloten binnen hooge muuren; maar daardoor kan, evenwel, de lucht niet verbeterd worden; en het denkbeeld van eene verzameling van rottende lyken, in één graf, zo dunnetjes bedekt, is zeer onaangenaam. De begraavenissen in Kerken worden ook dikwyls doodlyk voor de Priesters, en de menschen die het lyk verzellen. Maar ieder mensch, en ieder ding, te *Parys*, is zo leevendig, dat geen ziel zich bemoeit met de dooden. Ik wenschte dat ik een Franschman geboren ware. — De Franschen leeven, als of zy nooit zouden sterven. De Engelschen sterven gedurende hun gantsche leeven: en, evenwel, zo als *LODEWYK DE XIV* zeide, „denke ik niet, dat sterven, „eene zo moeilyke zaak is, als de menschen zich gewoonlyk „verbeelden, wanneer zy 'er slechts in ernst de proef van „neemen." Ik ben verzekerd, dat de dood een grooten troost aanbrengt, te weten, dat men dus verlost wordt van een oneindig aantal van schurken.

„Ik moet u, eer ik *Parys* verlaate, nog vertellen, dat ik eens overgestapt ben na *Marli*, om de Koningin te zien. Den Koning had ik voor negen jaaren gezien: maar toen was hy geen Koning over acht (\*) millioenen van menschen, en over het

(\*) [Dit getal is veel te klein gesteld, en zou beter overeenkomen met de

het schoonste Land onder de Zonne. Evenwel schynt hy niet zo zeer zich te verheffen op zyn magtig vermogen, als men wel zou mogen verwachten van een zo jongen Vorst, maar heeft een deftig en peinsachtig voorkomen. Men vertelt my, dat hy veel werk maakt van den arbeid, en zyn best doet om zyne Onderdaanen gelukkig te maaken. Zyn besluit, om zich de Kinderziekte te doen inënten, onmiddelyk na dat hy in de regeering van zulk een Koningryk was opgevolgd, is een bewys, dat hy eene groote maat van kloekmoedigheid bezit. In Engeland zou men zulk een besluit met onverschilligheid hebben aangezien: maar in Frankryk, daar het gros des Volks niet gelooft, dat de inënting den Lyder beveiligt tegen een tweeden aanval; daar de Geestelykheid, in het algemeen, dezelve, zelfs in een Godsdienslig licht, als schadelyk beschouwt; en daar de Geneeskundigen, by gebrek van oeffeninge, de behandeling deezer ziekte niet zo wel verstaan, als dezelve in Engeland bekend is, mag ik waagen te zeggen, zonder dat ik van vleierye beschuldigd worde, dat het een heldhaftig besluit was. Voeg hier by, dat, gelyk de Koning wist, dat, indien zyne Onderdaanen zyn voorbeeld volgden, het werk voornaamelyk moest gedaan worden door hunne eigene Heelmeesters en Geneeskundigen, hy zich ook geheel aan derzelver behandeling overgaf, niettegenstaande, zo ik meene, sutton op deezen tyd te *Parys* was.

„ De Koningin is van eene fraaie gedaante, schoon, en ten uitersten leevendig, kleedt zich in den tegenwoordigen smaak van hoofdsierselen, en zonder halsdoek, en spreidt daardoor een allerlieftsten hals ten toon.

„ Ik zag in een porcelein-winkel, te *Parys*, de beeldtenissen van den Koning en van de Koninginne, fraai uitgevoerd, en zeer wel gelykende, in porcelein. De Koning speelt op de harp, en de Koningin wordt verbeeld haar werk neder te leggen, om naar het speelen te luisteren. De beide beelden, omtrent een voet hoog, waren geplaatst in een fraai vertrek, en het geheel was het aartigste stuk poppegoed, dat ik immer zag. De prys was dertig guineas.”

Laatstlyk zyn by deeze Brieven nog gevoegd, *Algemeene Onderrichtingen voor Vreemdelingen, die in Frankryk reizen*, welken etlyke leerzaame Reislessen bevatten, die veelen te stude kunnen komen.

de bevolkinge van Grootbritannien. Het getal der Inwooneren van Frankryk wordt gerekend op omtrent tweeëntwintig millioenen. Zie M. R. TOZEN'S, *Inleiding tot de Staatskunde van Europa*, Utc D. bl. 266, enz.



Index & Argumentum Epistolarum ad D. ERASMUM Roterodamum, cum nonnullis aliis, ex Bibliotheca ERASMI Autographis, quæ nunc adservantur Lipsiæ, in Bibliotheca J. FR. BURSCHERI Prof. Prim. & Sen. Ord. Th. Lips. &c. &c. &c. Lipsiæ apud G. G. Sommerum, 1784. Absque Prefatione: 80 pp. in oct. f. maj.

Eene verzameling van Brieven, door veele Geleerden en Mannen van Aanzien, aan den beroemden *Erasmus* geschreeven, en door hem opzetlyk byeenvergaderd en weggeleid, is, zedert veele jaaren, als heimelyk, bewaard, eerst in Zwitserland, vervolgens in Holland, en laatstlyk in Engeland. Van daar is dezelve gunstig vereerd aan den vermaarden-Leipsiger Hoogleeraar *Burscher*. En deeze, dien Letterschat bezittende, heeft met de uitgave van dit Geschrift, bebelzende een Register deezer Brieven, met melding van derzelver Inhoud, waarby ook nog komt die van eenige andere Handschriften, uit de Boekery van *Erasmus*, der geleerde Waereld den dienst gedaan, van haar dien Schat te leeren kennen. — Ten deezen einde heeft hy aangetekend, door wien de Brieven geschreeven zyn, (welke Personen hy gemeenlyk kortlyk ten aanzien hunner waardigheid, enz. aanduidt;) verder, van waar en wanneer dezelve geschreeven zyn; als mede hoe ze aanvangen, en welke onderwerpen ze behelzen. — Klarheidshalve zullen wy zyne melding van den hier eerstgenoemden Brief plaatsen.

Ao. 1520.

JACOBI WIMPHELINGI, *Schletstadiensis*, Theologi & Historici col. *Ex Schletstadio, Esto mihi. Incipit: Opto Herasum meum fore longevum.* Dicit de hominum erga se iniquitate; de sua spe vitæ melioris; de solatio, ex Erasmi libris capiendo.

Op eene dergelyke wyze maakt de Hoogleeraar alle deeze byeenverzamelde Brieven kennelyk, en schikt dezelve in eene agtervolgende jaarorde; 't welk hy ook met betrekking tot de andere bovengenoemde Handschriften in 't oog houdt. Daarbenevens vindt men, tot meerder gemak, aan 't einde van dit Geschrift, nog een Alphabetisch Naamregister van de Schryvers, met aanwyzing, waar van derzelver Schriften, in de gemelde jaarorde geplaatst, gewag gemaakt is.

Hierdoor verleent de Hoogleeraar *Burscher* den oefengraagen gelegenheid, om na te gaan, hoe veele byzonderheden in deeze tot nog verborgen Papieren gevonden worden; waarvan ze, by tyd en wylen, ter ophelderinge van het voorgevallene, gedurende de jaaren 1520—1535, (staande welk tydverloop deeze Brieven geschreeven zyn,) een nuttig gebruik zouden kunnen maaken. Wy twyfen niet of de Hoogleeraar, die

dezen Schat dus ontdekt heeft, zal t'over gewillig zyn, om denzulken, die hem heuschlyk om een of ander nader verflag desaangaande verzoeken, hierin de behulpzaame hand te bieden.

---

*Geschiedenis der Menschheid, door J. ISELIN, Dr. in de Rechten en Raadschryver te Basle. Tweede Deel. Uit het Hoogduitsch, naar den vierden en vermeerderden Druk. Te Amsterdam, by J. Weppelman, 1784. Behalven den Inhoud, 344 bladz. in gr. octavo.*

Het oogmerk, de inhoud, en het beloop van dit Geschrift is den Leezer, uit het geen wy wegens het eerste Deel gezegd hebben (\*), bekend; en daar de Heer Iselin, in 't reeds beschouwde, den Mensch nagegaan heeft in den staat der Natuur, in dien der Wildheid, en in 't begin van den beschaafden staat, tot de vaststelling van de huislyke samenleving, zo gaat hy thans natuurlyk over tot het vestigen onzer aandagt, op den voortgang der Gezelligheid tot den Burgerlyken stand. — Ter ontwikkelinge van dit Stuk, staat hy eerst dien voortgang in 't algemeen gade, zo met betrekkinge tot Menschen die ruwe Landen, als die zagter Gewesten bewoon- den; en toont dat de trapswyze vorderingen, hoewel spoediger by de laatsten dan by de eersten, niet dan van langzaammerhand plaats konden hebben; welke vorderingen de Autheur zeer geleidelyk ontwikkelt. — Op de algemeene voordragt hiervan, laat hy wyders volgen eene byzondere overweeging van de voortgangen der beschaafdheid, by de Oostersche Volken, by de Grieken en Romeinen, en laatstlyk by de hedendaagsche Europische Natien. De Heer Iselin levert ons hier eene oordeelkundige beschouwing der geschiedenissen van de beschaafde Volkeren; welke ons doet zien, hoe veel het in hebbe eene Natie te beschaaven, die beschaafdheid staande te houden, en allengskens tot meerdere volmaaktheid te brengen: waaromtrent zyn Ed. verscheiden opmerkingen aanvoert, die van een leerzaam nut zyn. — Wel inzonderheid, (om ons tot een byzonder gedeelte zyner beschouwinge te bepaalen,) leert hy ons in agt neemen, hoe 'er onder al merkelyk beschaafde Natien nog steeds overblyfsels van Barbaarsheid gevonden worden; die men wel, als aan dezelve gewoon zynde, zo niet inziet, maar 'er egter inderdaad toe behooren. Veelen zal het naastdenkelyk in den eersten opslag zo niet voorkomen; maar men leeze, en beoordeele, als men kan, onpartydig 's Mans volgende bedenkingen, wegens de Overblyfselen der Barbaarsheid

(\*) Zie boven, bl. 349.

heid onder de Edelen, de Ryken en de Voornaamen, waarom trent hy zig aldus uitdrukt.

„Indien de Edelen, de Voornaamen, de Ryken; indien deeze voorbeelden van het Volk, aan welken de onder hen kruipende hoop zo angstelyk tracht gelykvormig te zyn, waarlyk beschaafd waren, zo zouden Zeden, Menschelykheid en Rechtshapenheid veel gemeener zyn. Dan, hoewel vreedzamer dan voor een paar Eeuwen, zyn toch verre de minsten van deze schitterende Stervelingen in den grond redelyker. Ook staan nog de meesten van hun onder het juk der Zinnelykheid en der *Verbeelding*, maar van eene *verzachte*, van eene niet meer woedende en boosaartige verbeelding. Zy hebben de *manne-lyke Barbaarsheid* hunner Voorouderen grootendeels verlaten, Dan zy schynen des te dieper in de *verwyfde Buitensporigheden* der *Wildheid* vervallen te zyn.

„Nog voor eene Eeuw, had de eerste in de meeste Europeische Landen de geëerdste plaats. Het *Drinken* bekleedde toen byna de aanzienelykste post; en Menschen, die tot *Denken* al te slaaperig waren, vergoedden zich daardoor, gelyk by de Barbaarsche Wilden, het gebrek van denkbeelden. De *Jagt*, de vuurigste Hartstocht der Barbaaren, was, zo als het *Tweegevegt*, het geliefde voorrecht der Edelen en der Magtigen. De groffte Onwetendheid, de ruwste Wraakzucht, de onverstandigste Eigenbaat, waren by hun schier algemeen, en verstikte elk goddaartig zaadje van Menschelykheid en van Gerechtigheid.

„Zedert het begin van onze Eeuw is ook in dit stuk de toestand van *Europa* byna doorgaans veranderd. De verwyfde Driften en Neigingen verkrygen dagelyks eene merkelyke overmacht.

„De zucht, om door allerhande *kinderlyke Opschikken* zynen Persoon luisterryk en aanzienlyk te maken. De smaak van *Kleinigheden*, van buitenspoorige *Optooizels*, *Zwier*, enkel wezenlyke eigenschappen van de *Wildheid*, nemen in het zo beschaafd *Europa* dagelyks meer de overhand, en worden gewigtige bezigheden voor een oneindig gedeelte van Perzoonen van beiderlye Geslacht, die billyk hunne Zielen aan edelere poogingen, en hunne onkosten aan nuttiger en hoger oogmerken moesten toewyden.

„Het *Spel*, eene andere heerschende neiging der Wilden, is zulks ook van onze beschaafde wereld. Men heeft reeds lang gezegd, dat het alle Standen gelyk maakt; dan het doet nog grooter wonderen. Als eene onuitputbare bron van gedachten voor hem, die onvermogen is om te denken, maakt het alle vatbaarheden, alle gaven, alle verdiensten, gelyk. Het deelt aan den Domkop in de gezelschappen de waarde van den Verstandigen mede; het verheft hem boven dezen, door een groter geluk, en zelfs dikwils door eene groter hebbelykheid. Het is billyk voor den kleinen, voor den middelmatigen Geest

oneindig dierbaar, nadien het hem van de vernedering bevryd, waaraan hy anders in een goed gezelschap zou onderworpen zyn, en nadien het hem zo dikwils en zo ligt de zoetigheid van een gelukkig gevolg, van overwinning, van Triumph doet genieten. Het Spel, het welk den grooten hoop zulke gewigtige voordeelen bewyst, en zo veel kwaad toevoegt; dat zo veele buitensporigheden verhoed, en zo veele veroorzaakt; dat aan zwakke zielen eene zo aanmerkelyke werkzaamheid mededeelt, en dikwils edele niet minder vernedert: Het Spel is een waar behoefte voor Lieden van Staat, welken zo veele ledige oogenblikken tot eenen moeilyken last worden, en die hunne ledige levenswyze noodzaakt, om kostelyke uren als te dooden, welke Wyzen en Deugdzaamen met geld zouden koopen.

„ De Barbaar kent eindelyk geene paalen voor zyne begeerten, dan die van zyne kragten, en die, welke hem de vrees voor eene hogere magt voorschryft. Noch Eer, noch Orde, noch Matigheid houden hem te rug van de uiterste buitensporigheid. Ook hierin is hem de *grootte wereld* gelyk; dus noemen zich die genen, welke aan de Hoven en in de Steden de ledige plaatzen vervullen. De *Galanterie van onze tyden*, oneindig verschillende van de eerbiedige en beschaafde *Galanterie der Ridderfchap*, is daarom niets anders dan een te rug keeren tot den stand der Wildheid; en wy moeten baren eersten oorsprong in de Boschen zoeken, waarheen de fynere Vernuftten thans de Deugd, de Orde, en de Huwelyksliefde willen verzonden hebben.

„ Dus zyn de zonderlinge pracht, de buitengemene weelde, de tomeloze uitgelatenheid en andere buitensporigheden van onze dagen, niets dan versynde overblyfszels der Barbaarsheid. Derzelver verderfelyke invloeden maken den voortgang tot eene waare volmaaktheid voor byzondere Menschen oneindig zwaar; bepalen zyne gewaarwordingen tot hem zelve; dreigen door eene te verregaande vermeerdering van behoefte byna elk kostbaar zaadje der waare Vriendschap, der Menschenliefde, van den openbaaren Geest, van de Gerechtigheid, van de Redelykheid, van de Waarheid, en elke gezellige Deugd te verstikken, en de groffte Eigenbaat, en laagste Eerzucht, in alle Zielen te doen zegevieren.

„ Ondertuschen moeten wy ook aan onze Tydgenooten die Gerechtigheid wedervaren laten, die hun toekomt. Hun verderf is veel menschelyker, veel vernuftiger, veel nutter, dan dat van hunne Voorouderen, welk van onze Predikanten voor Deugd aangepreezen word.

„ De Rykdom en de Overvloed, welke het te wege brengen, verplichten ook de verdorvensten, om het behoud van Orde, van Zekerheid, en van Gerechtigheid te wenschen; en die Mensch, wiens voordeel orde en zekerheid noodig maakt, is

is in de oogen der Rede altyd dierbaarer, dan die, welke alleen dan vergenoegd en blyde is, wanneer wanorde en twist heetschen.

„ De gekunstelde Smaak, de liefde tot het valsche Schoone, en alle Kinderlyke Neigingen, welke de ydelheid van onze Eeuw voeden, veredelen in de daad kleine Zielen niet, maar zy verzachten dezelve, en houden haar van veel kwaad af, dat zy by de ruwheid hunner Vadersen zouden geoefend hebben. Voor den beteren en meer edelen smaak baanen zy den wég, en zy verwekken altyd eene gelukkige naarstigheit, welke ontelbare elendelingen, die voor honderd jaaren niets dan werktuigen van wanorde en voorwerpen van mededogen, of van verachting, of zelfs van openbare wraak zouden zyn geworden, tot nuttige en dierbare Leden der Maatschappy maakt. Dus zyn Menschen, welke door hunne verkwisting, en door hunne ydelheid, de naarstigheit hunner Medeburgenen opwekken, hunne vlyt beloonen, en dus ontelbare uit de ellende en uit de traagheid trekken; dus zyn Menschen, die, schoon zy eenig kwaad, schoon zy niet alle goed doen, wat zy doen konden, maar echter andere aan het werk helpen, veel dierbarer dan zulken, die hog meer kwaads doen, en de Vlyt, Naarstigheit en Welvaart van anderen stremmen en vernietigen.

„ Eindelyk toegestaan zynde, dat de Gastryheid en zelfs de Weldadigheid van onze meeste Tydgenooten ydels vertooning is, zo is nochtans de getemde, de zwakke Mensch altyd ligter te verbeteren, en tot de waare oogmerken der Burgerlyke Maatschappy, tot de algemeene Welvaart te brengen, dan de Wilde en Onbandige. En wanneer geene niet zelfs goed en deugdzaam gemaakt word, zo zyn toch zyne Kinderen veel meer tot Deugd en tot de Verlichting opgeleid (\*), dan die van de Barbaaren.

„ Zo geeft zelfs het verderf van onze tyden ons troostelyke vooruitzichten voor het toekomende. Zo mogen wy hoopen, dat onze Nakomelingen gelukkiger zullen zyn dan hunne Vadersen.”

„ (\*) Onder tien Perfoonen, die zedert twintig jaren gehoorren zyn, zal 'er nauwlyks één zyn, die niet naar evenredigheid beter zal opgevoed wizen dan zyn Ouders.”

*Proeve van Poëtische Mengelstoffen, door het Dichtlievend Kunstgenootschap, onder de spreuk: Kunstliefde spaart geen Vlyt. En Prijsvaarzen. Xde Deel Iste Stuk. Te Leyden, bij C. v. Hoogeveen Junior, P. van der Eyk en D. Vygh, 1784. In gr. octavo, 156 bladz.*

Het onderwerp der Prysvaerzen, hier medegedeeld, is de *Verheerlyking van Christus op den Berg*; waarover drie Dichtstukken afgegeeven worden, welken ieder in hunne soort voortreffelyk uitgevoerd zyn. De Dichter J. H. v. d. Palm heeft den gouden Eerpenning weggedraagen; de zilveren is toegeveezen aan J. v. Dyk, en het Dichtstuk van P. Haack is waardig gekeurd, om als een Accessit gedrukt te worden. Voorts behelst dit Stukje, naar gewoonte, een aantal van *Poëtische Mengelstoffen*, die, het zy ze ernstige onderwerpen voor den geest brengen, of in 't boertige opgesteld zyn, meerendeels hunne gevallenheid hebben. Onder die van de laatste soort is de volgende Satyre op de Astrologen, welke wy om haare aartigheid in deezen plaats zullen geeven. Zy heeft ten opschrifte, *De schim van LUDEMAN aan HERSCHEL, Ontdekker eener nieuwe Planeet*, en luidt aldus.

Wel wel! geleerdheid wint met woeker!  
't Is vreemdheid wat men hoort en ziet!  
Gij, Muzikant en Starrenzoeker,  
Baart mij nu eindlijk ook verdriet.  
'k Was in mijn' tijd een hooggeleerde;  
Ik zag met vreugd dat iedereen  
Mijn kunst in 't Starrenlezen eerde,  
Dat ieder, maar vooral 't gemeen,  
Tot mij liep, niet slegts om zijn kwaalen  
Te doen in 't nanagtswater zien,  
En zoo veel hulp bij mij te haalen,  
Als mijn geneeskunst hem kon bién;  
Maar om uit Starren en Planeeten,  
Zo als ze, op elks geboortedag,  
Zig voegden, door mijn' mond te weten  
Wat nimmer stervling weten mag.  
Ik werd, om dit Planeten lezen,  
Daar mijn voorspelling vaak in schijn  
Vervuld werd, als Profeet geprezen;  
De mensch wil tog bedrogen zijn.  
Hoe 't was, het gaf mij roem en voordeel;  
En dat ontstak mijne eedle drift,  
Om mijne orakels aan het oordeel  
Van wijs en dwaas, in schrift op schrift,

Dat

Dat ik in druk gaf, te onderwerpen,  
 Schoon 'k zorg droeg, dat geen mensch daarin,  
 Hoe fijn hij zijn verstand mogt scherpen,  
 Ooit vond een vastbepaalden zin.  
 'k Moest maaken, dat men mijn voorzeggen  
 Altijd op eene of andre wijze  
 Als juist bewaarheid uit kon leggen;  
 En zoo behield mijn kunst den prijs.  
 Mijn Starrekunde bleef bij 't oude,  
 Door Ptolomeus reeds geleerd,  
 Die zoo zijn waereldstelsel bouwde,  
 Dat alles zig om de aarde keert.  
 De Zon liep om, dit kon niet faalen;  
 Zoo zag men telkens ook de Maan  
 En 't vijftal hoogre Starren dwaalen,  
 Elk in zijn afgeperkte baan.  
 'k Had dan een zevental Planeeten;  
 Voor elks regeering was altijd  
 Een jaar van zeven afgemeten,  
 Een dag van ieder week gewijd:  
 Op elk der zespaar hemelteekens  
 Was één der maanden toegepast.  
 Ik meende dus, — veel tegensprekens  
 Verstond ik niet — mijn kunst ging vast.  
 Ik hoorde wel geleerde Mannen,  
 (Die eernaam is hun graag gegund,)

In deze stelling t'samenspannen:  
 „ De Zon staat vast in 't middenpunt;  
 „ Ze is geen Planeet; de Maan daartegen  
 „ Is slegts een wagter van onze aard,  
 „ Die jaar op jaar regeert, en zegen  
 „ In ieder maand voor 't menschedom baart:  
 „ Mercur loopt honderdwintigmalen,  
 „ Terwijl 't Saturnus éénmaal doet,  
 „ Zijn kring in 't rond; wat bijster dwaalen,  
 „ Dat elk één jaar juist heerschen moet!”  
 Dit worp mijn kraam wel 't onderst boven;  
 Ik liet hen evenwel begaan;  
 Want niemand van die mij gelooven  
 Kan dat tog in den grond verstaan.  
 Ik dagt; dit is mij nog om 't even:  
 Wat Sol en Luna dan ook zij,  
 Met vijf Planeten maakt het zeven,  
 Daar komen tog geen meerdere bij.  
 Maar! ... nu nog een Planeet te ontdekken,  
 Dat 's erger! zulk een agtste Star  
 Doet ieder nu mijn kunst begekken!



Nu is mijn stelzel in de waan.  
 Ik maal om iets daar op te vinden:  
 Maar, hoe ik mij heb afgesloofd,  
 Nog tast ik om, gelijk de blinden,  
 En breek vergeefs mijn schimmelhoofd.  
 Dan denk ik: wat? die George dwaaler,  
 Of Uranus, die zoo veel tijd  
 Elks oog ontweek, die uil, die draaler,  
 Is al 't bewind voorlang reeds kwijt.  
 Dan weér: hij loopt in zijn beperking  
 Een schip vol mijlen van onze aard  
 Te ver, — geen wonder dat zijn werking  
 Hier geen den minsten invloed baart.  
 Dan meer bedaard: indien hij egter  
 Tot ons Planeeetgestel behoort,  
 Dan heeft hij invloed, goed of slegter;  
 Maar dan is al mijn werk verstoord!  
 Geen weekdag schiet voor hem meer over;  
 Ook gaan de jaaren uit hunn' kring:  
 Kortom; hoe ik met sijffren toover,  
 Ik weet geen goede rekening.  
 't Is waar, de kring van zeven jaaren,  
 Waarin hij beurten elk Planeet,  
 Kou, hitte, droogte of vogt zou baaren;  
 In ieder jaar dat naar hem heet,  
 Is lang betoogd niet uit te komen;  
 Ja dat al veel het grootst verschil  
 Juist in die jaaren was vernomen:  
 Dus dagt ik ook eens: nu ik wil,  
 Als ik een agttal jaaren reken,  
 Bezien, of de uitkomst beter sluit:  
 Maar, hoe ik mij den kop wil breeken,  
 Het komt met agt noch zeven uit.  
 Ai raad mij hoe ik 't zal beleggen...  
 Dit komt mij best voor: 'k wil de Maan  
 Voorts haar regèeringsdeurt ontzeggen,  
 En stellen Uranus dan aan:  
 En mogt ge 'er nog een agterhaalen,  
 Die zal de plaats bekleen der Zon;  
 Al moet dan wat aan de orde faalen,  
 't Is 't beste dat ik vinden kon.  
 Maar zoo ge 'er dan — ik wil 't niet hopen —  
 Nog meer vindt tot mijn ergenis;  
 Dan haal de droes uw Teleskopen  
 Naar de allerverste die 'er is.

# A L G E M E E N E V A D E R L A N D S C H E L E T T E R - O E F E N I N G E N .

---

J. D. MICHAËLIS, *nieuwe Overzetting de O. T. met aanmerkingen voor Ongeleerden, in het Nederduitsch overgebracht, door den Heer W. E. DE PERPONCHER, V<sup>de</sup> Deel. Te Utrecht, by de Wed. J. v. Schoonhoven, 1784. In gr. octavo, 273 bladz.*

**H**et vierde Boek van Mozes, gewoonlyk *Numeri* of dat der *Telling* geheten, uit hoofde van de menigvuldige Volkstellingen, die in 't zelve voorkomen, word in dit Deel afgegeven, op ene soortgelyke wyze als de vorige Boeken behandeld. Uit dien hoofde behelst het, by de nieuwe Overzetting, een aental van oordeelkundige aanmerkingen, die de Bybeloefenaer met een leerzaam genoegen nader zal kunnen overwegen, en waeruit op velerleie wyze nuttigheid te trekken is. Men neme, tot een stael hiervan, het volgende tafereel van de reis der Israëlitén, zints hunnen uittocht uit Egypten, tot aan hunne komst op de grenzen van Kanaan, by den aenvang van het veertigste jaer, na dat ze uit Egypte getoogen waren.

„Van Rammefes, daar de uittocht begon, kwamen zy, door drie of vier legerplaatsen, by Pihariroth aan de roode zee. Door de Egyptenaaren vervolgd, trokken zy, over dezelve, door een wonderwerk, uit de hand hunner vyanden, gered. Aan de overzyde gekomen, konden zy nu, regtsstreeks door 't land der Philistynen, naar Kanaän, getrokken, en, binnen weinig dagen, tot aan deszelfs grenzen gekomen zyn. Dan daar zy nog niet, tegen den kryg, bestand, ja niet eens, tot eenen geregelden burgerstaat, gebragt waren, liet God ze dieper de woestyne intrekken, naar den berg Sinaï, digt aan de roode zee, ten zuidoosten van de plaats hunnes overtochts, gelegen; ten einde aldaar hunne vorming, tot eenen onafhanklyken burgerstaat, tot stand te brengen. Zy kwamen 'er aan, in 't begin van de derde maand, na hunnen uittocht, gedurende twee maanden tyds, 12 legerplaatsen gehad hebbende; en dus, na genoeg, in eenen geduurigen optocht, zynde geweest. Ondertusschen hadden zy meer dan eens, wegens gebrek aan water en spysen gemurmureerd, en

werden telkens daarvan, door wonderwerken, voorzien. Zy waren ook door de roofzugtige Amalekieten aangetast geweest, doch hadden dezelve gelukkig afgeslagen. Aan den berg Sinaï bleeven zy bykans een jaar, gedurende 't welke het Volksverbond aangegaan, de afgodery met het gulde kalf bedreeven en gestraft, de wetten gegeven, de tabernakel opgericht en ingewyd, met een woord alle de eerste grondslagen van staat en kerk gelegd werden. Dit alles t'einde gebragt zynde, toogen zy, in de tweede maand van 't tweede jaar, regtsstreeks naar Kanaän; betrokken drie legerplaatsen, in korten tyd; braken wederom, meer dan eens, in murmureeringen, uit, over 't oude bezwaar van gebrek aan spylen, enz. en werden ook wederom van alles voorzien, doch nu tevens, wegens hunne herhaalde oproeren, gestraft; kwamen eindlyk tot aan de zuidlyke grenzen van 't beloofde land, en zonden verspieters uit, om zig, door goede kondschap, wegens deszelfs gelegenheid, tot den aanval, te bereiden. Dan hier ontzong hun de moed; zy mistrouwden hunnen God, die reeds zoo veele wonderen, voor hen, gedaan had, en weigerden te gehoorzaamen aan zyn bevel. Ook was het, zoo om hen, wegens deezen afval te straffen, als om hen des te beter tot de verovering van Palestina, en de vestiging van hunnen staat in 't zelve, geschikt te maaken, dat zy veroordeeld werden, om in 't geheel 40 jaaren, in de Arabische woestenyen, te verblyven. Zy keerden derhalven wederom zuidwaards terug, en bleeven zig, gedurende de volgende 37 jaaren, in die gewesten, ophouden, zonder eenigen nieuwen aanval op Kanaän, te onderneemen. En 't is van 't geen, in deezen tusschentyd, gebeurd mag zyn, dat Mozes ons geen uitvoerig verslag geeft. Alleen moet men, in dit tydperk, plaatsen, behalven eenige offerwetten, de straf van den Sabbathschender, den opstand van Korah, het wonderteken van Aärons bloeienden staf, en de verscheiden verordeningen, raakende het priesterchap, gemaakt, (al het welke van 't 15 tot het 19 Cap. van Numeri verhaald word;) benevens nog die verscheide afgoderyen, murmureeringen en afvalligheden, waarmee de Israëlitén, door hunne volgende schryvers, zie Jos. 24:14. Ps. 78 en 106. Jer. 7. Ezech. 14 en 16. Amos 5:26. Hand. 7:43. beschuldigd worden. Daar zy nu, gedurende de zoo even gem. 37 jaaren, niet meer dan 17 legerplaatsen hebben gehad, (zie Num. 33.) blykt daar uit, dat zy, gedurende dien tyd, niet zo zeer eene reis, door de woestyne, afleiden, als wel hun

hun gevestigd verblyf, in dezelve, hielden; alles door een gerekend, meer dan twee jaaren vertoevende, in elke legerplaats. Men moet het volk dus, geduurende deezen tyd, niet aanzien als een optrekkend leger, 't welk tegen den vyand in aantogt is, maar als een gevestigde Stam van omzwervende herders, die, in de woestyne leevende, en heen en weder trekkende, even als de oude Herdersvorsten, de Arabieren, de Scythen en anderen Nomaden, deszelfs hoofdleger, nu hier, dan daar neemt, naar maate de gelegenheden van weiden en wateren voordeeligst vallen; van 't hoofdleger, de kudden, in de omliggende strecken, uitzendt; en zoo, door middel van deszelfs eigen lastdieren, als door dat der voorbytrekkende Karavanen, met de voortbrengzelen zyner kudden en de daaruit bewerkte stoffen, eenen min of meer uitgebreiden handel dryft, en zig dus van veelerlei noodwendigheden voorzien kan. Hoe veel voordeel deeze levenswys kon aanbrengen, hebben wy in de voorbeelden van Abraham, Isaak, Jacob, Ismaël, &c. gezien. En voor de Israëlitèn kwam hier nog by, dat zy, grootendeels, door 't Manna gevoed, ('t welk vooral, voor de armer menigte, nodig was;) zoo veel minder aan 't koopen van koorn &c., tot hunnen daaglykschen nooddrift, te besteeden hadden. Geduurende deezen tyd, moet derhalven hunne magt en rykdom meer vermeerderd dan verminderd zyn, en zy zig genoegzaam in staat hebben kunnen stellen, om zig, van de nodige wapenen, of wat hun verder, tot den inval in Kanaän, ontbreken mogt, te voorzien. Ook wordt Deut. 2:7. uitdruklyk gezegd, dat God hen gezegend had, in al het werk hunner handen, dat hun niets had ontbrooken, en vs. 6. dat zy ook in staat waren, om spyse te koopen, voor geld, &c. Na 37 jaaren, op deeze wyze, te hebben doorgebragt, kwamen zy, in 't begin van 't 40 jaar, (zoo als Num. 20. verhaald wordt;) te Kades in de woestyne Sin, hunne drieëndertigste legerplaats, aan; en de bestemde tyd hunner straf en voorbereiding nu ten einde loopende (\*), begonnen zy, van dit oogenblik af aan, zig

(\*) Men heeft naamlyk in de bedreiging of strafaankondiging, Num. XIV. 33. *uwe zoonen zullen veertig jaren lang in de woestyn omzwerven*, onder die veertig jaren te betrekken het geheele tydverloop zedert hunnen uittogt uit Egypte: zy zouden, in 't geheel, veertig jaren in die woestyne blyven. Vergelyk Num. XXXIII. 3 en 38. Deut. XXIX. 5. en Amos II. 10.

zig wederom tot den aanval te bereiden. Tot dat einde verzoeken zy eerst eenen vreedzaamen doortogt aan die volken, die niet, in hun oude land, woonende, hunne eigentlyke vyanden niet waren; en na van de Edomieten, die zy, hierom, in de eerste plaats, aanspraken, een weigerend antwoord te hebben bekomen, trekken zy af, en neemen een nieuwen omweg, die hen aan de grenzen van Sihons Koningryk. brengt. Aan deezen Vorst het zelfde verzoek gedaan hebbende, kreegen zy niet alleen ook van hem een weigerend antwoord, maar hy trok hun zelfs te gemoet, en viel op hen aan; doch wordt geslagen, en verloor zyn geheele land, het welk dus de eerste vaste bezitting werd, in deeze gewesten, veroverd, door de Israëlieten; die vervolgens hunne veroveringen, in eene aaneenschakeling van zegepraalen, zoo onder Mozes, als in 't byzonder, onder Josua, al verder en verder uitbreidden. Ondertuschen betrokken zy, geduurende dit 40<sup>ste</sup> jaar, tien onderscheiden legerplaatsen, van Kades, in de woestyne Sin, tot aan Sitim toe, 't welk aan de Jordaan, en de grenzen van 't eigentlyk Kanaän gelegen was; en waren dus nu wederom niet alleen in geduurigen optogt, maar begonnen zelfs den kryg, en maakten, gelyk wy zo even zeiden, een aanvang met hunne veroveringen."

---

*Leerredenen over de Bergpredikatie van JESUS CHRISTUS.*

*Door J. S. VERNEDE, in leven Bedienaar des Goddelyken Woords, in de Walsche Gemeente, te Amsterdam. Uit het Fransch vertaald, door J. G. THIN VAN KEULEN. Vierde Deel. Te Amsterdam, by J. Allart, 1784. In gr. octavo, 348 bladz.*

**M**et dit Deel loopen de Leerredenen van den Eerwaarden *Vernede*, over 's Heillands Bergpredicatie, ten einde; als behelzende het zelve 's Mans wel doorwrogte overdenkingen over' Matth. VII. 3. en vervolgens tot aen het slot van dat Hoofdstuk. De Bergpredicatie zelve, afloopende met het 27<sup>ste</sup> vers, heeft zyn Eerwaerde afgehandeld in XXXVIII Leerredenen; en hier by komen nog twee Leerredenen over vers 28 en 29, waerin ons bericht word, dat Jezus zyne predicatie eindigde, en welk ene uitwerking dezelve op de toehoorders had. In de eerste van die draegt zyn Eerwaerde voor, ene uitbreiding van de gehele Predicatie, welke geschikt is, om ons dezelve in den gehelen

zamenhang onder 't oog te brengen, zo als dezelve voorheen stukswyze verklaerd is; 't welk ons 's Mans gedachten deswegens gereedlyk kan doen nagaan. En de laetste is byzonder ingericht, om, by het overwegen van derzelver uitwerking op de toehoorders, onze aendacht te vestigen op de voortreflykheid dezer Bergpredicatie van onzen Hemelschen Leermeester, in derzelver beschouwing, als ene voorbereiding tot de omhelzing van het Euangelie, en als ene zedekundige Redenvoering; in beide welke betrekkingen de Eerwaerde *Vernede* derzelver uitmuntendheid op ene overtuigende en treffende wyze outvouwt. Dit strekt dan tevens ter bevestiginge van 't geen zyn Eerwaerde, meermaels, in zyne byzondere Leerredenen over des Heilands voorstellingen aangedrongen heeft, om ons te leeren opmerken, hoe voortreflyk dezelve zyn. — Zo bepaelt hy zich, by voorbeeld, in zyne Leerreden over Matth. VII. 12, byzonderlyk om ons het uitmuntende van dat voorschrift, *Alle dingen die gy wilt dat u de menschen zouden doen, doet gy hun ook also*, te doen gevoelen; ten welken einde hy ons de volgende overwegingen voor den geest brengt.

„ 1. Het is een eenvoudig voorschrift, naar de bevatting van alle verstanden geschikt.

„ 2. Het is ten hoogsten rechtmatig, en legt eene verplichting op alle menschen.

„ 3. Het is byzonder klaar, en, terwyl het ons onzen pligt beveelt, doet het ons te gelyk denzelven kennen.

„ 4. Het is zeer uitgestrekt, en op eene groote menigte van gevallen toepasselyk.

„ 5. Eindelyk, het is krachtig, en stelt ons tevens byzondere en veel vermogende drangredenen voor, om het zelve op te volgen.”

Ieder dezer overwegingen breid zyn Eerwaerde leerzaam en nadruklyk uit, waarvan zyne voorstelling der opgemelde vierde overweginge hier ter proeve kan strekken, dienende om te toonen, dat dit voorschrift zeer uitgestrekt, en op eene groote menigte van gevallen toepasselyk is.

„ A. Het is toepasselyk, op alle de pligten van onderlinge betrekking. — Gy allen, wien de naamen van Overheid of onderdaan, van Vader of kind, van Rechter of pleiter, van Leeraar of lidmaat, van Geneesheer of zieke, van Meester of dienstknecht toekomt; ó indien gy allen by het licht van dezen fakkel wandelde! aan den eenen kant, gy zoudt niet begeeren gewelddaadige Over-

heden, harde Vaders, onrechtvaardige Rechters, laauwe Leeraars, achtelooze Geneesheeren, noch straffe Meesters: aan den anderen kant gy zoudt niet begeeren wederspannige onderdaanen, ongehoorzaame kinderen, lastige pleiters, ondankbaare lidmaaten, onbillyke zieken, noch luije dienstknechten. En zyt gy allen oplettend genoeg, om, in de posten, welke de Voorzienigheid u heeft toebetrouwd, dat geene niet te doen, 't welk gy niet aarzelen zoudt in anderen te bestraffen, indien zy in dezelve gesteld waren?

„ B. Dit voorschrift is toepasselyk op alles, waarin het belang te pas komt. Heeft de verkoper, in zyne eischen, die goede trouw, welke hy zou willen dat men gebruikte als hy koft? en heeft de koper, in zyn bod, die eerlykheid, die naauwgezetheid, welke hy zou willen dat men had, als hy verkoft? Zou de ambachtsman aan den geenen, die hy in zynen dienst gebruikte, een evengeelyk loon toewyzen, als hy van anderen begeert? en betalen zy, die werklieden in hunnen dienst hebben, derzelve arbeid, even gelyk zy zouden wenschen, dat men den hunnen beloonde? Laat de schuldeischer die gemaatigdheid, dat geduld, dit mededoogen blyken, 't welk hy zou willen, dat men gebruikte, indien hy verplicht was van anderen te leenen? en betaalt de schuldenaar zyne schulden met die braafheid, die siiptheid, welke hy zou vorderen, indien hy anderen geld geschooten had?

„ C. Dit voorschrift is toepasselyk op alles wat den goeden naam betreft. — Zoudt gy willen, dat men gegen ware een ongunstig oordeel over u te vellen? dat men geloof sloeg aan alle de kwaade geruchten, welken men ten uwen nadeele verspreiden mogt? dat men, zonder noodzaake, uwe zwa'heden aan anderen openbaarde? dat men uwe gebreken kwaadaartiglyk vergrootte? — Wel, waarom zoudt gy dan toch *anderen meeten, met eene maate*, waar mede gy niet wenschen zoudt, en met reden niet wenschen zoudt, dat anderen *u zouden meeten*? Is de eer van den geenen onder hen, die de geringste in schyn is, hem niet even dierbaar, als de uwe voor u dierbaar is? en heeft hy dezelve niet doorgaands des te wezenlyker noodig, naar maate hy meer afhanglyk is?

„ Myne Toehoorders! eene wydloopiger optelling zou ons te verre leiden. — Jesus heeft het gezegd: *Dit is de Wet en de Profeten*; dit is een kort vertoog van alle onze pligten jegens onze evenmenschen. Gaat het zelve zorgvul-



vuldig na, en gy zult moeten toestemmen, dat 'er niet ééne omstandigheid is, waarin het niet genoegzaam zy, om ons rechtmatig, weldaadig, vriendelyk, barmhartig en dankbaar te maaken.

„Dit is het nog niet alles. — Dit voorschrift is genoegzaam om veele gewetensgevallen op te lossen, waarin men, zonder het zelve, gevaar loopt eene verkeerde party te kiezen, en maar al te dikwils gekoozen heeft. Laat ons slechts één voorbeeld daarvan opgeeven. Deeze vraag: *Is het geoorloofd iemand te vervolgen om den Godsdienst?* heeft ze wel een ander antwoord noodig dan dit: *Doet aan anderen, 't geen gy zoudt willen dat men u deed?* — Hy, wiens Godsdienst van den mynen verschilt, gelooft dat de zyne waarachtig is, even als ik zulks denk van dien, waaraan ik my verbonden heb. Nu; terwijl ik mynen Godsdienst als den eenigen waaren aanzie, zou ik dan wel willen, dat men gevangenisfen, boetens, ballingschappen, lighaamsstraffen gebruikte, om my te beletten denzelven te belyden; om my te dwingen denzelven te verlaaten, en eenen anderen te omhelzen, van welks valsheid ik overtuigd ben? Daar is niets dan de hoogmoed en de gierigheid der Priesters, dan de dweepzucht der Vorsten en der volkeren, welke hen op dit stuk kunnen doof maaken voor de stem van de Reden, van het Christendom, van de Menschlykheid: en, in het byzonder, welke hen kunnen aanspooren, zo openlyk, zulk een klaar voorschrift, als onze text bevat, te overtreden.”

*Cardiphonia, of gemeenzaame Brieven van J. NEWTON, Predikant te Londen. Uit het Engelsch vertaald, door M. VAN WERKHOVEN, en uitgegeeven met eene Voorreden, door C. BREM. Tweede Deel. Te Amsterdam, by M. de Bruyn, 1784. Behalven het Register, 518 bladz. in gr. octavo.*

Eene verzameling van Brieven van soortgelyken inhoud, als die van het eerste Deel, waervan wy voor eenigen tyd berigt gegeven hebben (\*); in welken de Eerwæerde *Newton* zynen Vrienden, naar hunne omstandigheden, zyne welmenende raedgevingen mededeelt. By 't gewag maaken van het eerste Deel, bragten wy den Lezer onder het

(\*) Zie boven, bl. 189.

het oog, 's Mans voorstelling, wegens de voortreflykheid van een Godsdienstig, boven een waereldschgezind, leven; om nu een stael van gemeenzamer aert te geven, zullen wy, tot ene nieuwe proeve, hier nog plaetzen zyne waerschouwing aan een jong Predicant, van wien hy by geruchte gehoord had, dat zyne prædication doorgaens twee uren lang duurden, en dat hy zyne stem zookrachtig uitzettede, dat men hem verre buiten de Kerk konde hooren.

„Zeer ongaarne, zegt hy, zou ik uwen ijver verdoo-  
ven; maar ik zou ook niet gaarne zien, dat gij, door on-  
maatigen en onnoodigen arbeid, uzelfven in ééns zoudt af-  
werken, en voor het toekomende nutloos maaken. Ik  
ben mischien te gereeder, om aan dit bericht geloof te  
geeven, dewijl ik weet dat uwe geesten, daar gij jong en  
moedig zijt, ten uiterste vlug zijn. Ik beschouw u, als  
gezetten op een vuurig ros, en mids gij het wel bestiert,  
en de noodige omzichtigheid oefent, dan rijdt gij ver-  
maaklijker, dan wij oude bezorgde lieden op onze makke  
en traage paarden; maar indien gij, in stede van uw paard  
in toom te houden, het met de sporen steekt, en vleu-  
gelen geeft aan den wind, dan kan ik niet nalaten voor  
de gevolgen te vreezen. Vergun mij, u het spreekwoord  
van TERENTIUS te herinneren: *Ne quid nimis*; [d. i. *Niet  
te veel.*] Het oogmerk van het spreken, is gehoord te  
worden; en als zij, die het verste van den Predikant af  
zitten, hem kunnen hooren, dan spreekt hij hard genoeg.  
Bij sommige gelegenheden, mag men aan eenige spreuken  
in eene Leerreden wel door eenige verheffing van de stem  
wat meerder nadruk bijzetten; maar van het begin tot  
het einde ongemeen luid te spreken, en uit de keel te  
roepen, is nadeelig voor den spreker, en, zoo ik den-  
ke, geenszins nuttig voor den hoorder. Het is een gebrek,  
waartoe veelen in het eerste onbedachtzaam vervallen zijn,  
en waarvan veelen te laat berouw gehad hebben; wanneer  
de gewoonte het tot eene hebbelijkheid heeft gemaakt, dan  
is het niet ligt te veranderen. Ik weet hoe sommige waa-  
nen, dat zeer luid te prediken, en met kracht te prediken,  
woorden van dezelfde betekenis zijn; doch gij hebt te veel  
verstands, om aan dat vooroordeel plaats te geeven. Was  
ik genoeg ervaren in het *Grieksch*, ik zoude u eene plaats  
uit HOMERUS zenden, waar hij de welspreekendheid van  
NESTOR beschrijft, en dezelve vergelijkt, zoo ik wel geheu-  
ge, niet bij eenen storm of orkaan, of donderslag, maar —  
bij

bij eene sneeuwvlaag, welke, of schoon sterk, zwaar en doordringende, nogthans zacht en lieflijk is. Gij kent de plaats. De gelijkenis, dunkt mij, is schoon, en zegt veel.

„ In de tweede plaats, gelijk wij zeggen; wat het lang prediken aangaat. 'Er is nog een ouderwetsch werktuig in wezen, genaamd een Uurglas, het welk in vroeger dagen, eer de klokken en horlogien zoo menigvuldig waren, gebruikt werd, om de lengte van menige goede preek af te meeten; en ik denk dat het eene vrij goede maat is. Ik kan met geen genoegen mijne redevoering besluiten, binnen veel korter tijd, noch mijzelven voldoen, wanneer ik veel langer predike. Indien een Engel twee uren lang predikte, dan geloof ik, dat het grootste deel zijner hoorderen, ten ware zij altemaal Engelen waren gelijk hij, zouden verlangen naar het einde. Het is eene schande, dat het 'er dus mede gelegen is; maar het is zoo, deels van wegen de zwakheid, en deels door de boosheid van het vleesch. Wij kunnen zelden onze aandacht omtrent geestlijke dingen twee uren lang ingespannen houden, zonder dezelve te krenken, en haare veerkracht te verzwakken; en wanneer de moeite begint, dan houdt de stichting op. Misschien is het beter onze hoorderen te voeden, gelijk men de kiekens doet, een weinig, en dikwils, dan hen, gelijk de kalkoenen, vol te proppen, tot dat zij geen enkelen brok meer houden kunnen. Daar beneven, zijn al te lange predikaatsijen nadeelig voor de huislijke belangen, en geeven niet zelden aanleiding, dat de gedachten van de preek worden afgetrokken, tot den pot welke t'huis over het vuur hangt, in gevaar van over te kooken. Zij laten desgelijks te weinig tijd overig voor huislijke of verborgene Godsdienstoefeningen, welken beide zeer goed zijn op haaren tijd, en aan welken ock een gedeelte van 's HEEREN Dag moet toegewijd worden. Op den Prediker zelven moet het noodwendig eene schadelijke uitwerking hebben, en strekken om hem af te slijten voor zijnen tijd. Ik heb sommigen gekend, die, door zich in het eerste te overwerken, genoodzaakt geweest zijn, om naderhand maanden of jaaren stil te zitten, kunnende weinig of niets meer verrichten. Ik wil u liever den raad van den Voerman aanprijzen, naamlijk, In het begin zoo te rijden, dat gij het tot het einde der reize kunt uithouden,

O o 3

„ Nu,

„Nu, indien de Faam, met haare honderd monden, mij een valsch gerucht van u gebragt heeft, en gij niet schuldig staat aan te lang of te hard prediken, dan begeer ik echter niet, dat mijn vertoog worde aangemerkt als niets betekenende. Ik verzoek dat gij het aanneemt, als een bewijs van mijne liefde tot u, als ook van de oprechtheid mijner vriendschap; want hadde ik u willen vleien, dan konde ik ligtlijk eene andere stof verkoozen hebben.”

---

*Lykreden ter gelegenheid van het onverwagte en vroegtydige afsterven van wylen den Hoog en Welgebooren Heer, Jonkheer J. DERK BARON VAN DER CAPELLEN, Heer van Hagen, Appeltern en Poll, beschreeven in de Ridderfchap van Overysfel &c. &c. &c. overleeden den 6 Juny 1784. Uitgesproken den 27 derzelver maand, doot HENDRIK BERGH, Luthersch Predikant te Deutchem. Te Amfteldam, by J. van Woenfel, Junior 1784. Behalven het Voorwerk, 33 b'adz. in gr. octavo.*

*Lofreden op J. D. VAN DER CAPELLEN. Uitgesproken te Zwolle, den 16 Augustus 1784. Door ISAAC DU PUY. Te Zwolle en te Amftterdam, by H. Hoogop en W. Holtrop. In gr. octavo, 69 bladz.*

**T**wee weluitgevoerde treffende Redenvoeringen, die ons den braaven van der Capellen afmaalen als een waardig Regent en Vader des Vaderlands, als een Voorftander der Vryheid en Handhaaver van 't welzyn van ons Gemeenebest. Men vindt in de eene en in de andere verfcheiden tafereelen, welken men, zo 't hart anders wel geplaatst is, niet dan met eene dankbaare aandoening kan befchouwen; en die den aanfchouwer, ieder in zynen rang en omftandigheden, noopen, om in dat voetspoor, 't welk die uitmuntende Man zynen Landzaaten aangewezen en zelf bewandeld heeft, rustig te treden, en daarin ftandvastig voort te gaan.

*Handelingen van het Geneeskundig Genootschap, onder de Zinspreuk: Servandis Civibus. IXde Deel. Te Amsterdam, by P. Conradi, 1784. In gr. octavo, 360 bl. Behalven een Inleidend Vertoog van 80 bl.*

In de Inleiding van dit Boekdeel, ontmoet de Leezer eene oordeelkundige wederlegging dier Bedenkingen, welke men mischien tegens den waaren zin, van de Gouden Spreuk van BOERHAVE, *Simplex Sigillum Veri*, zoude mogen aanvoeren.

Wy zyn het volkomen eens, met den geleerden Opsteller van dit Vertoog, dat deeze gewichtige Les, die de groote Hervormer der Geneeskunst niet ilegts aan zyne verstandige Navolgers, maar ook aan zig zelf, heeft voorgeschreeven, — en waardoor hy de Geneeskunst tot zulk een aanmerkelyken trap van volmaaktheid heeft opgevoerd — volkomen in de natuur gegrond is, en dus in de beoefening van alle Wetenenschappen, maar inzonderheid in de Geneeskunst, ten uitersten nuttig en noodzaaklyk.

Waar is het, dat de groote Stichters der Geneeskunst, langs deezen weg, Meesters in de Kunst zyn geworden, en dat, in deeze edele Eenvoudigheid, de waare verhevenheid der Geneeskunst te zoeken is. — Een jong Geneesheer, derhalven, die gevoel van zynen plicht, en van de verhevenheid zyner Konst heeft, zal zig, door het betrachten van deeze les, aangemoedigd vinden, de voetstappen van zynen uitmuntenden Meester te drukken.

Zeer gaarne onderschryven wy den lof, welken de geleerde Opsteller deezer Inleiding den allezints voortreflyken BOERHAVE toekent, en twyfelden ook niet, of een yder, die 's Mans Werken geleezen en doorgedagt heeft, zal moeten toestaan, dat, in de meesten derzelven, de kenmerken van eene verhevene Eenvoudigheid allerzichtbaarst zyn. — Dan, wanneer men wil beweeran, dat het Systema van deezen grooten Geneesheer onverbeterlyk is, — wanneer men de Ontdekkingen en Waarneemingen van latere tyden, die gewis merkelyke verbeteringen hebben aangebragt, al te zeer zoekt te verkleinen, dan schynt het ons toe, dat men, in zynen eerbied jegens den uitmuntenden BOERHAVE, te verre gaat.

Wy gaan over tot de Verhandelingen zelve. De Schryver van het eerste Antwoord, 't welk den gouden Eereprys be-

behaald heeft, is de Heer TERNE, *Medicinæ Doctor en Lector in de Vroedkunde, te Leiden*. — De wyze op welke deeze Schryver het onderwerp behandelt, is, dat hy de Zinspreuk van BOERHAVE op de Genees- Heel- en Vroedkunde toepast, en betoogt, dat de minst zamengestelde Genees- en Heelmiddelen, Werktuigen en Handgriepen, de waare en beste middelen zyn, om de Genees-, Heel- en Vroedkunde gelukkig te oefenen, en daarom verre boven de groote zamengestelde middelen te verkiezen zyn. — Dit word, in drie byzondere Afdeelingen, afgehandeld.

Het tweede Antwoord, over dit onderwerp, is door den Heer PEREBOOM, *Geneesheer te Amsterdam*, toegezonden. De Schryver zoekt eerst aan te toonen, wat men door *zegel der waarheid* verstaan moet, en zoekt zulks uit het vierde Voorstel van *Euclides* op te helderen. — Daar zyn in de Geneeskunde verscheide Leerstellingen, die, op de eenvoudigste beginzelen steunende, dit Zegel der Waarheid draagen. — Dit word, in de eerste plaats, door eenige voorbeelden uit de Ontleedkundige Beschouwing, duidelyk gemaakt. — Vervolgens zoekt de Heer PEREBOOM te bewyzen, dat de fyne BOERHAVE deezen zynen stelregel, op de Ziektekunde en Ontleedkunde, toegepast heeft.

De Heer KRUMPELMAN, *Geneesheer te Amsterdam*, is de Schryver van de derde Verhandeling. Hy beschouwt ons ligchaam als een waterwerktuig, „bestaande uit een „menigte beweegende buizen, die een byzondere vocht „voeren in byzondere directiën, na dat deeze werktuiglyk „zyn; en de gevolgen deezer bewerkingen zyn verander „ringen, dienende tot bestaanbaarheid des ligchaams, „volmaaking der gezondheid en afweering der Ziekelyk „heden.” Hieruit leidt de Schryver eenige Geneeskundige Grondstellingen af. Vooreerst, de maathouding van het beweegend beginsel. Ten tweeden, de versterking van het werktuiglyk deel word op verscheiden wyze volvoerd. De derde grondstelling is, de Geneeskundige hulpbieding aan het werktuiglyk deel geschied, door ondervinding en gevolgtrekking, die wy nuttig bevonden hebben.

Na dat de Heer KRUMPELMAN byna wiskunstig, op deeze grondstelling, het gansche Systema der Geneeskunst gebouwd, en vervolgens eenige uitvallen op de hedendaagsche practyk gedaan heeft, besluit hy zyne Verhandeling, met ons te beduiden, dat *Salomon, Mozes, David* en

en *Paulus*, ook reeds groote Voorstanders van de Eenvoudige Geneeskunst geweest zyn.

De vierde Verhandeling is van den Heer BUCHNER, *Heelmeester te Amsterdam*; deeze Schryver beschouwt, in de eerste plaats, de Genees- en Heelkunst zo als die van ouds was. Ten tweeden, geeft hy de redenen op, waarom de Kunst geen meerder volkomenheid kreeg; en ten derden, geeft hy de middelen op, waardoor de volkomenheid der Kunst, zo veel mogelyk, kan bereikt worden. — Wy zyn niet gewoon, bekroonde Prysverhandelingen te beoordeelen, latende zulks aan den verstandigen Leezer over, die, zonder onze bygevoegde aanmerkingen, wel in staat zal zyn, het goede van het kwaade te schiften. Achter deeze Verhandelingen, is geplaatst eene Vertaaling van de doorwrochte Redenvoering van BOERHAVE, „waarin de gemakkelyke Eenvoudigheid der gezuiverde „Geneeskunst betoogd word.” — Eene Redenvoering, die wy vertrouwen, dat door elk Geneesheer reeds herhaald geleezen is.

Hierop volgen drie Waarneemingen, door den Heer LOOFS medegedeeld; alsmede eene Waarneeming van den Heer A ROY, *beroemd Geneesheer te Amsterdam*. In deeze Waarneeming, geeft de kundige Schryver een schets van eene kwaadaartige Zinkingkoorts, welke in het Roomsche Meisjes-Weeshuis, te *Amsterdam*, in de maanden November en December 1782, en January en February 1783, geregeerd heeft. — Eindelyk vind men ook nog eene Waarneeming van den Heer STRENHUYZEN, *Heelmeester te Buiksloot*, over de witte Zwelling van het Kniegewrigt.

*Charaëterkunde der Vaderlandsche Geschiedenisfen. Eerste Deel. Tweede Stuk. Te Haarlem, by A. Loosjes, Pz. In gr. octavo, 218 bladz.*

Wie onzer Leezeren begeerig is, den aanleg en het plan van dit op een nieuwe leest geschoeide Vaderlandsche Werk te weten, sla in onze *Letteroefeningen* terug, tot de onder aangewezene plaatze (\*), waar wy 't zelve in 't breede ontvouwd hebben. 't Zal voor tegenwoordig genoeg zyn, en beantwoorden aan onze toenmaalige belofte,

(\*) Zie hier boven, bl. 29.



te, dat wy, den hoofdinhoud van dit Stukje opgegeeven hebbende, iets ter proeve aanbieden.

Het Eerste Deels, Eerste Stuk, tot den Tyd des Graaven loopende, vangt het tegenwoordige aan, met de *Characters der Graaven*, uit den *Huize van Holland*, en hunne voornaamste Tydgenooten, in de andere gedeelten der thans *Vereenigde Nederlanden*; deeze beschouwing maakt het Tweede Boek uit, 't geen in Negen Hoofdstukken verdeeld is, welks laatste, Algemeene Aanmerkingen behelst over de Staatsgesteldnisse en het Volks-Charakter, gedurende de Regeering der Graaven, uit den *Huize van Holland*. — Het Derde Boek schetst ons de Graaven uit de *Huize van Henegouwen*, met derzelver Tydgenooten.

„De Graaven van Holland leveren,” gelyk de Schryver te regt opmerkt, „den besten Leiddraad op, ten aanzien van de Tydsonderscheidingen. — Eene Characterkundige beschouwing, wel is waar, ligt niet gebonden aan een Tydrekenkundige stiptheid, dan 'er dienen, nogthans, eenigzins Tydsonderscheidingen in agt genomen te worden. Dezelve zyn, andere redenen daar gelaaten, als zo veele rustplaatzen, waar by de geest zich ter verpoozinge nederzet, op het voorledene te rug, en met verlangen na het volgende uitziert. Mogten wy, onder die volgreeks van Mannen, mogten wy onder hunne Tydgenooten, Characters aantreffen, die ons het grootsch, edel en beminnyk Charakter eens rechtschapen *Bataviers* vertegenwoordigen! Ontmoeten wy die trekken minder dan ons hart wenscht; die weinige zullen ons te dierbaarder weezen; en in wien zy ook voorkomen, naar verdiensten, zo veel in ons is, geschetst worden. Hoe zeer willen zy afsteeken by de veelvuldige, van den oorspronglyken Landaart jammerlyk verbasterden, wier Characterbeelden, nogthans, onzer kennisneeming waardig zyn, om ze, naar eisch, in een wanverderflyk licht te plaatzen; en, als verdrukkers van een vry Volk, onmagtig zyne Voorregten te handhaaven, te verfoeijen. — Worstelende Vryheid! hoe vaak zullen wy met uw hard en onverdiend lot begaan; hoe dikmaals uwenthalven verlegen zyn! hoe menigmaal u het hoofd zien onderhaalen! doch niet zonder flikkeringen van hoope, dat gy het weder boven zult steeken.”

Hoe veel keeren ook dit dorre gedeelte der Vaderlandfche Geschiedenisse beschreeven zy, en 'er dus niet veel nieuws, ten dien opzigte, in eenig Werk, te wagten is, zal de wyze van behandeling, gansch van alle voorgaande verschillende,

de, de aandacht opwekken en gaande houden. Het raadpleegen met latere Schryveren, dan de groote WAGENAAR tot zyne *Vaderlandsche Geschiedenis* heeft kunnen inzien, inzonderheid van HUIDECOPER en KLUIT, twee dikmaals tegen elkander over staande Schryvers, zet verscheide gevallen in een ander daglicht: en is waarschynlyk oorzaak, dat de Schryver, zich zomtyds meer in 't Geschiedkundige uitlaat, dan hy anders zou doen. Om de Characters te treffen, is het noodig de gevallen te weten, in welke zy zich vertoonden. Deeze waarneeming dient om eene bevreemding, welke ons, by 't eerste doorbladeren, beving, weg te neemen: te weten, dat wy, aan den voet van de meeste bladzyden, HUIDECOPER's *Melis Stoke*, en KLUIT's *Hist. Crit. Com. Holl. et Zeel.*, aangehaald vinden: en wy herinnerden ons tevens, dat, in de Inleiding, de Schryver gezegd hadt, zich van aanhaalingen te zullen onthouden, die men ter bevestiging der gevallen vindt, by WAGENAAR en in de Naavolging van CERISIER.

Om zo veel verscheidenheids als de aart des Werks toelaate in 't zelve te brengen, en den geest des Leezers te verpoozen: vinden wy hier meer dan elders byeen, van den *Vader der Nederduitsche Dichteren*, JACOB VAN MAERLANT, en diens Tydgenoot, MELIS STOKER. Wy kwamen in bekooring, de Characters deezer Mannen af te schryven: doch het zou ons te breed gevallen hebben; zo was het ook met NICOLAAS VAN PUTTEN en WITTE VAN HAAMSTEDE, die, als Verlosfers eens veegen Vaderlands, hier meesterlyk geschetst worden. Wy bepaalden eindelyk, onze keuze, om het voornaamste van den laatsten der Graaven uit den *Huize van Holland*, JAN DEN I, en diens Voogd WOLFERT VAN BORSELEN, op te geeven.

„Was de aanslag om Graaf FLORIS DEN V, uit de hand zyner Verraaderen te verlossen, gelukt, zyne verplichting daar voor aan de hem getrouwe Edelen en Landzaaten, zou onbeschryfelyk groot geweest zyn, en waarschynlyk daar op eene geheele verdelging des trouwloozen aanhangs gevolgd hebben. Thans was de Adel verdeeld; veel stonden schuldig aan het gepleegde schelmstuk; anderen verfoeyden het niet min dan het Volk, en haakten om de schuldigen te straffen.

„Niemand twyfelde, ondertuschen, om 's Graaven eenigen egten Zoon JAN, dus lang in *Engeland* opgevoed, en geheel afhanglyk van EDUARD DEN I, voor Graaf te er-

erkennen. De Staatshulk, geschokt op ongestuime baaren, en gedreigd met nieuwe stormen, vorderde aan 't roer een steviger hand, dan die eens zwakken en onbedreeven Jongelings van vyftien jaaren. — De Verraders en Moordenaars van Graaf FLORIS zогten zich te dekken, door de Voogdyschap over den jongen Graaf in eigen handen te krygen; althans WOLFERT VAN BORSELEN en DIRK, Graaf van KLEEF, beiden met grond verdagt, van tot het Eedgespan behoord te hebben, dongen na dezelve. Andere Edelen, en de Stad *Dordrecht*, 's Graaven dood zullende wreken, ontbooden JAN VAN AVENNES, vollen Neef van FLORIS, om het Voogdy, en het daaraan verknogte Bewind, op zich te neemen. Hy verscheen te *Dordrecht*, en een aantal Manschap is, ten zynen dienste, gereed; te *Delft* wordt hy voor Regent erkend, en de Graaf van *Kleef*, die zich het Bewind hadt aangemaatigd, moest het Land ruimen.

„Niets kon sterker stryden, met de oogmerken van Koning EDUARD, dan zyn Schoonzoon, onder de Voogdyschap te zien van eenen, die de zyde van *Frankryk* hieldt. Hy deedt deezen zweeren, dat hy FERRER en HAVERING, tot zyne Raadsheeren zou neemen, en niets doen, strydig met hunnen raad, dan na het met hem overlegd te hebben. JAN DEN I moest dus aan den leidband blyven, van eenen heerschezugtigen en veinzenden Schoonvader, die zich het beslissen eens Geschils, tuschen de *Hollanners*, *Vlaammingen* en *Brabanders*, aanmaatigde, en niets onbeproefd liet, om te voorkomen, dat de Jonge Graaf zich niet overgave aan het bestuur van JAN VAN AVENNES.

„WOLFERT VAN BORSELEN, een Mensch van snooden, hedrieglyken en verraadlyken aart, was de Man, met wien Koning EDUARD Briefwisseling hieldt, en hem diende, om het VAN AVENNES in *Holland* te bang te maaken.

„VAN BORSELEN ontvangt den Graaf JAN te *Veere*, by diens overkomst uit *Engeland*, en maakt deezen ten speelbal zyner Eerzugt. VAN AVENNES ontkomt, ten nauwen noode, de laagen door dien Gunsteling des Graaven, met groote kosten, gelegd, en VAN BORSELEN kreeg den geheelen klem der Regeeringe in handen; de *Hollandsche*, *Zeeuwsche* en *Engelsche* Heeren, die den Raad uitmaakten, hadden niets te zeggen boven hem, die den Graaf staatlyk hadt doen zweeren, waarschyglyk met voorkennisse van den *Engelschen Vorst*, dat hy niets zou doen zonder zyn raad, en hem tegen allen beschermen. — Een braave en

en eerlyke DIRK VAN BREDERODE werd, door den onbeschaamdten Indringer en onwaardigen Gunsteling, thans Bedryfal geworden, afgezet. JAN VAN RENESSE, in den aart edelmoedig, op de schynvriendschap zyns doodvyands VAN BORSELEN vertrouwende, werd beschuldigd van een toeleg op den Persoon des Graaven, moest in ballingschap zwerven, zyne goederen werden verwoest, door den Man, die niemand nevens zich wilde dulden, en zorg droeg, dat de Jonge Graaf hem steeds vergezelde (\*). Zyne Grilligheid, en Belang, schreef den vervoogden JAN DEN I voor, wat hy moest bevelen en zegelen, wien gunsten betoonen, wien dezelve ontnemen; zyne Inhaaligheid vondt ryklyk voedsel in de verbeurd verklaarde goederen der gehaate, en aan zyne inzigten opgeofferde, Heeren.

„Schoon eenigen der Medepligtigen, aan den Moord van FLORIS DEN V, de straffe hunner euveldaad, na het overgaan van het Slot *Kroonenburg*, hunne wykplaats, geleden hadden, waren veelen het ontkomen; doch keerden, tot schrik der Landzaaten, door VAN BORSELEN begunstigd, weder; en wil men, dat men de onbeschaamdheid hadt, om, in *Vlaanderen*, de Moordenaars van 's Jongen Graaven Vader in diens tegenwoordigheid te brengen. Schaamte verft het gelaad des Jongelings, hy slaat de oogen neder, dit was alles wat hy vermogt, om zich gevoelig te toonen over dien hoon. Zugt om *Engeland* te believen, en haat tegen *Frankryk*, zetten VAN BORSELEN aan, om den volgzaamen Graaf te beweegen, dat hy met de *Vlaamingen*, bekende Vyanden zyns Vaderlands, en deelgenooten in den doodlyk afgeloopen aanslag op zyn Vader, tegen *Frankryk* optrok.

„Geen der verongelykte en verdrukte Edelen scheen zich tegen dien haatlyken Verdrukker te durven verzetten. Zyn Trotsch groeide hier door aan, en hy waande elk over 't hoofd gewassen. — In de Munt, een voorregt der Oppermogenheid, durfde hy eene verandering brengen, die het misnoegen der Koopliden, door FLORIS DEN V beschermd, gaande maakte en klagten verwekte. — Hy hadt, gelyk meest alle Volksverdrukkers, Mannen onder zich, die op zynen wenk vloogen; onder dit getal behoorde ALOUD, Baljuw van *Zuid-Holland*. Hy zbgte indragt te doen op het Regt, 't welk Schepenen van *Dordrecht* toekwam;

(\*) HUIDECOPER, *Melis Stoke*, II. D. bl. 224. 226.

kwam; meer moeds dan de Edelen bezittende, sloegen zy zynen eisch af. Welhaast verscheen VAN BORSELEN met den Graaf, om, door gezag, de wederstreevenden te doen bukken; doch zy vonden meer tegenstands dan zy gewoon waren te ontmoeten. Na 's *Gravenhage* te rug gekeerd, verzogten zy twee Schepens, de yverigste Voorstanders van het Stederecht, daar te komen; waarschynlyk met oogmerk, om, door de behandeling hun aangedaan, de overigen af te schrikken, van het verder verdedigen der Vryheid. Te *Delft* gekomen, en onderrigt van den toelag tegen hun gesmeed, verydelden zy denzelven, door te rug te keeren. Deeze te leurstelling deedt den euvelmoed in VAN BORSELEN's hart opblaaken, en hy denzelven in des Graaven gaande worden. Men betwiste het geschilstuk heftig. ALOUD hadt de dwaasheid, om zich ten tweegevegt aan te bieden tegen hun, die de zyde der *Dordrecht-schen* koozen; doch de Wethouderschap van *Delft* was te wys, om der Steden voorregten aan dien wapenkans te hangen.

„*Dordrecht* vreest voor Geweld, stelt zich in staat van tegenweer, en vaardigt rondgaande Brieven af, aan de Steden van *Holland* en *Zeeland*; dezelve uitnoodigende, om zich de gemeene zaak, de behoudenis der Stadsvoorregten, aan te trekken. Het gevreesde geweld nadert. *Dordrecht* wordt van alle kanten ingeslooten. Het bukt niet. De Geweldenaar ontdekt te duidelyk, om het voor zichzelf te verbergen, het misnoegen tegen hem gaande geworden in de gisting der gemoederen; hy oordeelt zich niet veilig in den *Haage*, en besluit na *Zeeland* te trekken. — Hadt hy dit volvoerd, zonder den Graaf mede te neemen, hy was mischien 's Volks woede ontkomen. Doch, deeze gewoon hem steeds te volgen, haalt hy over, om, door den nagt begunstigd, met hem na *Zeeland* te wyken. Het Hof in 's *Gravenhage* geraakt in rep en roere over dit outkomen, dit wegvoeren. Hy wordt nagezet, agterhaald, gegreepen, na *Delft* gesleept, in verzekering genomen. 's Volks woede, aangehitst door mishandelde Edelen en verongelykte Heeren (\*), kon niet dan door zyn Dood gestild worden. De getergde wraak  
gaf

(\*) Wie hier aan raad- of handdaadig geagt werden, blykt uit eenen Zoenbrieve, by MATTHÆUS, T. I. p. 745. ook te vinden in het *Charterboek*, II D. bl. 84. HUIDECOPER, *Mel's Stoke*, III D. bl. 77.

gaf geen tyd tot een Regtsgeding: men eischt den Gevangenen buiten, of dreigt de gevangenis in brand te stee-  
ken. Het slachtoffer van den algemeenen haat wordt uit-  
gestooten en opgeofferd, hy sneuvelt, onder veele vervloe-  
kingen, als een Landverraader. ——— Schoon bedaard-  
heid geene Volkswuede, noch de straffe daar door vol-  
voerd, konne goedkeuren, zal deeze woede nogthans ce-  
nige verschooning vinden, als zy haare mishandelingen  
pleegt aan schandvlekken der Maatschappy, die, door  
toomlooze Eerzugt vervoerd, hunne verheffing zoeken,  
door op de hoofden hunner vertrapte Medeburgeren te  
treeden, en zich, door het verkrachten der Wetten, als 't  
ware van derzelver bescherming beroofd hebben. ———

Kunnen wy nalaaten, hier met een verwonderend oog te  
beschouwen, hoe *Hollands* oudste Stad liever een Beleg  
verduurt, dan haare Voorregten overgeeft! De smaadyke  
Dood, den Schender dier Handvesten, te *Delft* aange-  
daan, bemoedigt de *Dordrechtschen*, om *Krajenstein*, de  
Legerplaats van ALOUD, den eersten berokkener des tegen-  
woordigen geschils, te belegeren; zy vermeesteren dezel-  
ve stormenderhand, en ALOUD ondergaat, met eenigen zy-  
ner voornaamste Medestanderen, een zelfde lot als VAN  
BORSELEN trof, zy worden by de poort omgebracht.

„ Graaf JAN DE I maakt zo weinig vertoon, dat wy  
hem als uit het gezigt verlooren hebben; en hy zal even  
niets beduidend blyven. Van zynen Gunsteling afgerukt,  
ging hy, zonder des eenig hartzeer te toonen, van *Delft*  
na den *Haag* te rugge. ——— Men schryve dit niet toe,  
gelyk dit het geval van een moediger Jongeling, die reeds  
zo veele jaaren bereikt hadt, zou geweest zyn, aan  
een inwendig genoegen, dat hy zich ontslaagen zag van  
eenen Man, die te lang hem de handen gebonden, en op  
zynen naam geregeerd hadt, dan zou hy zich, in die  
omstandigheden, voor Meerderjaargig hebben doen aan-  
merken; neen, 't was verstandloos- 't was onaandoenlyk-  
heid.

„ 's Lands bestuur kon in zulke handen niet aanbevo-  
len of toevertrouwd worden. Een nieuw Regent moest  
de plaats van VAN BORSELEN vervullen. De haat tegen  
de *Engelschen* was te groot, om deeze Waardigheid te gee-  
ven aan een Inbooreling, als BREDERODE, die in *Engeland*  
de opvoeding van den Jongen Vorst bestuurd, en zich, by  
zyne overkomst hier te Lande, met de hoop op het Re-  
gentschap gevleid hadt; door zulk een keus, hadt men VAN

AVENNES kunnen misfen; doch men hieldt hem waarschynlyk te *Engelschgezind*, en neigde zò zeer tot de zyde van *Frankryk*, dat men, met vervoering van vreugde, de groote voordeelen vernam, die de *Franschen* behaalden op den Graaf van *Vlaanderen*, Bondgenoot van den om zyne gevloekte Staatkunde gehaaten EDUARD DEN I. Men besloot den voormaligen *Franschgezinden* Voogd JAN VAN AVENNES, weder in te roepen, en de Regeering in handen te stellen, des geslaagen Vyands van VAN BORSELEN, die zich, gelyk men verwagtte, op den Aanhang des snooden Staatsdienaars, als mede op de Medepligtigen aan den dood van Graaf FLORIS, zou wreken."

Om alles byeen te trekken, „het Kind JAN, gelyk MELIS STOKKE den vervoogden Graaf noemt, moest, zo lang hy zich in *Engeland* bevondt, doen, spreken, schryven en ondertekenen, wat Koning EDUARD behaagde — zyn hand en pen hadden voorts VAN BORSELEN's hoofd gevolgd. — Thans schreef en zegelde hy, wat VAN AVENNES goed dagt."

*Staatkundige Geschriften, opgesteld en nagelaten, door Mr. SIMON VAN SLINGELANDT, geb. 14 Jan. 1664, aangesteld tot Secretaris van den Raad van Staaten, 4 Aug. 1690, Raad en Thesaurier Generaal der Vereenigde Nederlanden, 27 Oct. 1725, Raadpensionaris van Holland, 17 July 1727, overleeden 1 Dec. 1736. Eerste Deel. Te Amsterdam, by P. Schouten, 1784. Behalven het Voorwerk, 314 bladz. in gr. octavo.*

Men maakt hiermede een aanvang van de uitgave eeniger Staatkundige Geschriften van den beroemden Staatsman Mr. van Slingelandt. Het menigvuldige afschryven van zommigen dier Schriften, waaruit ligtlyk verminkte Handschriften ontstonden, heeft eerst aanleiding gegeven om dezelve door den druk gemeen te maaken. En de Familie, dit oogmerk verstaande, is, op veeler aanzoek, te raade geworden, om den Wel Ed. Geb. Gestr. Heer, *Philip Jacob van der Goes*, Raad in de Vroedschap en Burgemeester der Stad Rotterdam, onder wien de Handschriften van den Heer Raadpensionaris berusten, te beweegen, om toe te staan, dat deeze uitgave, naar die onder hem berustende Handschriften, zou mogen geschieden. Dit gunstig toegestaan zynde, zo kan men zig volkomen verlaaten op de echtheid



heid deezer Schriften; waarvan de Heer Raadpensionaris, reeds by zyn leeven, eenigen ter drukperle geschikt had; als af te neemen is, uit eene Concept-Voorreden, onder 's Mans nagelaten Papieren gevonden, welke ook in deezen medegedeeld wordt. Voor hun, die zig op het Staatskundige, byzonderlyk met betrekking tot ons Vaderland, toelaggen, waar in de Heer en Mr. *van Slingelandt* zig by uitstek een grooten naam verworven heeft, behelzen deeze Geschriften een zeer kostelyken schat, waarvan ze op veelerele wyze een nuttig gebruik kunnen maaken: daar 's Mans uitgestrekte ondervinding en welwikkend oordeel hem in staat stelden, om alles, wat tot dit onderwerp behoorde, te doorgronden, en met den vereischten nadruk voor te draagen.

Het thans afgegeeven gedeelte behelst de volgende Stukken. I. „Eene Verhandeling van de oude regeering van Holland, onder de Graaven, en van de verandering daarin gevallen sedert de troebelen, opgesteld in 't jaar 1716; waarin de Heer Raadpensionaris ons ontvouwt, (1.) den oorsprong der Graaflyke Regeering en de magt der Graaven: (2.) den toestand der Edelen en Steden, mitsgaders het regt of de magt der Staaten onder de Graaven: (3.) het deel dat de Stathouder en het Hof gehad hebben in de Regeering onder de Graaven: (4.) de verandering in de Oude Regeering van Holland, voorgevallen, geduurende het leeven van Prins Willem den Ouden: (5.) de verandering in de Regeering van Holland, geoccasioeneert door den dood van Prins Willem den Ouden; en byzonderlyk het Ampt van Gouverneur en Capitein Generaal van Holland, gecreert in den persoon van Prins Mauritz.” — By deeze Verhandeling komt II. „Eene Memorie, dienende om aan te wyfen de noodwendigheid van het in practyq brengen van het veertiende Articul der Ordonnancie op de Vergadering van Holland, particulierlyk met opfigt tot het redres der Financien, en tot vaststelling der tegenwoordige forme van Regeering, opgesteld in het jaar 1725.” En eindelyk nog III. „Een Discours over de defecten in de tegenwoordige constitutie der Regeering van den Staat der Vereenigde Nederlanden, en over de middelen van Redres, opgesteld in Januarius 1716, uitgesondert de Voorreden, en eenige veranderingen, en byvoegfels, in het Discours self.” — Elk deezer Stukken behelst eene groote verscheidenheid van aanmerkingen, die ook in onze tegenwoordige omstandigheden te stade kunnen komen; doch ze zyn gemeenlyk,

P p 3

of

of te uitvoerig, of te veel aan anderen verknogt, om 'er hier eenige byzonderheid uit mede te deelen; waarom wy den Leezer liever tot het werk zelve verzenden; hetwelk hy ongetwyfeld niet zonder een leerzaam nut zal doorbladeren.

*Request der Remonstrantie, benevens de daarby gevoegde Deductie, cum annexis, op den naam van de Roomschkatholieke Gemeente van Arnhem, ter verkrijginge van een onbepaald Burgerschap, aan de Wel Ed. Gr. Achtb. Heeren van den Magistraat der Stad Arnhem gepresenteert, en ter vergaderinge van dezelve ingediend op den 5 Mey 1784. Te Nymegen, by A. v. Goor, 1784. In folio.*

In deze Stukken stelt de Roomschkatholieke Gemeente van Arnhem hare zaek met alle bescheidenheid voor, en dringt dezelve op het nadruklykste aan. Haer verzoek is van den volgenden inhoud.

„ Dat het Hunne Wel Edele Groot Achtbare moge behagen, om, de in de Ordonnantie op het Burgerschap der Stad Arnhem van den jare 1737 voorkomende *Artijkelen*, concenterende het *winnen* van het *Burgerrecht* door de *Roomshgezinden*, in te trekken, te altereren, en buiten effect te stellen, en wel zoodaniglyk, dat de *Roomskatolicken* mogen worden verklaard, tot het acquireren van dezer Stads burgerrecht, even, en op dezelfde wijze, als de Gereformeerden, voor hun, en hunne Kinderen, voortaan te zullen zijn berechtigd, met uitzonderinge nochtans van de bekleedinge der Magistrature, en de bedieninge van alzulke publieke ampten, waartoe het lidmaatschap tot, ofte de aanklevinge van den hervormden Godsdienst, naar de fundamentele en constitutionele 's Lands en des Stads wetten, keuren en gewoonten, specialijk word gerequireert.

„ Mogende de Supplianten, en hare Geloovsgenoten, in gevolge van het gunt Zij deswegens bij de nevensgaande Deductie bereids mede hebben gedeclareert, en ter nadere betoninge tevens, dat het hun niet te doen is, om door dit middel eenige aan dat burgerrecht wijders geacorocheerde bijzondere agrementen ofte voordelen te consequeren, ofte ook de Weeshuizen met de alimentatie van der *Katolicken* ouderloze Kinderen te belasten, daarbenevens, en *casu quo* zeer gaarne lijden, dat niet alleen de *roomsche* Burgeren van alle direkte, en bewind in, en over de Gilden, tot wel-

welke zij, uit hoofde van hare, aan het volledige burgerrecht gemeenlijk geëttacheerde, admisie, op hune touren, onder de benoeming, en in hoedanigheid van Boekhouderen, Gardianen, ofte onder wat naam het ook zoude mogen wezen, anderszins zouden zijn bevoegd, en verkiesbaar, maar ook hare Kinderen van het beneficie der opneming in de Weeshuizen, bij Uwe Wel Edele Groot Achtbare daaromtrent te nemene Resolutie mogen blijven geëxcludeert, indien op dat subject, het zij bij Uwe Wel Ed. Gr. Achtb., het zij ook bij zommige Burgeren van deze Stad, onverhopenlijk eenige tegenstrijdige konfideratien, ofte bedenkingen mochten vallen."

*Tafereel van Gedenkschriften des Christelyken Ouderdoms, nopens de Oorbiecht, door den Hooggeleerden Heere EYBAL, Roomsche Catholyk Profesfor te Weenen. Uit het Hoogduitsch vertaald. Te Amsterdam, by J. F. Rosart en Comp., 1784. In gr. octavo, 74 bladz.*

**N**aer uitwyzen dezer verzameling van 't geen men in de Schriften des Nieuwen Testaments, en die der Kerkvaders, wegens de vergeving der zonde en de boetedoening, vind aengetekend, kan men niet zeer gunstig denken, over de oudheid der thans in de Roomschkatholyke Kerk gebrukelyke Oorbiechte. Dit heeft de Hooggeleeraer *Jybel* in dit Tafereel zeer duidelyk onder 't oog gebragt, en Schriften van die natuur, over soortgelyke gebruiken, kunnen, in de tegenwoordige omstandigheden, van dienst zyn, om de Leden dezer Kerke opmerkzamer te maken. Zie hier, hoe zyn Hooggeleerde dit zyn Geschrift laet afloopen.

„Het Besluit van deze myne Verhandeling zal dit zyn. **Iste** Bekenne ik myn zwakheid, dat ik in de oude Christelyke Gedenkschriften de tegenwoordige Biechtwyze niet heb kunnen vinden, en deze zwakheid kan my niet kwalik genomen worden, nadien ook zo veele Geleerden Katholyken, om voorgemelde redenen, de Oorbiecht aldaar niet hebben kunnen vinden. **IIde** Eerbiedige ik de Kerkenraad van *Trente*, en alle plaatzen, welke deze Kerkenraad tot bewys der noodzaaklykheid van de Oorbiecht bybrengt. **IIIde** Orderwerp ik my hoofdzaaklyk aan de Kerk, en houde my aan den regel van VINCENTII LIRINENSIS: *Katholyk is eigenlyk dat gene, wat aan alle plaatsen, in al-*

*le tyden, van alle Christenen is gelooft geworden (1). IVde Wil ik al dat geene geheel niet geschreven hebben, wat nooit voor God rechtzinnig kan zyn. Ten Vde houde ik daarbenevens, met goed vertrouwen, de aangehaalde plaatzen der H. Vaderen en Gedenkschriften der Christelyke oudheid voor hoogachting en overdenkenswaardig, en meene ten Vlde zonder Kettery te mogen zeggen, dat „ in de tegenwoordige wyze van Boete te doen, niet tegenstaande de „ Kerkvergadering van Trente, eene Verandering konde „ gemaakt, en hierdoor eene Vereeniging met de afgescheidene Christenen konde getroffen worden.”*

*„ Mocht 'er echter geene Verandering mogelyk zyn, zo geef de Almachtige God, dat de heimelyke Oorbiecht nooit tot meerdere Verleiding als Gelegenheid voor de Jeugd — nooit tot Verzoeking en Verleiding der Onnozelheid (2), nooit den Staat, welke, ten aanzien van dit heimelyk Ge- recht, niet eens op zyn hoede kan zyn (3), tot schade en stremming van zulke schikkingen, welke deugd en noodzaaklykheid menig Biechtvader niet mocht inzien; dat ze nooit eenig Huishouding tot nadeel, en meer tot slooring der rust in 't Huis als onderhouding van dezelve; nooit tot een Vraag- en Kondschafts-Ampt van zulke Omstandigheden, die niet tot den Biechtstoel behoren; nooit tot Bedelaryen en kostbaare Handvullingen der Biechtvaders; nooit tot Versterking in Vooroordeelen en Voortzetting der Misbruiken; en nooit niet tot iets van al dat geene, wat niet tot het Oogmerk van een Bekentenis der zonden behoort, en wat nog geen zonde is, maar eerst tot zonde word, misbruikt worde.*

*„ Dit*

*„ (1) Id proprie Catholicum est, quod ubique, quod semper, quod ab omnibus creditus est. in Coman. I. 3.”*

*„ (2) Zie Gregor. XV const. universi Dominici van 't jaar 1612. Benedictus XIV Sacramentum pœnitentiæ van 't jaar 1741. Etsi pastorales van 't jaar 1742. Apostolici van 't jaar 1745. Giraldi Exposit. juris pontif. T. II. p. 1. in append. ad Tit. de Hæretic. En hoe laat zich dit wel aanzien, als men een Ongebaarde den Vrouwen en Echte lieden de Biecht ziet horen, en hoe veel te ergerlyker was het als eenige Biechtvaders van niemand anders dan van 't Vrouwelyke Geslacht de Biecht horen wilden.”*

*„ (3) Ik hebbe ook eene Verhandeling van de rechten van een Katholyken Landvorst, ten aanzien der Biechtstoelen, onder de Pen.” [De Hoogleeraer Eybel heeft mede onlangs ene Verhandeling over den Aflact uitgegeven]*

„Dit Gebed is juist ter Eere van de Biechtstoel aan te pryzen, en ieder Katholyk niet alleen geoorloofd, maar ook een zeer schoon en kragtig Gebed.”

---

*Mengelwerk. Vnde Stukje. Tendimus ad Cælestem Patriam. Te Utrecht, by de Wed. J. van Schoonhoven, 1784. In octavo 128 bladz.*

Behalven een oorspronglyken Zang over de blyde Lente, welker aangenaamheid hier lieflyk bezongen wordt, vervat dit gedeelte van 't Mengelwerk eene vertaaling van een Geschrift van *Cicero*, betyteld, *De oude Cato, of gesprek over den Ouderdom*, mitsgaders eene navolging of vertaaling van drie Dichtstukjes van *Horatius*, te weeten, *Aan Licinius Varro Murena*, behelzende eene vermaaning, tot evenmoedigheid, en vergenoegd zyn met de middelmaat. *Aan Pompejus Grosphus*, leerende dat het geluk best door 't bedwingen der begeerten verkreegen wordt. En laatstlyk *de lof van 't Buitenleeven*, waarin de Woekeraar *Alfus* het buitenleeven pryst; hy wil des zyne levenswyze veranderen; doch hy vervalt 'er weer ras toe, verwonnen door zyne geldgierigheid. Deeze Dichtstukjes, gelyk ook de Zang op de Lente, zyn allen, in rymlooze maat, op onderscheiden wyzen geichikt; welker fraaie uitvoering de gunstige gedagten, die ons de Autheur in 't vierde Stukje, nopens het rymlooze Dicht, heeft ingeboezemd, ten kragtigste bevestigt. — Wat wel byzonder het opgemelde geschrift van *Cicero* betreft; oordeelkundigen hebben het zelve, in het oorspronglyke, altoos voor een der treffendste stukken van *Cicero* gehouden; en de hier medegedeelde vertaaling van het zelve stelt het ons met den vereischten nadruk in onze taale voor. Het is een stuk dat de leezing en van jongen en van ouden verdient; daar het de eersten leert, hoe zig te gedraagen om een gelukkigen ouderdom te bereiken; en de laatsten onder 't oog brengt, hoe den ouderdom gemaklyk te maaken, en zig in deszelfs gevolgen te troosten.

*Cicero* heeft dit Geschrift opgesteld by manier van eene Zamenpraak tuschen den ouden *Cato* en *Lælius* en *Scipio*, welke twee laatsten zig verwonderen over de blymoedigheid van dien gryzaard; in tegenoverstelling van 't meerendeel derzulken, die over den last des Ouderdoms niet zelden bitter klaagen. Zulks brengt een gesprek over dit onder-

werp te berde, en *Cato* doet hen, by den aanvang, in 't algemeen opmerken, dat alle levensstanden hunne natuurlijke gevolgen hebben, naar welken een verstandig Mensch zig behoort te schikken; en dat wel byzonder een gelukkige of ongelukkige ouderdom grootlyks afhangt van 't vroeger levensbedryf; weshalven zy, die een gelukkigen ouderdom wenschten te bereiken, 't 'er vroegtydig op toe moeten leggen om hunne ziel met nutte kundigheden te verryken, en een deugdzaam leeven te leiden. Verder nagaande, dat 'er vier oorzaaken zyn, wegens welken de Ouderdom ons elendig toefschynt, zo bepaalt hy zig om te onderzoeken, in hoe verre elk deezer oorzaaken welgegrond en van aanbelang zy. De vier oorzaaken zyn de volgende: 1. Om dat hy ons van de behandeling der gemeene zaaken afhoudt. 2. Om dat hy 't lichaam verzwakt. 3. Om dat hy ons schier van alle vermaaken berooft. En ten 4. Om dat hy den dood naby is. Elk deezer oorzaaken afzonderlyk nagaande, toont de oude *Cato*, dat ze op verre na het gewigt niet hebben, 't welk men 'er gewoonlyk aan toefschryft, vooral niet, gelyk hier, overeenkomstig met het bovenvereischte, voorondersteld wordt, in een Ouderdom, die op eene welbesteede Jeugd volgt. Het gantsche gesprek van *Cato* is uitmuntend, en boven al treffend, daar hy, met het afloopen van zyn gesprek, zyne verwagting op de onsterfelykheid te kennen geeft. — Wy kunnen niet nalaten, dit gedeelte, schoon 't wat lang moge zyn, den Leezer hier onder 't oog te brengen; daar 't ons eenigermate toont, hoe ver een der verlichtste Heidenen, die de kundigheden aller vroegere Wysgeeren bezat, en zig daar van kon bedienen, in dit stuk gekomen zy, en hoe hem intusfchen die zekerheid ontbrak, op welke hy zig volkomen kon verlaten.

„Ik zie niet, zegt hy, waarom ik u niet zou durven mededeelen, wat ik zelfs, raakende den dood, gevoel; en waarin ik des te beter doorzigt meen te hebben, als ik 'er nader by ben. Ik geloof dan dat uwe Vaders, o *P. SCIPIO!* en ook gy o *C. LÆLIUS!* gy, zoo beroemde, en, in 't verbond van vriendschap, met my gestaan hebbende mannen, nog daadlyk leeft, en wel dat leeven leidt, dat men alleen een leeven noemen mag! Want terwy! wy, binnen den kerker van dit lichaam, beslooten zyn, verrichten wy eenen arbeid, eenen plicht, ons, door noodwang, opgelegd. Onze hemelsche ziel toch werdt, uit des-

deszelfs hooge woonplaatse, nêrge worpen, en als bedotven, in deeze aarde, eene plaats, die, met haare Godlyke natuur en eenwigheid, ten eenenmaale strydig is. Dan ik geloof, dat de onsterflyke Goden de zielen, in menschlyke lichaamen, beslooten hebben, op dat 'er bewooners zouden zyn, die 't aardryk bezet hielden; en de gezette beweegingen der hemelen aanschouwende, dezelve, in de standvastige regelmaatigheid hunner levenswyze, mogten nabootsen. En niet alleen door reede en betoog, ben ik overgehaald, om zoo te denken, maar ook door den roem en 't gezag der grootste Wysgeeren.

„Want ik heb geleerd, dat PYTHAGORAS en die Italiaansche Wysgeeren (onze medeburgers bykans,) die men eertyds PYTHAGORISTEN noemde, geenzins twyffelden, of onze zielen waren, uit den Goddelyken Waareldgeest, afgedaald. Terwyl my teevens ook dat geen ten bewys verstrekte, was SOCRATES, door de Godspraak van APOLLO, den wysten aller menschen genaamd, op den laatsten dag zyns levens, over de onsterflykheid der ziele berekeneerde. Doch waarom meer gezegd? Ik ben overtuigd, en van gevoelen, dat, daar de zielen zoo veel gezwindheid hebben, zoo veel geheugen van 't voorleedene, zoo veel uitzigt op 't toekomende, zoo veel wetenschap en kunst, zoo veel uitvinding, dat zeg ik die Natuur, dewelke dit alles, in zig, vereenigt, niet sterflyk zyn kan. Dat daar de ziel alyd in beweging is, en geen ander grondbeginsel van beweging heeft, wyl zy zig zelf beweegt; 'er ook geen einde aan haare beweging zyn zal, wyl zy zig zelve nooit zal verlaten. Dat, daar de natuur der ziel eenvoudig is, en niets verschillende, niets ongelykslagtigs met haar zelve, in zig, vermengd heeft, zy ook niet kan gedeeld worden; en dat dit onmogelyk zynde, zy dan ook niet kan vergaan. Terwyl het daarenboven niet onwaarschynlyk wordt, dat de menschen de meeste dingen, reeds voor hunne geboorte, weten; doordien zy, kinderen zynde en de moeilyste kunsten leerende, zoo schielyk, eene zoo onmoemlyke meenigte van dingen vatten, dat zy schynen dezelve, niet zoo zeer voor 't eerst te hooren, als wel zig te herinneren en weer te binnen te brengen. Dit zyn de bewysredenen van PLATO.

„Maar, by XENOPHON, spreekt CYRUS de oude aldus op zyn sterfbed: „denkt niet, myne lieve Zoonen! dat „ik, wanneer uit uw midden verhuisd, nergens of niets „meer



„meer zyn zal. Want toen ik, met u, was, zaagt gy myne ziel niet, maar oordeelde, dat dezelve, in myn lichaam, was, door de dingen, die ik deed. En daaruit moet gy besluiten, dat zy ook, wanneer gy my niet meer zult zien, dezelfde zyn zal.”

„Zou ook de roem der doorlugte helden wel overblyven, na hunnen dood, indien niet hunne zielen nog iets deden, om hunne nagedagtenis levendig te houden? Ik ten minste kon my nimmer laten overreeden, dat de zielen, terwijl zy, in sterflyke lichaaamen, zyn, leeven, maar wanneer zy 'er uitgaan sterven zouden; of dat de ziel als dan verstandeloos zou worden, wanneer zy uit het verstandeloos lichaam scheiden zou. Veeleer denk ik, dat zy als dan begint wys te worden, wanneer zy, van alle lichaamlyk byvoegsel, bevryd, begint zuiver en onbesmet te zyn. Voords wanneer der menschen natuur, door den dood, ontbonden wordt, blykt het van al het overige klaar genoeg, werwaards het heen gaat. Want alles keert derwaards weder van waar 't oorspronklyk is. Maar de ziel alleen wordt niet gezien, noch wanneer zy 'er is, noch wanneer zy vertrekt. Ten laatsten gy ziet, dat niets zoo veel overeenkomst, met den dood, heeft, als de slaap; maar de zielen der slaapenden leggen ten sterksten hunne Goddelykheid aan den dag.”

„Want terwijl zy dus ontslagen en vry zyn, zien zy veele toekomstige dingen vooruit; waaruit men afleiden kan, hoedanig zy zullen zyn, wanneer zy geheel, uit de boeien des lichaams, zyn losgelaaten. Indien derhalven dit alles zoo zy, eert my dan, gelyk eenen God. Of zo de ziel, te gelyk met het lichaam, moet vergaan, houdt dan evenwel, uit eerbied voor de Goden, die dit schoone gestel beschermen en regeeren, onze nagedagtenis, in een heilig en onbevlekt geheugen.” „Dus verre CYRUS, op zyn sterfbed. Doch keeren wy, zo gy wilt, tot de onzen te rug.

„Niemand o SCIPIO! zal my immer doen gelooven, dat of uw Vader PAULUS, of beide uwe grootvaders PAULUS en de AFRIKAAN, of de vader en oom deezes laatstgenoemden, of zoo veele andere voortreflyke mannen, die 't niet nodig is op te noemen, zulke groote dingen zouden ondernomen hebben, om eene nagedagtenis te verwekken, by de nakomelingschap, indien zy niet, in hunne ziel, hadden gevoeld, dat de nakomelingschap, nog iets, voor hen,

zyn

zyn zou. Of denkt gy, (op dat ik my, naar de wyze der gryzaards, ook een weinig beroeme,) dat ik, by dag en by nacht, t'huis en in den kryg, zoo veel arbeids, op my, zou genoomen hebben, indien ik van gevoelen ware, dat myn roem, binnen dezelfde paalen, als myn leven, beslooten zou zyn? Ware het dan niet veel beeter geweest een stil en gerust leeven, zonder arbeid of inspanning van kragten, te leiden. Maar ik weet niet, hoe myne ziel, zig steeds verheffende, de nakomelingschap zodanig in 't ong hieldt, als of zy dan eerst zou leeven, wanneer zy, uit dit leeven, zou zyn uitgegaan; en ware het niet waar, dat de geesten onsterfelyk zyn, dan zouden niet de geesten van alle de besten der menschen zodanig, naar de onsterfelykheid, streeven.

„Waarom tog is het, dat de wyste menschen, met de meeste gelaatenheid, de dwaasten, met het meeste ongenoegen sterven? Denkt gy niet daarom, dat die geest, die meer en verder ziet, wel voelt, dat hy, naar eene beeterre plaats, vertrekt; daar die geen, wiens gezigt duisterer is, zulks niet ontwaar wordt? Wat my betreft, ik brand van begeerte, om uwe vaders, die ik geagt en bemind heb, weer te zien. En niet alleen verlang ik die geenen te zien, die ik zelf gekend heb, maar ook die geenen, van dewelken ik heb gehoord, gelezen, of zelf geschreeven. En vertrok ik eens derwaards, dan zou niemand my ligt te rug haalen, of, gelyk PELIAS de verjeugdigde kooking doen ondergaan. Ja indien ook eene Godheid my toestond, dat ik, op deeze jaaren, weder een kind kon worden, en in de wieg gaan liggen schreien, zoude ik 'er zeer veel teegen hebben, en, 't renperk nu eens hebbende afgeloopen, niet gaarne, van 't einde, naar den ingang, te rug geroepen worden.

„Want welk genoegen is 'er in 't leeven? Hoe veel arbeid niet veel eer? Doch laat 'er al genoegen in zyn, voorzeeker tog heeft dit, of deszelfs maat, of deszelfs verzaaging. Want ik wil niet, over 't leeven klaagen, gelyk veele, zelfs geleerde mannen, doen. En 't berouwt my niet, dat ik geleefd heb, wyl ik zoo heb geleefd, dat ik denk, niet zonder nut gebooren te zyn. Ook ga ik uit het leeven, als uit eene herberg, en niet als uit een huis; want de natuur heeft ons hier eenen optrek gegeven, om 'er eenig verblyf, en niet onze wooning, in te houden.

„ô Schoone dag, wanneer ik, naar die Godlyke byeenkomst en vergadering der zielen, vertrekken, en uit deez-

zen

zen faamengevloeden mengelhoop, verhuizen zal. Want ik zal gaan, niet alleen naar die mannen, van dewelken ik te vooren sprak, maar ook naar mynen CATO, beeter dan wien niemand ooit gebooren werdt, en dien niemand in vroomheid overtrof; wiens lichaam ik heb verbrand; daar hy in tegendeel het myne verbranden moest; doch wiens ziel, niet my verlatende, maar 't oog op my gevestigd houdende, voorzeeker naar die plaatse vertrok, daar hy zag, dat ik ook moest komen. En dit verlies heb ik, zoo 't my toeschynt, kloekmoedig gedraagen; niet om dat het my onverschillig was, maar om dat ik my troostte, met de gedagte; dat het vertrek en de scheiding, tuschen ons, van geen langen duur zou zyn.

„Door dit alles, o SCIPIO! valt my de ouderdom ligt, (want dit is 't geen gy zeidet, met LÆLIUS, steeds te bewonderen;) en niet alleen ligt, maar ook aangenaam. Ja zo ik hierin dwaal, dat ik de zielen der menschen als onsterfelyk beschouw, dan dwaal ik gaarne, en wil niet, dat men my deze dwaaling, in dewelke ik zoo veel vermaak schep, zoo lang ik leeven zal, ontneme. Doch zo ik, (gelyk eenige geringere wysgeeren denken,) na mynen dood, niets meer zal voelen, dan heb ik ook niet te vreezen, dat de afgstorvene wysgeeren my, over myne dwaaling, bespotten zullen (\*).”

„(\*) Verhevenste Wysgeerte der Menschen! dus geeft gy dan, na zulk eene edele pooging, na zulk eene verheee vlugt, in 't einde niets anders dan een enkel mischien, eene twyffeling, eene onzekere kans! — Of een Engel, of niets! — Aanbiddelyke Euangelieleer, hier straalt uw voorregt door! Zoo waarlyk als God waarheid is, zo waarlyk als myn Verlosser leeft, ik zal, zoo ras de dood my nedervelt, voor de eeuwigheid, ontwaaken! Ik zal met de Engelen des Hemels, met de beminnaars der deugd, met de Helden des Geloofs, met mynen God en mynen Verlosser, leeven, eeuwig leeven! Zalige byeenkomst! luisterryke vergadering! daar zullen wy de wysheid scheppen, uit haaren bron, daar de deugd, in haaren oorsprong, beminnen. — Juicht dan Christen Gryzaard! uw verschiet wordt, door geene twyffelingen, beneeveld! Een onbewolkte Hemel lacht u toe. God zelf, niet eene onzekere Wysgeerte, roept u? En zoudt gy aarfelen met vreugde, daar Hy u roept, te volgen! O dat ons einde het einde eens Christens zy! en God zy gezeegend, dat hy ons 't aanzyn gaf, dat hy ons, door den dood, tot Hem, roept!”

*Historische berichten van het Leeven en de Schriften van GALILEO GALILEI, door C. J. JAGEMANN. Uit het Hoogduitsch. Te Haarlem, by C. H. Bohn en Zoon, 1784. Behalven het Voorwerk, 192 bladz. in gr. octavo.*

Gemerkt men tot nog geene voldoende berigten had, noemens den zo hooggeagten *Galileo Galilei*, zo heeft de Heer *Janemann* het wel der moeite waardig geoordeeld, alles na te sporen, en by een te verzamelen, wat maar eenigzins zou kunnen dienen, om een gegrond verslag van 's Mans Leeven en Schriften te verleen. Zyn Ed. is zo wel geslaagd in zyne onderneeming, dat dezelve hem in staat gesteld hebbe, om een duidelyker narigt van alles, wat daar toe betrekking heeft, af te geeven, dan tot nog gemeen gemaakt was. Hy brengt ons hier onder 't oog eene agtervolgende ontvouwing van den aanvang, en de trapswyze vorderingen van *Galilei* in de beoefening der Natuurkunde, die, terwyl ze hem de agting deden verwerven van allen, die de Weetenschappen op haare rechte waarde schatten, hem tevens bloot stelden voor veeler nyd en boosheid, welken, geholpen door de onkunde, hem verscheiden wederwaardigheden brouden. Aan 't berigt van dit alles is wyders gehegt een beknopt verslag van zyne nalaatenschap en zedelyk character, vermaaken en leerlingen; van zyne begraavenis en de verzameling zynerschriften; met byvoeging van eene lyst zyners gedrukte werken en brieven; waarby ten laatste nog komen eenige Brieven, welken, als echte stukken, ter bevestiginge deezer Levensbeschryvinge kunnen dienen. Voor hun die zig toeleg en op de *Biographia*, of eene verzameling der Levensbeschryvingen van Geleerde Mannen, komt dit Geschrift, zo ten aanzien van den Persoon, als ten opzichte van de uitvoering, grootlyks te stade; en ieder, die lust heeft, om na te gaan, hoe de beoefening der Natuurkunde, met het herleeven der Geleerdheid, haare trapswyze vorderingen gehad heeft, zal ook dit Stukje met genoegen doorbladeren. Wel byzonder zal men, het oog slaande op het gedrag der Inquisitie, die de Natuurkunde in haaren nieuwen bloei zocht te snuiken, door *Galilei* in 't voortzetten zyners kundigheden te belemmeren, bevroeden, welk een geluk wy genieten in onze dagen, daar we niets van dien aart te dugten hebben, en een Man van oefening de ongestoorde vryheid bezit, van zyne waarneemingen haaren loop te laten, en die aan anderen mede te deelen.

— Vermits dit gedrag der Inquisitie omtrent deezen beroemden Natuurkundigen bovenal de aandacht tot zich trekt, en de Heer *Jagemann* deswegens eene juister berigt geeft, dan ons tot nog elders voorgekomen is, zo zullen wy den

Lee-

Leezer het hoofdzaaklyke van dit zyn berigt, kortlyk, onder het oog brengen.

Het voorstaan van 't Leerstelsel van *Copernicus* had tot nog geen nadeelige indrukken gemaakt; maar toen *Galilei* het, vooral omtrent het Jaar 1613, niet meer als eene willekeurig aangenomen Hypothese, maar als eene zekere waarheid beschouwde en voordroeg, begon men het in een haatlyker licht te plaatzen. Men gaf voor, dat deeze nieuwe Leer het gezag der H. schrift, den Godsdienst, een doodlyken steek toebrengt, en schold *Galilei* in *Italië* voor een gevaarlyk man uit. *Galilei* tragtte de gevolgen hier van wel te verhoeden, door, zo by mondlyke als schriftlyke onderrigtingen, de schynbaare strydigheid tuschen de H. schrift en dat Leerstelsel op te lossen; dan de verbittering nam, inzonderheid door aanbitzing der Dominikaaner Monniken, des niet tegenstaande gestadig toe. Schoon verscheiden rechtschapen Mannen zig voor hem als in de bresse stelden, wisten de Dominikaaner Monniken hem alomme haatlyk te maaken, niet alleen als iemand die ketterische gevoelens had, maar ook als zodanig een, wiens zedelyk karakter slecht was. By die gesteldheid van zaaken begaf hy zig, in December des jaars 1615, vrywillig naar Rome, om het onweer, boven zyn hoofd hangende, te verstrooien, voor het uitborste. Dit gelukte hem ook in zo verre, dat hy meer dan ooit de hoogagting van Paus PAULUS V, en deszelfs Consistorie, verwierve. In eene Audientie, welke hy by dien H. Vader had, verzekerde hem deeze, dat hy zo zeer van zyne onschuld, oprechtheid en goede gedagten in zaaken van den Godsdienst overtuigd ware, dat, zo lang als hy leefde, geen lasteraar meer gehoor by hem zou vinden.

Indien *Galilei* in deeze overwinning over zyne vyanden berust had, was de zaak voor tegenwoordig afgelopen: maar neen; hy beoogde voorts eene redelyke vryheid van denken en schryven voor de Geleerden te bewerken; zich vleierende met het denkbeeld van daarin te zullen slaagen: dan hy bedroog zig. Kort na den 20 February 1616 verscheen 'er een decreet, 't welk de boeken verbood, die beweerden, dat de beweging der aarde niet tegen de H. schrift aanliep. En toen *Galilei* voortvoer, zyne zaak yveriger dan te vooren door te zetten, waar by nog kwam, dat de Cardinaal Orfini hem al te driftig in het Consistorie voorstond, zei de Paus, dat hy de zaak aan de Inquisitie wilde overgeeven. Hierop werd tuschen den Paus en den Kardinaal *Bellarmini* vastgesteld, en den 2 Maart van eene Congregatie van 't H. Officie openlyk verklaard, dat het gevoelen van *Galilei*, nopens de beweging der aarde, dwaalend en ketttersch was. Veelligt was dit voor *Galilei* verder van zeer nadeelige gevolgen geweest; doch ze werden gelukkig voorgekomen, doordien de Groothertog van *Toscanen*, op aanraaden van zynen Afgezant aan 't Roomsche Hof,

Hof, hem by tyds te rug riep; aan welk opontbod *Galilei* gehoorzaamde, komende in de maand Juny weder te *Florence*. Dus ontkwam *Galilei*, voor deeze keer, de handen der Inquisitie: dan 'er verliepen naauwlyks zestien jaaren, of hy zag zig aan feller ramp van die zyde bloot gesteld.

*Galilei*, naamlyk, had reeds, in 't jaar 1610, begonnen een Werk over het Waereld-stelsel te schryven; in 't jaar 1620 besloot hy het zelve te voltooien. Maar, nadien 't hachelijk was de leer van *Copernicus*, als kettersch veroordeeld, voor te staan, zo bedagt *Galilei* een weg, om zig tegen de vervolging der Inquisitie te beschermen, en te gelyk zyn oogmerk te bereiken. Alles, wat hy tot zyn groot onderwerp had verzameld, bekleedde hy in een problematik gesprek van vier dagtyden, 't welk hy, onder den tytel van zamen spraaken over het groote Waereld-stelsel volgens *Ptolemaeus* en *Copernicus*, ter drukperfe schikte. De zamen spreekers waren drie in getal. *Salviati* brengt de reden by, waarop het Stelsel van *Copernicus* rust; *Simplicius* verdedigt dat van *Ptolemaeus*, en *Sagredo*, tuschen beiden spreekende, maakt dat de zaak onbeslist blyft; doch de bewyzen van *Salviati* op zig zelve zyn zo sterk, dat ze die van *Simplicius* overhaalen. Hy gaf aan dit zyn Plan nog een grooter schyn van waarheid, door in de Voorreden te verzekeren, dat zyn oogmerk was, den Geleerden aan de overzyde der *Alpen* te bewyzen, dat men in *Italië* alle mogelyke gronden van het *Copernicaansche* stelsel kende, alhoewel het de Kerk, met regt, aldaar had verboden. Onder deezen schyn, en op de inneemende voorstellen van 's Pauzen Secretaris *Ciampoli*, verkreeg hy, zyn Werk te *Rome* aan de Pauslyke Censure onderworpen hebbende, de eigenhandig ondertekende Approbatie van den *Magister Sacri Palatii*. En hy liet het in 't jaar 1732 te *Florence* drukken, na dat hy het ook hier, eerst uit eigen verkiezing, door den *P. Inquisitor*, vervolgens, op bevel van den *Magister Sacri Palatii*, door een Consultor der *Florentynsche* Inquisitie had laten beoordeelen.

Niettegenstaande deeze voorzorg en omzigtigheid, brouwde men hem, wegens dit Werk, een groot onheil. Hy vond 'er wel die zyne zamen spraaken ten hoogsten preezen, maar zy die het laakten waren magtiger; en deezen wisten zyn Geschrift in een zo ongunstig licht te plaatsen, dat men geen zwaarigheid maakte, om *Galilei* in November des jaars 1632 voor de gedugte vierschaar der Inquisitie naar *Rome* te daagen. De toenmalige Groothertog van *Toscanen*, *Ferdinand II*, hoewel den Paus meer onderworpen dan zyn Vader en Voorganger, *Cosmus II*, zocht egter dien doodlyken slag van 't hoofd zyns omtrent zeventig jaarigen Leermeesters te weeren; dan vrugtloos. Hy vertrok des, in een ongunstig jaargetyde, en met een zwak gesiel, naar *Rome*, (op bevel des Groothertog's)



togs van alle dienstige gerievelijkheden en brieven van aanbeveeling voorzien;) alwaar hy den 13 February des jaars 1633 aankwam, in eene rosbaar, welke de Toscaansche Gezant *Nicolini* hem tot *Ponto a Centino* te gemoed zond, gedraagen; stappende uit dezelve in *Villa Medici*, alwaar hem de Gezant op 't vriendlykst onthaalde. Men stond hem ook toe aldaar te mogen verblyven, met de vriendlyke waarfchouwing van geen bezoek van iemand aan te neemen.

Gedurende detwee eerste maanden, had hy niets van belang met het Gerigtshof te doen. Inmiddels deed men hem een Proces by het Inquisitie-geregt aan, om dat 'er de Paus by bleef, dat *Galilei* voor zigzelve van de beweeging der aarde overtuigd was, en ze in zyne gedrukte gesprekken meer, dan de tegenoverstaande Leer, verdedigd had. Na dat hy twee maanden tusfchen vrees en hoop in *Villa Medici* doorgebracht had, moest hy eindelyk, omtrent het midden van April, voor de vierschaar der Inquisitie verfchynen, alwaar hy niet alleen voort verhoord, maar ook in hegtenis genomen werd. Doch de menigvuldige en dringende brieven van aanbeveeling des Groothertogs, en de onbefchryvelyke poogingen van den Toscaanschen Gezant, bewerkten zo veel, dat hem, in plaats van een naaren Kerker, drie wel gemeubileerde vertrekken, in het Paleis der Inquisitie, welken anders de Fiscaal deezeres Geregts bewoonde, werden ingeruimd, en de vryheid werd gegeven, tot in de voorplaats van dit huis te gaan, zig van zynen gewoonen knecht, die in en uitgaan kon, te bedienen, uit des Gezants Huis gefpyzigd te worden, onverhinderd aan zyne Vrienden te fchryven, en brieven van hen te ontvangen. Hier was hy nog geen volle maand, wannneer hem, den 30 April, de Kardiniaal *Barberini*, uit eige magt en onverwagt, na *Villa Medici* terug zond, om dat hy, ter plaatfe zynen gevangenisfe, van zyne gewoone pynen in de leden werd overvallen. By het einde der maand May kreeg hy zelfs de vryheid, gezondheidshalve, in de Laafien van *Villa Medici* in eene half geflootten koets rond te ryden. Den 22 Juny werd hy, op nieuw, voor het gerecht gedaagd, om zyn flotvonnis te ontvangen. Men hield hem dien dag en den volgenden nacht in de Inquisitie. Van hier bragt men hem, den morgen daarna, in het Dominicaaner Klooster, *alla Minerva*, alwaar hy voor de Kardinaleen en Prelaaten, tot de H. Inquisitie behoorende, de Leer, raakende de beweeging der aarde, verzweezen en vervloeken moest. Hierop wierd hem zyn vonnis voorgelezen, waarin hy, voor een onbepaalden tyd, tot den formeelen Kerker der Inquisitie, verweezen, en hem geboden wierd, gedurende drie jaaren, eens weeks, de zeven boetpsalmen van David te bidden, en zyn bovengenoemd Werk over het Waereld-ftelsel verbooden werd (\*).

(\*) Men zie dit Vonnis der Inquisitie, en de beroeping van *Galilei*, in de *Nieuwe Vad. Letteroef.* II. D. bl. 470.



Na dat men hem de tot geen zekeren tyd bepaalde straf des Kerkers, tot zyne grootste ontsteltenis, had voorgelezen, werd ze voor hem in een huisarrest in *Villa Medici*, en, op de voorbede des Gezants, na eenige dagen, in eene banning na het Aartsbischofelyk Paleis te *Siena* veranderd, alwaar het hem vrystond in de Domkerk te gaan. De Groothertog tragt te vergeefs te bewerken, dat hy naar *Florence* te rug mogt keeren; alleen verwierf hy de vergunning, dat *Galilei*, tot eene verdere verordening, op zyn Landgoed by *Florence*, in stilte woonen mogt: doch hem werd verboden Muziek- of geleerde gezelschappen te houden, groote gastmaalen of dergelyke vrolykheden aan te regten. Hy betrok des, na een verblyf van vyf maanden te *Siena*, zyne wooning in *Villo Bellosguardo*, niet verre van *Florence*; en, ongeveer een jaar later, vertrok hy van daar na *Monte Ripaldi* in het Kerspel *Arcetri*, 't welk hy zyn 'gevangenhuis' noemde. Van hier ging hy, in 't jaar 1638, toen zyne blindheid en andere zieklykheden sterk toenamen, over in de *Villa Giojello*, alwaar hy den 8 January 1642, in 't 78ste jaar zyns ouderdoms, overleed.

Men wil dat de Inquisitie in 't jaar 1633 het stuk te sterker doorzette, om dat *Galilei*, in 't jaar 1616, door de Inquisitie, zo als die Heeren beweerden, verboden was, over het Copernicaansche stelsel te disputeeren of te spreken. Dan *Galilei* ontkende dit, houdende staande dat hem slechts verboden was deeze Leer te gelooven en te verdedigen. Uit dien hoofde meende hy zig te kunnen regtvaardigen, om dat hy dit in zyne problematike zamen spraaken zorgvuldig gemyd had, en 'er in zyn boek, daar de gronden van weerszyden voorgedraagen worden (\*), geen bewys te vinden is, dat hy deeze Leer goedkeure of verdedige; en dat hy zig ook anders aan de Kerk geheel en al onderwierp. Intusschen maakt egter het vonnis van 't jaar 1633 ook gewag van dit verbod in 't jaar 1616: maar de Heer *Jagemann* is niet vreemd, van te denken, dat de Jesuit *Riccioli* dit verduist heeft, om de latere strenge handelwyze van 't Roomsche Hof te regtvaardigen. — Voorts merkt de Heer *Jagemann* aan, dat men die handelwyze evenwel te bovenmatig streng maakt, als men uit eene uitdrukking in 't vonnis wil afleiden, dat *Galilei* gepynigd zy; dat hy ten minste die pyniging zou geleeden hebben, waarby de overtreeder met een touw, aan de handen op

(†) Niet weinig kwaads brouwde het hem, dat hy, volgens veeler oordeel, *Simplicius*, in deeze zamen spraaken, niet alle de sterkste bewyzen voor de onbeweegelykheid der aarde had doen voorstellen; waarby nog kwam de verdenking, dat hy, door des sprekers naam *Simplicius*, die het Stelsel van *Ptolemaeus* zo slecht verdedigde, het oog had op de eenvoudigheid van den ligtgeloovigen Paus. Dit verbitterde dies tyds den Paus te meer, en 't liep aan tot in 't jaar 1636, eer de Paus overtuigd wierd, dat *Galilei* geenzins bedoeld had, met hem den spot te drijven.

op den rug gebonden, wordt opgehaald. Het komt hem voor, dat dit niet wel strookt met de overige handelwyze; doch hy vindt het nogtans waarschyglyk, dat men hem, dags of nagis voor de bekendmaaking van zyn vonnis, by de pynbank gebragt, en zig met de daar gestaafde belydenis vergenoegd hebbe

---

*Verdediging der Vereenigde Nederlanders, tegen het wakel der Vreemde Staatskundigen, le Courier du Bas-Rhin. Eerste Deel. Behalven het Voorwerk 333 bladz. in gr. octavo.*

De Opsteller van dit Geschrift, met de regtmatigste verontwaardiging tegen den Schryver van *le Courier du Bas-Rhin* aangedaan, vermits hy niet alleen de Natie tragt op te rokken tegen haare wettige Bestierders, waarin hy egter, de Natie meerendeels uit beter oogen ziende, niet heeft kunnen slaagen; maar ook tevens de Natie by Vreemden alleszins gehaat poogt te maaken, 't welk hem, daar hy hen, die geene rechte kennis van onze Staatsgesteldheid hebben, op allerlei manieren deswegens misleidt, beter gelukt is, tragt hier dien Schryver in zyne haatlyke misleidingen ten duidelykste bekend te maaken. Het is oorspronglyk in 't Fransch geschreeven, als byzonder geschikt, om Vreemden de oogen te openen; dan men heeft het voorts niet ondienstig gedacht, het zelve mede in 't Nederduitsch te voorschyn te doen komen, gemerkt het ook onder onze Landzaaten zyne nuttigheid kan hebben. Zie hier 's Mans bedoeling en plan.

„ Ter beschaminge van dezen bedrieger en lasterzieken Schryver, moet ik voor de oogen der vreemdelingen zyn kwaade trouw, en de trouwloosheid in zyn verhaal, ontwikkelen; de zaaken welken hy verhaalt vergrootende, of van natuur doende veranderen. Ik moet zyne trotsheid doen opmerken in het laaken onzer Soverainen; zyne vermetelheid in hen met lasteringen te overladen; zyne losbandigheid in persoonaliteiten, van welke zyn blad krielt; persoonaliteiten, welken des te meer te veroordeelen zyn, om dat zy de achtingwaardigste onzer Patriotten aauranden; eindelyk moet ik die walgelyke en onophoudelyke *Ikheid* ontmaskeren, welke onze valsche Staatskundige Profeet in al de nommers van zyn Weekblad flanst. Ik zal in 't voorbygaan aanmerken, dat zyne Nommers hoe langer hoe onbetaamelyker worden, naar maate de party, welke hy dient, grond by ons verliest. 'Er is niet dan één stap noodig van de wanhoop tot de razerny, en de party der Anglomanen schynt dezelve al lang overschreden te hebben.

„ De *Courier du Bas-Rhin* is een onkundige in de Constitutie der zeven vereenigde Provinciën; het weinige dat hy 'er van weet misvormt en vervalscht hy, en stelt het in een valsch licht.

licht voor: dit is het geen ik in het eerste gedeelte van deze Verdediging bewyzen zal. De *Courier du Bas-Rhin* is een onbescheiden schreefwer; dit zal ik in het tweede gedeelte doen zien, waarin ik de Natie regtvaardigen zal, wegens het verwijt van ondankbaarheid door MANSON aan haar gedaan, ten opzichte van het huis van Oranje, en dat van onregtvaardigheid, jegens den tegenwoordigen Stadhouder. De *Courier du Bas-Rhin* is een eerlooze, schaamteloze, oproerige en lastertige lasteraar; dit zal ik handtastelyk doen zien in een derde deel, alwaar ik tot een ééuig oogpunt brengen zal, alle de verspreide trekken van onbeschaamdheid, oproerigheid en lkeid, welke deze ellendige Courantschryver zich veroorlooft tegen onze Natie, onze Souverainen, en tegen onze waardigste Burgeren.

„Zodanig is het plan 't welk ik ontworpen hebbe, en 't welk ik my vlei gelukkig te zullen uitvoeren. Den Vreemdelingen een beknopt maar waar denkbeeld van onze Constitutie te geeven; de Natie te ontschuldigen van de misdaad van ondankbaarheid en onregtvaardigheid jegens de Prinsen van Oranje; MANSON te doen kennen en te schilderen door zyn eigen schriften; zie daar het doel dat ik my voorgesteld heb, om in deze Verdediging te bereiken.”

Naar dit plan behelst het thans afgegeeven eerste Deel eene ontvouwing van het Staatsbestuur ouzer Gewesten, met aanwyzing van de menigvuldige mislagen en verdraaiingen van den *Courier du Bas-Rhin*, die te gelyk en de onkunde en de kwaadaartigheid van MANSON ten sterkste tekenen. Men zal, in 't doorbladeren hiervan, ten overtuigendste zien, dat MANSON met regt verdiend heeft, op zodanig eene wyze behandeld te worden, als in dit Geschrift geschiedt. En buiten dat, het geen in 't weezen der zaake van meer gewigt is, men zal 'er ip vinden, eene zo duidelyke en beknopte beschryving van de algemeene Constitutie onzer Vereenigde Nederlanden, en van de afzonderlyke Constitutie van ieder onzer Provinciën, dat verre de meesten onzer Leezers, zo we vertrouwen, op het aandagtig nagaan hier van, zig een juister en regelmaatiger denkbeeld van het Staatsbestuur onzes Vaderlands zullen vormen, dan ze wel voorheen bezaten; des men 't over reden hebbe, om den Schryver dezer Verdediginge zyne aangewende moeite dankbaar te erkennen, en de verdere uitvoering van dit plan met vermaak te gemoet te zien.

*De Weelde in Nederland, met ophelderende Aanteekeningen en Bijvoegzels, De Dordrecht, by A. Bluslé en Zoon, 1784. Behalven het Voorberigt, 72 bladz. in gr. octavo.*

Om den inhoud van dit Hekelschrift te melden, kunnen we, onzes agtens, niet beter doen, dan dat we ons van des Schryvers eigen woorden, in zyn Voorberigt, bedienen.

„Het digtstukje, [dat hier de eerste plaats heeft,] is, zegt deszelfs Maaker, een *badinerie piquante* der verbastering van Nederlands zeden, bij de zoogenaamde *beau monde*; men heeft het *un stile à la mode* gegeven, om te verstaanbaarder en aangenaamer voor hen te zyn: zy zullen 'er zig naar 't leeven in ontdekken even als in een spiegel, hun geliefd meubel, wyl zetog altoos gaarne zig zelve zien. — De aanteekeningen zijn egt, schoon zomtjids wat satiriek; een schrijver mag immers zoo wel *badinant* als *serieus* de waarheid zeggen; 't eerste is veelal van meer *effect* als het laatste. — De nagelaaten papieren eens Franschen Gouverneurs van een Neerlands jongeling, [welken als een *interessant Aanhangsel* bij het digtstukje gevoegd zijn,] zijn in denzelfden stijl en smaak als het digtstukje, en bevatten veele waarheden, beschaamend inderdaad ten opzichte onzer zeden, maar van een onontbeerlijk nut voor onze charmante heertjes en dames, door *decouvertes* en lessen, die zij 'er in zullen vinden; terwijl het levensverhaal van den Eerw. POUPONVILLE, [waarmede dit Stukje besloten wordt,] niet min *significant* aanduidt, dat 'er bij ons ook geestelijke *petits maitres* worden gevonden.”

Wat de uitvoering deezer dus by een gebragte Stukjes aangaat, wy hebben 'er hier en daar nog al eenige geestige trekken in gevonden; doch de Schryver, behalve dat hy te dikwerf in 't *obscene* valt, en 'er buiten noodzaak over uitweidt, *badineert* zo met alles, dat hy de rechte Zedemeester niet zy; dewyl zulke lessen meestal *en badinant* geleezen worden; men lacht 'er mede, en dit is 't al. Daarenboven worden de voorgestelde zaaken hier gemeenlyk te zeer in 't uiterste gebragt; men staat een Hekelschryver gereedlyk toe, dat hy wat sterk schildert; dan hy mag daarom het Stuk niet boven maaten *oultreeren*. Zulks maakt de *Satyre* in die gevallen onvernuftig en lomp, waardoor ze de gevalligheid verliest, en maar meest de buitenspoorigsten treft; terwijl de minder buitenspoorigen dan daarin een glimp voor hun gedrag vinden; nadien zy 'er zig onschuldig aan kennen. Dit heeft in deeze Stukjes wat al te veel plaats. Zie hier intusschen egter een staal, 't welk minder *geoutreerd* is, en waarvan men zeggen moet, dat het voor Nederland jammer zy, dat het zo veel echte trekken hebbe. Het leert een jong heer van aanzien, hoe hy zig in de *beau monde* moete gedraagen.

„Hij moet zig een wet maaken, naar niemand, dan naar zig

zelve te hooren; niemand raadpleegen dan *zig zelve*, en *zig zelv'* als 't enigst voorwerp van verwondering beschouwen, en als het middenpunt, daar alles op af moet stuiten. — Zyn groeten moet hij schikken na de perſoonen; een vreemdeling, ſchoon *elegant* gekleed, ontmoetende, moet hij met een *air affecté*, maar zoo hij hem meer dan eens, ontmoet met een *air de connoissance*, groeten; een burger, mits die hem eerst groet, met een *air de mepris*, en een verſtandig man, ſchoon nederig gekleed, met een *air de protection*; dit is *gepermitteerd*. —

Op een *conſert* of *aſſemblee* moet hij alle dames *cajoleeren*, ſchoon hij ze nooit gezien heeft, haar *coëffure* prijzen, over de *modes* en *maitre decideeren*; dan bij deeze, dan bij die gaan, niet dan *Sottises debiteeren*, want dit is *l'esprit du ſiecle et l'ame des converſations à la mode*; zig met haar in verwarde geſprekken verliezen, geſprekken alleen uit woorden zonder zin beſtaande, daar men in één oogenblik ſpreekt van den keizer van China, en van een aartig ſchoothondje, van de dampige lugt, van een lint, van de kerk en van een nieuwe opera, enz. enz. zig aan een ſpeeltafeltje zetten, zonder *attention*, zeer *distract*, en binnens monds een nieuw airtje neuriënde, ſpeelen; midden in 't ſpel ſchielijk vertrekken, om madame C. of B. een *Viſite* te geeven, en zig houden of men zeer met die dame *geliëerd* is.

— Hij moet geheel een *automate* zijn; geen ziel kennen dan de oogen, tong, en handen; — *diverſe Tabatieres* bij zig draagen, zoo met enkele als dubbele deksels, de laaſte vooral met *galante* figuren tuſſchen de deksels; dezelve de een na de andere *preſenteeren*; nu een Engelsch dan een Franch zakuurwerk voor den dag haalen, 't een met een lint, 't ander met een fraai gewerkte ketting vol *Berloques* en kleine *califichets*; — altoos de eerſte ſtoffen van ieder nieuwe fabriek hebben; een *œil de mepris* op de kleëren van anderen ſlaan; — dikwerf de *manchetten* in order ſchikken, om te toonen, dat ze, zoo wel als de *jabot*, van *point d'alençon* of brufſelsche kant zijn; — zig bevallig en zomtijds *geforceerd* den neus snuiten met een *geparfumeerden* zakdoek; — een prachtige en *elegante* koets gebruiken, met een zwaar geknevelden koetsier, en een à twee; jonge en mooie knegts in een *galant* livrei agter op, want dit is een groot bewijs van ſmaak; eene *Actrice* of een ander *jolië fille maintenir*, dit is vooral *du premier ton*. — een *catalogue* van alle *galante* en godsdienſt beſpottende boeken houden; dagelijks de boekwinkels doorſnuffelen, overal de prijs van vraagen, en eindelijk, om de *libraires* niet te *chagrineren*, een *bagatel* koopen, veel *complimenten* maaken, en hem zijne *recommandatie* belooven. — Hy moet den ſpot drijven met iemand, die veel ter kerk gaat; daar niet dan in *paſſant* of op 't einde zig vertoonen, om de dames te *lorgneeren*; — de *Religie* een *politieke inventie* noemen, en ſtaande houden, dat het even eens is een Turk of een Chriſten te zijn, als men maar *un honnette home* is. —

Zomtijds moet hij den Filosoof speelen, ja zelfs *moraliseeren*, zeggende: „dat het leven een last is, en dat hij waarlijk ge-  
 „lukkig leeft, die *en solitaire* en ver van de wereldsche ie-  
 „delheden woont.” — Zeer langzaam moet hij eeten, de spijs *attent* bekijken; over een kwaade maag klaagen, niets dan water drinken, *enfin* zig zeer ongezond noemen, om 's nagts zig te beter aan de snoodste *debauches* over te geeven: ingevolge hiervan is het egte *portrait* van een heertje na de mode, een lang, mager postuur, dunne beenen, een bleek en ingevallen gezicht, schoon hij somtijds pas twintig jaaren heeft: — bloozende wangen en friske beenen vindt men zelden onder hun soort, of het moest nog een nieuwling zijn; — altoos zeer geoccupeerd schijnen; schoon men niets te doen heeft; — bij elk schulden maaken, vooral bij eenige kleermakers; — dikwerf de naamen van eenige aanzienlijken gebruiken, als: ik *soupeer* bij *le duc de V.* — *madame* O wacht mij op 't *dîné*; — ik ben *l'ami affidé* van den Graaf, enz. enz. — Hij, die deeze voorschriften volgt, is een *homme du jour*, *l'homme comme il faut*, dat is, zoo als men ze thans in de *beau monde* begeert. — 't Is zekerlijk *du bel air* een Bibliotheek te hebben; hierin zal ik ook onze *elegante* heertjes, zoo veel mij mogelijk is, ook met mijn raadgeving *adisteeren*. — Voor eerst *Romans* in soorten, dog alle in 't Fransch; men heeft deeze slegts *pour passer un mauvais quart d'heure*, *ou pour faire eclorre un feu presque éteint par debauché*; hier toe kunnen de volgende werkjes dienen, als: *l'écumoire*; *Thémidore*; *le Pithagore moderne*; *les lauriers ecclésiastiques*; *la fourtomanie*; *l'aretin*; *le portier des chartreux*; *la putaine errante*; *l'academie des dames*; *les priapiâdes*; *Traduction de méurfias*, en *le chemin le plus facile pour arriver à l'enfer*, *traduit de l'anglois*. — Voorts *un Collection des œuvres de Theatre*; eenige *pièces fugitives* en kleine *brochures* moeten hier en daar op de stoelen en tafel leggen; — van de *philosophie moderne* meest zulke die met de ziel en den Godsdienst spotten. — In de natuurlijke historie *Buffon* en *Linæus*, om de naamen en de menigte boekdeelen; — dan nog *contes moraux et à rire*; jaarlijks *almanachs chantans* in soorten; *Dictionnaires* kan men niet missen, vooral niet, *le dictionnaire philosophique* en *l'esprit de l'Encyclopedië*, enz. enz. Eindelijk moet men alle verboden boeken ten duursten prijze koopen, en die fraai laten binden. — In 't verzamelen van Platen moet men de *galantste* kiezen; want dit is de nieuwe smaak; eenige *airs d'opera* en muziekwerken eindigen zulk eene *magnifique collectie*.”



*Taal-Dicht. en Letterkundig Kabinet. Door G. BRENDER à BRANDIS. Zesde Deel. Te Amsterdam, by C. en L. Groenewoud, 1784. In groot octavo, 364 bladz.*

Dit Deel vervat, even als de voorgaanden, eene groote verscheidenheid van behandelde onderwerpen, die den Liefhebbers van Taal-Dicht-en Letterkunde een genoeglyk uur van uitspanningen kunnen leveren. Men heeft het goedgeragt hier mede het Kabinet te sluiten; doch met oogmerk om eene andere soortgelyke verzameling aan te vangen, onder den tytel van *Taal-Dicht-en Letterkundig Magazyn*, 't welk men weder om de twee maanden zal afgeeven, en waarin men den Lezeren niet minder zal trachten te voldoen. — Zie hier, uit het laatste Stukje, nog een Lied van *Menalkas* op den Herfst, gevolgd naar het Hoogduitsch van den Heer *Gesfner*; die *Menalkas*, na een voorgaand gesprek met zynen Zoon *Tityrus*, zyn Herfstlied dus doet opheffen.

„ Welk eene tederε verrukking doet gij, herfstlijk oord! mij, daar ik u nog aanschouwe, ontwaar worden! Hoe prachtig tooit zich het ten sterven neigend jaar! — Hoe oogverlustigend vertoonen zich de Wilgen en Weiden om de kabbelende stroomen! — Hoe bekoorlijk mengelt zich het bleeke geel der Appel- en Peerenboomen, met het gloeiend rood des Kersenbooms, op de groene heuvelen en velden! Het Herfstlijke Bosch is uitgedost, gelijk in de Lente de Weiden, wanneer ze met tallooze bloemen prijken. De roodagtige weërkaatsing der Zonne, met het altoos groene der Dennen- en Pijnboomen, verwekken het keurigste gezigt van de bergen in de dalen. Het afvallend loof risfelt reeds onder de voeten des Wandelers. De Kudde dwaalt kwijpende op het verwelkte bloemlooze Gras; en geene dan de laate Herfstbloem, die eenzame bode van den nakenden Winter, vertoont zich nog. Thans, daar de Winter met spoedige schreden nadert, thans, o Boomen! is ook uwe rust nabij. Hoe mildelijk, hoe overvloedig, en hoe dikwerf hebt gij ons een smaaklijk Ooft., en den Herderen en de Kudde eene verkwikkende schaduw, geschonken! Dat ook niemand onzer ter ruste des Grafs nederjaale, ten zij hij zoete vruchten van Weldadigheid en Menschlievendheid voortgebragt, en de afgematte Lijderen, met zijne verkoelende schaduw, overdekt heeft. Hij, mijn Zoon, die dusdanig handelt, en zijn vertrouwen alleen op de Goden vestigt, zal nimmer op bedriegelijke paden wandelen, maar eene bestendige zegen zal op zijne woning, en voorraadschuuren, rusten. Wanneer de deugdzaame offert, dan verheft zich de rook des offers tot den hoogen Olijmp; en de Goden hooren zijne dankzeggingen en verzuchtingen, en zegenen hem. De Uile en de droevig krasfende Nachtraave voorspellen hem geen schikbaa-



baarend onheil; hij woont zeker en gerust onder zijn vreedzaam dak; ook de gunstige gezellige Huisgoden zien zijne deugdzaame handelingen; hooren zijne vroomgeelprekken; en zegenen hem. Vaak komen 'er donkere en droeve dagen in de Lente; vaak is de Lucht met donderwolken bezwangerd in den zegen vollen Zomerdag; mijn Zoon! murmureer niet, wanneer het de Opperste Godheid behaagt, onder uwe handvol dagen, ook droevige cogenblikken te mengen. — Vergeet nimmer myne lessen, mijn geliefde Zoon! daar ik u voorga ten grave. — Spaart, gij stormwinden! spaart den kostelijken tooides Herfst; dat zachte winden, al spelende, de boomen van het stervende loof ontblooten: zo kan mijn oog zich nog dikwerf in dit bekoorlijk gezicht vermaaken. — Veellicht, wanneer gij weder komt, (choone Herfst! veellicht zie ik u dan niet meer, en welke Boom zal dan zijne stervende bladeren op mijn Graf doen nedervallen?"

*Verhandeling over de Vriendschap, als de voornaamste plicht en band der Menschen aangemerkt, waarop het gebouw der Liefde tot den Naasten is rustende. Te Amsterdam, by J. Roos en Zoon, 1784. In groot octavo 14 bladz.*

Eene verwarring van de denkbeelden van Vriendschap en Vriendlykheid, of geene naauwkeurige onderscheiding van de eigenlyk gezegde Vriendschap, en de ruimere betekenis waarin dat woord veelal in de gewoone wandeling gebruikt wordt, heeft, naar 't ons toeschynt, aanleiding gegeven tot het opstellen deezer Verhandeling. Het volgende gedeelte uit dezelve zal zulks genoegzaam aanwyzen, en 't zal niet noodig zyn breeder hier van te gewaagen.

„Lieve Vriendschap! — waar woont gy nu? Waar, waar hebt gy u thans verscholen? onder en tuschen de Menschen vind men u niet meer (\*). Dit is mischien de reden ook,

(\*) Deeze uitroep komt enigzins te stade, als men van de eigenlyke Vriendschap spreekt; maar als men 't woord Vriendschap in den ruimen zin neemt, dan is de Vriendschap zo ten uiterste zeldzaam niet. En deeze laatste betekenis is de heerschende in deeze Verhandeling; men ziet dat in des Autheurs volgende redeneering met betrekking tot den Hollandischen Prediker; en overeenkomstig hier mede, schryft hy was vroeger: „Herodes „en Pilatus wierden vrienden met elkander, door het zenden van Christus over en weder. Deeze beiden hadden lang in vyandschap geleefd, zynde den eenen Landvoogd over Judea, en de andere in Galilea. Dan deeze daad vereenigde hun, verbande de lang gehuisveste Vyandschap, en maakte hun tot Vrienden. Hieruit volgt juist niet dat zy elkander lief gehad hadden; maar mogelyk is die daar uit geboren. Maar dit bewyst genoeg dat Vriendschap voor de Liefde gaat; dus, daar Liefde plaats heeft, is ook Vriendschap; maar daar Vriendschap is, is niet altoos Liefde.”

ook, dat eene der voortreffelykste Engelsche Schryvers zegt: „Het ware winst doen, met eene geheele Waereld af te staan, om een waaf Vriend te verkrygen.” Hier mede is niet wel overeen te brengen het zeggen van eenen Hollandschen Prediker, die de Vriendschap voor geen plicht erkent, en daarom, zegt hy, niet in het Euangelium aanbevolen. — Deze Prediker, dunkt my, wykt af van zyne aangenomene Leere, vermits men geen liefde tot den Naasten kan betoonen of hebben, zo men geene Vriendschap aan zyn Evenmensch tracht te betuigen, en zulks metter daad toont. Zo deeze zelfde Prediker geen Vrienden gehad hadt, hadt hy nooit een beroep gekregen. De Vrienden van soortgelyke en andere Lieden, die bevorderd worden, noemt men hedendaags Kruiwagens; maar daarop is juist geen liefde gelaaden. Zoo een Leeraar niet vriendelyk is jegens zyne Gemeente, zo hy een Paus in zyn buik draagt, Trots en Verwaand is, heeft hy geene Vriendschap van zyne Gemeente te verwachten; waardoor het spreekwoord, de eene Vriendschap is de andere waard, ten volle bewaarheid word. Hier uit blykt dan, dat de Vriendschap, wederkeerig, en als in den grond van het Bestaan der Weezens gelegd is, het geen men niet onduidelyk in de Dieren zelfs heeft opgemerkt, en nog dagelyks ondervind en ziet. Een Hond kan vriendlyk zyn, zonder daarom liefde te hebben, voor de personen, aan wien hy vriendschap bewyst; hierom zegt men ook een vriendelyk Beest. Een Beest koopt zyn Meester Vriendschap bewyzen, als hy iets verlangt, ten einde van zyn Meester weder eene vriendschap te erlangen, welke in staat is om zyn gebrek te vervullen; na dat hy het ontvangen heeft, lekt hy de handen van zyn weldoener, is dankbaar, is vrolyk en wel te vreedén, gaat vol Erkentnisse heen, en blyft getrouw aan dien, die hem Vriendschap en Weldaadigheid bewezen heeft. — Deeze wederzydsche Vriendschap tusschen Mensch en Beest leveren eene waarschyndlykheid op, dat de Vriendschap in de dierlyke vermogens zelfs gelegd is, en, zo men de Fabel-Historie raadpleegt, zo vind men 'er duizenden trekken in, die dit bewyzen. En, behalven dit, zo ziet men nog heden in de Vogelen, die, geene Nieren hebbende, voor liefde niet vatbaar kunnen zyn, en toch evenwel geeven zy blyken van vriendschap.”

*St. Nikolaas Geschenk voor Neerlandsch Jeugd. Met fraaie Plaatjes. Te Amsteldam, by W. Wynands. In octavo 19 bladz.*

**A**cht kleine Dichtstukjes, met daartoe behoorende Plaatjes, maken dit St. Nicolaas Geschenk uit; 't welk op zodanig eene wijze ingerigt is, dat het zeer wel tot het bedoelde einde gebruikt kan worden. Men nesme tot een voorbeeld, *Het blijde vooruitzicht.*

*Mijn Zus, wat ben ik blij, zei Pietje,  
Ik zing en spring, dat is een dag!  
Wij gaan deez' avond uit, hoor Mietje,  
Want Vader zeid dat ik wel mag;  
Gij, ik, en Trijntje onze Meid  
Gaan t'saamen, o wat ben ik blij!*

*Wij zullen all' wat mooi is kijken,  
Op ieder graft in elken straat,  
In alle buurten, alle wijken,  
Daar nu maar wat te pronken staat:  
't Zal alles fraai zijn wat men ziet,  
Ik was zo blij mijn leven niet.*

*De smaak van all' die Lekkernijen  
Streeld reeds mijn zinnen. Zus, wie weet  
Hoe Sint Niklaas ons zal verblijen!  
Wat hij voor ons reeds heeft gereed!  
Ja morgen ochtend, dat is vast,  
Gaan wij wis, rijkolijk te gast.*



*De Voor smaak van een zalig leven  
Kon hem, die 't Eeuwig heil bedoelt,  
Die waare Zielsvernoeging geven,  
Die een vergode Ziel gevoelt;  
Als waaren zij reeds in 't genot  
Van 't zalig eryldeel, bij hun God.*

A L G E M E E N E  
V A D E R L A N D S C H E  
*LETTER-OEFENINGEN.*

---

*Proeve over den inhoud van het Euangelie, en aangaande de voorwerpen, tot welke het naar het Goddelyk oogmerk gerigt is. Alom te bekomen. Behalven het Voorberigt, 179 bladz.*

**N**aer het inzien van den Schryver dezer Proeve, beantwoord de gewoone voordragt der Gereformeerde Leer niet aan den inhoud van het Euangelie, byzonder met betrekking tot de voorwerpen, tot welke het naar 't Godlyk oogmerk ingericht is; en 't komt hem voor, dat de leiding, welke enige, zo Leeraers als Leden der Gereformeerde Kerke, volgen, daer mede beter overeenstemt. Het is naemlyk bekend, hoe verschillende gedachten men voede over de Leer der algemene aanbiedinge; en onze Schryver, een voorstander van dezelve zynde, is daerdoor genoopt, om zyne aendacht te bepaelder te vestigen, op den inhoud van het Euangelie en Gods oogmerk, ten einde daer uit af te leiden, wat men desaengaende hebbe te denken. By die gelegenheid ontvouwt hy de verschillende leerwyzen, welke, aan de ene en andere zyde, noemens de voornaemste stukken, die tot dit onderwerp betrekking hebben, byzonder in aanmerking komen, en tracht te doen zien, dat de gewoone voordragt, zyns oordeels, niet te verdedigen zy; met aanwyzing van 't geen men, zyns achtens, omtrent die stukken, als Evangelische waerheden, hebbe te gevoelen. — Van partyzuchtigen kan een geschrift van die natuur niet wel anders dan zeer verschillend beoordeeld worden; doch wy vleien ons nog al met het denkbeeld, dat dezulken, die of geheel geene, of althans geen sterke party trekken, het niet gansch en al hunner overweginge onwaardig zullen vinden; en wy twyfelden niet, of het zal de oplettendheid van dezen en genen oefengragen tot zig trekken; dewyl de Autheur zig bestendig aan een beredeneerden leidraad houd, en de bescheidenheid steeds in acht neemt. —

Tot een voorbeeld hier van strekke zyne voorstelling, wegens het wederzydsche gevoelen over de voldoening; welker naeuwkeuriger begrip hy met regt dienstig acht, om

de zwevende verschillen over het Leerstuk der verzoeninge wel te beoordeelen.

„Men is, zegt hy, gewoon, zich hier omtrend op deze of dergelyke wyze uit te drukken. Kristus heeft in zyn lyden eene straffe gedraagen, volkomen evenredig met de zonden, tot welker verzoening het geschikt was. Kristus, zegt men, was, in een allereigenlyksten zin, de Borg der uitverkoorenen; hunne zonden heeft hy in eenen eigenlyken zin op zich genomen; dezelve wierden hem in Gods gericht eigenlyk toegerekend; hy wierdt van den Opperrichter aangezien en behandelt als alle de Zonden van uitverkoorenen voor zyne Rekening hebbende. God heeft hem, ter voldoening aan zyne Geregtigheid, eene straffe opgelegd, op het nauwkeurigst geschikt, naar de zonden, welker verzoening hy op zich hadde genomen. Jezus heeft in zyn lyden in het Goddelyk gericht eenen prys opgebracht, volmaakt geëvenredigd naar de schuld, voor welke hy Borge was geworden. Jezus, deeze straffe geleeden hebbende, zyn alle die zonden, om welke hy gestorven is, daadelyk verzoend, en zo uitgewischt, als of ze nooit bedreeven waren. 't Is daarom ook onmogelyk, dat zulk een mensch, wiens plaats Jezus heeft bekleed, immer eenige straffe der zonden ondergaa, om dat Jezus alle straffe, die het hooge Gods recht eischte, voor hem geleeden heeft; 't is daarom onmogelyk, dat zulken, voor welken Jezus heeft voldaan, zouden verloren gaan; en Gods toorn in het verderf ondervinden, om dat Jezus alles, wat zy schuldig waren, tot den laatsten kwadrantpenning heeft betaald; zo dat God, die hun rechter is, naar de hoogste rechtvaardigheid, schuldig is, hun de zonde te vergeeven: Ja dat God tweemaal betaaling zoude eischen, en tweemaal de zonde zou straffen, indien 'er iemand van dezulken verloren ging. — Men houdt zich, zo als duidelyk is te zien, in het ontwikkelen zynar gedachten hier omtrend, stipt aan de denkbeelden, die de woorden van Borg, prys, koopen en rantsoen geeven; Men verstaat die zinnebeeldige spreekwyzen, van welke de Bybel zich bedient, eigenlyk; en men bouwt op dezelve zyn geheel stelzel. — Zy voegen 'er by, dat Jezus, uit kracht van die verklaring, welke God gedaan heeft, *doet dat en gy zult leven*, met eene volmaakte gehoorzaamheid aan de zedelyke wet, het eeuwig leven als een loon verdiend heeft, voor allen, welker plaats hy bekleedde. De Heer, zo als men gemeenlyk spreekt, had een

een verbond met het menschedom gemaakt, volgens 't welk het eeuwige Leven het Loon zou zyn van de gehoorzaamheid aan zyne geboden. Alle menschen, bedorven door de zonde, waren onvermogen, om langs dien weg in de bezitting van het eeuwige leven te geraaken. Kristus heeft dit in de plaats der uitverkorenen gedaan. God is dan, naar het gemaakt verdrag, en naar zyne gedaane beloften, het Leven schuldig, aan allen, welker plaats Jezus bekleed heeft. Het eeuwige leven komt zulken toe. God moet hen, naar de hoogste rechtvaardigheid, stellen in deszelfs bezitting. Zy hebben, geloovende in Jezus, recht op het eeuwige Leven, om dat Jezus, in hunne plaats die gehoorzaamheid geoeffend heeft, waarop God zelf het eeuwige Leven als een Loon beloofd heeft." —

Onze Autheur op dit voorstel, inzonderheid zo ver het de daedlyke gehoorzaamheid van Kristus betreft, enige aenmerkingen gemaakt hebbende, om deszelfs onaanneemlykheid te toonen, draegt daer op de denkwyze van hem en anderen deswegens aldus voor.

„'t Zal minder gezocht zyn, wanneer wy hier omtrend, met anderen, op de volgende wyze denken. Jezus Heilig bestaan en Leven was een noodzaakelyk voorvereischte. Zonder heilig te zyn, geheel onbesmet van handelen en wandel, konde hy geen Middelaar zyn, zonder dat was hy niet geschikt om de plaatsbekleeder van anderen te weezen. Zonder eene nederige en gehoorzaame onderwerping aan den wille zyns Vaders konde zyn Lyden niet aangenaam zyn in de oogen van den Opperrichter. — Jezus voldoening moet alleen bepaald worden tot Jezus bloedige gehoorzaamheid, tot zyn Lyden. Alles wat hy verworven heeft, heeft hy daarmede verworven; en alles wat zondaars om Jezus wille ontfangen, ontfangen zy daarom. Zyne heiligheid en gewillige onderwerping aan zynen Vader is daaronder dan wel begrepen, doch niet als zoo iets, waardoor aan eenen anderen eisch der Wet is genoeg gedaan, als door zyn Lyden geschied is; maar als noodzaakelyke vereischten, zonder welke zyn persoon tot het Middelaarswerk ongeschikt zyn zou, en zonder welke zyn lyden ter verzoening van de zonden niets zou vermogen. Door zyn Lyden, 't welk hy heilig en onbevlekt in zichzelven heeft ondergaan, en waartoe hy zich met eene volkomene gewilligheid en gehoorzaamheid aan zynen Vader heeft overgegeeven, daarmede heeft hy eene volmaakte verzoening te wege gebragt.

bragt. Wanneer een zondaar, zyne zonde betreurende, en zich bekeerende, gelooft, worden zyne zonden hem kwyt gescholden. De genieting van de Goddelyke gunst, in zulk een staat, als God daartoe bepaald heeft, is een gevolg van de vergeeving der zonden. Wanneer des menschen schuld is uitgedelgd, en wanneer hy met God verzoend is, dan is hy ook van zelve een deelgenoot van Gods gemeenschap; terwijl eene waare boetvaardigheid een noodzaakelyk voorvereischte blyft, zonder 't welk niemand met God verzoend kan zyn; en een deugdzaam en Godzalg leven noodzaakelyk blyft, niet alleen om daar mede dankbaarheid te betoonen, maar ook om een voorwerp der Goddelyke gunst te zyn, 't welk men, zonder dat, niet weezen kan."

Verder brengt de Autheur ook zyne aanmerkingen tegen het opgemelde voorstel te berde, zo ver het bepaeldlyk de gedachten dier Godgeleerden behelst, omtrent de voldoening, welke Jezus met het lyden der straffe heeft gegeven. Ter dier gelegenheid handelt hy ook wel byzonder over de uitgestrektheid van Jezus voldoening, die men, zyns oordeels, niet tot sommige perſoonen moet bepalen, maer algemeen begrypen, ten goede voor 't menschelyk geslacht; des men rondborstig kunnen zeggen, dat Jezus voor allen voldaan heeft, wanneer men den aert van zyne voldoening maer recht begrypt; welken aengaende de Autheur zich in dezer voege verklaert.

„ Om ons hier van rechte en op Gods Woord gegronde bevattingen te maaken, merken wy, voor eerst, aan, dat wy de denkbeelden van schuld, van naauwkeurige betaaling, van prys, van koopen, waaraan wy zo gewoon zyn, moeten daar laten (\*). Wanneer wy deeze zinnebeek

(\*) „ Men blyft, gelyk de Autheur voorheen opgemerkt heeft, hier gemeenlyk ongevoelig te veel hangen, in die onci-genlyke uitdrukkingen van schuld, en betaaling van prys en rantzoen, die men gewoon is, in de behandeling van dit stuk, te beezigen. De schuld moet betaald worden, en de betaaling moet evenredig zyn met de gemaakte schuld, zal ze eene betaaling zyn. — In eene voldoening, die dezen naam waardig is, wordt alles ten vollen afgedaan. Alles wat een schuldenaar met recht kan vorderen, wordt hem gegeven, wanneer hy voldaan wordt. 't Is waar, de Bybel gebruikt, in de beschryving dezer zaake, de kundigheden van prys, van rantzoen, van koopen en betaalen; doch niet als of de innerlyke



beeldige uitdrukkingen, tegen derzelve oogmerk, aanzien, als zulke, die ons den innerlyken aart deezer zaake zo juist verklaren; en wanneer wy uit de denkbeelden, die ons die woorden geeven, ons stelzel vormen, dan moeten wy noodzaakelyk vervallen tot zulke gedachten omtrent Gods rechtvaardigheid en de voldoening aan dezelve, die noch uit de reden, noch uit den Bybel, kunnen bewezen worden, ja die ongerymd zyn. Deeze zo gewoone denkbeelden moeten wy derhalven ter zyden stellen. *Ten tweeden*, wy moeten integendeel de voldoening aanmerken, zo als ze in waarheid is, als eene Opluistering van Gods volmaaktheden, — als eene Openbaaring van 't Godlyk ongenoegen tegen de zonde. Jezus moeten wy juist niet beschouwen als eenen eigenlyken borg, wien nauwkeurig zo veele zonden en niet meer waren toegerekend, of als zulk een, die eene straffe moest lyden, net evenredig met de schuld, die op hem gelegd was: maar als zulk eenen, wien God verordend had, om in hem zynen toorn tegen de zonde te openbaaren, als den plaatsbekleeder van 't menschdom, in wiens perzoon de Rigter van Hemel en aarde de wraak oeffende over de zonde; met welke Adams nakomelingen zyne hoogheid beledigd hebben: — in wiens lyden de Heer een openlyk bewys gaf, van het heilig en rechtvaardig ongenoegen, 't welk hy tegen de zonde hadde opgevat. Jezus heeft dan eigenlyk geen straffe gelee-

lyke aart dier zaake volkomen over een kwam met dat geen, 't welk in de menschlyke zamenleving door deze woorden wordt uitgedrukt. Maar de geest bedient zich van deze uitdrukkingen, om dat in het werk der verlossing en verzoening iets is, 't welk met eene betaaling van schuld, en met de vrykoopung eens gevangenen eenige overeenkomst heeft, 't welk daarom onder deze zinnebeeldige benaamingen zeer gevoeglyk kan worden voorgesteld. Wy gaan dan buiten twyfel veel te verre, wanneer wy de genoemde woorden niet alleen zo aanmerken, maar ze aanzien als eigenlyke beschryvingen van het werk der verlossing; en wanneer wy uit de rechten, die omtrent het betaalen en vrykoopen onder de menschen plaats hebben, den aart en de gesteldheid van dit werk nauwkeurig willen bepaalen. — Alle die bewoordingen moeten zekerlyk als zinnebeeldig worden aangezien. 't Is daarom ongerymd, op derzelve eigenlyke verklaring een stelzel te bouwen, omtrent de natuur dier zaake, die door dezelve wordt uitgedrukt."

leeden, die evenredig was, met de zonden van alle menschen; maar Gods majesteit, en alle Gods volmaaktheden, zyn in Jezus op eene uitnemende wyze verheerlykt. — Ten derden, het naast gevolg dan, 't welk Jezus gehoorzaamheid voor het menschdom heeft, is, dat God zich met de wereld verzoend heeft. De zonde maakte eene scheiding tuschen God en den mensch. Is God zo heilig, zo rein van oogen; de zonde sloot dan den mensch buiten Gods gunst en gemeenschap. Gods wysheid liet niet toe, aan zondaars vergeeving te verleen, ten zy eerst Gods volmaaktheden verheerlykt waren. Dit is geschied in Kristus. En dit geschied zynde, zyn alle dingen by God gereed. God is verzoend; hoe heilig onze Opperheer is, hy kan en wil, om de verheerlyking zynner deugden, in Kristus genade bewyzen, en overtreeders zynner geboden, wanneer ze maar gelooven en zich bekeeren, tot deelgenooten zynner gunst maaken.

„ Met ons zulk een begrip van den aart der voldoening, en van derzelver uitgestrektheid tot het geheele menschdom te maaken, ontwyken wy de meeste zwaarigheden, die anders tegen eene algemeene verzoening konnen gemaakt worden. Wanneer wy Jezus voldoening ons niet voorstellen als zulk eene naauwkeurige betaaling van de gemaakte schuld, of als eene nette vervulling van den eisch van het verbond der werken, waardoor het Leven, 't welk men wil dat in dat Verbond beloofd was, verdient is; maar men dezelve begrypt als een opluistering van Gods volmaaktheden; dan kan men niet zeggen, dat alle menschen ook moesten zalig worden, wanneer Jezus voldoening ten goede van 't menschdom was; dewyl deeze tegenwerping eeniglyk voortkomt, uit de bevatting, welke men zich van de voldoening maakt, naar de oneigenlyke uitdrukkingen van koopen, van schuldbetaaling &c. verdienen en toepassen, kunnen dan wel van elkanderen gescheiden worden. 'Er heeft dan geen verdienen plaats. Niets anders is door Jezus voldoening te wege gebragt, als dat de scheiding, welke de zonde gemaakt heeft, is weggenomen, en dat God met menschen, die tegen hem gezondigd hebben, in genade handelen wil. Alle zwaarigheid zelfs, die uit de eeuwige verkiezing, tegen de algemeene voldoening, gemaakt wordt, vervalt dan ook, wanneer men maar de denkbeelden van prys en eene juiste betaaling ter zyde stelt.

„ Het zou zeker tegen de Godlyke wysheid zyn, de schul-

schulden van allen te laten betaalen, en echter weinigen om deeze gegeevene betaaling te ontslaan, of eene straffe te oeffenen, die opwoog tegen de zonden van allen, en echter weinigen van de straffe der zonden te ontheffen. Doch wanneer wy deeze begrippen daar laten, en wy ons de voldoening voorstellen, als eene verheerlyking van Gods deugden, dan krygt de zaak eene geheel andere gedaante. Dan immers was 'er het zelvde noodig ter zaliging voor zommigen, 't welk tevens voor allen genoegzaam is."

---

*Invloed van den Christelyken Godsdienst op 't geluk der Burgerlyke Maatschappij, betoogd in vyf Leerredenen, door wylen den Heer LAGET, V. D. M. te Geneve, met Historische aantekeningen. Uit het Fransch vertaald. Te Utrecht, by A. v. Paddenburg, 1784. Behalven de Voorreden, 135 bladz. in gr. octavo.*

Van het beloop en den inhoud dezer by uitstek aenpryzenswaardige Leerredenen, hebben wy al voor euigen tyd, by de melding der Fransche uitgave, gewag gemaakt (\*); diestyds raedden wy derzelve vertaling reeds aan, en thans komen ze wel vertolkt in onze Moederspraak te voorschyn. Onze Nederlandsche Lezers kunnen 'er derhalven nu ook nut van trekken; en zullen, op ene aendachtige overweging der voorstellingen van den Eerwaarden *Laget* ten overtuigendste zien, dat de Christelyke Godsdienst, niet alleen uit eigen aert, maar ook naer uitwyzen der Geschiedenissen, alleszins geschikt is, om het geluk der Burgerlyke Maatschappye te bevorderen; en dat de poogingen van 't Ongeloof, om de Euangelieleer haren invloed, ware 't mogelyk, te doen verliezen, lynrecht uitloopen, op het weder doen herleven der vorige Barbaarsche tyden, en 't invoeren van Dwinglandy en slaverny. — Zie hier, (om dit nog by ons vroeger Berigt te voegen,) hoe de Eerwaerde *Laget*, in zyne laetste Leerreden, de door hem betoogde byzonderheden deswegens te zamen trekt. Gesproken hebbende van de kracht van 't bewys voor de voortreflykheid der Euangelieleere, ontleend uit de gebeurtenissen, die onder onze oogen zyn, welken zyn Eerwaerde in deze Leerredenen heeft

(\*) Zie *Hed. Vad. Letteroef.* VII D. bl. 63.

doen opmerken, herinnert hy den Toehoorderen de voorgedragen heilzame uitwerkzels der Euangelieleere, op deze wyze.

„Geliefde, is 't niet waaragtig (1.) dat het Euangelie in alle de gewesten, daar het wel bekend is geweest, de rechten der menschheid, door de vernietiging van de dwinglandy, hersteld heeft? Dat het de gehoorzaamheid des Volks op eene vaste grondvest gegrond heeft, op de grondvest der goddelyke wetten, om aldus de eerbied voor de menschlyke wetten in te boezemen (\*)? Is 't niet waaragtig (2.) dat door de éénige wet der liefde, van welke het Euangelie de grondwet der Christenen gemaakt heeft, het zelve de geesten en harten, de burgers en de natien door eenen onvergelyk sterkeren band vereenigd heeft, dan alle andere beginzels van Godsdienst en Regeering, tot op dien tyd uitgedagt, ooit geweest waren? Is 't (3.) niet waaragtig, dat het Euangelie de waare liefde tot het Vaderland wederom ontstooken heeft, niet dat blind vooroordeel dat alles aan één eenig land opofferde, maar die tedere en yverige aankleefing aan de belangen van dat lichaam wiens leden wy zyn? Is 't niet waaragtig (4.) dat het Euangelie het hoogwaardig character van uit den Hemel afgedaalde wetten gegeven heeft aan die menigte gezellige deugden, welken te vooren alleen beschouwd wierden, als enkele gevoelens van eene vernuftige wysbegeerte, als zinredenen der schoolen, aan de eigenzinnigheid van een ieder verlaaten? Is 't niet waaragtig (5.) dat het Euangelie de waereld verlost heeft van oneindige rampen, van bygeloovige verschrikkingen, van 't yzer juk, onder welk de volkeren zugteden, van de woestheid der overwinnaaren, van de barbaarschheid, die de vaderen aan hunne kinderen pleegden, van de geduurige offeranden van menschenbloed, van de afschuwelyke ongebondenheid der bloedschande, van het ombrengen van gryzaarts, van de opoffering van gantsche huisgezinnen ter vereering van een dood lichaam, van de kampvegterien, van de onmenschelykheid der heeren omtrent hunne dienstbaare, van bloedorstige schouwspellen, en andere talloze verfoeilikheden, waarvan het denkbeeld alleen afkeer verwekt? Is 't niet waaragtig (6.) dat door de herstelling van de beginzels van minzaamheid, en veele andere trekken, van welken wy de byzonderheden hebben opgenoemd, het Euangelie den

koop-

(\*) Zie C. F. WEGENER. *Bewys dat de Godsdienst de ziel van een staat zy.* II H. II Afd. § 53. p. 213. *De Vert.*

koophandel oneindig begunstigd heeft, dat het aan denzelven gemak, veiligheid, goede gevolgen verleend heeft, die hy te vooren niet had, noch ouwlings hebben kon? Is 't niet waaragtig (7) dat het Euangelie de order in de huisgezinnen geplaatst heeft, de eensgezindheid onder de gehuwden te wege gebragt, het vaderlyk gezag in zyne billyke regten hersteld, de onderdanigheid der kinderen kragtig aangedrongen, de goede opvoeding, die men hen verplicht is te geeven, verzorgd, ongebondenheid en veele andere misdaden voorgekomen; 't zy door de veelwyvery te ontzeggen, 't zy door het gruwelyk misbruik van verstoofing en echtscheiding te wraaken; dat dus alles in de voorige order, welke die der schepping is, is wedergekeerd? Is 't niet waaragtig (8.) dat het Euangelie de volksslaaverny onder de Christenen gantschelyk vernietigd heeft; dat het gevolglyk aan 't grootst gedeelte van 't menschdom de rechten der vryheid, die het van God en van de natuur ontfangt, heeft wedergegeeven? Eindelyk is 't niet waaragtig (9.) dat, om alle deeze weldaaden in de waereld te handhaaven, het Euangelie eene openbaare bediening, een Godsdienst heeft opgeregt, altoos en alleen bezig met de handhaaving van de euangelische grondregels, welke den voorspoed der Staaten kunnen bewerken?

*Synodale Openingsrede over Hagg. II. 5. voor de Hooge Kerkvergadering van Stad en Lande, gehouden te Groningen, den 10 May 1784 en volgende dagen, uitgesproken door J. E. WINTER, Predikant te Zuidhorn. Te Groningen, by J. Oomkens, 1784. In gr. octavo, 44 bladz.*

*De Kerk een Gods gebouw, of Kerkelyke Redenvoering over Hebreë III. 4. l. d. ter sluiting van het Noordhollandsche Synode te Amsterdam, uitgesproken in de Nieuwe Kerk aldaar, den 5 van Oogstmaand 1784, door D. A. REGULETH, Predikant te Haarlem. Te Haarlem, by C. v. d. Aa, 1784. In gr. octavo, 45 bladz.*

**T**wee Synodale Redenvoeringen, die, nit hoofde van derzelver oordeelkundige bewerking, den Eerwaerden Opstellers ter eere strekken. — Naer aanleiding der verhandelde textwoorden Hagg. II. 5, stelt de Eerwaerde Winter zich voor te spreken, „ over den voordeeligen „ invloed van den Godsdienst op het geluk eens Volks; „ als het middel in de hand der Voorzienigheid, om

„ haar ontwerp daar toe uit te voeren: en over het geen  
 „ men, uit aanmerking daarvan, onder opzien tot Gods  
 „ hulp, aan den Godsdienst, manmoedig-werkzaam, en  
 „ in gezellige pogingen hebbe toe te brengen.” —

De Eerwaerde *Reguleth* doet ons, by de ontvouwing van  
 's Apostels tael Heb. III. 4. *die dit alles gebouwd heeft is*  
*God*, die treffende waerheid opmerken, „ Hij, die de  
 „ Kerk door alle tijden, de Kerk van 's waerelds uch-  
 „ tenstond, tot op den tijd toen Paulus schreef, gebouwd  
 „ heeft, is God;” ’t welk zyn Eerwaerde tot den te-  
 genwoordigen dag uitbreid, zeggende: „ Die de Kerk,  
 „ door alle eeuwen, tot op dit oogenblik, gebouwd heeft,  
 „ is God.” Ter dier gelegenheid gaet hy beknoptlyk alle  
 de eeuwen der Kerke door, verzamelende de stalen van  
 ondoorgrondlyke wysheid, oneindige almagt en onveran-  
 derlyke trouw, daerin blykbaer, welken ons, by ene op-  
 lettende beschouwing, moeten noopen, om uit te roepen,  
*die dit alles gebouwd heeft is God!* waeruit zyn Eerwaerde  
 dan laetstlyk de vereischte plichtsbetrachting afleid.

*Leerrede door C. C. H. VANDER AA, Bedienaar des God-  
 lyken Woords by de Gemeente toegedaan der onveranderde  
 Augsburgsche Geloofsbelydenisse te Haarlem, Secretaris  
 van de Hollandsche Maatschappy der Weetenschappen enz.  
 Uitgesproken den 29 Aug. 1784, by gelegenheid dat zyn  
 Eerwaerde den Eerwaarden Heer P. A. HULSBEEK, als zy-  
 nen Amptgenoot bevestigde. Te Haarlem, by A. Loos-  
 jes Pz. (Ten voordeele van het Lutherische Wees- en Arm-  
 huis.) in gr. octavo 18 bladz.*

**N**a ene korte uitbreiding van het Apostolische voorstel  
 2 Cor. V. 20, beantwoord de Eerwaerde v. d. *Aa* hier  
 de vraag: „ In hoe verre kan men van de tegenwoordige Be-  
 „ dienaaren van het Euangelie zeggen, dat zy booden of  
 „ boodschappers van God in Christus plaatsē zyn?” En hy  
 trekt het door hem deswegens bygebragte in weinig woor-  
 den dus te zamen. „ Daar de Heer *Jezus Christus* zyne  
 „ Apostelen, — die Herders en Leeraars enz. — en  
 „ die wederom anderen in hunne plaats aangesteld hebben,  
 „ — daar deeze instelling niet alleen tot bevordering van  
 „ waarheid en gelukzaligheid zo dienstig is in de Waereld,  
 „ maar ronduit in zekeren zin noodzaaklyk, terwyl men  
 „ anders meer dan waarschyglyk het bederf en geheele ver-  
 „ val



„ val van een en ander althans met 'er tyd had te duchten,  
 „ — daar God aan *sommige* menschen byzondere *krach-*  
 „ *ten*, *bekwaamheid* en *neiging* daar toe geeft, somtyds in  
 „ enen zeer hoogen trap, — als dan de *uiterlyke roe-*  
 „ *ping* daar by koomt, en wy Gods wil daarenboven in  
 „ geschrift hebben, en aanwyzing *wat* en *hoe* wy dien *al-*  
 „ *len* menschen in 't gemeen, en *ieder* naar zyne vatbaar-  
 „ heid in het byzonder, zullen voordraagen; hoe zal men  
 „ ons euvel kunnen duiden, wanneer wy zeggen, wy zyn  
 „ Gods boeden in Christus plaats, God vermaant door ons,  
 „ enz. Zo dat géene roeping is, dan is 'er in 't geheel  
 „ geene Godlyke roeping meer, en niemand kan met recht  
 „ zeggen, in welken staat hy ook zy, al is hy de hoogste  
 „ of mindere overheid: — „ Ik ben door God, ofte door  
 „ „ zyne Voorzienigheid, in deezen post gesteld, God heeft  
 „ „ my tot dit Ampt geroepen.” — En dan loopt  
 „ alles in de waereld maar zoo by geval door malkanderen,  
 „ — en evenwel komt alles toch in het einde goed uit,  
 „ en maakt een volmaakt geheel. En dus word uit een  
 „ blind ongerymd, en onkundig geval, de volmaaktste juist-  
 „ heid en orde geboren. Dit, dunkt my, kan geen ge-  
 „ zond verstand gelooven.” — Op dit voorstel toont  
 zyn Eerwaerde verder, wat 'er in opgeslooten ligge, zo  
 ten opzichte der Leeraren, als ten aenzien der Gemeen-  
 te; brengende voorts zyne Leerreden met gepaste aen-  
 spraken ten einde: welk alles de Eerwaerde van der Aa  
 beknopt en nadruklyk uitvoert.

---

Het niet Christelyk gedrag, by den Kerkenraad der Gere-  
 formeerde Gemeente in Amsterdam, sedert den jaare 1767,  
 tot op heden, in het licht gebragt, en ter beoordeeling der  
 Gemeente opengelegd, door ALDERD DE LANGE. Te Am-  
 sterdam, by L. Nutbey Lz. 1784. Behalven de Voor-  
 reden, 72 bladz. in gr. octavo.

Zich op het Gemeen te beroepen in Kerkenraads ver-  
 schillen is zeer gebruikelijk, doch het doet gemeenlyk  
 weinig af, om dat de zaak dus slechts van ééne zyde be-  
 schouwd kan worden, en men natuurlyk reden heeft, om  
 te denken, dat ze door den Klager van de voor hem  
 schoonste zyde zal opgegeven worden. Men kan des uit  
 zodanig ene voordragt, niet wel, over het geschil oordee-  
 len. Dit heeft hier te meer plaats, daer het verschil van  
 de



*de Lange* met den Amsterdamschen Kerkenraad hem niet betreft als een byzonder Lid der Kerke, maer bepaeldlyk als een Catechizeermeester, des men, ter regtmatige beoordeeling, niet alleen de zaak ook van de andere zyde behoorde te kunnen zien; maer tevens wel byzonder kundig te zyn in de reglementen nopens de Catechizeermeesters, dat hier, zo veel wy 'er over oordeelen kunnen, bovenal in aenmerking zou komen.

---

*Brief van PAULUS VAN HEMERT, geschreven aan de Eerwaardige Classis van Rhenen en Wyk. - Vergaderd te Rhenen op den 24 van Oogstmaand, 1784. Te Utrecht, by J. C. ten Bosch, 1784. In gr. octavo 16 bladz.*

In dezen Brief geeft de Heer van Hemert der Eerwaardige Classis rekenschap van de reden, waarom hy zyne bediening, als Leeraer, in de Gereformeerde Kerk, en tevens zyn lidmaatschap van dat collegie, heeft moeten nederleggen, neemende te gelyk een zegenend afscheid van hunne Wel Eerwaerdens. Zyn Ed. zou, volgens het Voorbericht, dezen Brief, als het Gemeen niet rakende, niet uitgegeven hebben, was 't niet dat 'er geruchten liepen, als of hy de Eerwaerde Classis daar in zeer onbehoorlyk behandeld, en leeringen voorgesteld had, die, gelyk hy zich uitdrukt, naer ik weet niet welke ketteryen rieken. Ter stuitinge hiervan kan ook deze Brief wezenlyk strekken, daer dezelve ene heusche behandeling van de Eerwaerde Classis behelst, en men 'er uit zien kan, dat men hier op gene zeldzame ketteryen heeft te denken, maer dat zyn Ed. grootlyks van de Contraremonstrantsche tot de bekende Remonstrantsche denkbeelden is overgegaen; 't welk hem dan genoodzaekt heeft zyn Ampt vrywillig neder te leggen, als bezeffende, dat hy, behoudens zyne van de leer der heerschende Kerk zeer veel verschillende gevoelens, in die Kerk niet langer koude blyven seeren; daer hem de eerlykheid verbood anders te denken, en anders te spreken. Zyn Ed. heeft dit by geen overhaesten stap gedaen, maer na een welberaden overleg, als uit zyne volgende voorstelling is af te nemen.

„ Zoo lang ik, zegt hy, my door vooroordeelen liet regeeren, heb ik ook overeenkomstig met die begrippen gepredikt: maar zoo haast bekende ik niet de eenvoudigheid der kristelyke leer, of ik moest myne predikwys ver-  
an-

anderen, en ondervond meer dan eens, hoe moeilyk het zy, een eerlyk man te blyven, door, aan den eenen kant, niets te zeggen, 't welk tegen de aangenomen leer strydig is, en, aan de andere zyde, zyne konsjensy niet te verkrijgen. — Ik poogde wel het groot onderscheid tuschen het geen wat eigenlyk leer van den Godsdienst is, en den grondslag legt tot kristelyke deugd, rust, hoop, en tuschen de verdere enkel bespiegelende leerstukken en bepaalingen, steeds in het oog te houden, mynen hoorders lievderlyke en verdraagzaame gevoelens omtrend andere kristenen in te boezemen, en hunne aandacht, zoo veel ik konde, af te trekken van alle onvrugtbaare geschillen, menschelyke vindingen en eigendunkelyke uitleggingen der schriftuur, welken maar al te vaak aanleiding geven tot dien beslissenden toon, waarmede wy enkele onderstellingen tot het volkomen gezag van uitgemaakt Goddelyke leeren verheffen. Eventwel wil ik niet ontveinzen, dat ik my telkens verlegen vond, vooral wanneer ik de Heidelbergische Catechisme verklaaren en van de zogenaaude partyleeren spreken moest. Het is tog den gemeenen hoop der Calvinistilche Kristenen niet genoeg, de algemeene geloovsleer te hooren voorstellen, en de werkzaam leeringen van Jezus hemelschen Godsdienst te hooren aanklemmen; maar men wil schier by alle gelegenheden het karakteristieke van Kalvins stelsel, jaa zelfs de verschillende begrippen, waarover de kristenen zig helaas van elkanderen gescheurd hebben! van den predikstoel hooren voordraagen; onttrekt de Prediker zig aan deze onkristelyke gewoonte, terstond word hy het voorwerp der liefdelooze verdenking en smaadelyke naspraak, gelyk ik ook in myn persoon ondervonden heb. Hoe moeilyk derhalven, jaa onmogelyk is het voor eenen Leeraar, die begrypt, wat eigenlyk het Kristendom zy, en dat het Predikambt niet anders nuttig is, dan, wanneer het de menschen waarlyk verbetert, zyn ambt in consjensy waar te nemen, onder zulke Kristenen, die den Prediker gewoon zyn te beoordeelen, naar maate van den yver, waarmede Hy de woorden behoudt, en zig aan de formulieren en uitdrukkingen verbindt, welke hunne Vaders gemaakt, en als volstrekt noodzaakelyk voorgesteld hebben. Het Predikambt, Myne Broeders, houde ik van onberekenbaar nut, mits het zelve wel bediend worde, en regtschapen Predikers veel eere waardig: maar hoe ongelyk meer nut konden de dienaars van 't Evangelie aan hunne Gemeenten toebrengen, indien

zy

zy het voorbeeld van Gods grooten Afgezant, en van de Apostels meer volgden, welken in alle hunne onderwyzingen dat alleen als Godsdienst deden voorkomen, wat welgezinde en regtschapene menschen maakt, en de hersenen der hoorders nimmer met hoogvliegende en nietelige verschildstukken warm maakten! Geerne had ik op deze wys langer in dit ambt bezig geweest; dog de staat, waarin de Hervormde Kerk zig tot nog toe bevindt, maakt dit onmogelyk."

---

*De Heerschende Persloop, (Dysenteria Epidemica,) die in de laatste Jaaren, vooral in 1783, de Provincie Gelderland sterk getroffen heeft, nagespoord, inzonderheid op het Quartier van Veluwen, en ten gemeenen nutte verhandeld, door M. VAN GEUNS, Archiater dier Provintie, en Professor der Geneeskunde aan hare Academie, enz. Te Harderwyk, by J. Moojen, en te Amsterdam, by W. Holtrop, 300 bl. in gr. octavo..*

**R**eeds lang was het de wensch van alle waare Beminaaren der Geneeskunst, dat eene kundige hand zig mogte verleedigen, om ons eene nauwkeutige Beschryving te geeven van den waaren aart, het beloop, de oorzaken, en geneeswyze des heerschenden Persloops, welke in den Jaare 1783, op verscheiden plaatzen, voornamentlyk van Gelderland, zo veele verwoesting heeft aangeregt. Soortgelyke Beschryvingen, wanneer ze door een man van kennis en oordeel worden ter nedergesteld, kunnen niet anders dan de nuttigste gevolgen, zo tot welzyn van het menschdom, als tot bevordering der Geneeskunst, hebben. — Deezen welmeenenden wensch heeft de Hoogleeraar van Geuns vervuld, op eene wyze, die gewis zyne bekende verdiensten eere aandoet. — Wie tog was ook beter tot zulk een taak geschikt, dan deeze Hoogleeraar, die deeze verschrikkelyke Ziekte, in hare verschillende gedaanten, zelve gezien, zelve behandeld heeft; en die, bovendien, in de groote kunst van wel waar te neemen, bedreeven, door den nevel der vooroordeelen weet door te dringen, om de natuur uit het waare gezichtpunt te beschouwen.

Zyn Hooggeleerde beantwoord in deeze Verhandeling de drie volgende vraagen.

Voor eerst. *Kan men iets toebrengen, om door de atg-*  
mee-

*maene aanleidende oorzaaken deezer Ziekte niet zo ligt getroffen te worden?*

Ten tweeden. *Kan men ook voor besmetting zich beveiligen, wanneer men by, of onder, de Zieken verkeerens?*

Ten derden. *Hoe gaat men best de kracht der Ziekte, wanneer ze werkelijk iemand aantast, te keer?*

De Geleerde Schryver maakt een begin met de beantwoording der laatste vraag, die eigentlijk de geneeswyze aangaat; hy geeft vooraf eene korte, dog duidelyke, beschryving, van den waaren aart en de onderscheiden kenmerken der Ziekte, zo in deszelfs begin, als in deszelfs voortgang, en onderscheid vervolgens de Ziekte, in Persloop, die *schielyk* of die *langzaam* aanvalt, terwyl elk dier twee soorten verder, of *ligt* en *goedaartig*, of *zwaar* en *kwaadaartig*, pleeg te zyn. — De verschynzelen van beide zyn verschillende. — De geneeswyze moet altoos geregeld zyn naar den byzonderen aart der Ziekte, en dit heeft ook de Hoogleeraar wel degelyk in 't oog gehouden.

Daar zyn, omtrent den aart deezer Ziekte, voornamentlyk *twee* misvattingen, die niet zelden tot eene verkeerde behandeling gelegenheid geeven.

*Voor eerst*, dat men, even als in den Buikloop, zo ook in den Persloop, de voornaame aanleidende oorzaak zoekt in eenige stoffen, die in den Darmbuis vergaderd zouden zyn, 't zy gal, slym, diertjes, of scherpe uitwerpzelen.

*Ten tweeden*, dat men, vooral onder de Lyders en Bystanders, misleid door de gewoone benaaming van Roodenloop, door deeze kwaale niet aangetast meent te zyn, omdat men, of zo lange, men geen rooden bloedigen afgang loost, en door dit wanbegrip wel eens tydige hulpe verzuimt. — Omtrent het *eerste* merkt de Hoogleeraar te regt aan; dat de oorzaak voornamentlyk in eene fyne scherpte te zoeken is, die de rekken van 't gedarmte prikkelen, en alle de verschynzelen des Roodenloops voortbrengt. — En wat de *tweede* misvatting betreft, zo is het zeker, dat de ontlasting van roode bloedige uitwerpzelen geenzints behoort tot het weezen of de eigene kenmerken van den Persloop.

In de geneezing dringt de Hoogleeraar voornamentlyk daarop aan, om, door verzagtede en krampstillende middelen, de hevige en ongeregelde aandoeningen der darmen te doen bedaren, de scherpe prikkelende stoffe te verzagten, en, door eene zachte transpiratie, de stoffe van de darmen af te leiden. Wanneer 'er, in den beginne der Ziek-

te

te, tekenen van vuile stoffen in de eerste wegen zig mogten kenbaar maaken, als dan heeft zyn Hooggeleerde een zagt werkend braakmiddel heilzaam gevonden: ook kunnen zachte buikzuiverende middelen, in zodanige gevallen, het zy in den beginne, het zy in 't vervolg, der Ziekte, dienstig zyn. — Dog de voornaame geneezing bestaat in de hier vooren genoemde ontwikkelende en krampstillende middelen, en tot het laatste, voornamentlyk, pryst de Heer van Geuns de Opiata. Wy zyn het, hieromtrent, volmaakt met den Hoogleeraar eens, en herinnerden ons, by deeze gelegenheid, aan de geneeswyze die de groote Boerhave, in zyne Brieven aan Buslandus, opgeeft, en zig, omtrent dit middel, aldus uitdrukt: *Opium forte summum in his meretur nomen super omnia reliqua* (\*). De voorzichtigheid, die de Heer van Geuns by 't gebruik van dit middel aanraad, verdient elks overweëging.

In de tweede Afdeeling beantwoordt de Hoogleeraar de eerste vraag. *Kan men iets toebrengen, om door de algemeene aanleidende oorzaaken deezer Volkziekte niet zo ligt getroffen te worden?* De regelen, die tot deeze algemeene voorbehoeding behooren, moeten uit de natuur der Ziekte ontleend worden.

Dus toont de geleerde Schryver in de eerste plaats dat de aanleidende oorzaak niet altoos eene besmetting is; ten tweeden, dat de aanleidende oorzaak vooral te zoeken is, in Luchts- en Weers-gesteldheid, welke niet alleen de neiging tot rottig bederf in het menschlyk leevend lichaam vermeerdert, moet ook de geduurige uitwaaseming, verhindert.

In de derde plaats word onderzocht, of 'er ook nog aanleidende oorzaaken te vinden zyn, in voedzel, drank, enz.! — De Hoogleeraar brengt voldoende redenen by; waerom men in deezen niet zo zeer eene aanleidende oorzaak tot deeze Ziekte moet zoeken, en pleit ook voor de onschuld der vruchten.

De groote vraag, waarom evenwel alle deeze aanleidende oorzaaken, dog niet by allen nog overal, de Ziekte voortbrengen? moet in 't algemeen, uit de meerdere of mindere vatbaarheid der verschillende Persoonen en plaatsen beoordeeld worden. Ten dien einde beschryft ons de Hoogleeraar, den loop der beide Epidemien, zo van het Jaar 1779 als 1783; hy deelt ons verscheiden zeer gewichtige aanmerkingen mede, zo'ten aanzien van het onderscheid 't welk men inden byzonderen loop deezer Ziekte heeft waargenoomen; als

ook

(\*) Zie Epist. X.

ook met betrekking tot de byzondere plaatsen *in*, en Luchtsgesteldheid *onder*, welke men voornaamentlyk deeze ziekte bespeurt, uit welk alles vervolgens zodanige algemeene gevolgtrekkingen worden afgeleid, (die over de waare natuur deezer, Ziekte zeer veel licht verspreiden, en ons duidelyk doen zien, aan welke hoofdoorzaaken men de meerdere of mindere vatbaarheid moet toeschryven.

Behalven deeze algemeene oorzaaken komen ook de Sexe, het onderscheid van ouderdom, en de byzondere gesteldheid des Lyders in aanmerking. — Vervolgens gaat de Hoogleeraar over tot beantwoording der vraage: *Of de ziekte inderdaad ook besmettelyk zy — en of men haar uit dien hoofde zo zeer ontzien moete?* en besluit uit de gedaane waarneemingen,

*Vooreerst*, dat de Persloop, in zynen eersten oorsprong, gelyk staat aan gewoone ziekten, als zekerlyk *ontstaan kunnen* uit algemeene, zo voorschikkende als opwekkende, oorzaaken, zonder dat besmetting hiertoe vereischt word.

*Ten anderen*, dat de Persloop ook *aanwezig kan zyn*, en geheel afloopen, zonder blyken te geeven van een besmetlyken aart.

*Ten derden*, dat de Persloop zeer *ligt* besmettelyk worden kan, zo dra hy een kwaaden bederflyken aart aanneeme. — Uit dit alles nu leid de Hoogleeraar de regelen af, die men by de algemeene voorbehoeding moet in 't oog houden. — Doch wy moeten hier, hoe ongaarne ook, den draad afbreeken, en onze Leezer tot de uitgewerkte Verhandeling zelve wyzen.

Eindelyk, in de *Derde Afdeeling*, beantwoord onze Schryver de laatste Vraag, namentlyk: *Kan men ook voor besmetting zich veiligen, wanneer men by of onder de zieken verkeerren moet?* — De regels, die hier omtrent voorgedragen worden tegen de voortplanting der werkelyk ontstaane ziekten, voor zo verre zy aansteekende of besmettelyk is, komen ons voor alleszins voldoende te zyn, en steunen op het denkbeeld, welk ons de Hoogleeraar van de besmetlykheid der ziekte gegeven heeft. — Wy oordeelen het onnodig, iets meerder, dan deeze korte schets, ter aanpryzinge van deeze Verhandeling by te brengen. Wenschelyk ware het, dat alle beschryvingen van heerschende ziekten op deeze leest geschoeid wierden: hier door zou de Geneeskunst oneindig meer winnen, dan door alle de geleerd-schynende Theorien. — Met verlangen zien wy het *Aanhangzel* en de *Bylaagen* te gemoet.

te, tekenen van vuile stoffen in de eerste wegen zig mogten kenbaar maaken, als dan heeft zyn Hooggeleerde een zagt werkend braakmiddel heilzaam gevonden: ook kunnen zachte buikzuiverende middelen, in zodanige gevallen, het zy in den beginne, het zy in 't vervolg, der Ziekte, dienstig zyn. — Dog de voornaame geneezing bestaat in de hier vooren genoemde ontwikkelende en krampstillende middelen, en tot het laatste, voornamentlyk, pryst de Heer van Geuns de Opiata. Wy zyn het, hieromtrent, volmaakt met den Hoogleeraar eens, en herinnerden ons, by deeze gelegenheid, aan de geneeswyze die de groote Boerhave, in zyne Brieven aan *Busfandus*, opgeeft, en zig, omtrent dit middel, aldus uitdrukt: *Opium forte summum in his meretur nomen super omnia reliqua* (\*). De voorzichtigheid, die de Heer van Geuns by 't gebruik van dit middel aanraad, verdient elks overweëging.

In de tweede Afdeeling beantwoordt de Hoogleeraar de eerste vraag. *Kan men iets toebrengen, om door de algemeene aanleidende oorzaken deezer Volkziekte niet zo ligt getroffen te worden?* De regelen, die tot deeze algemeene voorbehoeding behooren, moeten uit de natuur der Ziekte ontleend worden.

Dus toont de geleerde Schryver in de eerste plaats dat de aanleidende oorzaak niet altoos eene besmetting is; ten tweeden, dat de aanleidende oorzaak vooral te zoeken is, in Luchts- en Weers-gesteldheid, welke niet alleen de neiging tot rottig bederf in het menschlyk leevend lichaam vermeerdert, moet ook de geduurige uitwaaseming, verhindert.

In de derde plaats word onderzocht, of 'er ook nog aanleidende oorzaken te vinden zyn, in voedzel, drank, enz.! — De Hoogleeraar brengt voldoende redenen by; waerom men in deezen niet zo zeer eene aanleidende oorzaak tot deeze Ziekte moet zoeken, en pleit ook voor de onschuld der vruchten.

De groote vraag, waarom evenwel alle deeze aanleidende oorzaken, dog niet by allen nog overal, de Ziekte voortbrengen? moet in 't algemeen, uit de meerdere of mindere vatbaarheid der verschillende Persoonen en plaatsen beoordeeld worden. Ten dien einde beschryft ons de Hoogleeraar, den loop der beide Epidemien, zo van het Jaar 1779 als 1783; hy deelt ons verscheiden zeer gewichtige aanmerkingen mede, zo'ten aanzien van het onderscheid 't welk men inden byzonderen loop deezer Ziekte heeft waargenoomen; als

(\*) Zie *Epist. X.*



ook met betrekking tot de byzondere plaatsen *in*, en Luchtgesteldheid *onder*, welke men voornaamentlyk deeze ziekte bespeurt, uit welk alles vervolgens zodanige algemeene gevolgtrekkingen worden afgeleid, [die over de waare natuur deezer, Ziekte zeer veel licht verspreiden, en ons duidelyk doen zien, aan welke hoofdoorzaaken men de meerdere of mindere vatbaarheid moet toeschryven.

Behalven deeze algemeene oorzaaken komen ook de Sexe, het onderscheid van ouderdom, en de byzondere gesteldheid des Lyders in aanmerking. — Vervolgens gaat de Hoogleeraar overster beantwoording der vraag: *Of de ziekte inderdaad ook besmettelyk zy — en of men haar uit dien hoofde zo zeer ontzien moete?* en besluit uit de gedaane waarneemingen,

*Vooreerst*, dat de Persloop, in zynen eersten oorsprong, gelyk staat aan gewoone ziekten, als zekerlyk *ontstaan kunnen* uit algemeene, zo voorschikkende als opwekkende, oorzaaken, zonder dat besmetting hiertoe vereischt word.

*Ten anderen*, dat de Persloop ook *aanwezig kan zyn*, en geheel afloopen, zonder blyken te geeven van een besmetlyken aart.

*Ten derden*, dat de Persloop zeer ligt besmettelyk worden kan, zo dra hy een kwaaden bederflyken aart aanneeme. — Uit dit alles nu leid de Hoogleeraar de regelen af, die men by de algemeene voorbehoeding moet in 't oog houden. — Doch wy moeten hier, hoe ongaarne ook, den draad afbreeken, en onze Leezer tot de uitgewerkte Verhandeling zelve wyzen.

Eindelyk, in de *Derde Afdeeling*, beantwoord onze Schryver de laatste Vraag, namentlyk: *Kan men ook voor besmetting zich veiligen, wanneer men by of onder de zieken verkeerren moet?* — De regels, die hier omtrent voorgedragen worden tegen de voortplanting der werkelyk ontstaane ziekten, voor zo verre zy aansteekende of besmettelyk is, komen ons voor alleszins voldoende te zyn, en steunen op het denkbeeld, welk ons de Hoogleeraar van de besmetlykheid der ziekte gegeven heeft. — Wy oordeelen het onnodig, iets meerder, dan deeze korte schets, ter aanpryzing van deeze Verhandeling by te brengen. Wenschelyk ware het, dat alle beschryvingen van heerschende ziekten op deeze leest geschoeid wierden: hier door zou de Geneeskunst oneindig meer winnen, dan door alle de geleerd-schynende Theorien. — Met verlangen zien wy het *Aanhangzel* en de *Bylaagen* te ontmoet.

te, tekenen van vuile stoffen in de eerste wegen zig mogten kenbaar maaken, als dan heeft zyn Hooggeleerde een zagt werkend braakmiddel heilzaam gevonden: ook kunnen zachte buikzuiverende middelen, in zodanige gevallen, het zy in den beginne, het zy in 't vervolg, der Ziekte, dienstig zyn. — Dog de voornaame geneezing bestaat in de hier vooren genoemde ontwikkelende en krampstillende middelen, en tot het laatste, voornamentlyk, pryst de Heer van Geuns de Opiata. Wy zyn het, hieromtrent, volmaakt met den Hoogleeraar eens, en herinnerden ons, by deeze gelegenheid, aan de geneeswyze die de groote *Boerhave*, in zyne Brieven aan *Buslandus*, opgeeft, en zig, omtrent dit middel, aldus uitdrukt: *Opium forte summum in his meretur nomen super omnia reliqua* (\*). De voorzichtigheid, die de Heer van Geuns by 't gebruik van dit middel aanraad, verdient elks overweeging.

In de tweede Afdeeling beantwoordt de Hoogleeraar de eerste vraag. *Kan men iets toebrengen, om door de algemeene aanleidende oorzaaken deezer Volkziekte niet zo ligt getroffen te worden?* De regelen, die tot deeze algemeene voorbehoeding behooren, moeten uit de natuur der Ziekte ontleend worden.

Dus toont de geleerde Schryver in de eerste plaats dat de aanleidende oorzaak niet altoos eene besmetting is; ten tweeden, dat de aanleidende oorzaak vooral te zoeken is, in *Luchts- en Weers-gesteldheid*, welke niet alleen de neiging tot rottig bederf in het menschlyk leevend lichaam vermeerderd, moet ook de geduurige uitwaaseming, verhindert.

In de derde plaats word onderzocht, of 'er ook nog aanleidende oorzaaken te vinden zyn, in voedsel, drank, enz.! — De Hoogleeraar brengt voldoende redenen by; waerom men in deezen niet zo zeer eene aanleidende oorzaak tot deeze Ziekte moet zoeken, en pleit ook voor de onschuld der vruchten.

De groote vraag, waarom evenwel alle deeze aanleidende oorzaaken, dog niet by allen nog overal, de Ziekte voortbrengen? moet in 't algemeen, uit de meerdere of mindere vatbaarheid der verschillende Persoonen en plaatsen beoordeeld worden. Ten dien einde beschryft ons de Hoogleeraar, den loop der beide Epidemien, zo van het Jaar 1779 als 1783; hy deelt ons verscheiden zeer gewichtige aanmerkingen mede, zo'ten aanzien van het onderscheid 't welk men inden byzonderen loop deezer Ziekte heeft waargenoomen; als

(\*) Zie *Epist. X.*

ook met betrekking tot de byzondere plaatsen *in*, en Luchtgesteldheid *onder*, welke men voornaamentlyk deeze ziekte bespeurt, uit welk alles vervolgens zodanige algemeene gevolgtrekkingen worden afgeleid, [die over de waare natuur deezer, Ziekte zeer veel licht verspreiden, en ons duidelyk doen zien, aan welke hoofdoorzaaken men de meerdere of mindere vatbaarheid moet toeschryven.

Behalven deeze algemeene oorzaaken komen ook de Sexe, het onderscheid van ouderdom, en de byzondere gesteldheid des Lyders in aanmerking. — Vervolgens gaat de Hoogleeraar overster beantwoording der vraage: *Of de ziekte inderdaad ook besmettelyk zy — en of men haar uit dien hoofde zo zeer ontzien moete?* en besluit uit de gedaane waarneemingen,

*Vooreerst*, dat de Persloop, in zynen eersten oorsprong, gelyk staat aan gewoone ziekten, als zekerlyk *ontstaan kunnen* uit algemeene, zo voorschikkende als opwekkende, oorzaaken, zonder dat besmetting hiertoe vereischt word.

*Ten anderen*, dat de Persloop ook *aanwezig kan zyn*, en geheel afloopen, zonder blyken te geeven van een besmetlyken aart.

*Ten derden*, dat de Persloop zeer *ligt* besmettelyk worden kan, zo dra hy een kwaaden bederflyken aart aanneeme. — Uit dit alles nu leid de Hoogleeraar de regelen af, die men by de algemeene voorbehoeding moet in 't oog houden. — Doch wy moeten hier, hoe ongaarne ook, den draad afbreeken, en onze Leezer tot de uitgewerkte Verhandeling zelve wyzen.

Eindelyk, in de *Derde Afdeeling*, beantwoord onze Schryver de laatste Vraag, namentlyk: *Kan men ook voor besmetting zich veiligen, wanneer men by of onder de zieken verkeerren moet?* — De regels, die hier omtrent voorgedragen worden tegen de voortplanting der werkelyk ontstaane ziekten, voor zo verre zy aansteekende of besmettelyk is, komen ons voor alleszins voldoende te zyn, en steunen op het denkbeeld, welk ons de Hoogleeraar van de besmetlykheid der ziekte gegeven heeft. — Wy oordeelen het onnodig, iets meerder, dan deeze korte schets, ter aanpryzinge van deeze Verhandeling by te brengen. Wenschelyk ware het, dat alle beschryvingen van heerschende ziekten op deeze leest geschoeid wierden: hier door zou de Geneeskunst oneindig meer winnen, dan door alle de geleerd-schynende Theorien. — Met verlangen zien wy het *Aankangzel* en de *Bylaagen* te gemoet.

te, tekenen van vuile stoffen in de eerste wegen zig mogten kenbaar maaken, als dan heeft zyn Hooggeleerde een zagt werkend braakmiddel heilzaam gevonden: ook kunnen zachte buikzuiverende middelen, in zodanige gevallen, het zy in den beginne, het zy in 't vervolg, der Ziekte, dienstig zyn. — Dog de voornaame geneezing bestaat in de hier vooren genoemde ontwikkelende en krampstillende middelen, en tot het laatste, voornamentlyk, pryst de Heer van Geuns de Opiata. Wy zyn het, hieromtrent, volmaakt met den Hoogleeraar eens, en herinnerden ons, by deeze gelegenheid, aan de geneeswyze die de groote Boerhave, in zyne Brieven aan *Busfandus*, opgeeft, en zig, omtrent dit middel, aldus uitdrukt: *Opium forte summum in his meretur nomen super omnia reliqua* (\*). De voorzichtigheid, die de Heer van Geuns by 't gebruik van dit middel aanraad, verdient elks overweeging.

In de tweede Afdeeling beantwoordt de Hoogleeraar de eerste vraag. *Kan men iets toebrengen, om door de algemeene aanleidende oorzaaken deezer Volkziekte niet zo ligt getroffen te worden?* De regelen, die tot deeze algemeene voorbehoeding behooren, moeten uit de natuur der Ziekte ontleend worden.

Dus toont de geleerde Schryver in de eerste plaats dat de aanleidende oorzaak niet altoos eene besmetting is; ten tweeden, dat de aanleidende oorzaak vooral te zoeken is, in *Luchts- en Weers-gesteldheid*, welke niet alleen de neiging tot rottig bederf in het menschlyk leevend lichaam vermeerdert, moet ook de geduurige uitwaaseming, verhindert.

In de derde plaats word onderzocht, of 'er ook nog aanleidende oorzaaken te vinden zyn, in voedzel, drank, enz.! — De Hoogleeraer brengt voldoende redenen by; waerom men in deezen niet zo zeer eene aanleidende oorzaak tot deeze Ziekte moet zoeken, en pleit ook voor de onschuld der vruchten.

De groote vraag, waarom evenwel alle deeze aanleidende oorzaaken, dog niet by allen nog overal, de Ziekte voortbrengen? moet in 't algemeen, uit de meerdere of mindere vatbaarheid der verschillende Persoonen en plaatsen beoordeeld worden. Ten dien einde beschryft ons de Hoogleeraar, den loop der beide Epidemien, zo van het Jaar 1779 als 1783; hy deelt ons verscheiden zeer gewichtige aanmerkingen mede, zo'ten aanzien van het onderscheid 'twelk men inden byzonderen loop deezer Ziekte heeft waargenoomen; als

(\*) Zie *Epist. X.*

ook met betrekking tot de byzondere plaatsen *in*, en Luchtgesteldheid *onder*, welke men voornaamentlyk deeze ziekte bespeurt, uit welk alles vervolgens zodanige algemeene gevolgtrekkingen worden afgeleid, (die over de waare natuur deezer, Ziekte zeer veel licht verspreiden, en ons duidelyk doen zien, aan welke hoofdoorzaaken men de meerdere of mindere vatbaarheid moet toeschryven.

Behalven deeze algemeene oorzaaken komen ook de Sexe, het onderscheid van ouderdom, en de byzondere gesteldheid des Lyders in aanmerking. — Vervolgens gaat de Hoogleeraar overster beantwoording der vraage: *Of de ziekte inderdaad ook besmettelyk zy — en of men haar uit dien hoofde zo zeer ontzien moete?* en besluit uit de gedaane waarneemingen,

*Vooreerst*, dat de Persloop, in zynen eersten oorsprong, gelyk staat aan gewoone ziekten, als zekerlyk *ontstaan kunnen* uit algemeene, zo voorschikkende als opwekkende, oorzaaken, zonder dat besmetting hiertoe vereischt word.

*Ten anderen*, dat de Persloop ook *aanwezig kan zyn*, en geheel afloopen, zonder blyken te geeven van een besmetlyken aart.

*Ten derden*, dat de Persloop zeer *ligt* besmettelyk worden kan, zo dra hy een kwaaden bederflyken aart aanneeme. — Uit dit alles nu leid de Hoogleeraar de regelen af, die men by de algemeene voorbehoeding moet in 't oog houden. — Doch wy moeten hier, hoe ongaarne ook, den draad afbreken, en onze Leezer tot de uitgewerkte Verhandeling zelve wyzen.

Eindelyk, in de *Derde Afdeeling*, beantwoord onze Schryver de laatste Vraag, namentlyk: *Kan men ook voor besmetting zich veiligen, wanneer men by of onder de zieken verkeeren moet?* — De regels, die hier omtrent voorgedragen worden tegen de voortplanting der werkelyk ontstaane ziekten, voor zo verre zy aansteekende of besmettelyk is, komen ons voor alleszins voldoende te zyn, en steunen op het denkbeeld, welk ons de Hoogleeraar van de besmetlykheid der ziekte gegeven heeft. — Wy oordeelen het onnodig, iets meerder, dan deeze korte schets, ter aanpryzinge van deeze Verhandeling by te brengen. Wenschelyk ware het, dat alle beschryvingen van heerschende ziekten op deeze leest geschoeid wierden: hier door zou de Geneeskunst oneindig meer winnen, dan door alle de geleerd-schynende Theorien. — Met verlangen zien wy het *Aanhangzel* en de *Bylaagen* te gemoet.

*Natuurlyke Historie of uitvoerige Beschryving der Dieren, Planten en Mineraalen, volgens het samenstel van den Heer LINNÆUS, met naauwkeurige Afbeeldingen. Derde Deels, Vierde Stuk. Te Amsterdam, by J. v. d. Burgh en Zoon, 1784. Behaiven het Voorwerk, 498. bladz. in gr. octavo.*

Volgens de voorheen gemaakte verdeeling van het derde Ryk der Natuure, dat der *Mineraalen*, of wel zo eigen der *Delfstoffen*, in drie Classen, te weten *Delfstoffen*, (*Fossilia*,) *Steenen*, (*Petræ*,) en *Mynstoffen*, (*Mineræ*,) maakt de Heer *Houttuyn*, de twee eerstgemelde Classen afgehandeld zynde, met dit Stuk een aanvang van de beschouwing der laatstgenoemde, en verledigt zig om ons een naauwkeurig verslag van de *Mynstoffen* te geeven. — Onze oplettende Natuurkundige verdeelt dezelve, naar de hoofdonderscheidingen, in *Zouten*, *Zwavel* en *Metaal-Ertzen*. — Na eene voorafgaande algemeene beschouwing van de Krystalmaaking, komen des hier de *Zouten* eerst in aanmerking, die naar *Linneus*, tot de volgende zes Geslagten gebragt, en ieder afzonderlyk beschreeven worden. *Salpeter*, *Kalkzout*, *Lymzout*, *Peketzout*, *Aluin* en *Vitriool*. Hierby voegt de Heer *Houttuyn*, om de Historie der *Zouten* eenigzins volkomener te maken, eene beschryving van eenige andere middelslagtige *Zouten*, die meest van eene *Armoniakaale* natuur zyn. — Op de *Zouten* volgen dan voorts de *Zwavel*, die, onder de verdeeling van vyf Geslagten, in haare voornaamste byzonderheden nagespoord worden. Men noemt ze *Amber*, *Barnsteen*, *Aardharts*, *Zwavel* en *Rottekruid*. — Ten laatste komen nog in aanmerking de *Metaal-Ertzen*, voor welker ontvouwing de Autheur laat gaan, eene algemeene beschryving van dezelve, inzonderheid ten opzichte van de plaatsen daar men ze vindt, en de manier op welke zy gewonnen worden; met eene aanwyzing van de voornaamste Bergwerken in Europa en elders. Voorts schikt hy, naar de gewoone verdeeling der Ertzen, dezelve in *Halfmetalen* en *Metaalen*, anders *onsmeedbaare* en *smeedbaare* Metaalen geheeten. Tot de eersten behoren de zeven volgende; *Kwiksilver*, *Potlood*, *Spiesglas*, *Svianter*, *Bismuth*, *Kobalt* en *Platina* of *Wit-Goud*; en onder de laatsten zyn deeze zes te betrekken; *Tin*, *Lood*, *Izer*,



**Izer; Koper; Zilver en Goud.** De Halfmetaalen worden in dit vierde Stuk nog afgehandeld; en de zes erkende Metaalen zal de Heer Houttuyn in 't volgende laatste Stuk beschryven, welken hy daartoe afgezonderd heeft, om ze des te beter naar waarde en uitvoeriger te kunnen voordraagen. — Het een en ander door zyn Ed.; naar gewoonte, met veel oplettendheid behandeld, verleent eene menigte van byzondere aanmerkingen, die tot ophelderinge van etlyke stukken, raakende het Ryk der Delfstoffen, dienen; des ook men dit gedeelte met veel vrugts zal doorbladeren. Tot een staal, uit veele, verstrekke in deezèn des Autheurs voorstellingen en bedenkingen, wegens den oorsprong van den *Amber*, welken wy hier den Leezer te liever onder 't oog brengen, om dat wy onlangs gemeld hebben, hoe sommigen beweeren, dat men deszelfs oorsprong nergens anders dan in eene zekere soort van *Cachetotten* heeft te zoeken (\*); 't welk egter aan tegenbedenkingen onderhevig is, als blykt uit het geen wy in dit Werk, by de beschouwing van het *Ambergrys*, aangetekend vinden.

„ De *Ambergrys*, zegt de Heer Houttuyn, wordt in de Oceaan, of nog op het water dryvende, of aan het Strand opgeworpen, gevonden. Voornaamelyk heeft dit plaats in de Oostindische Wateren, en wel aan de Kusten van Madagaskar en Sumatra, of ook aan die van Malabar, van de Molukksche Eilanden en aan de Oostkust van Afrika. Somtyds, doch zeer zeldzaam, heeft men ze ook aan die van de Atlantische Zee; in de Westindien, of zelfs in de Noordzee, en wel aan de Westelyke Kusten van Groot-Brittanie, aangetoffen. Immerſ CAMBËN verbaalt; dat aan de Noordelyke Kust van Schotland eens een groot stuk Amber gevonden zy. Zonderling groot was dat Stuk, dat men by RUMPHIUS afgebeeld vindt, 't welk onze Kompagnie uit Oostindie gekreegen hadt; weegende 182 Ponden (a). Voorts meldt hy, dat de Koning van Tidore, in 't jaar 1693, van zyne Papoefche Visschers een Stuk *Ambergrys* hadt bekomen, van 194 Ponden, waar voor hem de Kompagnie geboden hadt, elfdmizend Ryksdaalders. Dit was, volgens KÆMPFER een en 't zelfde Stuk, door de Kompagnie gekogt; weegende net 185 Ponden. Toen hy in Japan was, werdt aldaar op 't Strand gevonden een Stuk van 130 Ponden, waarvan het vierde deel hem te koop

(†) Zie ons *Mengelwerk*, Bl.

(a) RUMPH. *Amb. Rariteitkamer*. Pl. LIII. pag. 262.



koop wordt aangeboden (b). Dat 'er in 't jaar 1555, omtrent Kaap Kormoryn, bewesten Ceylon, tegen over de Maldivische Eilanden, een Stuk gevonden zy van drieduizend Ponden zwaarte, is minder geloofbaar. Evenwel kan men daaromtrent de Natuur niet bepaalen, aangezien het bedenkelijk is, of niet de groote Stukken uit samenhooping van kleinere gevormd worden. Het grootste Stuk, dat hy ooit gezien hadt, woog niet meer dan omtrent vyftien Ponden (c).

„Omtrent den oorsprong van dit Product zyn zeer verschillende bedenkingen geweest. De algemeenste verbeelding, by de Ingezetenen der plaatsen daar men het meest vindt, was, dat het een Uitwerpzel van Walvischen of Kazilotten zoude zyn; weshalve die van de Zuidooster-Eilanden van Indie het zelve Vischdrek noemden. Een oud Portugeesch Schryver, van de Amber spreekende, die zeer uitmuntende op de Maldivische Eilanden gevonden wordt, verzekert, dat dezelve de Afgang zy van Vogelen, welke welriekende Kruiden eeten; en, als men aanmerkt, dat Koedrek dergelyken reuk heeft is zulk een denkbeeld niet ongerymd: te minder alzo men in den Buik van groote Vischen, by de Japansche Eilanden gevangen, Amber gevonden heeft; maar het zelve neemt niet weg, dat deeze Stoffe ook een anderen oorsprong hebben kan. Zeevogels kunnen zeer wel eenige Amber hebben ingeslokt, en die weder uitgeworpen; dat zelfde uitwerpzel kan wederom door Kazilotten, of dergelyke Vischen verzwolgen en door hun op nieuw geloosd zyn. Zelfs zou men zulks nog meer mogen denken, uit de zwarte kromme Bekjes, zomtyds in de Amber voorkomende, die denkelyk niet van Vogels, maar van Zeekatten, zyn; welke zekerlyk van dergelyke Vischen in menigte verflonden worden.

„Het zou ook kunnen zyn het Schot of Zaad van dergelyke Vischen, 't welk wederom anderen was in 't Lyf geraakt; daar de Vischen, gelyk bekend is, niet vreemd van zyn. De geilheid van den Geur baart ten dien opzichte bedenking. Men weet dat veele Dieren, zelfs de Krokodillen, by of in hunne Teeldeelen, stoffen hebben van dergelyken Reuk. In zekere Kazilot zyn zelfs in eene Blas, met Oranjekleurige Olie gevuld, ronde Klonten gevonden, van drie tot twaalf duimen dik, en van anderhalf tot twintig

(b) *Aman. Exot. Fasc. III. bl. 634.*

(c) 't Zelfde Werk, bl. 267.

tig Ponden zwaar; in 't eerst stinkende, vervolgens van een zeer aangenaamen Amberreuk (d).

„ Dit alles schein den Dierlyken Oorsprong van deeze Stoffe te bevestigen; doch anderen, wederom, hebben geoordeeld, dat het een Plantaartig Voortbrengzel zy. Zeker Gouverneur van 't Eiland Mauritius, genaamd HUBERT HUGO, schreef in 't Jaar 1671, aan den Gouverneur Generaal te Batavia, hoe het hem voorkwam, dat het de vette Gom ware van zekeren Boom, welke dezelve uit zyne Wortelen in de Zee ontlafte; doch dit Denkbeeld is naderhand niet bekrachtigd, en dergelyke Gomharst zou ook waarfchynlyk niet in zulk eene gedaante, maar in afgeronde brokken, gelyk de Barnsteen, verschynen.

„ Demeesten zyn van gedagten, dat de Amber eene Aardharst zy, uit Olie-Bronnen, in de diepte der Zee ontspringende, gevormd, en sommigen stellen dit zelfs vast, beweerende, dat tot bewys daarvan strekken de vreemde dingen, welken men 'er in vindt, naamelyk Steentjes, Schulpes, Beenders van Dieren, Vogelbekjes en Nagelen, en wat dies meer is. (e) Ook wordt zulks van de overeenkomst, die in eenige opzigten, inzonderheid door Destillatie, tusfchen de Amber en den Barnsteen plaats heeft, afgeleid. (f) Maar dit Gevoelen is mede niet zonder zwaa- righeden. Omtrent den Oorsprong van den Barnsteen is men zelfs niet volkomen zeker, en de Gestalte, waarin men die vindt, verschilt te veel, om een volmaakte gelykheid van afkomst te onderstellen. Hy is veelal glad en van eene harstachtig doorschynende gedaante, hebbende geen Reuk. Van waar bekomt de Amber haaren zonderlingen Geur, overal dezelfde, in welk gedeelte van den Oceaan zy ook gevonden worde? Zou het niet een foort van Zeeschuim kunnen zyn, gelyk dat men in de Zwarte Zee vindt, uit dergelyke in Zee vloeiende Olien gesprooten, 't welk door vertering in den buik der Walvischen of Kasilotten zynen Geur bekomen hadt? Immers men heeft tot hon- derd Ponden Amber in zulk een Zeegedrocht gevonden, en, volgens KÄMPFER, is het omstreeks Japan gewoon, in zekere Dieren van 't Walvischen-Geflacht, drie of op 't hoogste vier vademmen lang, Ambergrys te vinden, doch van de slegtste foort. Dit zou wel tegen 't voorgestelde Denkbeeld schynen te ftryden; doch men begrypt ligt, dat

(d) Zie 't I Deels III Stuk deezer *Nat. Hist.* bl. 527.

(e) *GROFF. de Mat. Medica.* Tom. I. p. 162.

(f) *WALL. Syst. Min.* II. p. 120.

dat het een groot verschil zy, of die stoffe aldaar nog beflooten legge, dan door den Afgang uitgeworpen voorkome; terwijl hy zelf van de Amber in 't algemeen zegt, dat zy, versch door de Zee aan Strand geworpen, op 't oog gelykt naar Koeijen-Stront; en dat de Japoneezen die Stoffe ook, in hunne gewoone taal, *Kufura no fun*, dat is, Walvischen-Drek, tytelen. (g)

„Dus zou de Amber, uit eene Aardharst of Aard-Olie haaren Oorsprong hebbende, tevens een schuim der Zee, en niettemin een uitwerpsel van Walvischen of dergelyke Zeedieren, kunnen zyn, gelyk ik daarvan bevoorens gesproken heb. (h) En dit wordt nog waarschynlyker, wanneer men aanmerkt, hoe verschillende de Amber voorkome; zodanig zelfs, dat men, naar 't zeggen van KÄMPFER, uit de hoedanigheid, de plaats der afkomst, byna gelyk die van den Wyn, beoordeelen kan. Eenige, schryft hy, gelykt naar zwarte Aardharst of Joodenpek, is digt en zwaar; een andere wit, ligt en zeer welriekende; een andere zo Spongieus, dat men ze gehouden heeft voor een soort van Zeezwammen. Zonderling is 't, dat men ze niet in de Zee dryvende vindt, terwijl zy zo veel lighter is dan Water. Zeer aanmerkelyk is het ook, dat men ze nergens vindt, daar geene Zeedieren van 't Walvischen Geslacht zyn. Het Gevoelen van zekeren Auteur, nu zulm een leeuw geleeden ter baan gebragt, dat zy uit een mengzel van Wasch en Honig, aan 't Zee-Strand door Byen verzameld, en vervolgens door de Baeren tot een Zeeschuim geworden, bestaan zou, maakt hy voor zeer belachelyk uit; en gelooft niet, dat 'er ooit Honigraaten in zyn gevonden. (i) ———— Men gemelde Denkbeeld wordt nog meer daardoor bevestigd, dat men zelfs zogenaamde *onyx amber* vindt, die geen Reuk heeft, gelyk ik uit Oostindien bekomen heb, en andere, wel goed van Kleur en Zelfstandigheid; maar met weinig Reuk. Ondertuschen geef ik dit voor een betoel over.”

(g) *Amber. Exot.* ut supra.

(h) Zie 't I. Deels III Stuk dezer Nat. Hist. bl. 528.

(i) *Amber. Exot.* ut supra.

*Redenvoering over het Regt der Opperste Magt, door GERARD NOODT, in leven Hoogleeraar in de Regten, aan 's Lands Universiteit te Leyden. Naar het Latyn en Fransch gevolgd. Te Amsterdam, by J. Weppelman, 1784. Behalven de Voorreden, 124 bladz. in gr. octavo.*

In een tyd, daar de Natie meer, dan in vroegere jaaren, de aandacht vestigt op de wederzydsche regten van Overheden en Onderdaanen, brengt men dezelve zeer gepast, in onze Landtaale, onder het oog, deeze Redenvoering, welke de geagte Hoogleeraar Noodt, in den jaare 1699, by gelegenheid van 't nederleggen van zyn Rectoraat, op 's Lands Universiteit te Leyden, uitgesproken heeft. Dat dezelve niet eerder in 't Nederduitsch vertaald zy, en thans dus te voorschyn kome, heeft men ongetwyfeld aan de verscheidenheid der tydsomstandigheden toe te schryven. Edoch, wat hier van ook zy, dezelve is altoos, zo in 't oorspronglyke, als in eene Fransche Vertaaling van den Hoogleeraar Barbeyrac, door alle Voorstanders der Burgerlyke Vryheid, onder eene Regeering, die het welwezen der Maatschappye ernstig bedoelt, met het hoogste vermaak gelezen, en door hun als een voortreflyk Meesterstuk aangemerkt. En onze braave Nederlanders zullen, op het aandagtige leezen van dit Stuk, ook zekerlyk hunne goedkeuring daaraan hegten, terwyl de overweeging van 's Mans Redenvoering zal dienen, om hunnen geest aan te vuuren, door hunne denkbeelden des aangaande te versterken. Laffe Hoofsche Vleijers mogen dit met een oog van versmaading aanzien, men kan niet wel anders van hun verwagten; maar, zo 't gelukte, dat die of deeze 'er nog een oplettend oog op mogte slaan, 't zou hem tot inkeer brengen; nadien de Hoogleeraar alle de zodanigen, tot in hunne diepste schuilboeken, volgt, en de overtuiging met zig voert.

Onze Redenaar vangt aan, met het onderscheid tusfchen een Vorst en een Dwingland voor te draagen, en te toonen, hoe onbezonnen het zy, de zaak van den Dwingland onder den naam van een Vorst te verdedigen, met den Vorst boven de Wetten te verheffen. Dit denkbeeld met kragt van reden tegen te gaan, de vryheid des menschdoms te verdedigen, en de natuurlyke regten van den Souverain te bepaalen, is het hoofdoogmerk deezer Redenvoeringe. Intusfchen verklaart hy egter aan den anderen

kant openlyk, „ dat een goed Burger zynen Souverain al-  
 „ le die eerbied moet bewyzen, die men voor een mensch  
 „ kan bezitten; en dat eene Magt, die eenmaal ter hand-  
 „ haavinge van de algemeene rust en veiligheid is vastge-  
 „ steld, nimmer al te onafhanklyk, noch al te ver uitge-  
 „ strekt kan wezen, mits dezelve niet naar de ingevingen  
 „ van wreedheid of trotsheid, maar overeenkomstig de  
 „ voorschriften van het gezond verstand, en den algeme-  
 „ nen welvaart der burgeren, te werk gaa.” — Na  
 deeze verklaring treedt de Redenaar bepaaldlyk ter zaake,  
 om het voorgestelde onderwerp trapswyze in een duide-  
 lyker licht te stellen, en kragtiger te betoogen. — Men  
 heeft, doet hy zien, een valsch denkbeeld van grootheid,  
 wanneer men daaraan verknogt het denkbeeld van onbe-  
 paalde Vryheid, om naar zintlykheid en willekeur te mogen  
 handelen; waar door een Vorst veeleer de laagheid dan  
 de grootheid zyner ziele zou aanduiden. — Te ver-  
 geefsch zoekt men ook dit denkbeeld te versterken, door  
 God te beschouwen als den insteller der Oppermagt; want  
 al ware dit zo, 't geen intuschen zo niet is, dan nog zou-  
 den de Vorsten egter geen onbepaalde magt bezitten. Zulks  
 kortlyk getoond hebbende, tragt hy dit nog wat byzonder-  
 lyker te ontwikkelen, met den oorsprong van het regt der  
 Oppermagt na te gaan. — Ten dien einde vestigt hy  
 eerst het oog op de gelykheid aller menschen, die hen allen  
 in gelyke Vryheid stelt, doch welke natuurlyke Vryheid  
 hun nogtans geen losbandigheid veroorlooft: te minder daar  
 de Natuur de menschen leidde om in maatschappy te lee-  
 ven, en gevolglyk wilde, dat zy alles in agt zouden nee-  
 men, wat ter in standhouding der menschlyke maatschap-  
 pye noodig is. — Hier uit afleidende wat denkbeeld wy  
 te vormen hebben van de Vryheid in den Staat der Natuu-  
 re, gaat hy verder na, welke zwaarigheden de menschen  
 verplicht hebben, om afstand van die Vryheid te doen, en  
 burgerlyke maatschappyen te vormen. — De Hoogleer-  
 aar heeft dit alles was onderscheidenlyker ontvouwd,  
 om daarop te duidelyker te toonen, dat de aart en 't  
 oogmerk der burgerlyke Maatschappye zelve klaarblyk-  
 lyk bewyst, dat het gezag van den Souverain zig niet  
 verder uitstrekt, dan tot het geen voor het algemeene wel-  
 zyn noodig is.

„ Het Oppergezag is, „ zegt hy volgens die gronden,”  
 geene natuurlyke zaak, zoo als de wetten der menschlyke  
 samenleving, maar de menschen, die vry geboren wor-  
 den,

den, en zelveu ieder in dat geen, welk zyn eigen voordeel betreft, oppermagtige regters zyn, hebben, na verloop van tyd, vrywillig en door onderlinge verdragen het oppergezag der burgerlyke regeering zelveu vastgesteld. Schoon nu door zoodanige eene instelling ieder byzonder mensch van de verdediging zyner eigene vryheid afstaat; en schoon het hem niet geoorloofd zy, iets meer te eischen, dan het geen de Vorst of Oppermagtige Magistraat nuttig oordeelt voor de Maatschappy, zoo is echter deze Oppermagt geenzins ten verderve der burgeren, maar alleen ter hunner verdediging vastgesteld, om namelyk al dat gene te regelen, welk tot hun gemeen belang betreklyk is. In één woord, men heeft daar mede nimmer gemeend, zich te onderwerpen aan alle de eigenzinnige denkbeelden van den Souverein; maar men heeft zich alleen, in vertrouwen op zyne eerlykheid en opregtheid, onder zyne bescherming begeven. Kan men ook met eenige de minste reden vermoeden, dat menschen, die wel by hun verstand waren, en zich te samen onder eene burgerlyke regeering voegden, met oogmerk om die goederen, die zy van de Natuur ontvangen hadden, gerust en vreedzaam te kunnen genieten, immer tot die buitenspoorige dwaasheid zouden vervallen zyn, om, na dat die maatschappy gevestigd was, het oogmerk, waartoe zy dezelve hadden opgericht, geheel en al te niet te doen, en zich, ten behoeve van den Souverein, van hunne regten en natuurlyke voordeelen te berooven, om naderhand niet meer geacht te worden, dan een hoop van beesten, van welken de meester alleen de winst zou trekken, die 'er van komen mogt, en die hy weidt, jaagt, melkt, scheert, slacht, vilt en eet, zoo als hem behaagt? Weg met zulk een denkbeeld, zoo strydig met de reden, met het gezond verstand, en met de wet der natuur! Het is geenzins om een Koning of Vorst te hebben, dat men zich onder het juk der burgerlyke regeeringe gesteld heeft; maar de reden, waarom ieder in 't byzonder liever verkozen heeft, zich aan het vonnis van den Staat, of van hun, die denzelven vertegenwoordigen, te onderwerpen, dan het recht zyner eigen uitspraak te behouden, is alleenlyk deze; op dat hy, behoudens zyne eerbied voor de oppermagt, voortaan vry en veilig dat geen zou kunnen doen, welk hy dienstig oordeelt; op dat hy meester zou zyn van zyn ligchaam, en naar goedvinden over zyne goederen zou kunnen beschikken. Vraagt men, in hoe verre zich de regten der oppermagt



uittrekken, ik kan deze vraag zeer gemaklyk met één woord beantwoorden; vermits dit, uit het geen ik tot hiertoe gezegd heb, zal moeten volgen. — De Vorst namelyk, of de oppermagtige Magistraat, of welke andere benaaming men denzelven ook gelieve te geven, heeft over zyne onderdanen, en over het geen verder tot hen behoort, geene andere magt gekregen, dan voor zoo verre het belang der maatschappy zulks vordert; dat is te zeggen, zoo veel magt als nodig is, om ieder burger vry en veilig te doen leeven: maar zoo dra hy deze paalen overschreedt, en een kwaad gebruik maakt van de algemeene en byzondere magt, die hy in handen heeft, dan verzaakt hy zyn karakter, en handelt geenszins, zoo als het een Vorst of Overigheid betaamt.”

Veelligt zou iemand denken, dat onderscheiden bedingen hieromtrent eene groote verandering kunnen maaken, dan de Hoogleeraar doet zien, dat zulks geen verandering maakt in 't weezenlyke regt der Oppermagt, blyvende altoos het gemeene welzyn de opperste Wet; zo dat het, ten dien einde, niet noodig zy, dat het Volk de opperste magt aan den Vorst, onder eene bedingende volmagt, hebbe over gedraagen; noch het 'er op aankome, of de Vorst zigzelyen, op eene plegtige wyze, verbonden hebbe of niet, om zekere wetten te volgen. Ja, men heeft hier, zynes oordeels, nog een stap verder te gaan, en te beweezen, dat een Volk, het welk zig aan de beheersching van een Vorst op genade overgeeft, nog niet geagt mag worden, hem daarom eene onbepaalde magt op te draagen; gemerkt zodanig eene overdragt met de wet der Natuure zou stryden. Brengt men hier tegen in, dat elk byzonder lid der maatschappye zyne vryheid kan verkoopen, en wil men hier uit afleiden, dat het een geheel volk insgelyks vry staar, om dit te doen; zo toont onze Regtsgeleerde, dat dit, alles toegestaan zynde, niets zou afdoen, tegen het geen hy beweert; vooral niet, daar het zeker is, dat hy, zelfs een byzonder Persoon als Slaaf beschouwd, die zyne Vryheid verkoopt, zynen Meester volstrekt geene onbepaalde magt geeft, om met hem naar zyne loutere eiginzinnigheid of willekeur te handelen.

De Redenaar hier mede zyn Stuk voldongen hebbende, zo ver het Natuurlyke Regt aangaat, stond nu te eindigen, daar toch het Burgerlyke Regt tot dit onderwerp niet behoort; dan aangezien 'er gevonden worden, die meenen dat de zogenaamde *Koninglyke Wet der Romeinschen Volks* hun



hun een vasten grond verleent, om staande te houden; dat een Vorst, die geen byzonder bepaalend beding aangegaan heeft, geheel en al boven het bereik der Wetten verheven is, zo kan hy niet wel afzyn, van zig hierover nog nader uit te laten. Na vooraf aangemerkt te hebben, dat, al waren de Romeinsche Keizers waarlyk boven de Wetten verheven geweest, zulks egter daarom, by gevolgtrekking, geenzins op alle Vorsten zou kunnen toegepast worden, zo toont hy in 't breede aan, hoe verkeerdlyk men den Roomschen Keizeren eene onbepaalde magt toeigent, om alles naar loutere eigenzinnigheid te mogen doen; als zynde hun nimmer zodanig eene magt verleend. Hy erkent gereedlyk dat 'er Keizers geweest zyn, die zig gedraagen hebben, als waren ze boven de Wetten verheven; doch dit geschiedde, zegt hy, niet uit hoofde van eenig regt, in gevolge dier beweerde Koninglyke Wet, maar alleen door misbruik van hun gezag: weshalve ook de Raad en 't Volk zig geregtigd oordeelde, om aan zulke Monsters tegenstand te bieden, wanneer 't hun mogelyk ware, als uit etlyke voorbeelden blykbaar is. ———, Deze voorbeelden, (vervolgt hy daarom,) verleenen een klaar bewys, dat het Volk niet dan met tegenzin aan zulke Vorsten gehoorzaamde; en dat, zoo dra het zelve middel vond om zich over hunne mishandelingen te wreken, het ook dan onbewinnpeld hun regt en hunnen wil deed gelden; want, terwijl men niet altoos in staat was, om de Keizers, die zich eene verbaazende magt hadden verworven, tot reden te brengen, eischte de voorzichtigheid, dat, zoo lang men zich tegen hunne mishandelingen met geen gewenscht gevolg kon verzetten, men dezelve als dan geduldig verdroeg. Op dezelfde wyze verdraagt men regen, koude en andere soortgelyke ongemakken, wanneer men geen middel by de hand heeft, om 'er zich tegen te dekken. Maar, gelyk het natuurlyk recht ons geenzins verbiedt, om ons, zoo wy kunnen, tegen deze ongemakken te beveiligen, even zoo keurt de reden geenzins het gedrag van een volk af, welk zyne magt, die het in handen heeft, gebruikt, om het knellend juk van eenen dwingeland af te schudden." ——— De Hoogleeraar wel voorziende, dat 'er gevonden zouden worden, die deeze zyne stelling, wegens het regt des Volks, om eenen Dwingeland geweldigen tegenstand te bieden, ten kwaade zouden duiden, hegt daaraan een beknopt betoog, ten bondigen bewyze, dat die Leer in zichzelf noch voor

voor de Maatschappy, noch voor goede Vorsten, schadelijk is; en trekt daarop, ten besluite, den hoofdzaklyken inhoud zyner Redenvoeringe kortlyk dus te zamen.

„ Gy zult, zoo ik meen, genoegzaam overtuigd zyn,  
 „ dat de Oppermagtige Overheid, of welke andere be-  
 „ naaming men derzelver gelieve te geven, geenszins van  
 „ den Hemel gezonden, maar met algemeene toestemming  
 „ der Burgeren is aangesteld. — Gy zult duidelyk genoeg  
 „ gezien hebben, dat ieder, Vorst of Regeerer, indien hy  
 „ zich overeenkomstig zyne waardigheid en aanstelling ge-  
 „ dragen wil, erkennen moet, dat hy wel dengdelyk aan  
 „ de wetten onderworpen is, en dat hy zich nimmer moet  
 „ verbeelden, boven alle wetten verheven te wezen: —  
 „ dat hy zyne magt niet moet afmeten naar zyne eigenzin-  
 „ nigheid, maar naar het welzyn der maatschappy: —  
 „ dat, zoo hy dezelve op eene andere wyze gebruikt, hy  
 „ dan ook niet als Vorst of Overheid, maar als dwingland,  
 „ te werk gaat; — en eindelyk, dat hy by zoodanige han-  
 „ delwyze, uit kracht van Goddelyk en menschelyk regt,  
 „ door zyne onderhoorigen kan en mag beteugeld of ge-  
 „ straft worden.”

*Het Oppergebied der Regeerders en des Volks beoordeeld en  
 bepaald, door Mr. WILHEM SCHORER. Te Middelburg,  
 by, P. Gillissen en Zoon, 1784. In gr. octavo, 46  
 bladz. behalven nog 17 bladz. Bylagen.*

Het onderwerp, hier op den tytel uitgedrukt, wordt in  
 dit Stukje slegts oppervlakkig behandeld, en grootlyks  
 door 't gezag van voornaame Schryvers aangedrongen.  
 Ook dient het deswegens bygebragte, zo als 't ons, op  
 het doorbladeren van dit Geschrift, toefchynt, voornaam-  
 lyk tot een grondslag ter billykinge van het gedrag van den  
 Heer en Mr. Schorer, welke hier aan hegt zyne klagten  
 over eenige abusfen in het bestier der Generalkiteit; waar-  
 toe hy op de gelegde gronden geregtigd is.

Wat des Schryvers denkbeelden, over *het oppergebied  
 der Regeerders en des Volks*, betreft, ze zyn na genoeg  
 eenstemmig met die van den beroemden Regtsgeleerden  
*Noodt*, in zyne zo evengemelde Redenvoering over *het  
 Regt der opperste Magt*; van welke hy ook, reeds by den  
 aanvang, gewag maakt, als het Stuk waarin dit onder-  
 werp

werp bondiger dan elders beredeneerd wordt. Het geen hy beoogt komt, gelyk hy het zelf zamentrekt, hier op uit. „Dat de Regeeringen zyn om het volk; dat die „in sommige zeer zwaare gevallen rekenschap moeten geven van haar doen en laten, dewyl zy voor lastaannemers moeten gehouden; dog dat hieromtrent met de „uiterste omzigtigheid moet worden te werk gegaan. Als „mede dat het in een gemeenebest zeer gevaarlyk is, „wanneer een Minister, hy mag dan zelfs zoo kundig „zyn, als men hem ook wensche, in aanzien en magt „te hoog steigere.” ——— Het hieromtrent gestelde past hy vervolgens toe op byzondere omstandigheden in de Generaliteit, welke toepassing het voornaamste oogmerk van dit Geschrift schynt te wezen.

„Ik las, zegt hy, onlangs, met de uiterste verontwaardiging, in zeker tydschrift, dat de Roomschgezinden in de *Generaliteit*, door een ongehoorde en alleszints strafbare schnapzugt der *Schouten* of *Drosten*, op 't ongehoordste gevild worden: zoude men wel kunnen gelooven, dat zulk een verfoeilijk addergebroetsel in ons gemeenebest huisvestte? Ik verbeugde my, dat 'er iemand was, die het ongelukkig lot dier ingezetenen onder het gemeen bragt, of liever aan de wettige Souverainen van dat land ter verbetering aanpreef: dan ik dagt te gelyk, het zyn niet alleen de Roomschgezinden, die in dat quartier hard behandeld worden, maar ook andere ingezetenen dezer republiek, aldaar goederen bezittende, hebben al mede groote reden van klagten: door dat, het zy met de diepste eerbied gezegd, Hun Hoog. Mog. te zeer het oor leenen aan Ministers (*Confiliarii Principis*) die wel buiten malice, en ook allerzekerst buiten eenig eigenbelang, maar voornamelyk ook uit geene genoegsame territoriale kennis, of dat zy al mede worden misleid door hunne adviseurs, en dus ook buiten staat gesteld worden Hun Hoog. Mog. als *Confiliarii* behoorlyk te kunnen adviseeren. Dit evenwel doende is dat quartier in die gelukkige situatie niet als wel behoorde.” ——— De Heer en Mr. Schorer bewyst dit door eenige voorbeelden, betrekkelyk tot het stuk van bedyking, en de belasting der Landen, met de daaruit ontstaane verschillen, en beslissingen ten nadeele der Ingezeten: welke voorbeelden hy in 't breede ontvouwt en beredeneert, ter aantooning van 't goed regt, dat den Ingezeten in deezen behoorde te wedervaa-

„Ik

„Ik heb, zegt hy voorts ten besluite, Ik heb de vryheid genomen deeze bezwaaren aan het gemeen voor te dragen, en als een middel van redres aan het goedgunstig en æquitabel oog van H. H. M. zelve alernederigst over te geeven, en oerbiedig aan te beveelen: terwyl ik oprechtelyk betuig niet dan ichoorvoetende hiertoe te zyn gekomen, dewyl de allerootmoedigste smeekschriften niets wesen hebben kunnen uitwerken. Wy hebben reeds boven getoond, dat het vooral in eene republiek zeer schadelijk is, wanneer een Minister zig te veel credit aanmatigt, dewyl alle fouten, het zy door onkunde, hy zy door verkeerde raadgeving, voor rekening blyven; niet van hem, maar van den Souverain: het geen, indien dit bestek het toeliet, zeer betoogbaar zou zyn. Dan met al het geposeerde verleenige ik my met het sentement van den kundigen Schryver *de Courier van Europa* n. 47. *Het is geenfints altoos, en hier voorzeker niet, het karakter en de personelyke ondeugd van hem, die als Opperhoofd der Maatschappy wordt aanzien; maar het is dikwerf de goddeloosheid zyner onderhoorigen, en de snoodde inzigten der mindere dienaars van het Volk, die als wezentlyke oorzaken van den ondergang eener bloeiende Maatschappy moeten worden aangemerkt; &c.* Ja ik geloof zelfs niet, want het tegendeel staat by my paalvast, dat 'er eenige malice plaats heeft gehad, dewyl 'er nimmer eenig personeel eigen belang zelfs kan gepresumeert worden: *nemo gratis nequam*: en dit laat my veel hoop over, dat men in de *Generaliteit* de abuïsen zal verbeteren, dewyl ik niet geloof, dat 'er zulke raadgevers zyn, die zouden oordeelen, dat een Souverain nimmer moet tē rug keeren; dezulken worden genoemd kwaade burgers en vyanden van het oppergebled.

„Ik weet dat de Schryvers van het Staatsregt zeggen, dat men een reformateur der abuïsen doorgaans nageeft, een ongemakkelyk man tē zyn, een mitemaker, &c. maar een liefhebber der vryheid moet zig dat getroosten; kan hy die verkrygen en behouden, hy heeft een dierbaar kleinoodt gevonden; dat met het leven in eene gelyke schaal moet gelegd worden. Dan de Schryver van *de Vryheid in den Burgerstaat*, die byna over 54 jaaren in de groeve der aarde is nedergedaalt, klaagde (*pag. 76.*) dat in zyn tydde zugt tot de Vryheid, weleer zoo hoog geschat, begon te verflaauwen, en byna geheel uitgedooft was: wel, is het 'er op gebeterd? neen! zy is in een diepe slaapzugt gevallen, en wel zoo gevaarlyk, dat de kundigste Arts aan haar

haar leven zoude twyfelen: egter in onze dagen geeft die eenige teekens van leven. Wel aan dan, Souverainen der vereenigde Provinciën! hand aan 't werk: in onze dagen worden veele abuifen ter verbetering voorgedragen; indien men een gunstig oor aan die regtmatige klagten geeft te leenen, weest ten vollen verzekert, Gy zult bemint, gëeert, en met een vry en vaderlandlievend hart gediend worden. Is 'er iemand, die andere abuifen aan den Souverain vermeent te moeten overleggen, dat het geschiede, niet met eene pen in bittere gal gedoopt, maar met die bescheidenheid en eerbiedt, die een regtgeaart burger aan zyne wettige Overheid verschuldigt is. Hier toe werke de VOORZIENIGHEID, die der Koningen harte neigt als waterbeken, ten goede mede.

„Dit is de hartelyke wensch van hem, die het lieve Vaderlandt en deszelfs hooge Bestierders alle heil en zegen met nederige eerbiedt oprechtelyk toewenscht!”

*Beschryving van Neder-Calabrie, enz. in de Landstreeken van Mesfina en de nabyliggende Eilanden. Iste en IIde Afdeeling, met Kaarten. Te Amsterdam, by W. Hol- trop, 1783. 92 bladz. in groot octavo.*

Een gevoelig hart, getroffen door de rampen der schriklyke Aardschokken, onlangs *Neder-Calabrie* en *Mesfina* overgekomen, vindt zich opgewekt daarvan een Tafereel te maalen. Om de Leezers te beter in staat te stellen tot een recht begrip van de zwaarte der onheilen, die ongelukkige Inwooners overgekomen, oordeelde hy het niet ondienstig, hun met die Landen vooraf bekend te maaken en dezelve in tweeërlei opzigten af te beelden, in de twee thans afgeleverde Afdeelingen. — De Eerste beschouwt deeze gefolterde Gewesten in dezelve Alouden Toestand, en toont hoe dezelve reeds van de vroegste tyden af tooneelen van verwuesting en omkeering geweest zyn. — De Tweede schetst ons de laater ge- steldheid dier Landen, tot op het noodlottig Tydstip der Omkeering in den voorleden Jaare. Deeze Twee Afdeelingen, vergezeld van twee Kaartjes, daartoe betrekkelyk, dienen om den Leezer voor te bereiden tot eene breedvoerige beschryving des Jongsten Rampspoeds, en dus tot de Derde Afdeeling, welke nog te wagten staat, en ten welker opzigte de Schryver, in het Voorberigt, verklaart.

„De

„ De dagelyks inkomende berigten, buiten andere omstandigheden, die tot den Leezer geene betrekking hebben, kunnen ons de Derde Afdeeling nog niet ter hand doen stellen. — Vertrouw, dat wy, om nauwkeurig te zyn, ons langzaam spoeden.”

Wat het afgeleverd gedeelte betreft. Oude Aardryksbeschryvers en Dichters staan den Vervaardiger van dit Werkje tot de eerste Afdeeling ten dienste. De aanmerkelykste plaatsen worden verduitscht medegedeeld, en de anders dorre Plaatsbeschryvingen, door de eene en andere Gebeurtenisse, die Plaätzen overgekomen, verleevendig: langwyligheid is vermyd. — In de Tweede Afdeeling heeft men gebruik gemaakt van de beste en nieuwste berigten.

Laaten wy, uit eene en andere Afdeeling, overneemen wat 'er van *Mesfina* gezegd wordt. „ De oudste naam der Stad *Mesfana*, thans *Mesfina*, was *Zancle*, betekenende een Zeis, waar mede de Maaijers het Kooren affnyden. Het zy om de gedaante der Landtong, aan welker overzyde zy gelegen was, die de gedaante van dat werktuig des Landbouws hadt, het zy tot den ryken overvloed van graanen, waar mede zy *Italië* voorzag, het zy naar den Koning ZANCLUS (Sil. Ital. Lib. XIV. 195.) De Stad *Mesfina*, of *Mesfana*, is gesticht, door de Mesfanische Peloponnesers, van welke zy haaren naam ontleend heeft. In de vroegste tyden heeft deeze Stad reeds veel door de pest geleden. Maar door de Samniten, die zich daar ter nederzetten, wierdt die verwoesting eenigzins geboet. (Cluv. Lib. III. Cap. 4.) — De Romeinen gebruikten deeze Stad als hunne verschansing en wykplaats in de Punische Oorlogen. Mischien had de Natuur nimmer schooner en geschikter ligplaats voor Schepen gevormd dan de inham van *Mesfana*. — De *Mesfaniers* hebben ook eenigen tyd den naam van *Mamertiners* gedraagen, en de Wyn dier Stad was zeer beroemd onder den naam van Mamertynschen Wyn. — Men wil dat de Dichter *IBYCUS* in deeze Stad gebooren is, schoon hy by anderen een Rheginer genoemd wordt. Deeze verviel, op zekeren tyd, in de handen van Struikroovers, op het oogenblik dat zy hem ombragten, riep hy eenige Kraanvogels, die boven zyn hoofd vloogen, als getuigen aan van den doodslag, die aan hem begaan wierd. — Zyne moordenaars, zich eenigen tyd daar naa op een markt bevindende, zagen eenige Kraanvogels: Ziet daar, riep 'er een, de wreekers van

IBY-



IBYCUS! dit werd door eenen vreemden gehoord, die hier op nader aandringerde, en een verlegen antwoord ontvangende, hun den rechter aandiende, die, naa door de pynbank de belydenis afgeperst te hebben, hun de verdiende straf deedt ondergaan. — Dit geval werd by de Grieken tot een spreekwoord: *Αἱ ἰβάνου γίγαντες*, de *Kraanvogels van IBYCUS*, 't geen zy gebruikten als door een vreemd en onvoorzien geval een misdad werd uitgebragt, en de schuldige de verdiende straf onderging. (Strabo, Lib. IV. Cellarius, Lib. II. c. 12. Silius Italicus, XIV, c. 195. Cluverius, Lib. III. c. 41. Erasmi Adagia, c. 724).

Dezelfde Stad wordt in de Tweede Afdeeling nader in deezervoege beschreeven: „In de *Faro di Mesfina* ligt, schuins over de Stad *Reggio*, een Landtong, vormende een der beste en schoonste havens van de waereld: men wil dat 'er duizend Schepen, veilig voor alle winden en jaargetyden, kunnen liggen. Ook was deeze haven zeer versterkt met een kasteel, door de Spanjaarden gebouwd op dat gedeelte, waar de Landtong aan de kust is vastgehegt, buiten nog vier kleine Forten, die den ingang van de haven bestryken; hier by lag het Lazaret of Ziekenhuis, in volle zee op paalen gebouwd. Het was een groot, ruim en gemaklyk gebouw. Het water in de kom, door de Landtong gevormd, is altoos effen en vlak, daar men uit een zee komt, waar alles loeit en brult, daar de Echo's op de rotzen en klippen het afgryzelyk geluid verdubbelen. Aan het einde van die Landtong stondt ook nog een vuurbaak, om de Schippers tegen de nadering van den draakolk *Charybdis* te waarschuwen. Aan den overkant van deeze Landstreek deedt zich een der fraaiste kaaden op, die ooit te aanschouwen zyn; en deeze schoonheid nam zyn oorsprong uit den fraaien aanleg van de Stad, die een Paleis scheen te zyn, met een voorgevel van bykans duizend schreden lengte. De huizen aan de haven waren van vier verdiepingen, allen naar dezelfde evenredigheid der bouwkunde gesticht, en deeze vormden dat heerlyk gezigt, 't geen de Mesfiners met reden den naam van Schouwtooneel gaven.

„Voorts was *Mesfina* een Aartsbisshoplyke Stad, voorzien van Mannen- en Vrouwen-Kloosters, — de huizen waren 'er gemaklyk, de levensmiddelen overvloedig en goedkoop. — 'Er waaide een wind met de aangenaamste geuren opgevuld, door de kruiden veroorzaakt,



zaakt, die op de Mesfinische velden wieschen: de Heer BRYDONE geeft 'er eene beschryving van, zo uitlokkende, dat wy niet nalaaten kunnen een klein gedeelte den Leezers, die hem niet bezitten mogten, mede te deelen. De Mesfiners hebben ook eene grôte verscheidenheid, van bloemheesters, byzonder hebben zy 'er een in grooten overvloed, welken ik my niet herinner ooit te voren gezien te hebben. Hy draagt een schoone en ronde vrugt, van eene helder geele kleur; zy noemen dezelve, *il Pomo d'ora*, of Gouden Appel. Alle de velden, rondom *Mesfina*, zyn bedekt met de malste witte Klaver, met eene verscheidenheid van balzemagtige en welriekende Planten doorweeven, die de lucht met de lieflykste geuren vervullen, en de wandelingen ten uitersten aangenaam maaken. Maar, 't geen opmerklykst is, wy hadden de meeste gewaarwording van deeze geuren, als wy op de haven wandelden, het welk evenwel op den grootsten afstand van deeze velden is.' — De Heer PILATI meldt, gelyk ook anderen, dat zy die geur op zee en in de *Faro* van *Mesfina* gerooken hebben. Egter dunket het ons vreemd, dat die geur zynen oorsprong zou ontleenen, gelyk iemand den Heer BRYDONE vermeldde, van het zout, door de hitte der zonne voortgebracht; een aangenaamen reuk, dien van vioolen gelyk, van zich geevende. Elk der Leezers zou denken, dat *Mesfina*, zo schoon gelegen, zo wel gebouwd, een Stad van het grootste geluk en den bloeiendsten handel moest geweest zyn, tot op het oogenblik haarer korts voorgevallene verdelging. Zo was zy ook in de daad tot het Jaar 1743. Dit Jaar was voor haar zo noodlottig, dat 'er wel drie- en veertig duizend menschen, door de woede der pest, het levenslicht verlooren hebben. — Dit heeft die Stad ontvolkt, en de helft der huizen stondt ledig van inwoners, waarom de Graaf DE BORCH 'er zeer aartig van zegt, dat *Mesfina* zich in deezen staat van kwynning vertoont, als een schoon lichaam van zyn leevenwekkenden adem beroofd. — De Hoofdkerk was nog een gedenkstuk der oude Normannen, die het Eiland *Sicilie* bewoond hebben. Zy scheen gesticht op eenen Heidschen Tempel, en hadt, 't geen het zonderlingste is, de gedaante van een groot Schip met twee laage zyden; doch de kenners der bouwkunde verwerpen deezen smaak zeer verre, en schynen die Kerk alléén aan te merken als een duidelyk betoog van de gedrochtlyke bouwkunde der voorige dagen.

De

*De Walvischvangst. met veele byzonderheden daartoe betrekkelijk. Met Platen. Te Amsterdam, by P. Conradi, te Harlingen, by V. v. d. Plaats, 1784. Behalven het Voorbericht, 96 bladz. in groot quarto.*

Het groote belang, dat ons Vaderland by de Walvischvangst heeft, maakt het hier behandelde onderwêrp voor de Natië gewigtig; uit welken hoofde het eenigzins eene opzetlyke beschouwing vordert. Om hierin opmerkzaamen van dienst te zyn is dit Geschrift opgesteld, met oogmerk om hun een welgegrond verslag van alles, dat daar toe betrekking heeft, in handen te geeven. — Ten diën einde behelst het by den aanvang eene soort van geschiedkundig berigt van de eerste ondernemingen ter Walvischvangst, met aanwyzing hoe dezelve vervolgens in bloei geraakt is. Verder wordt ons gemeld, waar, en hoedanig de Walvischvangst in den beginne geoefend wierd, en welke veranderingen zy vervolgens ondergaan hebbe. Hierby komt voorts eene beschryving van de manier, op welke de Walvischen, Walrusen en Zeehonden tegenwoordig gevangen worden. Wyders deelt men ons mede Aanmerkingen omtrent de Viscchery op verschillende graaden; en laatstlyk hegt men hieraan nog eene beschryving van de Viscchen der Noordsche Zeeën, welker voornaamste byzonderheden naauwkeurig opgegeeven worden. Alles is zeer wel ingerigt, om ons een juist denkbeeld van 't merkwaardige, dat tot dit onderwerp behoort, te verleenen; en men vindt hier byeen verzameld, 't geen deswegens door de oplettendste is aangetekend. Om hiervan een staal mede te deelen, zullen wy in deezen plaats geeven aan de berigten, wegens de ligging van het *Sperma Ceti* en het *Amber* in de Cachelotten. — Nopens het eerste meldt men ons het volgende, uit het berigt van een Hollandschen Commandeur, die by de Noordkaap een Cachelot gevangen had.

„Na dat de huid van den kôp weggenomen was, werd't het spék, ongeveer ter dikte van een handbreed, gevonden, en daar onder een dik, taay, hard dekzel van vaste zenuwen, dat in plaats van een harsenpan diende; hierna volgde een tweede afzondering uit dergelyke zenuwen een handbreed dik, welke van den snuit tot in den nek over den gantschen kop uitgespannen was, waardoor het eerste gedeelte van den bovenkop van deszelfs tweede gedeelte gescheiden werd. Die eerste kamer wordt de klapmuts genaamd, en besluit de kostelyke waare, nâmelyk het zeer teder brein, 't geen ik niet ten onrechte *Cerebellum* noemen zal, en waaruit het beste *Sperma Ceti* vervaardigd wordt. In die kamer bestaan de kassen of vaten uit een stoffe, die een dik sloers gelykt, en uit dezelve had de Schipper 7 quardeelen van de kostelyke breinstofte, zeer helder

en wit, geschept; welke op water gegooten als een ronde en samenliep, en, daarvan afgeschept, weder zo vloeybaar als te vooren werdt. Op die kamer volgt de andere, welke op het bovenste gedeelte van den bek rust, en, naar de grootte van den visch, 4 tot 7½ voeten hoog is. In dezelve wordt weder spermatisch brein, ('t geen ik *Cerebrum* noeme,) in kleine vaten of cellen, uit een stoffe de eyerschaalen niet ongelijk, en niet anders dan de Honing in de raaten, gevonden. En uit deeze kamer kan men niet alleen het brein, zoo veel 'er in is, neemen, maar zo dra men dezelve ledig gemaakt heeft, verzamelt zich het *Sperma* uit het gantsche lichaam, door eene groote ader langzaam weder in dezelve; invoege men het 'er uit scheppen kan, welk alles wel eens elf quardeelen bedraagen heeft. Al de breinkassen van de beide kameren zyn wel met dunne vliesjes omslooten; doch door derzelver tedere gaatjes of *pori* loopt van het brein een gestadigen invloed in de oogen, ooren en andere deelen. Ja een groote ader of buis strekt zich onder den ruggraat van den kop tot aan den staart uit, welke aan den kop de wydte van een mans lende, en achter by den staart slechts van een vinger uitmaakt. Deeze moet aan den gevangen Cachelot, by het afsnyden van het spek en anderzins, zorgvuldig in acht genomen worden; want indien men in dezelve de geringste opening maakt, zoude al het *Sperma* uitvlieten. Die ader is de bron van de groote kracht, die in deeze soort van vischen gevonden wordt, nadien uit dezelve veel honderden kleine vaatjes of buisjes hunnen oorsprong neemen, die het hersensap door den gantschen visch leiden, en zyn vleesch, spek, ook zelf de traan, die 'er uit gekookt wordt, spermatisch maaken. — Ik moet hierby nog aanmerken, vermits de Natuurkundigen het tegendeel willen beweerē, dat de wyfjes zo wel als de mammetjes spermatisch brein in den kop hebben, 't geen ook alzins met de Natuur overeenstemt, nadien zy beiden immers brein moeten hebben, en by geen Schepzel het onderscheid van geslacht tefens een onderscheid in den aart van het brein maakt."

Verder maakt onze Auteur nog gewag van eene andere soort van Cachelotten, die op de kusten van Nieuw-Engeland gevangen worden; welken niet alleen het *Sperma Ceti*, maar ook het *Amber*, geeven.

„Dit is, zegt hy, eene nieuwe en zeer schoone ontdekking, welke der Ouden beuzelary en twist t'eenemaal overhoop werpt. Ik zal uit de *Philosophical Transactions* No. 387 p. 267, het noodigste hier byvoegen. Het Ambergries wordt maar alleen in de *Sperma-Ceti-Whales*, dat is Cachelotten, gevonden, en bestaat uit ballen of kogelachtige lichaaften van onderscheide grootte van 3 tot 12 duimen in den diameter, die van 5 tot 20 ponden zwaar vallen, en in een wyden eyvormigen zak of blaas, welke van 3 tot 4 voeten lang, en 2

of 3 voeten diep en wyd is, los liggen. De gemelde blaas heeft de gedaante van een Osfeblaas, nochtans aan het einde spitzer, of gelyk een lange blaasbalk, die de groffheden gebruiken. Aan dezelve zitten twee buizen, waarvan de eene reeds spitzer in en door de gantsche lengte der roede gaat: terwijl de andere haare opening in het ander einde van den zak heeft, en van de nieren herkomt. Die zak ligt recht over de testiculen, die meer dan een voet lang zyn, en de lengte benedenwaarts tot aan den wortel der roede, ongeveer 4 of 5 voeten onder den navel, en 3 of 4 voeten over den aars liggen. Dezelve is geheel vervuld met een donker oranje verwige vochtigheid, die niet wel zo dik als olie is, en dezelfde reuk heeft, ja nog sterker rickt, dan de Amberkogelen, welke 'er los in drijven en zwemmen. Het inwendige van den zak is met dezelfde verwe, welke die vochtigheid heeft, sterk en donker, gelyk ook het kanaal der roede geversd. Die kogelen schynen, zo lang de visch leevend is, zeer hard te zyn, zo dat dikwerf, by het openen van den zak, breede holle scherven of schaaalen, die van gelyke stof en vastigheid, en van de kogelen afgeschilferd zyn, gevonden worden; de kogelen zelven zyn als uit verscheide bedekzelen of schorslen, de schaaalen of huiden der uijen niet ongelyk, die de een de andere omvatten, te zamen gezet. Nooit heeft men boven vier kogelen in één zak gevonden, en als men eens een van twintig pond vond, die de grootste was, welke ooit voorkwam, waren 'er geen andere meer in den zak. Dit Ambergries zoude maar alleen in oude volwasen vischen, en, zo men in 't algemeen meent, niet dan in de mannetjes gevonden worden. Hier mede is het beslecht, idat het Amber in deeze Walvischsoort zyn oorsprong neemt; doch wat het zy, en waaruit het ontsta, is nog zo zeker niet. Een geleerd man is van gevoelen, dat de meer-gemelde zak, de pisblaas, en de amberkogelen eene verdikking uit de vette en stinkende deeltjes der daarin beslooten vochtigheid, zouden weezen; vermits dezelve, als zy eerst genomen worden, vochtig en van een ongemeen sterke, doch geen onaangename, reuk, zyn; waarby ik eene kleinigheid, die weleer tot allerlei vraagen en verkeerde antwoorden gelegenheid gegeven heeft, niet onaangeroerd zal laten. In de Amberstukken worden dikwils kleine zwarte spitsche snavels gevonden, die glasachtig en voor scherven van gebroken Mosselen of Slakwormtjes aangezien zyn. Voor deezen heeft men dezelve voor snavels van kleine vogelen gehouden, en daaruit zeldzame besluiten wegens den oorsprong van het Amber gemaakt; doch thans heeft de Heer Dudley, Lid van het Koninglyk Groot-Brittannische Genootschap, getoond, dat het de snavelen van zekere kleine vischen zyn, Squid genaamd, welke deeze Walvischsoort in menigte, als haar meeste voedsel, inslokt.

„*Kämpfer* heeft ook van twee Walvischen melding gemaakt, die Amber in hunne ingewanden hadden; en op de kusten van Japan gevangen zouden zyn, waarvan de een *Fianfiro* en de ander *Mokos* genoemd werdt; doch hy beschryft dezelve niet, en wat hy anders daarvan bybrengt schynt zeer verdacht.”

---

*Philosophisch Gesprek over de Ongodistery*, door ERNST PLATNER, volgens den tweeden Hoogduitschen druk overgezet, onder de Zinspreuk *Altissimo annuente viribus meis*. Te Dordrecht, by J. Ph. Strecclus 1784. In octavo, 164 bladz.

In dit Philosophisch onderhoud is *Philaethes* een Voorstander der gevoelens van *Hume*. of der gronden, welken die Schryver gelegd heeft, in zyne *Gesprekken over den natuurlyken Godsdienst*; en *Theophilus* benaerftigt zich, om *Philaethes* van de zwakheden dier gronden te overtuigen, en het onbestaenbare dier gevoelens ten klaerste te doen bemerken; waerin hy, naer de gewoonte van zulke Schriften, zo wel staegt, dat *Philaethes* zich gedrongen gevoele, het Stuk gewonnen te geven. De Leer van Gods bestaen, benevens die der Voorzienigheid, en de invloed dezer kundigheden op de betrachting der Deugd, word hier tegen alle tegenbedenkingen behandhaefd; en zy, die zo ongelukkig zyn van daeromtrent enige twyfelary te voeden, zullen, in dit gesprek, ene genoegzame opheldering van hunne kundigheden, en versterking tegen alle twyfelmoedigheid vinden; weshalven dit Geschrift, nevens vele anderen van die natuur, zyne nuttigheid kunne hebben. — Hier en daer heeft de Heer *Platner* het onderhoud van *Philaethes* en *Theophilus* op zódanig ene wyze ingericht, dat het diene om te toonen, hoe zomtyds de Godgeleerden, tegen hun oogmerk aen, het Ongeloof in de hand werken, door overdrevene stellingen te beweeran. Met dat oogmerk, zo we agten, word dit Stukje ten laetste beslooten met een kort Gesprek, waerin ook *Dr. Hilarius*, op het einde van het Gesprek by hen komende, deel heeft, en 't welk aldus luid.

THEOPH. Ha! Doctor HILARIUS!

HILARIUS. Ik verzoek verschooning, zoo ik u in een *philosophisch Gesprek* stoore. Want ik weet tog, dat gy te zamen altoos filosofheert. Wel nu, wanneer 't maar maatiglyk geschiedt.

PHILALRTH. Of nog beter, middelmatig. Dat is de regte Philosophie voor de Heeren Godgeleerden. Niet waar?

HILARIUS. Ei tog niet. Wy hebben groote Philosophen onder de Theologanten gehad. — Maar wat is dat voor een nieuw stuk?

THEOPHIL. Het zyn de nieuwe *Gesprekken van HUME*.

Hi-

HILARIUS. Ik ken HUME niet. Was die niet een Predikant in Engeland — zoo ik het wel hebbe?

PHILALETH. Ja! meene ik.

HILARIUS. Ziet tog, (terwyl hy't doorbladert,) de Man heeft fraaje gedagten. Dat is zeer mooy, wat hy daar van de zwakken gebreklykheid van 's menschen vernuft en rede zegt. Zeker is het eene armhartige bekwaamheid. Mag ik dit boek wel voor eenige weeken verzoeken? Ik wilde 'er, gaarne, een uittreksel van plaatzen, in ons *Theologisch Journal*.

PHILALETH. Ja! doe dat tog, Heer Doctor.

THEOPHIL. Ik moet u slegts zeggen, dat dit boek den troosteloossten *Atheismus* en *Scepticismus* behelst, welken men zig kan verbeelden. PHILALETHES heeft gescherist: HUME was geen Predikant.

HILARIUS. Ei! op die wyze. Dat is tog schrikkelyk! Maar hoe komt hy dan tot de stelling, dat 's menschen vernuft en rede zwak is? Dit zegt, vermoedelyk, slegts één van de perzoonen in het gesprek.

PHILALETH. Neen, Heer Doctor! Het staat in de rol des Schryvers zelv'. Is niet de *Scepticismus*, byna altoos, de grond der *Ongodistery*? En zeggen niet alle *Twyfelaars*, dat 's menschen vernuft en rede niet is?

HILARIUS. Zy zeggen het wel, maar nogtans zo regt uit niet, om dat ze van de zwakheid des vernufts en der rede geene aanleiding neemen; den mensch na de Openbaaringe te wyzen.

THEOPHIL. Gy schynt waarlyk niet te bedenken, Heer Doctor! dat de *Theologanten*, door de stelling, 's menschen rede en vernuft is zwak en gebrekkig, de sterkste steunzels van den Christelyken Godsdienst wankelend maaken.

HILARIUS. Ei! dat ware geheel iets nieuws.

PHILALETH. Neen! Het ware iets heel ouds. De gevaarlykste partyen van den Godsdienst hebben zig, altoos, op de stelling beroepen, welke, geduurende zo veele eeuwen, de zinspreuk van uwe Orde is: „des menschen rede is geen maatstok der waarheid.”

HILARIUS. Juist daarom hebben we immers de *Openbaaring*.

PHILALETH. Maar, men moet zig evenwel van de waarheid van den geopenbaarden Godsdienst kunnen overtuigen?

HILARIUS. Ja tog, noodzaaklyk.

PHILALETH. Niet waar? gy zegt: 't is srydig, redeloos, alle deze *historische getuigenissen* te verwerpen.

HILARIUS. Dwaas-dolheid is dit!

PHILALETH. Maar, ware het niet eene mogelykheid, Heer Doctor! dat alle deze oorspronglyke stukken en getuigenissen, by allen schyn der hoogste geloofwaardigheid, nogtans valsch konden zyn,



**THEOPH.** De Heer Doctor zal u antwoorden, dat zelfs niet met de gezonde rede instemme.

**HILARIUS.** Ja wel!

**PHILALETH.** Maar, wanneer nu de rede zwak en gebrekkig is, dan is 'er immers geen gezonde rede.

**HILARIUS.** Eil dat ware zeer slegt.

**PHILALETH.** Zekerlyk zeer slegt. Maar gy zegt het immers zelf.

**THEOPH.** Alleszins schynt het, niet heel wel overdagt te zyn, wanneer de *Theologen* gestadig tegen de rede uitvaaren, en de *Openbaaring* zelfs wel als eene tegenstelling derzelve voordraagen. Want is des menschen rede eens geen zekere maatstok der waarheid, hoe willen zy de *historische zekerheid* van den *Godsdienst* bewyzen?

**HILARIUS.** Wylen *senatus* — heeft onder andere bewyzen. —

**PHILALETH.** Hoe die bewyzen ook mogen luiden; ik moet egter, eerst, met myne rede begrypen, dat ze echt en overtuigend zyn. Maar bedriegt nu de rede, dan kan ze immers ook hier bedriegen.

**HILARIUS.** Zekerlyk, zoo wy daarover willen filosofheeren, — dan hebt gy gelyk.

**PHILALETH.** Mag men dan zelfs niet over der menschen rede filosofheeren?

**HILARIUS.** Ik wil ook, waarlyk, binnen kort, een *Programma* over deze stof schryven *de infania sanae rationis*, over de ongezondheid der gezonde rede.

**PHILALETH.** Nu, daarvoor zal u *HUME* nog na zyn' dood bedanken."

*Nieuwe Honig-Bijde*, zynde een uitmuntende verzameling van *Jochoone Versen*. Vier Deelen. Te Leeuwarden bij, G. Tresling, 1784. In octavo, 727 bladz.

Onder deezen Tytel van de *Nieuwe Honig-Bijde*, slaande op eene vorige verzameling van Dichtstukken, die ten opschrifte heeft, *de Honig-Bijde*, tot zes deeltjes gebragt, levert men ons een vry groot aantal van Dichtstukken uit veele Dichterlyke Geschriften by een verzameld. Overeenkomstig met de natuur van zodanig een Werk behelst het Mengeldichten, die over allerlei soorten van onderwerpen gaan; en daar het, in zulk een byeenbrengen, voornaamlyk aankomt, op eene oordeelkundige keuze, zo hebben wy het inzonderheid van deeze zyde beschouwd. By die beschouwing is ons over 't geheel gebleeken, dat deeze Verzameling met zulk eene oordeelkundige keuze verrigt zy, dat de Liefhebbers der Dichtkunde dezelve met genoegen kunnen ontvangen, en 'er verscheiden Stukken in ont-



ontmoeten, die ze met een herhaald welgevalen zullen leezen.  
Men neeme, tot eene proeve hier van, het volgende Dichtstuk,  
getyteld: LOF DER VRYHEID.

O VRYHEID! Vreugd en Troost van 't Leven,  
Fontein van aardsche Zaligheden,  
Geschenk, van God den Mensch gegeven,  
Vermaak der Velden, Lust der Steen;  
Gezegend zyn die heuglyke Oorden,  
Waar in uw heilzen nimmer daalt,  
Daar 't Volk, door uwen glans bestraald,  
Alleen door Rede en Liefdekoorden,  
En nooit door wreeden dwang, als 't redeloos goddert,  
Geleid wordt en bestierd.

Gy dekt de trouw der Burgerye,  
Met een geheiligd Wapenschild,  
Waarop de magt der Dwing'landye  
Vergeefs haar scherpe pylen spilt.  
Gy hoedt den Wakkren Ingezeten  
By alles, wat hem de Almacht schenkt,  
Hy leeft, en werkt, en spreekt, en denkt,  
Zo als zyn eerelyk geweeten,  
Dat dwang nog kluisster dugt van 't breidelooos bewind,  
Het nut, en heilzaamst vindt.

De zuivere Onschuld, ligt verwezen,  
Daar Eigen wellekeur gebiedt,  
Heeft, daar ge, heerscht, geen leed te vreezen;  
Den Magteloozen drukt ge niet,  
Elk leeft in zyn bezitting veilig,  
't Zy arm of ryk, 't zy groot of klein,  
Elk zorgt voor 't nut van 't Algemeen.  
Het Recht der schaamlen wordt zo heil'g  
By u geacht, als 't Recht van Hem, die tydyk goet  
Bezit in overvloed.

Gy doet den nutten Handel looven;  
De Koopmanschap, die Landen schaagt,  
Wordt best door 't vrye volk gedeeven,  
Zy schynt, gelyk een fiers Maagd,  
Die, niet gedwongen, maar geboden,  
Niet hard gehandeld, maar gestreeld,  
Haar gult haar minnaar mededeelt.  
Die schoone zal, in land of steden,  
Nooit stieren, daar de lugt, door Dwinglandy besmet,  
Haar d' ademtogt belat.

Nooit zult gy haare welvaard drukken,  
 Gy laat den Koopman, ongestoord,  
 De vrugten van zyn arbeid plukken,  
 Dus breidt hy, door u aangespoord,  
 Ten beste zyner Landgenooten,  
 Den Handel, daar geen dwang hem stuit,  
 Met winst naar Oost en Westen uit,  
 Hy vreest geen Kneevlaary der Grooten,  
 Leeft Zeeman, Kunstenaar en Ambachtsman ten nut.  
 Zo lang gy hem beschut

Gy kweekt den bloei der Wetenschappen,  
 Gy zet haar Onderzoeker aan,  
 Om, onvermoeid, met nyvre stappen,  
 In 't spoor der Oefning voort te gaan,  
 Nooit wacht ge 't edel Zielsvermogen  
 De Rede, nooit de Denkingskracht  
 Te dwingen, door een vreemde magt.  
 Elk laat ge zien uit eigene Oogen.  
 By u is niemand; om de vrugten van zyn' geest,  
 Voor 't woest geweld, bevreesd.

Gy kroont doorluchtige Verstanden,  
 Beloont hun vlyt met schat of eer,  
 Vooral, als 't nut der vrye Landen  
 Bedoeld wordt, door hun schrandre veer.  
 De Slaaverny mag' Domheid kweeken,  
 Op dat geen Slaaf in 't moeilyk werk  
 Zyn keten breek', zyn onheil merk',  
 Gy poogt een klaarer licht te ontsteeken,  
 Verdryft de Onweetenheid; en 't blind Vooroordeel vliedt  
 Uit uw verlicht Gebied.

Gy leert den Volken dapper stryden,  
 Bezielt hen met meer heldenmoed,  
 Terwyl ze geen gevaaren myden,  
 Om eigen Haardsteen, goed en bloed  
 Te dekken voor uitheemsche Magten.  
 Wat bystand kan het wreed geweld  
 Wat hulp in 't rookend Oorlogsveld  
 Van zwaargedrukte Slaaven wachten?  
 Wie vecht niet willig, daar zyn hart van liefde brandt,  
 Voor 't vrye Vaderland!

Gy dekt den Godsdienst voor gevaaren,  
 En bergt zyn Kindren in uw schoot;  
 Als zy, door Aartsgeweldenaaren  
 Vervolgd, van alle hulp ontbloot,  
 By u weer ruimer adem haalen,  
 De Dwing'landy, voor reden doof,  
 Zal ligt het dwaalend bygeloof,  
 Als 't haar verheft, doen zegepraalen.  
 Ligt wordt haar Beeltnis zelv', door 't dom en wuft gemeen,  
 Op 't Outer aangebeên.

't Is Huichlaary, 't is Godonteering;  
 Die, door 't geweld, word voortgezet;  
 Geen Godsdienst, die, naar J'esus leering,  
 Ons bindt aan zogter Liefdewet.  
 Dies vraakt ge 't dwingen van 't geweten,  
 De Waarheid, die u 't meest bekodt,  
 Wordt onverhinderd aangehoord,  
 Zy vreest by u geen boei of keten;  
 Zy spreekt, door Bygeloof nog Dwinglandy gekrenkt,  
 Vrymoedig als ze denkt.

Wie moet dan 't Oord niet heilryk achten,  
 O VRYHEID; daar ge uw zetel vest,  
 Daar onafhankelyke Oppermagten  
 Nooit krenken 't Algemeenebest.  
 Door deugd, door vastgestaafde Wetten  
 Beloond, en de Ondeugd wordt versmaad;  
 Daar yder het belang van Staat  
 Zal boven eigen voordeel zetten,  
 En onvermoeid het heil der Maatschappye zoekt,  
 Maar Dwing'landy vervloekt?

Bewaart, o vry gevogten Landen!  
 De VRYHEID, meer dan goud geacht;  
 Toont yder die haar aan durft randen,  
 Dat u, als 't waardig Nageslacht,  
 Als Zoonen van uw braave Vaders,  
 Die Haar, van Godsdienst verzegeld,  
 Verlosten uit het Spaansch geweld,  
 Dat u hun bloed nog straalt door de Adren.  
 Buk nooit voor 't slaafsche Juk: zo bloeit uw vrye Staat,  
 Tot al het aardsch vergaat.

*Geschenk aan myn beroerd Vaderland, of Vervolg op de Redenvoering aan de gewapende Burgery in Nederland. Te Utrecht, by J. M. v. Vloten, 1784. In octavo, 30 bladz.*

Dit Vervolg voegt zeer wel by de voorige Redenvoering, (welke wy als nuttig onlangs aan gepreezen hebben (\*)) voor zo verre het dezelfde denkwyze nog al sterker inboezemt. Wel byzonder laat de Autheur zig hier opzettelyk uit over 't aanbieden van Adresfen aan de Regeering, ter herftellinge van zodanige verkeerde inrigtingen, die den Lande ten verdere strekken. Zulks dringt hy ten sterkfte aan; doch doet tevens zien, dat men hieromtrent niet altoos den rechten weg inftaat, en dat 'er maar al te dikwils gansch averechtſche maatregels genomen worden; waartegen hy Nederlands Burgery op haare hoede tragt te doch zyn. Hier uit neemt hy aanleiding tot het mededeelen van een Plan, 't welk hy oordeelt, dat met vrugt werkftellig gemaakt zou kunnen worden. 't Kan zyn dat het van eenigen dienst zou mogen weezen; wy zyn niet vermetel genoeg, om daaromtrent befliffend te ſpreken; maar 't komt ons te omflagtig voor om uitvoerlyk te weezen; doch wy laaten dit verder over aan 't oordeel van bedreever in dit Stuk.

(\*) Zie boven, bl. 221.

*KAREL VAN KARELSBERG, of Tafereel van de Menschlyke ellende, door C. G. SALTZMAN. Uit het Hoogduitsch vertaald. Eerſte Deel. Te Amſterdam, by de Wed. J. Doll, 1784. In octavo, 402 bladz.*

Eene Roman, by uitſtek geſchikt om een afſchuw van de Ondeugd te geeven, als verleenende, door zamenloopende omſtandigheden, eene reeks van aaneengeſchakelde geſchiedeniſfen van zodanigen, die, door hunne buitenspoorige ongeregelheden, zig op weelerleie wyzen ongelukkig gemaakt hebben. Wy kunnen ons voor tegenwoordig niet wel breeder over de uitvoering uitlaaten, daar de Leezer, in 't ſlot van den eerſten Brief, verzogt wordt, „om dit eerſte Stuk niet anders dan als „een gedeelte van een geheel te beſchouwen, en zyn befliffend oordeel zo lang op te ſchorten, tot dat de deelen ſamen gevoegd zyn.” — Het blyve dan zo lang onbeſliſt, of het al of niet raadzaam zy der Jeugd deeze Roman in handen te geeven.

# R E G I S T E R

V A N

## BOEKEN EN SCHRIJFEN.

*Die in het Zesde Deels Eerste Stuk , van dit Werk,  
oordeelkundig tevens en vrymoedig verhandeld worden.*

Met derzelver Pryzen.

- A,**  
**A<sup>u</sup>.** (C. C. H. van der) Leerreden over 2 Cor. V. 20.  
 Te Haarl. by A. Loosjes, Pz. in gr. 8vo. f 0 - 8 - 0 580  
**Adeline**, of aangerekende byzonderheden eener jonge Juf-  
 fer, op hare driejaarige reize door Frankryk. 's Hage,  
 by H. H. van Drecht, in 8vo. f 1 - 16 - 0 91  
**Africa**, (Neerlandsch) of Historisch en Staatkundig Ta-  
 fereel van den oorspronglyken Staat der Volkplantinge  
 aan de Kaap de Goede Hoop, enz. In Holland, in gr.  
 8vo. f 1 - 5 - 0 432  
**Anonymi Batavi**, *Idea Linguae Belgicae, Grammatica Poetica*  
*& Rhetorica, curante*, Everharlo van Driel. Lugd. apud.  
 Haak et Socios, in 8vo. m. f. f 0 - 18 - 0 303  
**Aris (De) et Lapidibus Votivis, etc. Neomagi, prelo**, Ab.  
 van Goor, in 8vo. f 1 - 0 - 0 393  
**Artykelon** (De XXX) nevens hunne Aanhangzels, over  
 de mislukking der Expeditie na Brest, in gr. 8vo.  
 f 1 - 12 - 0 126  
**Avinck. (Johanna)** Het eene noodige en hegeerlyke goed,  
 voorgesteld en aangepreezen in tien Brieven. Utr. by  
 H. v. Otterloo, enz. in 8vo. f 0 - 6 - 0 316

**B.**

- Bahrst; (C. F.)** Betragttingen over het Paradys, en de  
 daar in voorgevallene Gebeurtenissen. Amst. by G. W.  
 en J. Bam, in gr. 8vo. f 0 - 10 - 0 7  
**Batavia**, wet derzelver gelegenheid, opkomst, enz. be-  
 schreeven. IVde Deel. Amst. by P. Couradi, enz.  
 in gr. 4to. f 2 - 10 - 0 43  
 VI. DEEL. ALG. LETT. NO. 15. V v Be

# R E G I S T E R.

- Beattie, (J.)* Proeve over het lachen en gelachverwekken-  
de, in spreken en schryven. Dordr. by *A. Blusé* en  
*Zoon*, in gr. 8vo. f 1 - 16 - 0 345
- Bedenkingen, (Ernstige)* over de Zeemagt van de Repu-  
blik, in gr. 8vo. f 0 - 6 - 0 125
- Berg, (A. van den)* Proeven van Geestlyken Uden en Lie-  
deren. Utr. by de Wed. *J. v. Schoonhoven*, in 8vo.  
f 0 - 12 - 0 480
- Bergh, (H.)* Lykreden. op het afsterven van *J. Derk Baron*  
*van der Capellen tot de Pol.* Amst. by *J. v. Woensel*,  
*Junior*, in gr. 8vo. f 0 - 6 - 0 536
- Beschouwingen. (Zedekundige en Historische)* Gouda, by  
*W. Verblauw*, in gr. 8vo. f 0 - 16 - 0 272
- Beschryving van Neder-Calabrie*, de Landstreeken van  
*Messina*; en de nabylyggende Eilanden. 1ste en 2de Af-  
deeling, met Kaarten. Amst. by *W. Holtrop*, in gr. 8vo.  
f 1 - 2 - 0 601
- Beun, (Joanna)* Verhandeling over 't Getal des Beestes,  
*Openb. XIII. 18.* Amst. by *H. W. de Bruyn*, in gr. 8vo.  
f 2 - 16 - 0 131
- Björnshjelt, (J. J.)* Reize door Europa na het Oosten.  
IVde Deel. Utr. by *G. v. d. Brink*, *Jansz.* enz. in gr.  
8vo. f 3 - 12 - 0 214
- Bondam, (P.)* Charterboek der Hertogen van Gelderland  
en Graaven van Zutphen. 1ste Deels 1ste Afd. Utr. by  
*B. Wild.*, in folio. f 4 - 0 - 0 901
- Bonn, (A.) Descriptio Thesauri asinum morbosorum Hoviani,*  
*cui adnexa est Dissertatio de Callo.* Amstel. apud *J. C.*  
*Sepp*, in 4to. f 2 - 16 - 0 144
- Botch, (de)* Reize door Sicilie en Malthea. Amst. by *Fu-*  
*tema* en *Tieboel*, in gr. 8vo. f 0 - 18 - 0 36
- Bosch, (B.)* Leerredenen. 2de Stukje. Amst. by *M. de*  
*Bruin*, in gr. 8vo. f 1 - 4 - 0 362
- Briefwisseling (Godgeleerde)* over de Verzoening van dee-  
ze en andere Werelden, met ood door christus. Amst.  
by *M. de Bruin*, in gr. 8vo. f 0 - 18 - 0 302
- Brieven van Philadelphus aan zynen Vriend*, over den Doop.  
*Alom* te bekomen. f 2 - 12 - 0 317
- van eenen *Americaanschen Landman*, van Carlisle  
in Pensilvaniën, geschreeven aan een zynen Vrienden in  
Engeland. Leyd. by *L. Herding*, in gr. 8vo. f 1 - 16 - 0 434
- Brinkman, (C.)* Beknopte opheldering van eenige Plotsen  
uit het Nieuwe Testament. 4de Stuk. Utr. by *S. de*  
*Waal*, in gr. 8vo. f 1 - 12 - 0 263
- Broek,*

# R E G I S T E R

- Broek, (v. d.)* De Heerlykheid der Kerkstad des Allerhoogsten, enz. Utr. by *A. v. Paddenburg* en *J. v. Vlooten*, in gr. 8vo. *f* 1 - 16 - 0 312
- Broek, (J. J. Le Sage ten)* Bondel van Kerklyke Redenvoeringen. IIde Deel. Rott. by *J. Pals*, in gr. 8vo. *f* 0 - 14 - 0 56
- Broes, (P.)* de peinzende Kristen. 3de Stukje. Amst. by *P. Schouten* en *J. Westing*, in gr. 8vo. *f* 0 - 14 - 0 315
- Brugmans, (S. J.)* Natuurkundige Verhandeling over eenen Zwavelagtigen Nevel, van 24 Juni 1783. Gron. by *P. Doekema*, in gr. 8vo. *f* 0 - 8 - 0 25
- O.
- Campe, (J. H.)* Theophron, of de ervaren Raadgeever voor de onbedreeven Jeugd. II Deelen. Amst. by de *Wed. J. Doll*, in 8vo. *f* 2 - 4 - 0 353
- 
- De ontdekking van America, geschikt ter aangenaame en nuttige Leezing voor Kinderen en jonge Lieden. IIde Deel. Amst. by de *Wed. J. Doll*, in 8vo. *f* 1 - 16 - 0 439
- Carp, (G. W.)* Twee Leerredenen. Zwolle, by *S. Clement*, in gr. 8vo. *f* 0 - 18 - 0 455
- Catechismus (Kleine) der Vryheid.* Utr. by *G. T. van Paddenburg*, in 8vo. *f* 0 - 16 - 0 304
- Cerisier, (A. M.)* *Tableau de l'Histoire Generale des Provinces Unies.* Tom. IX. à Utr. chez. *B. Wild*, in 8vo. *f* 1 - 16 - 0 74
- 
- Tom. X. *f* 1 - 16 - 0 330
- Characterkunde der Vaderlandsche Geschiedenis.* Iste Deel. Iste St. Haarl. by *A. Loosjes*, Pz. in gr. 8vo. *f* 1 - 0 - 0 29
- 
- Iste Deels, 2de Stuk. *f* 1 - 5 - 0 539
- Christen. (De denkende)* 3de Stukje. Rott. by *J. F. Lindenbergh*, in gr. 8vo. *f* 0 - 12 - 0 490
- Clacsen, (J.)* Gedagtenis van den harden Winter en ongemeenen Watervloed, in twee Leerredenen. Amst. by *M. de Bruin*, in gr. 8vo. *f* 0 - 9 - 0 410
- 
- Drie Kerklyke Redenvoeringen. Amst. by *M. de Bruin*, in gr. 8vo. *f* 0 - 17 - 0 456
- Cock, (G. Th. de)* Lykreden op het overlyden van den *Baron toe Schwartzenberg*, enz. enz. Leeuw. by *H. Post*, in gr. 8vo. *f* 0 - 6 - 0 230
- Cornelius, de Hoofdman*, in Drie Boeken. Met Platen. Haarl. by *A. Loosjes*, Pz. in gr. 8vo. *f* 1 - 16 - 0 494
- Correspondent, (De)* in drie Verzamelingen agtervolgd, onder den Tytel van Staatkundige Bydraagen, van *Adolus den*



# R E G I S T E R.

*den Opmerker. Utr. by J. M. v. Vlooten, in gr. 8vo.*  
*f 0 - 14 - 0* 387

## D.

**D**amen, (Ch. H.) Natuur- en Wiskundige beschouwing  
 van den Lugtbol. Utr. by B. Wild, in gr. 8vo.  
*f 1 - 0 - 0* 283

Des-esarts, *Le Morale de l'Adolescence. Utr. chez. B.*  
 Wild, in 8vo. gr. p. *f 0 - 18 - 0* 274

Doddridge, (Ph.) De Huisuitlegger des N. Testaments.  
 Vnde Deel 3de Stuk. Amst. by P. Meijer, in gr. 8vo.  
*f 1 - 16 - 0* 133

## E.

**E**ichhorn, (J. G.) Inleiding in het O. Testament. Iste  
 Deel. Amst. by J. Weppelman, in gr. 8vo. *f 2 - 15 - 0* 307

Engelman, (Chr. Fr.) Leerreden aan Christlyke Ouders.  
 Amst. by H. Keyzer, in 8vo. *f 0 - 16 - 0* 135

Epistolæ, *De Fibulis antiquorum Vestiariis, etc. Neomagi*  
*c prelo, A. van Goor, in 8vo. f 0 - 6 - 0* 75

Esdre, (J.) Inleiding tot de Kennisse der Natuurlyke Wys-  
 begeerte. Iste Deel. Leyd. by F. de Does, in gr. 8vo.  
*f 4 - 2 - 0* 64

Eybel, Tafereel van de Gedenkschriften des Christlyken  
 Ouderdoms, nopens de Oorblecht. Amst. by J. F. Ro-  
 sart en Comp. in gr. 8vo. *f 0 - 11 - 0* 549

## F.

**F**aujas de Saint-Fond, Beschryving der proefneemingen  
 met kunstige Lugtbollen. Met aantekeningen van M.  
 Houttuyn. Amst. by J. v. d. Burgh en Zoon, in gr. 8vo.  
*f 1 - 16 - 0* 197

Febure, (G. le) *Macbeth, Tragedie. Utr. chez. B. Wild,*  
*in 8vo. gr. p. f 0 - 18 - 0* 90

Feith, (R.) Julia, en eenig Mengelwerk. Leyd. by C. Hoo-  
 geveen, Jun. in 8vo. *f 1 - 5 - 0* 128

Fokker, (J. P.) Inwijngs Redenvoering. Midd. by J.  
 Abrahams, in gr. 8vo. *f 0 - 12 - 0* 429

Frantzen, (J.) De heuglyke verwagting van het Joodsche  
 Volk, in XX Vertoogen. Leyd. by A. en J. Henkoop,  
 in gr. 8vo. *f 2 - 0 - 0* 228

## G.

**G**edenkschriften van den Marquis de Pombal. II Deelen.  
 Amst. by D. Schuurman, in gr. 8vo. *f 2 - 15 - 0* 474

Gedichten, (Vaderlandsche) onder de Spreuk: *Amore Pa-*  
*tria. No. 5. Weesp, by J. Houtman, f 0 - 4 - 0* 45

---

No. 6. *f 0 - 4 - 0* 86  
 Gel-

# . R E G I S T E R .

- Gelder; (H. van)* Davids Dankbaarheid, ten voorbeelde  
voorgesteld, uit 1 Chron. XXIX. 13, 14. Amst. by  
*J. Intema*, in gr. 8vo. f 0 - 4 - 0 270
- Gentman, (W.)* Tuin-Catechismus, voor Liefhebbers van  
tuinen. Utr. by *G. v. d. Brink*, f z. in 8vo. f 0 - 12 - 0 92
- Geschenk voor de Jeugd. 3de Stukje. Amst. by *J. Al-*  
*lart*, in 8vo. f 0 - 16 - 0 325
- (St. Nicolaas) voor Neêrlandsch Jeugd. Amst.  
by *W. Wynands*, in 8vo. f 0 - 11 - 0 570
- aan myn beroerd Vaderland. Utr. by *J. M. v.*  
*Vlooten*, in 8vo. f 0 - 6 - 0 614
- Geschiedenis der Vereenigde Nederlanden voor de Vader-  
landsche Jeugd. IIde Deel. Amst. by *J. Allart*, in 12mo.  
f 1 - 16 - 0 478
- Gesprekken (Leerzaame) voor de Jeugd, of kort begrip  
van veele nuttige Weetenschappen. Amst. by *J. Wes-*  
*sing, Willemsz.* in 8vo. f 1 - 10 - 0 479
- Geuns, (M. v.)* De Heerschende Persloop, ten gemeenen  
nutte verhandeld. Harderw. by *J. Moojen*, enz. in gr.  
8vo. f 3 - 0 - 0 584
- Gevallen van Lord *Eduard Bomston*, in Italie. f 1 - 8 - 0 262
- Greeve, (G.)* *Observationes & Quaestiones Medicae, Chirur-*  
*gicae, Miscellaneae.* Traj. apud *A. v. Paddenburg*, in 4to.  
m. f. 110
- Grootheid (De Waare) van een Volk. Dordr. by *F. Wan-*  
*ner*, in gr. 8vo. f 1 - 0 - 0 220

H.

- Hamelsveld, (T. v.)* De voortreflykheid, enz. van de Ge-  
schiedenissen des O. Testaments, betoogd. Utr. by  
*A. v. Paddenburg* en *J. M. v. Vlooten*, in gr. 8vo.  
f 0 - 6 - 0 54
- Twee Leerredenen over Matth. VII.  
1—11. Utr. by *J. C. ten Bosch*, in gr. 8vo. f 0 - 8 - 0 230
- Inwyings-Redenvoering. Utr. by *A. v.*  
*Paddenburg*, in gr. 8vo. f 0 - 11 - 0 313
- De Bybel verdedigd. IIde en IIIde  
Deel. Amst. by *J. Allart*, in gr. 8vo. f 4 - 16 - 0 483
- Hamilton, (W.)* Waarneemingen over de Vuurbergen in  
Italie, Sicilie en omstreeks den Rhyn. Als mede over  
de Aardbeevingen, voorgevallen in Italie, 1783. Met  
Aanmerkingen van den Heere Abt. *Geraud Soulayie.*  
Amst. by *J. Intema*, in gr. 8vo. f 3 - 12 - 0 418

# R E G I S T E R.

- Handelingen van het Geneeskundig Genootschap, onder de  
Zinspreuk; *Servandis Civibus*. IXde Deel. Amst. by P.  
Conradi, in gr. 8vo. f 2 - 10 - 0 537
- Harwood, (E.) Vrolyke gedagten over het geluk van een  
Godsdienstig Leeven. Amst. by C. Groenewoud, in gr.  
8vo. f 1 - 0 - 0 272
- Hasfelt, (J. J. v.) Aanteekeningen en Byvoegzelen op de  
Hollandische Advysen. IVde Deel. Nym. by A. v.  
Goor, in 4to. f 1 - 0 - 0 306
- Heemse, Hof- Bosch- en Veldzang. In vier Zangen. Utr.  
by de Wed. J. v. Schoonhoven, in gr. 8vo. f 1 - 5 - 0 350
- Hemert, (P. v.) Brief aan de Kerwaarde Claasis van Rhe-  
nen en Wyk. Utr. by J. C. ten Bosch, in gr. 8vo.  
f 0 - 5 - 8 582
- Hennert, (J. Fr.) Redenvoering over de Gehatkunde.  
Utr. by A. v. Paddenburg en J. M. v. Vlooten, in gr.  
8vo. f 0 - 7 - 0 240
- 
- Uitgeleezene Verhandelingen over de  
Wysbegeerte der Fraaije Letteren. IVde Deel. Utr.  
by A. v. Paddenburg en J. M. v. Vlooten, in gr. 8vo.  
f 2 - 4 - 0 499
- Hering, (J. H.) Tafereel van de Harde Winters, enz.  
Amst. by J. v. d. Burgh en Zoon, in gr. 8vo.  
f 2 - 0 - 0 352
- Historie van *Emilia Montague*. IV Deelen. Amst. by J.  
B. Elwe, in 8vo. f 2 - 0 - 0 91
- 
- van den Graave *de Valmont*. Iste Deel. Delft,  
by J. de Groot, Pz. in gr. 8vo. f 1 - 16 - 0 262
- 
- IIde Deel. f 1 - 16 - 0 353
- 
- der Jooden, van den tyd van JESUS CHRISTUS tot  
den tegenwoordigen tyd. Om te dienen tot een Ver-  
volg of Derde Deel op de Werken van *Flavius Josephus*.  
Amst. by J. v. Gulik, in gr. 8vo. f 4 - 12 - 0 412
- 
- (Natuurlyke) of uitvoerige Beschryving der Die-  
ren, Planten en Mineraalen, volgens het samenstel van  
*Linnaeus*, met naauwkeurige Afbeeldingen. IIde Deels  
4de Stuk. Amst. by J. v. d. Burgh en Zoon, in gr.  
8vo. f 6 - 10 - 0 588
- Honig-Bye; (Nieuwe) zynde eene uitmuntende Verzame-  
ling van schoone Versen. Leeuw. by G. Treking, in  
8vo. f 2 - 0 - 0 610
- Hugenholz, (P. A. C.) De XXVste Psalm verklaard en  
toegepast. Utr. by A. v. Paddenburg en J. M. v. Vloo-  
ten, in gr. 8vo. f - 12 - 0 450
- Hurd,

# R E G I S T E R.

- Hurd, (W.)* Geschiedenis van alle Godsdiensten, van de Schepping af tot op den tegenwoordigen tyd. IVde Deel. Amst. by *M. de Bruin*, in gr. 8vo. f 6 - 0 - 0 1
- 
- Vde Deel. f 6 - 0 - 0 469
- Huyfers, (H.)* Werkdaadige Bouwkunst of Uitvoerige Verhandeling der Vyf Orders, volgens eene nauwkeurige berekening-aangetoond in XX koperen Platen. Dordr. by *H. de Haas en Comp.* in folio. f 6 - 5 - 0 281
- J. en L.
- Jacobs* Vroedkundige Oefenschool. Met Platen. Gent, by *J. F. van der Schueren*, in gr. 4to. f 7 - 0 - 0 280
- Jagerman, (C. J.)* Historische Berichten van het Leeven en de Schriften van Galileo Galilei. Haarl. by *C. H. Bohn en Zoon*, in gr. 8vo. f 1 - 5 - 0 557
- Index et Argumentum Epistolarum ad D. Erasmus Roterdamum, etc.* Lipsiæ apud. G. G. Sommerum, in 8vo. f. m. 519
- Josephus*, Alle de Werken van (Fl.) met Aanmerkingen uitgegeeven door *J. F. Martinet*. Iste Deel met Platen. Amst. by *Allart en Holtrop*, in gr. 8vo. f 3 - 0 - 0 193
- Iselin, (J.)* Geschiedenis der Menschheid. Iste Deel. Amst. by *J. Weppelman*, in gr. 8vo. f 1 - 16 - 0 340
- 
- IIde Deel. f 1 - 16 - 0 520
- Israëls zonde, in het verwaarloozen en verwerpen zynér Vryheid, in sene Leerreden over 1 Sam. XIII. 17. Utr. by *B. Wild*, in gr. 8vo. f 0 - 5 - 8 17
- K.
- Kemp, (J. v. d.)* De Verborgenheid der Verbonden Gods. Amst. by *C. Groenewoud*, in 8vo. f 0 - 13 - 0 15
- Klinkenberg, (J. van Nuys)* Onderwys in den Godsdienst. Vde Deel. Amst. by *J. Allart*, in gr. 8vo. f 3 - 12 - 0 405
- 
- De Bybel door beknopte uitbreidingen en ophelderende aanmerkingen verklaard. VIde en VIIde Deel. Amst. by *J. Allart*, in gr. 8vo. f 5 - 17 - 0 443
- 
- Inwyings-Redenvoering. Amst. by *J. Allart*, in gr. 8vo. f 0 - 11 - 0 496
- Kok. (De Nieuwe In- en Buitenlandsche) II Deelen. Nym. by *A. v. Goor*, in 8vo. f 1 - 10 - 0 398
- Kooten, (P. A. van)* Leerreden over Ps. CXXIV. 1-6. op den Algemeenen Dank- Vast- en Bededag, 1784. Utr. by *B. Wild*, in gr. 8vo. f 0 - 6 - 0 465
- L.

# R E G I S T E R.

## L.

- Lagot**, Invloed van den Christlyken Godsdienst, op 't geluk der Burgerlyke Maatschappy. Utr. by *A. v. Paddenburg*, in gr. 8vo. f 0 - 16 - 0 577
- Lange**, (*A. de*) Het niet Christelyk Gedrag, by den Kerkenraad der Gereformeerde Gemeente in Amsterdam. Amst. by *L. Nutbey*, Lz. in gr. 8vo. f 0 - 12 - 0 581
- Lavater**, (*J. C.*) Broederlyke Brieven, aan verscheide jonge Heeren. 's Hage, by *J. v. Cleef*, in gr. 8vo. f 1 - 0 - 0 60
- 
- over de Physiognomie. IV Deelen. Amst. by *J. Allart*, in gr. 8vo. f 32 - 0 - 0 240
- Leerreden voor het Volk van Nederland, naar *Nehemia* IV. 14—17. in gr. 8vo. f 0 - 6 - 0 125
- 
- (Vaderlandsche) over *Num.* XI. 24—29. Uitsprooken op den Algemeenen Dank- Vast- en Bededag, 1784. *Alom.* f 0 - 8 - 0 315
- Legaat van *Gillis Blasius Stern*. [Niet vertaald.] in 8vo. f 0 - 16 - 0 89
- Lek**, (*Jr. L. Th. Graave van Nassau la* Algemeen beredeneerd Register op alle de voornaamste Regtsgeleerde Advysen, enz. 1ste en 2de Stuk, Utr. by *G. T. v. Paddenburg*, in 4to. f 2 - 10 - 0 306
- Leurs**, (*W.*) Verhandeling over het Aderlaaten. Utr. by *G. v. d. Brink*, Jz. in gr. 8vo. f 1 - 5 - 0 19
- Lier**, (*H. R. van*) Verhandeling over het algemeen en byzonder gebruik der Aërostatische Machines. Gron. by *L. Huyfingh*, in gr. 8vo. f 0 - 16 - 0 285
- Lilienthal**, (*Th. Ch.*) Oordeelkundige Bybelverklaaring. XVIIde Deel. Amst. by *J. Allart*, in gr. 8vo. f 2 - 8 - 0 179
- Lodewyk en Emilia**, of de standvastige Egtgenooten. 's Hage, by *J. Mensfort*, in 8vo. f 0 - 14 - 0 351

## M.

- Maerland**, (*J. v.*) Spiegel Historiaal of Rymkronyk, met Aantekeningen, door Mr. *J. A. Clignett*, en Mr. *J. Steenwinkel*. 1ste Deel. Leyd. by *F. de Does*, in gr. 8vo. f 4 - 0 - 0 151
- Magazyn van Geschiedenissen. Rott. by *D. Vis*, in 8vo. f 1 - 5 - 0 398
- Manen**, (*Az.*) De Herreezen Vryheid. In zes Zangstukken. In Muzyk gebragt door *A. F. Mattren*, in gr. 8vo. f 0 - 4 - 0 88
- Maquet**, *J.* Inleiding tot de Pathologie. IIde Deel. Utr. by de Wed. *J. v. Schoonhoven*, in gr. 8vo. f 2 - 15 - 0 319
- Mark*,

# R E G I S T E R

- Mark, (F. A. v. d.)* over de Liefde tot het Vaderland te beftuuren. Dev. by *G. Brouwer*, enz. in gr. 8vo. f 0 - 10 - 0 426
- Martinet, (J. F.)* Historie der Waereld. IVde Deel. Amft. by *J. Allart*, in gr. 8vo. f 3 - 12 - 0 116
- Meerman, (J.)* Gefchiedenis van Graaf *WILLEM van Holland*. 's Hage, by *N. v. Daalen*, en *M. Wetters*, in gr. 8vo. f 2 - 0 - 0 323
- 
- IIde Deel. f 3 - 0 - 0 508
- Memorie*, betreffende het voorgevallene te Rotterdam. in gr. 8vo. f 0 - 4 - 0 305
- Mengelingen, (Taalkundige)* onder de Zinspreuk: *Linguae Patriae excolendae amore*. No. IV en V. Leyd. by *F. de Does*, in gr. 8vo. f 1 - 4 - 0 46
- Mengelwerk. 5de Stukje, Tendimus ad Celestem Patriam.* Utr. by de Wed. *J. v. Schoonhoven*, in 8vo. f 0 - 18 - 0 169
- 
- 6de Stukje. f 0 - 18 - 0 551
- Michaëlis, (J. D.)* Oosterfche en Uitlegkundige Bibliotheek. VIIde XVLde en XVIIdde Deel. Utr. by *J. C. ten Bosch*, in gr. 8vo. f 3 - 0 - 0 187
- 
- Verklaaring der Gefchiedenis van de Begraavenisse en Opftanding van *CHRISTUS*. Amft. by *J. Weppelman*, in gr. 8vo. f 2 - 2 - 0 355
- 
- Nieuwe Overzetting des O. Testaments, met Aanmerkingen voor Ongeleerden. Vde Deel. Utr. by de Wed. *J. v. Schoonhoven*, in gr. 8vo. f 1 - 8 - 0 527
- Minnezangen en jeugdige Gedichten.* Haarl. by *A. Loosjes*, Pz. in 8vo. f 0 - 15 - 0 481
- Monnik (De) van Libanon*; een vervolg op *Nathan de Wyze*. Dev. by *L. Leemhorst*, in gr. 8vo. f 0 - 18 - 0 394
- Montesquieu*, De Geest der Wetten. Iste Deels 1ste Stuk. Amft. by *W. Holtrop*, in gr. 8vo. f 1 - 10 - 0 331
- N.
- N**ederland van Dwinglandy verlost. Eene Bededags Leereden over *Gen. E. 20.* In *Holland*, in gr. 8vo. f 0 - 8 - 0 233
- Newton, (J.)* Cardiphonia, of Gemeenzaame Brieven. Iste Deel. Amft. by *M. de Bruin*, in gr. 8vo. f 2 - 10 - 0 189
- 
- IIde Deel. f 2 - 12 - 0 533
- Niemeijer, (A. H.)* De Characterkunde van den Bybel. Vde Deels 2de Stuk. Amft. by de Wed. *Döll*, in gr. 8vo. f 1 - 16 - 0 399

# R E G I S T E R.

*Noesfelt*, (J. A.) Kort begrip van de verdediging van de Waarheid en Godlykheid van den Christlyken Godsdienst. Amst. by *I. de Jongh*, in 8vo. f 0 - 16 - 0 15

*Nollet*; Proeve omtrent de Electriciteit der Lichaamen. Utr. by *S. de Waal*, in 8vo. f 1 - 10 - 0 371

*Noodt*, (G.) Redenvoering over het Regt der Opperste Magt. Amst. by *J. Weppelman*, in gr. 8vo. f 0 - 16 - 0 593

*Oldenbarneveld*, bygenaamd *Tullingh*. (J. G. v.) Onderzoek wegens den Bestaltbrief voor de Militie van den Staat, van den laatsten February 1579. Utr. by *B. Wild*, in gr. 8vo. f 1 - 8 - 0 287

Onderwys (Eenvoudig) in de voornaamste waarheden. Door de Eerw. Heeren *A. Ledeboer* en *W. de Roo*, welker beantwoording aan den Leerling wordt overgelaten. Utr. by *A. v. Paddenburg* en *J. M. v. Vlooten*, in 8vo. f 0 - 5 - 0 317

Ontwerp eener volledige Geschiedenis van de Godsdienstgevoelens der eerste Christen eeuw. Iste Deel. Leyd. by *A. en J. Honkoop*, in gr. 8vo. f 2 - 10 - 0 266

Oogpunt (Het waare) waar uit, naar de Leere des Bybels, het Leerstuk van CHRISTUS Verzoendood moet beschouwd en beoordeeld worden. 's Hage, by *C. Plaat*, in gr. 8vo. f 0 - 11 - 0 139

Oosterwyk, (N. G.) *Præcepta Medicinæ Practicæ, in usum Academicum digesta. Lugd. apud A. et J. Honkoop*, in 8vo. f. m. f. 1 - 10 - 0 105

**P**apieren, in de zaak van *J. J. de Sageiten Broek*. 276. 367.  
*Perponcher*, (W. E. de) Nieuwe Aardryksbeschryving voor de Nederlandsche Jeugd. Utr. by de Wed. *J. van Schoonhoven*, in 8vo. f 1 - 16 - 0 373

*Pestel*, (F. W.) De gronden der Natuurlyke Regtsgeleerdheid afgeschetst. Iste Deel. Gouda, by *G. T. v. Paddenburg*, enz. in gr. 8vo. f 1 - 16 - 0 122

*Pfeiffer*, (G. H.) De Eer des Zaligmaakers gehandhaafd in drie Redenvoeringen. Amst. by *J. C. Kuiper*, in gr. 8vo. f 0 - 14 - 0 416

*Platner*, (E.) Philosophisch Gesprek over de Ongodistery. Dordr. by *J. Ph. Streccius*, in 8vo. f 0 - 14 - 0 608

Pleidooi voor den Burger van Nederland. In gr. 8vo. f 0 - 8 - 0 261

*Plenk*, (J. J.) Heelkundig Mengelwerk. Utr. by *G. T. v. Paddenburg*, in gr. 8vo. f 1 - 0 - 0 195

*Ploos van Amstel*, *J. C. (C.)* Aanleiding tot de Kennis der Anatomie in de Tekenkunst, betrekkelijk tot het Mensch-



# R E G I S T E R.

- Menschbeeld. Met eenige Platen, en daarby gevoegde  
Verklaaringen, opgehelderd. Amst. by *J. Tntema*, in  
gr. 8vo. *f* 6 - 0 - 0 20
- Pococke*, (*R.*) Beschryving van het Oosten, en van eenige  
andere Landen, IJde Deels 1ste Stuk. Met Platen.  
Utr. by *G. T. en A. van Paddenburg*, in gr. 4to. *f* 7 - 0 - 0 11 172
- Pope*, (*A.*) Proeve over den Mensch; Zedelyke Proeven en  
Oordeelkunde. 's Hage, by *J. v. Cleef*, in gr. 8vo.  
*f* 1 - 0 - 0 172
- Post (De) van den Neder-Rhyn, met Bylaagen. Utr. by  
*G. T. van Paddenburg*, in gr. 8vo. 387
- (De Oost- en Westindische) behelzende Consideratien  
over den Critiquen toestand der Coloniën. Iste Deel.  
Utr. by *J. M. van Vlooten*, in gr. 8vo. *f* 1 - 8 - 0 433
- Proeve over den inhoud van het Evangelie, en aangaande  
de Voorwerpen, tot welke het naar 't Godlyk oogmerk  
gerigt is. *Alom.* *f* 1 - 0 - 0 571
- over 's Menschen Zedelyke Vryheid. Amst. by *P.*  
*Hayman*, in gr. 8vo. *f* 0 - 11 - 0 98
- van Poëtische Mengelstoffen, onder de Spreuk: *Kunst-*  
*liefde spaart geen vlyt*, in Prysvaarzen, LXde Deel.  
Leyd. by *C. v. Hoogeveen, Junior*, enz. in gr. 8vo,  
*f* 1 - 16 - 0 301
- Xde Deels, 1ste Stuk. *f* 1 - 2 - 0 524
- Puy*, (*J. du*) Lofreden, op *J. Derk van der Capellen*.  
Zwolle, by *H. Hoogop*, enz. in gr. 8vo. *f* 0 - 11 - 0 536
- Puyt*, (*S. J. de*) Grondbeginzelen der Meetkunde van *Eu-*  
*clides*, Leyd. by *Murray*, enz. in gr. 8vo. *f* 5 - 5 - 0 238
- R.
- Recherches sur le Commerce. Tom. II. 2 Part. Amst. chez.*  
*S. N. v. Vlisfingen*, in 8vo. gr. p. *f* 1 - 10 - 0 248
- Redenvoering aan de gewapende Burgery in Nederland.  
Utr. by *J. M. v. Vlooten*, in 8vo. *f* 0 - 14 - 0 221
- Register der Resolution en Placaaten van H. Ed. Mog. de  
Heeren Staaten van Friesland. Iste Deel. Camp. by *J.*  
*A. de Chalmot*, in 4to. *f* 3 - 0 - 0 306
- Reguleth*, (*D. A.*) Kerklyke Redenvoering over Heb. III.  
4. l. d: Haarl. by *C. v. d. Aa*, in gr. 8vo. *f* 0 - 8 - 0 579
- Reizen (Nederlandsche) tot bevordering van den Koophan-  
del, na de meest afgelegené Gewesten des Aardkloots.  
Iste Deel. Amst. by *P. Conradi*, enz. in gr. 8vo.  
*f* 1 - 16 - 0 163
- — — — — IIde Deel. *f* 1 - 16 - 0 389
- — — — — IIde Deel. *f* 1 - 16 - 0 64
- Rei.

# R E G I S T E R.

- Reiziger, (De Nieuwe) of Beschryving van de O. en N.  
Wereld. XXVIIIste Deel. Dordr. by *A. Blusé en Zoon*,  
in gr. 8vo. *f* 1 - 16 - 0 298
- Request der Remonstranten, enz. op den naam van de  
Roomsche Catholyke Gemeente van Arnhem. Nym. by  
*A. v. Goor*, in Folio. *f* 1 - 0 - 0 548
- Roos, (P. F.) Eerstelingen van Surinaamsche Mengelpoëzy.  
Amst. by *H. Gartman*, in gr. 8vo. *f* 1 - 8 - 0 395
- Roselt, (J. A.) Natuur-, Genees-, Heel- en Geboortskundige  
Waarneemingen. 2 Stukken. Gent, by *J. F. vander  
Schueren*, in gr. 8vo. *f* 1 - 5 - 0 369
- Rutz, (F. G. Ch.) Vierde en Vyfde Leerreden, over de  
voorgewende Werking des Satans in den tegenwoordigen  
tyd. 's Hage, by *J. du Mee*, in gr. 8vo. *f* 0 - 18 - 0 9
- Zesde en Zev. Leerreden, *f* 0 - 16 - 0 100
- Apologie van het Leeraarsamt, enz.  
's Hage, by *J. du Mee*, in gr. 8vo. *f* 0 - 11 - 0 234
- S.
- Saltzman, (C. G.) Karel van Karelsberg, of Tafereel der  
Menschlyke Ellende. 1ste Deel. Amst. by de Wed. *J.  
Döll*, in 8vo. *f* 1 - 10 - 0 614
- Sandifort, (Ed.) *Exercitationes Academicae*. Lugd. Batav.  
*Apud S. et J. Luchtmans, etc.* in 4to. *m. f.* *f* 4 - 16 - 0 458
- Scheffer, (J. F.) Leerreden, gehouden tot slot van het  
Wonderjaar 1783. Amst. by *J. Roos en Zoon*, in 4to.  
*f* 0 - 7 - 0 315
- De waare viering van Nederlands algemeenen Dank-  
Boet- en Bededag 1784. Rott. by *C. v. d. Dries*, in 4to.  
*f* 0 - 8 - 0 315
- Eerste Proeven der Catechetische Vraagen, opge-  
steld door den Eerw. *J. Mulder*. Amst. by *A. Eichhorn*,  
in gr. 8vo. *f* 0 - 16 - 0 140
- Tweede Proeve voor bejaarde Leerlingen. Amst.  
by *J. Ammeling*, in gr. 8vo. *f* 2 - 2 - 0 *ald.*
- Schetze der eenvoudigste bewyzen voor de waarheid van  
den Christlyken Godsdienst, naar den Socratischen Leer-  
trant. Amst. by de Wed. *J. Döll*, in gr. 8vo. *f* 0 - 11 - 0 143
- Scheucher, (J. J.) Bybel der Natuure, vermeerderd door  
*A. F. Busching*. Door *L. Meijer*. 1ste Deels 1ste Stuk.  
Amst. by *M. de Bruin*, in gr. 8vo. *f* 2 - 11 - 0 49
- Schmitz, (F. E.) Leerreden over *Hosea* VI. 1. Utr. by  
*A. v. Paddenbug*, in gr. 8vo. *f* 0 - 8 - 0 486
- Schonck*,

# R E G I S T E R.

- Schonck, (E. J. B.)* De Dood van Abel, naar het Hongditsch van den Heer *Gesner*. Nym. by *A. v. Goor*, in 4to. f 2 - 0 - 0 165
- 
- Schets van Neerlands Rampen. Nym. by *A. v. Goor*, in gr. 8vo. f 0 - 4 - 0 219
- Schorer, (W.)* Het Oppergebied der Regeerders des Volks beoordeeld en bepaald. Midd. by *P. Gillissen en Zoon*, in gr. 8vo. f 0 - 9 - 0 598
- Schutte, (R.)* Heilige Jaarboeken. Inde Deel, met Landkaarten. Amst. by *J. Wesling Willemz.* in gr. 8vo. f 2 - 18 - 0 182
- Seiler, (G. Fr.)* Stichtelyke Overdenkingen en Alleenspraaken. 1ste Deel. Leeuw. by *G. Tresling*, in gr. 8vo. f 1 - 16 - 0 137
- Sepp, (C.)* Nederlandsche Insecten beschreeven en afgebeeld. 4de Stuk. Tab. XXI. in 4to. f 0 - 18 - 0 28
- 
- 2de Stuk, 4de Verh. f 0 - 18 - 0 321
- Slingeland, (S. v.)* Staatskundige Geschriften. 1ste Deel. Amst. by *P. Schouten*, in gr. 8vo. f 1 - 8 - 0 546
- Smits, (D. W.)* Leerteden over Jes. XLV. 22. In gr. 8vo. f 0 - 8 - 0 271
- Solingen, (A. van)* *Theses Philosophico Physicae inaugurales.* Traj. Apud, *A. van Paddenburg*, in 4to. m. f. 61
- Squire, (S.)* Het Ongeloof onverschoonelyk. Amst. by *W. Immink*, in gr. 8vo. f 2 - 0 - 0 127
- Stoll, (C.)* Afbeeldingen en Beschryvingen der Ciaden en Wanten. Amst. by *J. Ch. Sepp*, in gr. 4to. f 4 - 0 - 0 372

## T.

- Taal- en Dichtkundig Kabinet, byeen vergaderd en uitgegeeven door *G. Brendera Brandis*. Vde Deel. Amst. by *C. en L. Groenewoud*, in gr. 8vo. f 1 - 16 - 0 252
- 
- Vide Deel. f 1 - 16 - 0 567
- 
- Dichtlievende Oefeningen, van het Genootschap, ter spreuke voerende: *Kunst wordt door Arbeid verkreegen.* En Prysvaarsen. Vde Deel. Leyd. by *C. v. Hodgeveen*, enz. in gr. 8vo. f 1 - 16 - 0 216
- Tafereel van de Bezittingen en den Koophandel der Europeaanen, in de beide Indiën, van *G. T. Raynal*. Amst. by *M. Schalekamp*, in gr. 8vo. f 3 - 12 - 0 72
- 
- der Algemeene Geschiedenisse van de Vereenigde Nederlanden, gevolgd naar het Fransche van den Heere

# R E G I S T E R.

<i>A. M. Cerisier.</i> Vde Deels 1ste Stuk. Utr. by <i>B. Wild</i> , in gr. 8vo. f 1 - 10 - 0	292
----- Vde Deels 2de Stuk, f 1 - 16 - 0	502
<i>Thicknesse</i> , (Ph.) Reize door Frankryk en Spanje. 1ste Deel. Amst. by <i>J. Intema</i> , in gr. 8vo. f 0 - 18 - 0	79
----- Tweede Deel. f 1 - 18 - 0	334
----- Derde Deel. f 1 - 0 - 0	514
<i>Tollner</i> , (J. H.) Waarom is de Bybel met geen blykbaar- der bewyzen voorzien? beantwoord, enz. 's Hage, by <i>J. v. Cleej</i> , in gr. 8vo. f 2 - 4 - 0	446
Tooneel. (Het Spectatoriaal) IVde Deel. Utr. by <i>B. Wild</i> , in 8vo. f 1 - 4 - 0	261
<i>Treslong</i> , (C. J. Bloys van) Verzameling van Stukken, betreffende het Jagtregt. Amst. by <i>A. Horchers</i> , in gr. 8vo. f 1 - 10 - 0	439
<i>Troil</i> , (U. van) Brieven, betreffende eene Reize in het Jaar 1772 na Ysland gedaan. Met Platen. Leyd. by <i>S. en J. Luchtmans</i> , in gr. 8vo. f 4 - 16 - 0	378
V.	
<i>Velinguis</i> , (A.) Mengelstoffen, zynde vrye gedagten over verschillende Onderwerpen. Amst. by <i>M. de Bruin</i> , in gr. 8vo. f 1 - 16 - 0	223
Verdediging der Vereenigde Nederlanders, tegen le Cou- rier du Bas-Rhin. 1ste Deel. in gr. 8vo. f 1 - 12 - 0	562
Verhaal (Historisch) van de onwettige behandeling der Provintie en Stad van Utrecht aangedaan, in de Jaaren 1672, 73 en 74. In gr. 8vo. f 1 - 2 - 0	221
Verhaalen, (Zedelyke) getrokken uit de Werken van de Heeren d' Arnaud, Mercier, en anderen, Met Kupst- platen. VIIIste Deel. Amst. by <i>A. Mens</i> , fantsz. in 8vo. f 1 - 16 - 0	222
Verhandeling (Geschiedkundige) betreffende het Regeerings- Reglement, door zyne Hoogheid, <i>Willem den III</i> , in den Jaare 1674 aan de Provintie van Utrecht voorgeschre- ven. In gr. 8vo. f 1 - 10 - 0	385
----- over de Gelaatskunde, of Physiognomie. Amst. by <i>P. de Hengst</i> , in gr. 8vo. f 0 - 14 - 0	240
----- over de Vriendschap, als de voornaamste plicht en band der Menschen aangemerkt. Amst. by <i>J. Roos en Zoon</i> , in gr. 8vo. f 0 - 4 - 0	568
----- over de Zedelyke Vryheid van den Mensch. <i>Zonder Vryheid geen Deugd</i> . Haarl. by <i>A. Loosjes</i> , Pz. in gr. 8vo. f 0 - 14 - 0	273
----- van den Heidelbergfchen Catechismus, door twee	

# R E G I S T E R.

- twee Godgeleerden. No. 5—8. Utr. by *S. de Waal*,  
 en *G. v. d. Brink*, in gr. 8vo. f 0 - 16 - 0 58
- Verhandeling, ——— No. 9—13. f 1 - 0 - 0 400
- Verhandelingen, raakende den Natuurlyken en Geopenbaar-  
 den Godsdienst, uitgegeeven door *Teyler's* Godgeleerd  
 Genootschap. IIde. Deel. Haarl. by *J. Enschedé* en Zoo-  
 nen, en *J. v. Walre*, in 4to. f 3 - 0 - 0 93
- Vernede*, (*J. S.*) Leerredenen over de Bergpredikatie van  
*JESUS ONTSTUITUS*. IVde. Deel. Amst. by *J. Allart*, in  
 gr. 8vo. f 2 - 4 - 0 380
- Verlag (Kort) van verscheide harde Winters, zedert 't Jaar  
 854, tot op den tegenwoordigen tyd. In 8vo. f 0 - 12 - 0 352
- Verzameling van alle voorgevallene Handelingen, omtrent  
 de verschillen over het Stuk van de Jagt, enz. Dev. by  
*L. A. Karstenberg*, in gr. 8vo. f 0 - 12 - 0 220
- Verzen van *Utragesinus. Pro Patria & Libertate*. Utr. by  
*S. de Waal*, in gr. 8vo. f 0 - 4 - 0 171
- Volkerts*, (*H.*) Lykreden over *Spr. XXI. 7.* by het overlyden  
 van *G. Brinkman*. Weesp, by *J. Stigman*, enz. f 0 - 9 - 0 16
- Woorda, (*G. J.*) *Exercitatio de Civitate Patria*, etc. Leyd.  
 Typis, *G. Treuling*, in 8vo. sm. f 0 - 8 - 0 157
- Vriend (De) der Kinderen. VIde en VIIste Deel. Haarl.  
 by *C. H. Bohn* en *Zoon*, in 8vo. f 1 - 8 - 0 175
- Vryheid (De) aan de Nederlandsche Jeugd. Amst. by *J.*  
*Allart*, in gr. 8vo. en 12mo. f 1 - 4 - 0 305

## W.

- Wall*, (*P. H. van de*) Handvesten, Privilegien, enz.  
 der Stad Dordrecht, met Ondheidkundige Aanmer-  
 kingen. Dordr. by *P. van Braam*, in Folio. f 5 - 12 - 0 242
- Walvischvangst; (De) met veele byzonderheden daar toe  
 betrekkelyk. Met Platen. Amst. by *P. Conradi*, enz.  
 in gr. 4to. f 2 - 0 - 0 605
- Weelde (De) in Nederland, met ophelderende Aantekenin-  
 gen en Byvoegzels. Dord. by *A. Blusé* en *Zoon*, in gr.  
 8vo. f 0 - 12 - 0 564
- Werken van de Maatschappy der Nederlandsche Letterkun-  
 de te Leyden. VIde Deel. Leyd. by *P. v. d. Eyk* en *D.*  
*Vygh*, in gr. 4to. f 4 - 16 - 0 76
- Winter*, (*J. E.*) Synodale Openings-Rede, over *Hagg.*  
 II. 5. Gron. by *J. Oomkens*, in gr. 8vo. f 0 - 6 - 0 579
- Wolfs*, (*J. Ch.*) Reize na Ceylon, benevens een berigt  
 van de Hollandsche Regeering te Jafanapatnam. 's Hage,  
 by *J. Mensert*, in gr. 8vo. f 1 - 10 - 0 257

Woor-

# R E G I S T E R.

Woordenboek. (Vaderlandsch, Geschied-, Aardryks-, Geslacht- en Staatskundig) IXde en Xde Deel. Amst. by *J. Kok en Zoon*; in gr. 8vo. f 3 - 12 - 0 160

Y

*Ypey* (N.) Verhandeling over de Quotæ der Vereenigde Provinciën. Harl. by *V. v. d. Plaatz*, in gr. 8vo. f 1 - 0 - 0 423

Z.

*Z*amenspraak tusſchen het Schaap, den Endvogel en den Haan. Amst. by *J. Crajensſchot*, in gr. 8vo. f 0 - 5 - 0 199

*Zeelandus*, Vaderlandsche Gezangen. No. 8. in gr. 8vo. Utr. by *J. M. v. Vloten*. f 0 - 4 - 0 45

————— No. 9 en 10. f 0 - 8 - 0 86

*Zilleſen*, (C.) Onderzoek der Oorzaaken van de Opkomst, het Verval en Herſtel, der Vereenigde Nederlanden, Utr. by *G. v. d. Brink*, fz. in gr. 8vo. f 1 - 16 - 0 208

*Zimmerman*, De Heilige Leer van de wederopregting aller dingen. 's Hage, by *C. Plaat*, in gr. 8vo. f 0 - 6 - 0 366

*Zollikofer*, (G. J.) Gebeden en Overdenkingen. Amst. by de Erve *P. Meijer* en *G. Warnars*, in gr. 8vo. f 1 - 5 - 0 140

\* \* \*

\* \*

\*

BLAD

# BLADWYZER

D E R

## VOORNAAMSTE BYZONDERHEDEN,

In de Eerste Stukken des Vyften en Zesden Deels.

(V en VI dienen ter aanduiding van het Vde en VIde Deel.)

- A.**
- ADA**, (Berigt van het voorgevallene, ten tyde van) **Dogter van DIRK DEN VII**, V. 242
- ADAM**, waar in zyne Bezigheid in het Paradys bestaan hebbe, VI. 52
- Adel**, oude en nieuwe, hoe onderscheiden, hoe de tekens daar van uitgedeeld, V. 291
- Agnus Dei**; hoe ze vervaardigd worden, V. 36. Wanneer deeze eerst zyn ingevoerd, en tot wat einde. 38
- Akran**, betekenisfe van dit Moesogotisch woord, V. 389
- Alkoran**, welke Medehelpers **MAHOMETH** in 't opstellen van denzelven gehad hebbe, VI. 2
- Atomtegenwoordigheid**, (Góds) naar zyn Weezen beschouwd, V. 351. Gevolgen daar uit afgeleid. 356
- Amber** of **Ambergrys**, waar het gevonden wordt, VI. 589.
- Groote en zwaare stukken van 't zelve, *ald.* Verschillende gevoelens over de oorzaak, 596. Aan Dieren toegeschreeven, *ald.* Als tot het Groeijend Ryk behorende aangemerkt. 591
- hoe 't zelve in de **Ca-**
- chelotten** gevonden wordt, VI. 606
- Americaanen**, 't Staatkundig gedrag hunner Hoofden, in de laatste omwenteling afge- maald, V. 335
- Amsterdam**, oudste Voorregtsbrief dier Stad, V. 333
- (De voornaamste gebeurtenissen te) van de Jaaren 1755—1758. V. 415
- (Lof van) *Dichtstuk.* 260
- Arabieren**, gewoon de melk niet met lepels, maar met de bloote hand, aan den mond te brengen, V. 7
- Aristocratie**, welk een Regeeringsvorm, VI. 375
- Avondbespiegeling**. Een *Dicht- stukje*, VI. 480
- B.**
- Barbaarsheid**, overblyfsels daar van onder beschaafde Volken, VI. 520
- Bazaltpylaaren**, op **Tsland**, beschteeven, VI. 384
- Bedelaary**, hoe best te weeren zonder zich aan liefdeloosheid schuldig te maaken, V. 580
- Beenweer** of **Beeneelt**, (*Callus*) wat men daar door te verstaan hebbe, VI. 146. Oorsprong en Groeijing daar van aangewezen. 147
- Beests**, (Byzondere telling, om het



# B L A D W Y Z E R.

- het *getal des*) in 't Boek der *Brest* (Hoe zeer de opgeschorte *Openbaaringe* te vinden, VI. 131. *Betere telling*. 134
- Begraaving* van CHRISTUS behoort niet tot den staat zynner vernedering, VI. 224
- tegenwerpingen omtrent de *Begraafnisfe* van CHRISTUS opgelost, VI. 355
- Benzoin boom* beschreeven, VI. 43
- Bergmeeting* door den Barometer, aanmerkingen hier over, V. 203
- Besnydenis* het gedrag van PAULUS in het doen besnyden van TIMOTHEUS, en het niet laten besnyden van TITUS overwoogen, VI. 183
- Besialthrief* van 1579, niet meer dan een *Concept Ordonnantie*, V. 465. Het tegendeel hier van beweerd, VI. 287, enz.
- Bey* van Tripoli, hoe gekoozen, VI. 41
- Bezetenen*, in de H. Schrift gemeld, zyn door geen Dæmonen, of Geesten, geplaagd geweest, V. 368
- BISCARIS, (De Prins van) Character van hem, VI. 37
- Bloedverwanten*, (Waar op de Wetten tegen de Huwelyken tusfchen) al te naa beftaande, verboden zyn. V. 391
- Borg* (In welk een zin CHRISTUS) is, VI. 575
- Borgtogtlykheid* van CHRISTUS Lyden; verschil, desaangaande, tusfchen HABSEMA en LE SAGE TEN BROEK, V. 607, 623.
- Berigt van Papieren daar over, en staat des *Gefchils*, VI. 276 367
- BORSELEN, (WOLFAART VAN) zyn gedrag, character, en uiteinde, VI. 542
- BRAAM, (WILLEM VAN) Leevensberigt van deezen Zeeheld, VI. 381
- Expeditie na) een streng onderzoek verdient, VI. 126
- Bulle*, (Gouden) te Metz en Frankfort; breedvoerig berigt wegens dezelve, VI. 214
- Bybel*, (Staat) ten aanziene van de Nederduifche Taal, niet ingerigt naar eene *Spraak-kunst* door 's Lands Staaten beschikt, VI. 303
- (Fabelen van den oorsprong der Griekfche Overzetting van den) VI. 308.
- Derzelver waare oorsprong, 309. *Plaatzing* daar van in de Alexandrynfche *Bockery*. 310
- (Gefchiedverhaalen in den) van welk een aanbelang, en met welk een oog men dezelve moet beschouwen, VI. 406
- C.
- Cachelotten*, (Van de ligging van de Sperma Ceti, en het Amber in de) VI. 605
- Callus*. Zie *Been-eelt* of *Been-weer*.
- Calumet*, breedvoerige beschryving van de Pyp der Wilden, zo geheeten, VI. 470
- CARVALHO. Zie POMBAU
- Catania*, beschryving dier Stad, VI. 37, Van het *Benediÿner Klooster*, ald. 39. Bovenal van het *Orgel*. Ald.
- Catharrus*. Zie *Zinkingkoorts*.
- CATS, in een voordeelich licht, als Dichter, beschouwd, V. 586
- Charaëterkunde der Vaderlandfche Gefchiedenis*, waar in dezelve beftaat, VI. 29. Uit welke Bronnen ze gehaald wordt; 31. Zwaarigheden in derzelver bewerking, 32. Verschil tusfchen deeze en de *Vaderlandfche Gefchiedenis*, 33
- Nut

- Nut en Vermaak daar uit te haalen. *Ald.* Descartes in de *Nederlanden* vervolgd en beschermd, VI. 207
- Charles Town*, beschtyving dier *Dichters*, (De Oude) mochten ten Stad, en van de Weelde der voorbeelde genomen worden, Inwoonderen, VI. 436 V. 259
- Christenen*, hoedanig zy waren, ——— (Aanmerkingen over ten tyde dat de Christiyke de oude en hedendaagsehe Godsdienst de heerschende *Nederduitsche*) V. 583. De wierd, V. 294. Zeer bedorven door de Wysgeeren en volginge, aangepreezen. 584
- Ascetische Fooden*. 295 ——— (Verbeeldingskracht in de) een voornaam vereischte, hoe door het Verstand te be- stuurén, V. 589
- (Hoe in den eersten tyd de) *Foodsch-* en *Heidenisch-* gezind waren; wat aanleiding gaf tot die staaten, VI. 267 *Diefstal*, in hoe verre met den Dood strafbaar, V. 543
- CHRISTUS*, (Verschil tuschen de *Rotterdamsche* Leeraaren, over *Doggersbank*. Een *Dichtstukje*, het *Borgtogtlyk* Lyden van) V. 345
- V. 607, 623 *Doodstraffen*, (Bedenkingen over de) wegens *Diefstal*, V. 543
- (De *Begraafenis* van) behoort niet tot den staat *Duivel*, 't algemeen volksge- zyner *Vernederinge*, VI. 224 voelen, ten deezen opzigte voorgesteld en wederlegd, V. 483. Wegens zyne tegen- woordigheid zomwylen op
- *Zwaarigheden*, ten op- zigte van zyne *Begraavenisse* opgelost, 355 *Aarde*, VI. 10. De *H Schry-* vers hebben over den *Dui-* vel in de *Volkstaal* gesproo- ken, en zich naar de *Vooroor-* deelen en *Dwaalingen* ge- schikt, VI. 12
- (De leer der *Verzoe-* ning door) hoe in 't alge- meen voorgedraagen, VI. 572. *E.*
- Ander begrip deswegen, 573. De verbloemde spreekwyzen der *Schriftuur* te ver getrok- ken, 574. In welk een zin *Borge*. 575
- Committimus*, betekenis van dat woord, in *Regten* in 't alge- meen, VI. 160. Wat byzon- der het *Committimus* in *Zee-* land is. *Ald.*
- CRAWFORD*, zyne *Theorie* over *Eertekenen* voor *Helden* te stig- ten, van eene oude her- komst, V. 450
- de *Dierlyke Warmte*, over *Eerwapenen*, van de *Kruistoch-* ten herkomstig, V. 289
- het *Elementair Vuur* en het *Phlogiston*, in zekere stellin- gen overwogen, VI. 62 *Eigenzinnigheid*, waarfchouwwin- gen daar tegen, V. 128
- Custo*, Stad van *Peru*, beschree- *Engeland*, van ouds her een *Vyandin* der *Nederlanden*, V. 28. Hoe het met de *Tractaa-* ren speelt, 29. Welke kun- stenaaryen het in 't werk heeft ge-
- D.*
- Democratie*, welk eene *Re-* geeringsvorm, VI. 375

- gesteld om onzen Koophandel te knakken, en onze Zeemagt zwak te houden, 31, 32
- Engeland**, (Gedrag van het Ministerie in) ten opzichte van Holland, in de Americaansche Onlusten, V. 339
- EPHESEN**, (Brief aan die van) door PAULUS bepaald aan die Gemeente geschreeven, V. 563
- V. 12, 13. verklaard, 564
- ERASMUS**, Berigt van eenige Brieven aan hem geschreeven, en tot nog onuitgegeeven, VI. 519
- Etna**, over de hoogte van dezen Berg, VI. 40
- Euangelieleer**, (Optelling van de heilzaame uitwerkzels, welke de) voor de Burgerlyke Maatschappy te wege gebragt heeft, VI. 577
- Euangelisten**, in welk een tydorde zy elkander volgen, V. 439
- Exodus XII. 40, 41.** Ophelderende aanmerkingen over het Tydbestek daar voorkomen- de, V. 228
- Exue**, (Het Regt van) tusſchen Amsterdam, en welke Steden en Plaatzen, zints 1766, vernietigd, V. 418
- F.
- FEITEMA**, (SYBRAND) als Dichter beschouwd, V. 425
- Foelie**, hoe dezelve groeit, V. 325. Handel daar in. 327
- Frankryk**, strikken aldaar den jongen Reizigeren gelegd, VI. 81, enz.
- FREDRIK HENDRIK**, zyn Character, VI. 293. Geruste Staatsgesteltenis, ten tyde van zyn Stadhouderschap. 296
- G.
- GALILEI**, (GALILEO) berigt wegens de handeling der Inquisitie, omtrent deezn Wysgeer, VI. 357
- Gawairthi**, betekenis van dit Moeſegothisch woord, VI. 46
- Gebed** des Heeren uitgebreid, V. 319
- (Uitbreiding van het volmaaktſte) VI. 138
- Geld** maakt den waaren Rykdom van een Staat niet uit, V. 117
- (Op de waarde van het) in onderscheide Landen en Tyden, staat ons ten rechten verſtande der H. Schrift te letten, V. 194
- Gelder en Zutphen**, de vereeniging dier Graaffſchappen, in een nieuw licht voorgesteld, VI. 204
- Geloof**, betekenis van dat woord opgehelderd, VI. 58
- GENESIS II. 15.** verklaard, VI. 51
- II. 16, enz. als een Moraal in Oosterſche Fabelen bekleed, beschouwd, VI. 7
- IV. 8, anders vertaald, V. Ald.
- IV. 23, 24; anders vertaald, V. 366
- Geneve**, (Schets van de Regeeringe te) V. 39
- GEORG FREDRIK**, Baron toe Schwartzenberg en Hohenlandsberg, als een Liefhebber des Vaderlands geſchetst, VI. 231
- Gefchiedenis** des O. Verbonds, de nutheid en noodzaaklykheid van derzelver beoefening betoogd, VI. 55
- uit welk een oogpunt het beschouwd moet worden, VI. 406
- Gevoel**, (Zedelyk) beschouwd als zamengeſteld uit Eigenliefde, Al-

# B L A D W Y Z E R

- Algemeene Goedwilligheid, en Sympatie, VI. 501
- Gezelschappen, (Gemelykheid in dezelve) te keer gegaan, VI. 176
- Girone, beschryving dier Stad, VI. 84
- Gods Bestaan, beweezen uit de onmogelykheid eener oneindige aaneenschakeling van Weezens, V. 106
- als den Vader der Geloovigen beschouwd, *Dichtstukje*. V. 468
- Eenheid in het Geloof, daar van heeft een verstandig man te berusten, tot hy reden zie om te vermoeden dat 'er meer dan één bestaat, V. 478
- Godsdienst, (De betaamelykheid van den) *Dichtstukje*, V. 432
- voltooit 's Menschen Geluk, V. 601
- (Christlyke) hoe zeer bevorderlyk tot de Deugd en het Geluk der Zamenleevinge, VI. 497
- Gomen, betekenis van dit oude woord, V. 387
- Graaven van Holland, derzelver toeneemende magt aangewezen, VI. 326
- Guy, (Heer) zyn Voorregtsbrief aan *Amsterdam*, ten opzichte van de Regeering ontdekt, V. 335
- Gymnotus Electricus. Zie *Stompvisch*.
- H.
- HALEWYN (SIMON VAN) ondervindt de wankelbaarheid van 's Vorsten gunst, VI. 247
- HANDEL. XVI. 1—4 verklaard, VI. 183
- XX. 18—35, door PAULUS in zyne Brieven aan die
- van *Ephezen* in 't oog gehouden, V. 563
- Handschriften, (Verflag van de zeldzaame), door HUIDECOPER in de uitgaave van MELIS STOKER gebruikt, V. 549
- HEBREEN I. opgehelderd, V. 54
- Hecla, beschryving van dien Brandenden Berg, VI. 380.
- Van deszelfs uitbarstingen. 381
- Heer (Een) van aanzien, hoe hy zich in de *Beau-Monde* te gedraagen hebbe, VI. 564
- Helden, Eertekens en Praalgraven voor dezelve te stigten, van eene oude herkomst, V. 450
- HEMERT, (PAULUS VAN) wat hem bewoogen hebbe het Leeraarampt in de Gereformeerde Kerke te verlaten, en zyn Lidmaatschap neder te leggen, VI. 582
- HENDRIK DE IV, onderzoek, of hy na de oppermogenheid der *Vereenigde Gewesten* gestaan hebbe, V. 213. Character van dien Vorst in 't algemeen, en byzonder ten opzichte van ons Vaderland. 455
- Herfst, (Lied op den) VI. 567
- Hollands oude Staatsgesteldheid, ten tyde van Graaf WILLEM DEN II. VI. 325
- (Een Keizerlyk en een) VI. 327
- HOLY, (ARENT MUYS VAN) hoe hy te *Dordrecht* uit de Regeering geraakte, VI. 244.
- Berigt wegens zyne persoonnele hoedanigheden. 246
- HOOFD, (P. C.) waar in, als Dichter, gebrekkig, V. 585
- DANIELSZ. (Byschrift op HK.) VI. 46
- HOOGVLIET, (A.) als Dichter beschouwd, V. 426
- HOZEA XI. 5. verklaard, V. 140
- X x 3

# B L A D W Y Z E R.

- HOZEA's Godspraakken, hoe te JOHANNES III, 3—7. verklaard, onderscheiden, en welke der- V. 314  
 zelfver Hoofdinhoud is, V. — of het XXI. Hoofdst.  
 50, enz. 139 en byzonder de twee laatste  
*Hudsons Baai*, Beschryving van verzen, van hem of een an-  
 den Godsdienst der Inwoon- der geschreeven zy, onder-  
 deren aan) VI. 470. Hunne zigt, VI. 179  
 Zeden. 472 *Jongeling* (De Ryke) in het  
 HUIGENS, als Dichter beschouwd, Euangelie, Characterkundig  
 V. 585 beschouwd. V. 560  
*Huwelyksliefde*, een bron van JOSEPHUS berispt over zyne be-  
 het zuiverste genoegen, V. 600 schryving van den doortocht  
*Huwelyksverbintenissen*, (Over der Kinderen Israëls door de  
 den oorsprong der Wetten, Roode Zee, VI. 193  
 tegen de) tuschen te nabe- JOSUA X. 12, 14. opgehelderd,  
 staande Bloedverwanten, V. V. 364. Zie mede VI. 484  
 391 *Israëlitien*, Tafereel van hunne  
 J. en I. Reis, zints hunne uittocht uit  
 JACOBUS en JUDAS, Broeders, Egypten, tot hunne komst op  
 en geen Neeven, van JESUS, de grenzen van Canaän, VI. 527  
 VI. 399 *Italië* (Wanneer de Pausen  
 Jagt, (De) op iemands eigen hunne Wereldlyke Heer-  
 grond gewraakt; en door DE schappy in) hebben opgericht.  
 GROOT nooit voorgesproken, V. 248  
 VI. 461 *Jurisdic tie* (Over de Militaire)  
 JAN DE I, Graaf van Holland, in Zeeland, uit Staatsresoluti-  
 zyn Character, VI. 541 en opgemaakt, V. 85  
 JEPHTA, het gevoelen, dat hy K.  
 zyne Dochter niet opgeofferd *Kaneel's*, (Van den groei en  
 hebbe, bewceerd, V. 435 bereiding des) V. 252  
 JESUS, hoe men zyn Middelaar- *Keizers* (De eerste Christen-)  
 schap te verstaan hebbe, V. 145 omhelsden een zeer bedorven  
 — heeft Broeders gehad. Christendom, V. 294. Gevol-  
 VI. 399 gen hier van. 296  
 JOB III; nieuwe Overzetting, Kinderen (Over de zweeming  
 opheldering daar van, V. 188 der) na de Ouders, V. 155  
 — (Wien men door den — hoe voor de verleiding  
*Satan* in het Boek van) te der Wereld te hoeden, VI. 136  
 verstaan hebbe, V. 190. Wien *Klaagdicht*, (Boertige gedagten  
 door den Verlosser of Goël, over het) VI. 252  
 Ald. *Kluisenaarswooning* van de H.  
 JOHAN, Graaf van Nassau, welk Catharina beschreeven, VI. 335  
 eene betrekking hy heeft tot 2 KONINGEN V. 17, op eene  
 de Unie van Utrecht, V. 492 nieuwe wyze verklaard, VI.  
 JOHANNES, wanneer hy zyn Eu- 225  
 angelie geschreeven heeft, V. — V. 18, overwougen,  
 440. Over de Uurtelling, VI. 443  
 door hem gevolgd. 441 *Konstantinopelen*, over de me-  
 pig-

# B L A D W Y Z E R.

- nigte des Volks in die Stad, *Larissa*, beschryving dier Plaat-  
 V. 125 ze, VI. 113  
*Koophandel*, (Uitwerkwzels van *Leeraars* van het Euangelie, in  
 den) in 't begin der Zestien- hoe verre zy gezegd kunnen  
 de Eeuwe, V. 112 worden Boodschappers van  
 — (Oorzaaken dat de) en god, in *CHRISTUS* plaatze, te  
 Scheepvaart, voor dat deeze zyn, VI. 580  
 Gewesten zich van 't Graaf- *Leeven*, (Aanmerkingen over de  
 lyk gezag ontfloegen, hebben zugt tot het) V. 75  
 doen toeneemen, V. 163. — (Voordeelen van een  
 Welke, naa den Opstand te- Godsdienstig boven een  
 gen *Spanje*, hier toe mede- Aardschgeziind) VI. 189  
 wrogtten, 164 *LEVITICUS* XVIII. 6—18. op-  
 — (Welke oorzaaken den) gehelderd, V. 391  
 in de laatste dagen hebben *Lombarden*, derzelver oorsprong,  
 doen vervallen, V. 165 VI. 249  
 — Middelen om denzelven *Lucca*, beschryving van dit  
 te herstellen, V. 168 kleine Gemeenebest, VI. 298  
*Koophandelaaren*, (Lesen voor *LUDEMAN*, (De Schim van) aan  
 de) V. 207 *HERSCHEL*, Ontdekker eener  
*Kredit*, van welke voor- en na- *Nieuwe Planeet*. Een *Dicht-*  
 deelen het vergezeld gaat, stukje. VI. 524  
 V. 112 *Lugtbollen*, aan die van *MONT-*  
*Kruistochten*, (Kort verslag van *GOLFIER*, de voorkeus boven  
 de acht) door de Christenen die van *CHARLES*, gegeven,  
 na het Heilig Land gedaan, VI. 283, 286  
 V. 34. Welke uitwerkwzels *Lugtsgesteldheid* in *Haarlem*, in  
 zy baarden. 35 den Jaare 1782. V. 16  
 — Gevolgen van dezelve, *LUKAS*, wanneer hy zyn Euan-  
 V. 287 gelie geschreeven heeft, V.  
 — welke voordeelen zy 440  
 aanbragten, VI. 117 — I. 26—37, op eene  
*KRUMPELMAN*, (E.) *Œconomi-* zonderlinge wyze verklaard,  
 sche Kruidendrank, V. 524 VI. 491  
*Kuisheid*. (De) *Dichtstukje*,  
 VI. 481 M.  
 L. *Maarschalk*, over de oude en  
*Lachen*, waar door het ver- hedendaagsche betekenis  
 wekt wordt, VI. 345. van dat woord, V. 388  
 derfcheide soorten van. *La-* *MAERLANT*, (*JACOB VAN*)'s *Man*  
 chen. 347 afkomst, VI. 152. Berigt,  
*Landmagt* (Schadelykheid van wegens zyn *Spiegel Histori-*  
 het vermeederen der) voor *aal*. 153  
 onzen Staat, VI. 209 *MANOMETH*, wie zyne Mede-  
*Landspreek*, hoe dezelve in Gro- helpers geweest zyn in het  
 ningen gehouden wordt, V. 275 opstellen van den *Alcoran*,  
*Landsvaders*, hunne pligt, V. VI. 2  
 276 *Mangostan*, een Javaansche  
 XX 4 vrugt, beschreeven, VI. 44  
 MAR-

# B L A D W Y Z E R.

- MARCUS**, wanneer hy zyn Eu-  
angelie opstelde, V. 439
- V. 9, toegelicht, VI. 11
- MARIA**, dat zy, naa JESUS,  
Kinderen ter wereld gebragt  
hebbe, is in zichzelven, niet  
onvoegelyk, VI. 400
- MARNIX**, (PHILIP VAN) zyn  
Character, V. 424
- MATTHEUS**, wanneer hy zyn  
Euangelie geschreeven hebbe,  
V. 439
- VII. 12. 't Belang des  
leevensregels daar voorgesteld,  
VI. 531
- MAURITS**, onderscheide oordeel-  
vellingen over de Gevang-  
nisneeming der drie Heeren,  
V. 457. Over zyne Regee-  
ringsveranderingen, 459
- eenige trekken van zyn  
Character, V. 580
- Medezweerders**, welke Persoo-  
nen oudtyds in Regten ge-  
vorderd, V. 121
- Mensch** (De) tot geluk geschikt,  
*Dichtstukje*, V. 599
- (Schets van de onvre-  
denheid van den veranderly-  
ken) V. 617
- Wysgeerig beschouwd,  
VI. 341
- in zynen Natuurstaat,  
VI. 342
- in den Staat der Wild-  
heid, VI. Ald.
- in den Beschaafden Staat,  
VI. 343
- Mesfina**, in haaren ouden staat  
beschreeven, VI. 602. In  
haaren stand vóór de laatste  
Aardbeeving. 603
- Middelaarschap** van JESUS, waar  
in gelegen, V. 145
- Mocha**, beschryving van dit Ei-  
land, VI. 390
- Monarchie**, welk eene Regee-  
ringsvorm, VI. 376
- Moneta**, doorgaans voor *Munt*-  
regt vertaald, betekent ei-  
genlyk *Wissel*-, en ook *Tol*-  
regt, VI. 203
- Morgengedagten**, (Cierlyke) V.  
132
- Munt**, heeft te Amsterdam niet  
tot het jaar 1674, maar slegts  
tot 1673, stand gehouden,  
VI. 242
- Muskaatboomen**, beschryving hier  
van, V. 324. Byzondere  
soorten, 325. Hoe men de  
Vrugt behandelt, 336. Han-  
del daar in. 329
- N.
- NAAMAN** de Syrier, diens  
gedrag overwoogen, VI.  
225, 443
- Nagelboomen**, zorgvuldigheid  
der O. L. Comp. ten deezen  
opzigte, V. 254. Beschry-  
ving van deezen Room. 255
- Napolitaanen**, hún Character ge-  
schetst, V. 594
- Nasferiër's**, een Aanhang van dien  
naam beschreeven, die noch  
*Christenen*, noch *Mahomethaa-  
nen* zyn, V. 371
- Natuurkunde** (De erkenenis  
van de Onsterfelykheid der  
Ziele, is bevorderlyk aan de)  
VI. 430
- Nederland**, (Schets der Staats-  
gesteltenisse van) V. 80
- (Over den Koophandel  
en Scheepvaart in) in onder-  
scheide tydperken, V. 163
- (Denk- en handelwyze  
der Engelichen, ten opzigte  
van) by het ontstaan der A-  
mericaanfche Onlusten, V.  
339
- Netten**, over den zin en het  
gebruik deezes woords, V. 553
- Nevel**, (Zwavel-) des Jaars 1783,  
gedagten van Prof. BRUGMANS  
daar over, VI. 25
- O.



O.

**OLDENBARNEVELD**, (J. VAN)  
 zyne verdiensten, V. 577  
**Oliphanten**, op welk eene wy-  
 ze ze op *Ceylon* gejaagd, ge-  
 vangen en getemd worden,  
 VI. 257  
**Oorbiëgt**, ongunstige gedagten  
 daar over, van den Roomsche  
 Catholyken Profesfor **HYBEL**,  
 VI. 549  
**Oorlog** (Welke voordeelen de)  
 met *Engeland* ons heeft aan-  
 gebracht, VI. 366  
**Oorlogen**. (Heilige) Zie *Kriti-*  
*schten*.  
**Oostenryk** (Hoe de *Turken* het  
 Huis van) staatkundig be-  
 schouwen, V. 300  
**Openbaaring**, (Vyanden der)  
 op hoedanig eene wyze zy  
 in het bestryden van dezelve  
 te werk gaan, V. 512  
 — wat men by het on-  
 derzoek van dezelve moet in  
 't oog houden, V. *Ald.*  
 — spotten met dezelve,  
 hoe verkeerd en onredelyk,  
 V. 515  
 — (Op de inwendige ken-  
 merken van de Godlykheid  
 eener) hebbe men zich niet  
 alleen te verlaaten, V. 517  
 — (Godlyke) waarom niet  
 geen blykbaardere bewyzen  
 voorzien, en waarom de  
 Christlyke niet algemeen is,  
 VI. 446—448  
**Opium**, in welke gevallen met  
 een ongunstigen uitslag ge-  
 bruikt, VI. 196  
**Opfergezag**, van waar herkom-  
 stig, VI. 594. Tot welk  
 een einde ingesteld, 595  
**Opvoeding**, (Gedagten over een  
 verwaarloosde) V. 233  
**Opvolging** (De vraag of alle)  
 een begin veronderstelt, ont-

kennend beantwoord, VI.  
 500  
**Orde**, de grondslag van Zede-  
 lyke verpligting, V. 196  
**Ouders**, (Aanmerking over het  
 zweemen der Kinderen na  
 de) V. 155  
**Over**, verschillende betekenissen  
 van dat voorzetsel, VI. 155  
 P.  
**Pantomimen**, over deeze Spe-  
 len te *Rome*, V. 305  
**Paradys**, (De Geschiedenis in  
 het) als een Moraal, in Oos-  
 terische Fabelen, bekleed,  
 VI. 7  
**Pausen**, oprigting van hunne  
 Wereldlyke Heerschappy in  
*Italië*, V. 248  
**Persloop**, twee voornaame mis-  
 vattingen, die tot eene ver-  
 keerde behandeling gelegen-  
 held geeven, in opmerking  
 genomen, VI. 585. Wat  
 best ter geneezinge gebruikt  
 wordt; *ald.* Over de aan-  
 leidende oorzaaken, 586.  
 Over de al of niet besmet-  
 lykheid, 587  
**Peru**, beschryving eens Konings  
 in dat Ryk, die zegt van de  
*Incas* af te stammen, V. 377  
**Pharsalus**, (De vlakte van) op-  
 helderend tot de Romeinsche  
 Geschiedenis beschreeven,  
 VI. 114  
**PHILIPPENSEN** IV. 15. verklaard,  
 V. 316  
**PHILIPS DE III**, of hy zich ooit  
 door den *Roomschen Paus* heb-  
 be doen ontstaan van den  
 Eed, by 't aanvaarden zyner  
 Regeeringe gedaan, V. 70  
**PIZARROS** trouwloos bedryf o-  
 verwoogen, VI. 440  
**Pligtsvoorstellingen** in de *H.*  
*Schrift*, naar welke regelen  
 te ontvouwen, V. 471  
 P.O.M.

- POMBAL**, (DE) Character van *Rede*, ('s Menschen) de maat-  
dien Marquis, VI. 472. Hoe *stok der Waarheid*, VI. 609  
hy de zamenzweering tegen *Regeering*, (Algemeene Gron-  
het leeven des Konings van den van) volgens *PRIESTLEY*,  
*Portugal* verzonnen, en daar V. 498  
door veele Ryksgróóten in *Regeeringsvormen* (Ondersebeide)  
onheil gedompeld hebbe. 473 beschreeven, VI. 374  
**POOT**, als Dichter beschouwd, *Regen* (Wat men door *Vroegen*  
V. 587 en *Spaaden*) in de H. Schrift  
**Post**, (Oost- en *Westindische*) te verstaan hebbe, V. 191  
bepaald oogmerk van dit *Ridderschappen*, derzelver oor-  
Tydschrift, VI. 433 sprong, voortgang en instel-  
**Praalgraaven** voor Helden te lingen, VI. 119  
stigten, reeds van eene ou- *RIGTEREN* VII. 4, 5, 6. toege-  
de herkomst, V. 450 licht, V. 8  
**Predikant** (Redenen, waarom — XI. 30 — 40, verklaard,  
een) niet genoodzaakt kan V. 435  
worden door den *Regter*, *Roodeloop*. Zie *Persloop*.  
tot het openbaaren van hem *Rusland*, met welk een oog  
toevertrouwde geheimen, VI. de *Turken* het staatkundig  
236 beschouwen, V. 299  
**Predikanten**, hoe dezelve, zul- *Rykdom*, (Het regt gebruik van  
len ze nut doen, moeten in- den) VI. 173  
gerigt zyn, V. 569 *Rym* (*Het*) in *Nederduitsche*  
— (Onkunde doet dikwyls *Verzen*; hoe redenen daar  
over de) een verkeerd oor- voor en tegen, V. 177. Het  
deel vellen, V. 537 *rymlooze*, in *Alexandryn-*  
— moeten niet te hard uit- sche *Verzen*, niet geheel te  
gesproken worden, of te lang wraaken, V. 598  
duuren, VI. 533 S.  
**PREDIKEN**, (Schetswyze ont- *SAM. XII. 13*, de leezing  
vouwing van *SALOMON's*) V. 359 van *Geitenlever* boven die  
— VII. 15, toegelicht, van *Geitenvel* gekeurd, en van  
V. 363 belachlykheid ontheven, VI.  
**Provincien**, derzelver *Quotæ*, 187  
hoe tegenwoordig te stellen, *Satan*, (Wien men door den)  
te vermeerderen of te ver- in het Boek van *JOB* te ver-  
minderen, VI. 424 staan hebben, V. 190  
**PSALM XXV**, ontvouwd, VI. 450 *Schalk*, oude betekenis van dat  
— LXVIII, tot welk ge- woord, V. 388  
val dezelve bepaaldlyk be- *SCHULE*, (R. H.) de voornaam-  
hoort, V. 518 ste byzonderheden van dien  
— LXXXVII, inhoud *Vryheidlievenden* *Overysfel-*  
daar van opengelegd, VI. 312 schen Ridder, V. 611  
R. *Schepenen*, (Oudheid der) te  
**RECUPERO**, ophelderingen, tot *Amsterdam*, V. 332  
het wel kennen van dien *Schilden*. Zie *Wapen-schilden*.  
**Kanunnik**, VI. 38 *Schildtaalen*, welk eene belas-  
ting,

# B L A N D W Y Z E R:

- ting, en van waar dit woord  
oorlpronglyk, V. 303
- Schip* in Storm, hoe de Ver-  
beeldingskragt 't zelve af-  
schildert, V. 590
- Siam*, (Berigt van het Koningryk)  
en de daar aan grenzende Ge-  
westen, VI. 464
- SIMEON*, de oudste Zoon van  
*MATTATHIAS*, diens Charac-  
ter, V. 396
- Slang* (Over het spreken van  
de) in het *Paradys*; *VOLTAI-  
RE's* bedenkingen deswegen  
overwogen, V. 94
- Zinnebeeldig beschouwd,  
VI. 8
- Smaak*, (Goede) waar in be-  
staande, VI. 77
- Sneeuw*, (Beschouwing van de)  
*Dichtstukje*, V. 43
- Spel*, welke voordeelen het  
geeft aan lieden van weinig  
verstand, VI. 521
- Sperma Ceti*, hoe 't zelve in de  
Cachelotten ligt, VI. 605
- Spouters* met de Openbaaring,  
hoe slegt en verkeerd zy  
handelen, V. 515
- SPREUKEN XXVIII. 1*, Dichtkun-  
dig uitgebreid, V. 89
- Stadhouderjchap*, (Geestgesteld-  
heid in de *Vereenigde Gewes-  
ten*, ten opzichte van het)  
ten tyde van *DE WITT*, VI. 503
- Stompyisch*, (Electrische) be-  
schreeven, V. 530. Welke  
verschynzels dezelve ople-  
vert. 531
- Sumatra*, byzonderheden van dat  
Eiland, V. 323
- Surinamen*, reis van daar, dich-  
terlyk beschreeven, VI. 396
- T.
- T** Over het gebruik van dee-  
zen Letter in den tweeden  
en derden perfoon, van den  
tegenwoordigen tyd der aan-  
voegende wyze, in het een-  
voudige getal, V. 551
- Tabak*, aan de Zon geef-  
ferd, VI. 470
- Tee*, oude betekenis van dit  
woord, V. 388
- Tempeliers*, (Orde der) wan-  
neer, en by welk eene ge-  
legenheid, ingesteld, V. 2.
- Beschuldigingen tegen dezel-  
ve ingebracht, *ald.* Door Ko-  
ning *PHILIPPUS*, en Paus *CLE-  
MENS DEN V.* veroordeeld, 3.
- De Orde overal vernietigd, 4.
- Bedenkingen over de schuld  
en onschuld van de Leden  
dier Orde, 4 en 5
- Terrenus*, de Kabbelaauwys-  
schery daar beschreeven, V. 24
- Testamenten*, over derzelver  
kragt, op andere plaatsen,  
dan ze gemaakt zyn, V. 86
- Thesalie* (Voornaame Bergen  
in) beschreeven, VI. 112
- Thui*, betekenis van dit Moe-  
sogotisch woord, V. 388
- TITUS II. 11, 12.* toegelicht,  
VI. 263
- Tourmaleinsteen* beschreeven,  
V. 526. Deszels *Electrike*  
kragt, 527. Welke wonder-  
lyke verichynzels dezelve  
oplevert. 528
- Tournovispelen*, van het gebruik  
der Wapenschilden by de-  
zelve, V. 289
- Tripoli*, (Bey van) hoe ver-  
koozen, VI. 41
- Turken*, derzelver staatkundige  
betrekking tot de *Russen*,  
V. 297
- hoe zy het huis van  
*Oostenryk* staatkundig be-  
schouwen, V. 300

# B L A D W Y Z E R.

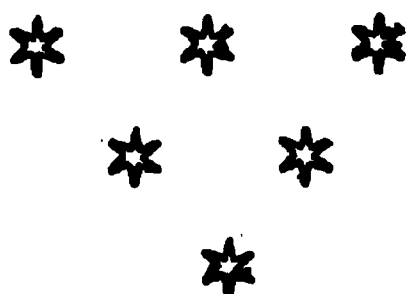
- U.
- Uil en de Zangvogelen.** Een *Fabel*, VI. 177
- Unie van Utrecht**, welk eene betrekking, JOHAN Graaf van Nassau, tot dezelve gehad hebbe, V. 492
- Utrecht**, (Aanmerkingen op het Regeeringsreglement aan de Provincie van) door WILLEM DEN III voorgeschreeven, VI. 386
- Urtelling**, (JOANNES) gebruikt eene andere, dan de overige Euangelisten, V. 440; en niet de Romeinſche, maar die in *Klein Aſie* gebruikelijk was. 441
- der Romeinen, V. *Ald.*
- Der tegenwoordige Italiaanen.** 442
- V.
- Vaandelleenen**, wat die be-naaming betekent, V. 292
- Vader**, (De *Nederſige*) *Dichtſtukje*, V. 223
- Vaderland**, (Liefde tot het) waar in gelegen, VI. 158.
- Door de Leer der Openbaaringe aangedrongen. *Ald.*
- hoe te bepaalen en te beſtuuren, VI. 427
- Verbeeldingskracht**, een vereiſchte in een Dichter, hoe dezelve door 't verſtand te beſtuuren, V. 589
- Verplichting**, (Zedelyke) Orde is 'er de grondſlag van, V. 196
- Verponding**, van waar dit woord herkomstig, V. 302. Welke betekenissen het zelve in onze Landſgeſchiedenis hebbe, 303. Waar in van *Schildtaalen* onderscheiden, en waar in de tegenwoordige Verponding beſtaat. *Ald.*
- Verteering**, hoe dezelve aan te leggen, V. 264
- Verzen**, (Over het Rym in Nederduitſche) V. 177
- Vienne**, beſchryving dier Stad, VI. 514
- Viſchery** (De *Terreneuſſche*) beſchreeven, V. 24
- Vlinders**, Onderscheid tuſſchen de Eitjes van *Dag- en Nacht*-VI. 321
- Voldoening**, (Hoe de Leer der) in 't algemeen, wordt voorgesteld, VI. 572. Ander denkbeeld des aangaande, 573
- Hoe men, ten deezen aanzien, de verbloemde preekwyzen der H. Schrift te verre trekt. 574
- Volksvergaderingen**, beſchouwd als het eenig bolwerk van waare Vryheid, V. 469
- VONDEL, waar in als Dichter gebrekkig, V. 585
- Vooruitzigt**, (Het blyde) *Dichtſtukje*, VI. 570
- Vorst**, welk een denkbeeld men zich van zyn gezag te vormen hebbe, VI. 594, enz.
- Vriendſchap**, (Edelmoedige en Standvaſtige) in een voorval leevendig geſchetst, V. 621
- Vreedschapsleden** in de *Hollandſche Steden*, waarom voor hun leeven, en *Burgemeesters* en *Schepenen* alleen voor een tyd, dienen, VI. 333
- Vrouwen**, (*Witte*) van waar die benaaming herkomstig is, VI. 48
- Vryheid**, (Politike en Burgerlyke) volgens PRIESTLEY, V. 509
- (*Volks*) waar in gelegen, V. 536
- onzes Vaderlands, hoe verworven, V. 537
- (Middelen, om de *Vaderlandſche*) te bewaaren. V. 538
- Vry-

# B L A D W Y Z E R.

- Vryheid**, geen Losbandigheid, **WILLEM DE I**; hoe hy zich in de zaak der Unie van Utrecht, van **JOHAN** van Nassau bediend hebbe, V. 492
- Dichtstukje**, V. 555  
 — (Bemoedigende redenen tot het handhaaven der) VI. 18
- (Zedelyke) onderscheide bepalingen hier van, VI. 94 — 99, 273
- (Lof der) **Dichtstukje**, VI. 611
- Vulcanos**. Zie **Vuurbergen**.
- Vuurbergen**, (De eigenlyke brandplaats der) ligt veel dieper dan men zich doorgaans verbeeldt, VI. 420
- W.
- Wagters**, (Het geval der) by het Graf van **CHRISTUS**, breedvoerig onderzocht, VI. 355, enz.
- Wandel met god**, hoe verkeerd zommigen daar omtrent denken en handelen, V. 521
- Wapenschilden**, van de Kruistochten herkomstig, V. 289.  
 Van derzelver beschildering, 291
- Waterbronnen**, (Heete) op **Ysland** beschreeven, VI. 381
- Weelde**, (Schadelyke gevolgen van de) VI. 122
- Weeskinderen**, Vlinders dus geheeten; waarneeming daar omtrent, V. 284
- Weetenschappen**, (Bedenkingen over den invloed, die de) op de **Zeden** hebben, V. 74
- Weldaadigheid** geschetst, **Dichtstukje**, VI. 217
- Werking en Wederwerking** der Lichaamen, de Natuurwet deswegen opgehelderd, VI. 65
- Wet**, betekenissen van dat woord, in den Brief aan de **Romeinen**, V. 311
- Wilden**, aan **Hudsons Baai**, berigt van hunnen Godsdienst, VI. 469
- III, **Aanmerkingen** op het Regeeringsreglement, door hem, in den Jaare 1674, aan de Provincie van **Utrecht**, voorgescreeven, VI. — 386
- Graaf van **Holland**; **Roomsch Koning**; verlag; hoe hy **Henegouwen**, ten voordeele van **AVENNES**, overde, VI. 509
- Withi**, betekenis van dit **Moesogothische** woord; en hoe de benaaming van **Witte Vrouwen** daar uit hervoor komt, V. 48
- Y.
- Ysland**, beschryving van den Berg **Hecla**, aldaar, VI. 379  
 van de Heete Waterbronnen op dat Eiland, 381. **Bazaltpylaaren** op 't zelve. 384
- Z.
- ZABATHAI TZEVI**, (Berigt van) die zich, met het afloopen der **XVIIde Eeuwe**, voordien **MESSIAS** uitgaf, VI. 413
- Zeden**, (Bedenkingen over den invloed der **Weetenschappen** op de) V. 74
- Zeeland**, over de Militaire Jurisdic tie aldaar, V. 85
- Zeemagt**, in onzen Staat, waarom, en hoe schandelyk, verwaarloosd, VI. 219
- Zeitoun**, beschryving dier Plaatzes, VI. 115
- Ziel**, (Onsterfelykheid der) de nuttigheid van deeze te erkennen, bepaalt zich niet tot de **Zedekunde**, maar strekt zich tot de **Natuurkunde** uit, VI. 430
- door den ouden **CATO**, op

# B · L · A · D · W · Y · Z · E · R.

op het nadruklykst, voorge-	opgaan der) <i>Dichtstukje</i> , VI.	301
steld, zo verre het de Hei-	— (Het stilstaan der) ten	
denſche Wysbegeerte bren-	tyde van JOSUA, niet eigen-	
gen kon, VI. 552. Hoe	lyk op te vatten, VI.	487
veel dit te kort schiet by		
het Euangelie.	556 <i>Zutphen en Gelder</i> , hoe deeze	
<i>Zinkingkoorts</i> , (Aanmerkingen	Graafſchappen vereenigd zyn,	
over de) te <i>Haarlem</i> , 1782,	op eene nieuwe wyze opge-	
V.	helderd, VI.	204
— over derzelve genees-	<i>Zyde-wee</i> , (Bastaard) waar door	
wyze, V.	veroorzaakt, hoe te genee-	
<i>Zonne</i> , (Beſpiegeling by het	zen, V.	488



## B E R I G T

### V O O R D E N

## B I N D E R.

Het **PLAATJE** van *de Manier van Reizen*, enz. te plaat-  
sen tegen over . . . . . bladz. 516

